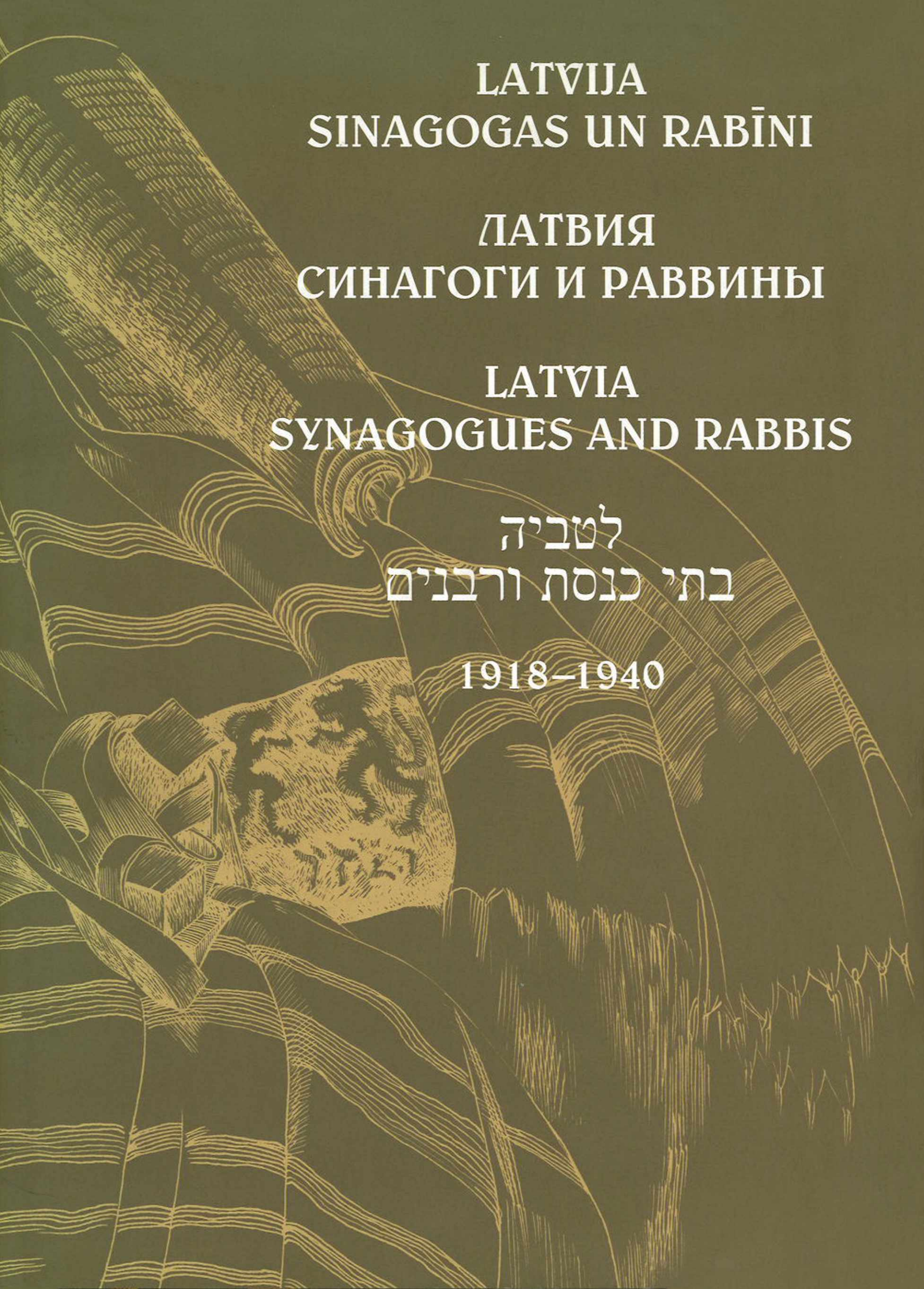


LATVIJA
SINAGOGAS UN RABĪNI

ЛАТВИЯ
СИНАГОГИ И РАВВИНЫ

LATVIA
SYNAGOGUES AND RABBIS

לטביה
בתי כנסת ורבנים

1918–1940

LATVIA
SYNAGOGUES AND RABBIS
1918–1940



לטביה
בתי כנסת ורבנים
1918–1940

RĪGA 2004/5765 2004 ריגה תשס"ה

Digitized by Project Zikaron
Touro University-NY Libraries
www.zikaron.tourolib.org
2026



LATVIJA
SINAGOGAS UN RABĪNI
1918–1940

ЛАТВИЯ
СИНАГОГИ И РАВВИНЫ
1918–1940

LATVIA
SYNAGOGUES AND RABBIS
1918–1940

לטביה
בתי כנסת ורבנים
1918–1940

Šīs grāmatas publikāciju atbalstīja
Изданию этой книги оказали содействие
This volume is being published with the generous support of
הספר הודפס בסיוע הנדיב

Arkadijs Suharenko,
godinot tēva
Īzaka ben Ārona
piemiņu

Аркадий Сухаренко
в память
об отце
Исааке бен Аароне

Arkady Suharenko
in memory
of his father
Isaac ben Aharon

ארקדי סוכרנקו
מקדיש
לזכרון עולם וע"נ אביו
יצחק בן אהרון ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה



godinot
Šahteru, Namdaru,
Tannenbaumu
ģimenes

в честь семей
Шахтер, Намдар,
Танненбаум

in honor of the families
Schachter, Namdar,
Tannenbaum

מוקדש
לזכות המשפחות
שכטר, נמדר וטננבאום שיחי'

Prof. **Hermans**
un Dr. **Fannija Branoveri**,
veltot dēlam
Hercam Danielam
un godinot
savus vecākus
Hercu un **Dvoru Branoverus**,
Natanu
un **Šeinu Dinu**
Neiburgus

Проф. **Герман**
и д-р **Фаина Брановер**,
посвящая сыну
Герцу Даниелю
и в память
о родителях
Герце и **Дворе Брановер**,
Натане
и **Шейне Дине**
Нейбург

Prof. **Herman**
and Dr. **Fanny Branover**
in honor of their son
Herz Daniel
and in memory
of their parents
Herz and **Dvora Branover**,
Nathan
and **Sheina Dina**
Neiburg

פרופ' **ירמיהו** וד"ר **פייגה**
ברנובר
מקדשים
לזכות בנם **הרץ דניאל** שיחי'
לזכרון עולם לע"נ הוריהם
הרץ בן אליעזר הי"ד
דבורה בת אליהו ז"ל
ברנובר
נתן נטע בן שמריהו ז"ל
שיינה דינה בת בערל ז"ל
נייבורג
ת.נ.צ.ב.ה.



Guntars Stabulnieks,
godinot
savu ģimeni

Гунтарс Стабулниекс
в честь
своей семьи

Guntars Stabulnieks
in honor
of his family

גונטרס סטבולניקס
מקדיש
לזכות משפחתו שיחי'

Ilja Basins,
godinot savu ģimeni
un pieminot
rabīnu
Natanu Barkānu

Илья Басин
в честь своей семьи
и в память
о раввине
Натане Баркане

Ilya Basin
in honor of his family
and in memory
of the Rabbi
Nathan Barkan

איליה בסין
מקדיש
לזכות משפחתו שיחי'
לזכרון עולם ולע"נ
הרב **נתן ברכהן** ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

„Brīvprātīgais Ebreju Palīdzības fonds"

nodarbojas ar bezprocentu aizdevumu izsniegšanu, piedalās labdarības pasākumos, kā arī organizē *Shabbat* pārtikas paku izsniegšanu, atbalstot ebreju tradīcijas.
BEPF prezidents
Aleksandrs Vilnis Lauriņš

дает беспроцентные займы, поддерживает благотворительные проекты и празднование *Шаббата* в соответствии с еврейскими традициями.
Президент ДЕФП
Александр Вилнис Лауриньш

makes interest free loans, supports charitable projects and sponsors special *Shabbat* food packages issuing consistent with Jewish tradition.
FJWF president
Alexander Vilnis Lauriņš

הקרן מעניקה הלוואות ללא ריבית
מסייעת לתוכניות חסד ושמירת שבת לפי המסורת היהודית
הנשיא
אלכסנדר וילניס לאורינש

Arturs Kutajevs,
godinot mātes
Nadeždas Kutajevas-Kandinovas
piemiņu

Артур Кутаев
в память о своей матери
Надежде Кутаевой-Кандиновой

Arthur Kutaev
in memory of his mother
Nadezhda Kutayeva-Kandinova

קוטייב ארתור
מקדיש
לזיכרון עולם ולע"נ אימו
נדז'דה קנדינובה-קוטייבה ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Vitālijs Gotlībs,
veltot
Kārsavas
pilsētas lappusi
savai mātei
Rahelai Gotlībai

Виталий Готлиб,
посвящая страницу города
Карсава
своей матери
Рахели Готлиб

Vitaly Gotlib
dedicating the page
of the town of
Kārsava
to his mother
Rachel Gotlib

ויטלי גוטליב
מקדיש עמוד העיר
קרסבה
לזכות אמו
מרת **רחל גוטליב** שתחי'

Kirovs Lipmans,
veltot
Liepājas
pilsētas lappusi
savu vecāku
Haima un **Rozas**
piemiņai

Киров Липман,
посвящая
страницу города
Лиепаи
памяти
своих родителей
Хаима и **Розы**

Kirov Lipman
dedicating the page
of the town of
Liepāja
to the memory
of his parents
Chaim and **Rosa**

קירוב ליפמן
מקדיש עמוד העיר
לייפאיה
לזכרון עולם ולע"נ הוריו
חיים ורוזה ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Haims Kogans,
veltot
Rūjienas
pilsētas lappusi
savu vecāku
Jozefa Kogana
un
Etas Kaganskas
piemiņai

Хаим Коган,
посвящая
страницу города
Руиены
памяти
своих родителей
Иосифа Когана
и
Этты Каганской

Khaim Kogan
dedicating the page
of the town of
Rūjiena
to the memory
of his parents
Josef Kogan
and
Etta Kaganska

חיים קוגן
מקדיש עמוד העיר
רויינה
לזכרון עולם ולע"נ הוריו
קוגן יוסף ז"ל **ואטה קגנסקיה** ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה

Tea un Leonīds Brainiņi,
veltot
Tukuma
pilsētas lappusi
savu vecāku un vecvecāku
Josifa Markuševiča
un
Hannas Markuševičas
(Nīburgas)
piemiņai

Тэа и **Леонид Брайнины**,
посвящая
страницу города
Тукумса
памяти родителей,
бабушки и дедушки
Иосифа Маркушевича
и
Ханны Маркушевич
(Нибург)

Tea and **Leonid Brainin**
dedicating the page
of the town of
Tukums
to the memory
of parents
and grandparents
Joseph Markushevich
and
Hanna Markushevich
(Niburg)

תאה ולאוניד ברייניו
מקדישים עמודי העיר
טוקומס
לזכרון עולם ולע"נ ההורים
וזקניו
סבו יוסף ז"ל **מרקושביץ'**
וסבתו חנה ז"ל **מרקושביץ'**
(ניבורג)
ת.נ.צ.ב.ה

Krāslavas
pilsētas lappuse
veltīta
Basjas un **Moiseja Kaidanovu**,
Jankela Kaidanova,
Jetas un **Hirša Althauzenu**,
Šahno-Bēra
un
Dveiras-Lejas Deičmanu
piemiņai

Страница города
Краславы
посвящается
светлой памяти
Баси и **Моисея Кайдановых**,
Янкеля Кайданова,
Еты и **Гирша Альтгаузенов**,
Шахно-Бера
и
Двейры-Леи Дейчман

The page of the town of
Krāslava
is dedicated to the memory
of **Basya** and **Moisey Kaidanov**,
Yankel Kaidanov,
Yeta and **Hirsh Althausen**,
Shahno-Ber
and
Dveire-Leya Deichman

עמוד העיר
קרסלבה
מוקדש
לזכרון עולם וע"נ
בתיה ומשה ז"ל **קיידנוב**
יעקב ז"ל **קיידנוב**
ייטה והירש ז"ל **אלטהאוזן**
שכנא בער ודבורה לאה ז"ל
דייצ'מן
ת.נ.צ.ב.ה.

Jagutils Abramovs,
veltot
Talsu
pilsētas lappusi
tēva
Juno ben Jakdana,
vectēva
Jakdana ben Jozefa,
vecāsmātes
Melkas bat Hanoha
piemiņai

Ягутил Абрамов,
посвящая страницу города
Талси
памяти своего отца
Юно бен Якдана,
своего дедушки
Якдана бен Йосефа,
своей бабушки
Мелки бат Ханох

Yagutil Abramov
dedicating the page
of the town of
Talsi
to the memory of his father
Yuno ben Yakdan,
his grandfather
Yakdan ben Joseph,
his grandmother
Melke bat Hanoch

אברמוב יגוטיל
מקדיש עמוד העיר
טלסי
לזכרון עולם ולע"נ
אביו **יונה בן יקדן** ז"ל
סבו **יקדן בן יוסף** ז"ל
סבתו **מלכה בת חנוך** ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Aleksandrs Rutmanis,
veltot
Rīgas
pilsētas lappusi
savai mātei
Hajai
un tēva
Dāvida ben Ichaka
piemiņai

Александр Рутман,
посвящая страницу города
Риги
своей матери
Хае
и памяти отца
Давида бен Ицхака

Alexander Ruthman
dedicating the page
of the town of
Rīga
to his mother
Haya
and
to the memory of his father
David ben Itzhak

אלכסנדר רוטמן
מוקדש עמוד העיר
ריגה
לזכות האם **חי'ה** שתחי'
לזכרון עולם ולע"נ אביו
דוד בן יצחק ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Viktors Šacs,
veltot
Jaunjelgavas
pilsētas lappusi
Dāvida, **Solomona** un **Ūrija Šacu**
piemiņai

Виктор Шац,
посвящая
страницу города
Яунелгавы
памяти
Давида, **Соломона**, **Ури Шац**

Victor Shatz
dedicating
the page
of the town of
Jaunjelgava
to the memory
of **David**, **Solomon**, **Ury Shatz**

ש"ץ ויקטור
מקדיש עמוד העיר
יאוניילגבה
לזכרון עולם ולע"נ
דוד ז"ל **סולומון** ז"ל
אורי ז"ל **ש"ץ**
ת.נ.צ.ב.ה.

Cīpora Barkana,
Goreliku, Neimarku un
Barkahanu ģimenes,
veltot
Līvānu
pilsētas lappusi
rabīna **Ruvena Bēra**
un
Hasjas Koblencas,
viņu meitas
Hajas Koblencas
rabīna **Ješajahu**, **Mahlas**
un
viņu dēla
Jehudas Meijera Barkahana,
Aleksandra Zusmana un
Tamāras Barkahanu,
Nahuma Izhaka
and
Lejas Lermanas
piemiņai

Ципора Баркан,
семьи
Горелик,
Неймарк и **Баркаган**,
посвящая страницу города
Ливаны
памяти
раввина **Рувена Бера**
и
Хаси Кобленц,
их дочери
Хаи Кобленц,
раввина **Иешаягу**, **Махли**
и их сына
Иегуды Меира Баркагана,
Александра Зусмана
и
Тамары Баркаган,
Нахума Ицхака
и
Леи Лерман

Zipora Barkan,
Gorelik, **Neimark**, **Barkahan**
families
dedicating the page
of the town of
Līvāni
to the memory of
Rabbi **Ruven Ber**
and
Chasya Koblenz,
their daughter
Chaya Koblenz,
Rabbi **Ieshayahu**, **Machla**
and
their son **Jehuda Meyer**
Barkahan,
Alexander Zusman and
Tamara Barkahan,
Nachum Itzchak
and
Lea Lerman

ציפורה ברכהן
והמשפחות
ברכהן, גורליק, ניימרק
מקדישים עמוד העיר
ליוואני
לזכרון עולם ולע"נ
הרב ראובן בער וחסיה הי"ד
הבת חיה הי"ד
קובלנץ
הרב ישעיהו חנוך הכהן, מחלה,
בנם יהודה מאיר הי"ד
ברכהן
אלכסנדר זוסמן הכהן ותמרא ז"ל
ברכהן
נחום יצחק ולאה ז"ל **לרמן**
ת.נ.צ.ב.ה.

Latvijas Republikas
goda konsuls
Izraēlas Valstī
Sāra Allalufa
un
Kostarikas Republikas
goda konsuls
Izraēlas Valstī
Moše Allalufs,
godinot savu ģimeni

Почетный консул
Латвийской Республики
в Государстве Израиль
Сарра Аллалуф
и
Почетный консул
Республики Коста-Рика
в Государстве Израиль
Моше Аллалуф,
посвящая своей семье

Honorary Consul
of the Republic of Latvia
in the State of Israel
Mrs. **Sara Allalouf**
and
Honorary Consul
of the Republic of Costa Rica
in the State of Israel
Moshe Allalouf
dedicating to their family

שרה אלאלוף
קונסול כבוד
של הרפובליקה הלטבית בישראל
משה אלאלוף
קונסול כבוד
של הרפובליקה קוסטה ריקה
בישראל מקדשים
לזכות המשפחה שיחי'

Igors Rapoports,
godinot sievastēva
Īzaka Pitkeviča
piemiņu

Игорь Рапопорт
в память
о тесте
Исааке Питкевиче

Igor Rapoport
in memory
of his father-in-law
Isaac Pitkevich

רפופורט איגור
מקדיש
לזכרון עולם ולע"נ חמיו
פיטקביץ' יצחק ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Moše Cukermans,
godinot
tēva
Dāvida ben Berko
piemiņu

Моше Цукерман
в память
о своем отце
Давиде бен Берко

Moshe Tsukerman
in memory
of his father
David ben Berko

משה צוקרמן
מקדיש
לזכרון עולם ולע"נ
אביו
דוד בן ברקו ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Dr. **Aleksandrs** un **Natālja Milovi**,
godinot vecāku
Boruha un **Perlas**
un brāļa **Vadima**
piemiņu

Dr. **Александр** и **Наталия Миловы**
памяти родителей
Боруха и **Перл**
и брата
Вадима

Dr. **Alexander** and **Nathalia Milov**
in memory of parents
Boruch and **Perel**
and brother
Vadim

ד"ר **אלכסנדר ונטליה מילוב**
מוקדש
לזכרון עולם ולע"נ
הוריו
ברוך ופרל ז"ל
אחיו **ודים** ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Dāniels un **Dvora Koblenci**,
veltot dēliem
Haimam Avrahamam un
Arje Leibam
un pieminot savus vecākus,
Haimu Avrahamu un
Hindu Reizu,
māsas **Raheli** un **Frumu**,
krusttēvu **Meijeru Volfu**,
Malku, **Arje**
un **Ellu Koblencus**,
Arje Leibu
un
Rivku Matlu Leizerus

Даниель и **Двора Кобленц**,
посвящая сыновьям
Хаиму Аврахаму
и
Арье Лейбу
и памяти родителей
Хайма Аврахама
и
Гинды Рейзы,
сестер
Рахели и **Фрумы**,
дяди **Меира Вольфа**,
Малки, **Арье** и
Эллы Кобленц,
Арье Лейба
и
Ривки Матлы Лейзер

Daniel and **Dvora Koblenz**
dedicating to their sons
Haim Abraham
and
Arje Leib
and to the memory
of parents
Haim Abraham
and
Hinda Reize,
sisters **Rachel** and **Fruma**,
uncle **Meyer Wolf**,
Malka, **Arje**
and **Ella Koblenz**,
Arje Leib
and
Rivka Matla Leizer

דניאל ודבורה קובלנץ
מקדישים
לזכות משפחות בניהם
חיים אברהם ואריה לייב שיחי'
לזכרון עולם ולע"נ הוריו
חיים אברהם והינדה רייזה הי"ד
האחיות **רחל ופרומה** הי"ד
הדוד **מאיר וולף, מלכה,**
אריה ואלה הי"ד
קובלנץ
אריה לייב ורבקה מטלה ז"ל
לעייזר
ת.נ.צ.ב.ה

Aleksandrs Litevskis,
veltot tēva
Semjona ben Jakova
piemiņai

Александр Литевский,
посвящая памяти своего
отца
Семена бен Якова

Alexander Litevsky
dedicating to the memory
of his father
Semyon ben Jacob

אלכסנדר ליטבסקי
מקדיש
לזכרון עולם ולע"נ אביו
סמיון בן יעקב ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Latvijas Republikas
oficiālais laikraksts

Официальная газета
Латвийской Республики

Official Newspaper
of the Republic of Latvia

העיתון הרישמי של הרפובליקה
הלטבית

Valdes priekšsēdētājs,
prezidents
Georgijs Dragiļevs,
godinot vecāku
Moše un **Raheles**
piemiņu

Председатель правления,
президент
Георгий Драгилев
памяти родителей
Моше и **Рахели**

Chairman, president
George Dragilev
in memory
of his parents
Moshe and **Rachel**

יו"ר ההנהלה, הנשיא
גאורגי- זכריה דרגילב
מוקדש
לזכרון עולם ולע"נ הוריו
משה ורחל ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

MILEV EL LEV

Šimona Dubnova Rīgas ebreju vidusskolas atbalsta fonds

Valdes priekšsēdētājs **Rafails Deifts**, godinot kantora **Rafaela Deifta** piemiņu

Председатель правления **Рафаил Дейфт** в память о канторе **Рафаэле Дейфте**

Chairman **Rafail Deift** in memory of cantor **Rafael Deift**

יו"ר ההנהלה **רפאל דייפט** מוקדש לזכרון עולם ולע"נ החזן **רפאל דייפט** ז"ל ת.נ.צ.ב.ה.

parfimērija kosmētika „Dzintars" RĪGA

Akciju Sabiedrība

Prezidents **Iļja Gerčikovs**, godinot savu vecāku **Zalmana** un **Elkas** piemiņu

Президент **Илья Герчиков** в память о родителях **Залмане** и **Элке**

President **Ilya Gerchikov** in memory of his parents **Zalman** and **Elka**

איליה גרצ'יקוב מקדיש לזכרון עולם ולע"נ הוריו **זלמן ואלקה** ז"ל ת.נ.צ.ב.ה.

Dr. **Ļevs** un Dr. **Filips Hlavini**, godinot vecāku **Ziskas** un **Geņas (Gitas)** piemiņu

Dr. **Лев** и Dr. **Филипп Хлавины** в память о родителях **Зиске** и **Гене (Гите)**

Dr. **Lev** and Dr. **Philip Hlavin** in memory of their parents **Ziska** and **Geniya (Gita)**

ד"ר **לב חלאבין** ד"ר **פיליפ חלאבין** מקדישים לזכרון עולם ולע"נ הוריהם **זיסקה וגניה (גיטה)** ז"ל ת.נ.צ.ב.ה.

Ruvens Špungins, godinot savu vecāku **Rahelas** no Rīgas un **Avrahama** no Jēkabpils piemiņu

Рувен Шпунгин в память о родителях **Рахели** из Риги и **Аврахама** из Екабпилса

Ruven Shpungin in memory of his parents **Rachel** from Rīga and **Avracham** from Jēkabpils

ראובן שפונגין מקדיש לזכרון עולם ולע"נ הוריו **אברהם** (מיקבפילס) **ורחל** ז"ל (מריגה) ת.נ.צ.ב.ה.

MegaTek

Mihails Soļečņiks, godinot brāļa **Šmuela Soļečņika** piemiņu

Михаил Солечник в память о своем брате **Шмуеле Солечнике**

Michael Solechnik in memory of his brother **Shmuel Solechnik**

מיכאל סולצ'ניק מקדיש לזכרון עולם ולע"נ אחיו **שמואל** ז"ל ת.נ.צ.ב.ה.

MENCAT

Prezidents **Aleksandrs Avsiščers**

Президент **Александр Авсищер**

President **Alexander Avsishcher**

הנשיא **אלכסנדר אבסישר**

BELAM RIGA COMMUNICATIONS

Prezidents
Marks Kacs

Президент
Марк Кац

Prezident
Mark Kats

הנשיא
מרק כץ

Samuels Rubanenko,
godinot tēva
Geršona ben Elijahu Mošes
piemiņu

Самуэль Рубаненко,
посвящая
памяти отца
Гершона бен Элияху Моше

Samuel **Rubanenko**
in memory
of his father
Gershon ben Eliyahu Moshe

רובננקו שמואל
מקדיש
לזכרון עולם ולע"נ אביו
גרשון בן אליהו משה ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Prezidents
Mihails Kravecs

Президент
Михаил Кравец

President
Michael Kravets

הנשיא
מיכאל קרבץ שיחי'

Dr. **Gabriels Goldbergers**,
godinot
tēva, rabīna
Šimšona ben Gavriela
un **Raheles**
piemiņu

Dr. **Габриель Гольдбергер**
в память
о своем отце
раввине
Шимшоне бен Гавриеле
и **Рахели**

Dr. **Gabriel Goldberger**
in memory
of his father
Rabbi
Shimshon ben Gavriel
and **Rachel**

ד"ר **גבריאל גולדברגר**
מקדיש לזכרון עולם ולע"נ
אביו
הרב **שמשון בן גבריאל** ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Rafails Fonarevs,
godinot savu vecāku
Aleksandra un **Dobas**
no Ziplupes piemiņu

Рафаил Фонарев
в память о родителях
Александре и **Добе**
из Зилупе

Rafail Fonarev
in memory of his parents
Alexander and **Doba**
from Zilupe

פונרב רפאל
מקדיש
לזכרון עולם ולע"נ הוריו
אלכסנדר ודובה ז"ל (מזילופה)
ת.נ.צ.ב.ה

Anatolijs Fridmans,
godinot
savu vecvecāku
Borisa Meļņika
un
Sonjas Posvolskas-Meļņikas
piemiņu

Анатолий Фридман
в память
дедушки и бабушки
Бориса Мельника
и
Сони Посвольской-Мельник

Anatoly Fridman
in memory
of his grandparents
Boris Melnik
and
Sonya Posvolsky-Melnik

אנטולי פרידמן
מקדיש לזכרון עולם ולע"נ
סבו וסבתו
מלניק בוריס ז"ל
פוסבולסקי-מלניק סוניה ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Ingūna Baša,
veltot
savai ģimenei

Ингуна Баша,
посвящая
своей семье

Inguna Basha
dedicating
to her family

אינגונה באשה
מוקדש
לזכות משפחתה שיחי'

Mendels un
Harijs (Hackels Arje)
Bašs

Мендель и
Гарри (Хацкель Арье)
Баш

Mendel and
Harry (Hazkel Arje)
Bash

מנדל והרי
(חצקל – אריה)
באש

Harijs Talbergs,
godinot
savu vecāku
Haima Hirša un **Sofijas**,
un brāļa
Dāvida Talberga
piemiņu

Гарри Тальберг
в память
о своих родителях
Хаиме Гирше и **Софии**
и брате
Давиде Тальберге

Harry Talberg
in memory
of his parents
Chaim Hirsh and **Sofia**
and his brother
David Talberg

טלברג הרי (חנן)
מקדיש לזכרון עולם ולע"נ הוריו
חיים הירש וסופיה ז"ל
האח **דוד** ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה

Rahele, **Benjamins**
un **Tamara Koblenci**,
godinot
vīra un tēva
Šlomo Ārona Koblenca
piemiņu

Рахель, **Беньямин**
и **Тамара Кобленцы**
в память
о муже и отце
Шломо Аароне Кобленце

Rachel, **Benjamin**
and **Tamara Koblenz**
in memory
of husband and father
Shlomo Aharon Koblenz

רחל, **בנימין** ו**תמרה**
קובלנץ
מוקדש
לזכרון עולם ולע"נ בעלה ואביהם
שלמה אהרון ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Dina Levinsone
un
Sima Kačerginska,
godinot
vīra un tēva
Jozefa Levinsona
piemiņu

Дина Левинсон
и
Сима Качергинская
в память
о муже и отце
Иосефе Левинсоне

Dina Levinson
and
Sima Kacherginska
in memory of
husband and father
Josef Levinson

דינה לוינסון
סימה קצ'רגינסקי
מוקדש לזכרון עולם ולע"נ
בעלה ואביה
יוסף ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה

Dr. **Grigorijs Smirins**,
godinot tēva un tuvinieku
piemiņu

Dr. **Григорий Смирин**
в память об отце,
родных и близких людях

Dr. **Grigory Smirin**
in memory of his
father and relatives

ד"ר **גריגורי סמירין**
מקדיש
לזכרון עולם ולע"נ אביו
חיים בן דוד ז"ל
ת.נ.צ.ב.ה.

Bella Bogdanova,
godinot vecāku
Bertas un **Hesela**
Blumbergu,
un brāļu
Ābrama un **Hirša**
piemiņu

Бэлла Богданова
в память о родителях
Берте и Гесселе
Блумберг
и
братьях
Абраме и Гирше

Bella Bogdanova
in memory of her parents
Bertha and **Hessel**
Blumberg
and
brothers
Abraham and **Hirsh**

בללה בוגדנובה
מקדישה לזכרון עולם ולע"נ
ההורים
ברטה וגעסל בלומברג הי"ד
והאחים
אברהם והירש הי"ד
ת.נ.צ.ב.ה.

LATVIA
SYNAGOGUES AND RABBIS
1918–1940



לטביה
בתי כנסת ורבנים
1918–1940

RĪGA 2004/5765 2004 ריגה תשס"ה

LATVIJA
SINAGOGAS UN RABĪNI
1918–1940



ЛАТВИЯ
СИНАГОГИ И РАББИНЫ
1918–1940

RĪGA 2004/5765 РИГА 2004/5765

Rabīna Natana Barkāna projekts
Projekta vadītājs rabīns **Menahems Barkahans**

Teksta autore un sastādītāja **Rita Bogdanova**
Zinātniskais redaktors *Dr. hist.* **Grigorijs Smirins**
Tulkotāji: **Jeļena Belova, Menahems Barkahans**
Redaktori: **Jeļena Belova, Gunta Leja**

Mākslinieciskais noformējums un zīmējumi: **Ilāna Lisagora**
Tehniskā redaktore **Galina Sļepkova**
Maketētājs **Nikolajs Žuks**

Konsultanti:
Dr. hist. **Tatjana Aleksejeva** (Latvija),
Marta Levinsone Lev-Cione, *Ph. D.* (Izraēla),
Arlīne Bīra (Lielbritānija), **Leja Aharonova** (Izraēla),
rabīns **Nahums Ichaks Bar-Kahans** (Itālija),
rabīns **Šimons Dadons** (Izraēla), **Leja Goldbergera**,
Rahela Goldbergera, *Dr.* **Gabriels Goldbergers** (ASV),
Jūlija Zilbere (Izraēla), **Šīla Robinsa** (ASV),
Anna Ovsjaņņikova (Latvija)

Проект раввина Натана Баркана
Руководитель проекта раввин **Менахем Баркаган**

Автор текста и составитель **Рита Богданова**
Научный редактор *Dr. hist.* **Григорий Смирин**
Перевод: **Елена Белова, Менахем Баркаган**
Редакторы: **Елена Белова, Гунта Лея**

Художественное оформление и рисунки: **Илана Лисагор**
Технический редактор **Галина Слепкова**
Компьютерная верстка: **Николай Жук**

Консультанты:
Dr. hist. **Татьяна Алексеева** (Латвия),
Марта Левинсон Лев-Цион, *Ph. D.* (Израиль),
Арлин Бир (Великобритания), **Лея Ааронов** (Израиль),
раввин **Нахум Ицхак Бар-Кахан** (Италия),
раввин **Шимон Дадон** (Израиль), **Лея Гольдбергер**,
Рахель Годьдбергер, *Dr.* **Габриель Гольдбергер** (США),
Юлия Зильбер (Израиль), **Шила Роббинс** (США),
Анна Овсянникова (Латвия)

יוזם הרעיון ויישום הפרויקט: הרב נתן ברכהן ז"ל
ראש הפרויקט: הרב **מנחם ברכהן**
חיבור הטקסטים ועריכה: **ריטה בוגדנובה**
העורך המדעי: ד"ר **גריגורי סמירין**
התרגום: **הלנה בלובה, הרב מנחם ברכהן**
העורכים: **הלנה בלובה, גונטה לאה**

הציור: **אילנה ליסגור**
העורך הטכני: **גלינה סלפקובה**
עיצוב ועריכת מחשב: **ניקולאי ז'וק**

היועצים: דר' **טטינה אלקסייבה** (לטביה), דר' **מרתה לוינסון לב-ציון** (ישראל),
ארלין ביר (אנגליה), **לאה אהרונוב** (ישראל), **יוליה זילבר** (ישראל),
לאה גולדברגר (ארה"ב), **רחל גולדברגר** (ארה"ב), ד"ר **גבראל גולדברגר** (ארה"ב),
הרב **שמעון דדון** (ישראל), הרב **נחום יצחק ברכהן** (איטליה),
שילו רובינס (ארה"ב), **אנה אובסיאניקובה** (לטביה)

Project of Rabbi Nathan Barkan
Project leader Rabbi **Menachem Barkahan**

Text author and compiler **Rita Bogdanova**
Scientific editor *Dr. hist.* **Grigory Smirin**
Translators: **Helena Belova, Menachem Barkahan**
Editors: **Helena Belova, Gunta Leja**

Artistic design and drawings: **Ilana Lisagor**
Technical editor **Galina Slepkova**
Computer design: **Nikolai Zhuk**

Consultants:
Dr. hist. **Tatjana Aleksejeva** (Latvia),
Martha Levinson Lev-Zion, *Ph. D.* (Israel),
Arlene Beare (Great Britain), **Leah Aharonov** (Israel),
Rabbi **Nochum Itzhak Bar-Kahan** (Italy),
Rabbi **Shimon Dadon** (Israel), **Leah Goldberger**,
Rachel Goldberger, *Dr.* **Gabriel Goldberger** (USA),
Julia Zilber (Israel), **Sheila Robbins** (USA),
Anna Ovsyannikova (Latvia)

Iespiesta LR VZD Administratīvā departamenta
Poligrāfijas daļas "Latvijas karte" tipogrāfijā,
O. Vācieša ielā 43, Rīgā, LV-1004, Latvija

Iesiets a/s "Preses nams"
Balasta dambis 3, Rīga, LV-1081, Latvija

ISBN 9984-19-616-x

© Menachem Barkahan,
Riga and Latvia Jewish Religious
Community "Shamir", 2004

FOTOGRĀFIJAS UN DOKUMENTUS PUBLICĒŠANAI SAGATAVOJA
ФОТОГРАФИИ И ДОКУМЕНТЫ ДЛЯ ПУБЛИКАЦИИ ПРЕДОСТАВИЛИ
PHOTOGRAPHS AND DOCUMENTS COURTESY BY
התמונות והמסמכים מתפרסמים בעדיבות

Latvijas Valsts vēstures arhīvs (LVVA)
הארכיון הממלכתי הלטבי להיסטוריה

Латвийский государственный исторический архив
Latvia State Historical Archives

Latvijas Valsts kinofotofonodokumentu arhīvs (LVKFFDA)
הארכיון הממלכתי הלטבי למסמכי צילום וקולנוע

Латвийский государственный архив кинофотофонодокументов
Latvia State Archives of Audiovisual Documents

Muzejs "Ebreji Latvijā" (MEL)
המוזאון *יהודים בלטביה*

Музей «Евреи в Латвии»
Museum "Jews in Latvia"

Baltijas Centrālā bibliotēka (BCB)
הספריה הבלטית המרכזית

Балтийская центральная библиотека
Baltic Central Library

Latvijas Fotogrāfijas muzejs (LFM)
המוזאון הלטבי לצילום

Латвийский музей фотографии
Latvian Museum of Photography

Jūrmalas pilsētas muzejs (JPM)
המוזאון העירוני של יורמלה

Юрмальский городской музей
Jūrmala City Museum

Pāvilostas Novadpētniecības muzejs (PNM)
המוזאון המקומי ההיסטורי של פוילוסטה

Краеведческий музей Павилосты
Local History Museum of Pāvilosta

Brigite Karnohana (ASV), Pauls Deifts (Latvija), Ilja Dimenšteins (Latvija), Ābrahams Lēnhofs (ASV)
Бригитте Карнохан (США), Пауль Дейфт (Латвия), Илья Дименштейн (Латвия), Абрам Ленгофф (США),
Brigitte Carnochan (USA), Paul Deift (Latvia), Ilya Dimenstein (Latvia), Abraham Lenhoff (USA)
בריגיטה קרנוצ'אן (ארה"ב), פאול דייפט (לטביה), איליה דימנשטיין (לטביה), אברהם לנהוף (ארה"ב)

IN MEMORIAM

NATANS BARKĀNS
1923–2003

Neviena rabīna dzīve nav viegla. Tajā nav ne mazākā stūrīša, ko varētu saukt par savu – personīgo, „privāto". Kopienas rūpes un raizes ir bezgalīgas. Dažkārt tās ir neizbēgamas, ārēju apstākļu izraisītas, bieži tās ir pavisam liekas, ko izraisījušas cilvēku kildas un nepamatots naids. Taču gan vienā, gan otrā gadījumā rabīnam jābūt šķīrējtiesnesim, viedajam, gādīgam draugam. Un cik problēmu – ģimenes, juridiskas, psiholoģiskas... Un rabīns, ja viņš ir šī vārda cienīgs, tās visas uztver kā savas personīgās. Tāds ir katra rabīna dzīvesveids.

Bet cik vēl daudz sarežģītāks bija Latvijas Galvenā rabīna stāvoklis 20. gadsimta 90. gados! Vajadzēja atjaunot ebreju kopienu un pienākuma apziņa 80. gadu beigās lika viņam pamest visu, kas sagādā prieku mūža nogalē, un atgriezties Latvijā – valstī, kurā viņš bija dzimis un nodzīvojis daudzus gadus.

Kur slēpās šis gara spēks? No kurienes nāca šī, ne katram pamanāmā, bet tik patiesā varonība?

Atbildes uz visiem šiem jautājumiem var rast, pārlūkojot Natana Barkāna dzīves gājumu. Viņš dzimis starp diviem pasaules kariem Līvānos, mazā pilsētiņā Latvijas austrumdaļā. Ģimene piederēja pie Ļubavičas hasīdiem. Natana tēvs bija mežrūpnieks, bet vectēvs un vecākais brālis – pazīstami rabīni. Sākumā Natans mācījās hederā, pēc tam – ješivā.

1940. gadā padomju vara Latvijā iznīcināja ješivas. Pēc gada Latviju iebruka Hitlera armija. Natanam izdevās izbēgt uz Krieviju, un visbeidzot viņš nokļuva Vidusāzijā – Uzbekistānā. Jaunietis pārcieta badu, smagu tīfu un, ne tikai izdzīvoja, bet kļuva par vienu no Ļubavičas hasīdu radītā brīnuma varoņiem, kad nelegāli tika nodibināta Ļubavičas ješiva.

Mēģinot atrast un izskaidrot šī cilvēka pārsteidzošā spēka un mērķtiecīguma avotus, mēs pieskarsimies galvenajiem no tiem. Pirmais no šiem avotiem ir dziļa ticība tam, ka šo pasauli radījis un vada Visaugstākais, kas parādījās mūsu tautas cilts tēvam, sentēvam Ābrahamam un kurš mūsu skolotājam Mozum visas izraēliešu tautas priekšā Sīnaja kalnā dāvāja Toru.

Otrais spēka avots – Ļubavičas rabīns. Rabīns – visu ebreju galva. Sludinātājs, viedais, pravietis, kas, kā neviens cits, atsvešināts no zemes dzīves, no visa miesiskā, personīgā, bet tajā pašā laikā viņš, kā neviens cits, zina pasaulīgo lietu gaitu, paredz un virza tās. Bez jebkādu starpnieku palīdzības, bez jebkāda [pārvaldes] aparāta, bez jelkādiem varas atribūtiem Rabīns izmainīja miljoniem cilvēku dzīvi, ievirzīja viņus pa Toras – labā – ceļu, ļāva viņiem izbaudīt laimes izjūtu par to, ka viņu dzīve ieguvusi jēgu, virzību, mērķi. Rabīna vārda cienīga dzīve – otrais Natana Barkāna panākumu noslēpums.

Šo rindu autoram gandrīz pirms 40 gadiem rabīns Natans Barkāns atklāja Toras un hasīdisma pasauli.

Profesors Hermans BRANOVERS

НАТАН БАРКАН
1923–2003

Жизнь любого раввина нелегка. В ней нет даже маленького уголка, который был бы своим, личным, «приватным». Заботы и тревоги общины нескончаемы. Иногда это заботы неизбежные, вызванные внешними причинами. Часто это тревоги совсем уже лишние, вызванные распрями людей, беспричинной враждой. Но и в том, и в другом случае раввин должен быть арбитром, судьей, мудрецом, заботливым другом. А сколько проблем – семейных, юридических, психологических... И раввин, если он достоин своего звания, воспринимает все эти проблемы как свои личные. Это – образ жизни каждого раввина.

Насколько же более сложным было положение Главного раввина Латвии в 90-е годы XX века! Необходимо было воссоздать еврейскую общину, и чувство долга заставило его в конце 80-х годов оставить все то, что составляет отраду на склоне лет, и вернуться в страну, где он родился и жил многие годы, – в Латвию.

Откуда эта сила духа? Откуда этот не всякому заметный, но такой подлинный героизм?

Ответы на все эти вопросы можно найти, если проследить жизненный путь Натана Баркана. Он родился между двумя мировыми войнами в маленьком городке Ливаны в Восточной Латвии. Семья принадлежала к любавичским хасидам. Отец Натана был лесопромышленником, но дед и старший брат – известные раввины. Натан учился в хедере, а затем – в иешиве.

В 1940 году иешивы в Латвии были уничтожены советской властью. Годом позже в Латвию вторглась гитлеровская армия. Натану удалось бежать в Россию, и в конце концов он оказался в Средней Азии – в Узбекистане. Юноша прошел через голод, через тяжелейший тиф и не только выжил, но стал одним из героев чуда, свершенного любавичскими хасидами, – чуда нелегального воссоздания любавичской иешивы.

В нашей попытке найти и объяснить источники удивительных сил и целеустремленности этого человека коснемся главных. Первый источник – это глубокая вера в то, что мир этот создан и управляется Всевышним, который открылся родоначальнику нашего народа, праотцу Аврааму, и который даровал на горе Синай учителю нашему Моше (Моисею) Тору в присутствии всего народа израильского.

И второй источник сил – Любавичский Ребе. Ребе – глава всех евреев. Без всяких посредников, без всякого аппарата, без каких бы то ни было атрибутов власти Ребе изменил жизнь миллионов людей, направил их на путь Торы, путь добра, дал им чувство счастья от того, что жизнь их обрела смысл, направленность, цель. Жизнь по указаниям Ребе – второй секрет успеха Натана Баркана.

Пишущему эти строки Натан Баркан открыл мир Торы и хасидизма почти 40 лет тому назад.

Герман БРАНОВЕР, профессор

NATHAN BARKAN
1923–2003

The life of any rabbi is far from easy. It does not have even the tiniest corner for the personal, the "private". The community's concerns and troubles are endless. At times these concerns are unavoidable, caused by external factors. Often these troubles are plainly unnecessary, the result of people's quarrels and pointless enmity. Yet whatever the case may be, the rabbi must serve as the adjudicator, the judge, the sage, and the caring friend. And the problems are countless – be they family, legal, or psychological... And the rabbi, if he is worth his title, treats these problems as his own. This is the way of life for any rabbi.

How infinitely more complex, however, was the life of the Chief Rabbi of Latvia during the 1990s! The Jewish community had to be revived and at the end of 1980s his sense of duty made him leave everything he holds dear in his old age, and go back to the country where he had been born and lived for many years, to Latvia. What was the source of such an indomitable spirit? Of such heroic strength of purpose, unnoticed by many, yet so steadfast and true?

We can find the answers to all these questions if we retrace the life of Nathan Barkan. He was born between the two world wars in a small town in eastern Latvia. His family belonged to the Lubavitcher Hasidim. Nathan's father was a timber merchant, but his grandfather and elder brother were famous rabbis. Nathan studied in a heder, and later in a yeshiva.

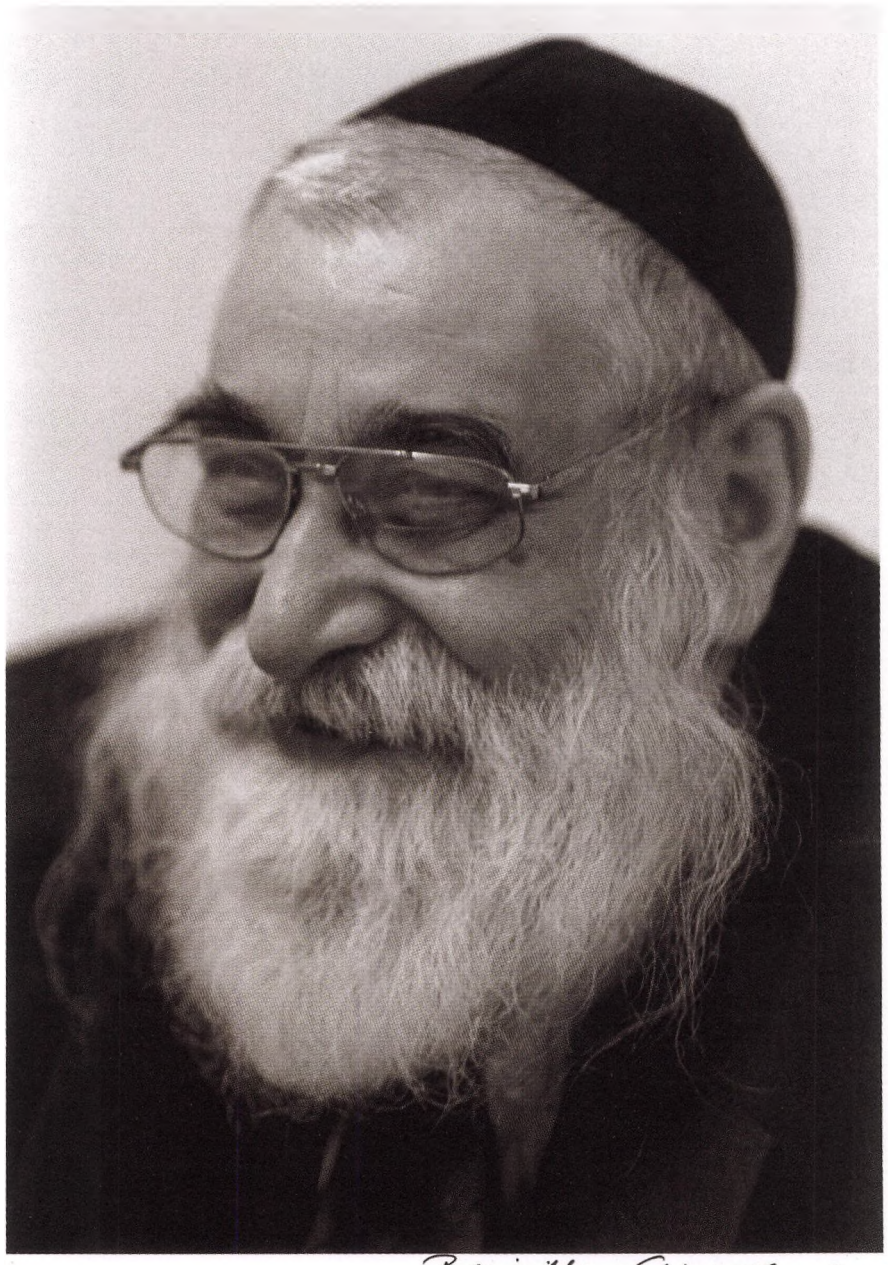
In 1940, all yeshivas in Latvia were destroyed by the Soviets. A year later, the Nazi army invaded Latvia. Nathan managed to flee to Russia, eventually reaching Uzbekistan in Central Asia. The young man lived through starvation and a terrible bout of typhoid fever. Not only did he survive, but he also became one of the unsung heroes of a miracle performed by the Lubavitcher Hasidim – the miracle of illegal restoring the Lubavitcher Yeshiva.

In our attempt to pinpoint and explain the sources of this man's incredible energy and commitment, we have to mention the two sources of foremost importance. The first source is his profound belief that this world was created and is guided by the Almighty, the God of our forefather Abraham, who gave the Torah to our teacher Moses in the presence of the entire people of Israel.

The second wellspring of strength: the Lubavitcher Rebbe, the leading light of the entire Jewish people. A righteous man, a sage, a prophet, far removed from all that is earthly, worldly, and personal, he at the same time had a profound insight into the course of earthly affairs, anticipating and shaping them. Without any intermediaries, any machinery, without any attribute of power whatsoever, the Rebbe transformed the lives of millions of people, guiding them to the path of virtue, of Torah, enabling them to feel the joy of finding meaning, direction and purpose. Living in accordance with the Rebbe's instructions – that is the other secret of Nathan Barkan's success.

The author of these lines is grateful to Rabbi Nathan Barkan who opened him the world of Torah and Chassidism almost 40 years ago.

Prof. Herman BRANOVER



נתן ברכהן ז"ל
(תרפ"ג- תשס"ג)

חיי רב בקהילה יהודית אינם קלים, אין בהם אף פינה פרטית קטנה. אך מאידך מלאים הם אין קץ דאגות וחרדות של הרב לבני קהילתו. לעתים דאגות אלו בלתי נמנעות עקב סיבות קיצוניות ולעיתים הם מיותרות כי נגרמו בגלל ריב אנשים, מפני שנאת חינם. בכל מקרה שהוא חייב הרב להיות בו זמנית המפשר, השופט, החכם והחבר הדואג. והבעיות הן רבות. משפחתיות, משפטיות, פסיכולוגיות והיה אם הרב ראוי לתפקידו ולתארו, מקבל את כל זה כבעיותיו האישיות שלו. זוהי דרך חייו של כל רב בקהילה יהודית.

בעקבנו אחר מסכת חייו המופלאה של הרב נתן ברכהן נוכל לראות עד כמה מורכב תפקידו של רבה הראשי של לטביה בשנות התשעים של המאה העשרים. הוא לבדו חייב לשקם את הקהילה היהודית מתוך האפר של השואה הנאצית וההריסות שנותרו אחרי עשרות שנים של השתוללות בולשביקית לוחמנית.

החובה לצאת לשליחות אילצה אותו בסוף שנות השמונים, להשאיר את משפחתו,ילדיו, נכדיו וכל הנחת שיכל לרוות בארץ ישראל. ובערוב ימיו לחזור למדינה בה נולד וגר שנים רבות, ללטביה.

ואני שואל ותמה, מהיכן כוחות הנפש? היכן היא, הנסתרת מעיני רבים, הגבורה האמיתית?

תשובות לשאלות אלה ניתן למצוא אך ורק אם נעקוב אחר דרך חייו של הרב ברכהן.

נולד בין שתי מלחמות העולם בעיירה קטנה בלטביה המזרחית. במשפחה שהשתייכה לחסידי חב"ד. אביו היה אמנם סוחר עצים, אבל סבו ואחיו הגדול – רבנים ידועים. נתן למד ב'חיידר' ולאחר מכן בישיבה. בשנת 1940 נכבשה לטביה ע"י ברית המועצות וכל הישיבות נסגרו. שנה מאוחר יותר פלשו ללטביה צבאות היטלר ימ"ש. נתן הצליח להימלט לרוסיה ובסוף מצא את עצמו באסיה התיכונה, באוזבקיסטן.

נתן ברכהן הבחור מוצא את עצמו עובר תלאות רעב, ומחלת טיפוס קשה ביותר. הוא לא רק ניצל מכל הצרות אלא הפך לאחד מגיבורי הנס שהתרחש לחסידי חב"ד, נס הקמת ישיבת 'תומכי תמימים – ליובאוויטש' מתחת לאפו של הצורר סטלין.

ניסיון זה למצוא ולהסביר את מקור כוחו המיוחד ודבקותו במטרה של אדם זה מוכרח להדגיש שני מקורות שהם למעשה העיקריים במסכת חייו.

מקור שאיפת הכוח הראשון – אמונה עמוקה בבורא עולם, שנתגלה לאברהם אבינו, נתן תורה בהר סיני למשה רבנו בנוכחות כל עם ישראל, המקיפה את העולם כולו, את העולם הפיזי והרוחני כאחד ומכילה את המידע של כל התקופות.

מקור הכוח השני – הוא הרבי מליובאוויטש. הרבי, ראש בני ישראל, צדיק, חכם, נביא, נבדל מהעולם הזה, אין בו שום דבר אישי לעצמו ובו זמנית מכיר יותר מכל אחד אחר, את דרכי העולם מנבא ומכוון אותם ללא מתווכים. ללא מנגנון וסימני שלטון שינה הרבי את חייהם של מליוני אנשים בהביאם לדרך התורה.

זהו סודו של הרב נתן ברכהן, לחיות על פי הרבי. או אולי מדויק יותר, לחיות רבי.

לכותב שורות אלה הרב ברכהן פתח את עולם התורה והחסידות לפני כארבעים שנה.

פרופ' ירמיהו ברנובר

LATVIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTES VAIRAS VĪĶES-FREIBERGAS IEVADVĀRDI

Rabīna Natana Barkāna veikums, ko turam savās rokās, ir dokumentāls apliecinājums bagātajai ebreju reliģiskās kultūras dzīvei Latvijā, un tas ir devums visai Eiropas civilizācijai.

16. gadsimtā Rietumkurzemē, vēlāk arī citos Latvijas novados, uz pastāvīgu dzīvi sāka apmesties ebreju tirgotāji, amatnieki, vēlāk arī zemnieki. Pamazām viņi ieņēma savu vietu Latvijas saimnieciskajā un kultūras dzīvē, kļuva par Latvijas tautas sastāvdaļu. Kopā ar latviešiem viņi izjuta gan priekus, gan rūpes, ko sagādāja dzīve zemē pie Baltijas jūras. Kopā ar latviešiem viņi aizstāvēja šo zemi pret svešzemju iebrucējiem, ebreji bija gan starp brīvības cīņu dalībniekiem, Latvijas valsti dibinot, gan starp tiem, kas stāvēja uz barikādēm, Latvijas neatkarību atjaunojot. Latviešu un Latvijas ebreju likteņi ir cieši saauguši, gadu skaitļi mūsu vēstures traģiskajām lappusēm ir vieni un tie paši.

Latvijas ebreju kopiena cieta smagus zaudējumus holokausta laikā, mēs priecājamies redzēt, ka tagad atjaunotajā Latvijas Republikā, tā atkal veidojas un plaukst, kļūst no gada gadā kuplāka. Katrs, kas paceļ roku pret savu brāli, ir pacēlis roku pret visu cilvēci. Katrs, kas vēl šodien sludina neiecietību, vardarbību, ļaunumu, turpina grēkot pret Dievu un cilvēci. Darīsim visu, lai tādi traģiski notikumi, par kuriem liecina sinagogu drupas, paliktu mums kā bieds un atgādinājums – cilvēkam ir ļaunums, kas iemājo viņa sirdī, un tas ir reliģijas, ģimenes darbs, – tas ir audzināšanas un sabiedrības darbs cilvēku izaudzināt ar civilizētas sabiedrības vērtībām pamatā. Dzīvosim un strādāsim tā, lai mēs dzīvotu kā cilvēki, lai mūsu bērni izaugtu par cilvēkiem, gādāsim par to, lai necilvēcībai nebūtu vietas ne šeit, ne citur. Mūsu visu pienākums ir rūpēties, lai vēstures smagā pieredze tiktu ņemta vērā, nekur un nekad neļaujot atzelt cilvēknīšanas un vardarbības asniem.

Sinagogas ir ar rūpību un ar mīlestību celti nami, lai ļaudis tur varētu sanākt uz kopīgām lūgšanām. Lai lūgtu un slavētu Dievu pēc savu senču ticības un parašām. Ebreju kopienai ir jāatdzimst Latvijā, un jākļūst par tikpat dinamisku un nozīmīgu, kāda tā kādreiz bija pirms traģiskajiem notikumiem. Šai kopienai ir nākotne, ko redzam cieši saistītu ar Latvijas nākotni.

Mūslaiku pasaulē cilvēkam nereti ir vairākas identitātes, kas savā starpā nekonkurē, bet papildina cita citu. Var droši teikt, ka Latvijas ebreji, saglabājot savas tautas kultūru un tradīcijas, devuši nozīmīgu pienesumu Latvijas un pasaules kultūrā. Mūziķu Hermana Brauna, Tovija Lifšica, Gidona Krēmera, Ineses Galantes, šahista Mihaila Tāla, ķīmiķa Solomona Hillera un vairāku citu ebreju izcelsmes Latvijas kultūras un zinātnes darbinieku vārdi aizskanējuši tālu pasaulē. Tā ir mana dziļākā pārliecība, ka dažādu kultūras tradīciju dialogs ir atslēgas vārds ne tikai Latvijas kultūras vēstures izpratnei, bet arī tās attīstībai mūsdienās.

Esmu pārliecināta, ka šī grāmata, ko tik lietpratīgi veidojis godātais Natans Barkāns, dos ieguldījumu iecietības un sapratnes veicināšanā iedzīvotāju starpā, reizē kā atmiņu piemineklis pašiem ebrejiem un zināšanu padziļinātājs pārējiem Latvijā par ebreju vietu Latvijas kultūrvēsturē. Dziļākas zināšanas vienmēr dod lielāku izpratni un vielu pārdomām un galu galā tuvina tautas.

Vaira Vīķe-Freiberga

Rīgas pilī, 2003. gada 15. septembrī

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕЗИДЕНТА ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВАЙРЫ ВИКЕ-ФРЕЙБЕРГИ

Плод труда раввина Натана Баркана, который мы держим в своих руках, – это документальное свидетельство богатой религиозной и культурной жизни евреев в Латвии, а также вклад во всю европейскую цивилизацию.

В XVI столетии в западной части Курземе, а позднее и в других краях Латвии стали селиться еврейские торговцы, ремесленники, а затем и крестьяне. Постепенно они занимали свое место в хозяйственной и культурной жизни Латвии, стали составной частью народа Латвии. Вместе с латышами они испытали и радости, и заботы, которые доставляла жизнь на земле у Балтийского моря. Вместе с латышами они защищали эту землю от чужеземных захватчиков, евреи были как среди участников освободительной борьбы при основании Латвийского государства, так и среди тех, кто стоял на баррикадах при восстановлении независимости Латвии. Судьбы латышей и латвийских евреев тесно срослись, даты трагических страниц нашей истории одни и те же.

Еврейская община Латвии понесла тяжелые потери во время Холокоста, и мы рады видеть, что ныне в восстановленной Латвийской Республике она опять формируется и расцветает, год от года становится обширнее. Каждый, поднявший руку на своего брата, поднимает руку на все человечество. Каждый, кто еще и сегодня проповедует нетерпимость, насилие, зло, продолжает грешить против Бога и человечества. Сделаем все, чтобы такие трагические события, о которых свидетельствуют руины синагоги, остались для нас устрашающим напоминанием: человеку присуще зло, которое вселяется в его сердце, и дело религии и семьи, дело воспитания и общественности – воспитать человека на основе ценностей цивилизованного общества. Будем жить и работать так, чтобы жить, как люди, чтобы людьми выросли наши дети, позаботимся о том, чтобы бесчеловечности не было места ни здесь, ни где бы то ни было. Наш общий долг – позаботиться, чтобы тяжкий исторический опыт был принят во внимание, нигде и никогда не позволяя взойти росткам человеконенавистничества и насилия.

Синагоги – это построенные с заботой и любовью дома, чтобы люди могли там собираться на совместные молитвы. Чтобы молить и славить Бога согласно вере и обычаям своих предков. Еврейская община в Латвии должна возродиться и стать столь же динамичной и значимой, какой она была когда-то, до трагических событий. У этой общины есть будущее, которое мы видим тесно связанным с будущим Латвии.

В современном мире люди нередко имеют несколько идентичностей, которые не конкурируют между собой, а дополняют одна другую. Можно смело сказать, что евреи Латвии, сохраняя культуру и традиции своего народа, внесли значительный вклад в латвийскую и мировую культуру. Имена музыкантов Германа Брауна, Товия Лифшица, Гидона Кремера, Инессы Галант, шахматиста Михаила Таля, химика Соломона Гиллера и ряда других деятелей культуры и науки Латвии прозвучали далеко в мире. Мое глубочайшее убеждение состоит в том, что диалог разных культурных традиций – это ключ к пониманию не только истории культуры Латвии, но и ее развития в наши дни.

Я уверена, что эта книга, которую с таким знанием дела создавал уважаемый Натан Баркан, внесет вклад в содействие терпимости и взаимопониманию среди населения, будучи вместе с тем памятником для самих евреев, а для остальных людей в Латвии – средством углубления знаний о месте евреев в истории культуры Латвии. Более глубокие знания всегда дают большее понимание и пищу для размышлений и в конце концов сближают народы.

Вайра Вике-Фрейберга

Рижский замок, 15 сентября 2003 года.

A WORD OF INTRODUCTION BY PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA VAIRA VĪĶE-FREIBERGA

The brainchild of Rabbi Nathan Barkan we have before us is a documental testimony to the rich religious and cultural life of Latvia's Jewry, as well as to its contribution to the entire European civilization.

In the 16th century, Jewish tradesmen and merchants, followed by peasants, began to settle in the western part of Kurzeme, and later in other areas of Latvia. With time, they took their rightful place in Latvia's economy and culture, becoming an integral part of the Latvian nation. Together with the Latvian people, they experienced the joys and tribulations of living in the Baltic land. Together with the Latvian people, they defended this land against foreign invaders; the Jews were among the participants in the struggle for liberation during the founding of the Latvian state, as well as among those who manned the barricades during the fight for regaining Latvia's independence. The fates of Latvians and Jews have become closely intertwined; they share the same dates in the tragic chapters of our history.

Latvia's Jewish community suffered great losses during the Holocaust, and we are happy to see that in the restored Latvian Republic, this community is reviving, flourishing and expanding from one year to the next. Anyone who raises a hand against his brother raises it against all of mankind. Anyone who continues to this day to incite intolerance, violence and evil, commits a sin against God and humanity. We shall do all in our power to make sure that the tragic events evidenced by the ruins of synagogues stand as an ominous reminder: man's nature is susceptible to evil influences, and it is up to religion and the family, up to social education to inculcate the values of civilized society in man. Let us live and work in such a way as to ensure that we live as human beings, that our children grow up as human beings, that inhumanity has no place here or anywhere else. Our common duty is to make sure that the grim historical experience is internalized, that the shoots of hatred and violence are never again permitted to sprout anywhere.

Synagogues are homes built with love and care, for people to assemble and pray together, to praise and petition God in keeping with their forefathers' faith and customs. Latvia's Jewish community must revive and become fully as dynamic and significant as it once was, before the tragic events that befell it. This community has a future, a future we see as inextricably linked with that of Latvia.

In today's world, people often have several identities that, rather than being at odds, actually compliment one another. We can safely say that the Jews of Latvia, while retaining the culture and tradition of their people, have made a major contribution to Latvian and world culture. The names of musicians like Herman Braun, Toviy Lifshitz, Gidon Kremer, Inessa Galant, of the chess-player Mikhail Tal, the chemist Solomon Hiller, and a number of other figures of Latvian culture and science, have resounded far beyond the Latvian borders. It is my heartfelt conviction that dialogue between different cultural traditions is the key to understanding not only the history of Latvian culture, but its present development.

I am confident that this book, created by the esteemed Nathan Barkan with such skill and thought, will contribute to the cause of fostering our nation's tolerance and mutual understanding, while at the same time serving as a testimonial to the Jewish community itself, and a means of providing the rest of Latvia's population with a deeper knowledge of the role played by Jews in the history of Latvia's culture. Deeper knowledge invariably breeds better understanding, provides food for thought, and ultimately brings nations together.

Vaira Vīķe-Freiberga

The Rīga Castle, September 15, 2003

דברי פתיחה מאת נשיאת הרפובליקה הלטבית ווירה ויקה פרייברגה

ספר זה, פרי עמלו של הרב נתן ברכהן, משמש עדות לחיי הדת והתרבות העשירים של יהודי לטביה. ספר זה נחשב גם לתרומה לכלל התרבות הארופאית.

סוחרים יהודיים, בעלי מלאכה ומאוחר יותר גם חקלאים התחילו להתיישב בחלקה המערבי של קורזמה ולאחר מכן בחבלים האחרים של לטביה כבר במאה ה-16. במרוצת השנים הם תפסו את מקומם בחיי המשק והתרבות של לטביה והיוו חלק מהעם הלטבי. יחד עם הלטבים עברו את שמחות ודאגות החיים על האדמה שליד הים הבלטי. היהודים יחד עם הלטבים הגנו על האדמה מפני פולשים זרים והיו בין משתתפי המאבק על ייסוד המדינה הלטבית, הם היו גם בין אלו שעמדו על מתרסים בזמן הקמת לטביה העצמאית.

גורל הלטבים והיהודים הלטביים שזור זה בזה. כמו גם דפי ההיסטוריה הטרגית של שני העמים.

הקהילה היהודית של לטביה כמעט הושמדה בזמן השואה ואנו שמחים, שעתה ברפובליקה הלטבית המחודשת היא משתקמת פורחת וגדלה משנה לשנה. כל אחד שהרים את ידו על אחיו, מרים את היד על האנושות כולה. כל אחד המטיף לאי סובלנות, לאלימות, רשע, ממשיך לחטוא כלפי ה' וכלל האנושות.

נעשה הכל, כדי שהארועים הטרגיים שעליהם מעידות הריסות בתי הכנסת ישארו עבורנו תזכורת לעולם.

"יצר לב האדם רע מנעוריו" (בראשית ח', כא'). תפקידה של הדת, המשפחה, מערכת החינוך והחברה, לחנך את האדם על יסוד ערכים של חברה מתורבתת ולעדן את יצר לב האדם. אנחנו נחיה ונעבוד כבני אדם, על מנת שילדינו יגדלו גם הם כבני אדם וכולנו נדאג שלא יהיה מקום אצלנו ובשום מקום אחר בעולם להתנהגות בלתי אנושית. חובתנו המשותפת לדאוג לכך שהנסיון ההיסטורי הקשה יתקבל בתשומת לב ראויה בכל מקום ובכל זמן ולא ייתן לגידולי שנאת אדם ואלימות להרים ראש.

בתי כנסת – אלו בתים שנבנו בעמל רב, דאגה ואהבה כדי שאנשים יוכלו להתאסף לתפילות משותפות.

כדי להתפלל ולהלל את הקב"ה לפי אמונתם ומנהג אבותיהם. הקהילה היהודית הלטבית צריכה לקום מחדש להיות דינמית וחשובה כפי שהייתה בעבר, לפני האירועים הטרגיים. לקהילה זו יש עתיד ואנו רואים אותו קשור לעתידה של לטביה.

לאנשים בעולם המתקדם יש לעיתים מספר הזדהויות שלא מתחרות אחת בשניה אלא משלימות אחת את השניה. אנו יכולים לומר באומץ שיהודי לטביה, בשומרם על התרבות והמסורת של עמם, תרמו תרומה משמעותית לתרבות לטביה והעולם. שמות המוזיקאים היהודים הרמן בראון, טוביה ליפשיץ, גדעון קרמר, אינסה גלנט, השחמטאי מיכאל טל, הכימאי סולומון גיללר ושורה של פעילי תרבות ומדע נשמעו רחוק בעולם כולו. אני משוכנעת עמוק ביותר שהדו – שיח בין המסורת והתרבויות השונות הוא המפתח להבנת תולדות התרבות הלטבית, והגורם להתפתחותה בימינו.

אני משוכנעת שספר זה שאותו יצר בהבנה עמוקה ביותר הרב נתן ברכהן המכובד, יתרום את חלקו בהעמקת הסובלנות וההבנה ההדדית בעם, וכן יהיה מצבת זכרון ליהודי לטביה ולבני עמים אחרים בלטביה. ספר זה יהיה אמצעי להעמקת ידיעותינו על מקומם של היהודים בתולדות התרבות הלטבית. העמקת הידיעות מהווה מקור להבנה יתירה וחומר למחשבה הגורם לקירוב בין העמים.

ווירה ויקה פרייברגה
ארמון ריגה

15 בספטמבר 2003

PRIEKŠVĀRDS

Šī grāmata dod unikālu iespēju ieraudzīt, kā izskatījās Latvijas ebreju reliģiskās dzīves centri starp diviem pasaules kariem – pirmās Latvijas Republikas (1918–1940) laikā, un atcerēties Latvijas ebreju garīgo līderu vārdus.

Pirmais pasaules karš bija smags pārbaudījums Krievijas impērijas rietumu reģionos, tai skaitā arī tagadējās Latvijas teritorijā dzīvojošiem ebrejiem. Cara valdība "kā neuzticamus elementus" 1915. gada aprīlī deportēja ap 40 000 ebreju no Kurzemes guberņas piefrontes apgabaliem uz Krievijas iekšējām guberņām. Lai izbēgtu no kara šausmām, turp devās arī ap 75 000 ebreju no Rīgas, kas tajā laikā bija Vidzemes guberņas centrs, un no trim Vitebskas guberņas rietumu (latviešu) apgabaliem. Daudzi no viņiem vairs neatgriezās, tāpēc 1920. gadā ebreju iedzīvotāju skaits Latvijā bija 79 644, bet 1935. gadā (pēdējā iedzīvotāju skaitīšanas gadā pirms Otrā pasaules kara) – 93 479, nesasniedzot līdz Pirmajam pasaules karam Latvijas teritorijā pēc oficiāliem datiem dzīvojušo ebreju skaitu – 173 tūkstošus.

Kara notikumi radikāli izmainīja ebreju tiesisko statusu visā Krievijā. Ebreju pārceļošana lielā skaitā no rietumu apgabaliem uz impērijas iekšējām guberņām faktiski likvidēja 1791. gadā noteikto ebreju apmešanās robežu. Latvijas teritorijā šī robeža ietvēra trīs apriņķus Vitebskas guberņā. Ebreju dzīvošanai Kurzemes guberņā, Rīgā un citur Vidzemes guberņā bija izdoti īpaši noteikumi. Pēc cara gāšanas 1917. gada martā Krievijas pagaidu valdība pilnīgi atcēla ebreju apmešanās robežas, kā arī ap 140 citu ierobežojumu. Kad ebreji pēc kara atgriezās dzimtenē – jaundibinātajā neatkarīgajā Latvijas Republikā, nekādi likumdošanas ierobežojumi netraucēja brīvi izvēlēties dzīvesvietu, faktiski to noteica ekonomiskie faktori. 1925. gadā vairākums Latvijas ebreju dzīvoja lielās pilsētās: tikai Rīgā un Liepājā vien dzīvoja 51,7 % no visiem Latvijas ebrejiem. To noteica arī tas, ka, atgriežoties dzimtajos miestos, ebreji tur vairs nevarēja atrast iztikas avotus un bija spiesti meklēt jaunas vietas sava darba un spēju pielietojumam.

Lielākā daļa no starpkaru periodā dievkalpojumiem izmantotajām ēkām bija celtas pirms Pirmā pasaules kara. Atšķirīgas pēc sava stila – sākot no greznām neorenesanses vai neoromānikas stila formās celtām sinagogām līdz lūgšanu namiem bieži vien vecās, īrētās koka ēkās, šīs celtnes liecināja vai nu par plaukstmī, vai, gluži otrādi, par vienas vai otras kopienas bēdīgo finansiālo stāvokli. Pēc kara daudzas no šīm celtnēm bija pamestas vai sagruvušas.

Latvijas Saeima 1925./1926. finanšu gadā piešķīra 20 000 latu kara laikā nopostīto un cietušo sinagogu un lūgšanu namu atjaunošanai, bet 1927./1928. gadā vēl 10 000 latu. Šajā laikā tika uzcelti daudzi jauni lūgšanu nami un rekonstruēti vecie, un lielā loma šeit bija ievērojamam ebreju sabiedriskajam darbiniekam, Saeimas deputātam Mordehajam Dubinam.

Divdesmitajos gados lielās pilsētās, īpaši Rīgā, atvēra daudz privātu lūgšanu namu. Tā no 1922. gada 22. septembra līdz 15. oktobrim tika izsniegtas 42 atļaujas šādu lūgšanu namu atvēršanai. Tas, protams, izraisīja lielo sinagogu neapmierinātību, jo to finansiālais stāvoklis lielā mērā bija atkarīgs no draudzes locekļu skaita. Tomēr pakāpeniski šī tendence mazinājās, un tas liecināja par reliģiskās dzīves stabilizāciju.

Neatkarīgajā Latvijā savu tālāko attīstību guva reliģiskās dzīves tradīcijas. Ar Latviju saistīti ne mazums tajā laikā visā pasaulē pazīstamu rabīnu vārdi, piemēram, Mordehajs Eliasbergs, Ābrahams Īzaks Kuks, Meirs Simha Kacs-Kagans un Josifs Rozins (Rogačevers), kuri savu kalpošanu sāka jau Krievijas impērijā. 1927.–1933. gadā Rīgā dzīvoja tā laika hasīdu līderis Josifs Īzaks Šneersons, kura atbrīvošanu no padomju cietuma veicināja arī M. Dubins.

Lielākā daļa no šajā grāmatā publicētajiem dokumentiem ņemti no Latvijas Valsts vēstures arhīva fonda *Baznīcu un konfesiju departaments*. Šo departamentu kā Iekšlietu ministrijas *Garīgo lietu departamentu* (vēlāk *Garīgo lietu pārvalde* un visbeidzot *Baznīcu un konfesiju departaments*) izveidoja 1919. gadā un likvidēja ar 1940. gada 25. oktobra Latvijas PSR Tautas komisāru padomes sēdes lēmumu.

Departaments izstrādāja likumus, kas regulēja reliģisko dzīvi valstī, vāca statistikas ziņas par dievkalpojumu telpu atrašanās vietu un ēku stāvokli, izskatīja jautājumus par jaunu kopienu reģistrāciju, jaunu ēku celtniecību un uzturēšanu, izsniedza dievkalpojuma noturēšanas atļaujas, sekoja ierakstu veikšanai metrikas grāmatās, kuru kopijas glabājās departamentā.

Diemžēl šī fonda dokumenti bieži sniedz visai pretrunīgas ziņas par sinagogu un lūgšanu namu celšanas laiku un atrašanās vietu. Tas saistīts ar ielu nosaukumu un māju numerācijas maiņu. Ēku celšanas laiku bieži vien aizstāja ar ebreju kopienas izveidošanas laiku. Tāpēc par pamatu ņemtas departamentam sniegtās ziņas uz 1940. gada 1. janvāri, un, ja šīs ziņas nav dokumentāli apstiprinātas, tad iespējamas dažas neprecizitātes. Protams, ne visas tanī laikā esošās kopienas ir minētas grāmatā un arī ne visu sinagogu un lūgšanu namu adreses noskaidrotas, un tas rosinās turpmākos pētījumos.

Visi grāmatā publicētie dokumenti, vienalga, vai tie būtu lūgumi apstiprināt amatā, atļaut turpināt profesionālās izglītības iegūšanu, vai arī svinīgie amata solījumi, ir adresēti Baznīcu un konfesiju departamentam, tāpēc ilustrāciju anotācijās adresāts atsevišķi netiek minēts. Visas sinagogu un lūgšanu namu fotogrāfijas ņemtas no rabīna Natana Barkāna privātās kolekcijas.

Grāmatā norādītais kopienas skaitliskais sastāvs ir tie aktīvie draudzes locekļi, kuriem bija tiesības vēlēt un tikt ievēlētiem reliģiskās kopienas (sinagogas vai lūgšanu nama) garīgajā pārvaldē. Garīgo pārvaldi, kas pārzināja kopienas saimniecisko dzīvi un organizatoriskos jautājumus, veidoja trīs cilvēki: t.s. „zinātnieks"(cilvēks, kompetents ebreju ticības mācības jautājumos), vecākais un kasieris. Pārvaldi kopējā sapulcē uz trim gadiem ievēlēja reliģiskā kopiena, un to apstiprināja Baznīcu un konfesiju departaments. Rabīns skaitījās garīgās pārvaldes loceklis *ex officio* (pēc amata), un viņam bija izšķirošās tiesības ticības jautājumos – pretstatā saimnieciskām lietām, kur visu izlēma pārvalde.

Par rabīnu, kantoru un šehteru varēja kļūt tikai Latvijas pilsonis, citos gadījumos kandidātiem vajadzēja lūgt Iekšlietu ministrijas atļauju, lai ieņemtu šo amatu. Tādēļ Iekšlietu ministrijas Administratīvā departamenta dokumentos atrodamas ziņas par visiem rabīniem, kantoriem un šehteriem, kuri pieprasījuši darba atļaujas, un tās izmantotas grāmatā ievietotajos biogrāfiskajos datos.

Amatpersonu vārdi atveidoti grāmatā tā, kā viņi sastopami oficiālajos dokumentos: pasēs, dzimšanas apliecībās, anketās, autobiogrāfijās utt.

1940. gadā Rīgā un Daugavpilī, kur atradās divas Latvijā lielākās ješivas, tika ieviests rabīnu-praktikantu amats, kas deva iespēju gan turpināt mācības, gan vienlaicīgi iegūt augstāku praktisko kvalifikāciju. Bija paredzēts, ka šādā statusā viņi varēja būt līdz pieciem gadiem. Turklāt, tas deva iespēju nepildīt militāro dienestu, kurā nebūtu iespējams ievērot sestdienas un reliģiskos priekšrakstus par apģērbu un pārtiku, un tas radītu citus sarežģījumus.

Var tikai minēt, kāds būtu rabīnu-praktikantu institūta liktenis un kā turpmāk veidotos ebreju reliģiskā dzīve, ja 1940. gada vasarā Latvija netiktu iekļauta Padomju Savienības sastāvā un jau jūlijā neuzsāktu un 1941. gada aprīlī nepabeigtu ebreju organizāciju un skolu slēgšanu, tai skaitā arī reliģisko.

Svītru visam pārvilka Eiropas ebreju Katastrofa, kad tika iznīcināti gan cilvēki, gan sinagogas un lūgšanu nami. Lielāko daļu šo ēku, kas kādreiz rotāja Latvijas pilsētas un miestus, tagad iespējams vērot tikai fotogrāfijās...

ПРЕДИСЛОВИЕ

Эта книга дает уникальную возможность увидеть, как выглядели центры религиозной жизни евреев Латвии в период между двумя мировыми войнами (1918–1940 гг.) и вспомнить имена духовных лидеров латвийского еврейства.

Годы Первой мировой войны были временем тяжких испытаний для евреев, живших в западных регионах Российской империи, в том числе и на нынешней территории Латвии. В апреле 1915 г. из прифронтовой Курляндской губернии около 40 тыс. евреев как «неблагонадежный элемент» были депортированы царским режимом во внутренние губернии России. Туда же, чтобы избежать ужасов войны, двинулась и значительная часть еврейского населения Риги, в то время центра Лифляндской губернии, и трех западных (латышских) уездов Витебской губернии. Многие из этих людей впоследствии так и не вернулись в Латвию, поэтому численность еврейского населения в 1920 г. составляла 79 644 человека, а в 1935 г. (год последней перед Второй мировой войной переписи населения) – 93 479, не достигнув даже близко цифры 173 000 человек, сколько, по официальным данным, насчитывало еврейское население на территории Латвии перед Первой мировой войной.

Однако события той войны привели к радикальному изменению правового статуса евреев в России в целом. С переселением большой массы евреев из западных областей во внутренние губернии империи фактически утратила свое значение «черта оседлости» – установленная в 1791 г. граница территории, в пределах которой в Российской империи разрешалось постоянное проживание евреев. На территории Латвии в эту черту входили три уезда Витебской губернии; жительство евреев в Курляндской губернии, Риге и других местах в Лифляндской губернии разрешалось на особых условиях. После крушения царизма, в марте 1917 г., «черта оседлости» была полностью отменена Временным правительством России вместе с другими примерно 140 ограничениями для евреев. Поэтому когда после войны евреи возвращались на родину – в теперь независимую Латвийскую Республику, законодательные ограничения уже не мешали им свободно выбирать место жительства, и это обусловливалось лишь экономическими факторами. Так, к 1925 г. большинство латвийских евреев уже были жителями крупных городов: только в Риге и Лиепае жило 51,7 % еврейского населения страны. Это было связано с тем, что возвратившиеся в родные местечки евреи уже не находили там для себя средств существования и были вынуждены искать новые места для приложения своего труда и способностей.

Большинство зданий для богослужений, использовавшихся евреями Латвии в межвоенный период, были построены до Первой мировой войны. Разные по стилю – от роскошных синагог в архитектурных формах стиля ренессанс или романского до молитвенных домов, зачастую располагавшихся в арендованных ветхих деревянных строениях, – свидетельствовали либо о былом процветании, либо, наоборот, об удручающем финансовом состоянии той ли иной еврейской общины. Однако после войны многие из этих строений пришли в запустение или вовсе лежали в руинах.

В 1925/26 финансовом году Сейм Латвии выделил 20 000 латов на восстановление разрушенных и пострадавших во время войны синагог и молитвенных домов, а в 1927/28 – еще 10 000. В это время были заново построены многие молитвенные дома и реконструированы старые. Большую роль в этом сыграл видный еврейский общественный деятель, депутат Сейма Мордехай Дубин.

В 20-е гг. в крупных городах открывалось много частных молитвенных домов, особенно в Риге. Так, только с 22 сентября по 15 октября 1922 г. было дано разрешение на открытие в городе 42 таких домов. Это, естественно, вызывало недовольство крупных синагог, чье финансовое положение во многом зависело от количества прихожан. Однако постепенно эта тенденция шла на спад, что свидетельствовало об упорядочении религиозной жизни еврейских общин.

В межвоенный период продолжали развиваться традиции религиозной жизни евреев Латвии. С Латвией связано немало имен таких уже в то время известных во всем мире раввинов, как Мордехай Элиасберг, Авраам Исаак Кук, Меир Симха Кац-Каган и Иосиф Розин (Рогачевер), служение которых началось еще в период Российской империи.

В Риге в 1927–1933 гг. жил тогдашний лидер хасидов Иосиф Исаак Шнеерсон, освобождению которого из советской тюрьмы содействовал М. Дубин.

Большинство из публикуемых в этой книге документов взято из фонда *Департамента церквей и конфессий* Латвийского государственного исторического архива. Учреждение, регламентировавшее религиозную деятельность всех конфессий, было создано в 1919 г. как *Департамент духовных дел Министерства внутренних дел* (позднее *Управление духовных дел* и, наконец, *Департамента церквей и конфессий)* и ликвидировано 25 октября 1940 г. на заседании Совета народных комиссаров Латвийской ССР.

Департамент разрабатывал законы, регулировавшие религиозную жизнь в государстве, собирал статистические сведения о местонахождении и состоянии зданий для богослужений, рассматривал вопросы регистрации новых общин, строительства новых зданий для их нужд и поддержания в порядке старых, давал разрешения на проведение богослужений, следил за ведением метрических книг, копии которых хранились в департаменте.

К сожалению, документы этого фонда часто дают весьма противоречивые сведения о датах постройки и местонахождении синагог и молитвенных домов. Это связано с изменением названий улиц и нумерации домов, а дата постройки зданий зачастую заменялась датой создания еврейской общины. Поэтому за основу нами взяты сведения, поданные в департамент на 1 января 1940 г., и, если дата постройки не подтверждается документально, возможна некоторая неточность. По ряду населенных пунктов установить адреса зданий для богослужений так и не удалось, и не все существовавшие общины упомянуты, что предполагает возможность продолжения исследования.

Все документы, публикуемые в книге, будь то прошение об утверждении в должности, просьбы о продолжении профессионального образования, торжественные обещания при вступлении в должность, адресованы именно Департаменту церквей и конфессий, поэтому в подписях к иллюстрациям адресат специально не оговаривается. Все фотографии синагог и молитвенных домов взяты из личной коллекции раввина Натана Баркана.

Указанная в книге численность общин – это те активные прихожане, которые имели право избирать и быть избранными в состав духовного правления религиозной общины (синагоги или молитвенного дома). Духовное правление состояло из трех человек: «ученого» (т.е. сведущего в вопросах иудейского вероучения), старосты и казначея и ведало хозяйственными делами общины и организационными вопросами. Правление избиралось общим собранием представителей религиозной общины сроком на три года. Состав правления утверждался Департаментом церквей и конфессий. Раввин являлся членом духовного правления *ex officio* (по должности) и пользовался правом решающего голоса в вопросах вероучения – в противовес хозяйственным вопросам, где все решало правление.

Быть раввином, кантором и резником мог только гражданин Латвии. Если кандидат на эту должность не был гражданином, то должен был просить у Министерства внутренних дел разрешение занять эту должность. В документах Административного департамента имеются сведения о всех просивших разрешение на работу раввинах, канторах и резниках, и эти данные использованы в прилагаемых биографических справках. Их имена переданы в той транскрипции, в какой они встречаются в официальных документах: паспортах, свидетельствах о рождении, анкетах, автобиографиях и т. д.

В 1940 г. была введена должность раввина-практиканта в Риге и Даугавпилсе, где были две крупнейшие в Латвии иешивы, что давало возможность продолжать учебу и в то же время получить более высокую практическую квалификацию. Предполагалось, что в таком качестве они могли находиться до пяти лет. Кроме того, это давало им возможность не проходить обязательную военную службу, где пришлось бы нарушить соблюдение субботы и религиозных предписаний в отношении пищи и одежды, что вызвало бы иные осложнения.

Можно только предполагать, как сложилась бы судьба института раввинов-практикантов и религиозной жизни в целом, если бы летом 1940 г. Латвия не была бы включена в состав Советского Союза и уже в июле не началось закрытие еврейских организаций и школ, завершившееся в апреле 1941 г.

Черту подо всем подвела Катастрофа европейского еврейства, когда уничтожались не только люди, но и синагоги и молитвенные дома. Большинство этих зданий, некогда украшавших латвийские города и местечки, теперь можно увидеть только на фотографиях…

INTRODUCTION

This book provides unique glimpses at the centers of the religious life and the spiritual leaders of Latvian Jews between WWI and WWII (1918–1940).

World War I was a time filled with ordeals for the Jews who lived in western regions of the Russian Empire which included the territory of modern Latvia. In April 1915, by the tsar's decree, about 40,000 Jews were deported as *unreliable individuals* from the front-line Courland province to internal provinces of Russia. Trying to escape the horrors of war, about 75,000 Jews also set forth in the same direction from Rīga, the center of the Livland province, and from three western (Latvian) regions of the Vitebsk province. The majority of those people did not return. Hence, the Jewish population of Latvia never again came even close to its pre-WWI estimate population of 173,000 people. It grew to 79,644 by 1920, and to 93,479 by 1935 (the year of the last pre-WWII census).

Nevertheless, the events of WWI also led to radical changes for the better in the legal status of Jews in Russia. With the mass transmigration of Jews from the western regions to hinterland provinces of the empire, the Pale of Settlement (the western territory of the Russian Empire to which the permanent residence of Jews was confined since 1791) lost its importance. The Pale of Settlement in the territory of Latvia included three districts of the Vitebsk province. Jewish inhabitants of the Courland province, Rīga proper and some populated areas in the Livland province were permitted to reside there only by special dispensations as *useful Jews*. After the collapse of tsarism, the Pale of Settlement and approximately 140 other restrictions for the Jews were abolished by the Provisional Government of Russia in March, 1917. Consequently, when towards the end of the war Jews began to return to the newly formed independent Republic of Latvia, their choice of residence was no longer dictated by legal restrictions but mainly by economic factors.

Unable to make a living in their native towns, the majority of Latvian Jews congregated in the large cities; by 1925, for example, 51.75% of the Jewish population of the country lived in Rīga and Liepāja.

Most of the houses of worship used by the Jews of Latvia in the interwar period were constructed prior to WWI. They differed in style, from splendid synagogues in the architectural forms of Neo-Romanesque or Neo-Renaissance, to the houses of prayer often located in shabby old wooden houses bearing witness to either the former prosperity or the deplorable financial position of respective Jewish community. After the war many of those buildings fell into a state of decay or lay in ruins.

In the fiscal year 1925–1926, the Saeima (Parliament) of Latvia alloted 20,000 Ls for the restoration of synagogues and houses of prayer destroyed or damaged during the war. Between 1927–1928, an additional sum of 10,000 Ls was granted. Many new houses of prayer were built during these years and old ones were renovated. The prominent Jewish public figure, deputy of Saeima *Mordechai Dubin* greatly contributed to that effort.

In the 1920s many private houses of prayer were opened in large towns. From September 22 to October 15, 1922, permission was given to open 42 houses of prayer in Rīga alone. This naturally caused resentment on the part of big synagogues as their financial position greatly depended on the size of their congregations. However, later the tendency to open small houses of prayer gradually declined, proof that the religious life of the Jewish communities had stabilized.

During the interwar period, the traditions of the religious life of Latvian Jews continued to evolve. Quite a number of names of world renowned rabbis were associated with Latvia, such as Mordechai Eliasberg, Abraham Isaak Kook, Meir Simcha Katz- Kagan and Joseph Rosen (Rogatchever), whose service had begun in the times of the Russian Empire. The Chassidic leader of that time Joseph Yitzhak Schneerson lived in Rīga from 1927 to 1933. His release from a Soviet prison was greatly assisted by M. Dubin.

Most of the documents in this book were taken from the fund of the *Department of Churches and Confessions* of the Latvia State Historical Archives. This Department regulated the religious activities of all confessions in Latvia. It was established in 1919 as the *Department of Spiritual Affairs* under the Ministry of Internal Affairs (later the *Administration for Spiritual Affairs* and then the *Department of Churches and Confessions*). This Department developed legislations regulating religious life in the state, dealt with matters pertaining to the registry of new communities, the construction of new buildings for community needs, and the maintenance of the existing ones, and granted permissions to hold religious services. It also collected and kept copies of the statistic data on the location and condition of houses of worship and vital records. The Department was abolished at the session of the Soviet of People's Commissars (Cabinet of Ministers) of the Latvian SSR on October 25, 1940.

Unfortunately, these documents often contain rather contradictory information regarding the date of building and the location of synagogues and houses of prayer. This is a result of the renaming of streets and changes of house numbers, and replacing the date of completion of the building construction by the date of formation of a Jewish community. For these reasons the facts presented to the Department by January 1, 1940 were chosen as a main information source. Some inaccuracy is possible in cases where the date of the construction could not be confirmed. Addresses of houses of worship in some townships could not be determined and not all the existing communities were mentioned. Further research effort could fill those gaps.

All of the documents published in this book, e.g. applications to confirm in office, requests for continuation of professional education, solemn declarations upon taking an office etc, were addressed to the Department of Churches and Confessions. Hence, the addressee is not mentioned in the illustration captions.

All of the photos of synagogues and houses of prayer are from the private collection of Rabbi Nathan Barkan.

The number of registered community members listed in this book refers to the active worshippers who enjoyed the right to elect and be elected to the board of a religious community (a synagogue or a house of prayer). The board was elected for a three-year term by a general meeting of the religious community members and was to be confirmed by the Department of Churches and Confessions. The board consisted of three members: a scholar (an expert in Judaic teachings), a *gabbai* (warden), and a treasurer, and carried out the fiscal, administrative and organizational activities of the community. The rabbi was an *ex officio* member of the spiritual board, and voted on religious matters, while the board settled all other communal affairs.

Only a citizen of Latvia could be a rabbi, a cantor or a ritual slaughterer. A non-citizen candidate for any of these positions had to request permission from the Ministry of Internal Affairs. The documents of its Administrative Department thus contain information about all applicants requesting permission to work as rabbis, cantors and/or ritual slaughterers, and were the sources of current biographical references. Their names are spelled as they are found in passports, birth certificates, various forms, autobographies and other documents.

In early 1940 a rabbi-trainee position was introduced in Rīga and Daugavpils where two of the biggest yeshivas were located, offering a chance to continue one's studies and to acquire practical experience for up to five years. This training also enabled young rabbis to avoid the military draft which forced one to violate the observance of the Sabbath and other religious tenets concerning food, clothes etc., and thus caused other complications.

One may only surmise the fate of the rabbi-trainee program and religious life in general had the Soviet Union not annexed Latvia in the summer of 1940, had it not completed closure of Jewish organizations and schools by April, 1941, had the Holocaust of European Jewry not engulfed Latvia two months later.

Not only the people, but also the buildings of synagogues and houses of prayer had been wiped out. Most of the latter having previously decorated Latvian towns and cities can now be seen in photographs only...

מבוא

הספר שלפנינו הוא ייחודי באפשרות הניתנת לקורא להביט בעבר ולראות כיצד נראו מרכזי החיים הדתיים והציבוריים של יהודי לטביה בתקופה של בין שתי מלחמות העולם ובתקופת הרפובליקה הלטבית הראשונה (1940–1918). כמו כן יכול הקורא בספר זה להכיר יותר את מנהיגיה הרוחניים של יהדות לטביה.

שנות מלחמת העולם הראשונה היו קשות ביותר עבור היהודים שהתגוררו בחבלים המערביים של האימפריה הרוסית שכללו גם את שטחה הנוכחי של לטביה. באפריל 1915, הוגלו ע"י השלטון הצארי כ- 40,000 יהודים שנחשבו אז כ"בלתי מהימנים", הם "הועברו" מקו החזית שעבר בחבל קורלנדיה, לאזורים הפנימיים של רוסיה. כמו כן, כתוצאה מפחד תלאות המלחמה, היגרו מריגה – שהייתה מרכז חבל ליפלנדיה ומרכז שלושת מחוזותיו הלטביים של חבל ויטבסק - לרוסיה כ- 75,000 יהודים נוספים. לרבים מיהודים אלה הייתה זו דרך אל-חזור. כתוצאה מכך, בתום מלחמת האזרחים בשנת 1920 מנתה האוכלוסייה היהודית 79,644 איש. ובמפקד האוכלוסין האחרון שנערך לפני מלחמת העולם השניה בשנת 1935 חיו בלטביה 93,479 יהודים. מספר זה לא היה קרוב כלל למספר 173,000 היהודים שחיו לפי נתונים רשמיים בשטחה של לטביה לפני מלחמת העולם הראשונה.

תקופת מלחמת העולם הראשונה קשורה גם לשינוי הרדיקלי של המעמד החוקתי ברוסיה כולה. הגירת מספר רב של יהודים מהחלקים המערביים לתוך האזורים הפנימיים של רוסיה, ביטלה למעשה את 'תחום המושב' שנקבע עוד בשנת 1791 והגביל מאוד את אזורי מגורי הקבע של היהודים. בשטחה של לטביה כלל 'תחום המושב' את שלושת המחוזות של חבל ויטבסק ואת חבל קורלנדיה. מגורים בריגה ובחבל ליפלנדיה דרשו רשיונות מיוחדים. לאחר נפילת השלטון הצארי במרץ 1917, ביטלה הממשלה הזמנית של רוסיה את מגבלת 'תחום המושב' יחד עם עוד כ- 140 מגבלות שהוטלו על היהודים בעבר. עובדה זו גרמה ישירות לכך שניתנה אפשרות ליהודים שחזרו לאחר המלחמה למולדת לבחור באופן חופשי מקום מגורים בהתאם לצרכיהם, שהיו בעיקר כלכליים. כך שבשנת 1925 התגוררו רוב יהודי לטביה בערים הגדולות. היהודים בריגה וליפאיה היוו 51,7% מכלל האוכלוסיה היהודית במדינה.

רוב בתי הכנסת נבנו בתקופה שלפני מלחמת העולם הראשונה. מבנים מפוארים שניבנו בסגנון רנסנס או רומני ובתי כנסת ששכנו לעיתים בבתי עץ ישנים ושכורים העידו על פאר העבר או על המצבה הכלכלי העגום של קהילה זו או אחרת. בתום המלחמה רבים מהמבנים עמדו שוממים או שכנו בהריסות.

בשנת התקציב 1925/1926 אישר "הסיים" הלטבי תקציב בסך 20,000 לאט עבור שיקום בתי הכנסת. לאחר מכן, בשנת התקציב הבאה אושר עוד סכום שעמד על סך 10,000 לאט. בשנים אלה נבנו מחדש או שוקמו רבים מבתי כנסת. תפקיד חשוב בתהליך אישור הכספים היה לחבר "הסיים" - הרב מרדכי דובין.

בשנות ה-20 נפתחו בערים הגדולות ובעיקר בריגא בתי כנסת פרטיים רבים. בתקופה הקצרה שבין ה-22 לספטמבר ועד ה-15 לאוקטובר 1922 בלבד, ניתנו רשיונות לפתיחת 42 בתי כנסת פרטיים. דבר שגרם לחוסר שביעות רצון מצד בתי כנסת גדולים שמצבן הכלכלי היה תלוי במספר החברים. עם הזמן ובשל איחוד קהילות רבות, התרכזו רוב חיי הדת במדינה תחת הקהילות הגדולות ומספר בתי הכנסת קטן. עובדה זו הצביעה על הסדרת החיים הדתיים בתוך הקהילות.

בתקופה שבין שתי מלחמות העולם המשיכה להתפתח מסורת החיים הדתיים של יהודי לטביה. שמות רבנים ידועים וחשובים שפעילותם החלה עוד מזמן האימפריה הרוסית, קשורים עם לטביה ויהדותה. כגון: הרב אברהם קוק, הרב מרדכי אליאסברג, הרב מאיר שמחה כץ-קגן והרב יוסף רוז'ין – הרוגאצ'ובר.

בין השנים 1933–1927, התגורר בריגה הרבי מליובאוויטש הרב יוסף יצחק שניאורסון האדמו"ר השישי בשושלת נשיאי חב"ד. לשחרורו מהכלא הסובייטי תרם רבות הרב מרדכי דובין .

רבים מהמסמכים שפורסמו בספר זה מקורם באוצר *המחלקה לכנסיות ודתות* של הארכיון ההיסטורי הממלכתי הלטבי. המשרד האחראי על הפעילות הדתית של כל הזרמים, נוסד בשנת 1919 כ*מחלקה לעניינים רוחניים של משרד הפנים*, לאחר מכן נקרא בשם *מנהלת העניינים הרוחניים* ובשנים 1940–1937 כ*מחלקה לדתות וכנסיות* . ב-25 לאוקטובר 1940, לאחר השתלטות הסובייטים על לטביה נתקבלה ההחלטה על ביטול המשרד.

המחלקה לכנסיות ודתות הכינה חוקים שהסדירו את החיים הדתיים במדינה. המחלקה אספה נתונים סטטיסטיים על מיקום ומצב בתי תפילה לדתות השונות, אישרה ייסוד קהילות חדשות, בניית מבנים חדשים ואחזקת ישנים, מינתה ואישרה נציגי דתות, הנפיקה רשיונות לעריכת טקסי תפילה ועקבה אחרי רישום ספרי הקהילות שהעתקים מהם נשמרו במשרדי המחלקה לכנסיות ודתות.

לצערנו, מסמכי אוצר זה מציגים נתונים סותרים אודות תאריכי בניית בתי כנסת ומיקומם. דבר הקשור בעובדת שינוי שמות הרחובות ומספור הבתים. בכמה מן הרישומים, תאריך בניית בית כנסת הוחלף בתאריך הקמת הקהילה היהודית במקום. לאור זאת נלקחו הנתונים כפי הגשתם למחלקה לכנסיות ודתות בתאריך – 01.01.1940. ומסיבה זו יתכנו שינויים ואי דיוקים בתאריכים בכמה ממסמכי הבניה. במספר ישובים לא עלה בידנו לקבוע במדויק כתובות של בתי כנסת. גם לא צלחנו באיתור תמונות של כמה מבתי הכנסת.

כל המסמכים המתפרסמים בספר כגון: בקשות אישור משרה, בקשות המשך ההשכלה, השבעות בכניסה לתפקיד ואחרים, הופנו למשרד לכנסיות ודתות. מסיבה זו, בכיתוב למסמך מסוג זה לא צוין שם המשרד.

מקור התמונות של בתי כנסת בארכיונו הפרטי של הרב נתן ברכהן ז"ל.

מספר חברי הקהילות שצוינו בספר מתייחס רק למתפללים בעלי זכות בחירה לבחירת ההנהלות הרוחניות של בתי כנסת. ההנהלה הרוחנית של בתי כנסת הייתה מורכבת משלושה אנשים וניהלה את משק בית הכנסת. ההנהלה נבחרה באסיפה כללית שהתקיימה אחת לשלוש שנים ונדרשה לקבלת אישור המשרד לכנסיות ודתות. הרב שהוזמן ע"י הקהילה, היה חבר ההנהלה הרוחנית *ex officio*, והיה בעל קול קובע בענייני דת בלבד.

רק נושא אזרחות לטבית יכול היה לכהן כרב,חזן או שוחט. במידה והמועמד לא היה אזרח עליו היה לקבל את אישור משרד הפנים בעבור המינוי.

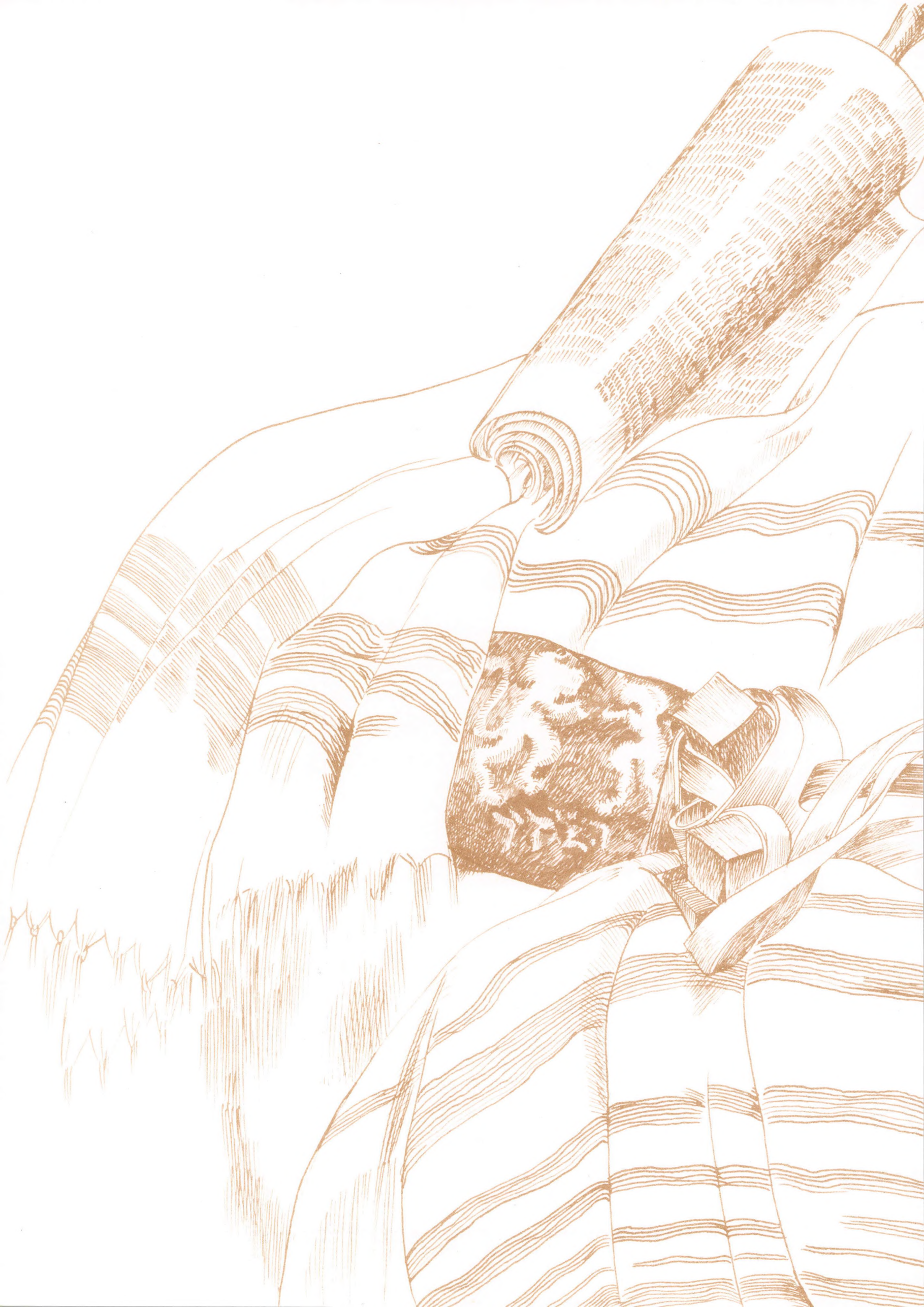
באוצר המסמכים של *המשרד למנהל* קיים מידע על כל הרבנים, השוחטים והחזנים שהגישו בקשות לקבלת רשיונות עבודה. נתונים אלה שימשו את המסמכים התעודיים המצורפים. כיתוב השמות מופיע בהתאם לנכתב במסמכים הרשמיים: דרכונים, תעודות לידה, טפסים, קורות החיים וכו'.

הצעת חוק משנת 1940, אודות בני דת משה עסקה בבחירת רבנים לתקופה בלתי מוגבלת. בחוק זה נקבע תפקיד שנקרא 'רב מתמחה'. תואר לטבי שניתן היה להשיגו במספר ישיבות גדולות שאפשרו לימודי רבנות במשך חמש שנים ללא הפסקת גיוס לצבא. בתום חמש השנים אמורים היו הרבנים להגיש לרב שלמדו תחת חסותו פרוייקט בכתב. זאת ובנוסף לקבלת המלצות מחמישה רבנים והמלצה מהממונה על החינוך היהודי במשרד החינוך, אפשרה לתלמיד לזכות בתואר המיוחל – 'רב מתמחה'

בקיץ 1940 צורפה לטביה לברית המועצות והחיים הדתיים-יהודיים במדינה זו ירדו לשפל. בניגוד ליהודים השמאלנים, חוגים שמאלניים רוסיים ולטביים הצדיעו לשלטון הסובייטי, החוגים היהודיים הדתיים התייחסו לשלטון החדש בזהירות יתירה ובחשש מוצדק, בשל האופי האנטי-דתי של השלטון הסובייטי ושהתבטא בכך שכבר ביולי 1940 החלו בסגירת מוסדות, ארגונים ובתי ספר, כולל בתי ספר דתיים, דבר שיסתיים באפריל 1941.

את הפרק המפואר של יהדות לטביה חתמה שואת יהדות אירופה, בה הושמדו לא רק היהודים אלא גם המקדשי-מעט שהיו מקום תפילתם.

רבים מהמבנים שפיארו פעם את ערי ועיירות לטביה ניתן עתה לראות רק בתמונות...



...Kungs, man ir mīļa Tava mītne Tavā namā
un vieta, kur mājo Tava godība.

PSALMU GRĀMATA, 26:8

...Господи! Возлюбил я обитель дома Твоего
и место жилища славы Твоей.

ТЕГИЛИМ, 26:8

...Adonoy, I love the Dwelling, Your House,
and the place where Your glory resides.

TEHILLIM, 26:8

...ה' אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך.

תהלים כו':ח'

AIZPUTE
АЙЗПУТЕ
AIZPUTE
אייזפוטה



LVKFFDA



LVKFFDA



LVKFFDA

AIZPUTE – apriņķa pilsēta Kurzemē. Pirmoreiz minēta 13. gs., pilsētas tiesības ķopš 1378. g. Pirmie ebreji apmetušies 16. gs., ķopiena izveidojās 18. gs., un tā bija pirmā Kurzemē. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 3418, no tiem ebreji – 534.

Kulta celtnes:

Lielā sinagoga, Sinagogas ielā 2. Mūra ēka, celta 1751. g., rekonstruēta 1935. g.

Mazā sinagoga *Bet Hamidraš*. Kieģeļu ēka, celta 1875. g., rekonstruēta 1933. g.

Rabīni: Leizers Šics, Zalmans Hiršs Šerels.

Šehters un **kantors** – Šmuels Golds.

АЙЗПУТЕ (ГАЗЕНПОТ, HASENPOTH) – уездный город в Курземе. Впервые упоминается в XIII в., статус города с 1378 г. Евреи поселились в XVI в., община сформировалась в XVIII в. и была первой в Курляндии. Численность населения в 1935 г. – 3418 человек, из них евреев – 534.

Культовые строения:

Большая синагога, ул. Синагогас, 2. Каменное здание, построено в 1751 г., реконструировано в 1935 г.

Малая синагога *Бет-ха-Мидраш*. Кирпичное здание, построено в 1875 г, реконструировано в 1933 г.

Раввины: Лейзер Шиц, Залман Гирш Шерель.

Резник и **кантор** – Шмуэль Гольд.

AIZPUTE
АЙЗПУТЕ
AIZPUTE
אייזפוטה



Grāmata

„Divrei Hajim"

komentārs talmūda traktātam „Avoda zara"

Sastādījis Aizputes rabīns **Z. Šerelis.**

Izdevniecība „SKOLA" Rīgā, Marijas ielā 8a.

ספר

דברי חיים

חלק ראשון

על מס׳ עבודה זרה.

בו יבוארו הרבה ענינים בהלכה ואגדה כפי אשר
חגני יוצרי ובוראי לשפל אנשים
כמוני הצעיר

חיים זלמן צבי באאמור הרה״ג
ר׳ מנחם מנדל שרל שליט״א
החונה בק״ק אייזפוטע במדינת לאטוויא.

ריגא. שנת תרצ״ו לפ״ק.

דפוס ״סטאר״ רחוב קורמנוב 16.

Spiestuve „Star" Rīgā, Kurmanova ielā 16.

Rabīna Z. Šerela grāmatas *Divrei Hajim* titullapa
Титульный лист книги раввина З. Шереля «Диврей Хаим»
The title page of Rabbi Z. Sherel's book *Divrei Hajim*
עמוד השער של הספר "*דברי חיים*", מאת הרב ז. שרל



Lielā sinagoga. Toras skapis
Большая синагога. Арон-кодеш
The Great Synagogue. Aron Kodesh
בית הכנסת הגדול. ארון קודש

Aizputes rabīns Z. Šerelis

AIZPUTE (HASENPOTH) – a district town in the Kurzeme province (former Courland). First mentioned in the 13th century, granted the status of a town in 1378. Jews settled there in the 16th century, the community was formed in the 18th century and it was the first in Courland. Population in 1935: 3,418 citizens, including 534 Jews.

Places of worship:

The Great Synagogue at 2 Sinagogas St., a stone building, constructed in 1751, reconstructed in 1935.

The Small Synagogue *Beit HaMidrash*, a brick building, constructed in 1875, reconstructed in 1933.

Rabbis: Leizer Shitz, Zalman Hirsh Sherel.

Ritual slaughterer and **cantor:** Shmuel Gold.

אייזפוטה (הזנפוט) – עיר מחוז בחבל קורזמה. מוזכרת לראשונה במאה ה-13. במעמד עיר משנת 1378. היהודים התיישבו במאה ה- 16. הקהילה היהודית התגבשה במאה ה- 18 והייתה לקהילה היהודית הראשונה בקורלנדיה.

אוכלוסיה בשנת 1935: 3,418 נפש, מתוכם יהודים – 534.

בתי כנסת:

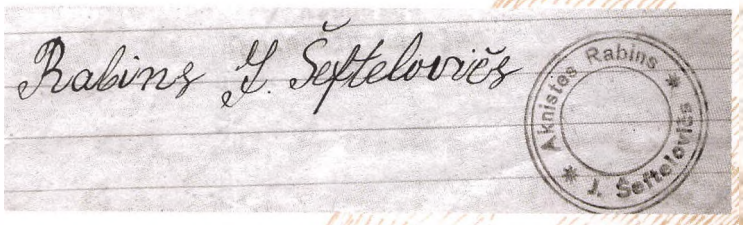
בית הכנסת *הגדול*, רחוב סינגוגס 2. מבנה אבן, הוקם בשנת 1751. שוקם בשנת 1935.

בית הכנסת *הקטן- בית המדרש*, מבנה לבנים, נבנה בשנת 1875. שוקם בשנת 1933.

הרבנים: הרב זלמן הירש שרל, הרב לייזר שיץ.

השוחט והחזן: שמואל גולד.

AKNĪSTE
АКНИСТЕ
AKNĪSTE
אקניסטה





Lūgšanu nams *Hasidim*
Молитвенный дом *Хасидим*
The House of Prayer of *Chassidim*
בית הכנסת חסידים

AKNĪSTE – ciems Ilūkstes apriņķī. Pirmoreiz minēts 1298. g. Ebreju kopiena izveidojās 19. gs. vidū. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 473, no tiem ebreji – 199.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams *Hasidim*, Daugavpils ielā 6. Koka ēka, celta 1939. g., 183 draudzes locekļi (pēc Iekšlietu ministrijas Baznīcu un konfesiju departamenta datiem uz 1940. g. 1. janvāri)

Rabīni: Motels Efraimovičs, Jankels Šeftelovičs.

Šehters – Gabriels Tulbovičs.

Kantors – Hiršs Zalgallers.

АКНИСТЕ (АКНИША, OKNIST) – волостной центр в Илукстском уезде. Впервые упоминается в 1298 г. Еврейская община сформировалась в середине XIX в. Численность населения в 1935 г. – 473 человека, из них евреев – 199.

Культовые строения:

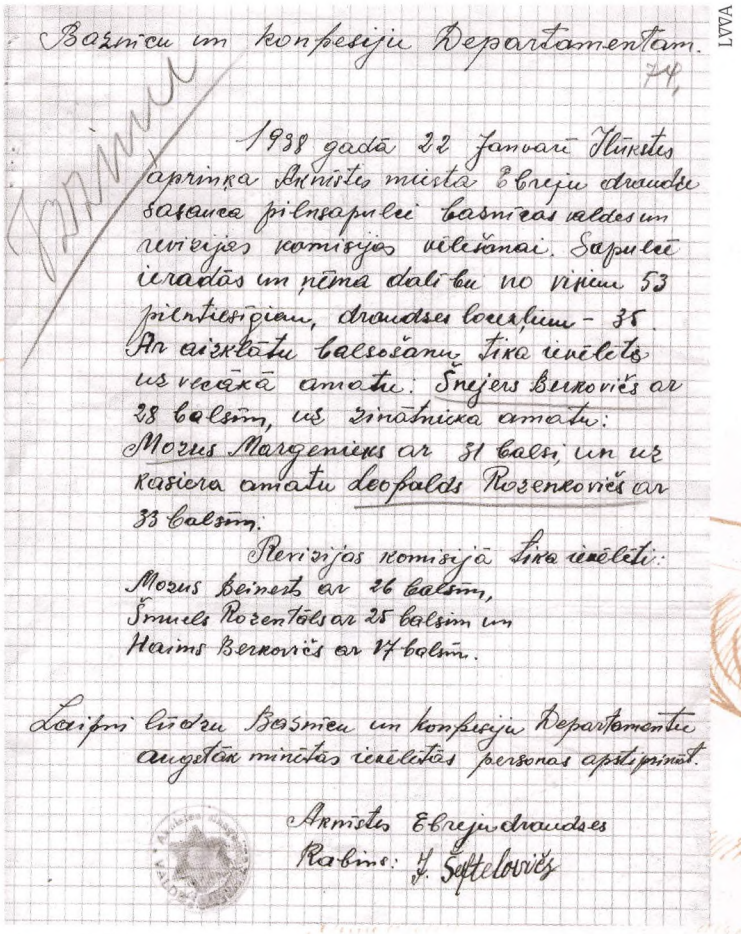
Молитвенный дом *Хасидим*, ул. Даугавпилс, 6. Деревянное здание, построено в 1939 г. 183 члена общины (по данным Департамента церквей и конфессий Министерства внутренних дел на 1 января 1940 г.)

Раввины: Мотель Эфраимович, Янкель Шефтелович.

Резник – Габриель Тулбович.

Кантор – Гирш Зальгаллер.

AKNĪSTE
АКНИСТЕ
AKNĪSTE
אקניסטה

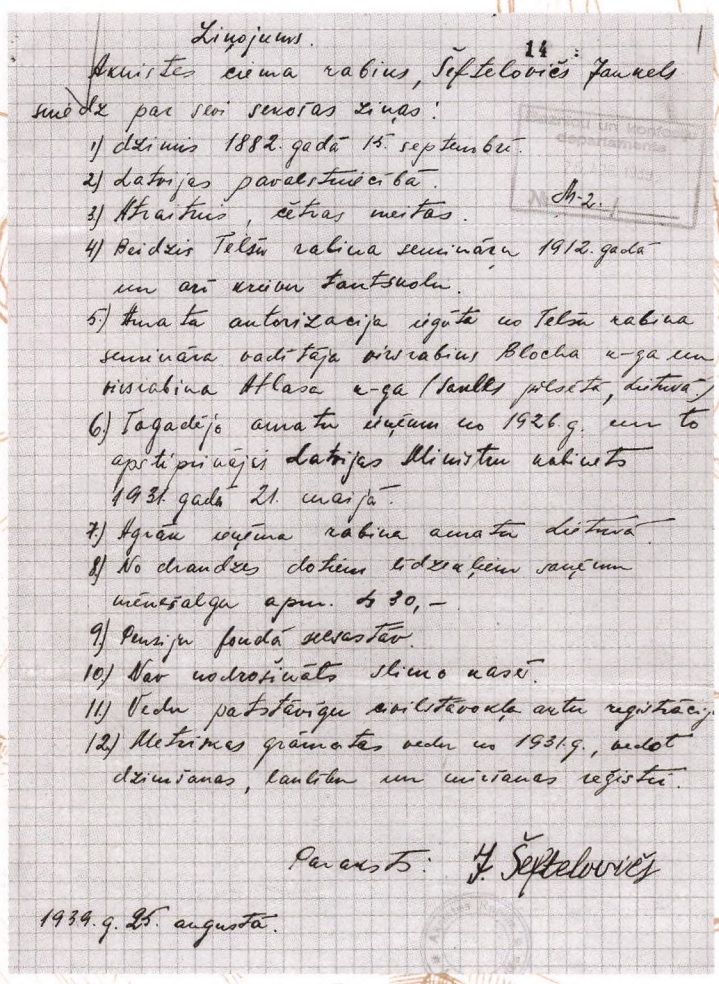


Rabīna J. Šefteloviča ziņojums par jaunās draudzes valdes vēlēšanām un lūgums to apstiprināt. 1938. g.

Сообщение раввина Я. Шефтеловича о выборах нового правления религиозной общины и просьба о его утверждении. 1938 г.

Rabbi Y. Sheftelovich's report on the elections of the new board of the community and his request to confirm its appointment, 1938

הודעת הרב י. שפטלוביץ' על בחירת הנהלה החדשה של בית הכנסת ובקשתו לאשרה שנת 1938



Biogrāfiskās ziņas par rabīnu J. Šefteloviču. 1939. g.

Биографические сведения о раввине Я. Шефтеловиче. 1939 г.

Biographical notes on Rabbi Y. Sheftelovich, 1939

מסמך תישודי אודות הרב י. שפטלוביץ. שנת 1939

AKNĪSTE (OKNIST) – a small rural center in the Ilūkste district. First mentioned in 1298. The Jewish community was formed in the middle of the 19th century. Population in 1935: 473 citizens, including 199 Jews.

Places of worship:

The House of Prayer of *Chassidim* at 6 Daugavpils St., a wooden building, constructed in 1939, 83 registered community members (according to the data of the Department of Churches and Confessions of the Ministry of Internal Affairs as of January 1, 1940).

Rabbis: Motel Efraimovich, Yankel Sheftelovich.

Ritual slaughterer: Gabriel Tulbovich.

Cantor: Hirsh Zalgaller.

אקניסטה (אקנישה, אוקניסטה) – מרכז במחוז אילוקסטה. מוזכר לראשונה בשנת 1298. הקהילה היהודית התגבשה באמצע המאה ה-19. אוכלוסיה בשנת 1935: 473 נפש, מתוכם יהודים – 199.

בית הכנסת:

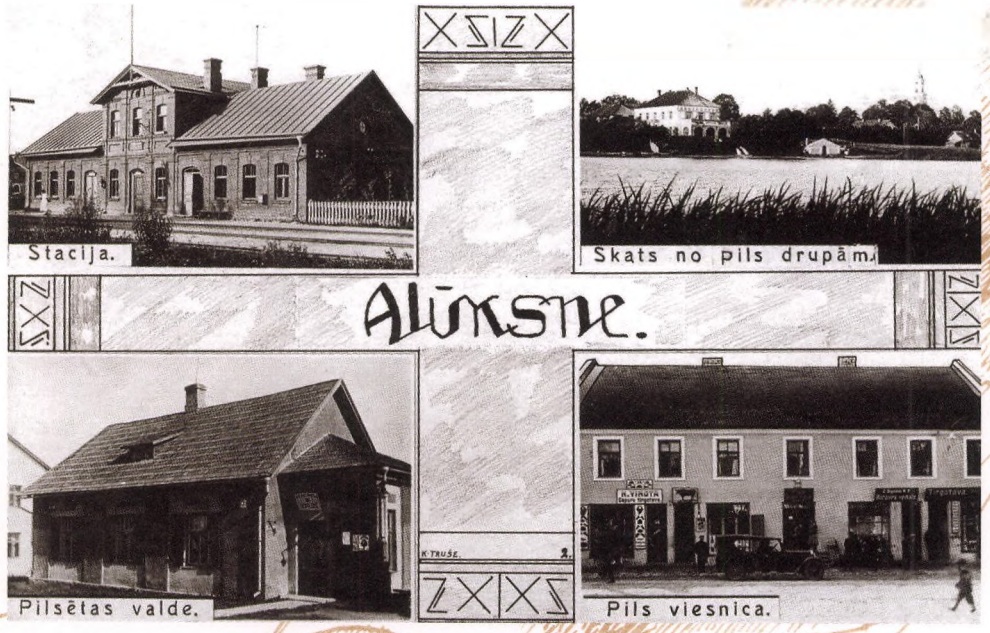
חסידים רחוב דאוגאווספילס מס' 6. מבנה עץ, 183 חברי קהילה (לפי נתוני המחלקה לכנסיות ודתות מיום 1940/1/1).

הרבנים: הרב יעקב שפטלוביץ', הרב מרדכי אפריימוביץ'.

השוחט: גבריאל טולבוביץ'.

החזן: הירש זאלגאלר.

ALŪKSNE
АЛУКСНЕ
ALŪKSNE
אלוקסנה





Alūksnes rabīns Jāzeps Kovnats

ALŪKSNE – pilsēta Valkas apriņķī. Pirmoreiz minēta 1285. g., pilsētas tiesības kopš 1920. g. Pirmie ebreji apmetušies 19. gs. 90. gados. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 4385, no tiem ebreji – 176.

Kulta celtnes:
Lūgšanu nams Vidus ielā 7.

Rabīns – Josifs Kovnats.

Šehteri: Mozus Žerdins, Haims Rifs.

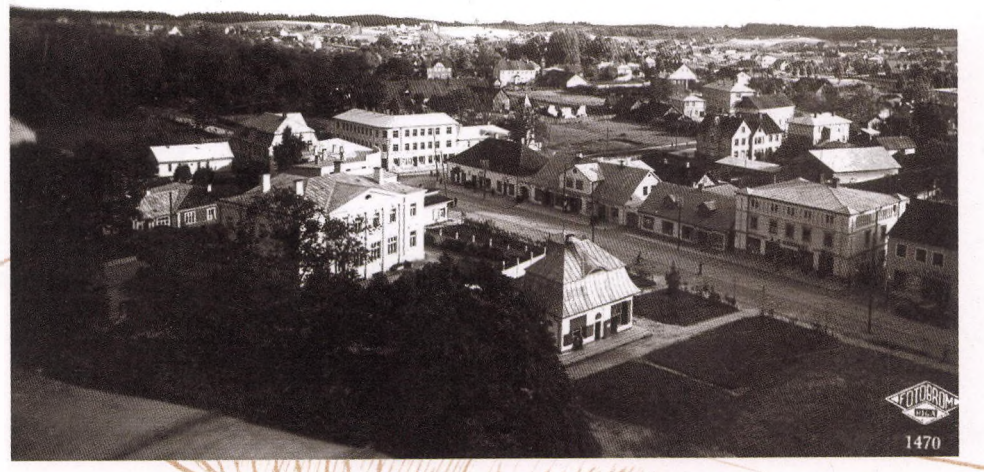
АЛУКСНЕ (МАРИЕНБУРГ, MARIENBURG) – город в Валкском уезде. Впервые упоминается в 1285 г., статус города с 1920 г. Евреи начали селиться с 1890-х гг. Численность населения в 1935 г. – 4385 человек, из них евреев – 176.

Культовые строения:
Молитвенный дом, ул. Видус, 7.

Раввин – Иосиф Ковнат.

Резники: Мозус Жердин, Хаим Риф.

ALŪKSNE
АЛУКСНЕ
ALŪKSNE
אלוקסנה



LVVA

Garīgo lietu pārvalde
34 SEP. 1937
№ 6193 / 35/38

140

Alūksnes rabīns.
Lāzeps Kovnats.
1937. g. 28 septembrī.

Šerīšlietu ministrijai
Garīgo lietu pārvaldei.

Sakarā ar Jūsu š. g. 13. septembra rakstu № 195503 sniedzu Jums sekošas ziņas:

1. Kovnats, Lāzeps, Dāvida dēls.
2. Balvos, 1908. gadā 10. aprīlī.
3. Ebreju tautības, Latvijas pavalst niek
4. Rīgas žīdu garīgā seminārā
5. 1930. gada 17. septembrī, Alūksnē
6. Sevišķi nodevumi nav. Apbalvots nav.
7. Blankus amatos nav bijis
8. Sodīts nav.
9. Gadā saņem Ls. 720- naudā no Alūksnes ebreju draudzes.
10. Precējies nav.
11. Draudzē ir 166 locekļi
12. Civilstāvokļa aktu reģistrāciju neveic.

Alūksnes rabīns. J. Kovnats

Biogrāfiskās ziņas par rabīnu J. Kovnatu. 1937. g.
Биографические сведения о раввине И. Ковнате. 1937 г.
Biographical notes on Rabbi J. Kovnat. 1937
מסמך תעודי אודות הרב י. קובנט. שנת 1937

LVVA

104

Garīgo lietu pārvalde
15. APR 1936
№ 2007 / 35/38

Alūksnes rabīns
L. Kovnats

Šerīšlietu ministrijai.
Garīgo lietu pārvaldei.

Sakarā ar Jūsu š. g. 30. marta aprakstraksti № 130863 paziņoju, ka Alūksnes ebreju draudzē darbojas viens „šechters", bet kantora nav.

1. Haims Riffo – „šechters"
2. Alūksnes ebreju draudzes lūgšanas nams.
3. Kā lopu kavējs darbojas draudzē no 1935. g. oktobŗa.
4. Bijušais Krievijas pavalst niecs
5. Latvijā dzīvo apmēram 20 gadus.

Alūksnē 1936. gada 11. aprīlī. Alūksnes Rabīns J. Kovnats

Rabīna J. Kovnata sniegtās biogrāfiskās ziņas par šehteru H. Rifu. 1936. g.
Биографические сведения о резнике Х. Рифе, представленные раввином И. Ковнатом. 1936 г.
Biographical notes on ritual slaughterer H. Rif presented by Rabbi J. Kovnat, 1936
מסמך תעודי אודות השוחט ח. ריף שהוגש ע"י הרב י. קובנט. שנת 1936

ALŪKSNE (MARIENBURG) – a town in the Valka district. First mentioned in 1285, granted the status of a town in 1920. Jews began to settle there in the 1890s. Population in 1935: 4,385 citizens, including 176 Jews.

Places of worship:
House of prayer at 7 Vidus St.

Rabbi: Joseph Kovnat.

Ritual slaughterers: Mosus Zherdin, Haim Rif.

אלוקסנה (מריאנבורג) – עיר במחוז ואלקה. מוזכרת לראשונה בשנת 1285. במעמד עיר משנת 1920. התיישבות יהודים החלה משנת 1890. אוכלוסיה בשנת 1935: 4,385 נפש, מתוכם יהודים – 176.

בית הכנסת, רחוב ווידוס 7.

הרב: יוסף קובנט.

השוחטים: מוזוס ז'רדין, חיים ריף.

AUCE
АУЦЕ
AUCE
אאוצה



BCB



KFFDA

AUCE – pilsēta Jelgavas apriņķī. Vecauces muiža pirmoreiz minēta 1616. g., miests sācis veidoties ap 1889. g. Pilsētas tiesības kopš 1924. g. Pirmie ebreji apmetušies 19. gs. 80. gados. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 3320, no tiem ebreji – 147.

Kulta celtnes:
Lūgšanu nams Kalna ielā 12. Koka ēka, celta 1900. g., rekonstruēta 1937. g., 99 draudzes locekļi.

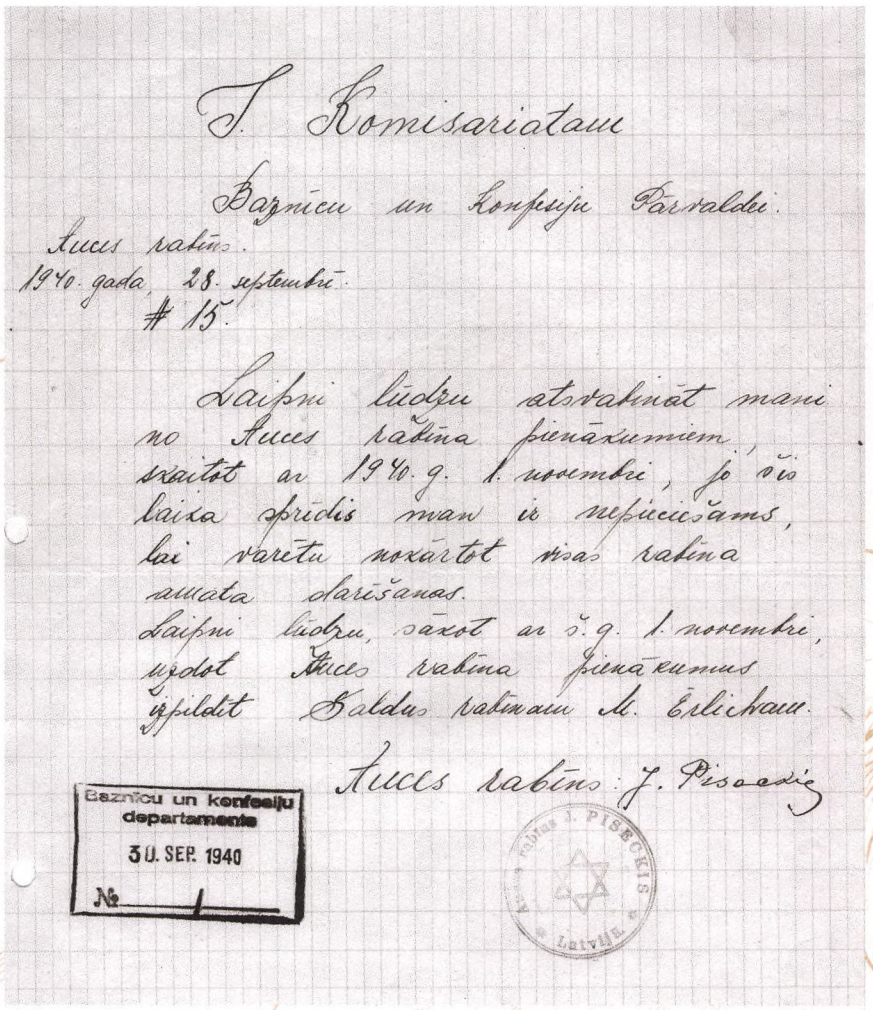
Rabīni: Jēkabs Ševelovičs, Judels Pisecķis, viņš ir arī kantors un šehters.

АУЦЕ (АЛЬТ-АУЦ, AUTZ) – город в Елгавском уезде. Имение Альт-Ауц впервые упоминается в 1616 г., местечко образовалось ок. 1889 г., статус города с 1924 г. Евреи начали селиться с 1880-х гг. Численность населения в 1935 г. – 3320 человек, из них евреев – 147.

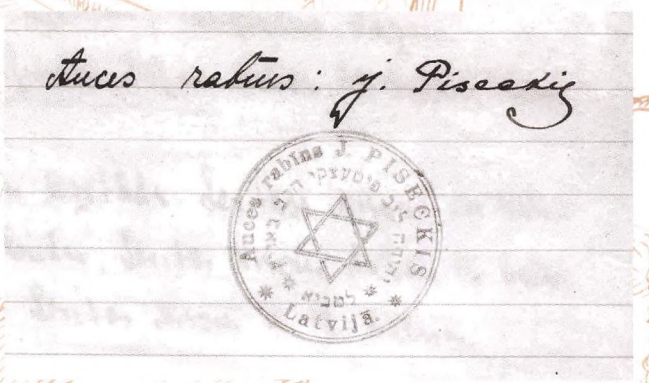
Культовые строения:
Молитвенный дом, ул. Кална, 12. Деревянное здание, построено в 1900 г., реконструировано в 1937 г. 99 членов общины.

Раввины: Яков Шевелович, Юдель Писецкий, он же резник и кантор.

AUCE
АУЦЕ
AUCE
אאוצה



J. Pisecka lūgums atbrīvot viņu no Auces rabīna amata. 1940. g.
Просьба Ю. Писецкого об освобождении его от должности раввина в Ауце. 1940 г.
Y. Pisetsky's letter of resignation from his position as rabbi in Auce, 1940
בקשת התפטרות של הרב י. פיסצקי ממשרת רב באאוצה. שנת 1940



AUCE (AUTZ) – a town in the Jelgava district. The Alt-Autz estate was first mentioned in 1616. The township was set up in ~1889, granted the status of a town in 1924. Jews began to settle there in the 1880s. Population in 1935: 3,320 citizens, including 147 Jews.

Places of worship:
House of prayer at 12 Kalna St., a wooden building, constructed in 1900, reconstructed in 1937, 99 registered community members.

Rabbis: Jacob Shevelovich, Yudel Pisetsky (also acted for a ritual slaughterer and cantor).

אאוצה (אאוץ) – עיר במחוז ילגבה. אחוזת אלט-אאוץ מוזכרת לראשונה בשנת 1616. העיירה נוסדה קרוב לשנת 1889. במעמד עיר משנת 1924. התישבות היהודים החלה משנת 1880.
אוכלוסיה בשנת 1935: 3,320 נפש, מתוכם יהודים – 147.
בית הכנסת, רח' קלנו 12, מבנה עץ, הוקם בשנת 1900.
שוקם בשנת 1937. 99 חברי קהילה.
הרבנים: הרב יודל פיסצקי-שימש גם כשוחט וחזן, הרב יעקב שבלוביץ'.

BALDONE
БАЛДОНЕ
BALDONE
בלדונה



LFM



BCB

BALDONE – ciems Rīgas apriņķī. Miests izveidojies 17. gs. un bijis viens no lielākiem kūrortiem Krievijas impērijā 19. gs. sākumā. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 307, no tiem ebreji – 24.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams Liepu alejā 11, koka ēka.

Šehters – Movša Šērs.

БАЛДОНЕ (БАЛЬДОН, BALDOHN) – волостной центр в Рижском уезде. Основан в XVII в.; в начале XIX в. – один из крупнейших курортов Российской империи. Численность населения в 1935 г. – 307 человек, из них евреев – 24.

Культовые строения:

Молитвенный дом, Лиепу аллея, 11. Деревянное здание.

Резник – Мовша Шер.

BALDONE
БАЛДОНЕ
BALDONE
בלדונה

LVVA

SVINĪGS SOLĪJUMS

Mēs, Faivušs BEILKINDS un Iechoks PREISS,

Apsolamies, ka būdami Baldones mozusticīgo lūgšanas nama garīgās pārvaldes locekļi, ievērosim un izpildīsim Latvijas likumus un visus pilsoņu pienākumus, godā un cieņā celsim Latvijas vārdu. Mums uzticētos pienākumus pildīsim pēc labākās apziņas, pārliecības un zināšanas. Ar visu savu dzīvi, vārdos un dārbos būsim par labu priekšzīmi citiem.

Par visām nelikumībām, kas notiks mūsu darbības robežās, atbildam mēs.

Faivuss Beilkinds

/ F.Beilkinds /

Iechoks Preiss

/ I.Preiss /.

adā, „16" novembrī

Lūgšanu nama garīgās pārvaldes svinīgais solījums, stājoties amatā. 1938. g.

Торжественное обещание духовного правления молитвенного дома при вступлении в должность. 1938 г.

Solemn declaration of the spiritual board of the house of prayer upon taking the office, 1938

השבעה חגיגית של הנהלה הרוחנית של בה"כ עם כניסתה לתפקיד. שנת 1938

LVVA

Baznīcu un konfesiju departaments
16 Sept. 1938
№ 9423 / Km 34

Baldones žīdu lūgšanas nams
Baldonē, Liepa ielā.

382

IEKŠLIETU MINISTRIJAS

BAZNĪCU UN KONFESIJU DEPARTAMENTAM./Konfesiju Nodaļai/.

Atbildot uz Jūsu š.g.5.septembŗa pieprasījumu,ar šo pagodinos sniegt šās ziņas:

Jaunievēlētais kasiers Iochoke P r e i s ir dzimis 1871.g.Rīgā; viņa dzīves vietā ir Rīgā,Brīvības ielā 4/6,dz.39.

Revizijas Komisijas locekļi:

1/ zvēr.adv.Jāzeps G u r v i č s ir dzimis 1897.g.4.augustā,viņa dzīves vieta ir Rīgā,Elizabetes ielā 31,dz.3,

2/ prov.Nachmanis M o s k o v s k i s,dzimis 1871.g.19.augustā,viņa dzīves vietā ir Rīgā,Lāčplēša ielā Nr.15,dz.4 un

3/ Haims U l m a n s,dzimis 1907.g.10.septembrī,dzīvo Rīgā,Latgales ielā Nr.43,dz.8.

Baldones mozusticīgo lūgšanas nama
Garīgas Pārvaldes Vecājais: F. Beilkinds

Rīgā,1938.g.11.septembrī. /F.Beilkinds/.

Rīgā,Avotu ielā 21,dz.3.

Lūgšanu nama garīgās pārvaldes vecākā F. Beilkinda ziņojums par pārvaldes sastāvu. 1938. g.

Сообщение старосты духовного правления молитвенного дома Ф. Бейлкинда о составе правления. 1938 г.

Report of F. Beilkind, gabbai of the spiritual board of the house of prayer, on the board's staff. 1938

הודעת גבאי הנהלה הרוחנית של בה"כ פ. בלקינד על הרכב ההנהלה. שנת 1938

BALDONE (BALDOHN) – a rural center in the Rīga district. Founded in the 17th century, it was one of the largest health resorts in the Russian Empire at the beginning of the 19th century. Population in 1935: 307 citizens, including 24 Jews.

Places of worship:
House of prayer at 11 Liepu Lane, a wooden building.

Ritual slaughterer: Movsha Sher.

בלדונה (בלדון) – מרכז במחוז ריגה. נוסד במאה ה- 17. מתחילת המאה ה- 19 אתר נופש, מהגדולם באימפריה הרוסית.
אוכלוסיה בשנת 1935: 307 נפש, מתוכם יהודים – 24.
בית הכנסת, שדרת ליאפו 11, מבנה עץ.
השחט: משה שר.

BALTINAVA
БАЛТИНАВА
BALTINAVA
בלטינבה



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת

Baltinavas Ebr. Rabīns

BALTINAVA – pagasta centrs Abrenes apriņķī. Pirmoreiz minēts 1760. g. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. beigās. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 478, no tiem ebreji – 164.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams Krāslavas ielā. Koka ēka, celta 1895. g.

Rabīns – Šlioma Icīks Baškins.

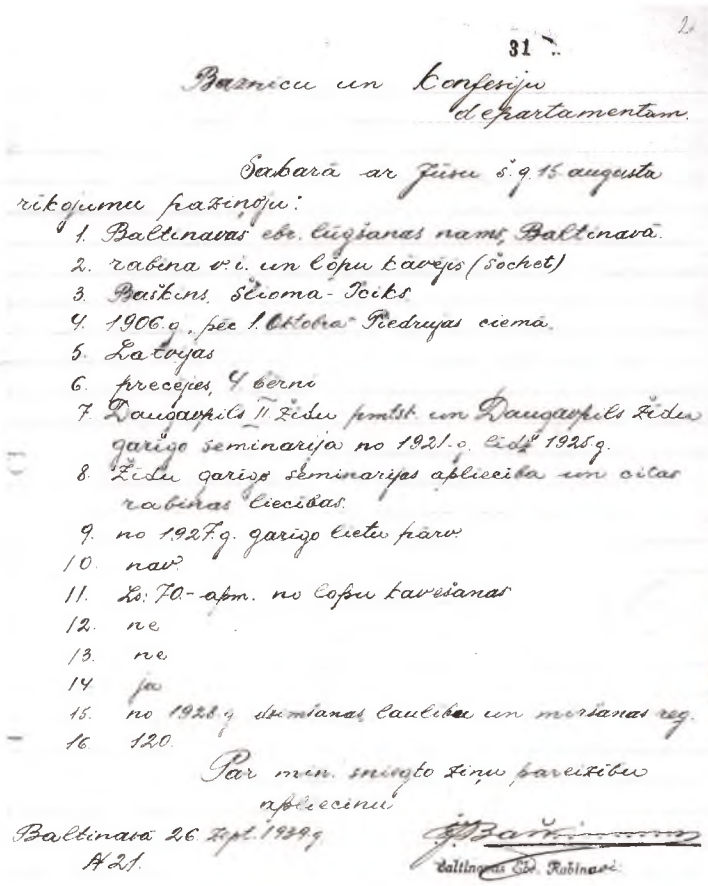
БАЛТИНАВА (БАЛЬТИНОВО, BALTINOWO) – волостной центр в Абренском уезде. Впервые упоминается в 1760 г. Еврейская община сформировалась в конце XIX в. Численность населения в 1935 г. – 478 человек, из них евреев – 164.

Культовые строения:

Молитвенный дом, ул. Краславас. Деревянное здание, построено в 1895 г.

Раввин – Шлиома Ицик Башкин.

BALTINAVA
БАЛТИНАВА
BALTINAVA
בלטינבה


LVVA

31

Baznicu un konfesiju
departamentam.

Saskarā ar Jūsu š.g. 15. augusta
rīkojumu paziņoju:

1. Baltinavas ebr. lūgšanas namā Baltinavā.
2. rabīna v.i. un cōpu kāvējs (šochet)
3. Baškins Šlioma-Iciks
4. 1906.g., pēc 1. Oktobra Pedrujas ciemā.
5. Latvijas
6. precējies, 4 bērni
7. Daugavpils II Žīdu pmšk. un Daugavpils Žīdu garīgo semināriju no 1921.g. līdz 1925.g.
8. Žīdu garīgo semināriju apliecība un citas rabīnas tiecības.
9. no 1927.g. garīgo lietu pārv.
10. nav
11. Ls 70- apm. no cōpu kāvēšanas
12. ne
13. ne
14. jā
15. no 1928.g. dzimšanas, laulību un miršanas reģ.
16. 120.

Par min. sniegto ziņu pareizību
apliecinu

Baltinavā 26. sept. 1939.g.
№ 21.

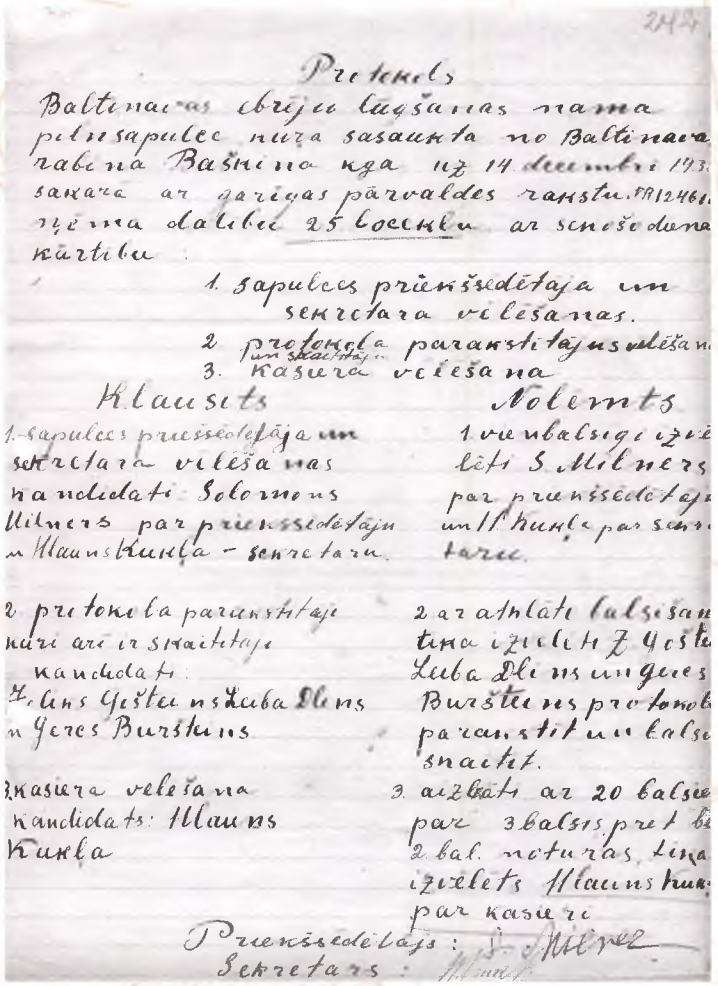
Baltinavas Ebr. Rabīnes

Biogrāfiskās ziņas par rabīnu Š. I. Baškinu. 1939. g.

Биографические сведения о раввине Ш. И. Башкине. 1939 г.

Biographical notes on Rabbi S. I. Bashkin, 1939

1939 מסמך תעודי אודות הרב י. בשקין, משנת


LVVA

Protokols

Baltinavas ebreju lūgšanas nama pilnsapulce nuņa sasaukta no Baltinavas rabīna Bašķina kga uz 14. decembri 193. sakarā ar garīgas pārvaldes rakstu. FR 12461. ņēma dalību 25 locekļu ar sniešo dienas kārtību:

1. sapulces priekšsēdētāja un sekretāra vēlēšanas.
2. protokola parakstītāju vēlēšana un skaitītāju
3. kasiera vēlēšana

Klausīts	Nolemts
1. sapulces priekšsēdētāja un sekretāra vēlēšanas	1 vienbalsīgi izvēlēti S. Milners par priekšsēdētāju un I. Kuņķe par sekretāru
2. protokola parakstītāju kuŗi ari ir skaitītāji kandidati: Z. Gešteins Leiba Dlins un Geres Burštейns	2. ar atklātu balsošanu tiem izvēlēti Z. Gešteins Leiba Dlins un Geres Burštейns protokolu parakstīt un balsis skaitīt.
3. kasiera vēlēšana kandidats: Ulmanis Kuņķa	3. aizbāti ar 20 balsīm par 3 balsīs pret bij. 2 bal. noturas Leiba Dlina izvēlets Ulmanis Kuņķa par kasieri

Priekšsēdētājs: S. Milners
Sekretārs: Ulmanis

Draudzes locekļu sapulces protokols par draudzes kasiera vēlēšanām. 1935. g.

Протокол собрания религиозной общины о выборах казначея. 1935 г.

Record of community members' meeting on the election of treasurer. 1935

פרוטוכל האסיפה של הקהילה הדתית לבחירת הגיזבר. שנת 1935



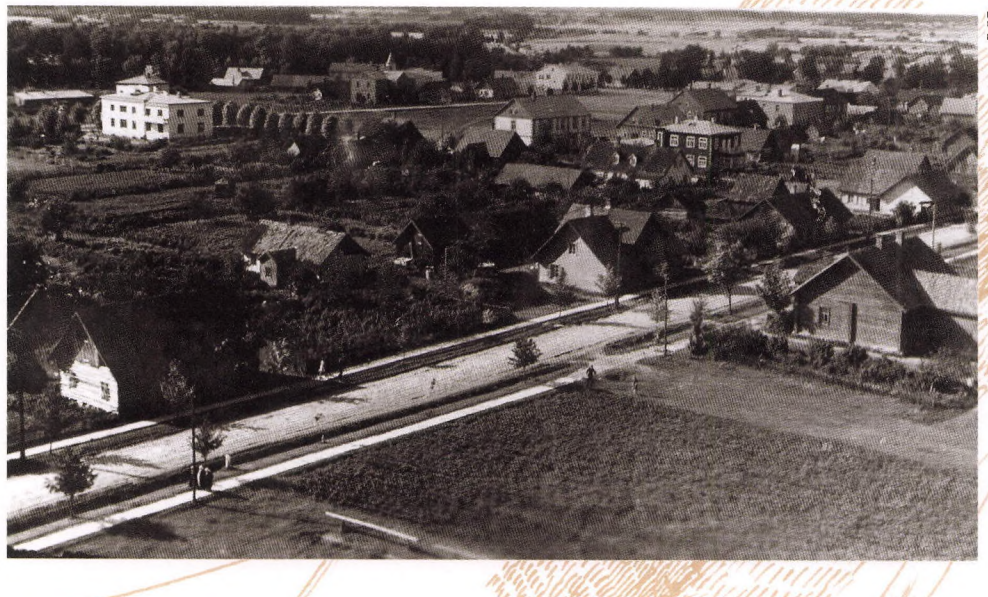
BALTINAVA (BALTINOWO) – a rural center in the Abrene district. First mentioned in 1760. The Jewish community was formed at the end of the 19th century. Population in 1935: 478 citizens, including 164 Jews.

Places of worship:
House of prayer on Krāslavas St., a wooden building, constructed in 1895.

Rabbi: Shlioma Itzik Bashkin.

בלטינבה – מרכז במחוז אברנה. מוזכר לראשונה בשנת 1760.
הקהילה היהודית התגבשה בסוף המאה ה- 19.
אוכלוסיה בשנת 1935: 478 נפש, מתוכם יהודים – 164.
בית הכנסת, רחוב קרסלבס, מבנה עץ. הוקם בשנת 1895.
הרב: שלום יצחק בשקין.

BALVI
БАЛВЫ
BALVI
באלווי



BCB



BCB

BALVI – pilsēta Abrenes apriņķī. Pirmoreiz minēta 1224. g., miests izveidojies 1865. g., pilsētas tiesības kopš 1928. g. Ebreji sāka apmesties 1903. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 2024, no tiem ebreji – 379.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams Sinagogas un Ezera ielas stūrī. Koka ēka, celta 1910. g., 109 draudzes locekļi.

Rabīns – Dāvids Kovnats.

Šehters – Iciks Siļņa.

БАЛВЫ (БОЛОВСК, BALOFFSK, BALWA, BOLWEN, BOLWA) – город в Абренском уезде. Впервые упоминается в 1224 г., местечко образовалось в 1865 г., статус города с 1928 г. Евреи начали селиться с 1903 г. Численность населения в 1935 г. – 2024 человека, из них евреев – 379.

Культовые строения:

Молитвенный дом, на углу ул. Синагогас и Эзера. Деревянное здание, построено в 1910 г. 109 членов общины.

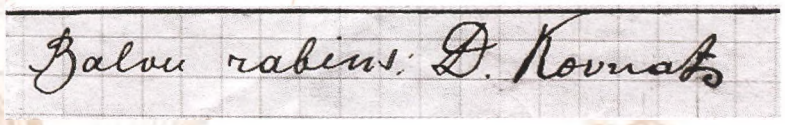
Раввин – Давид Ковнат.

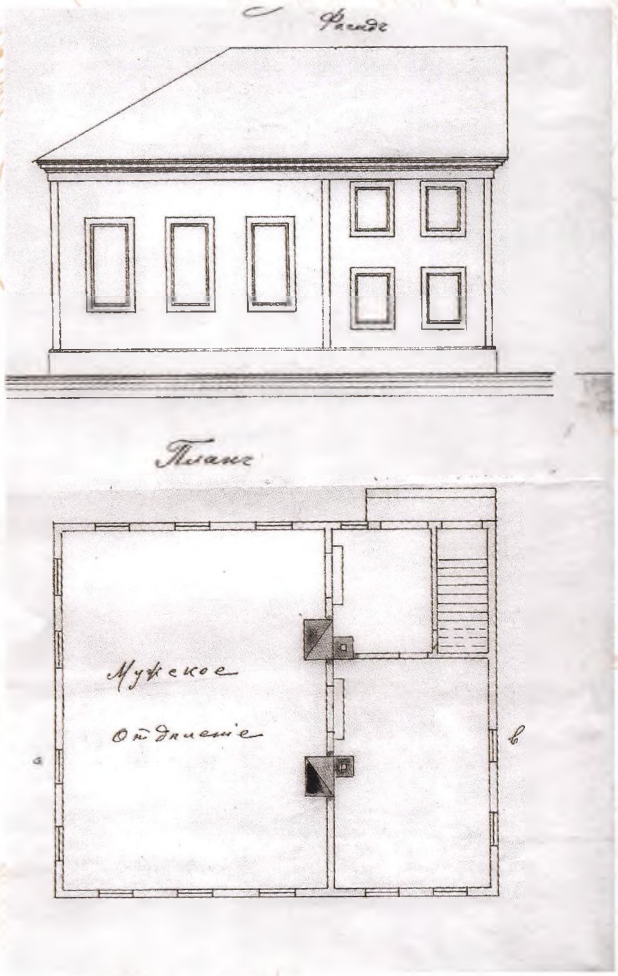
Резник – Ицик Сильня.

BALVI
БАЛВЫ
BALVI
באלווי



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת





Lūgšanu nama projekts. Fragments. 1910. g.
Проект молитвенного дома. Фрагмент. 1910 г.
Construction design for a house of prayer. Fragment. 1910
קטע מתוכנית בנין בית הכנסת. שנת 1910

BALVI (BALOFFSK, BALWA, BOLWEN, BOLWA) – a town in the Abrene district. First mentioned in 1224, the township was set up in 1865, granted the status of a town in 1928. Jews began to settle there in 1903. Population in 1935: 2,024 citizens, including 379 Jews.

Places of worship:
House of prayer at the corner of Sinagogas and Ezera Streets, a wooden building, constructed in 1910, 109 registered community members.

Rabbi: David Kovnat.

Ritual slaughterer: Itzik Silnya.

באלווי (בולובסק, בולווא) – עיר במחוז אברנה. מוזכרת לראשונה בשנת 1224. העיירה נוסדה בשנת 1865. במעמד עיר משנת 1928. התיישבות היהודים החלה משנת 1903.
אוכלוסיה בשנת 1935: 2,024 נפש, מתוכם יהודים – 379.
בית הכנסת, פינת רחובות סינגוגס ואזרה, מבנה עץ.
הוקם בשנת 1910. 109 חברי קהילה.
הרב: דוד קובנט.
השוחט: איציק סילניה.

BARKAVA
БАРКАВА
BARKAVA
ברקווה



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת

BARKAVA – pagasta centrs Rēzeknes apriņķī. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 233, no tiem ebreji – 59.

Kulta celtnes:
Lūgšanu nams Tirgus laukumā. Koka ēka, celta 1933. g.

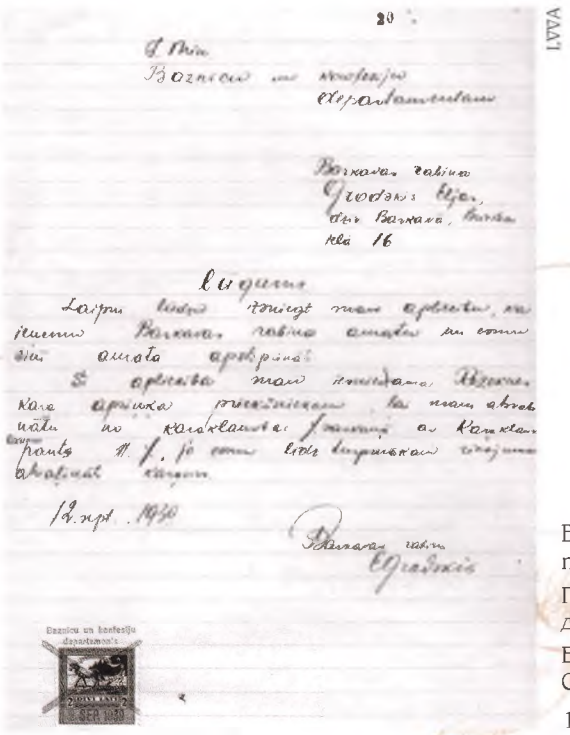
Rabīns – Ilja (Eliass) Grodskis.

БАРКАВА (БОРКОВ, BORCHOW, BORCHOF) – волостной центр в Резекненском уезде. Численность населения в 1935 г. – 233 человека, из них евреев – 59.

Культовые строения:
Молитвенный дом на площади Тиргус. Деревянное здание, построено в 1933 г.

Раввин – Илья (Элиас) Гродский.

BARKAVA
БАРКАВА
BARKAVA
ברקווה

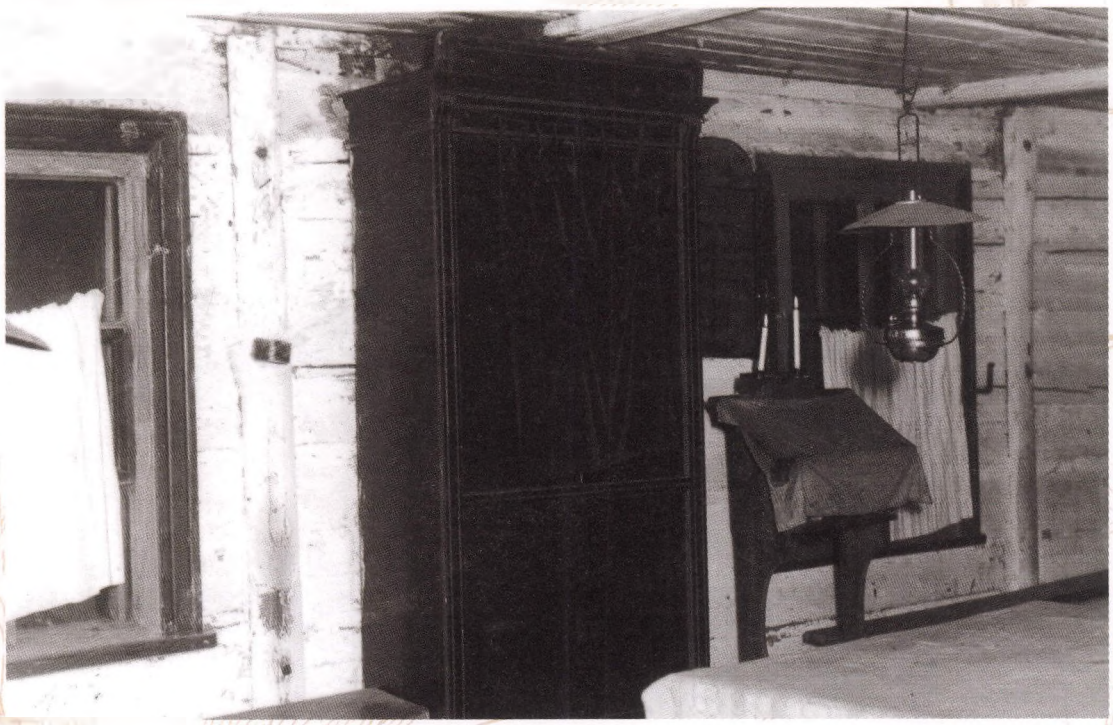


E. Grodska lūgumraksts izdot apliecību par rabīna amata ienemšanu iesniegšanai Rēzeknes kara aprinķa priekšniekam. 1939. g.

Просьба Э. Гродского выдать ему свидетельство о занимаемой должности раввина для представления начальнику Резекненского военного округа. 1939 г.

E. Grodsky's petition for a certificate approving his position as rabbi, to be presented to Commander of the Rēzekne military district, 1939

בקשת הרב א. גראדסקי לקבלת אישור על היותו רב הקהילה, להצגתו למפקד צבאי של מחוז רזקנה. שנת 1939



Lūgšanu nams. Interjers
Молитвенный дом. Интерьер
House of prayer. Interior
בית הכנסת. עיצוב פנים

BARKAVA (BORCHOW, BORCHOF) – a rural center in the Rēzekne district. Population in 1935: 233 citizens, including 59 Jews.

Places of worship:

House of prayer on Tirgus square, a wooden building, constructed in 1933.

Rabbi: Ilya (Elias) Grodsky.

ברקווה (בורקוב, בורהוף) – מרכז במחוז רזקנה.
אוכלוסיה בשנת 1935: 233 נפש, מתוכם יהודים – 59.
בית הכנסת, ברחבת המסחר, מבנה עץ. הוקם בשנת 1933.
הרב: אליהו (אליאס) גראדסקי.

BAUSKA
БАУСКА
BAUSKA
באוסקה



BCB

BCB



BAUSKA – apriņķa pilsēta Zemgalē. Pirmoreiz minēta 1443. g., pilsētas tiesības kopš 1609. g. Ebreju iecelotāji no Lietuvas apmetušies uz dzīvi 17. gs., legālas apmetnes izveidojušās 18. gs. beigās pēc Kurzemes hercogistes pievienošanas Krievijas impērijai (1795), ebreju kopiena izveidojās ap 1820. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 4904, no tiem ebreji – 778.

Kulta celtnes:

Sinagoga Vienības ielā 35. Mūra ēka, celta 1840. g., rekonstruēta 1922. g.

Lūgšanu nams Vienības ielā 35. Mūra ēka, celta 1840. g.

Lūgšanu nams *Hasidim*, Aizsargu ielā 2. Mūra ēka, celta 1938. g.

Rabīni: Haims Blohs, Mozus Štūls.

Rabīna palīgs – Dāvids Štūls.

Šehteri: Ābrams Icīks Goldbergs, Judels Rozinkovičs.

БАУСКА (БАУСК, BAUSKE) – уездный город в Земгале. Впервые упоминается в 1443 г., статус города с 1609 г. Евреи – выходцы из Литвы – селились в городе с XVII в., легальные еврейские поселенцы появились в конце XVIII в. после присоединения Курляндского герцогства к Российской империи (1795), еврейская община сформировалась к 1820 г. Численность населения в 1935 г. – 4904 человека, из них евреев – 778.

Культовые строения:

Синагога, ул. Виенибас, 35. Каменное здание, построено в 1840 г, реконструировано в 1922 г.

Молитвенный дом, ул. Виенибас, 35. Каменное здание, построено в 1840 г.

Молитвенный дом *Хасидим*, ул. Айзсаргу, 2. Каменное здание, построено в 1938 г.

Раввины: Хаим Блох, Мозус Штул.

Помощник раввина – Давид Штул.

Резники: Абрам Ицик Гольдберг, Юдель Розинкович.

BAUSKA
БАУСКА
BAUSKA
באוסקה



LVVA

Lūgšanu nama *Hasidim* fasādes projekts. 1931. g.
Проект фасада молитвенного дома *Хасидим*. 1931 г.
Construction design for the facade of the House of Prayer of *Chassidim*, 1931
1931 שנת .*חסידים* קטע מתוכנית בית הכנסת



Lūgšanu nams *Hasidim*
Молитвенный дом *Хасидим*
The House of Prayer of *Chassidim*
בית הכנסת *חסידים*


MEL

Lūgšanu nams. Interjers
Молитвенный дом. Интерьер
House of prayer. Interior
בית הכנסת. עיצוב פנים

BAUSKA (BAUSKE) – a district town in the Zemgale province. First mentioned in 1443, granted the status of a town in 1609. Jews from Lithuania settled there in the 17th century, legal settlements appeared at the end of the 18th century after Courland had been annexed by the Russian Empire (1795). The Jewish community was formed in ~1820. Population in 1935: 4,904 citizens, including 778 Jews.

Places of worship:

Synagogue at 35 Vienības St., a stone building, constructed in 1840, reconstructed in 1922.

House of prayer at 35 Vienības St., a stone building, constructed in 1840.

The House of Prayer of *Chassidim* at 2 Aizsargu St., a wooden building, constructed in 1938.

Rabbis: Haim Bloch, Mosus Stuhl.

Rabbi's assistant: David Stuhl.

Ritual slaughterers: Yudel Rozinkovitz, Abraham Itzhak Goldberg.

באוסקה (באוסק) – עיר מחוז בחבל זמגלה. מוזכרת לראשונה בשנת 1443. במעמד עיר משנת 1609. היהודים, יוצאי ליטא, החלו להתישב בעיר במאה ה- 17. לאחר הצטרפות קורלנדיה לאימפריה הרוסית בשנת 1795, הגיעו היהודים הרשאים להתישב. הקהילה היהודית התגבשה בשנת 1820.

אוכלוסיה בשנת 1935: 4,904 נפש, מתוכם יהודים – 778.

בתי כנסת:

בית הכנסת, רחוב וייניבס 35. הוקם בשנת 1840 ושוקם בשנת 1922.

בית הכנסת, רחוב וייניבס 35. הוקם בשנת 1840 (מבנה נוסף)

בית הכנסת *החסידים*, רחוב אייזסרגו 2. מבנה אבן, הוקם בשנת 1938.

הרבנים: הרב משה סטול, הרב חיים בלוך.

עוזר הרב: דוד סטול.

השוחטים: אברהם יצחק גולדברג, יודל רוזנקוביץ'.

BAUSKA
БАУСКА
BAUSKA
באוסקה

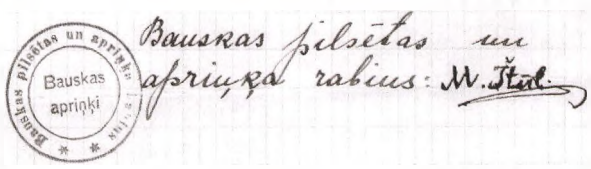


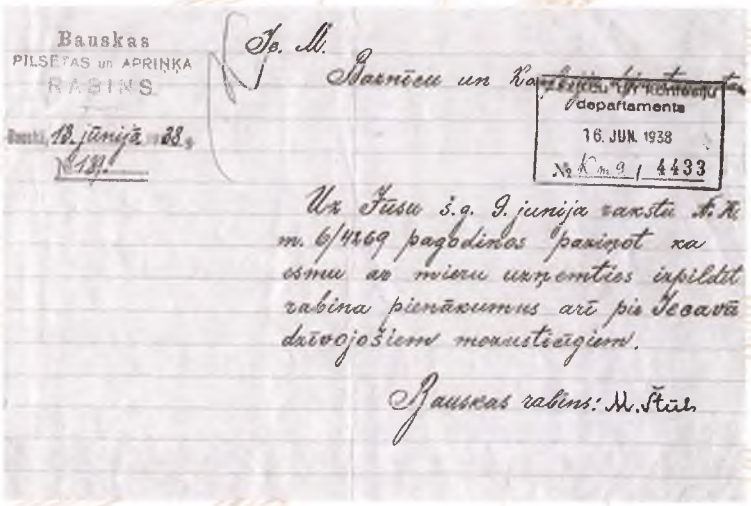
Lūgšanu nams Vienības ielā 35
Молитвенный дом, ул. Виенибас, 35
House of prayer at 35, Vienības St.
35 בית הכנסת (מנין), רח' ווינִיבס



MEL

Lūgšanu nams. Interjers
Молитвенный дом. Интерьер
House of prayer. Interior
בית הכנסת. עיצוב פנים





M. Štūla paziņojums par piekrišanu pildīt rabīna pienākumus Iecavā. 1938. g.

Сообщение М. Штула о согласии исполнять обязанности раввина в Иецаве. 1938 г.

M. Stuhl's note about his agreement to be rabbi in Iecava, 1938

הודעת הרב מ. סטול על הסכמתו לקבל תפקיד רב בייצבה. שנת 1938

BAUSKA
БАУСКА
BAUSKA
באוסקה



ספר

דרכי שלום

הכולל

דרושים נשגבים לתקופות השנה, למועדים ולימים הנוראים, המבארים ומאירים הרבה מקראי קדש ומאמרי חז"ל הסתומים והתמוהים. הגיונות על דבר עם ישראל, תורתו ותעודתו, פתרונים לשאלות החיים ע"פ התורה והמצוה. נאומים והטפות לנשואין, ברית מילה, פדיון הבן, בר מצוה, ולמקרים בודדים.

מאת

משה שלום בהר"ר שלמה איסר **סטול**

רב ואב"ד דק"ק **בויסק** והגליל.

בעהמ"ח ספר שו"ת „**שם עולם**".

ר י ג א

שנת תר"ץ לפ"ק.

DARCHEI SCHOLOIM

Etik, Egsegetik und Halachische Abhandlungen

von Rabbiner M. STUHL

BAUSKE, Lettland.

M. Štūls. *Darhei šoloim*. Ētika, ekseģētika un halākiskie apcerējumi

М. Штул. *«Дархей шолоим»*. Этика, экзегетика и галахические очерки

M. Stuhl. *Darhei Sholoim*. Ethics, exegetics and essays on Halachah

מ. סטול. "*דרכי שלום*". מוסר והלכה



Sinagoga Vienības ielā 35

Синагога, ул. Виенибас, 35

Synagogue at 35 Vienības St.

בית הכנסת, רח' ווינייבס 35

Bauskas rabīns: D. Štāls

Bausk. Rab. M. J. Bloch

CĒSIS
ЦЕСИС
CĒSIS
צסיס



BCB



BCB



BCB

CĒSIS – apriņķa pilsēta Vidzemē. Pirmoreiz minēta 1206. g., pilsētas tiesības kopš 1323. g. Pirmās ebreju apmetnes izveidoja 19. gs. beigās ienācēji no Lietuvas un Kurzemes, tad arī nodibinājās ebreju kopiena. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 8748, no tiem ebreji – 180.

Kulta celtnes:
Lūgšanu nams Valņu ielā 38. Mūra ēka.

Rabīni: Zālamans Moreins, Leizers Kacs.

Kantors un šehters – Motels Berelsons.

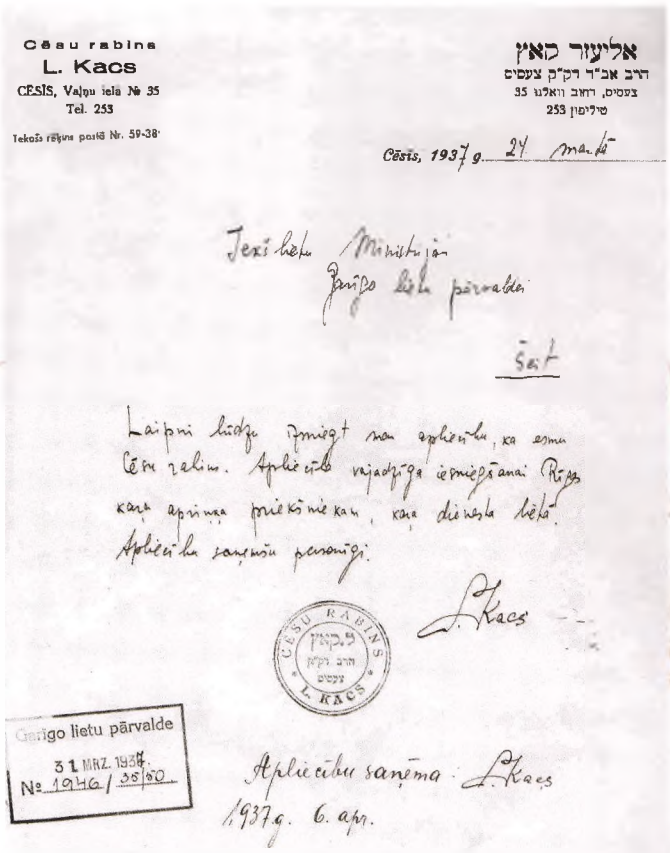
ЦЕСИС (ВЕНДЕН, WENDEN) – уездный город в Видземе. Впервые упоминается в 1206 г., статус города с 1323 г. Первые еврейские поселенцы – ремесленники и торговцы, выходцы из Литвы и Курляндии, – появились в конце XIX в., тогда же сформировалась еврейская община. Численность населения в 1935 г. – 8748 человек, из них евреев – 180.

Культовые строения:
Молитвенный дом, ул. Вальню, 38. Каменное здание.

Раввины: Соломон Морейн, Лейзер Кац.

Кантор и резник – Мотель Берельсон.

CĒSIS
ЦЕСИС
CĒSIS
צסיס



Cēsu rabīns
L. Kacs
CĒSĪS, Valņu ielā № 35
Tel. 253
Tekošā rēķina pastā Nr. 59-38

אליעזר כאץ
הרב אב"ד דק"ק צעסים
צעסים, רחוב וואלנו 35
טילפון 253

Cēsīs, 1937 g. 24 martā

Jeziehetu Ministrijam
Garīgo lietu pārvaldei

Šeit

Laipni lūdzu izsniegt man apliecību, ka esmu Cēsu rabīns. Apliecība vajadzīga iesniegšanai Rīgas kara apriņķa priekšniekam, kura dienesta vietā. Apliecību saņemšu personīgi.

L.Kacs

CĒSU RABĪNS
L. KACS

Garīgo lietu pārvalde
31 MRZ. 1938
№ 1946 / 35/80

Apliecību saņēma L.Kacs
1937.g. 6. apr.

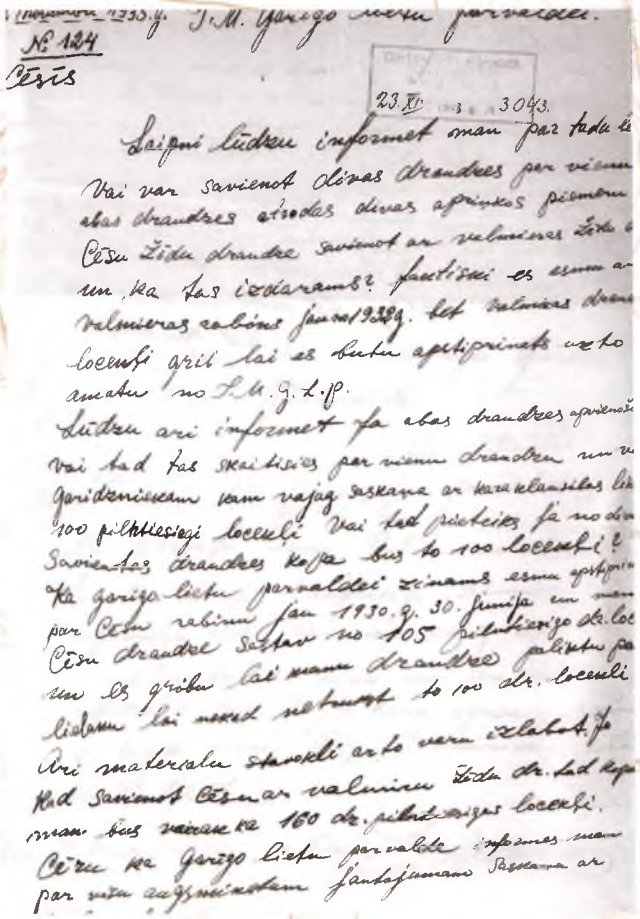
LVVA

L. Kaca lūgumraksts izdot apliecību par rabīna amata ieņemšanu iesniegšanai Rīgas kara apriņķa priekšniekam. 1937. g.

Просьба Л. Каца выдать ему свидетельство о занимаемой должности раввина для представления начальнику Рижского военного округа. 1937 г.

L. Katz's petition for a certificate approving his position as rabbi, to be presented to Commander of the Riga military district, 1937

בקשת הרב ל. כץ לקבלת אישור על היותו רב הקהילה, להצגתו למפקד צבאי של מחוז ריגה. שנת 1937



№ 124
Cēsīs

23.XI 3043.

Laipni lūdzu informet man par tādu lietu
Vai var savienot divas draudzes par vienu
abas draudzes atsaka divas aprinķos piemēro
Cēsu Žīdu draudze savienot ar valmieras žīdu
um, ka tas izdarāms? Pastāvēsi es esmu a
valmieras rabīns jau no 1929.g. bet valmieras drau
locekļi gribēs lai es butu apstiprināts ar to
amatu no L.M.g.L.pp.
Lūdzu arī informet ja abas draudzes apvienō
Vai tad tas skaitīsies par vienu draudzi un v
garīdzniekam kam vajag saskaņa ar kara klausības lik
100 pilsētniekiem locekļi Vai tad pietiekšs ja no d
Savienotas draudzes kopa būs to 100 locekļi?
Ka garīgo lietu pārvaldei zināms esmu apstipri
par Cēsu rabīnu jau 1930.g. 30. jūnija un man
Cēsu draudzē sastāv no 105 pilsētnieku lo
um 65 gribēs lai manu draudzes palikt
lielumu lai nevarēt netrumpt to 100 skr. locekļi
Arī materiala stāvokli arī to varu izlabot. Ja
Kad savienot Cēsu ar valmieru Žīdu dr. tad
man būs vairāk kā 160 skr. pilsētnieku locekļi.
Cēsu ka garīgo lietu pārvalde izpaimes man
par viņa aizgājušiem jautājumiem Paskaidrot ar

LVVA

Z. Moreina priekšlikums par Cēsu un Valmieras draudžu apvienošanu. 1933. g.

Предложение С. Морейна об объединении цесисской и валмиерской еврейских общин. 1933 г.

S. Morein's proposal to unite the Cēsis and Valmiera communities, 1933

הצעת הרב ז. מוריין לייחוד קהילות צסיס וואלמיירה. שנת 1933



Cēsu Rabīns L. Morein

CĒSIS (WENDEN) – a district town in the Vidzeme province. First mentioned in 1206, granted the status of a town in 1323. Craftsmen and traders from Lithuania and the Courland province were the first Jews who settled there at the end of the 19th century, forming a Jewish community. Population in 1935: 8,748 citizens, including 180 Jews.

Places of worship:
House of prayer at 38 Valņu St., a stone building.

Rabbis: Solomon Morein, Leizer Katz.

Cantor and ritual slaughterer: Motel Berelson.

צסיס (וועגדן) – עיר מחוז בחבל וידזמה. מוזכרת לראשונה בשנת 1206. במעמד עיר משנת 1323. המתיישבים היהודים הראשונים הגיעו בסוף המאה ה- 19, בעיקר סוחרים ובעלי מלאכה יוצאי ליטא וקורלנדיה. באותה תקופה התגבשה גם הקהילה היהודית. אוכלוסיה בשנת 1935: 8,748 נפש, מתוכם יהודים – 180.

בית הכנסת, רחוב ואלניו 38. מבנה אבן.

הרבנים: הרב מוריין, הרב לייזר כץ.

השוחט והחזן: מוטל בערלסון.

DAGDA
ДАГДА
DAGDA
דגדה



MEL



MEL

DAGDA – ciems Daugavpils apriņķī. Pirmoreiz minēts 17. gs. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. sākumā. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1104, no tiem ebreji – 589.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams *Dagda I*, Skolas ielā 6. Koka ēka, celta 1897. g., rekonstruēta 1928. g., 60 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Dagda II*, Upes ielā 3. Ķieģeļu ēka, celta 1897. g., rekonstruēta 1926. g., 72 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Dagda III*, Rīgas ielā 17. Ķieģeļu ēka, celta 1897. g., rekonstruēta 1922. g., 45 draudzes locekļi.

Rabīns – Jēkabs Smargons

Šehteri: Samuils Bukingolcs, Ābrams Kelims.

ДАГДА (ДАГЕТЕН, DAGETEN) – волостной центр в Даугавпилсском уезде. Впервые упоминается в XVII в. Еврейская община сформировалась в начале XIX в. Численность населения в 1935 г. – 1104 человека, из них евреев – 589.

Культовые строения:

Молитвенный дом *Дагда I*, ул. Сколас, 6. Деревянное здание, построено в 1897 г., реконструировано в 1928 г. 60 членов общины.

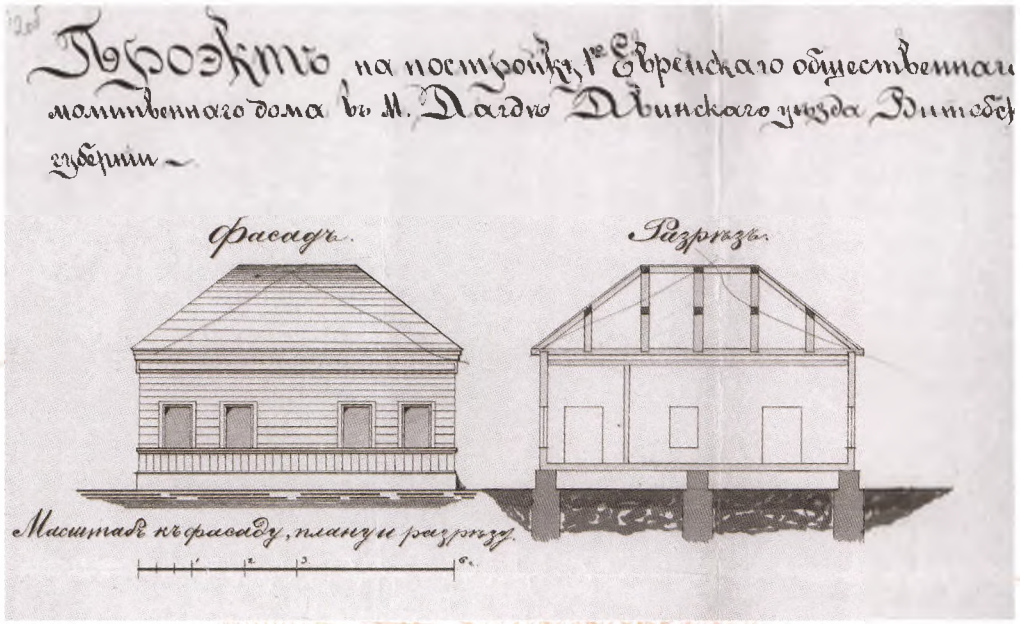
Молитвенный дом *Дагда II*. Кирпичное здание, построено в 1897 г., реконструировано в 1926 г. 72 члена общины.

Молитвенный дом *Дагда III*, ул. Ригас, 17. Кирпичное здание, построено в 1897 г., реконструировано в 1922 г. 45 членов общины.

Раввин – Яков Смаргон

Резники: Самуил Букингольц, Абрам Келим.

DAGDA
ДАГДА
DAGDA
דגדה



LVVA

1. Lūgšanu nama projekts. 1896. g.
Проект 1-го молитвенного дома. 1896 г.
Construction design for the 1st House of Prayer. 1896
תוכנית בית הכנסת *דגדה 1*. שנת 1896





Lūgšanu nams *Dagda I*
Молитвенный дом *Дагда I*
The House of Prayer *Dagda I*
בית הכנסת *דגדה 1*

DAGDA (DAGETEN) – a rural center in the Daugavpils district. First mentioned in the 17th century. The Jewish community was set up at the beginning of the 19th century. Population in 1935: 1,104 citizens, including 589 Jews.

Places of worship:

The House of Prayer *Dagda I* at 6 Skolas St., a wooden building, constructed in 1897, reconstructed in 1928, 60 registered community members.

The House of Prayer *Dagda II* at 3 Upes St., a brick building, constructed in 1897, reconstructed in 1926, 72 registered community members.

The House of Prayer *Dagda III* at 17 Rīgas St., a brick building, constructed in 1897, reconstructed in 1922, 45 registered community members.

Rabbi: Jacob Smargon.

Ritual slaughterers: Samuil Bukingolts, Abraham Kelim.

דגדה (דגעטען) – מרכז במחוז דאוגאווּפילס. מוזכר לראשונה במאה ה- 17. הקהילה היהודית התגבשה בסוף המאה ה- 19.
אוכלוסיה בשנת 1935: 1,104 נפש, מתוכם יהודים – 589.

בתי כנסת:

בית כנסת *דגדה 1*, רחוב סקולס 6. מבנה עץ, הוקם בשנת 1897. שוקם בשנת 1928. 60 חברי קהילה.

בית כנסת *דגדה 2*, רחוב אופס 3. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1897. שוקם בשנת 1926. 72 חברי קהילה.

בית כנסת *דגדה 3*, רחוב ריגס 17. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1897. שוקם בשנת 1922. 45 חברי קהילה.

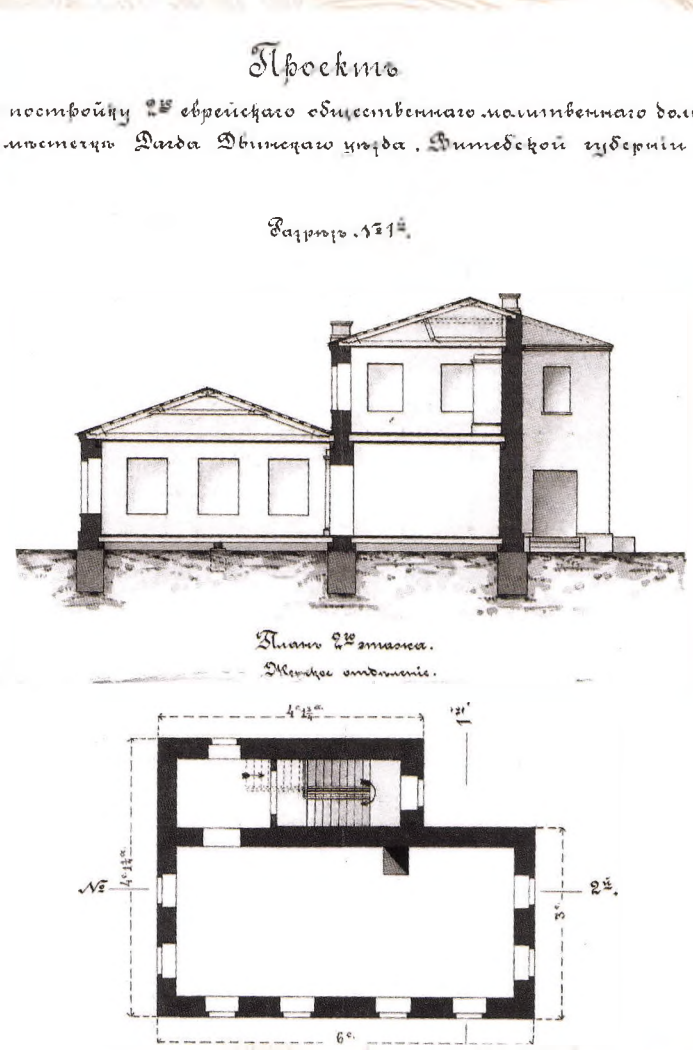
הרב: יעקב שמרגון.

השוחטים: שמואל בוקינגולץ, אברהם קילים.

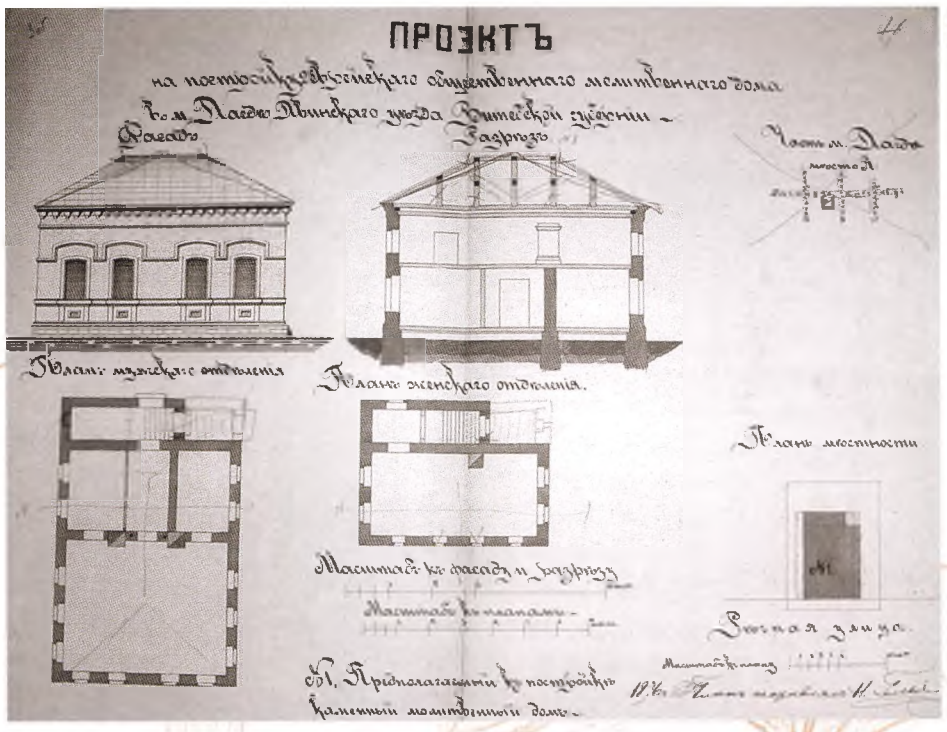
DAGDA
ДАГДА
DAGDA
דגדה



Lūgšanu nams *Dagda II*
Молитвенный дом *Дагда II*
The House of Prayer *Dagda II*
בית כנסת דגדה 2



2. Lūgšanu nama projekts. 1896. g.
Проект 2-го молитвенного дома. 1896 г.
Construction design for the 2nd House of Prayer. 1896
תוכנית בית הכנסת דגדה 2. שנת 1896



2. lūgšanu nama projekts. 1896. g.
Проект 2-го молитвенного дома.1896 г.
Construction design for the 2nd House of Prayer, 1896
תוכנית בית הכנסת דגדה 2. שנת 1896



Lūgšanu nams *Dagda III*
Молитвенный дом *Дагда III*
The House of Prayer *Dagda III*
בית הכנסת *דגדה 3*

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפּילס



BCB



BCB

DAUGAVPILS – apriņķa pilsēta Latgalē. Pirmoreiz minēta 1275. g., pilsētas tiesības kopš 1582. g. Pirmās ebreju apmetnes parādījās 17. gs., kopiena izveidojusies 18. gs. beigās. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 45 160, no tiem ebreji – 11 106.

Kulta celtnes:

Sinagogas:

Lielā Horālā, Galvenā, Saules ielā 49. Mūra ēka, celta 1864. g., 290 draudzes locekļi.

Lielā jaunbūve, K. Skrindas ielā 79. Koka ēka, celta 1865. g.

Lielā sabiedriskā, Lāčplēša ielā 39. Mūra ēka, celta 1840. g., rekonstruēta 1931.–1935. g.

Krastmalas, Centrālā ielā 18. Ķieģeļu ēka, celta 1909. g., 50 draudzes locekļi.

Novogorodskaja, Rēzeknes ielā 26. Ķieģeļu ēka, celta 1840. g., rekonstruēta 1890. g., 24 draudzes locekļi.

Lūgšanu nami:

Adetines, Ezeru ielā 22. Koka ēka, celta 1875. g., 21 draudzes loceklis.

Amatnieku, Sakņu ielā 23. Ķieģeļu ēka, celta 1873. g., rekonstruēta 1938.–1939. g., 45 draudzes locekļi.

Aptera, Sakņu ielā 29. Koka ēka, 25 draudzes locekļi.

Nahmana Arša, Smilšu ielā 57/59. Koka ēka, celta 1890. g., 22 draudzes locekļi.

Berezina, K. Valdemāra ielā 6a. Koka ēka, celta 1875. g., rekonstruēta 1935. g., 46 draudzes locekļi.

Cina, Raiņa ielā 5. Mūra ēka, celta 1865. g., 42 draudzes locekļi.

Gotlība Dobkina, Vecticībnieku ielā 43, 14 draudzes locekļi.

J. Dobkina, K. Valdemāra 67. Koka ēka, celta 1865. g., 37 draudzes locekļi.

Dumeša, Krāslavas ielā 29. Koka ēka, celta 1840. g., rekonstruēta 1931. g., 54 draudzes locekļi.

Eglaine, lūgšanu nams privātā dzīvoklī, 10 draudzes locekļi.

Frīdlanda, Lāčplēša ielā 11. Mūra ēka, celta 1865. g., rekonstruēta 1932. g., 28 draudzes locekļi.

Galdnieku, Lāčplēša ielā 67. Koka ēka, celta 1871. g.

Golandska. Viestura ielā 49. Koka ēka, celta 1860. g., 62 draudzes locekļi.

Grīnhauza. Saules ielā 66. Mūra ēka, celta 1900. g., 48 draudzes locekļi.

Grīva, Lielā ielā. Ēka celta ap 1859. g.

Kadiša, Cietokšņa ielā 38. Mūra ēka, celta 1850. g., 106 draudzes locekļi.

Krāsotāju, Miera ielā 45. Koka ēka. 24 draudzes locekļi.

Labrana, Aizsargu ielā 49. Mūra ēka, celta 1898. g., 19 draudzes locekļi.

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס



BCB



Lielais, Miera ielā 77. Koka ēka, celta 1872. g.
Malkiela, Saules ielā 11a. Mūra ēka, celta 1875. g., 27 draudzes locekļi.
Miesnieku, Valmieras ielā 29. Koka ēka, celta 1870. g., 39 draudzes locekļi.
Miesnieku, Imantas ielā 71. Ķieģeļu ēka, celta 1895. g., 53 draudzes locekļi.
Nesēju, Aizsargu ielā 40. Ķieģeļu ēka, celta 1882. g., rekonstruēta 1933. g., 25 draudzes locekļi.
Persona, Lāčplēša ielā 46. Mūra ēka, celta 1875. g., 34 draudzes locekļi.
Ormaņu K. Skrindas ielā 93. Koka ēka, celta 1898. g., 24 draudzes locekļi.
Rabi Meira Simhes, K. Valdemāra 50. Mūra ēka, celta 1890. g., rekonstruēta 1936. g., 25 draudzes locekļi.
Rabina, Vecticībnieku ielā 81. Koka ēka, celta 1875. g., 16 draudzes locekļi.
Raipoles, Vidzemes ielā 10. Koka ēka, celta 1890. g., 18 draudzes locekļi.
Ravdina, Baznīcas ielā 61. Koka ēka, celta 1860. g., 13 draudzes locekļi.
Rogačevas rabīna, Lāčplēša ielā 57. Koka ēka, celta 1840. g., rekonstruēta 1936. g., 74 draudzes locekļi.
Rubaņenko, Alejas iela 43. Koka ēka, celta 1870. g., 38 draudzes locekļi.
Rubina, Saules ielā 33. Mūra ēka, celta 1870. g., rekonstruēta 1938. g., 25 draudzes locekļi.
Somerseta. Koka ēka, 15 draudzes locekļi.
Sragovičas, Alejas iela 34. Koka ēka, celta 1895. g., 29 draudzes locekļi.
Stropi, 18. Novembra ielā 263. Koka ēka, celta 1885. g., 30 draudzes locekļi.
Surica, Ventspils ielā 58. Koka ēka, celta 1895. g., rekonstruēta 1936. g., 28 draudzes locekļi.
Tirgotāju, Lāčplēša ielā 61. Koka ēka, celta 1899. g., 40 draudzes locekļi.
Vecais, Grodņas ielā 56. Koka ēka, celta 1860. g., 30 draudzes locekļi.
Vitenberga, 3. Janvāra ielā 57. Ēka celta 1878. g.
Zalkinda, Cietokšņa ielā 33. Koka ēka, celta 1856. g., 44 draudzes locekļi.

Rabīni: Meirs Simha Kacs-Kagans – mitnagedu rabīns, Josifs Rozins – hasīdu rabīns, Kalmans Lipe Ručko – sefardu rabīns, Elhonons Kagans – aškenazu rabīns, Izraels Mešulims Zalmans Saferns-Fukss, Benjamins Kagans, Eliezers Goldšmits, Hiršs Ratners, M. Grodskis.

Rabīni-praktikanti: Bērs Nehamkins, Bērs Kapeļušniks, Nohums Kagans, Ruvins Skutelskis, Ābrams Fleišmans.

Kantori: Efraims Icīks Šteins, Leibs Cipuks.

Šehteri: Rubens Berkovičs, Jankels Ginzburgs, Rubens Goldins, Leizers Kodess, Moisejs Lifšics, Simons Ļubovičs, Leibs Šoloms Šneiders.

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווופילס



Lielā sabiedriskā sinagoga
Большая общественная синагога
The Big Public Synagogue
בית הכנסת הכללי הגדול

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווופילס



Lielā Horālā sinagoga
Большая хоральная синагога
The Great Choral Synagogue
בית הכנסת *הכוראלי הגדול*

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס



Novogorodskaja sinagoga
Новогородская синагога
Novogorodskaya Synagogue
בית הכנסת נובוגרודסקי

ДАУГАВПИЛС (ДИНАБУРГ, ДВИНСК, DÜNABURG) – уездный город в Латгалии. Впервые упоминается в 1275 г., статус города с 1582 г. Первые еврейские поселенцы появились в XVII в., община сформировалась в конце XVIII в. Численность населения в 1935 г. – 45 160 человек, из них евреев – 11 106.

Культовые строения:

Синагоги:

Большая хоральная, Главная, ул. Саулес, 49. Каменное здание, построено в 1864 г. 290 членов общины.

Большая новостроенская, ул. К. Скринды, 79. Деревянное здание, построено в 1865 г.

Большая общественная, ул. Лачплеша, 39. Каменное здание, построено в 1840 г., реконструировано в 1931–1935 гг.

Набережная, ул. Централа, 18. Кирпичное здание, построено в 1909 г. 50 членов общины.

Новогородская, ул. Резекнес, 26. Кирпичное здание, построено в 1840 г., реконструировано в 1890 г. 24 члена общины.

Молитвенные дома:

Адетинес, ул. Эзеру, 22. Деревянное здание, построено в 1875 г. 21 член общины.

Аптера, ул. Сакню, 29. Каменное здание 25 членов общины.

Нахмана Арша, ул. Смилшу, 57/59. Деревянное здание, построено в 1890 г. 22 члена общины.

Березина, ул. К. Валдемара, 6а. Деревянное здание, построено в 1875 г., реконструировано в 1935 г. 46 членов общины.

Большой, ул. Миера, 77. Деревянное здание, построено в 1872 г.

Витенберга, ул. 3 Января, 57. Здание построено в 1878 г.

Голландского, ул. Виестура, 49. Деревянное здание, построено в 1860 г. 62 члена общины.

Грива, ул. Лиела. Здание построено ок. 1859 г.

Грингауза, ул. Саулес, 66. Каменное здание, построено в 1900 г. 48 членов общины.

Готлиба Добкина, ул. Вецтицибниеку, 43. 14 членов общины.

И. Добкина, ул. К. Валдемара, 67. Деревянное здание, построено в 1865 г. 37 членов общины.

Думеша, ул. Краславас, 29. Деревянное здание, построено в 1840 г., реконструировано в 1931 г., 54 члена общины.

Залкинда, ул. Циетокшня, 33. Деревянное здание, построено в 1856 г. 44 члена общины.

Извозчиков, ул. К. Скринды, 93. Деревянное здание, построено в 1898 г. 24 члена общины.

Кадиша, ул. Циетокшня, 38. Каменное здание, построено в 1850 г. 106 членов общины.

Маляров, ул. Миера, 45. Деревянное здание, 24 члена общины.

Лабрана, ул. Айзсаргу, 49. Каменное здание, построено в 1898 г. 19 членов общины.

Малкиеля, ул. Саулес, 11а. Каменное здание, построено в 1875 г. 27 членов общины.

Рабби Меира Симхи, ул. К. Валдемара, 50. Каменное здание, построено в 1890 г, реконструировано в 1936 г. 25 членов общины.

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס



Krastmalas sinagoga
Набережная синагога
The Embankment Synagogue
בית הכנסת *על המזח*

Мясников, ул. Валмиерас, 29. Деревянное здание, построено в 1870 г. 39 членов общины.

Мясников, ул. Имантас, 71. Кирпичное здание, построено в 1895 г. 53 члена общины.

Носильщиков, ул. Айзсаргу, 40. Кирпичное здание, построено в 1882 г., реконструировано в 1933 г. 25 членов общины.

Персона, ул. Лачплеша, 46. Каменное здание, построено в 1875 г. 34 члена общины.

Рогачевского раввина, ул. Лачплеша, 57. Деревянное здание, построено в 1840 г., реконструировано в 1936 г. 74 члена общины.

Рабина, ул. Вецтицибниеку, 81. Деревянное здание, построено в 1875 г.16 членов общины.

Равдина, ул. Базницас, 61. Деревянное здание, построено в 1860 г. 13 членов общины.

Райполес, ул. Видземес, 10. Деревянное здание, построено в 1890 г. 18 членов общины.

Ремесленников, ул. Сакню, 23. Кирпичное здание, построено в 1873 г., реконструировано в 1938–1939 гг. 45 членов общины.

Рубаненко, ул. Алеяс, 43. Деревянное здание, построено в 1870 г. 38 членов общины.

Рубина, ул. Саулес, 33. Каменное здание, построено в 1870 г., реконструировано в 1938 г. 25 членов общины.

Сомерсет. Деревянное здание, 15 членов общины.

Срагович, ул. Алеяс, 34. Деревянное здание, построено в 1895 г. 29 членов общины.

Старый, ул. Гродняс, 56. Деревянное здание, построено в 1860 г. 30 членов общины.

Столяров, ул. Лачплеша, 67. Деревянное здание, построено в 1871 г. 40 членов общины.

Стропы, ул. 18 ноября, 263. Деревянное здание, построено в 1885 г. 30 членов общины.

Сурица, ул. Вентспилс, 58 Деревянное здание, построено в 1895 г., реконструировано в 1936 г. 28 членов общины.

Торговцев, ул. Лачплеша, 61. Деревянное здание, построено в 1899 г. 40 членов общины.

Фридланда, ул. Лачплеша, 11. Каменное здание, построено в 1865 г., реконструировано в 1932 г. 28 членов общины.

Цина, ул. Райниса, 5. Каменное здание, построено в 1865 г. 42 члена общины.

Эглайне. Молитвенный дом в частной квартире. 10 членов общины.

Раввины: Меир Симха Кац-Каган – духовный раввин митнагедов, Иосиф Розин – духовный раввин хасидов, Калман Липе Ручко – духовный раввин сефардов, Эльхонон Каган – духовный раввин ашкеназов, Израиль Мешулим Залман Сафери-Фукс, Беньямин Каган, Элиэзер Гольдшмидт, Гирш Ратнер, М. Г. Гродский.

Раввины-практиканты: Бер Нехамкин, Бер Капелюшник, Нохум Каган, Рувин Скутельский, Абрам Флейшман

Канторы: Лейб Ципук, Эфраим Ицик Штейн.

Резники: Рубен Беркович, Янкель Гинзбург, Рубен Гольдин, Лейзер Кодес, Моисей Лифшиц, Симон Любович, Лейб Шолом Шнейдер.

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווופילס



Miesnieku lūgšanu nams Imantas ielā 71
Молитвенный дом *Мясников*, ул. Имантас, 71
Butchers' House of Prayer at 71 Imantas St.
71 בית הכנסת *קצבים* רחוב אימנטס

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווופילס



Malkiela lūgšanu nams
Молитвенный дом *Малкиеля*
Malkiel's House of Prayer
בית הכנסת מלכיאלי

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס



Galdnieku lūgšanu nams
Молитвенный дом *Столяров*
Carpenters' House of Prayer
בית הכנסת נגרים

DAUGAVPILS (DÜNABURG, DWINSK) – the biggest district town in the Latgale province. First mentioned in 1275, granted the status of a town in 1582. The first Jewish settlers appeared there in the 17th century, the community was formed at the end of the 18th century. Population in 1935: 45,160 citizens, including 11,106 Jews.

Places of worship:

Synagogues:

The Great Choral Synagogue at 49 Saules St., a stone building, constructed in 1864, 290 registered community members.

Bolshaya Novostroyenskaya at 79 K. Skrindas St., a wooden building, constructed in 1865.

The Great Public Synagogue at 39 Lāčplēša St., a stone building, constructed in 1840, reconstructed in 1931–1935.

The Embankment Synagogue at 18 Centrālā St., a brick building, constructed in 1909, 50 registered community members.

Novogorodskaya at 26 Rēzeknes St., a brick building, constructed in 1840, reconstructed in 1890, 24 registered community members.

Houses of prayer:

Adetines at 22 Ezeru St., a wooden building, constructed in 1875, 21 registered community members.

Apter's at 29 Saknu St., a stone building, 25 registered community members.

Nachman Arsh's at 57/59 Smilšu St., a wooden building, constructed in 1890, 22 registered community members.

Berezin's at 6a K. Valdemāra St., a wooden building, constructed in 1875, reconstructed in 1935, 46 registered community members.

The Big House of Prayer at 77 Miera St., a wooden building, constructed in 1872.

Butchers' at 29 Valmieras St., a wooden building, constructed in 1870, 39 registered community members.

Butchers' at 71 Imantas St., a brick building, constructed in 1895, 53 registered community members.

Carpenters' at 67 Lāčplēša St., a wooden building, constructed in 1871, 40 registered community members.

Craftsmen's at 23 Saknu St., a brick building, constructed in 1873, reconstructed in 1938–1939, 45 registered community members.

Draymen's at 93 K. Skrindas St., a wooden building, constructed in 1898, 24 registered community members.

Gotlieb Dobkin's at 43 Vecticībnieku St., 14 registered community members.

I. Dobkin's at 67 K. Valdemāra St., a wooden building, constructed in 1865, 37 registered community members.

Dumesh's at 29 Krāslavas St., a wooden building, constructed in 1840, reconstructed in 1931, 54 registered community members.

Eglaine, house of prayer in a private apartment, 10 registered community members.

Friedland's at 41 Lāčplēša St., a stone building, constructed in 1865, reconstructed in 1932, registered 28 members of community.

Gollandsky's at 49 Viestura St., a wooden building, constructed in 1860, 62 registered community members.

Griva on Lielā St., built in ~1859.

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס



Frīdlanda lūgšanu nams
Молитвенный дом *Фридланда*
Friedland's House of Prayer
בית הכנסת פריילנד

Grinhaus' at 66 Saules St., a stone building, constructed in 1900, 48 registered community members.

Housepainters' at 45 Miera St., a wooden building, 24 registered community members.

Kadish's at 38 Cietokšņa St., a stone building, constructed in 1850, 106 registered community members.

Labran's at 49 Aizsargu St., a stone building, constructed in 1898, 19 registered community members.

Malkiel's at 11a Saules St., a stone building, constructed in 1875, 27 registered community members.

Rabbi Meir Simcha's at 50 K. Valdemāra St., a stone building, constructed in 1890, reconstructed in 1936, 25 registered community members.

Carriers' at 40 Aizsargu St., a brick building, constructed in 1882, reconstructed in 1933, 25 registered community members.

The Old at 56 Grodņas St., a wooden building, constructed in 1860, 30 registered community members.

Person's at 46 Lāčplēša St., a stone building, constructed in 1875, 34 registered community members.

The Rogatchev Rabbi's at 57 Lāčplēša St., a wooden building, constructed in 1840, reconstructed in 1936, 74 registered community members.

Rabin's at 81, Vecticībnieku St., a wooden building, constructed in 1875, 16 registered community members.

Ravdin's at 61 Baznīcas St., a wooden building, constructed in 1860, 13 registered community members.

Raipoles at 10 Vidzemes St., a wooden building, constructed in 1890, 18 registered community members.

Rubanenko's at 43 Alejas St., a wooden building, constructed in 1870, 38 registered community members.

Rubin's at 33 Saules St., a stone building, constructed in 1870, reconstructed in 1938, 25 registered community members.

Somerset, a wooden building, 15 registered community members.

Sragovich's at 34 Alejas St., a wooden building, constructed in 1895, 29 registered community members.

Stropy at 263 18th of November St., a wooden building, constructed in 1885, 30 registered community members.

Surits' at 58 Ventspils St., a wooden building, constructed in 1895, reconstructed in 1936, 28 registered community members.

Traders' at 61 Lāčplēša St., a wooden building, constructed in 1899, 40 registered community members.

Vitenberg's at 57 3rd of January St., built in 1878.

Zalkind's at 33 Cietokšņa St., a wooden building, constructed in 1856, 44 registered community members.

Zin's at 5 Raiņa St., a stone building, constructed in 1865, 42 registered community members.

Rabbis: Meir Simcha Katz-Kagan – Rabbi of Mitnagdim, Josef Rosen – Rabbi of Chassidim, Kalman Lipe Ruchko – Rabbi of Sephardim, Elchonon Kagan – Rabbi of Ashkenazim, Israel Meshulim Zalman Safern-Fuchs, Benjamin Kagan, Eliezer Goldshmidt, Hirsh Ratner, M. Grodsky.

Rabbis-trainees: Ber Nechamkin, Ber Kapelushnik, Nokhum Kagan, Ruvin Skutelsky, Abraham Fleishman.

Cantors: Leib Tsipuk, Ephraim Itzik Stein.

Ritual slaughterers: Ruben Berkovich, Yankel Ginsburg, Leizer Kodes, Moisey Lifshitz, Simon Lubovich, Leib Sholom Schneider.

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווופילס



Rogačevas rabīna lūgšanu nams
Молитвенный дом *Рогачевского раввина*
The Rogatchev Rabbi's House of Prayer
בית הכנסת הרב מרוגאצ'וב



ספר

שאלות ותשובות

צפנת פענח

מאת אדמו"ר רבן של כל ישראל
יחיד בדורו שר התורה כש"ת
מרן ר' יוסף זצוקללה"ה בהרב החו"ב
כמהור"ר אפרים פישל ראזין ז"ל

הגודע בכל העולם כשם הגאון האמיתי הראנאטשאווער
בעהמ"ח ספרי צפנת פענח על הרמב"ם
שהי' מ"ח שנים רב בק"ק דאוגאווופילס (דווינסק, דענאבורג)

חלק ראשון.

נעתק ונסדר ע"י תלמידו הרב ר' ישראל אלטער ספרדפוקס שליט"א
רב דפה דאוגאווופילס.

שנת ת"ש לפ"ק

בירה שמרבים בשמחה אורה זו תורה (מגילה דף ט"ז)

בהוצאת בתו של רבנו המחבר זצ"ל הרבנית מרת רחל ציטראן שתחי'
דאוגאווופילס (דווינסק)
לטבי'

Daugavpils nel. rabina Josefa Rozina (Rogačovas Gaona) darba
„Sefer Cofnat Paaneach šālot utšuvot".
„RACHELES CITRONS IZDEVNIECIBA"
Daugavpili, Kr. Valdemāra ielā № 21.

LATVIJA, 1940. G.

Sp. M. Kļumela Daugavpilī, Lāčplēša ielā № 16.

J. Rozina grāmatas *Cofnat Paaneah*, I d., titullapa. 1940. g.

Титульный лист книги И. Розина «Цофнат Паанеах», ч. I, 1940 г.

The title-page of J. Rosen's book *Tsofnat Paaneah*, vol. I, 1940

עמוד השער של הספר "*צפנת פענח*", חלק ראשון,
מאת הרב י. רוזין (הרוגצ'בר). שנת 1940



Kadiša lūgšanu nams
Молитвенный дом *Кадиша*
Kadish's House of Prayer
בית הכנסת קדיש

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס



Lielais lūgšanu nams
Большой молитвенный дом
The Big House of Prayer
בית הכנסת הגדול

דאוגאווּפילס (דינבורג, דווינסק) – עיר מחוז בחבל לטגליה. מוזכרת לראשונה בשנת 1275. במעמד עיר משנת 1582. המתישבים היהודים הראשונים הגיעו במאה ה- 17. הקהילה היהודית התגבשה בסוף המאה ה- 18.
אוכלוסיה בשנת 1935: 45,160 נפש, מתוכם יהודים – 11,106.
בתי כנסת:
בית הכנסת *הכוראלי הגדול הראשי*, רחוב סאולס 49. מבנה אבן, הוקם בשנת 1864. 290 חברי קהילה.
בית הכנסת *הכללי הגדול*, רחוב לצ'פלשה 39. מבנה אבן, הוקם בשנת 1840. שוקם בשנים 1935–1931.
בית הכנסת *נובוגרודסקי*, רחוב רזקנה 26. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1840.שוקם בשנת 1890. 24 חברי קהילה.
בית הכנסת *על המזח*, רחוב צנטרלה 18. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1909. 50 חברי קהילה.
בית הכנסת *הגדול נובוסטרוינסקיה*, רחוב סקרינדה 79. מבנה עץ. הוקם בשנת 1865.
בית הכנסת *אדטינס*, רחוב אזרו 22. מבנה עץ. הוקם בשנת 1875. 21 ברי קהילה.
בית הכנסת *אפטר*, רחוב סקניו 29. מבנה אבן. 25 חברי קהילה.
בית הכנסת *בעלי המלאכה*, רחוב סקניו 23. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1873. שוקם בשנים 1939–1938. 45 חברי קהילה.
בית הכנסת *ברזין*, רחוב וולדמרה 6. מבנה עץ, הוקם בשנת 1875. שוקם בשנת 1935. 46 חברי קהילה.
בית הכנסת *הגדול*, רחוב מיארה 77. מבנה עץ, הוקם בשנת 1872.
בית הכנסת *ויטנבר*, רחוב 3 בינואר 57. הוקם בשנת 1878.
בית הכנסת *צין*, רחוב ריינס 5. מבנה אבן, הוקם בשנת 1865. 42 חברי קהילה.
בית הכנסת *י. זובקין*, רחוב וולדמרה 67. מבנה עץ, הוקם בשנת 1865. 37 חברי קהילה.
בית הכנסת *גוטליב זובקין*, רחוב ווצטיציבניקו 43. 14 חברי קהילה.
בית הכנסת *זומש*, רחוב קרסלבס 29. מבנה עץ, הוקם בשנת 1840. שוקם בשנת 1931. 54 חברי קהילה.
בית הכנסת *פרידלנד*, רחוב לצ'פלשה 11. מבנה אבן, הוקם בשנת 1865. שוקם בשנת 1932. 28 חברי קהילה.
בית הכנסת *נגרים*, רחוב לצ'פלשה 67, מבנה עץ, הוקם בשנת 1871. 40 חברי קהילה.
בית הכנסת *הולנדר*, רחוב ויאסטורה .מבנה עץ, הוקם בשנת 1960. 62 חברי קהילה.
בית הכנסת *גרינהאוז*, רחוב סאולס 66. מבנה אבן, הוקם בשנת 1900. 48 חברי קהילה.
בית הכנסת *גריבה*, רחוב ליאלה. הוקם בערך בשנת 1859.
בית הכנסת *קדיש*, רחוב ציאטוקשני 38. מבנה אבן, הוקם בשנת 1850. 106 חברי קהילה.
בית הכנסת *לאברן*, רחוב אייזסרגו 49. מבנה אבן, הוקם בשנת 1898. 19 חברי קהילה.
בית הכנסת *מלכיאלי*, רחוב סאולס א11. מבנה אבן, הוקם בשנת 1875. 27 חברי קהילה.
בית הכנסת *הרב מאיר שמחה*, רחוב ק.ולדמרה 50. מבנה אבן, הוקם בשנת 1890. שוקם בשנת 1936. 25 חברי קהילה.
בית הכנסת *קצבים*, רחוב וולמירס 29. מבנה עץ, הוקם בשנת 1870. 39 חברי קהילה.

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווופילס



Grīnhauza lūgšanu nams
Молитвенный дом *Грингауза*
Grinhaus' House of Prayer
בית הכנסת גרינהאוז

בית הכנסת *קצבים*, רחוב אימנטס 71. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1895. 53 חברי קהילה.
בית הכנסת *הצבעים*, רחוב מיארה 45. מבנה עץ. 24 חברי קהילה.
בית כנסת *נחמן ארש*, רחוב סמילשו 57/59. מבנה עץ, הוקם בשנת 1890. 22 חברי קהילה.
בית כנסת *סבלים*, רחוב אייזסרגו 40. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1882.שוקם בשנת 1933. 25 חברי קהילה.
בית הכנסת *פרסון*, רחוב לצ'פלשה 46. מבנה אבן, הוקם בשנת 1875. 34 חברי קהילה.
בית הכנסת *בעלי עגלות*, רחוב סקרינדה 93. מבנה עץ, הוקם בשנת 1898. 24 חברי קהילה.
בית כנסת *אגליינה*, ממוקם בדירה פרטית. 10 חברי קהילה.
בית הכנסת *רבין*, רחוב ווצטיציבניקו 81. מבנה עץ, הוקם בשנת 1875. 16 חברי קהילה.
בית הכנסת *רייפולס*, רחוב ווידזמס 10. מבנה עץ, הוקם בשנת 1890. 18 חברי קהילה.
בית הכנסת *ראבין*, רחוב באזניצאס 61. מבנה עץ, הוקם בשנת 1860. 13 חברי קהילה.
בית הכנסת *הרב מריוגאצ'וב*, רחוב לצ'פלשה 57. מבנה עץ, הוקם בשנת 1840. שוקם בשנת 1936. 74 חברי קהילה.
בית הכנסת *רובנקו*, רחוב אליאס 43. מבנה עץ, הוקם בשנת 1870. 38 חברי קהילה.
בית הכנסת *רובין*, רחוב סאולס 33. מבנה אבן, הוקם בשנת 1870. שוקם בשנת 1938. 25 חברי קהילה.
בית הכנסת *סומרסעט*, מבנה עץ. 15 חברי קהילה.
בית הכנסת *סראגוביץ'*, רחוב אליאס 34. מבנה עץ, הוקם בשנת 1895. 29 חברי קהילה.
בית הכנסת *סטרופה*, רחוב 18 בנובמבר 263. מבנה עץ, הוקם בשנת 1885. 30 חברי קהילה.
בית הכנסת *סוריץ*, רחוב וונטספילס 58. מבנה עץ, הוקם בשנת 1895. שוקם בשנת 1936. 28 חברי קהילה.
בית הכנסת *סוחרים*, רחוב לצ'פלשה 61. מבנה עץ, הוקם בשנת 1899. 40 חברי קהילה.
בית הכנסת *הישן*, רחוב גרודנס 56. מבנה עץ, הוקם בשנת 1860. 30 חברי קהילה.
בית הכנסת *זלקינד*, רחוב ציאטוקשני 33. מבנה עץ, הוקם בשנת 1856. 44 חברי קהילה.
הרבנים: הרב יוסף רוזין – הרב הרוחני של החסידים, הרב מאיר שמחה כץ-קגן – הרב הרוחני של קהילת המתנגדים, הרב קלמן ליפא רוצ'קו – הרב הרוחני של הספרדים, הרב אלחנן קגן – הרב הרוחני של האשכנזים, הרב בנימין קגן, מ. גראדסקי, הרב ישראל משולם זלמן ספרן-פוקס, הרב אליעזר גולדשמיט, הרב הירש רטנר.
רבנים מתמחים: בער נחמקין, בער קפילושניק, ראובן סקוטלסקי, נחום קגן, אברהם פליישמן.
החזנים: אפרים יצחק שטיין, לייב ציפוק.
השוחטים: ראובן ברקוביץ, יענקל גינזבורג, ראובן גולדין, לייזר קודש, משה ליפשיץ, שמעון לובוביץ' ,לייב שולם שניידר.

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס



Cīņa lūgšanu nams
Молитвенный дом *Цина*
Zin's House of Prayer
בית הכנסת צין

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווופילס



Amatnieku lūgšanu nams
Молитвенный дом *Ремесленников*
Craftsmen's House of Prayer
בית הכנסת בעלי המלאכה

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפּילס

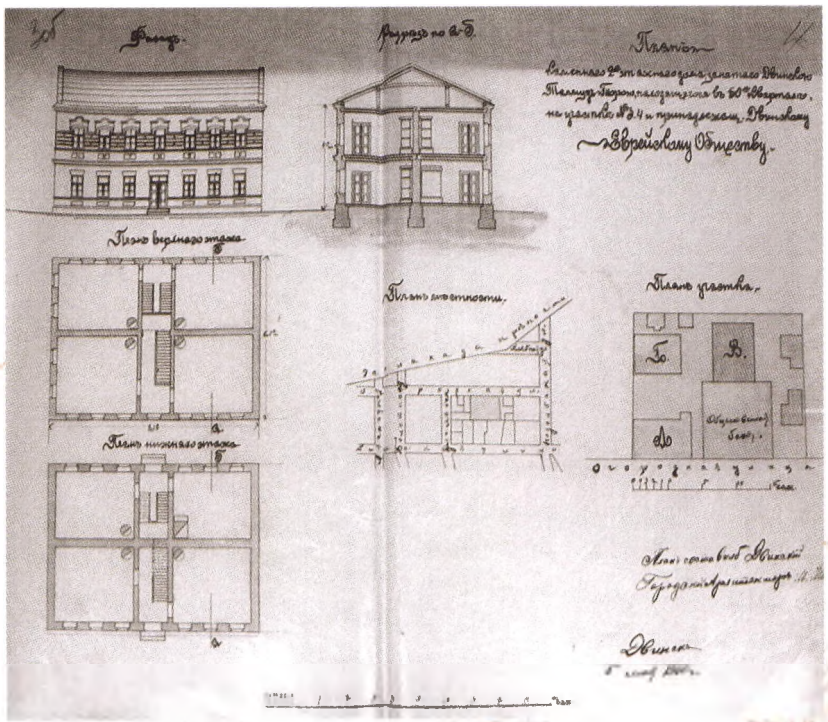


Ravdina lūgšanu nams
Молитвенный дом *Равдина*
Ravdin's House of Prayer
בית הכנסת ראבדין

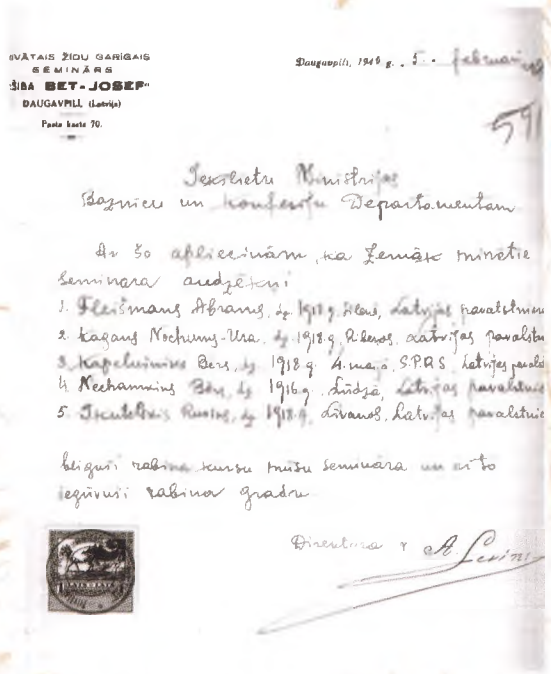


Dumeša lūgšanu nams
Молитвенный дом *Думеша*
Dumesh's House of Prayer
בית הכנסת דומש

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס



Talmuda-toras ēkas plāns. 1900
План здания талмуд-торы. 1900
Plan of the building of Talmud-Torah, 1900
תוכנית בנין תלמוד תורה. שנת 1900



SVĀTAIS ŽIDU GARĪGAIS SĒMINĀRS
"BIBA BET-JOSEP"
DAUGAVPILI (Latvija)
Pasta kaste 70.

Daugavpili, 1940 g. 5. februārī

Sekretu Ministrijas
Bozniecu un konfesiju Departamentam

Ar šo aplecinām ka Jemāk minetie
Seminara audzēkņi:

1. Fleišmanis Abrams, dz. 1918 g. Rēzeknē, Latvijas pavalstnieks
2. Kagans Nochums-Usa, dz. 1918 g. Rēzeknē, Latvijas pavalstn
3. Kapeluševics Berls, dz. 1918 g. Aizkrauklē, S.P.R.S. Latvijas pavalst
4. Nechamkins Berls, dz. 1916 g. Līdzā, Latvijas pavalstnie
5. Šeicelbuks Ruvins, dz. 1918 g. Līvānos, Latvijas pavalstnie

beigušī rabina kursu mūsu seminara un ieg
iegūvuši rabīna grādu

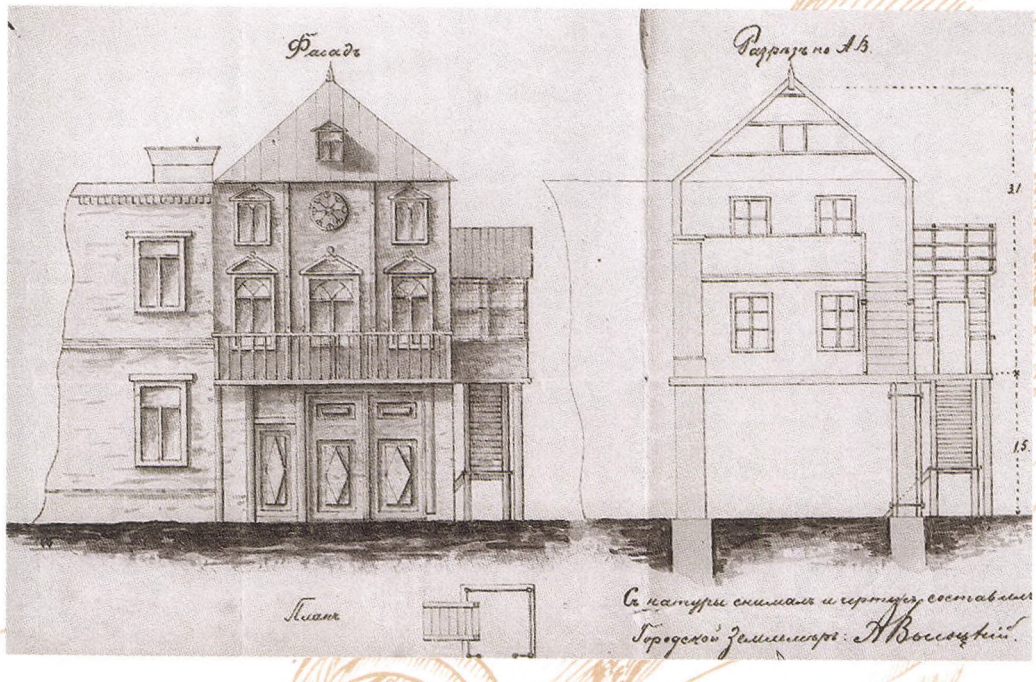
Direktors /parakst/ A. Levins

A. Levina ziņojums par ješivas *Beit Josef* beigušiem un rabīna grādu ieguvušiem audzēkņiem. 1940. g.
Сообщение А. Левина об окончивших иешиву Бейт-Йосеф и получивших звание раввина. 1940 г.
A. Levin's report on the Yeshiva Beit Joseph graduates who were ordained as rabbis, 1940
רשימת בוגרי ישיבת בית יוסף ומקבלי הסמכה לרבנות, מאת הרב א. לוין. שנת 1940



Ješiva *Beit Josef*
Иешива *Бейт-Йосеф*
Yeshiva *Beit Joseph*
ישיבת בית יוסף

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס



Lūgšanu nama fasādes projekts. 1892. g.
Проект фасада молитвенного дома. 1892 г.
Project of facade of a house of prayer, 1892
חזית בית הכנסת. שנת 1892



Surica Lūgšanu nams
Молитвенный дом *Сурица*
Surits's House of Prayer
בית הכנסת סוריץ



Tirgotāju lūgšanu nams
Молитвенный дом *Торговцев*
Traders' House of Prayer
בית הכנסת סוחרים

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווופילס



Nesēju lūgšanu nams
Молитвенный дом *Носильщиков*
Carriers' House of Prayer
בית כנסת סבלים



Ormaņu lūgšanu nams
Молитвенный дом *Извозчиков*
Draymen's House of Prayer
בית הכנסת בעלי עגלות

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס



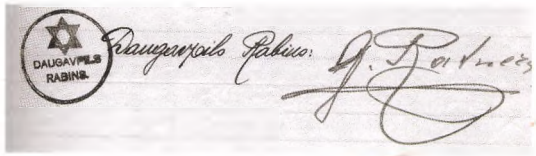
Rabb. Eliezer Goldschmidt

Labrana lūgšanu nams
Молитвенный дом *Лаврана*
Labran's House of Prayer
בית הכנסת לאברן



Vecais lūgšanu nams
Старый молитвенный дом
The Old House of Prayer
בית הכנסת הישן

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס





Persona lūgšanu nams
Молитвенный дом *Персона*
Person's House of Prayer
בית הכנסת פרסון



Golandska lūgšanu nams
Молитвенный дом *Голландского*
Gollandsky's House of Prayer
בית הכנסת *הולנדר*

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפּילס



Rubanenko lūgšanu nams
Молитвенный дом *Рубаненко*
Rubanenko's House of Prayer
בית הכנסת רובענקו

ספר

אור שמח

חבר ברצון אבינו שבשמים

על כל ספר

משנה תורה לרבינו משה בר מיימון זל.

וכבר יצא לאור על ספר נשים וספר קרושה

וכעת על ספר **נזיקין קנין משפטים שופטים**

מאת

מאיר שמחה כהן מדווינסק (דענאבורג מלפנים)

בהיותו וממשרתם ר׳ שמשון קלוניטש זללה״ה

בהצאן המשרתם ברוח ר׳ חנניה כהן זצללה״ה.

וואַרשא

בדפוס ישראל טרוק בר יוסף וחכרו אלאסף

שנת תרס״ד לפ״ק

Сеферъ Оръ Сомеахъ

Комментаріи къ соч. Маймонида.
Сост. Равв. Симха Когена.
ВАРШАВА

Въ Типографіи И. О. Азевича, Налевки № 47.
1904

M. S. Kohena (Kaca-Kagana) grāmatas *Or Sameah*, Maimonīda darbu komentāri, titullapa. 1904. g.

Титульный лист книги М. С. Когена (Каца-Кагана) «Ор Самеах». Комментарии к сочинениям Маймонида. 1904 г.

The title-page of M. S. Kohen's (Katz-Kagan) book *Or Sameah*, commentaries on the works of Maimonides, 1904

עמוד השער של הספר "*אור שמח*", מאת הרב מאיר שמחה כהן.
פרישים לכתבי הרמב"ם. שנת 1904



Miesnieku lūgšanu nams Valmieras ielā 29
Молитвенный дом *Мясников*, ул. Валмиерас, 29
Butchers' House of Prayer at 29 Valmieras St.
בית הכנסת *קצבים* רחוב וולמירס 29

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס



Nahmana Arša lūgšanu nams
Молитвенный дом *Нахмана Арша*
Nachman Arsh's House of Prayer
בית כנסת נחמן ארש



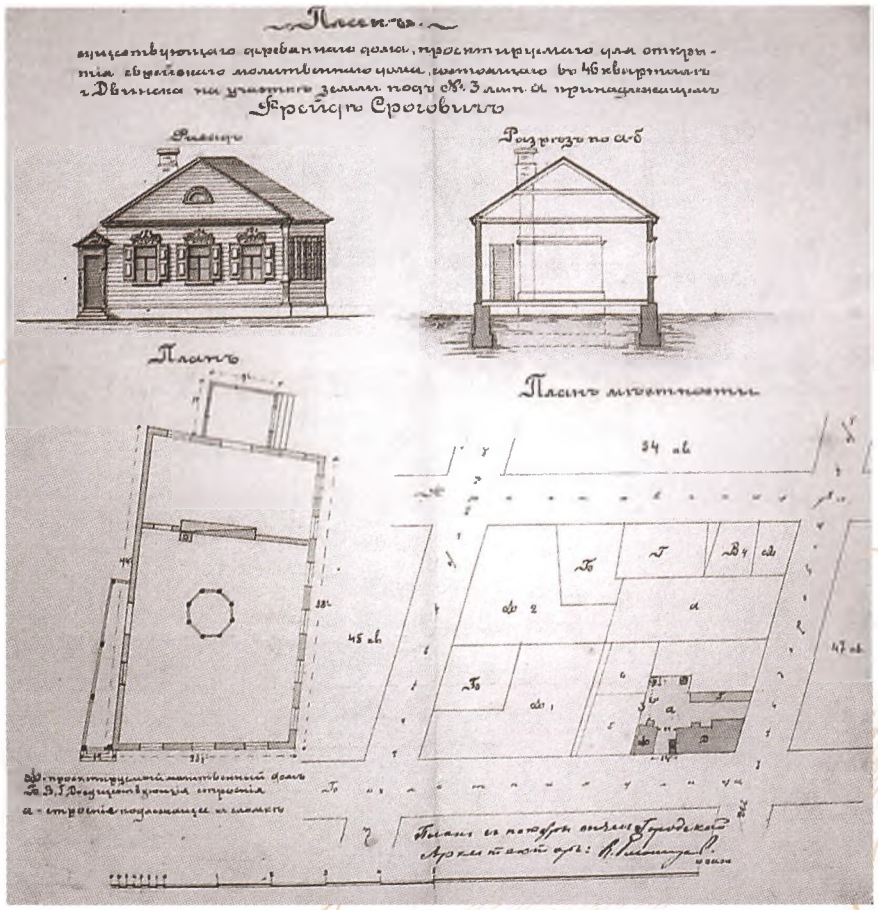
Rubina lūgšanu nams
Молитвенный дом *Рубина*
Rubin's House of Prayer
בית הכנסת רובין



Stropu lūgšanu nams
Молитвенный дом *Стропы*
Stropy House of Prayer
בית הכנסת סטרופה

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווופילס

LVVA



F. Sragovičas mājas pārbūves projekts lūgšanu nama ierīkošanai. 1895. g.

Проект перестройки дома Ф. Сраговичь под молитвенный дом. 1895 г.

Project for reconstruction of F. Sragovich's house to a house of prayer, 1895

תוכנית הסבת בית פ. סרגוביץ' לבית הכנסת. שנת 1895



Sragovičas lūgšanu nams

Молитвенный дом *Сраговичь*

Sragovich's House of Prayer

בית הכנסת סרגוביץ'

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפּילס



Zalkinda lūgšanu nams
Молитвенный дом *Залкинда*
Zalkind's House of Prayer
בית הכנסת זלקינד



Berezina lūgšanu nams
Молитвенный дом *Березина*
Berezin's House of Prayer
בית הכנסת ברזין

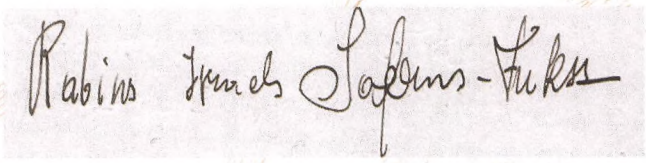


Raipoles lūgšanu nams
Молитвенный дом *Райполес*
Raipoles House of Prayer
בית הכנסת רייפולס

DAUGAVPILS
ДАУГАВПИЛС
DAUGAVPILS
דאוגאווּפילס



Adetines lūgšanu nams
Молитвенный дом *Адетинес*
Adetines House of Prayer
בית הכנסת אדטינס





Rabina lūgšanu nams
Молитвенный дом *Рабина*
Rabin's House of Prayer
בית הכנסת רבין



I. Dobkina lūgšanu nams
Молитвенный дом *И. Добкина*
I. Dobkin's House of Prayer
בית הכנסת י. דובקין

DOBELE
ДОБЕЛЕ
DOBELE
דובלה



BCB



BCB



LVKFFDA

DOBELE – pilsēta Jelgavas apriņķī. Pirmoreiz minēta 1254. g., pilsētas tiesības kopš 1917. g. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. otrā pusē. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 2470, no tiem ebreji – 72.

Kulta celtnes:

Sinagoga Tukuma ielā 7. Ķieģeļu ēka, celta 1904. g., 48 draudzes locekļi.

Rabīni: Ruvins Ovčinskis, Zamuels Ovčiniskis.

Šehters – Haims Senderovičs.

ДОБЕЛЕ (ДОБЛЕН, DOBLEN) – город в Елгавском уезде. Впервые упоминается в 1254 г., статус города с 1917 г. Еврейская община сформировалась во второй половине XIX в. Численность населения в 1935 г. – 2470 человек, из них евреев – 72.

Культовые строения:

Синагога, ул. Тукума, 7. Кирпичное здание, построено в 1904 г. 48 членов общины.

Равины: Рувин Овчинский, Самуил Овчинский.

Резник – Хаим Сендерович.

DOBELE
ДОБЕЛЕ
DOBELE
דובלה

LVVA

SVINĪGS SOLĪJUMS

Apsolos, ka budams Dobeles ebrēju sinagogas rabīns ievērošu un izpildīšu Latvijas likumus un visus pilsoņa pienākumus, godā un cieņā celšu Latvijas vārdu. Man uzticēto pienākumu pildīšu pēc labākās apziņas, pārliecības un zināšanas. Ar visu savu dzīvi, vārdos un darbos būšu par labu priekšzīmi citiem.

Nepielaidīšu pretlikumības dievkalpojumos un dažādās ticības ceremonijās. Cieši raudzīšos lai lūgšanas sapulces tiktu veltītas tikai dievkalpošanai un Dieva vārdu izskaidrošanai.

Par visām nelikumībām, kas notiks manas darbības robežās, atbildu es.

Z. Ovčinskis

/ Z. Ovčinskis /

1938 gadā. 17 " augustā

Z. Ovčinska svinīgais solījums, stājoties Dobeles rabīna amatā. 1938. g.

Торжественное обещание С. Овчинского при вступлении в должность раввина Добеле. 1938 г.

S. Ovchinsky's solemn declaration upon taking the position of rabbi of Dobele, 1938

השבעה חגיגית של הרב ש. אובצ'ינסקי עם כניסתו לתפקיד הרב העיר דובלה. שנת 1938

LVVA

Baznīcu un konfesiju Departamentam



Dobeles rabīna Zamuela Ovčinska dz. Jelgavā Raiņa ielā Nr 7

Iesniegums

Saskarā ar to, ka viss brīvais laiks man tagad jāveltī studijām L.V. Universitātē laipni lūdzu atbrīvināt mani no Dobeles rabīna amata pienākumiem. Līdz ar to paziņoju ka atbraucu uz Jelgavas ebreju civilstāvokļu aktu reģistrāciju kur pagaidām esmu uzņemiem vēl š.g. augusta mēnesī.

Z. Ovčinskij

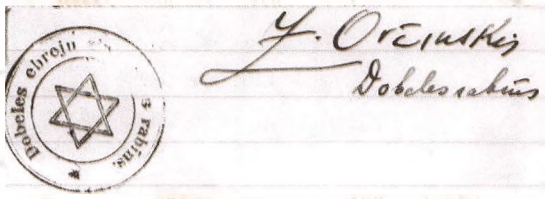
Jelgavā 12 novembr 1940.g.

Z. Ovčinska lūgums atbrīvot viņu no Dobeles rabīna amata sakarā ar studijām Latvijas Valsts universitātē. 1940. g.

Просьба С. Овчинского об освобождении его от должности раввина Добеле в связи с учебой в Латвийском государственном университете. 1940 г.

S. Ovchinsky's petition to release him from his position as rabbi in Dobele to pursue his studies at the Latvian State University, 1940

בקשת הרב ש. אובצ'ינסקי לשחררו מתפקיד רב העיר דובלה, בשל לימודיו באוניברסיטה הלטבית. שנת 1940



Z. Ovčinskis
Dobeles rabīns

DOBELE (DOBLEN) – a town in the Jelgava district. First mentioned in 1254, granted the status of a town in 1917. The Jewish community was formed in the second half of the 19th century. Population in 1935: 2,470 citizens, including 72 Jews.

Places of worship:
Synagogue at 7 Tukuma St., a brick building, constructed in 1904, 48 registered community members.

Rabbis: Ruvin Ovchinsky, Samuil Ovchinsky.

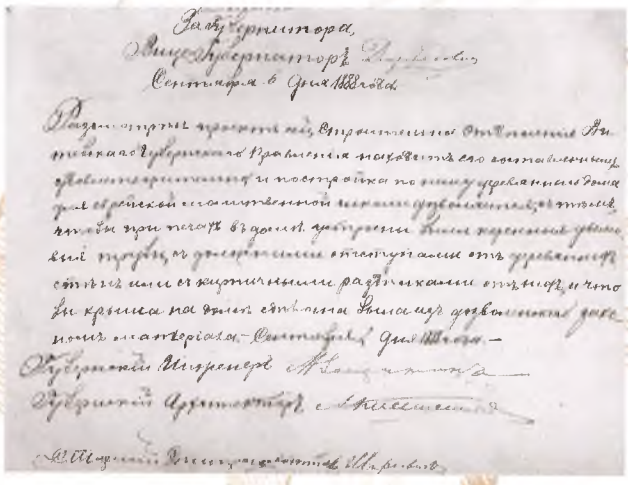
Ritual slaughterer: Haim Senderovich.

דובלה – עיר במחוז ילגבה. מוזכרת לראשונה בשנת 1254. במעמד עיר משנת 1917. הקהילה היהודית התגבשה בחצי השני של המאה ה- 19. אוכלוסיה בשנת 1935: 2,470 נפש, מתוכם יהודים – 72.
בית הכנסת, רחוב טוקומה 7. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1904. 48 חברי קהילה.
הרבנים: שמואל אובצ'ינסקי, ראובן אובצ'ינסקי.
השוחט: חיים סנדרוביץ'.

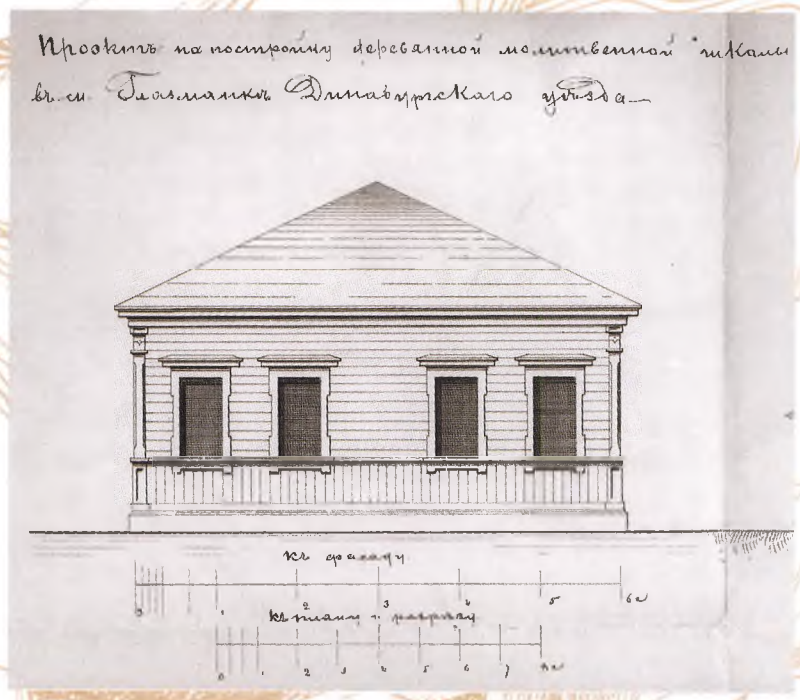
GOSTIŅI
ГОСТИНИ
GOSTIŅI
גוסטיני



BCB



LVVA



LVVA

Koka lūgšanu nama būvprojekts. 1888. g.
Проект деревянного молитвенного дома. 1888 г.
Construction design for a wooden house of prayer, 1888
תוכנית בית הכנסת מעץ. שנת 1888

GOSTIŅI – pilsēta Daugavpils apriņķī. Miests kopš 1830. g., 1933.–1956. g. patstāvīga pilsēta. Pirmās ebreju apmetnes parādījās 19. gs. sākumā un attīstījās 19. gs. 60. gados pēc Pļaviņu dzelzceļa stacijas atvēršanas. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 993, no tiem ebreji – 504.

Kulta celtnes:
Divas hasīdu un divas mitnagedu sinagogas. Vecās sinagogas Vidzemes ielā, celtas 1888. g.
Sinagoga Ugunsdzēsēju ielā, celta 1889. g.

Rabīni: Jehiels Frīdmans, Šaja Barkmans (Barkans).

Šehteri: Rubens Gecels Prezma, Maronohs (Motels) Kloics.

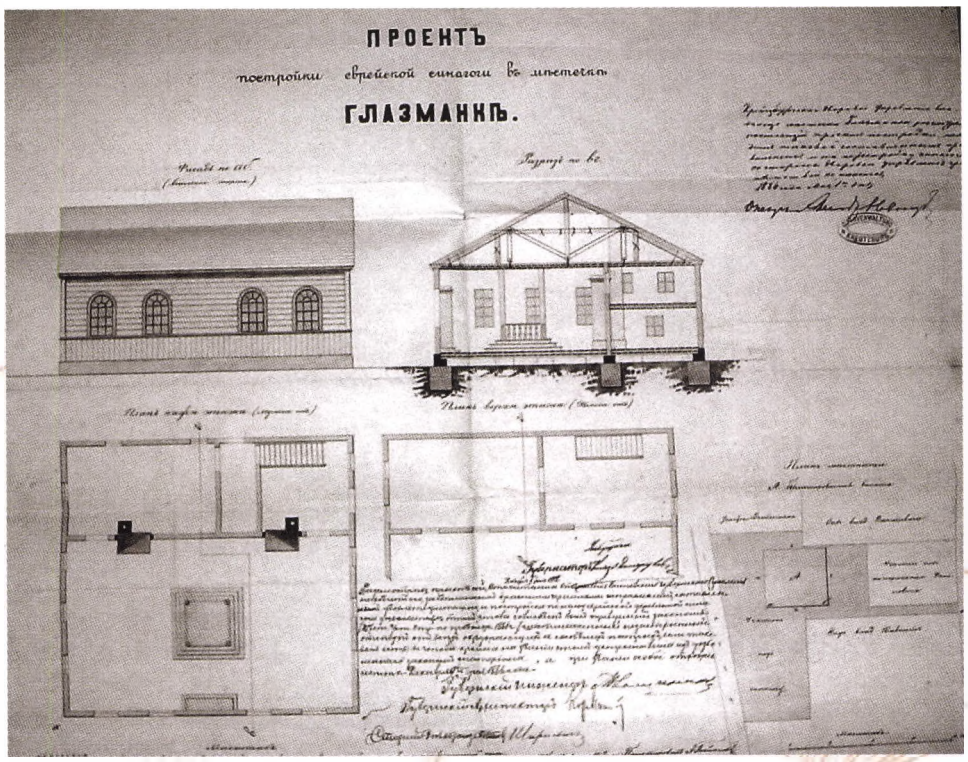
ГОСТИНИ (ГЛАЗМАНКА, ДАНКЕРЕ, TRENTELBERG) – город в Даугавпилсском уезде. Местечко с 1830 г., самостоятельный город в 1933–1956 гг. Первые еврейские поселения появились в начале XIX в. и стали развиваться в 60-е гг. с открытием железнодорожной станции в Штокмансгофе (Плявиняс). Численность населения в 1935 г. – 993 человека, из них евреев – 504.

Культовые строения:
Две синагоги для хасидов и две для митнагедов. Старые синагоги, ул. Видземес, построены в 1888 г. Синагога, ул. Угунсдзесею, построена в 1889 г.

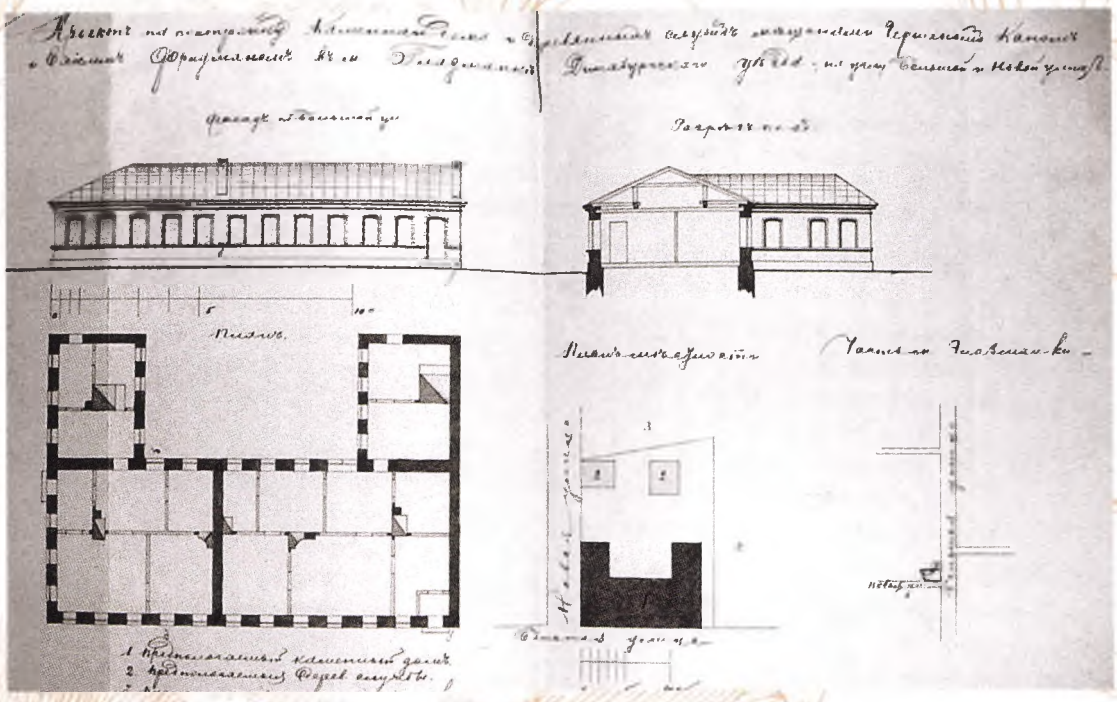
Раввины: Ехиель Фридман, Шая Баркман (Баркан).

Резники: Рубен Гецель Презма, Маронох (Мотель) Клойц.

GOSTIŅI
ГОСТИНИ
GOSTIŅI
גוסטיני



Sinagogas būvprojekts. 1886. g.
Проект синагоги. 1886 г.
Construction design for a synagogue. 1886
1886 תוכנית בית הכנסת. שנת



Koka lūgšanu nama Lielās un Jaunās ielas stūrī būvprojekts. 1888. g.
Проект деревянного молитвенного дома на углу ул. Большой и Новой. 1888 г.
Construction design for a wooden house of prayer at the corner of Bolshaya and Novaya Streets. 1888
תוכנית בית הכנסת מעץ, פינת רחובות ליאלה ויאונה. שנת 1888

GOSTIŅI (GLAZMANKA, DANKERE, TRENTELBERG) – a town in the Daugavpils district. A township since 1830, a separate town in 1933–1956. The first Jewish settlements appeared at the beginning of the 19th century and developed in the 1860s with the opening of the railway station in Stockmannshof (Pļaviņas). Population in 1935: 993 citizens, including 504 Jews.

Places of worship:
Two synagogues for Chassidim and two synagogues for Mitnagdim.
The Old Synagogues on Vidzemes St., built in 1888.
Synagogue on Ugunsdzēsēju St., built in 1889.

Rabbis: Yehiel Friedman, Shaya Barkman (Barkan).

Ritual slaughterers: Ruben Getzel Prezma, Maronoch (Motel) Kloitz.

גוסטיני (גלזמנקה, דנקרה, טרנטלברג) – עיירה במחוז דאוגאווספילס. במעמד עיירה משנת 1830. עיר עצמאית בשנים 1933–1956.
המתיישבים היהודים הראשונים הגיעו בתחילת המאה ה- 19 והישובים התפתחו בשנות ה- 60 עם פתיחת תחנת רכבת בשטוקמנסהוף (פלאוויניאס).
אוכלוסיה בשנת 1935: 993 נפש, מתוכם יהודים – 504.
בתי כנסת, שני בתי כנסת של חסידים ו- שני בתי כנסת למתנגדים. בתי כנסת ישנים, רחוב ווידזמס, נבנו בשנת 1888.
בית כנסת, רחוב אוגונסדזסיו, הוקם בשנת 1889.
הרבנים: הרב יחיאל פרידמן, הרב ישעיהו חנוך ברקמן (ברכהן).
השוחטים: ראובן גצל פרזמה, מרדכי (מרונוך ,מוטל) קלויץ.

GRĪVA
ГРИВА
GRĪVA
גריבה



BCB

LVVA

A P L I E C Ī B A .

Ar šo apliecinu, ka rabins E i f i r s Bērs, dz. 1918. gada 2. janvārī Rīgā, man ir personīgi pazīstams.

Pēc savas t a l m u d i s k ā s izglītības un k ā stāvoš uz augstākas pakāpes t i k u m Ī b a s un m o r a l i s k a zinā viņš ir augstākā mērā piemērots i e ņ e m t r a b i n a a m a t u .

Kā tādu varu viņu sevišķi i e t e i k t un esmu pārliecināts, ka viņš r a b i n a pienākumus izpildīs ar vislabākām sekmēm.

Saldus rabins: M. Erlichs

Saldus Pilsētas Rabīns

Grīvas rabins

Grīvas rabins K. Peiross

GRĪVAS RABĪNS
Ilūkstes apr.
K. PEIROS

Saldus rabīna M. Ērliha apliecinājums par B. Eifira piemērotību rabīna amatam. 1939. g.

Свидетельство раввина Салдуса М. Эрлиха о соответствии Б. Эйфира должности раввина. 1939 г.

Certificate of Saldus Rabbi M. Erlich concerning B. Eifir's suitability for the rabbi's position. 1939

הסמכת הרב ב. אייפיר לרבנות ע"י רבה של סלדוס הרב מ. ארליך. 1939

GRĪVA – pilsēta Ilūkstes apriņķī. Pilsētas tiesības kopš 1912. g. Pirmās ebreju apmetnes parādījušās 18. gs. sākumā, ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 5546, no tiem ebreji – 234.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams Lielā ielā 60. Ķieģeļu ēka, celta 1895. g., rekonstruēta 1935. g., 49 draudzes locekļi.

Rabīni: Kalmans Peiross, Srols Leibs Špics, Bērs Eifirs.

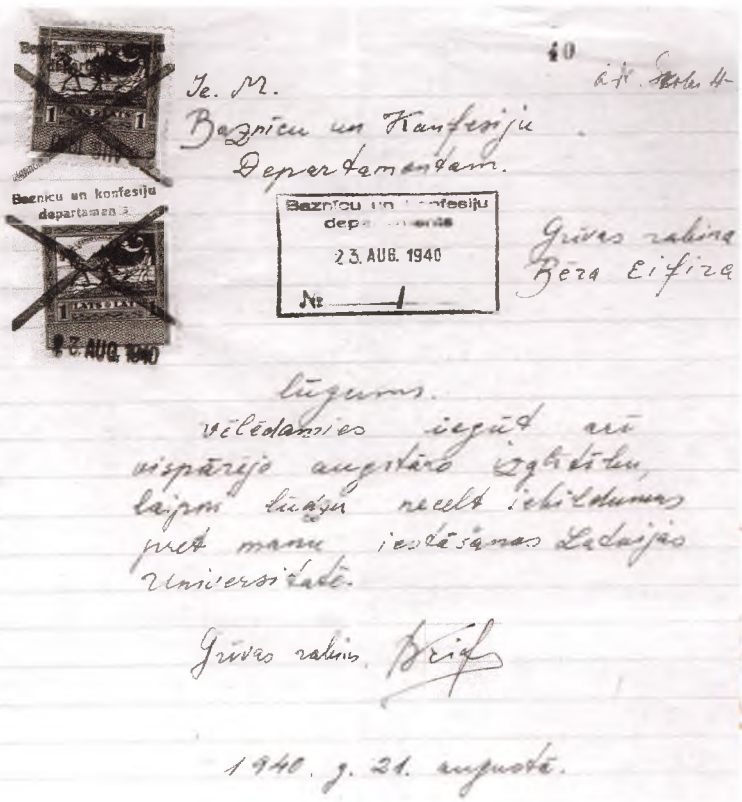
ГРИВА (ГРИВА-ЗЕМГАЛЛЕН, GRIWA-SEMGALLEN) – город в Илукстском уезде. Статус города с 1912 г. Первые еврейские поселенцы появились в начале XVIII в. Еврейская община сформировалась в XIX в. Численность населения в 1935 г. – 5546 человек, из них евреев – 234.

Культовые строения:

Молитвенный дом, ул. Лиела, 60. Кирпичное здание, построено в 1895 г., реконструировано в 1935 г. 49 членов общины.

Раввины: Калман Пейрос, Сроль Лейб Шпиц, Бер Эйфир.

GRĪVA
ГРИВА
GRĪVA
גריבה



Ie. M.
Baznīcu un Konfesiju
Departamentam.

Baznīcu un Konfesiju
departaments
23. AUG. 1940
№ 1

Grīvas rabīna
Bēra Eifira

Lūgums.
Vēlēdamies iegūt arī
vispārīgo augstāko izglītību,
lūdzu lūgšu necelt šķēršļus
pret manu iestāšanos Latvijas
Universitātē.

Grīvas rabīns Bērs

1940. g. 21. augustā.

B. Eifira lūgums necelt šķēršļus pret viņa iestāšanos Latvijas Universitātē. 1940. g.

Просьба Б. Эйфира не препятствовать его поступлению в Латвийский университет. 1940 г.

B. Eifir's petition not to prevent his admission to the University of Latvia. 1940

בקשת הרב ב. אייפיר לאשר לימודים באוניברסיטה לטבית. שנת 1940



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת

GRĪVA (GRIWA-SEMGALLEN) – a town in the Ilūkste district. Granted the status of a town in 1912. The first Jewish settlements appeared at the beginning of the 18th century. The Jewish community was formed in the 19th century. Population in 1935: 5,546 citizens, including 234 Jews.

Places of worship:

House of prayer at 60 Lielā St., a brick building, constructed in 1895, reconstructed in 1935; 49 registered community members.

Rabbis: Kalman Peiros, Srol Leib Spitz, Ber Eifir.

גריבה (גריבה-זעמגאלען) – עיר במחוז אילוקסטה. במעמד עיר משנת 1912. המתיישבים היהודים הראשונים הופיעו בתחילת המאה ה- 18. הקהילה היהודית התגבשה במאה ה- 19.

אוכלוסיה בשנת 1935: 5,546 נפש, מתוכם יהודים – 234.

בית הכנסת, רחוב ליאלה 60. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1895. שוקם בשנת 1935. 49 חברי קהילה.

הרבנים: הרב קלמן פירות, הרב בער אייפיר, הרב שרול לייב שפיץ.

GROBIŅA
ГРОБИНЯ
GROBIŅA
גרוביני



BCB



LVK-F

GROBIŅA – pilsēta Liepājas apriņķī. Pirmoreiz minēta 1253. g., pilsētas tiesības kopš 1695. g. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. sākumā. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1074, no tiem ebreji – 95.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams Lielā ielā 38. Ķieģeļu ēka, celta 1860. g.

Rabīns – Leibs Frīdbergs.

Kantors un šehters – Ābrams Zilbers.

ГРОБИНЯ (ГРОБИН, GROBIN) – город в *Лиепайском уезде*. Впервые упоминается в 1253 г., статус города с 1695 г. Еврейская община сформировалась в начале XIX в. Численность населения в 1935 г. – 1074 человека, из них евреев – 95.

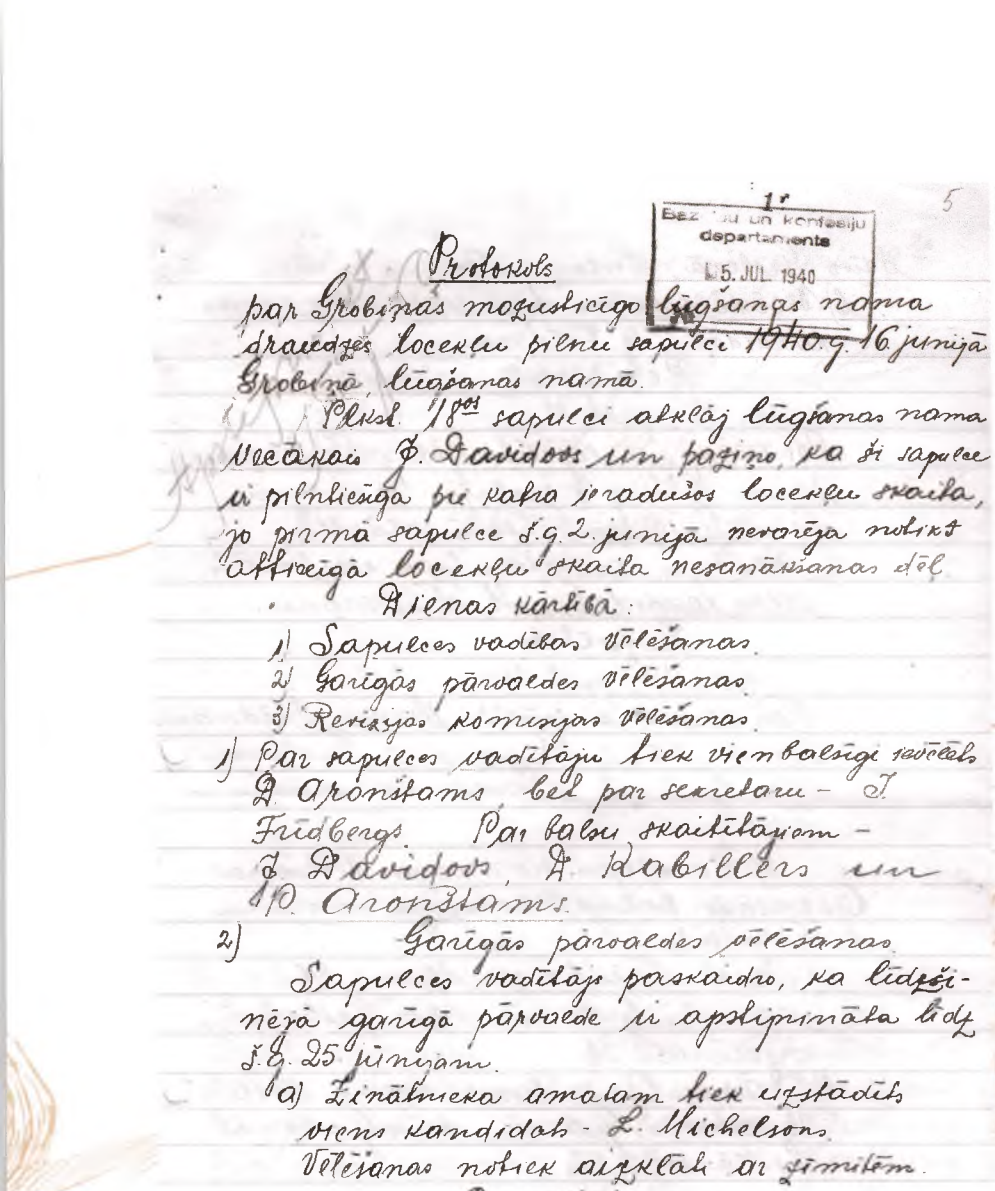
Культовые строения:

Молитвенный дом, *ул. Лиела*, 38. Кирпичное здание, построено в 1860 г.

Раввин – *Лейб* Фридберг.

Кантор и резник – Абрам Зильбер.

GROBIŅA
ГРОБИНЯ
GROBIŅA
גרוביני



1r

Bez ... lu un konfesiju departamenta
5. JUL. 1940

5

LVVA

Protokols

par Grobiņas mozustīcīgo lūgšanas nama draudzes locekļu pilnu sapulci 1940.g. 16 jūnijā Grobiņā, lūgšanas namā.

Plkst. 1/8os sapulci atklāj lūgšanas nama Vecākais F. Davidovs un paziņo, ka šī sapulce ir pilntiesīga pēc kahal ierakstīšos locekļu skaita, jo pirmā sapulce 5.g. 2. jūnijā nevarēja notikt atteicīgā locekļu skaita nesanākšanas dēļ.

Dienas kārtībā:

1) Sapulces vadības vēlēšanas.
2) Garīgās pārvaldes vēlēšanas.
3) Revīzijas komisijas vēlēšanas.

1) Par sapulces vadītāju tiek vienbalsīgi ievēlēts A. Aronštams, bet par sekretāru – J. Fridbergs. Par balsu skaitītājiem – F. Davidovs, A. Kabillers un P. Aronštams.

2) Garīgās pārvaldes vēlēšanas.

Sapulces vadītājs paskaidro, ka lūdzējinēra garīgā pārvalde ir apstiprināta līdz 5.g. 25 jūnijam.

a) Zinātnieka amatam tiek izstādīts viens kandidats - L. Michelsons.

Vēlēšanas notiek aizklāti ar zīmītēm.

Rezultāts:

par 13; pret. 5.

Par zinātnieku ir ievēlēts Levins Michelsons dzim. 1859. gadā Grobiņā, un

Lūgšanu nama draudzes locekļu sapulces protokols par garīgās pārvaldes vēlēšanām. 1940. g.

Протокол собрания религиозной общины о выборах духовного правления. 1940 г.

Record of the community members' meeting on the election of the spiritual board. 1940

פרוטוקול אסיפת הקהילה לחירת הנהלה הרוחנית של בית הכנסת. שנת 1940

Rabināts

Grobiņas rabins: L. Fridbergs

GROBIŅA (GROBIN) – a town in the Liepāja district. First mentioned in 1253, granted the status of a town in 1695. The Jewish community was set up at the beginning of the 19th century. Population in 1935: 1,074 citizens, including 95 Jews.

Places of worship:
House of prayer at 38 Lielā St., a brick building, constructed in 1860.

Rabbi: Leib Friedberg.

Cantor and ritual slaughterer: Abraham Silber.

גרוביני (גרובין) – עיר במחוז לייפאיה. מוזכרת לראשונה בשנת 1253. במעמד עיר משנת 1695. הקהילה היהודית התגבשה בתחילת המאה ה- 19.
אוכלוסיה בשנת 1935: 1,074 נפש, מתוכם יהודים – 95.
בית כנסת, רחוב ליאלה 38. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1860.
הרב: לייב פרידברג.
השוחט והחזן: אברהם זילבר.

ILŪKSTE
ИЛУКСТЕ
ILŪKSTE
אילוקסטה



BCB



BCB

ILŪKSTE – apriņķa pilsēta Zemgalē. Pirmoreiz minēta 1559. g., pilsētas tiesības kopš 1917. g. Pirmie ebreji apmetās 18. gs., ebreju kopiena izveidojusies 1830.–1840. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1300, no tiem ebreji – 71.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams Tirgus ielā. Koka ēka, celta 1929. g., 19 draudzes locekļi.

ИЛУКСТЕ (ИЛЛУКСТ, ILLUXT) – уездный город в Земгале. Впервые упоминается в 1559 г., статус города с 1917 г. Первые евреи поселились в конце XVIII в., еврейская община сформировалась в 1830–1840-х гг. Численность населения в 1935 г. – 1300 человек, из них евреев – 71.

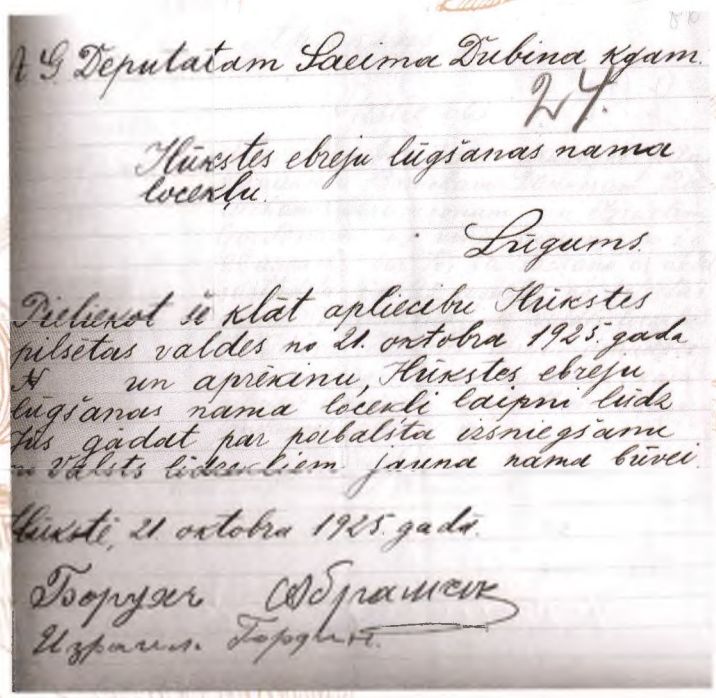
Культовые строения:

Молитвенный дом, ул. Тиргус. Деревянное здание, построено в 1929 г. 19 членов общины.

ILŪKSTE
ИЛЮКСТЕ
ILŪKSTE
אילוקסטה



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת



Lūgšanu nama draudzes locekļu lūgumraksts Saeimas deputātam M. Dubinam piešķirt tiem valsts pabalstu jaunā lūgšanu nama būvei. 1925. g.

Прошение религиозной общины депутату Сейма М. Дубину о выделении правительственных средств на строительство нового молитвенного дома. 1925

Petition of the religious community to the deputy of Saeima, M. Dubin, to grant government funds for the construction of a new house of prayer, 1925

בקשת הקהילה הדתית לחבר הסיים הרב מרדכי דובין להקצאת כספי הממשלה לבנית בית כנסת חדש. שנת 1925



Lūgšanu nama logs
Окно молитвенного дома
A window of the house of prayer
חלון בית הכנסת

ILŪKSTE (ILLUXT) – a district town in the Zemgale province. First mentioned in 1559, granted the status of a town in 1917. First Jews settled there at the end of the 18th century, the Jewish community was formed in 1830–1840. Population in 1935: 1,300 citizens, including 71 Jews.

Places of worship:

House of prayer on Tirgus St., a wooden building, constructed in 1929, 19 registered community members.

אילוקסטה (אילוקסט) – עיר מחוז בחבל זמגלה. מוזכרת לראשונה בשנת 1559. במעמד עיר משנת 1917. היהודים הראשונים התיישבו בסוף המאה ה- 18 והקהילה היהודית התגבשה בשנים 1830–1840. אוכלוסיה בשנת 1935: 1,300 נפש, מתוכם יהודים – 71.

בית כנסת, רח' טירגוס. מבנה עץ, הוקם בשנת 1929. 19 חברי קהילה.

JAUNJELGAVA
ЯУНЕЛГАВА
JAUNJELGAVA
יאונילגבה



Lielā sinagoga
Большая синагога
The Great Synagogue
בית הכנסת הגדול

JAUNJELGAVA – pilsēta Jēkabpils apriņķī. Miests kopš 1590. g., pilsētas tiesības kopš 1647. g. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. sākumā. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 2153, no tiem ebreji – 561.

Kulta celtnes:

Lielais lūgšanu nams, Jelgavas ielā 64. Ķieģeļu ēka, celta 1848. g., rekonstruēta 1919. g.

Lielā sinagoga, Jelgavas ielā 64. Mūra ēka, celta 1859. g., rekonstruēta 1919.–1935. g., 82 draudzes locekļi.

Sinagoga *Hasidim*, Brīvības ielā 76. Ķieģeļu ēka, celta 1904. g., rekonstruēta 1919. g., 35 draudzes locekļi.

Heimana sinagoga, Rīgas ielā 62 (66). Ķieģeļu ēka, celta 1883. g., rekonstruēta 1920. g.

Vecais lūgšanu nams, Rīgas ielā 62 (66). Ķieģeļu ēka, celta 1883. g., rekonstruēta 1920. g., 19 draudzes locekļi (kopā ar Heimana sinagogu)

Rabīns – Arons Becalels (Calels) Pauls.

Rabīna palīgs – Zavels Pauls.

Šehters – Josifs Frīdmans.

ЯУНЕЛГАВА (ФРИДРИХШТАДТ, FRIEDRICHSTADT) – город в Екабпилсском уезде. Местечко с 1590 г., статус города с 1647 г. Еврейская община сформировалась в начале XIX в. Численность населения в 1935 г. – 2153 человека, из них евреев – 561.

Культовые строения:

Большой молитвенный дом, ул. Елгавас, 64. Кирпичное здание, построено в 1848 г., реконструировано в 1919 и 1939 гг.

Большая синагога, ул. Елгавас, 64. Каменное здание, построено в 1859 г., реконструировано в 1919–1935 гг. 82 члена общины.

Синагога *Хасидим*, ул. Бривибас, 76. Кирпичное здание, построено в 1904 г., реконструировано в 1919 г. 35 членов общины.

Синагога *Геймана*, ул. Ригас, 62 (66) Кирпичное здание, построено в 1883 г., реконструировано в 1920 г.

Старый молитвенный дом, ул. Ригас, 62 (66). Кирпичное здание, построено в 1883 г., реконструировано в 1920 г. 19 членов общины (вместе с синагогой Геймана).

Раввин – Арон Бецалель (Цалель) Пауль.

Помощник раввина – Завель Пауль.

Резник – Иосиф Фридман.

JAUNJELGAVA
ЯУНЕЛГАВА
JAUNJELGAVA
יאונילגבה



Lielais lūgšanu nams
Большой молитвенный дом
The Big House of Prayer
בית הכנסת הגדול

JAUNJELGAVA (FRIEDRICHSTADT) – a town in the Jēkabpils district. A township since 1590, granted the status of a town in 1647. The Jewish community was formed at the beginning of the 19th century. Population in 1935: 2,153 citizens, including 561 Jews.

Places of worship:

The Big House of Prayer at 64 Jelgavas St., a brick building, constructed in 1848, reconstructed in 1919 and 1939.

The Big Synagogue at 64 Jelgavas St., a stone building, constructed in 1859, reconstructed in 1919 – 1935, 82 registered community members.

The Synagogue of *Chassidim* at 76 Brīvības St., a brick building, constructed in 1904, reconstructed in 1919, 35 registered community members.

Heiman's Synagogue at 62 (66), Rīgas St., a brick building, constructed in 1883, reconstructed in 1920.

The Old House of Prayer at 62 (66), Rīgas St., a brick building, constructed in 1833, reconstructed in 1920, registered 19 members including members of the community of Heiman's Synagogue.

Rabbi: Aron Betsalel (Tsalel) Paul.

Rabbi's assistant: Zavel Paul.

Ritual slaughterer: Joseph Friedman.

יאונילגבה (פרידריכשטאט) – עיירה במחוז יקבפילס. במעמד עיירה משנת 1590. במעמד עיר משנת 1647. הקהילה היהודית התגבשה בתחילת המאה ה- 19.
אוכלוסיה בשנת 1935: 2,153 נפש, מתוכם יהודים – 561.

בתי כנסת:

בית כנסת *הגדול*, רחוב ילגבס 64. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1848. שוקם בשנים 1919 ו – 1939.

בית כנסת *הגדול*, רחוב ילגבס 64. מבנה אבן, הוקם בשנת 1859. שוקם בשנים 1919–1935. 82 חברי קהילה.

בית כנסת *החסידים*, רחוב בריביס 76. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1904. שוקם בשנת 1919. 35 חברי קהילה.

בית הכנסת *הימן*, רחוב ריגס 62 (66). מבנה לבנים, הוקם בשנת 1883. שוקם בשנת 1920.

בית הכנסת *הישן*, רחוב ריגס 62 (66). מבנה לבנים, הוקם בשנת 1883, שוקם בשנת 1920. 19 חברי קהילה יחד עם בית הכנסת *הימן*.

הרב: אהרון בצלצאל פאול.

עוזר הרב: זוויל פאול.

השוחט: יוסף פרידמן.

JAUNJELGAVA
ЯУНЕЛГАВА
JAUNJELGAVA
יאונילגבה



Ebreju kapi
Еврейское кладбище
Jewish cemetery
בית הקברות היהודי



Heimana sinagoga
Синагога *Геймана*
Heiman's Synagogue
בית הכנסת *היימן*

JAUNJELGAVAS
PILSĒTAS RABINS
A. C. PAULS.

JAUNJELGAVA
ЯУНЕЛГАВА
JAUNJELGAVA
יאונילגבה



Sinagoga *Hasidim*
Синагога *Хасидим*
The Synagogue of *Chassidim*
בית הכנסת חסידים



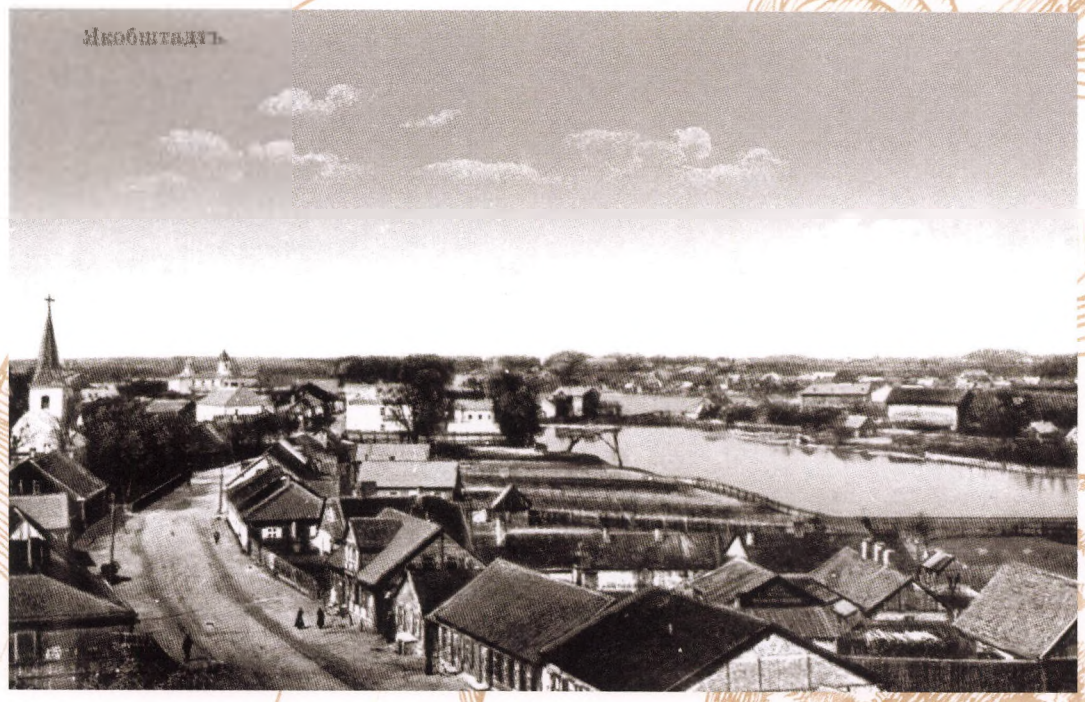
Jaunjelgavas rabīns A. G. Pauls



Vecais lūgšanu nams
Старый молитвенный дом
The Old House of Prayer
בית הכנסת הישן

JĒKABPILS
ЕКАБПИЛС
JĒKABPILS
יקבפילס





JĒKABPILS – apriņķa pilsēta Zemgalē. Pilsētas tiesības kopš 1670. g. Ebreju tirgotāji no Kurzemes un Lietuvas sāka apmesties 1795. g., ebreju kopiena izveidojusies 1810. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 5826, no tiem ebreji – 793.

Kulta celtnes:

Jaunā sinagoga, Vadoņa ielā 49. Mūra ēka, celta 1845. g., rekonstruēta 1924.–1939. g., 69 draudzes locekļi.

Amatnieku sinagoga, Akmeņu ielā 23. Koka ēka, celta 1874. g., rekonstruēta 1926.–1935. g., 67 draudzes locekļi.

Vecā sinagoga, Akmeņu ielā 16. Mūra ēka, celta 1881. g., rekonstruēta 1926.–1931. g., 64 draudzes locekļi.

Rabīns – Leibs Ševels Ginzburgs.

Šehteri: Mendels Mullers – *Jaunajā* sinagogā, Bencions Fogels – *Amatnieku* sinagogā.

ЕКАБПИЛС (ЯКОБШТАДТ, JAKOBSTADT) – уездный город в Земгале. Статус города с 1670 г. Евреи-торговцы из Курляндии и Литвы начали селиться в 1795 г., еврейская община сформировалась в 1810 г. Численность населения в 1935 г. – 5826 человек, из них евреев – 793.

Культовые строения:

Новая синагога, ул. Вадоня, 49. Каменное здание, построено в 1845 г., реконструировано в 1924–1939 гг. 69 членов общины.

Синагога *Ремесленников*, ул. Акменю, 23 Деревянное здание, построено в 1874 г., реконструировано в 1926–1935 гг. 67 членов общины.

Старая синагога, ул. Акменю, 16. Каменное здание, построено в 1881 г., реконструировано в 1926–1931 гг. 64 члена общины.

Раввин – Лейб Шевель Гинзбург.

Резники: Мендель Муллер (в *Новой* синагоге), Бенцион Фогель (в синагоге *Ремесленников).*

JĒKABPILS
ЕКАБПИЛС
JĒKABPILS
יקבפילס



Amatnieku sinagoga
Синагога *Ремесленников*
Craftsmen's Synagogue
בית הכנסת בעלי המלאכה

JĒKABPILS (JAKOBSTADT) – a district town in the Zemgale province. Granted the status of a town in 1670. Jewish traders from Courland and Lithuania settled there in 1795. The Jewish community was formed in 1810. Population in 1935: 5,826 citizens, including 793 Jews.

Places of worship:

The New Synagogue at 49 Vadoņa St., a stone building, constructed in 1845, reconstructed in 1924–1939, 69 registered community members.

Craftsmen's Synagogue at 23 Akmeņu St., a wooden building, constructed in 1874, reconstructed in 1926–1935, 67 registered community members.

The Old Synagogue at 16 Akmeņu St., a stone building, constructed in 1881, reconstructed in 1926–1931, 64 registered community members.

Rabbi: Leib Shevel Ginsburg.

Ritual slaughterers: Mendel Muller in *The New* Synagogue, Benzion Fogel in *Craftsmen's* Synagogue.

יקבפילס (יעקובשטאט) – עיר מחוז בחבל זמגלה. במעמד עיר משנת 1670. יהודים, סוחרים מקורלנדיה וליטא החלו להתיישב בשנת 1795. הקהילה היהודית התגבשה בשנת 1810.
אוכלוסיה בשנת 1935: 5,826 נפש, מתוכם יהודים – 793.

בתי כנסת:

בית כנסת *החדש*, רחוב ואדוניא 49. מבנה אבן, הוקם בשנת 1845. שוקם בשנים 1924–1939. 69 חברי קהילה.

בית הכנסת *בעלי המלאכה*, רחוב אקמניו 23. מבנה עץ הוקם בשנת 1874. שוקם בשנים 1926–1935. 67 חברי קהילה.

בית כנסת *הישן*, רחוב אקמניו 16. מבנה אבן הוקם בשנת 1881. שוקם בשנים 1926–1931. 64 חברי קהילה.

הרב: לייב שוועל גינצבורג.

השוחטים: מענדל מוללר (*בבית הכנסת החדש*), בן-ציון פוגל (*בבית הכנסת בעלי המלאכה*).

JĒKABPILS
ЕКАБПИЛС
JĒKABPILS
יקבפילס

Jēkabpils pilsētas
RABINS
L. Š. GINSBURGS

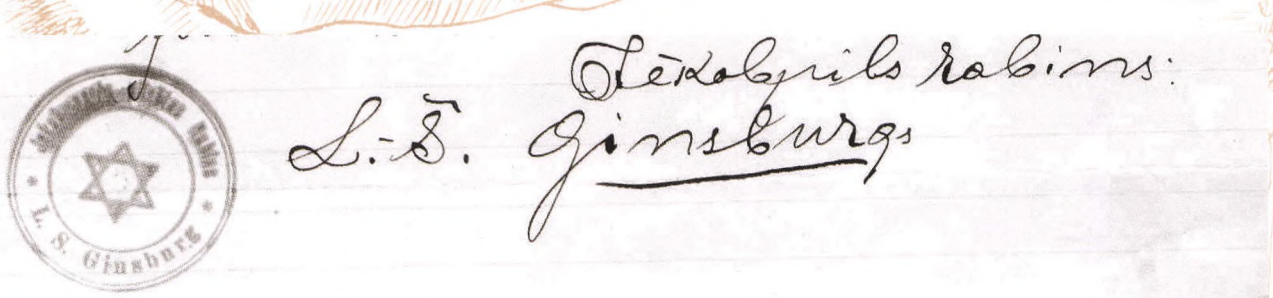


Vecā sinagoga
Старая синагога
The Old Synagogue
בית הכנסת הישן

JĒKABPILS
ЕКАБПИЛС
JĒKABPILS
יקבפילס



Jaunā sinagoga
Новая синагога
The New Synagogue
בית הכנסת החדש



JELGAVA
ЕЛГАВА
JELGAVA
ילגבה



BCB



BCB

JELGAVA – apriņķa pilsēta Zemgalē. Pirmoreiz minēta 1265. g., miests kopš 1345. g., pilsētas tiesības kopš 1573. g. Ebreju kopiena izveidojusies 18. gs. sākumā un bijusi viena no visvecākajām un 19. gs. viena no vislielākajām. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 34 099, no tiem ebreji – 2039.

Kulta celtnes:

Pirmā, Kalmana Borkuma 1784. g. celtā sinagoga pārbūvēta 1874. g. un pārdēvēta par *Frīdliba* sinagogu, Dīķa ielā 1. Koka ēka, rekonstruēta 1922.–1934. g., 208 draudzes locekļi.

Zalcmana sinagoga, Viestura ielā 11. Koka ēka, celta 1830. g., rekonstruēta 1936. g., 52 draudzes locekļi.

Lielā sinagoga, Ūdens ielā 1. Ķieģeļu ēka, celta 1860. g., rekonstruēta 1934.–1939. g., 671 draudzes loceklis.

Lūgšanu nams *Hasidim*, K. Barona ielā 4. Ēka celta 1919. g., 58 draudzes locekļi.

Rabīni: Leons Ovčinskis, Josels Levitins.

Šehteri: Simons Blumsons, Eliass Juters, Gutmans Melameds.

Kantori: Morduhs Šerenzons, Jēkabs Joffe.

ЕЛГАВА (МИТАВА, MITAU) – уездный город в Земгале. Впервые упоминается в 1265 г., местечко с 1345 г. , статус города с 1573 г. Еврейская община сформировалась в начале XVIII в. и была одной из старейших и наболее многочисленной в XIX в. Численность населения в 1935 г. – 34 099 человек, из них евреев – 2039.

Культовые строения:

Первая синагога *Калмана Боркума* построена в 1784 г., перестроена Фридлибом в 1874 г. и получила название синагога *Фридлиба*, ул. Дикя, 1. Деревянное здание, реконструировано в 1922–1934 гг. 208 членов общины.

Синагога *Залцмана*, ул. Виестура, 11. Деревянное здание, построено в 1830 г., реконструировано в 1936 г., 52 члена общины.

Большая синагога, ул. Уденс, 1. Кирпичное здание, построено в 1860 г., реконструировано в 1934–1939 гг. 671 член общины.

Молитвенный дом *Хасидим*, ул. К. Барона, 4. Здание построено в 1919 г 58 членов общины.

Раввины: Леон Овчинский, Иосель Левитин.

Резники: Симон Блюмсон, Элиас Ютер, Гутман Меламед.

Канторы: Мордух Шерензон, Яков Иоффе.

JELGAVA
ЕЛГАВА
JELGAVA
ילגבה



Lielā sinagoga
Большая синагога
The Great Synagogue
הגדול בית הכנסת

JELGAVA
ЕЛГАВА
JELGAVA
ילגבה



די געשיכטע פון די אידן
אין
לעטלאנד
פון יאר שכ״א — תרפ״ג
(1923—1561)

געדרוקט צ׳ מאל אין עברית מיט דעם נאמען
„תולדות היהודים בקורלאנד"
איבערזעצט דורך ווו. וואלף.

1 9 2 8.

Ebrēju vēsture Kurzemē un Zemgalē
sastādījis Jelgavas Virsrabins L. OVČINSKIS

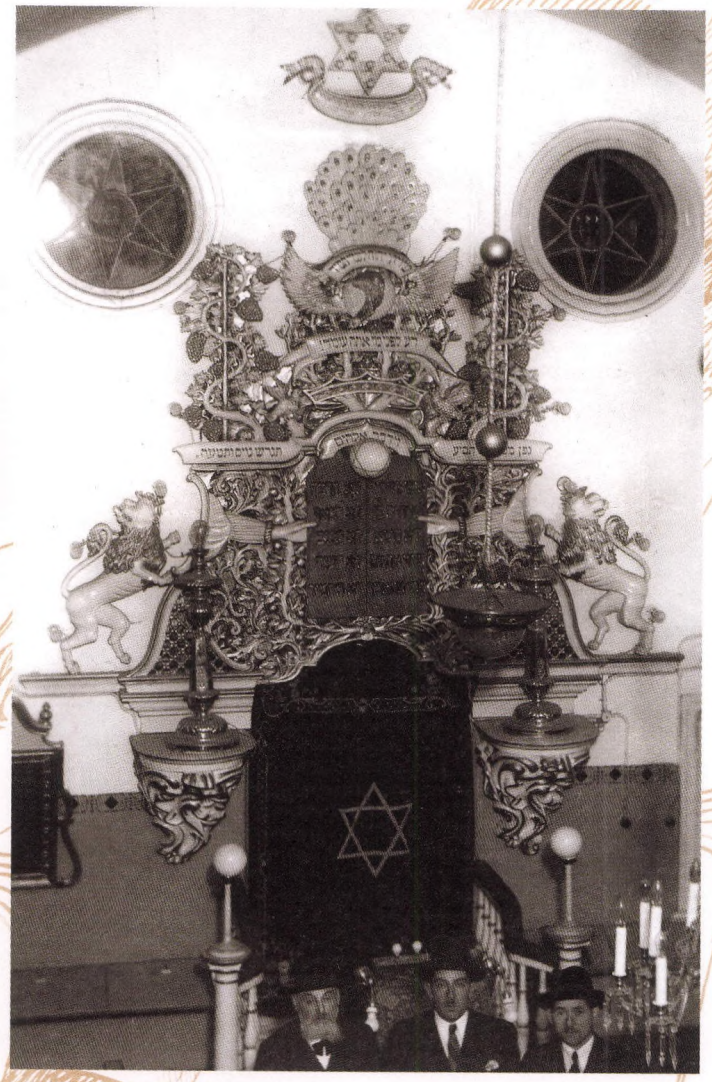
Izd, L. Remigolski, Rigā, Marijas ielā 8-a.

L. Ovčinska grāmatas *Ebreju vēsture Latvijā* titullapa. 1928. g.

Титульный лист книги Л. Овчинского «История евреев в Латвии». 1928 г.

Title page of L. Ovchinsky's book *The History of Jews in Latvia*. 1928

עמוד השער של הספר *"תולדות יהודי לטביה"*, מאת הרב ל. אובצ'ינסקי. שנת 1928



Frīdliba sinagoga. Toras skapis

Синагога *Фридлиба*. Арон-Кодеш

Friedlieb's synagogue. Aron-Kodesh

בית הכנסת *פרידליב*. ארון קודש

JELGAVA (MITAU) – a district town in the Zemgale province. First mentioned in 1265, a township since 1345, granted the status of a town in 1573. The Jewish community was formed at the beginning of the 18th century and was one of the oldest and largest in the 19th century. Population in 1935: 34,099 citizens, including 2,039 Jews.

Places of worship:

The first Synagogue of Kalman Borkum was constructed in 1784, rebuilt in 1874 by Friedlieb and was renamed *Friedlieb's* Synagogue at 1 Dīķa St., a wooden building, reconstructed in 1922–1934, 208 registered community members.

Salzman's Synagogue at 11 Viestura St., a wooden building, constructed in 1830, reconstructed in 1936, 52 registered community members.

The Great Synagogue at 1 Ūdens St., a brick building, constructed in 1860, reconstructed in 1934–1939, 671 registered community members.

The House of Prayer of *Chassidim* at 4 K. Barona St., constructed in 1919, 58 registered community members.

Rabbis: Leon Ovchinsky, Yossel Levitin.

Ritual slaughterers: Simon Blumson, Elias Yuter, Gutman Melamed.

Cantors: Morduch Sherenzon, Jacob Yoffe.

ילגבה (מיטאווה) – עיר במחוז זמגלה. מוזכרת לראשונה בשנת 1265. עיירה משנת 1345. במעמד עיר משנת 1573.הקהילה היהודית התגבשה בתחילת המאה ה- 18 והייתה לאחת הותיקות והגדולות.
אוכלוסיה בשנת 1935: 34,099 נפש, מתוכם יהודים – 2,039.

בתי כנסת:

בית כנסת *פרידליב*, נבנה לראשונה בשנת 1784 ע"י *קלמן בורקום* ונבנה מחדש על ידי *פרידליב* בשנת 1874 ונקרא על שמו.רחוב דיקא 1. מבנה עץ. שוקם בשנים 1922–1934. 208 חברי קהילה.

בית הכנסת *זלצמן*, רחוב וייאסטורה 11. מבנה עץ, הוקם בשנת 1830. שוקם בשנת 1936. 52 חברי קהילה.

בית כנסת *הגדול*, רחוב אודנס 1. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1860. שוקם בשנים 1934–1939. 671 חברי קהילה.

בית הכנסת *חסידים*, רחוב ק. בארון 4. הוקם בשנת 1919. 58 חברי קהילה.

הרבנים: הרב ליאון אובצ'ינסקי, הרב יוסל לויטין.

השוחטים: שמעון בלומסון, אליאס יוטר, גוטמן מלמד.

החזנים: מרדכי שרנזון, יעקב יפה.

JELGAVA
ЕЛГАВА
JELGAVA
ילגבה



Zalcmana sinagoga
Синагога *Залцмана*
Salzman's Synagogue
בית הכנסת זלצמן

LVVA

51

Bažnīcu un Konfesiju
departamentam

Jelgavas rabīna
Ovčinska Leona
dz. Jelgavā Raiņa
ielā 47

1.VIII40

Iesniegums

Vēlēdamies aiziet pensijā, lai-
pni lūdzu atbrīvināt mani
no Jelgavas rabīna amata pienā-
kumiem un apstiprināt par
Jelgavas rabīna vietas vietas izpildītāju
līdz jaunā rabīna ievēlēšanai
Jelgavas rabīna palīgu Leivi Ivseli

Jelgavā, 31. jūlijā 1940.g.

Jelgavas rabīns: L. Ovčinskis

JELGAVAS PILSĒTAS RABINERS
L.OVČINSKIS

Jelgavas rabīns: L.Ovčinskis

L. Ovčinska lūgums atbrīvot viņu no rabīna amata sakarā ar aiziešanu pensijā. 1940. g.

Просьба Л. Овчинского об освобождении от должности раввина в связи с уходом на пенсию. 1940 г.

L. Ovchinsky's petition to release him from office due to his retirement, 1940

בקשת הרב ל. אובצ'ינסקי לשחררו מתפקיד רב בגלל יציאתו לגמלאות. שנת 1940



Frīdliba sinagoga
Синагога *Фридлиба*
Friedlieb's Synagogue
בית הכנסת הירשן

KANDAVA
КАНДАВА
KANDAVA
קנדבה



BCB



LVKFFDA



BCB

KANDAVA – pilsēta Talsu apriņķī. Pirmoreiz minēta 1230. g., miests kopš 1625. g., pilsētas tiesības kopš 1917. g. Ebreji sākuši apmesties pēc Kurzemes hercogistes pievienošanas Krievijas impērijai (1795), kopiena izveidojusies 19. gs. sākumā. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1718, no tiem ebreji – 68.

Kulta celtnes:
Sinagoga Lielā ielā 33. Mūra ēka, celta 1880. g., rekonstruēta 1937. g., 52 draudzes locekļi.

Rabīns – Mordehajs Lihtenšteins.

Šehteri: Menahems Mendels Jankelovičs, Jehuda Idels Slepaks.

КАНДАВА (КАНДАУ, KANDAU) – город в Талсинском уезде. Впервые упоминается в 1230 г., местечко с 1625 г., статус города с 1917 г. Евреи начали селиться после присоединения Курляндского герцогства к Российской империи (1795), община сформировалась в начале XIX в. Численность населения в 1935 г. – 1718 человек, из них евреев – 68.

Культовые строения:
Синагога, ул. Лиела, 33. Каменное здание, построено в 1880 г., реконструировано в 1937 г. 52 члена общины.

Раввин – Мордехай Лихтенштейн.

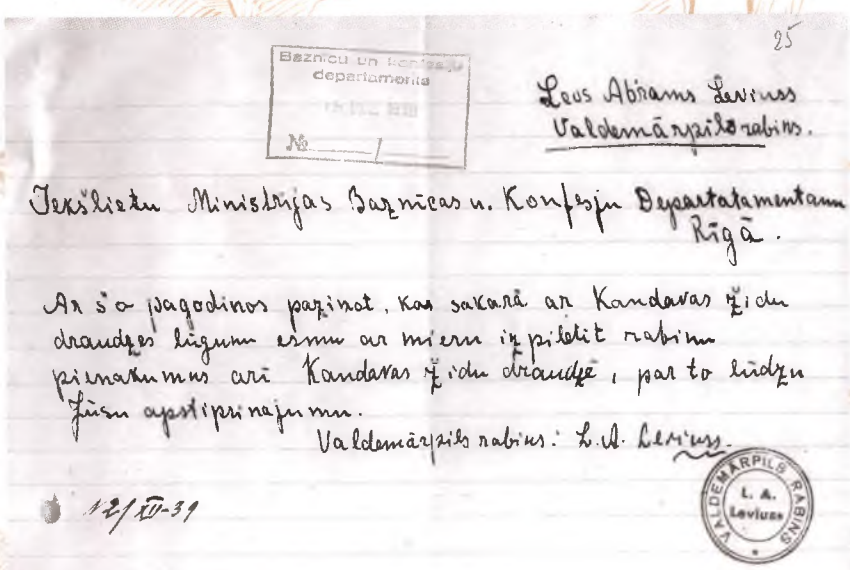
Резники: Менахем Мендель Янкелович, Иегуда Идель Слепак.

KANDAVA
КАНДАВА
KANDAVA
קנדבה



LVKFFDA

Sinagoga
Синагога
Synagogue
בית הכנסת



LVVA

L. A. Lēviusa lūgums apstiprināt viņu par Kandavas rabīnu. 1939. g.

Прошение Л. А. Левиуса утвердить его в должности раввина в Кандаве. 1939 г.

L. A. Levius' petition to confirm his appointment as rabbi in Kandava. 1939

בקשת הרב ל. א. לוויאוס לאשר מנויו כרב בקנדבה. שנת 1939

KANDAVA (KANDAU) – a town in the Talsi district. First mentioned in 1230, a township since 1625, granted the status of a town in 1917. Jews began to settle there after Courland had been annexed by the Russian Empire (1795), the Jewish community was formed at the beginning of the 19th century. Population in 1935: 1,718 citizens, including 68 Jews.

Places of worship:
Synagogue at 33 Lielā St., a stone building, constructed in 1880, reconstructed in 1937, 52 registered community members.

Rabbi: Mordechai Lichtenstein.

Ritual slaughterers: Menachem Mendel Yankelovich, Yehuda Idel Slepak.

קנדבה – עיר במחוז טלסי. מוזכרת לראשונה בשנת 1230.
עיירה משנת 1625. במעמד עיר משנת 1917.
הקהילה היהודית התגבשה בתחילת המאה ה- 19.
אוכלוסיה בשנת 1935: 1,718 נפש, מתוכם יהודים – 68.
בית הכנסת:
רחוב ליאלה 33. מבנה אבן, הוקם בשנת 1880. שוקם בשנת 1937.
52 חברי קהילה.
הרב: מרדכי ליכטנשטיין.
השוחטים: מנחם מענדל ינקלוביץ', יהודה אידל סלפק.

KĀRSAVA
КАРСАВА
KĀRSAVA
קרסבה







KĀRSAVA – pilsēta Ludzas aprinķī. Miests kopš 1825. g., pilsētas tiesības kopš 1928. g. Ebreju kopiena izveidojusies 1820. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1870, no tiem ebreji – 785.

Kulta celtnes:

Zalmana Kovnata sinagoga, Vienības ielā 33. Koka ēka, celta 1879. g.

Vecā sinagoga, 15. maija ielā 7. Koka ēka, celta 1884. g., rekonstruēta 1928. g., 93 draudzes locekļi.

Mazā sinagoga, Miera ielā. Koka ēka, celta 1887. g., 40 draudzes locekļi.

Jaunā sinagoga, Teātra ielā 7. Koka ēka, celta 1923. g., 53 draudzes locekļi.

Rabīni: Bērs Leibs Olšvangs, Haims Šahnovičs.

Šehters – Ābrams Kalmansons.

КАРСАВА (КОРСОВКА, KORSOFFKA, KARSAU) – город в Лудзенском уезде. Местечко с 1825 г., статус города с 1928 г. Еврейская община сформировалась в 1820 г. Численность населения в 1935 г. – 1870 человек, из них евреев – 785.

Культовые строения:

Синагога *Залмана Ковната*, ул. Виенибас, 33. Деревянное здание, построено в 1879 г.

Старая синагога, ул. 15 Мая, 7. Деревянное здание, построено в 1884 г., реконструировано в 1928 г. 93 члена общины.

Малая синагога, ул. Миера. Деревянное здание, построено в 1887 г. 40 членов общины.

Новая синагога, ул. Театра, 7. Деревянное здание, построено в 1923 г. 53 члена общины.

Раввины: Бер Лейб Ольшванг, Хаим Шахнович.

Резник – Абрам Калмансон.

KĀRSAVA
КАРСАВА
KĀRSAVA
קרסבה



Vecā sinagoga
Старая синагога
The Old Synagogue
בית הכנסת הישן

KĀRSAVA (KORSOFFKA, KARSAU) – a town in the Ludza district. A township since 1825, granted the status of a town in 1928. The Jewish community was formed in 1820. Population in 1935: 1,870 citizens, including 785 Jews.

Places of worship:

Zalman Kovnat's Synagogue at 33 Vienības St., a wooden building, constructed in 1879.

The Old Synagogue at 7 15th of May St., a wooden building, constructed in 1884, reconstructed in 1928, 93 registered community members.

The Small Synagogue on Miera St., a wooden building, constructed in 1887, 40 registered community members.

The New Synagogue at 7 Teātra St., a wooden building, constructed in 1923, 53 registered community members.

Rabbis: Ber Leib Olshwang, Haim Shachnovich.

Ritual slaughterer: Abraham Kalmanson.

קרסבה (קורסובקה) – עיר במחוז לודזה. במעמד עיירה משנת 1825. במעמד עיר משנת 1928. הקהילה היהודית התגבשה בשנת 1820. אוכלוסיה בשנת 1935: 1,870 נפש, מתוכם יהודים – 785.

בתי כנסת:

בית הכנסת *זלמן קובנט*, מבנה עץ. הוקם בשנת 1879.

בית הכנסת *הישן*, רחוב 15 במאי 7. מבנה עץ. הוקם בשנת 1884, שוקם בשנת 1928. 93 חברי קהילה.

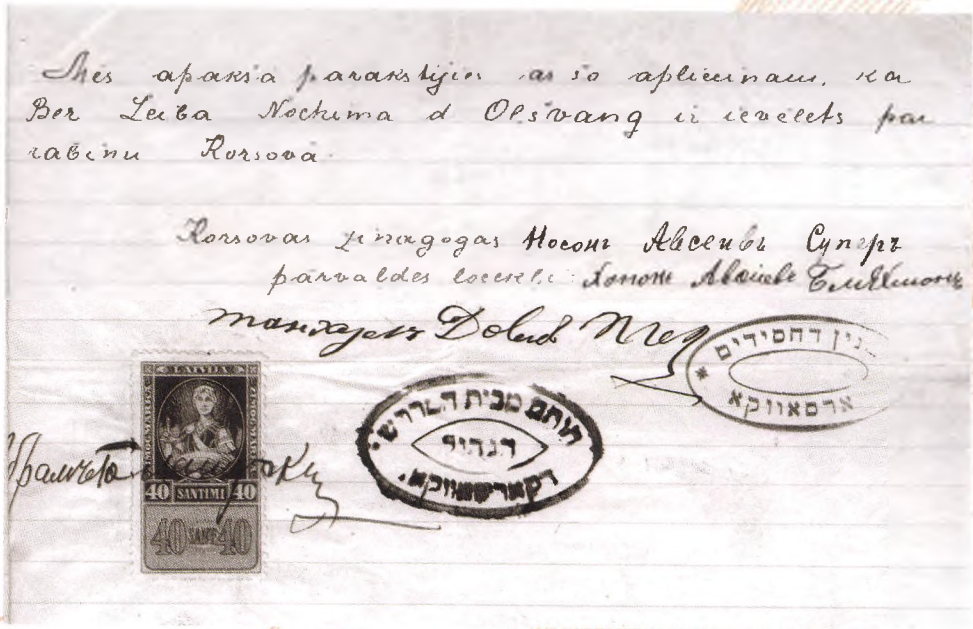
בית הכנסת *הקטן*, מבנה עץ. הוקם בשנת 1887. 40 חברי קהילה.

בית הכנסת *החדש*, רחוב טיאטרה 7. מבנה עץ. הוקם בשנת 1923. 53 חברי קהילה.

הרבנים: הרב בער לייב אולשוונג, הרב חיים שכנוביץ'.

השוחט: אברהם קלמנסון.

KĀRSAVA
КАРСАВА
KĀRSAVA
קרסבה



Sinagogas pārvaldes locekļu apliecinājums par B. L. Olšvanga ievēlēšanu par rabīnu. 1925. g.

Подтверждение членов правления синагоги об избрании раввином Б. Л. Ольшванга. 1925 г.

Confirmation of the board of the synagogue on the election of B. L. Olschwang as rabbi. 1925

הכנסת על בחירת הרב ב. ל. אולשוונג לרב הקהילה
אישור חברי הנהלת בית



Zalmana Kovnata sinagoga
Синагога *Залмана Ковната*
Zalman Kovnat's Synagogue
בית הכנסת *זלמן קובנט*

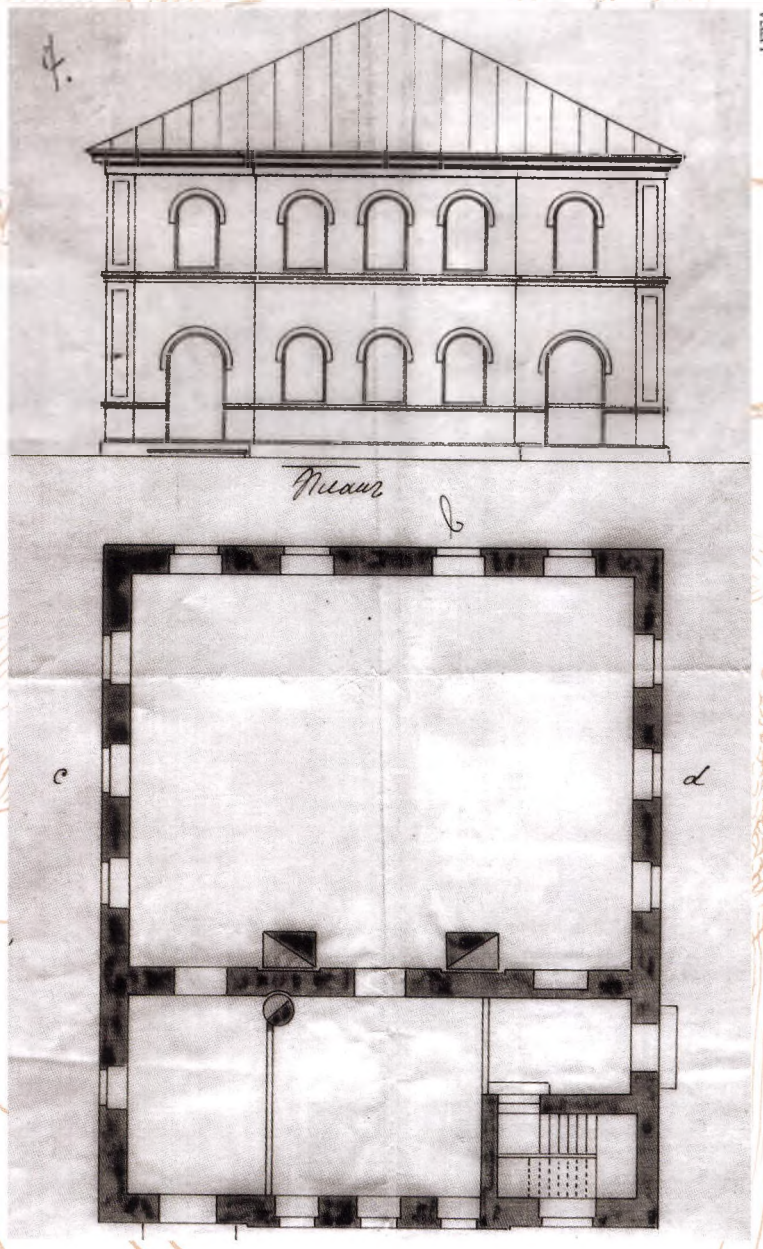


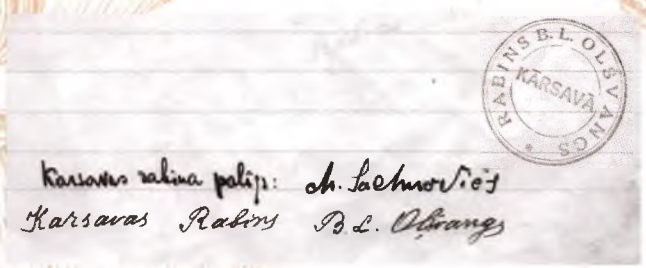
Mazā sinagoga
Малая синагога
The Small Synagogue
בית הכנסת *הקטן*

KĀRSAVA
КАРСАВА
KĀRSAVA
קרסבה



Jaunā sinagoga
Новая синагога
The New Synagogue
בית הכנסת *החדש*





Mūra lūgšanu nama būvprojekts. Fragments. 1901. g.
Проект каменного молитвенного дома. Фрагмент. 1901 г.
Construction design for a stone house of prayer. Fragment. 1901
1901 קטע תוכנית בית הכנסת מאבן. שנת

ĶEMERI
КЕМЕРИ
ĶEMERI
קמרי



JPM

Latvija. Kemeri. Stacija
Lettonie. Kemeri. La gare



JPM

ĶEMERI – kūrortpilsēta Rīgas apriņķī. Pirmoreiz minēta 1561. g.; 1796. g. pie sēravotiem sāka ierasties pirmie slimnieki. Pilsētas tiesības kopš 1928. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1149, no tiem ebreji – 9.

Kulta celtnes:

Lugšanu nams *Bikur Holim* Tukuma ielā, kuru vasaras laikā apmeklēja atpūtnieki. Koka ēka, celta 1932. g. Arhitekts – P. Mandelštams.

КЕМЕРИ (КЕММЕРН, KEMMERN) – курортный город в Рижском уезде. Впервые упоминается в 1561 г., в 1796 г. появились первые посетители сероводородных источников, статус города с 1928 г. Численность населения в 1935 г. – 1149 человек, из них евреев – 9.

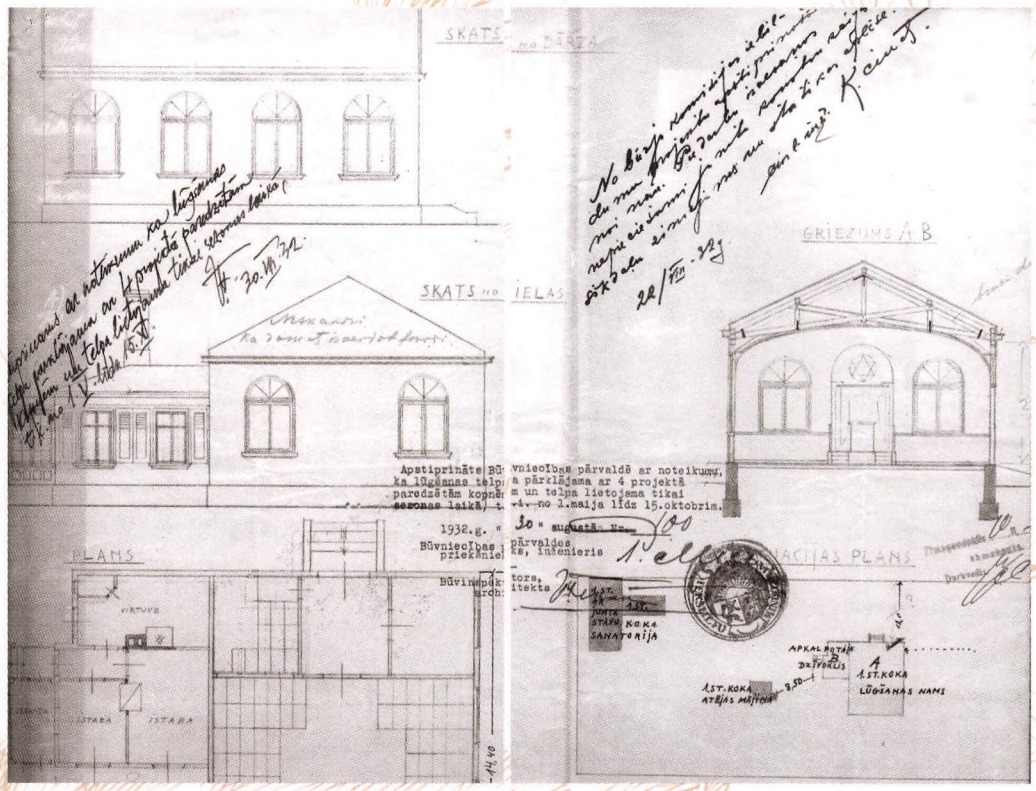
Культовые строения:

Молитвенный дом *Бикур-Холим*, ул. Тукума. Деревянное здание, построено в 1932 г. Посещали отдыхавшие там в летний сезон курортники. Архитектор – П. Мандельштам.

ĶEMERI
КЕМЕРИ
ĶEMERI
קמרי



MdM



LVVA

Lūgšanu nama būvprojekts. 1932. g.
Проект молитвенного дома. 1932 г.
Construction design for a house of prayer. 1932
תוכנית בית הכנסת. שנת 1932

Atbildību par būvprojekta pareizību uzņemos: P. Mandelstamm, Arch.

ĶEMERI (KEMMERN) – a health resort in the Riga district. First mentioned in 1561; the first visitors came to the sulphur springs in 1796, granted the status of a town in 1928. Population in 1935: 1,149 citizens, including 9 Jews.

Places of worship:

The Synagogue *Bikur Holim* on Tukuma St. frequented by summer visitors, a wooden building, constructed in 1932 by architect P. Mandelstam.

קמרי – עיר נופש המוזכרת לראשונה בשנת 1561. בשנת 1796 הופיעו לראשונה תיירים למטרת נופש במעיינות הגופרית. במעמד עיר משנת 1928. אוכלוסיה בשנת 1935: 1,149 נפש, מתוכם יהודים – 9.

בית הכנסת: *בקור חולים*. מבנה עץ, נבנה בשנת 1932, אדריכל פ. מנדלשטם. היה פתוח בעונת הקיץ לנופשים.

KRĀSLAVA
КРАСЛАВА
KRĀSLAVA
קרסלבה



BCB



BCB



BCB

KRĀSLAVA – pilsēta Daugavpils apriņķī. Pirmoreiz minēta 14. gs. Miests kopš 1729. g., pilsētas tiesības kopš 1923. g. Ebreju kopiena izveidojusies ap 1764. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 4276, no tiem ebreji – 1444.

Kulta celtnes:

Galvenā sinagoga, Miesnieku ielā 40. Mūra ēka, celta 1735. g.

Lielais lūgšanu nams, Skolas ielā 11. Koka ēka, celta 1781. g.

Rabīni: Movša Šubs, Kopels Kļackins.

Šehteri: Josels Gurvičs, Judels Kacs, Leibs Kacs.

КРАСЛАВА (КРЕСЛАВКА, KRESLAWKA, KRASLAU) – город в Даугавпилсском уезде. Впервые упоминается в XIV в., местечко с 1729 г., статус города с 1923 г. Еврейская община сформировалась ок. 1764 г. Численность населения в 1935 г. – 4276 человек, из них евреев – 1444.

Культовые строения:

Главная синагога, ул. Миесниеку, 40. Каменное здание, построено в 1735 г.

Большой молитвенный дом, ул. Сколас, 11. Деревянное здание, построено в 1781 г.

Раввины: Мовша Шуб, Копель Кляцкин.

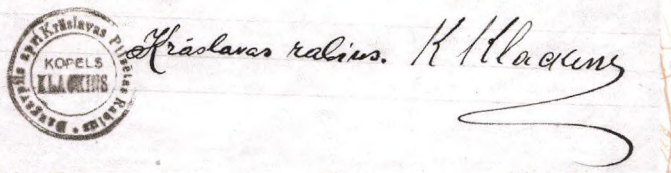
Резники: Иосель Гурвич, Юдель Кац, Лейб Кац.

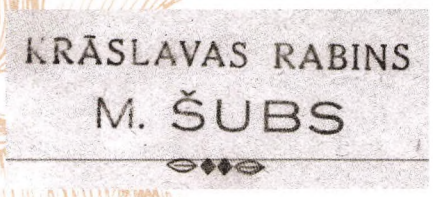
KRĀSLAVA
КРАСЛАВА
KRĀSLAVA
קרסלבה

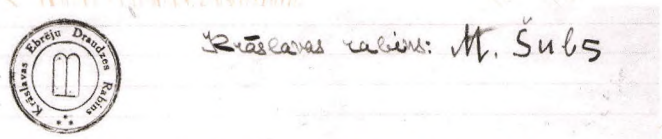


Galvenā sinagoga
Главная синагога
The Main Synagogue
בית הכנסת הראשי











Lielais lūgšanu nams
Большой молитвенный дом
The Big House of Prayer
בית הכנסת הגדול

KRĀSLAVA (KRESLAWKA, KRASLAU) – a town in the Daugavpils district. First mentioned in the 14th century, a township since 1729, granted the status of a town in 1923. The Jewish community was formed in ~1764. Population in 1935: 4,276 citizens, including 1,444 Jews.

Places of worship:

The Main Synagogue at 40 Miesnieka St., a stone building, constructed in 1735.

The Big House of Prayer at 11 Skolas St., a wooden building, constructed in 1781.

Rabbis: Movsha Shub, Kopel Klyatskin.

Ritual slaughterers: Yossel Gurvich, Yudel Katz, Leib Katz.

קרסלבה (קרעסלבקה) – עיר במחוז דאוגאווופילס. מוזכרת לראשונה במאה ה- 14. במעמד עיירה משנה 1729. במעמד עיר משנת 1923. הקהילה היהודית התגבשה בערך בשנת 1764.
אוכלוסיה בשנת 1935: 4,276 נפש, מתוכם יהודים – 1,444.

בתי כנסת:

בית כנסת *הראשי*, רחוב מיאסניקה 40. מבנה אבן, הוקם בשנת 1735.

בית כנסת *הגדול*, רח' סקולס 11. מבנה עץ, הוקם בשנת 1781.

הרבנים: הרב משה שוב, הרב קופל קלצקין.

השוחטים: יוסל גורביץ, יודל כץ, לייב כץ.

KRUSTPILS
КРУСТПИЛС
KRUSTPILS
קרוסטפילס



BCB



BCB



MEL

KRUSTPILS – pilsēta Daugavpils apriņķī. Pirmoreiz minēta 1511. g., pilsētas tiesības kopš 1920. g. No kaimiņos esošās Kurzemes ebreji sākuši apmesties 17. gs. beigās, un tā bija viena no pirmām ebreju kopienām Latgalē. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 3658, no tiem ebreji – 1043.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams *Hekdeš*, Jēkaba ielā 15. Koka ēka, celta 1862. g. par kopienas līdzekļiem, 36 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Heimo*, Sinagogas ielā 1. J. Kāna mantinieku 1890. g. celtā mūra ēka, 41 draudzes locekļis.

Lūgšanu nams *Hasidim*, Ogres ielā 7. Mūra ēka, celta 1919. g. par kopienas līdzekļiem, rekonstruēta 1939. g., 49 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Bet Hamidraš*, Zīlānu ielā 5. Koka ēka, celta 1919. g. par kopienas līdzekļiem, 36 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Bet Hamidraš Hagadol*, Celtuves ielā, koka ēka, celta 1925. g. par kopienas līdzekļiem, 55 draudzes locekļi.

Rabīni: Meijers Fišels Rabinovičs, Rubens Levins, Ichoks Gavartins.

Šehters – Solomons Špīlmans.

КРУСТПИЛС (КРЕЙЦБУРГ, KREUZBURG) – город в Даугавпилсском уезде. Впервые упоминается в 1511 г., статус города с 1920 г. Евреи из соседней Курляндии поселились в конце XVII в., и это была одна из первых еврейских общин в Латгалии. Численность населения в 1935 г. – 3658 человек, из них евреев – 1043.

Культовые строения:

Молитвенный дом *Хекдеш*, ул. Екабпилс, 15. Деревянное здание, построено в 1862 г. на средства общины. 36 членов общины.

Молитвенный дом *Хеймо*, ул. Синагогас, 1. Каменное здание, построено наследниками И. Кана в 1890 г. 41 член общины.

Молитвенный дом *Хасидим*, ул. Огрес, 7. Каменное здание, построено в 1919 г. на средства общины, реконструировано в 1939 г. 49 членов общины.

Молитвенный дом *Бет ха-Мидраш*, ул. Зилану, 5. Деревянное здание, построено в 1919 г. на средства общины. 36 членов общины.

Молитвенный дом *Бет ха-Мидраш ха-Гадоль*, ул. Целтувес. Деревянное здание, построено в 1925 г. на средства общины. 55 членов общины.

Раввины: Мейер Фишель Рабинович, Рубен Левин, Ицхок Гавартин.

Резник – Соломон Шпильман.

KRUSTPILS
КРУСТПИЛС
KRUSTPILS
קרוסטפילס



Lūgšanu nams *Hasidim*
Молитвенный дом *Хасидим*
The House of Prayer of *Chassidim*
בית הכנסת *חסידים*



Lūgšanu nams *Bet Hamidraš Hagadol*
Молитвенный дом *Бет ха-Мидраш ха-Гадоль*
The house of prayer *Beit HaMidrash HaGadol*
בית הכנסת *בית המדרש הגדול*

KRUSTPILS (KREUZBURG) – a town in the Daugavpils district. First mentioned in 1511, granted the status of a town in 1920. Jews from the neighboring Courland settled there at the end of the 17th century. It became one of the first Jewish communities in Latgale. Population in 1935: 3,658 citizens, including 1,043 Jews.

Places of worship:

Hekdesh House of Prayer at 15 Jēkabpils St., a wooden building, constructed in 1862 at the community's expense, 36 registered community members.

Heimo House of Prayer at 1 Sinagogas St., a stone building, constructed by the heirs of I. Kahn in 1890, 41 registered community members.

The House of Prayer of *Chassidim* at 7 Ogres St., a stone building, constructed in 1919 at the community's expense, reconstructed in 1939, 49 registered community members.

The House of Prayer *Beit HaMidrash* at 5 Zīlānu St., a wooden building, constructed in 1919 at the community's expense, 36 registered community members.

The House of Prayer *Beit HaMidrash HaGadol* on Celtuves St., a wooden building, constructed in 1925 at the community's expense, 55 registered community members.

Rabbis: Meyer Fishel Rabinovich, Ruben Levin, Itzhok Gavartin.

Ritual slaughterer: Solomon Spielman.

קרוסטפילס (קרייצבורג) – עיר במחוז דאוגאוופילס. מוזכרת לראשונה בשנת 1511. במעמד עיר משנת 1920. היהודים מקורלנדיה השכנה התיישבו בסוף המאה ה- 17 והקהילה הייתה בין הראשונות בלטגליה. אוכלוסיה בשנת 1935: 3,658 נפש, מתוכם יהודים – 1,043.

בתי כנסת:

בית הכנסת *הקדש*, רחוב יקבפילס 15. מבנה עץ, הוקם מכספי הקהילה בשנת 1862. 36 חברי קהילה.

בית הכנסת *חיימו*, רחוב סינגוגס 1. מבנה אבן, הוקם על ידי יורשי י.קאן בשנת 1890. 41 חברי קהילה.

בית הכנסת *חסידי*, רחוב אוגרס 7. מבנה אבן, הוקם מכספי הקהילה בשנת 1919. שוקם בשנת 1939. 49 חברי קהילה.

בית הכנסת *בית המדרש*, רחוב זילאנו 5. מבנה עץ, הוקם מכספי הקהילה בשנת 1919. 36 חברי קהילה.

בית הכנסת *בית מדרש הגדול* (דה"ר), רחוב צלטובס. מבנה עץ, הוקם מכספי הקהילה בשנת 1925. 55 חברי קהילה.

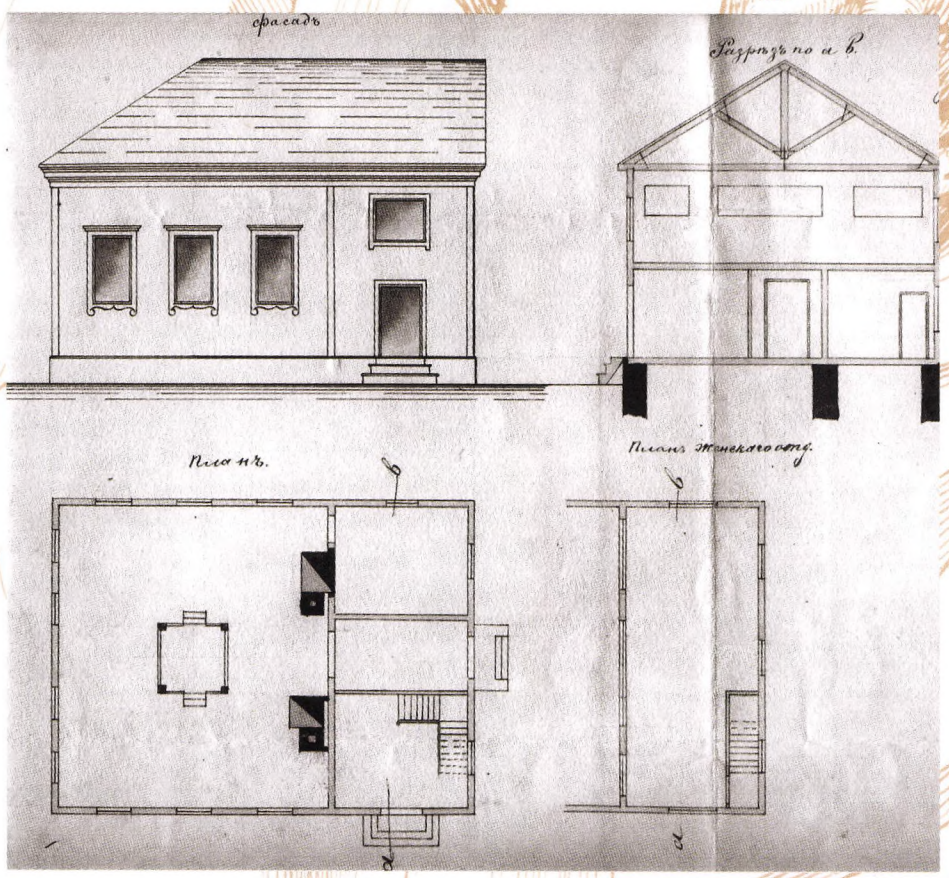
הרבנים: יצחק גברטין, מאיר פישל רבינוביץ', ראובן לוין.

השוחט: סולומון שפילמן.

KRUSTPILS
КРУСТПИЛС
KRUSTPILS
קרוסטפילס



Lūgšanu nams *Heimo*
Молитвенный дом *Хеймо*
Heimo House of Prayer
בית הכנסת חיימו

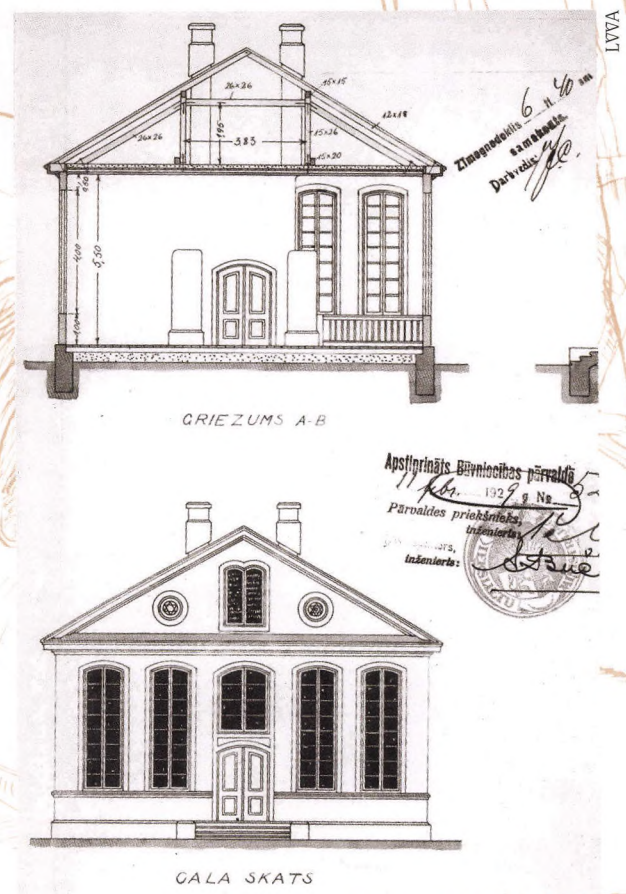


Koka sinagogas būvprojekts. Fragments. 1894. g.
Проект деревянной синагоги. Фрагмент. 1894 г.
Construction design for a wooden synagogue. Fragment. 1894
קטע תוכנית בית הכנסת מעץ. שנת 1894

KRUSTPILS
КРУСТПИЛС
KRUSTPILS
קרוסטפילס



Lūgšanu nams *Bet Hamidraš*
Молитвенный дом *Бет ха-Мидраш*
The House of Prayer *Beit HaMidrash*
בית הכנסת *בית המדרש הגדול*



Sinagogas būvprojekts. Fragments. 1929. g.
Проект синагоги. Фрагмент.1929 г.
Construction design for a synagogue. Fragment. 1929
1929 תוכנית בית הכנסת. שנת



Lūgšanu nams *Hekdeš*
Молитвенный дом *Хекдеш*
Hekdesh House of Prayer
בית הכנסת *הקדש*

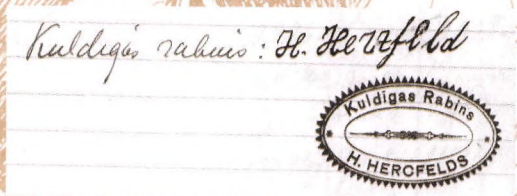
KULDĪGA
КУЛДИГА
KULDĪGA
קולדיגה



BCB



BCB



KULDĪGA – apriņķa pilsēta Kurzemē. Pirmoreiz minēta 1245. g., pilsētas tiesības kopš 1378. g. Ebrejiem te bija atļauts apmesties pēc Kurzemes hercogistes pievienošanas Krievijas impērijai (1795). Ebreju kopiena izveidojusies 1799. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 7180, no tiem ebreji – 646.

Kulta celtnes:

Mazā sinagoga, Ventspils ielā 6. Ēka celta 1862. g.

Lielā sinagoga, Ventspils ielā 6. Jēkaba Šavoloviča 1875. g. celta mūra ēka, 300 draudzes locekļi.

Rabīni: Hiršs Hercfelds, Hiršs Valuns.

Kantors – Rafaels Deifts.

Šehters – Leibs Tevje Sadovičs.

КУЛДИГА (ГОЛЬДИНГЕН, GOLDINGEN) – уездный город в Курземе. Впервые упоминается в 1245 г., статус города с 1378 г. Евреям было разрешено селиться после присоединения Курляндского герцогства к Российской империи (1795). Еврейская община сформировалась в 1799 г. Численность населения в 1935 г. – 7180 человек, из них евреев – 646.

Культовые строения:

Малая синагога, ул. Вентспилс, 6. Здание построено в 1862 г.

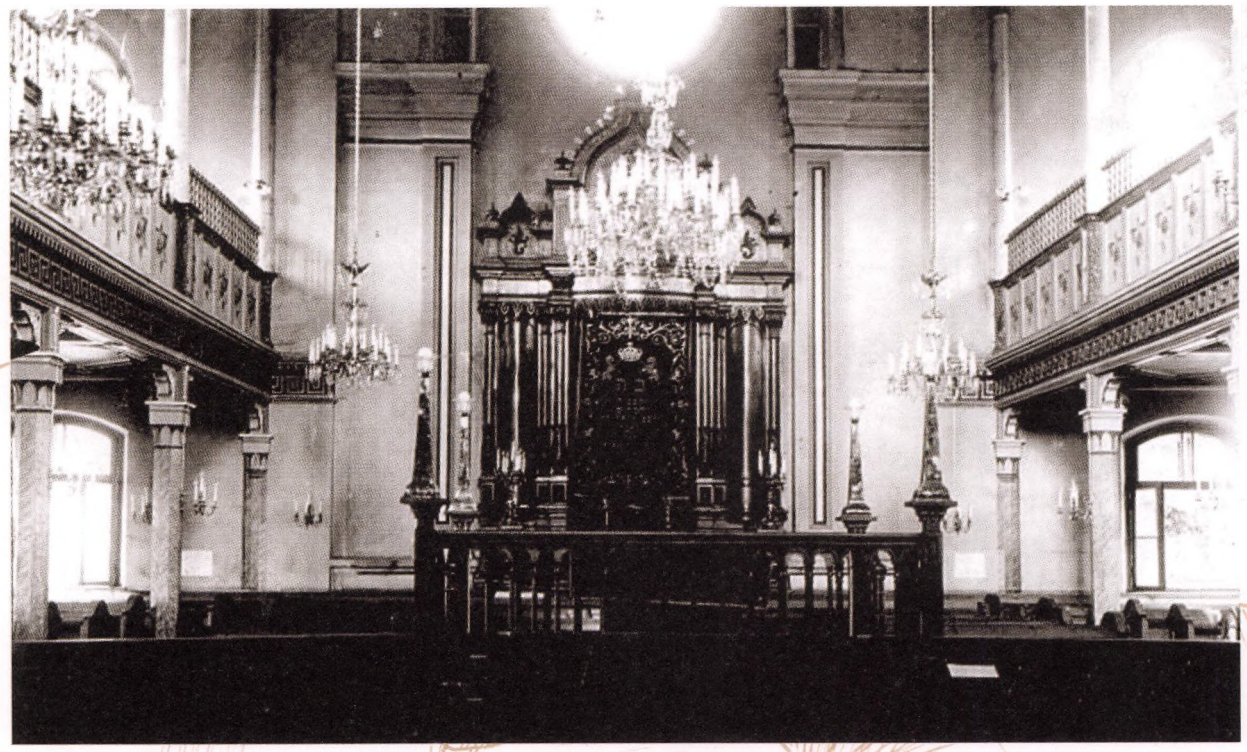
Большая синагога, ул. Вентспилс, 6. Каменное здание, построено в 1875 г. Яковом Шаволовичем. 300 членов общины.

Раввины: Гирш Герцфельд, Гирш Валун.

Кантор – Рафаэль Дейфт.

Резник – Лейб Тевье Садович.

KULDĪGA
КУЛДИГА
KULDĪGA
קולדיגה



A. M. Lenhoff

Lielā sinagoga. Interjers
Большая синагога. Интерьер
The Great Synagogue. Interior
בית הכנסת *הגדול*. עצוב פנים



Lielā sinagoga
Большая синагога
The Great Synagogue
בית הכנסת *הגדול*

KULDĪGA (GOLDINGEN) – a district town in the Kurzeme province. First mentioned in 1245, granted the status of a town in 1378. The Jews were allowed to settle there after Courland had been annexed by the Russian Empire (1795), the Jewish community was formed in 1799. Population in 1935: 7,180 citizens, including 646 Jews.

Places of worship:

The Small Synagogue at 6 Ventspils St., constructed in 1862.

The Great Synagogue at 6 Ventspils St., a stone building, constructed in 1875 by Jacob Shavolovich, 300 registered community members.

Rabbis: Hirsh Herzfeld, Hirsh Valun.

Cantor: Raphael Deift.

Ritual slaughterer: Leib Tevye Sadovich.

קולדיגה (גולדינגן) – עיר מחוז בחבל קורזמה. מוזכרת לראשונה בשנת 1245. במעמד עיר משנת 1378. היהודים הורשו להתיישב לאחר צירוף קורלנדיה לרוסיה בשנת 1795. הקהילה היהודית התגבשה בשנת 1799.

אוכלוסיה בשנת 1935: 7,180 נפש, מתוכם יהודים – 646.

בתי כנסת:

בית כנסת *הקטן*, רחוב ונטספילס 6. הוקם בשנת 1862.

בית כנסת *הגדול*, רחוב ונטספילס 6. מבנה אבן, הוקם בשנת 1875, על ידי יעקב שאוולוביץ'. 300 חברי קהילה.

הרבנים: הרב הירש הרצפלד, הרב הירש וואלון.

החזן: רפאל דייפט.

השוחט: לייב טוביה סדוביץ'.

LIEPĀJA
ЛИЕПАЯ
LIEPĀJA
לייפאיה



BCB



BCB

LIEPĀJA – apriņķa pilsēta Kurzemē, osta pie Baltijas jūras. Pirmoreiz minēta 1253. g., pilsētas tiesības kopš 1625. g. Ebreju apmetnes parādījās 18. gs. beigās, tolaik arī izveidojusies kopiena. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 57 098, no tiem ebreji – 7379.

Kulta celtnes:

Lielā sinagoga, Pētera (Kuršu) ielā 11. Mūra ēka, celta 1872. g., rekonstruēta 1933. g., 690 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams Pētera (Kuršu) ielā 13. Mūra ēka, celta 1863. g., rekonstruēta 1936.–1937. g., 323 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Bet Midraš de Hasidim,* Graudu ielā 15. Mūra ēka, celta 1874. g., rekonstruēta 1939. g., 142 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams Jāņa ielā 8. Mūra ēka, celta 1883. g., rekonstruēta 1936. g., 312 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams J. Brauna ielā 27. Mūra ēka, celta 1898. g., rekonstruēta 1938.–1939. g., 161 draudzes locekļis.

Amatnieku biedrības *Poalei Cedek* lūgšanu nams Juliānes ielā 25. Ēka celta 1910. g., 61 draudzes locekļis.

Nabagmājas *Maušav Skeinim* lūgšanu nams Kungu ielā 21. Ēka celta 1911. g., 98 draudzes locekļi.

Miesnieku biedrības lūgšanu nams *Zovhei Cedek,* Pētera (Kuršu) ielā 2. Ēka celta 1920. g., 59 draudzes locekļi.

Rabīni: Ārons Bērs Nuroks, Isers Polonskis, Mihails Eidlins, Jēkabs Landa, Elijas Berka Traubs, Haims Vulfārts.

Kantori: Josels Zalka Drujans (šehters un kantors), Haims Elperns, Leibs Cipuks, Emanuels Elperns.

Šehteri: Mozus Abramovičs, Markuss Ilions, Leibs Toders, Īzaks Hoziass, Šmuils Hazdans.

LIEPĀJA
ЛИЕПАЯ
LIEPĀJA
לייפאיה





ЛИЕПАЯ (ЛИБАВА, LIBAU) – уездный город в Курземе, порт на Балтийском море. Впервые упоминается в 1253 г., статус города с 1625 г. Евреи поселились в конце XVIII в., тогда же сформировалась еврейская община. Численность населения в 1935 г. – 57 098 человек, из них евреев – 7379.

Культовые строения:

Большая синагога, ул. Петера (Куршу), 11. Каменное здание, построено в 1872 г., реконструировано в 1933 г. 690 членов общины.

Молитвенный дом, ул. Петера (Куршу), 13. Каменное здание, построено в 1863 г., реконструировано в 1936–1937 гг. 323 члена общины.

Молитвенный дом *Бет-Мидраш де Хасидим*, ул. Грауду, 15. Каменное здание, построено в 1874 г., реконструировано в 1939 г. 142 члена общины.

Молитвенный дом, ул. Яня, 8. Каменное здание, построено в 1883 г., реконструировано в 1936 г. 312 членов общины.

Молитвенный дом, ул. Я. Брауна, 27. Каменное здание, построено в 1898 г., реконструировано в 1938–1939 гг. 161 член общины.

Молитвенный дом при обществе ремесленников *Поалей-Цедек*, ул. Юлианес, 25. Здание построено в 1910 г. 61 член общины.

Молитвенный дом при богадельне *Маушав-Скейним*, ул. Кунгу, 21. Здание построено в 1911 г. 98 членов общины.

Молитвенный дом при обществе мясников *Зовхей-Цедек*, ул. Петера (Куршу), 2. Здание построено в 1920 г. 59 членов общины.

Раввины: Арон Бер Нурок, Исер Полонский, Михаил Эйдлин, Яков Ланда, Элия Берка Трауб, Хаим Вульфарт.

Канторы: Иосель Залка Друян (резник и кантор), Хаим Эльперн, Лейб Ципук , Эммануэль Эльперн.

Резники: Мозус Абрамович, Маркус Илион, Лейб Тодер, Исаак Хозиас, Шмуил Хаздан.

LIEPĀJA
ЛИЕПАЯ
LIEPĀJA
ליפאיה



Lielā sinagoga
Большая синагога
The Great Synagogue
בית הכנסת הגדול

LIEPĀJA
ЛИЕПАЯ
LIEPĀJA
לייפאיה



Nabagmājas *Maušav Skeinim* lūgšanu nams
Молитвенный дом при богадельне *Маушав-Скейним*
The House of Prayer under the poorhouse *Maushav Skeinim*
בית הכנסת ע"י מושב זקנים

Liepajas Rabins:

LIEPĀJA
ЛИЕПАЯ
LIEPĀJA
לייפאיה



Lūgšanu nams *Bet Midraš de Hasidim*
Молитвенный дом *Бет-Мидраш де Хасидим*
The House of Prayer *Beit HaMidrash de Chassidim*
בית הכנסת בית מדרש לחסידים

LIEPĀJA (LIBAU) – a district town in the Kurzeme province, a Baltic Seaport. First mentioned in 1253, granted the status of a town in 1625. The Jewish settlements appeared at the end of the 18th century, at that time the Jewish community was formed. Population in 1935: 57,098 citizens, including 7,379 Jews.

Places of worship:

The Great Synagogue at 11 Pētera (Kuršu) St., a stone building, constructed in 1872, reconstructed in 1933, 690 registered community members.

House of prayer at 13 Pētera (Kuršu) St., a stone building, constructed in 1863, reconstructed in 1936–1937, 323 registered community members.

The House of Prayer *Beit HaMidrash de Chassidim* at 15 Graudu St., a stone building, constructed in 1874, reconstructed in 1939, 142 registered community members.

House of prayer at 8 Jāņa St., a stone building, constructed in 1883, reconstructed in 1936, 312 registered community members.

House of prayer at 27 J. Brauna St., a stone building, constructed in 1898, reconstructed in 1938–1939, 161 registered community members.

The House of Prayer *Poalei Tzedek* under the Craftsmen's Society at 25 Juliānes St., constructed in 1910, 61 registered community members.

The House of Prayer under the poorhouse *Maushav Skeinim* at 21 Kungu St., constructed in 1911, 98 registered community members.

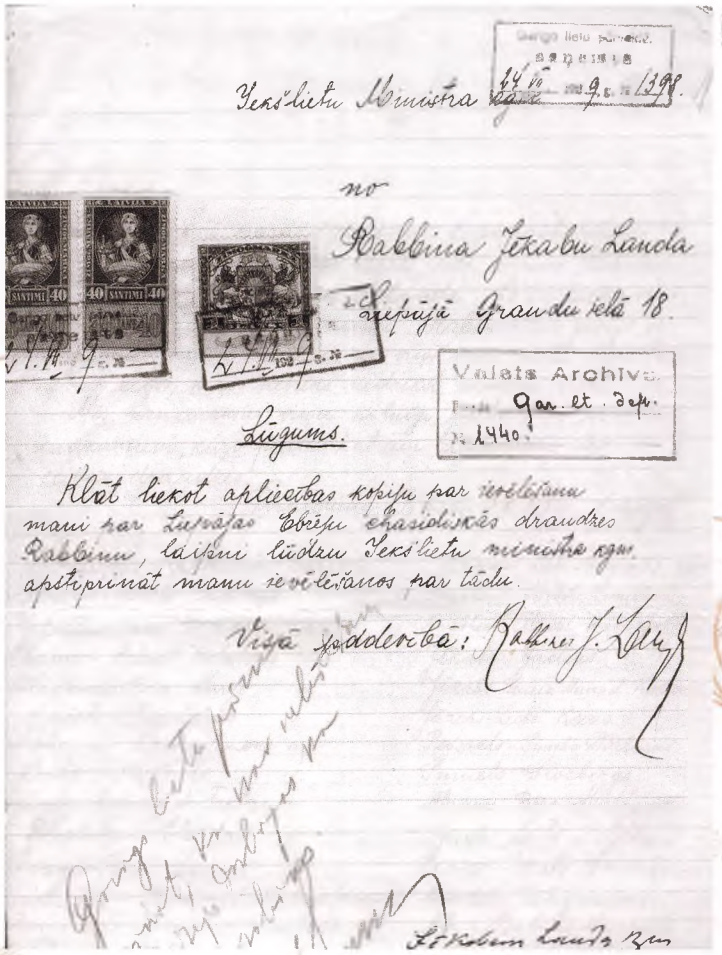
The House of Prayer under the Butchers' Society *Zovhei Tzedek* at 2 Pētera (Kuršu) St., constructed in 1920, 59 registered community members.

Rabbis: Aron Ber Nurok, Iser Polonsky, Mikhail Eidlin, Jacob Landa, Elia Berka Traub, Haim Wulfahrt.

Cantors: Yossel Zalka Druyan (ritual slaughterer and cantor), Haim Elpern, Leib Tsipuk, Emmanuel Elpern.

Ritual slaughterers: Mosus Abramovich, Marcus Ilion, Leib Toder, Isaak Hosias, Shmuil Hasdan.

LIEPĀJA
ЛИЕПАЯ
LIEPĀJA
ליפאיה

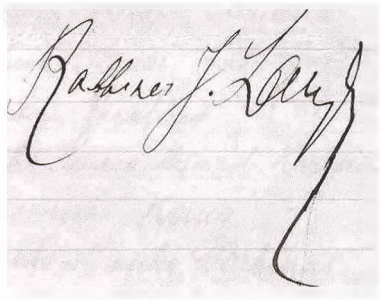


J. Landas lūgums apstiprināt viņu par Liepājas hasīdu draudzes rabīnu. 1929. g.

Просьба Я. Ланды об утверждении его в должности раввина хасидской общины Лиепаи. 1929 г.

J. Landa's petition to appoint him as Chassidic Rabbi in Liepāja, 1929

בקשת י. לנדהלאשורו במשרת רב החסידים בלייפאיה. שנת 1929





Raksts 1929. g. 11. decembra avīzē *Frimorgn* par rabīna J. Landas gaidāmām kāzām

Статья в газете «Фриморгн» от 11 декабря 1929 г. о предстоящей свадьбе раввина Я. Ланды

The article in the newspaper Frimorgn of December 11, 1929 about the forthcoming wedding of Rabbi J. Landa

כתבה בעיתון *פרימורגן* מיום 11 בדצמבר 1929 אודות החתונה העתידית של הרב י. לנדא

לייפאיה (ליבאווה) – עיר במחוז קורזמה. נמל בים הבלטי. מוזכרת לראשונה בשנת 1253. במעמד עיר משנת 1625.היהודים התיישבו בסוף המאה ה- 18 ובאותה תקופה התגבשה הקהילה היהודית.
אוכלוסיה בשנת 1935: 57,098 נפש, מתוכם יהודים – 7,379.
בתי כנסת:
בית כנסת *הגדול*, רחוב פטר (קורשו) 11. מבנה עץ, הוקם בשנת 1872. שוקם בשנת 1933. 690 חברי קהילה.
בית כנסת: רחוב פטר (קורשו) 13. מבנה עץ, הוקם בשנת 1863. שוקם בשנים 1937–1936. 323 חברי קהילה.
בית כנסת *בית מדרש החסידים*, רחוב גראודו 15. מבנה אבן, הוקם בשנת 1874. שוקם בשנת 1939. 142 חברי קהילה.
בית כנסת רחוב יאנה 8, מבנה אבן, הוקם בשנת 1883. שוקם בשנת 1936. 312 חברי קהילה.
בית כנסת רחוב בראון 27, מבנה אבן, הוקם בשנת 1898. שוקם בשנים 1939–1938. 161 חברי קהילה.
בית כנסת ע"י קהילת בעלי מלאכה *פועלי צדק*, רחוב יוליאנס 25. הוקם בשנת 1910. 61 חברי קהילה.
בית כנסת ע"י *מושב זקנים*, רחוב קונגו 21. הוקם בשנת 1911. 98 חברי קהילה.
בית כנסת ע"י קהילת הקצבים *זבחי צדק*, רחוב פטר (קורשו) 2. הוקם בשנת 1920. 59 חברי קהילה.
הרבנים: הרב אהרון בער נורוק, הרב איסר פולונסקי, הרב מיכאל איידלין, הרב יעקב לנדא, הרב אליהו ברקה טראוב, הרב חיים וולפארט.
החזנים: יוסל זלקה דרויאן (חזן ושוחט), חיים אלפרן, לייב ציפוק, עמנואל אלפרן.
השוחטים: מוזוס אברמוביץ, מרקוס איליאון, לייב תודר, יצחק חוזיאס, שמואל חסדן.

LIEPĀJA
ЛИЕПАЯ
LIEPĀJA
לייפאיה



Lūgšanu nams J. Brauna ielā 27
Молитвенный дом, ул. Я. Брауна 27
House of prayer at 27 J. Brauna St.
בית הכנסת, רחוב בראון 27

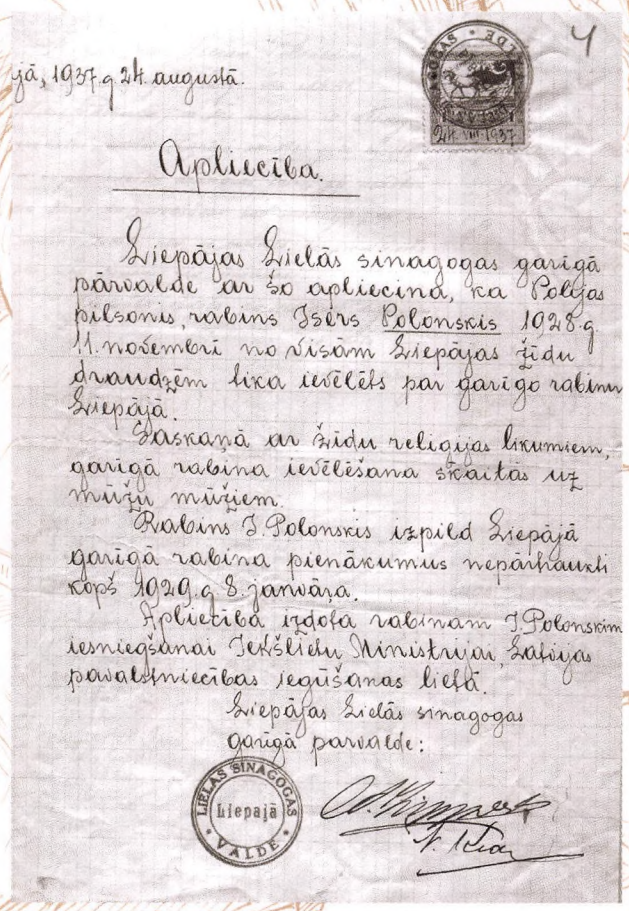


Lūgšanu nams Jāņa ielā 8
Молитвенный дом, ул. Яня, 8
House of prayer at 8 Jāņa St.
בית הכנסת, רחוב יאנה 8

LIEPĀJA
ЛИЕПАЯ
LIEPĀJA
לייפאיה



Lūgšanu nams Pētera (Kuršu) ielā 13
Молитвенный дом, ул. Петера (Куршу), 13
House of prayer at 13 Pētera (Kuršu) St.
בית הכנסת, רח' פטר (קורשו) 13



4

jā, 1937.g. 24. augustā.

Apliecība.

Liepājas Lielās sinagogas garīgā pārvalde ar šo apliecina, ka Polijas pilsonis, rabīns Isērs Polonskis 1928.g. 11. novembrī no visām Liepājas žīdu draudzēm tika ievēlēts par garīgo rabīnu Liepājā.

Saskaņā ar žīdu reliģijas likumiem, garīgā rabīna ievēlēšana stāvētās uz mūžu mūžiem.

Rabīns I. Polonskis izpildīja Liepājā garīgā rabīna pienākumus nepārtraukti kopš 1920.g. 8. janvāra.

Apliecība izdota rabīnam I. Polonskim iesniegšanai Iekšlietu Ministrijai, Latvijas pavalstniecības iegūšanas lietā.

Liepājas Lielās sinagogas
garīgā pārvalde:

LIEPĀJAS SINAGOGAS · liepaja · VALDE

LVVA

Lielās sinagogas garīgās pārvaldes I. Polonskim izdotā apliecība par viņa ievēlēšanu par Liepājas draudzes garīgo rabīnu Latvijas pavalstniecības iegūšanai 1937. g.

Свидетельство духовного правления *Большой* синагоги, выданное И. Полонскому об избрании его духовным раввином *Лиепаи* для получения латвийского гражданства. 1937 г.

Certificate issued by the spiritual board of the *Great* Synagogue to I. Polonsky regarding his election as spiritual Rabbi of the Liepāja community in order to obtain Latvian citizenship, 1937.

מסמך המאשר הבחרו של הרב א. פולונסקי לרב בית הכנסת *הגדול* בלייפאיה. המסמך ניתן לצורך קבלת אזרחות לטביה. 1937

LIMBAŽI
ЛИМБАЖИ
LIMBAŽI
לימבז'י



BCB



BCB

LIMBAŽI – pilsēta Valmieras apriņķī. Pirmoreiz minēta 1223. g., pilsētas tiesības kopš 1385. g. Pirmie ebreji sākuši apmesties 19. gs. 60. gados, kopiena izveidojusies 19. gs. beigās. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 2870, no tiem ebreji – 100.

Kulta celtnes:
Lūgšanu nams Dzirnavu ielā 6, 33 draudzes locekļi.

Rabīns – Jēkabs Grubins.

Šehteri: Ābrams Levinsons, Nohums Etingers, Leizers Zagorje.

ЛИМБАЖИ (ЛЕМЗАЛЬ, LEMSAL) – город в Валмиерском уезде. Впервые упоминается в 1223 г., статус города с 1385 г. Евреи начали селиться в 60-х гг. XIX в., община сформировалась в конце XIX в. Численность населения в 1935 г. – 2870 человек, из них евреев – 100.

Культовые строения:
Молитвенный дом, ул. Дзирнаву, 6. 33 члена общины.

Раввины: Яков Грубин.

Резники: Абрам Левинсон, Нохум Этингер, Лейзер Загорье.

LIMBAŽI
ЛИМБАЖИ
LIMBAŽI
לימבז'י



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת



Lūgšanu nams. Interjers
Молитвенный дом. Интерьер
House of prayer. Interior
עיצוב פנים בית הכנסת

LIMBAŽI (LEMSAL) – a town in the Valmiera district. First mentioned in 1223, granted the status of a town in 1385. Jews settled there in the 1860s, the Jewish community was formed at the end of the 19th century. Population in 1935: 2,870 citizens, including 100 Jews.

Places of worship:
House of prayer at 6 Dzirnavu St., 33 registered community members.

Rabbi: Jakob Grubin.

Ritual slaughterers: Abraham Levinson, Nochum Etinger, Leizer Zagorye.

לימבז'י (לעמזאל) – עיר במחוז ואלמיירה. מוזכרת לראשונה בשנת 1223, במעמד עיר משנת 1385. היהודים התחילו להתישב בשנות הששים של המאה ה- 19 והקהילה התגבשה בסוף המאה.
אוכלוסיה בשנת 1935: 2,870 נפש, מתוכם יהודים – 100.
בית הכנסת: רחוב דזירנבו 6. 33 חברי קהילה.
הרב: יעקב גרובין.
השוחטים: אברהם לוינסון, נחום אטינגר, לייזר זאגורייה

LĪVĀNI
ЛИВАНЫ
LĪVĀNI
ליוואני



BCB



MEL

LĪVĀNI – pilsēta Daugavpils apriņķī. Pirmoreiz minēta 1245. g., miests kopš 1824. g., pilsētas tiesības kopš 1926. g. Pirmie ebreji ieceļoja no Lietuvas 19. gs. sākumā, tolaik arī izveidojusies kopiena. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 3527, no tiem ebreji – 981.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams *Vecskola (Altšul)*, Rīgas un Vecskolas ielā. Koka ēka, celta 1880. g., rekonstruēta 1920. un 1937. g., 56 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Līvāni III*, Krustpils ielā 16. Koka ēka, celta 1885. g., 81 draudzes loceklis.

Vidus lūgšanu nams, Rīgas ielā 22. Koka ēka celta ap 1889. g., pārbūvēta 1900. g., rekonstruēta 1939. g., 60 draudzes locekļi.

Itas Malkas Ravdinas lūgšanu nams, Kuldīgas ielā 1. Par I. M. Ravdinas līdzekļiem ap 1900. g. celta koka ēka, rekonstruēta 1934. g., 49 draudzes locekļi.

Rabīni: Mordhe Taics, Ābrams Taics.

Šehteri: Hiršs Šērs, Ābrams Hercmans.

ЛИВАНЫ (ЛИВЕНГОФ, LIEVENHOF) – город в Даугавпилсском уезде. Впервые упоминается в 1245 г., местечко с 1824 г., статус города с 1926 г. Первые евреи переселились из Литвы в начале XIX в., тогда же сформировалась еврейская община. Численность населения в 1935 г. – 3527 человек, из них евреев – 981.

Культовые строения:

Молитвенный дом *Вецскола (Альт-шул)*, угол ул. Ригас и Вецсколас. Деревянное здание, построено в 1880 г., реконструировано в 1920 и 1937 гг. 56 членов общины.

Молитвенный дом *Ливаны III*, ул. Крустпилс, 16. Деревянное здание, построено в 1885 г. 81 член общины.

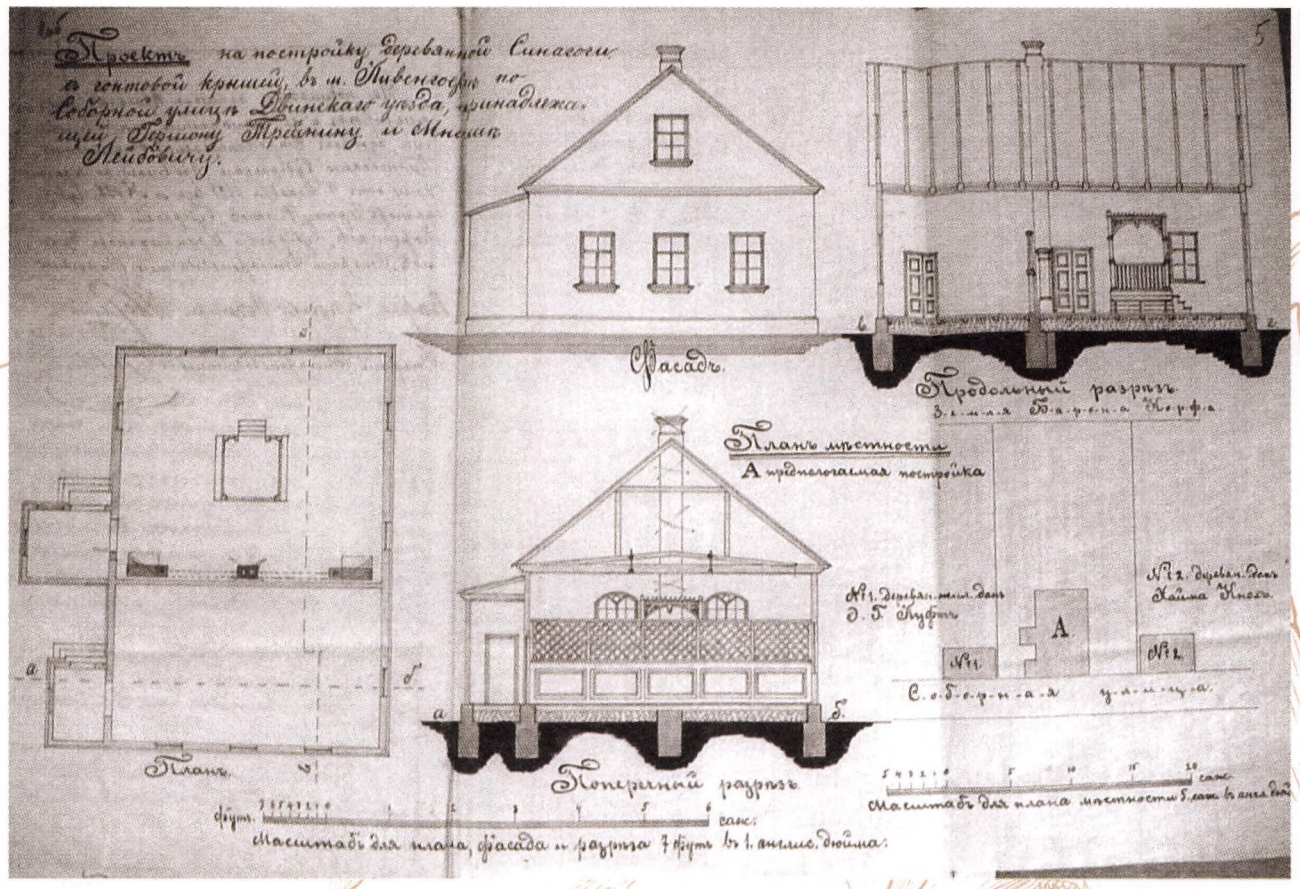
Молитвенный дом *Видус*, ул. Ригас, 22. Деревянное здание, построено ок. 1889 г., перестроено в 1900 г., реконструировано в 1939 г. 60 членов общины.

Молитвенный дом *Иты Малки Равдиной*, ул. Кулдигас, 1. Деревянное здание, построено на средства И. М. Равдиной ок. 1900 г., реконструировано в 1934 г. 49 членов общины.

Раввины: Мордхе Тайц, Абрам Тайц.

Резники: Гирш Шер, Абрам Герцман.

LĪVĀNI
ЛИВАНЫ
LĪVĀNI
ליוואני



Koka sinagogas Katedrāles ielā būvprojekts. 1908. g.
Проект деревянной синагоги, ул. Соборная. 1908 г.
Construction design for a wooden synagogue on Sobornaya St., 1908
קטע מתוכנית בית הכנסת מעץ, רח' סובורניה. שנת 1908

LĪVĀNI (LIEVENHOF) – a town in the Daugavpils district. First mentioned in 1245, a township since 1824, granted the status of a town in 1926. The first Jews migrated from Lithuania at the beginning of the 19th century and at that time the Jewish community was formed. Population in 1935: 3,527 citizens, including 981 Jews.

Places of worship:

The House of Prayer *Vecskola (Altschul)* at the corner of Rīgas and Vecskolas St., a wooden building, constructed in 1880, reconstructed in 1920 and 1937, 56 registered community members.

The House of Prayer *Livani III* at 16 Krustpils St., a wooden building, constructed in 1885, 81 registered community members.

The House of Prayer *Vidus* at 22 Rīgas St., a wooden building, constructed ~1889, rebuilt in 1900, reconstructed in 1939, 60 registered community members.

The House of Prayer of *Ita Malka Ravdin* at 1 Kuldīgas St., a wooden building, constructed at the expense of I. M. Ravdin in ~1900, reconstructed in 1934, 49 registered community members.

Rabbis: Mordche Taitz, Abraham Taitz.

Ritual slaughterers: Hirsh Sher, Abraham Herzman.

ליוואני (ליוונהוף) – עיר במחוז דאוגאווופילס. מוזכרת לראשונה בשנת 1245. במעמד עיירה משנת 1824. במעמד עיר משנת 1926. היהודים הראשונים הגיעו מליטא בתחילת המאה ה- 19 ובאותה תקופה התגבשה הקהילה.

אוכלוסיה בשנת 1935: 3,527 נפש, מתוכם יהודים – 981.

בתי כנסת:

בית הכנסת *ווצסקול-אלטשול*, פינת רחובות ריגס וונצסקולס. מבנה עץ, הוקם בשנת 1980. שוקם בשנים 1920 ו- 1937.
56 חברי קהילה.

בית הכנסת *ליוואני III*, רחוב קרוסטפילס 16. מבנה עץ, הוקם בשנת 1885. 81 חברי קהילה.

בית הכנסת *וידוס*, רחוב ריגס 222. מבנה עץ, הוקם בשנת 1889. נבנה מחדש בשנת 1900. שוקם בשנת 1939. 60 חברי קהילה.

בית הכנסת *איטא מלכה ראבדין*, רחוב קולדיגס 1. מבנה עץ, הוקם בשנת 1900 מכספי א. מ. ראבדין. שוקם בשנת 1934. 49 חברי קהילה.

הרבנים: הרב מרדכי טייץ, הרב אברהם טייץ.

השוחטים: הירש שר, אברהם הרצמן.

LĪVĀNI
ЛИВАНЫ
LĪVĀNI
ליוואני



Lūgšanu nams *Vecskola (Altšul)*
Молитвенный дом *Вецскола (Альт-шул)*
The House of Prayer *Vecskola (Altschul)*
בית הכנסת וויצסקולה (אלט-שול)



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת

LĪVĀNI
ЛИВАНЫ
LĪVĀNI
ליואני



Itas Malkas Ravdinas lūgšanu nams
Молитвенный дом *Иты Малки Равдиной*
The House of Prayer of *Ita Malka Ravdin*
בית הכנסת *איטה מלכה ראבדין*



Vidus lūgšanu nams
Молитвенный дом *Видус*
Vidus House of Prayer
בית הכנסת *וידוס*

LUDZA
ЛУДЗА
LUDZA
לודזה



LUDZA – apriņķa pilsēta Latgalē. Pirmoreiz minēta krievu hronikās 1177. g., pilsētas tiesības kopš 1777. g. Pirmie ebreji apmetās 17. gs., ebreju kopiena izveidojusies 18. gs. sākumā. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 5546, no tiem ebreji – 1518.

Kulta celtnes:

Lielā sinagoga, Vienības ielā 34. Par privātiem ziedojumiem rabīna Volfa Altšulera 1800. g. celta, ar ķieģeļiem aplikta koka ēka, rekonstruēta 1937. g., 51 draudzes locekļis.

Lūgšanu nams *Bet Hamidraš Hajašon*, Vienības ielā 34. Par privātiem ziedojumiem rabīna Volfa Altšulera 1790. g celta koka ēka, rekonstruēta 1829., 1860. un 1907. g., 81 draudzes loceklis.

Lūgšanu nams *Bet Hamidraš Hahodoš*, Vienības ielā 23. Par privātiem ziedojumiem Hirša Rabinoviča 1860. g. celta koka ēka, 52 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Bet Hamidraš Harav*, Ezera ielā 4. Par privātiem ziedojumiem Avseja Edelšteina un Leiba Kļačko 1877. g. celta koka ēka, 39 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Minjan Hahasidim*, Vienības ielā 38. Par privātiem ziedojumiem Zēlika Hameša 1860. g. celta koka ēka, 45 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Bet Hamidraš de Cileviči*, Latgales ielā 87. Ābrama Locova ap 1865. g. celta koka ēka, 32 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Bet Hamidraš de Slobodka*, Tālavijas ielā 112. Par privātiem ziedojumiem Jankela Mihela Zusera ap 1875. g. celta koka ēka, rekonstruēta 1928. g., 30 draudzes locekļi.

Rabi Ziskas Lēvija lūgšanu nams, Latgales ielā 22. Ziskas Lēvija 1810. g. celtā ķieģeļu ēka, nodegusi 1938. g. 11. jūlijā.

Rabīni: Leizers Donhins (Don-Jehija), Benzions Donhins (Don-Jehija).

Šehteri: Haims Majofiss, Vulfs Izraelits, Dāvids Gilevičs.

ЛУДЗА (ЛЮЦИН, ЛЮТИН, LUTZIN, LJUZIN, LUDZEN, LUCYN) – уездный город в Латгалии. Впервые упоминается в 1177 г. в русских летописях, статус города с 1777 г. Первые евреи поселились в XVII в. Еврейская община сформировалась в начале XVIII в. Численность населения в 1935 г. – 5546 человек, из них евреев –1518.

Культовые строения:

Большая синагога, ул. Виенибас, 34. Деревянное здание, обложенное кирпичом, построено раввином Вольфом Альтшулером на частные пожертвования в 1800 г., реконструировано в 1937 г. 51 член общины.

Молитвенный дом *Бет ха-Мидраш Хаяшон*, ул. Виенибас, 34. Деревянное здание, построено в 1790 г. раввином Вольфом Альтшулером на частные пожертвования, реконструировано в 1829, 1860 и 1907 гг. 81 член общины.

Молитвенный дом *Бет ха-Мидраш ха-Ходош*, ул. Виенибас, 23. Деревянное здание построено Гиршем Рабиновичем на частные пожертвования в 1860 г. 52 члена общины.

Молитвенный дом *Бет ха-Мидраш ха-Рав*, ул. Эзера, 4. Деревянное здание, построено Авсеем Эдельштейном и Лейбом Клячко на частные пожертвования в 1877 г. 39 членов общины.

Молитвенный дом *Миньян ха-Хасидим*, ул. Виенибас, 38. Деревянное здание, построено Зеликом Хамешем на частные пожертвования в 1860 г. 45 членов общины.

Молитвенный дом *Бет ха-Мидраш де Цилевичи*, ул. Латгалес, 87. Деревянное здание, построено Абрамом Лоцовым ок. 1865 г. 32 члена общины.

Молитвенный дом *Бет ха-Мидраш де Слободка*, ул. Талавияс, 112. Деревянное здание, построено Янкелем Михелем Зусером на частные пожертвования ок. 1875 г., реконструировано в 1928 г. 30 членов общины.

Молитвенный дом *Миньян Рабби Зиски Леви*, ул. Латгалес, 22. Кирпичное здание, построено Зиской Леви в 1810 г., сгорело 11 июля 1938 г.

Раввины: Лейзер Донхин (Дон-Ихье), Бенцион Донхин (Дон-Ихье).

Резники: Хаим Майофис, Вульф Израэлит, Давид Гилевич.

LUDZA
ЛУДЗА
LUDZA
לודזה



LUDZA (LUTZIN, LJUZIN, LUDZEN, LUCYN) – a district town in the Latgale province. First mentioned in the Russian chronicles in 1177, granted the status of a town in 1777. The first Jews arrived in the 17th century, the Jewish community was formed at the beginning of the 18th century. Population in 1935: 5,546 citizens, including 1,518 Jews.

Places of worship:

The Great Synagogue at 34 Vienības St., a wooden building with a brick facade, constructed by Rabbi Wolf Altshuler at private donator's expense in 1800, reconstructed in 1937, 51 registered community members.

The House of Prayer *Beit HaMidrash HaYashon* at 34 Vienības St., a wooden building, constructed by Rabbi Wolf Altshuler at private donator's expense in 1790, reconstructed in 1829, 1860 and 1907, 81 registered community members.

The House of Prayer *Beit HaMidrash HaHodosh* at 23 Vienības St., a wooden building constructed by Hirsh Rabinovich at private donator's expense in 1860, 52 registered community members.

The House of Prayer *Beit HaMidrash HaRav* at 4 Ezera St., a wooden building, constructed by Avsey Edelstein and Leib Klyachko at private donator's expense in 1877, 39 registered community members.

The House of Prayer *Minyan HaChassidim* at 38 Vienības St., a wooden building, constructed by Zelik Hamesh at private donator's expense in 1860, 45 registered community members.

The House of Prayer *Beit HaMidrash d'Tsilevitchi* at 87 Latgales St., a wooden building, constructed by Abraham Lotsov in ~1865, 32 registered community members.

The House of Prayer *Beit HaMidrash de Slobodka* at 112 Talāvijas St., a wooden building, constructed by Yankel Michel Zuser at private donator's expense in ~1875, reconstructed in 1928, 30 registered community members.

The House of Prayer *Minyan Rabbi Ziska Levi's* at 22 Latgales St., a brick building, constructed at Ziska Levi's expense in 1810, burnt on July 11, 1938.

Rabbis: Eliezer Donchin (Don Yehia), Benzion Donchin (Don Yehia).

Ritual slaughterers: Haim Maiofis, Wulf Israelit, David Gilevich.

לודזה (לוצין) – עיר מחוז בחבל לטגליה. מוזכרת לראשונה בשנת 1177 בכתבים רוסיים. במעמד עיר משנה 1777. היהודים הראשונים התיישבו במאה ה- 17. הקהילה היהודית התגבשה בתחילת המאה ה- 18.
אוכלוסיה בשנת 1935: 5,546 נפש, מתוכם יהודים – 1,518.

בתי כנסת:

בית הכנסת *הגדול*, רחוב ויניבס 34. מבנה עץ מצופה לבנים, הוקם ע"י הרב וולף אלטשולר מכספי תרומות בשנת 1800. שוקם בשנת 1937. 51 חברי קהילה.

בית הכנסת *בית מדרש הישן*, רחוב ויניבס 34. מבנה עץ, הוקם ע"י הרב וולף אלטשולר מכספי תרומות בשנת 1790. שוקם בשנים 1829, 1860 ו- 1910. 81 חברי קהילה.

בית הכנסת *בית מדרש החדש*, רחוב ויניבס 23. מבנה עץ, הוקם ע"י הירש רבינוביץ מכספי תרומות בשנת 1860. 52 חברי קהילה.

בית הכנסת *בית מדרש הרב*, רחוב אזרה 4. מבנה עץ, הוקם ע"י אבסיי אדלשטיין ולייב קלאצ'קו מכספי תרומות בשנת 1877. 39 חברי קהילה.

בית הכנסת *מניין החסידים*, רחוב ויניבס 38. מבנה עץ, הוקם ע"י זליג חמש מכספי תרומות בשנת 1860. 46 חברי קהילה.

בית הכנסת *בית המדרש דצילעביץ'*, רחוב לטגלס 87. מבנה עץ, הוקם ע"י אברהם לוצוב בערך בשנת 1865. 32 חברי קהילה.

בית הכנסת *בית מדרש דסלובדקא*, רחוב טאלוויאס 112. מבנה עץ, הוקם ע"י יענקל מיכל זוסר מכספי תרומות בערך בשנת 1875. שוקם בשנת 1928. 30 חברי קהילה.

בית הכנסת *מניין רבי זיסקה לוי*, רחוב לטגלס 22. מבנה לבנים, הוקם ע"י זיסקה לוי בשנת 1810. נשרף ב- 11 ביולי שנת 1938.

הרבנים: הרב בן-ציון דונחין, הרב אליעזר דונחין.

השוחטים: חיים מה-יפית, וולף יזרעאלית, דוד גילביץ'.

LUDZA
ЛУДЗА
LUDZA
לודזה



Lūgšanu nams *Bet Hamidraš Hahodoš*
Молитвенный дом *Бет ха-Мидраш ха-Ходош*
The House of Prayer *Beit HaMidrash HaHodosh*
בית הכנסת בית המדרש החדש



Lūgšanas nama „Minjan Rabi Ziskas Levi", Ludzā, Latgalē, Raiņa ielā Nr. 21, locekļu saraksts.

1. Leviņš Abrāms
2. Maits Jasows
3. Freidbergs Šabšajs
4. Jarfinkelis Jāzeps
5. Kapaļušins Zalmans
6. Šabelis Jochelis
7. Levins Hirsh-Zelikes
8. Vorgaftins Zalmans
9. Ritins Bers
10. Ritins Šlomo
11. Leviņš Mairis
12. Borodins Meiers Jakubs
13. Avrovins Perecheš
14. Ievins Michaļs
15. Jaunis Aronis-Bers
16. Jarfinkelis Jāzeps
17. Šiftelavs Menelis
18. Sujevs Zalmans
19. Ugāts Davids-Leibs
20. Supers Mairis-Jasows
21. Sujevs Jēkabs
22. Jaffa Ulmans-Davids
23. Ritins Abrams
24. Ritins Benciens
25. Jorde Menuhs
26. Jonīts Sujevs-Jankels
27. Kgoss Pinkuss
28. Ziskes Zalmiels
29. Hanovīts Ruvēns
30. Vagli Peisachs

Ludzas rabīns B. Donehins

Rabi Ziskas Lēvija lūgšanu nama draudzes locekļu saraksts. 1938. g.

Список членов общины молитвенного дома *Миньян раббби Зиски Леви.* 1938 г.

The list of community members of *Minyan Rabbi Ziska Levy's.* 1938

רשימת חברי קהילת בית הכנסת *מנין רבי זיסקה לוי*. שנת 1938



LVKFFDA

Latvijas ministru prezidenta K. Ulmaņa tikšanās ar Ludzas rabīniem. 1934. g.

Встреча президента министров Латвии К. Ульманиса с лудзенскими раввинами. 1934 г.

Meeting of the Prime Minister of Latvia K. Ulmanis with Ludza rabbis, 1934

1934 מפגש נשיא לטביה קרליס אולמניס עם רבני לודזה. שנת



ספר

שלשה שריגים

כולל שלשה מאמרים:

בינה בהלכה, בינה בתלמוד ובינה באגדה

גם שני קונטרסים נכבדים בשם

„אלו ואלו דברי אלקים חיים" ומאמר „אורה ושמחה"

מהרב הגי המאוה"ג

ר' אברהם יואלסון זצ"ל מלודזא.

ונלוה לזה קונטרס בשם

„אבני זכרון"

מה שאסף הרב המחבר מכתביו של אביו הרב הגי

ר' אליהו יואלסון ז"ל מפרידריכשטט,

בתוספות הערותיו בשם „**אבני מלואים**".

B. Donchina Izdevums, Lūdzā".

בדפוס „יודפס", של ר' מרדכי מאנדעלקערן,
רינא, יוסאריפס יקלץ 16. — שנת התרי"ט.



Rabins: Bencion Donchins

B. Donhina izdevniecībā Ludzā iespiestās A. Joelsona grāmatas *Šlošа Srigim* titullapa. 1940. g.

Титульный лист книги А. Иоэльсона «Шлоша Сригим», изданной в издательстве Б. Донхина в Лудзе. 1940 г.

The title-page of the book of A.Yoelson *Shlosha Srigim*, printed at the publishers of B. Donchin in Ludza. 1940

עמוד השער של הספר "*שלושה שריגים*", מאת הרב אברהם יואלסון מלודזה. הודפס בהוצאה לאור של ב. דונחין בעיר לודזה. שנת 1940

Lielā sinagoga
Большая синагога
The Great Synagogue
בית הכנסת הגדול

MADONA
МАДОНА
MADONA
מדונה



BCB.



BCB.

MADONA – apriņķa pilsēta Vidzemē. Pirmoreiz minēta 1461. g., miests kopš 1921. g., pilsētas tiesības kopš 1926. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 2357, no tiem ebreji – 115.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams, mūra ēka.

Rabīns – Tovijs Borhoviks.

МАДОНА (МАДОН, MADOHN) – уездный город в Видземе. Впервые упоминается в 1461 г., местечко с 1921 г., статус города с 1926 г. Численность населения в 1935 г. – 2357 человек, из них евреев – 115.

Культовые строения:

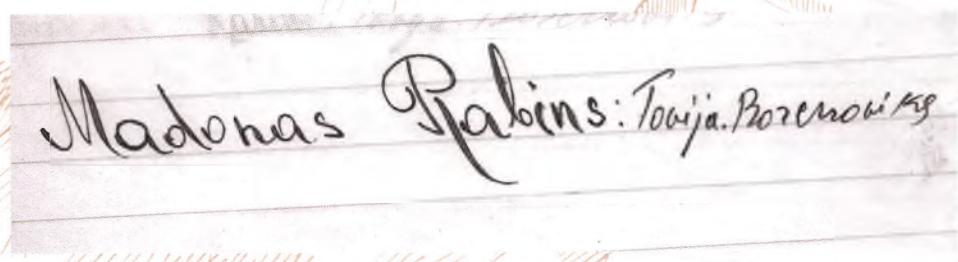
Молитвенный дом. Каменное здание.

Раввин – Товий Борховик.

MADONA
МАДОНА
MADONA
מדונה



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת



MADONA (MADOHN) – a district town in the Vidzeme province. First mentioned in 1461, a township since 1921, granted the status of a town in 1926. Population in 1935: 2,357 citizens, including 115 Jews.

Places of worship:
House of prayer, a stone building.

Rabbi: Tovy Borkhovik.

מדונה – עיר מחוז בחבל וידזמה. מוזכרת לראשונה בשנת 1461. במעמד העיירה משנת 1921. במעמד העיר משנת 1926. אוכלוסיה בשנת 1935: 2,357 נפש, מתוכם יהודים – 115.

בית כנסת: מבנה אבן.

הרב: טוביה בורכוביק.

MALTA–SILMALA
МАЛТА–СИЛМАЛА
MALTA–SILMALA
מלטה-סילמלה



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית כנסת





Rab. Arons Placinskis

MALTA–SILMALA – ciems Rēzeknes apriņķī. Miests izveidojās 19. gs. 60. g. pie Pēterburgas–Varšavas un vēl divu ceļu krustojuma, pie dzelzceļa stacijas Antonopole. Savu nosaukumu *Malta* ciems ieguva 1936. g., apvienojot Antonopoli, Borovuju, Rozentovo un vēl dažas sīkas apdzīvotās vietas. Apdzīvotā vieta, kura atradās 4–4,5 km no minēta dzelzceļa pie Maltas upes un kura līdz 1935. g. saucās Malta, ieguva jaunu nosaukumu – *Silmala*. Pirmie ebreji apmetušies 19. gs. 60. gados. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 277, no tiem ebreji – 107.

Kulta celtnes:

Sinagoga. Koka ēka, celta 1800. g. rekonstruēta 1925. g., 48 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams. Ķieģeļu ēka, celta 1934. g., 62 draudzes locekļi.

Rabīni: Mendels Nehamkins, Ārons Placinskis, Menahems Kušakevičs, Josels Vagenheims.

Šehteri: Ichaks Donhins, Mozus Pitems, Meijers Heršs, Ābrams Medņickis.

МАЛТА–СИЛМАЛА – волостной центр в Резекненском уезде. Местечко образовалось в 60-х гг. XIX в. на пересечении тракта Петербург–Варшава и двух дорог, у железодорожной станции Антонополь. Свое название – Малта – оно получило в 1936 г. при объединении местечек Антонополь, Боровая, Розентово и еще нескольких более мелких населенных пунктов. В то же время населенный пункт, который находился в 4–4,5 км от упомянутой железнодорожной станции у реки Малта и который до 1935 г. назывался Малтой, получил новое название – Силмала. Первые евреи поселились там в 60-х гг. XIX в. Численность населения в 1935 г. – 277 человек, из них евреев – 107.

Культовые строения:

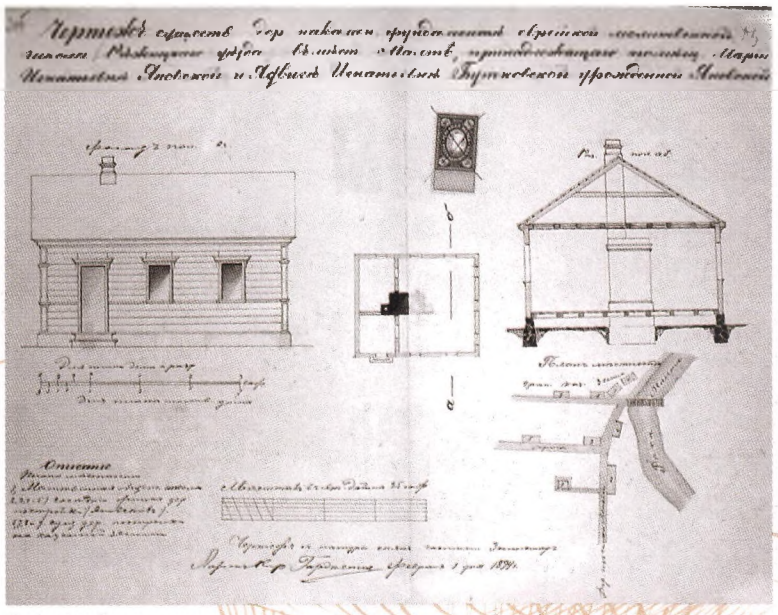
Синагога. Деревянное здание, построено ок. 1800 г., реконструировано в 1925 г., 48 членов общины.

Молитвенный дом. Кирпичное здание, построено в 1934 г., 62 члена общины.

Раввины: Мендель Нехамкин, Арон Плацинский, Менахем Кушакевич, Иосель Вагенхайм.

Резники: Ицхак Донхин, Мозус Питем, Мейер Герш, Абрам Медницкий.

MALTA–SILMALA
МАЛТА–СИЛМАЛА
MALTA–SILMALA
מלטה-סילמלה



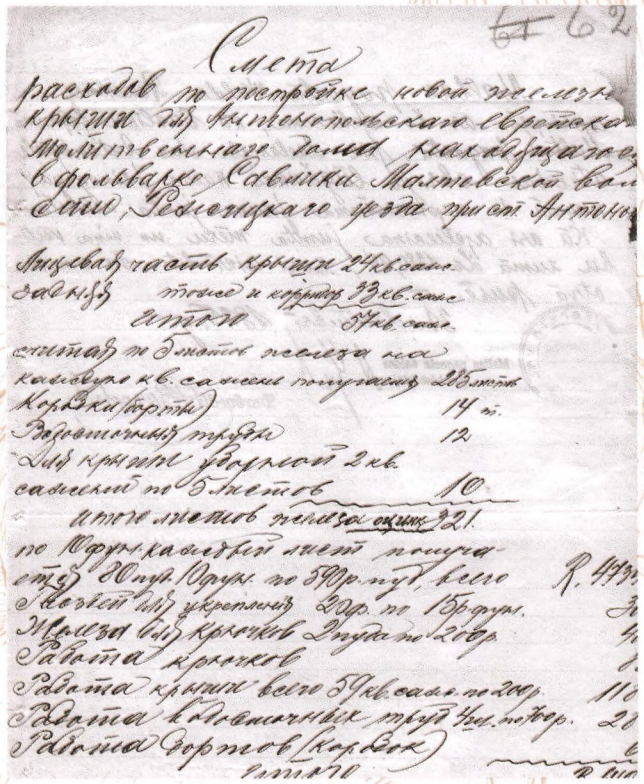
LVVA

Koka lūgšanu nama zīmējums. 1894. g.

Чертеж деревянного молитвенного дома. 1894 г.

Drawing of a wooden house of prayer, 1894

1894 שרטוט בית הכנסת מעץ. שנת



LVVA

Tāme lugšanu nama jauna jumta izbūvei. 1925. g.

Смета на строительство новой крыши молитвенного дома. 1925 г.

Estimate for the construction of a new roof of the house of prayer, 1925

אומדן עלות בנית גג חדש של בית הכנסת. שנת 1925



MALTA–SILMALA – a small rural center in the Rezekne district. The township Malta was established in the 1860s at the intersection of the St. Petersburg-Warsaw post roads and two other roads, by the river Malta, 4–4.5 km from the railway station Antonopol. It was renamed Silmala when in 1936 the townships of Antonopol, Borovaya, Rosentovo and a few smaller settlements merged to acquire the name Malta. The first Jews settled there in the 1860s. Population in 1935: 277 citizens, including 107 Jews.

Places of worship:

Synagogue, a wooden building, constructed in ~1800, reconstructed in 1925, 28 registered community members.

House of prayer, a brick building, constructed in 1934, 62 registered community members.

Rabbis: Mendel Nekhamkin, Aron Platsinsky, Menachem Kushakevich, Yossel Wagenheim.

Ritual slaughterers: Itzhak Donchin, Mosus Pitem, Meyer Hersh, Abraham Mednitsky.

מלטה–סילמלה – מרכז במחוז רזקנה. העיירה נוסדה בשנות ה- 60 של מאה ה- 19 בהצטלבות דרכים בציר פטרבורג-וארשה ליד תחנת הרכבת אנטונופול. הקהילה היהודית נוסדה באותה תקופה. השם מלטה ניתן לישוב בשנת 1936 לאחר איחוד עיירות אנטונופול, בורוביה, רוזנטובה ועוד מספר ישובים קטנים. בן בזמן ישוב שהיה במרחק 4-4,5 ק"מ מתחנת הרכבת שעל יד נהר מלטה, וכך נקרא עד שנת 1935, נקרא בשם החדש סילמלה.

אוכלוסיה בשנת 1935 – 277 איש,מתוכם יהורים – 107.

בתי כנסת:

בית כנסת, מבנה עץ, נבנה בערך בשנת 1800. שוקם בשנת 1925. 48 חברי קהילה.

בית כנסת, מבנה לבנים,נבנה בשנת 1934. 62 חברי קהילה.

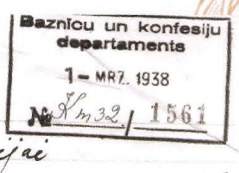
הרבנים: הרב מענדל נחמקין, הרב אהרון פלצינסקי, הרב מנחם קושקביץ, יוסף ואגנהיים.

השוחטים: יצחק דונחין, משה פיטום, הירש מאיר, אברהם מדניצקי.

NERETA
HEPETA
NERETA
נרטה



BCB



LVVA

Iekšlietu ministrijai

89

Baznīcu un konfesiju departamentam.

Ar šo pagodinos papildināt manu
rakstu no 17. septembrī 1937. g. par man
iedalītoās Neretas ebrēju draudzes pilngadīgo
locekļu skaitu.

Vārā rakstā biju minējis tikai pašas
Neretas ebrēju iedzīvotāju skaitu.
Patiesībā šomēr mūsu draudzē vēl arī
no Neretas apkārtnes ebrēju iedzīvotājiem,
kuŗi piedalās mūsu sūdzības nama un rabīna
uzturēšanā un tiesmēr nāk Neretā izpildīt
visas garīgas funkcijas, kā vārēkšanu, laulības,
izdarīt apgraizīšanas aktus, piedalīties
dīvkalpojumos u. t. t.

Tamdēļ Neretas ebrēju draudzes
iedzīvotāju skaits patiesībā šobrīd 102
pilngadīgi locekļi.

Ar augstcieņu: Rab. L. Mullers.

Neretas rabins * L. MULERS *

Nereta „Lē". februārī, 1938. g.

89



Rabīna L. Mullera ziņojums par draudzes locekļu skaitu Neretā un tās apkārtnē. 1938. g.

Сообщение раввина Л. Муллера о численности общины в Нерете и окрестностях. 1938 г.

Rabbi L. Muller's report on the membership of the community in Nereta and the environs, 1938

הודעת הרב ל. מוללר אודות מספר חברי הקהילה בנרטה והסביבה, שנת 1938

NERETA – ciems Jēkabpils apriņķī. Pirmoreiz minēts 1298. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 612, no tiem ebreji – 54.

Kulta celtnes:
Jaunā sinagoga Ieviņās.

Rabīns – Lazars Mullers.

НЕРЕТА (НЕРФТ, NERFT) – волостной центр в Екабпилсском уезде. Впервые упоминается в 1298 г. Численность населения в 1935 г. – 612 человек, из них евреев – 54 .

Культовые строения:
Новая синагога в Иевиняс.

Раввин – Лазарь Муллер.

NERETA
HEPETA
NERETA
נרטה

LVVA

Ieviņas Draudžu
Bāriņtiesai

Bāriņtiesa un konsistoriju departamentam

Rigā

Paziņojums.

Ar šo daram zināmu Bāriņtiesu un konsistoriju departamentam, kā mūsu lūgšanas nams pārgajā no Nēreta mājas uz Ieviņā māju.
Turpmāk mūsu lūgšanas nama adrese ir - Neretā, Jaunā sinagoga "Ieviņās".
Klāt: būv tehniķa atzinums.

Ar augstcieņu,:
Jaunas sinagogas valde
Vecākais: Jēk Jakobsons
Zinātajs: R.Rozentāls
Kasieris:

Neretā, 1938.g. „23." februarī.

Bāriņtiesu un konsistoriju departamenta
1-MAR 1938
№ K n.32 / 1568

88

Jaunās sinagogas valdes paziņojums par sinagogas adreses maiņu. 1938. g.

Уведомление правления *Новой* синагоги о смене адреса. 1938 г.

Notification of the board of the *New* Synagogue about change of address, 1938

הודעה הנהלת בית הכנסת *החדש* על שנוי כתובת. שנת 1938

I. Apkalpotā lūgšanas nama nosaukums un atrašanās vieta:	Neretas " Jaunā sinagoga" Neretā.
2. Amats:	Rabins un lopu kāvējs pēc ebreju rituala.
3.Uzvārds un vārds:	Mulers, Lāzars.
4.Dzimšanas gads,mēnesis,diena un vieta:	I909.gada augusta mēneša 2.dienā K r u s t p i l ī.
5.Pavalstniecība:	Ļ a t v i j a s.
6.Ģimenes stāvoklis:	Neprecējies.
7.Izglītība:	Apmeklēju Jēkabpils pilsētas ebreju pamatskolu.Mācijos vairākus gadus Rīgas rabinu seminārā.
8.Kā iegūta amata autorizācija:	I935.gadā ieguvu rabina grādu.I936.g. 3.aprilī vienbalsīgi ievēlēts no pilns pulces par Neretas ebreju darudzes rabinu.
9.No kāda laika ieņem tagādējo amatu un kas tanī apstiprinājis:	Ieņemu rabina amatu no I936.gada.Apstiprināts no garīgo lietu pārvaldes I936 gada 26.maijā Nr.I38575.
IO.Kādus amatus un kur agrāk ienēmis:	----------
II. Alga:	Ls IOO.- mēnesī,par lopu kaušanu uz košeru un no draudzes.
.Vai sastāv pensiju fondā:	Nē.
I3.Vai nodrošināts slimo kasē:	Nē.
I4.Vai ved pastāvīgi civilstāvokļa aktu registri:	Patstāvīgi vedu civilstāvokļa aktu registri.
I5. No kāda laika rabinatā ir metriskās grāmatas un kādi registri vesti:	No I937.gada dzimšanas un laulību regis tri.

Biogrāfiskās ziņas par rabīnu L. Mulleru. 1939. g.

Биографические сведения о раввине Л. Муллере. 1939 г.

Biographical notes on Rabbi L. Muller, 1939

מסמך תיעודי אודות הרב ל. מוללר. שנת 1939

NERETA (NERFT) – a small rural center in the Jēkabpils district. First mentioned in 1298. Population in 1935: 612 citizens, including 54 Jews

Places of worship:
The New Synagogue in Ieviņas.

Rabbi: Lazar Muller.

נרטה (נרפט) – מרכז במחוז יקבפילס. מוזכרת לראשונה בשנת 1298. אוכלוסיה בשנת 1935: 612 נפש, מתוכם יהודים – 54.

בית הכנסת *החדש* ביויניאס.

הרב: לייזר מוללר.

PĀVILOSTA
ПАВИЛОСТА
PĀVILOSTA
פווילוסטה



PNPM



PNPM

PĀVILOSTA – ciems Aizputes apriņķī un osta pie Baltijas jūras, celta 1879. g. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. beigās. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 791, no tiem ebreji – 61.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams Viļņu ielā. Par ebreju iedzīvotāju ziedojumiem 1890. g. celta mūra un koka ēka, rekonstruēta 1929. un 1939. g., 33 draudzes locekļi.

Rabīni: Leizers Šics, Ābrams Šics.

Kantors – Mordke Bernbaums.

ПАВИЛОСТА (ПАУЛЬСГАФЕН, PAULSHAFEN) – волосной центр в Айзпутском уезде и порт на Балтийском море, построенный в 1879 г. Еврейская община сформировалась в конце XIX в. Численность населения в 1935 г. – 791 человек, из них евреев – 61.

Культовые строения:

Молитвенный дом, ул. Вильню. Каменное и деревянное здание, построено на пожертвования еврейского населения в 1890 г., реконструировано в 1929 и 1939 гг. 33 члена общины.

Раввины: Лейзер Шиц, Абрам Шиц.

Кантор – Мордке Бернбаум.

Pavelostas - Skrundas - Vainodes rebiņu
Ābrāmu Jics. -



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית כנסת

PĀVILOSTA (PAULSHAFEN) – a small rural center in the Aizpute district and Baltic Seaport erected in 1879. The Jewish community was formed at the end of the 19th century. Population in 1935: 791 citizens, including 61 Jews.

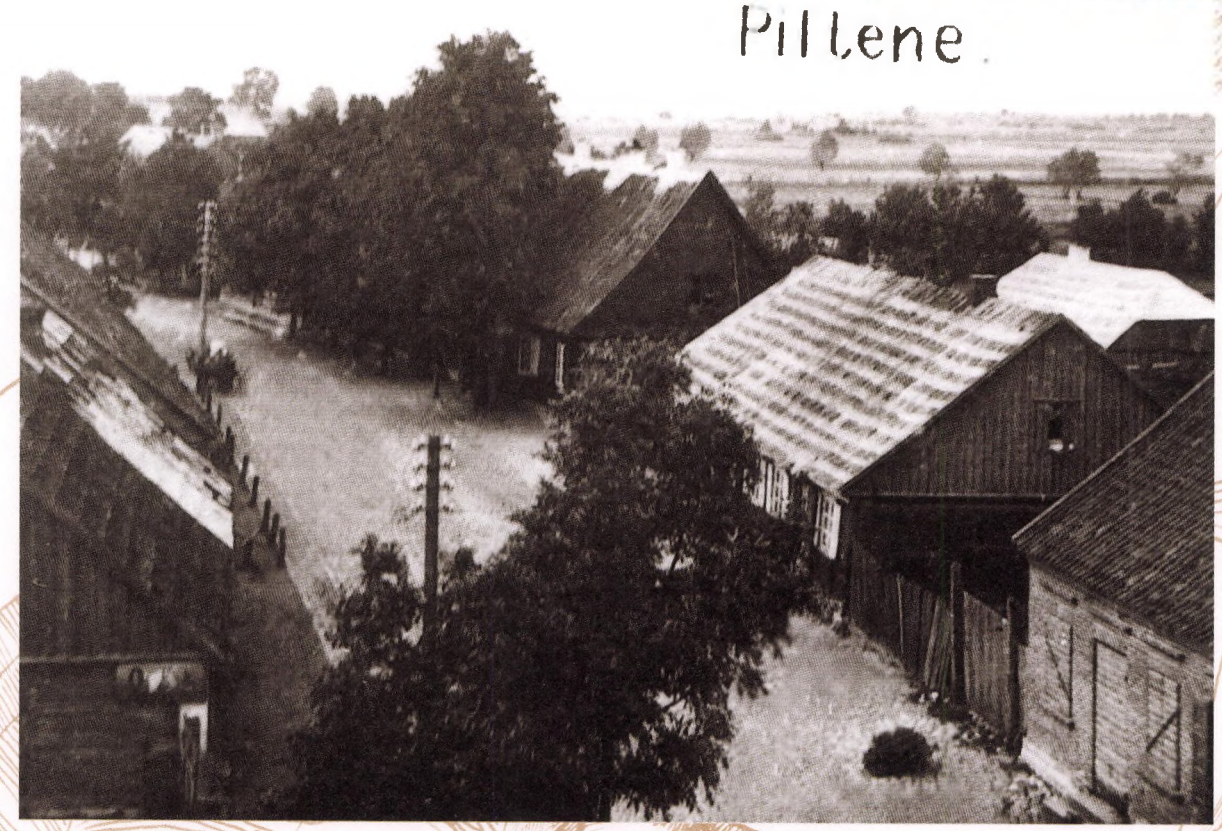
Places of worship:
House of prayer on Vilnu St., a wooden and stone building, constructed in 1890 at the expense of Jewish citizens, reconstructed in 1929 and 1939, 33 registered community members.

Rabbis: Leizer Shitz, Abraham Shitz.

Cantor: Mordke Bernbaum.

פווילוסטה (פאולסהפן) – מרכז מחוזי ונמל במחוז אייזפוטה. הנמל נבנה בשנת 1879. הקהילה היהודית התגבשה בסוף המאה ה- 19.
אוכלוסיה בשנת 1935: 791 נפש, מתוכם יהודים – 61.
בית הכנסת רחוב וילנא. מבנה אבן ועץ, הוקם בעזרת תרומות התושבים היהודים בשנת 1890. שוקם בשנים 1929 ו- 1939. 33 חברי קהילה.
הרבנים: הרב אברהם שיץ, הרב אליעזר שיץ
החזן: מרדכי בערנבאום.

PILTENE
ПИЛТЕНЕ
PILTENE
פילטנה



PILTENE – pilsēta Ventspils apriņķī. Pirmoreiz minēta 1234. g., pilsētas tiesības kopš 1557. g. Pirmās ziņas par ebreju iecelotajiem atrodamas 16.–17. gs., sinagoga minēta 1708. g. un bijusi viena no visvecākajām Kurzemē. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 737, no tiem ebreji – 45.

Kulta celtnes:

Sinagoga Sinagogas ielā 5, mūra ēka, celta 1850. g., rekonstruēta 1925. g., 38 draudzes locekļi.

Rabīns – Efraims Samunovs.

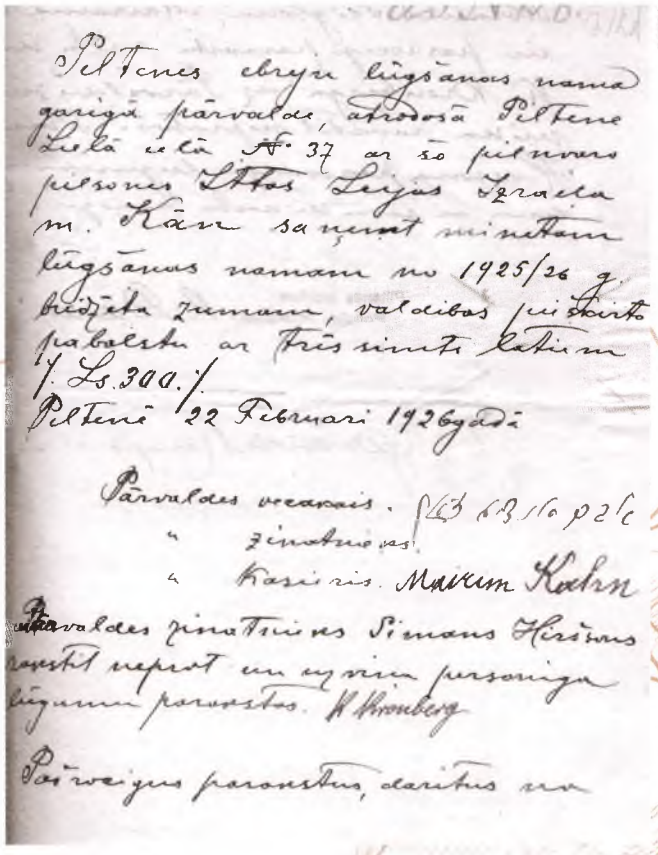
ПИЛТЕНЕ (ПИЛЬТЕН, PILTEN) – город в Вентспилсском уезде. Впервые упоминается в 1234 г., статус города с 1557 г. Сведения о еврейских поселенцах относятся к XVI–XVII вв., синагога упоминалась в 1708 г. и была одной из самых старых в Курляндии. Численность населения в 1935 г. – 737 человек, из них евреев 45.

Культовые строения:

Синагога, ул. Синагогас, 5. Каменное здание, построено в 1850 г, реконструировано в 1925 г. 38 членов общины.

Раввин – Эфраим Самунов.

PILTENE
ПИЛТЕНЕ
PILTENE
פילטנה



LVVA

Lūgšanu nama garīgās pārvaldes I. L. Kānai izdotā pilnvara saņemt valdības piešķirtos līdzekļus lūgšanu nama remontam. 1926. g.

Доверенность духовного правления молитвенного дома, выданная И. Л. Кан для получение выделенных правительством средств на ремонт молитвенного дома. 1926 г.

Warrant of the spiritual board of the house of prayer issued to I. L. Kahn in order to receive the government funds for the repairs of the house of prayer, 1926

יפוי כח מאת ההנהלה הרוחנית של בה"כ לי. ל. קאן לקבלת כספים שהוקצבו ע"י הממשלה לשפוץ בה"כ. שנת 1926



Sinagoga
Синагога
Synagogue
בית הכנסת

PILTENE (PILTEN) – a town in the Ventspils district. First mentioned in 1234, granted the status of a town in 1557. The information concerning Jewish settlers dates back to the 16th–17th centuries. The synagogue (one of the oldest in Courland) was mentioned in 1708. Population in 1935: 737 citizens, including 45 Jews.

Places of worship:
Synagogue at 5, Sinagogas St., a stone building, constructed in 1850, reconstructed in 1925, 38 registered community members.

Rabbi: Ephraim Samunov.

פילטנה – עיר במחוז ונטספילס. מוזכרת לראשונה בשנת 1234. במעמד עיר משנה 1557. מידע על המתישבים היהודים מתיחס למאה ה-16-17. בית הכנסת הראשון מוזכר בשנת 1708 והיה לאחד העתיקים בקורלנדיה. אוכלוסיה בשנת 1935: 737 נפש, מתוכם יהודים – 45.

בית הכנסת: רחוב סינגוגס 5. מבנה אבן, הוקם בשנת 1850. שוקם בשנת 1925. 38 חברי קהילה.

הרב: אפרים סמונוב.

PREIĻI
ПРЕЙЛИ
PREIĻI
פרייליי


MEL


MEL

PREIĻI – pilsēta Daugavpils apriņķī. Pirmoreiz minēta 1382. g., miests kopš 19. gs. vidus, pilsētas tiesības kopš 1928. g. Ebreji tur dzīvoja jau 19. gs. sākumā, kopiena izveidojusies 19. gs. vidū un 19. gs. otrajā pusē bija viena no vislielākajām Latgalē. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1662, no tiem ebreji – 847.

Kulta celtnes:

Galvenā sinagoga, Brīvības ielā 12. Koka ēka, celta 1865. g., rekonstruēta 1938. g., 97 draudzes locekļi.

Zaļā sinagoga, Lielā Sinagogas ielā 3., rekonstruēta 1920. g., 49 draudzes locekļi.

Jaunā sinagoga, Jaunā ielā 3. Koka ēka, celta 1880. g., rekonstruēta 1938.–1939. g., 38 draudzes locekļi.

Sinagoga *Aškenazi*. Liepājas ielas 4 un Zaļās ielas 18 stūrī. Koka ēka, celta 1898. g. rekonstruēta 1927. g., 30 draudzes locekļi.

Rabīni: Leizers Jankels Grodskis, Ābrams Faivišs Veisbords.

Rabīna palīgs – Srols Leibs Špics.

Šehteri: Avsejs Abramovičs, Ārons Leibs Veismans, Fīlips (Faive) Josels Gampers.

ПРЕЙЛИ (ПРЕЛЬ, ПРЕЛИ, PRELLI, PRELY, PRELE) – город в Даугавпилсском уезде. Впервые упоминается в 1382 г., местечко с середины XIX в., статус города с 1928 г. Евреи жили там уже в начале XIX в., еврейская община сформировалась в середине XIX в. и была одной из наиболее многочисленных в Латгалии во второй половине XIX в. Численность населения в 1935 г. – 1662 человека, из них евреев – 847.

Культовые строения:

Главная синагога, ул. Бривибас, 12. Деревянное здание, построено в 1865 г., реконструировано в 1938 г. 97 членов общины.

Зеленая синагога, ул. Лиела Синагогас, 3. Деревянное здание, построено в 1878 г., реконструировано в 1920 г. 49 членов общины.

Новая синагога, ул. Яуна, 3. Деревянное здание, построено в 1880 г., реконструировано в 1938–1939 гг. 38 членов общины.

Синагога *Ашкенази*, угол ул. Лиепаяс, 4 и Заля, 18. Деревянное здание, построено в 1898 г., реконструировано в 1927 г. 30 членов общины.

Раввины: Лейзер Янкель Гродский, Абрам Файвиш Вейсборд.

Помощник раввина – Сроль Лейб Шпиц.

Резники: Авсей Абрамович, Арон Лейб Вейсман, Филипп (Файве) Иосель Гампер.

PREIĻI
ПРЕЙЛИ
PREIĻI
פריילי



PREIĻI (PRELLI, PRELY, PRELE) – a town in the Daugavpils district. First mentioned in 1382, a township since the middle of the 19th century, granted the status of a town in 1928. Jews lived there at the beginning of the 19th century, the Jewish community was formed in the middle of the 19th century, and was one of the largest in Latgale in the second half of the 19th century. Population in 1935: 1,662 citizens, including 847 Jews.

Places of worship:

The Main Synagogue at 12 Brīvības St., a wooden building, constructed in 1865, reconstructed in 1938, 97 registered community members.

The Green Synagogue at 3 Lielā Sinagogas St., a wooden building, constructed in 1878, reconstructed in 1920, 49 registered community members.

The New Synagogue at 3 Jaunā St., a wooden building, constructed in 1880, reconstructed in 1938–1939, 38 registered community members.

The Ashkenazi Synagogue at the corner of 4 Liepājas St. and 18 Zalā St., a wooden building, constructed in 1898, reconstructed in 1927, 30 registered community members.

Rabbis: Leizer Yankel Grodsky, Abraham Faivish Weisbord.

Rabbi's assistant: Srol Leib Spitz.

Ritual slaughterers: Avsey Abramovich, Aron Leib Weisman, Philip (Faive) Yossel Gamper.

פריילי – עיר במחוז דאוגאווּפילס. מוזכרת לראשונה משנת 1382. במעמד העיירה מאמצע המאה ה- 19. במעמד עיר משנת 1928. הקהילה היהודית התגבשה באמצע מאה ה- 19 והייתה לאחת הקהילות הגדלות בלטגליה. אוכלוסיה בשנת 1935: 1,662 נפש, מתוכם יהודים – 847.

בתי כנסת:

בית כנסת *הראשי*, רחוב בריביבס 12. מבנה עץ, הוקם בשנת 1865. שוקם בשנת 1938. 97 חברי קהילה.

בית כנסת *הירוק*, רחוב ליאלס סינגוגס 3. מבנה עץ, הוקם בשנת 1878. שוקם בשנת 1920. 49 חברי קהילה.

בית כנסת *החדש*, רחוב יאונה 3. מבנה עץ, הוקם בשנת 1880. שוקם בשנים 1939–1938. 38 חברי קהילה.

בית כנסת *אשכנז*, פינת רחובות לייפאיס 4 ורחוב זלה 18. מבנה עץ, הוקם בשנת 1898. שוקם בשנת 1927. 30 חברי קהילה.

הרבנים: הרב אברהם פייביש וייסבורד, הרב אליעזר יעקב גראדסקי.

עוזר הרב: שרול לייב ספיץ.

השוחטים: אבסיי אברמוביץ, אהרון לייב וייסמן, פיליפ (פייבה) יוסל גמפר.

PREIĻI
ПРЕЙЛИ
PREIĻI
פרייליי



Galvenā sinagoga
Главная синагога
The Main Synagogue
בית הכנסת הראשי



Galvenā sinagoga. Interjers
Главная синагога. Интерьер
The Main Synagogue. Interior
בית הכנסת הראשי. עיצוב פנים

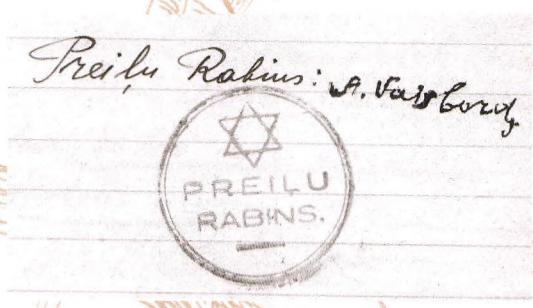
PREIĻI
ПРЕЙЛИ
PREIĻI
פרייליי



Jaunā sinagoga
Новая синагога
The New Synagogue
בית הכנסת *החדש*



Jaunā sinagoga. Interjers
Новая синагога. Интерьер
The New Synagogue. Interior
בית הכנסת *החדש*. עיצוב פנים



PREIĻI
ПРЕЙЛИ
PREIĻI
פרייליי



Zaļā sinagoga
Зеленая синагога
The Green Synagogue
בית הכנסת *הירוק*



Zaļā sinagoga. Interjers
Зеленая синагога. Интерьер
The Green Synagogue. Interior
בית הכנסת *הירוק*. עיצוב פנים

PREIĻI
ПРЕЙЛИ
PREIĻI
פרייליי



Sinagoga *Aškenazi*
Синагога *Ашкенази*
The Ashkenazi Synagogue
בית הכנסת אשכנזי



Sinagoga *Aškenazi*. Interjers
Синагога *Ашкенази*. Интерьер
The Ashkenazi Synagogue. Interior
בית הכנסת אשכנזי. עיצוב פנים

RĒZEKNE
РЕЗЕКНЕ
RĒZEKNE
רזקנה



BCB



BCB

RĒZEKNE – apriņķa pilsēta Latgalē. Zināma kopš 1285. g., pilsētas tiesības kopš 1773. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 13 139, no tiem ebreji – 3342.

Kulta celtnes:

Zaļais lūgšanu nams, Krāslavas ielā 5. Par namsaimnieku ziedojumiem 1845. g. celta koka ēka, rekonstruēta 1939. g., 105 draudzes locekļi.

Ebreju tirgotāju lūgšanu nams Krāslavas ielā 10/15. Par namsaimnieku ziedojumiem 1860. g. celta koka ēka, 54 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Planover,* Aizsargu ielā 17. Par namsaimnieku ziedojumiem 1870. g. celta koka ēka, rekonstruēta 1939. g., 44 draudzes locekļi.

Akmens lūgšanu nams, 15. maija ielā 75. Dāvida Tāgera, Ošera Pasmana un Zisela Plinera 1878. g. celta ķieģeļu ēka, rekonstruēta 1929. g., 204 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Hasidim,* Akmeņu ielā 4. Meišes Veismana un Zalmana Kopiļeviča 1880. g. celta koka ēka, rekonstruēta 1926. g., 48 draudzes locekļi.

Imjanitova lūgšanu nams, Akmeņu ielā 6. Hilela Imjanitova 1885. g. celta koka ēka, rekonstruēta 1939. g., 68 draudzes locekļi.

Smilšu lūgšanu nams Stīgas ielā 3. Haima Manteifela, Morduha Tagera un Vulfa Lurje 1876. g. celta koka ēka, rekonstruēta 1939. g., 101 draudzes locekļis.

Šmuela Rivoša lūgšanu nams Amatnieku ielā 7/11. Šmuela Rivoša 1864. g. celta koka ēka, rekonstruēta 1939. g., 29 draudzes locekļi.

Kaminska lūgšanu nams Ludzas ielā 3. Haima Rivoša 1884. g. celta koka ēka, rekonstruēta 1917. g. un 1935. g., 30 draudzes locekļi.

Rabīni: Jēkabs Poļaks, Izraels Dusovičs, Haims Lubockis, Movša Skaruto, Ševels Jofins.

Šehteri: Haims Dimenšteins, Naftals Spivaks, Benjamins Švejs.

RĒZEKNE
РЕЗЕКНЕ
RĒZEKNE
רזקנה



LVKFFDA



BCB

РЕЗЕКНЕ (РОЗИТТЕН, РЕЖИЦА, ROSITTEN) – уездный город в Латгалии. Известен с 1285 г., статус города с 1773 г. Численность населения в 1935 г. – 13 139 человек, из них евреев – 3342.

Культовые строения:

Зеленый молитвенный дом, ул. Краславас, 5. Деревянное здание, построено на пожертвования домовладельцев в 1845 г, реконструировано в 1939 г. 105 членов общины.

Молитвенный дом еврейских купцов, ул. Краславас, 10/15. Деревянное здание, построено на пожертвования домовладельцев в 1860 г. 54 члена общины.

Молитвенный дом *Плановер*, ул. Айзсаргу, 17. Деревянное здание, построено в 1870 г. на пожертвования домовладельцев, реконструировано в 1939 г. 44 члена общины.

Каменный молитвенный дом, ул. 15 Мая, 75. Кирпичное здание, построено Давидом Тагером, Ошером Пасманом и Зиселем Плинером в 1878 г., реконструировано в 1929 г. 204 члена общины.

Молитвенный дом *Хасидим*, ул. Акменю, 4. Деревянное здание, построено Мойшей Вейсманом и Залманом Копилевичем в 1880 г., реконструировано в 1926 г. 48 членов общины.

Молитвенный дом *Имянитова*, ул. Акменю, 6. Деревянное здание, построено Гилелем Имянитовым в 1885 г., реконструировано в 1939 г. 68 членов общины.

Песчаный молитвенный дом, ул. Стигас, 3. Деревянное здание, построено Хаимом Мантейфелем, Мордухом Тагером и Вульфом Лурье в 1876 г., реконструировано в 1939 г. 101 член общины.

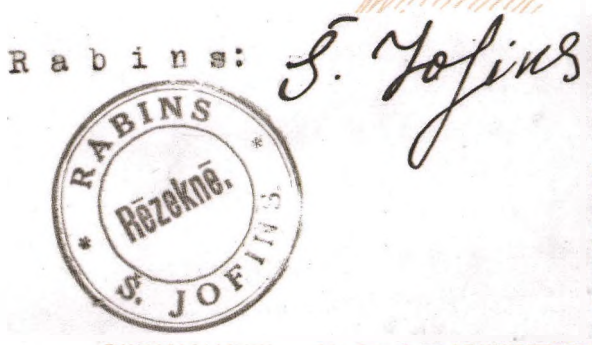
Молитвенный дом *Шмуэля Ривоша*, ул. Аматниеку, 7/11. Деревянное здание, построено Шмуэлем Ривошем в 1864 г., реконструировано в 1939 г. 29 членов общины.

Молитвенный дом *Каминского*, ул. Лудзас, 3. Деревянное здание, построено Хаимом Ривошем в 1884 г., реконструировано в 1917 и 1935 гг. 30 членов общины.

Раввины: Яков Поляк, Израиль Дусович, Хаим Лубоцкий, Мовша Скаруто, Шевель Иофин.

Резники: Хаим Дименштейн, Нафталь Спивак, Беньямин Швей.

RĒZEKNE
РЕЗЕКНЕ
RĒZEKNE
רזקנה





Zaļais lūgšanu nams
Зеленый молитвенный дом
The Green House of Prayer
בית הכנסת הירוק



Akmens lūgšanu nams
Каменный молитвенный дом
The Stone House of Prayer
בית הכנסת מאבן

RĒZEKNE
РЕЗЕКНЕ
RĒZEKNE
רזקנה



Lūgšanu nams *Hasidim*
Молитвенный дом *Хасидим*
The House of Prayer of *Chassidim*
בית הכנסת *החסידים*

RĒZEKNE (REZHITSA, ROSITTEN) – a district town in the Latgale province, known from 1285, a township from the 18th century, granted the status of a town in 1773. Population in 1935: 13,139 citizens, including 3,342 Jews.

Places of worship:

The Green House of Prayer at 5 Krāslavas St., a wooden building, constructed in 1845 at the expense of a group of homeowners, reconstructed in 1939, 105 registered community members.

The House of Prayer of *Jewish Traders* at 10/15 Krāslavas St., a wooden building, constructed in 1860 at the expense of a group of homeowners, 54 registered community members.

The House of Prayer *Planover* at 17 Aizsargu St., a wooden building, constructed in 1870 at the expense of a group of homeowners, reconstructed in 1939, 44 registered community members.

The Stone House of Prayer at 75 15th of May St., a brick building, constructed in 1878 by David Tager, Osher Pasman and Zisel Pliner, reconstructed in 1929, 204 registered community members.

The House of Prayer of *Chassidim* at 4 Akmeņu St., a wooden building, constructed in 1880 by Moisha Weisman and Zalman Kopilevitch, reconstructed in 1926, 48 registered community members.

Imyanitov's House of Prayer at 6 Akmeņu St., a wooden building, constructed in 1885 by Hilel Imyanitov, reconstructed in 1939, 68 registered community members.

The Sand House of Prayer at 3 Stīgas St., constructed in 1876 by Haim Manteufel, Morduch Tager and Wulf Lurye, reconstructed in 1939, 101 registered community members.

Shmuel Rivosh's House of Prayer at 7/11 Amatnieku St., a wooden building, constructed by Shmuel Rivosh in 1864, reconstructed in 1939, 29 registered community members.

Kaminsky's House of Prayer at 3 Ludzas St., a wooden building, constructed by Haim Rivosh in 1884, reconstructed in 1917 and 1935, 30 registered community members.

Rabbis: Jacob Polak, Israel Dusovich, Haim Lubotzky, Movsha Skaruto, Shevel Yofin.

Ritual slaughterers: Haim Dimenstein, Naphtal Spivak, Benjamin Shwey.

RĒZEKNE
РЕЗЕКНЕ
RĒZEKNE
רזקנה



Ebreju tirgotāju lūgšanu nams
Молитвенный дом еврейских купцов
The House of Prayer of Jewish Traders
בית הכנסת סוחרים היהודים

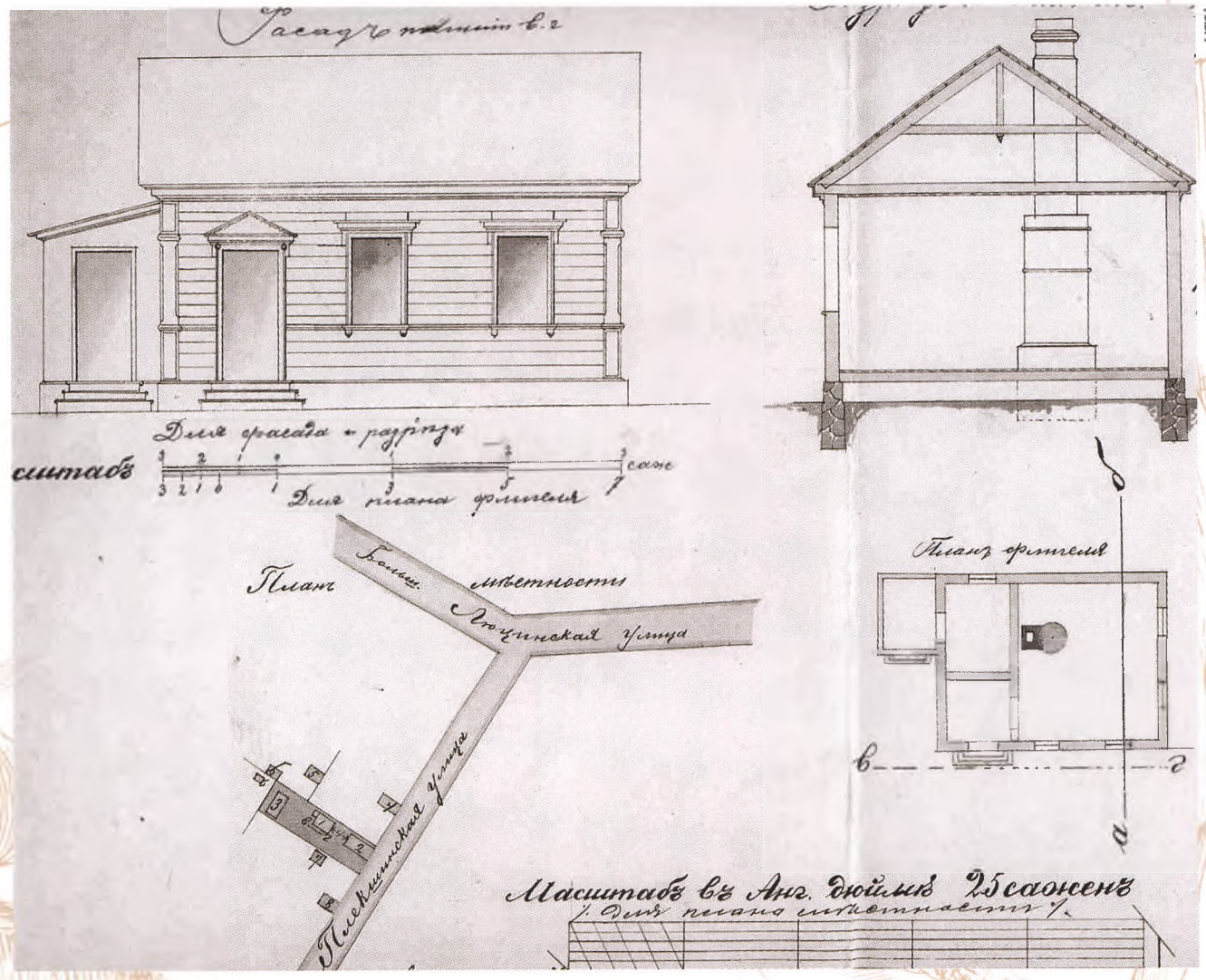
רזקנה (רוזיטן, רז'יצה) – עיר מחוז בחבל לטגליה. מוזכרת לראשונה בשנת 1285. במעמד עיר משנת 1773.
אוכלוסיה בשנת 1935: 13,139 נפש, מתוכם יהודים – 3,342.
בתי כנסת:
בית הכנסת *מאבן*, רחוב 15 במאי 75. מבנה לבנים, הוקם ע"י דוד טגר, אשר פסמן, וזיסל פלינר בשנת 1878. שוקם בשנת 1929. 204 חברי קהילה.
בית הכנסת *חסידים*, רחוב אקמניו 4. הוקם ע"י משה וייסמן וזלמן קופילביץ בשנת 1880. שוקם בשנת 1926. 48 חברי קהילה.
בית הכנסת *אימינטוב*, רחוב אקמניו 6. מבנה עץ, הוקם ע"י הלל אימינטוב בשנת 1885. שוקם בשנת 1939. 68 חברי קהילה.
בית הכנסת *קמינסקי*, רח' לודזס 3.מבנה עץ, הוקם ע"י חיים ריבוש בשנת 1884. שוקם בשנים 1917 ו- 1935. 30 חברי קהילה.

בית הכנסת *הירוק*, רח' קרסלבס 5. מבנה עץ, הוקם מתרומות קבוצות בעלי בתים בשנים 1845. שוקם בשנת 1939. 105 חברי קהילה.
בית הכנסת *סוחרים היהודים*, רח' קרסלבס 10/15. מבנה עץ, הוקם מתרומות קבוצת בעלי בתים בשנת 1860. 54 חברי קהילה.
בית הכנסת *פלאנובר*, רח' אייזסרגו 17. מבנה עץ, הוקם מתרומות קבוצות בעלי בתים בשנת 1870.שוקם בשנת 1939. 44 חברי קהילה.
בית הכנסת *שמואל ריבוש*, רח' אמאטנייקו 7/11. מבנה עץ, הוקם ע"י שמואל ריבוש בשנת 1864. שוקם בשנת 1939. 29 חברי קהילה.
בית הכנסת *החול*, רח' סטיגס 3. מבנה עץ, הוקם ע"י חיים מנטייפל, מרדכי טגר, וולף לוריא, בשנת 1876. שוקם בשנת 1939. 101 חברי קהילה.
הרבנים: הרב חיים לובוצקי, הרב משה סקרוטו, הרב שוועל יופין, ישראל דוסוביץ', יעקב פולאק.
השוחטים: חיים דימנשטיין, נפתלי ספיבק, בנימין שוויי.

RĒZEKNE
РЕЗЕКНЕ
RĒZEKNE
רזקנה



Kaminska lūgšanu nams
Молитвенный дом *Каминского*
Kaminsky's House of Prayer
בית הכנסת *קמינסקי*



Lūgšanu nama būvprojekts. Fragments. 1886. g.
Проект молитвенного дома. Фрагмент. 1886 г.
Construction design for a house of prayer. Fragment, 1886
1886 קטע תוכנית בית הכנסת. שנת

Rēzeknes Novada Rēzeknē. Latvija.

Rēzeknes rabīns Ch. Lubockis

RĒZEKNE
РЕЗЕКНЕ
RĒZEKNE
רזקנה



LVVA

H. Gurēviča koka lūgšanu nama zīmējums. 1903. g.
Чертеж деревянного молитвенного дома Х. Гуревича. 1903 г.
Drawing of H. Gurevich's wooden House of Prayer, 1903
1903 שנת .ח. גורביץ קטע תוכנית בית הכנסת



Imjanitova lūgšanu nams
Молитвенный дом *Имянитова*
Imyanitov's House of Prayer
בית הכנסת אימיניטשוב



Lūgšanu nams *Planover*
Молитвенный дом *Плановер*
The House of Prayer *Planover*
בית הכנסת פלאנובר

RĒZEKNE
РЕЗЕКНЕ
RĒZEKNE
רזקנה



Šmuela Rivoša lūgšanu nams
Молитвенный дом *Шмуэля Ривоша*
Shmuel Rivosh's House of Prayer
בית הכנסת *שמואל ריבוש*

Rēzeknes Rabins : M. Skaruto.

RĒZEKNE. RABĪNS M. SKARUTO



Smilšu lūgšanu nams
Песчаный молитвенный дом
The Sand House of Prayer
בית הכנסת *החול*

RIEBIŅI
РИЕБИНИ
RIEBIŅI
רייבני



Jaunais Lūgšanu nams
Новый молитвенный дом
The New House of Prayer
בית הכנסת *החדש*



Jaunais Lūgšanu nams. Interjers
Новый молитвенний дом. Интерьер
The New House of Prayer. Interior
בית הכנסת *החדש*. עיצוב פנים

RIEBIŅI – ciems Rēzeknes apriņķī. Dibināts 18. gs. Pirmie ebreju zemkopji apmetās te 19. gs. sākumā. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. vidū. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 464, no tiem ebreji – 317.

Kulta celtnes:

Vecais Lūgšanu nams Viļānu ielā. Koka ēka. 34 draudzes locekļi.

Jaunais Lūgšanu nams Viļānu ielā. Koka ēka. 69 draudzes locekļi.

Rabīni: Bērs Šics, Leizers Šics.

РИЕБИНИ (РИБИНИШКИ, РИБЕНЕ, RIBENE) – волостной центр в Резекненском уезде. Основан в XVIII в. Первые евреи, занимавшиеся земледелием, поселились в начале XIX в. Еврейская община сформировалась в середине XIX в. Численность населения в 1935 г. – 464 человека, из них евреев – 317.

Культовые строения:

Старый молитвенный дом, ул. Виляну. Деревянное здание. 34 членов общины.

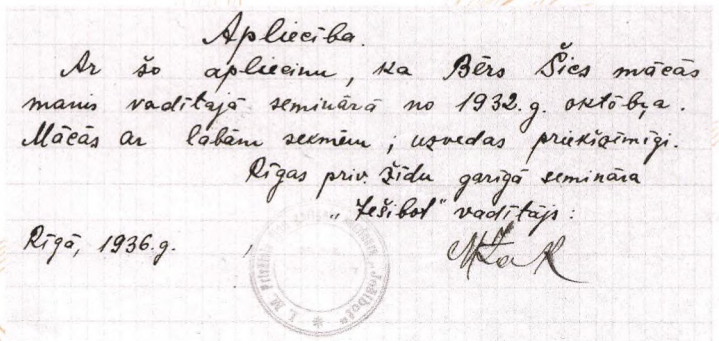
Новый молитвенный дом, ул. Виляну. Деревянное здание. 69 членов общины.

Раввины: Бер Шиц, Лейзер Шиц.

RIEBIŅI
РИЕБИНИ
RIEBIŅI
רייבני



Vecais lūgšanu nams
Старый молитвенный дом
The Old House of Prayer
בית הכנסת הישן



Apliecība.

Ar šo apliecinu, ka Bērs Šics mācās manis vadītajā seminārā no 1932.g. oktobŗa. Mācās ar labām sekmēm; uzvedas priekšzīmīgi.

Rīgas priv. Žīdu garīgā semināra „Ješibot" vadītājs:

Rīgā, 1936.g.

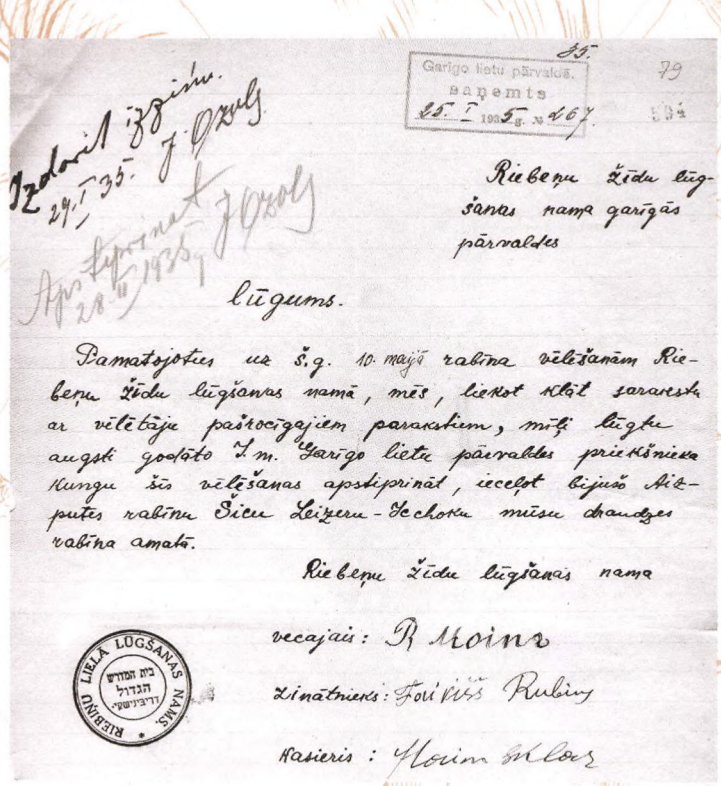
LVVA

Virsrabīna M. Zaka apliecinājums par rabīna B. Šica studijām Rīgas ješivā. 1936. g.

Свидетельство главного раввина М. Зака об учебе раввина Б. Шица в Рижской иешиве. 1936 г.

Chief Rabbi M. Zak's certificate on Rabbi B. Shitz' studies at the Rīga Yeshiva, 1936

אישור הרב הראשי מ. ז"ק שניתן לרב ב. שיץ אודות לימודיו בישיבת ריגה. שנת 1936



Garīgo lietu pārvalde.
saņemts
25. I 1935. g. Nr 467.

Rīebeņu Žīdu lūgšanas nama garīgās pārvaldes

lūgums.

Pamatojoties uz š.g. 10. maijā rabīna vēlēšanām Rīebeņu Žīdu lūgšanas namā, mēs, lieliot klāt sarakstā ar vēlētāju pašreizējiem parakstiem, mūžu lūgšanu augstā goda tā. Garīgo lietu pārvaldes priekšnieka Kungu šīs vēlēšanas apstiprināt, iecelot bijušo Mītputes rabīnu Šicu Leizeru-Jechoku mūsu draudzes rabīna amatā.

Rīebeņu Žīdu lūgšanas nama

vecajais: R Moins

Zinātnieks: Solvīts Rubins

Kasieris: Yoim Mlocz

LVVA

Lūgšanu nama garīgās pārvaldes lūgums apstiprināt L. I. Šicu Riebiņu rabīna amatā. 1934. g.

Прошение духовного правления молитвенного дома об утверждении Л. И. Шица в должности раввина в Риебини. 1934 г.

Petition of the spiritual board of the house of prayer to appoint L. I. Shitz as rabbi in Riebiņi. 1934

בקשת הנהלה הרוחנית של בית הכנסת לאשר את הרב ל. י. שיץ בתפקיד רב בריייבני. שנת 1934

Riebeņu rabīns B. Šics.

RIEBIŅI (RIBINISHKI, RIBENE) – a small rural center in the Rezekne district, founded in the 18th century. The first Jews to settle there at the beginning of the 19th century were farmers, the Jewish community was formed in the middle of the 19th century. Population in 1935: 464 citizens, including 317 Jews.

Places of worship:

The Old House of Prayer on Viļānu St., a wooden building, 34 registered community members.

The New House of Prayer on Viļānu St., a wooden building, 69 registered community members.

Rabbis: Ber Shitz, Leizer Shitz.

רייבני (ריבינישקי) – מרכז במחוז רזקנה. נוסד במאה ה- 18. היהודים הראשונים שהתעסקו בחקלאות התיישבו בתחילת המאה ה- 19, הקהילה היהודית התגבשה באמצע המאה ה- 19.

אוכלוסיה בשנת 1935: 464 נפש, מתוכם יהודים – 317.

בתי כנסת:

בית הכנסת *הישן*, רחוב וילאנו. מבנה עץ. 34 חברי קהילה .

בית הכנסת *החדש*, רחוב וילאנו. מבנה עץ. 69 חברי קהילה.

הרבנים: הרב בער שיץ, הרב יצחק לייזר שיץ.

RĪGA
РИГА
RĪGA
ריגה



LVKFFDA



MEL

RĪGA – Latvijas galvaspilsēta. Dibināta 1201. g., pilsētas tiesības kopš 1225. g. Pirmās ziņas par pilsētā dzīvojušiem ebrejiem atrodamas 17. gs.; 18. gs. sākumā Rīgā jau dzīvoja neliels skaits ebreju, kuri pildīja svarīgus valstiskus uzdevumus. 1764. g. pēc Krievijas carienes Katrīnas II rīkojuma dažām ebreju ģimenēm (tā saucamajiem *aizsargātajiem ebrejiem – Schutzjuden*) tika dotas tiesības pastāvīgi dzīvot Rīgā, vienīgi Rīgas priekšpilsētās – *forštatēs*. Līdz pat Pirmajam pasaules karam ebreju tiesības dzīvot Rīgā bija ierobežotas. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 385 063, no tiem ebreji – 43 672.

Kulta celtnes:

Sinagogas:

Lielā Horālā Gogoļa ielā 25 (Dzirnavu ielas stūrī). Mūra ēka, celta 1871. g. neorenesanses stilā (arhitekts P. Hardenaks). Tā bija vislielākā un skaistākā sinagoga Rīgā; 641 draudzes loceklis. 1941. g. 4. jūlijā nodedzināta kopā ar tajā sadzītajiem ap 400 ebrejiem. 1993. g. tās vietā ierīkots memoriāls.

Peitav-Šul Vecpilsētā, Peitavas ielā 6/8. Mūra ēka, celta 1905. g. modernisma stilā ar senēģiptiešu un asīriešu–babiloniešu motīviem iekštelpu dekorā (arhitekti G. Zeiberlihs un V. Neimanis); 531 draudzes loceklis. Pašlaik vienīgā sinagoga Rīgā, kas darbojas.

Zoilen-Šul jeb *Zeilen-Šul* (pēc agrākā Stabu ielas nosaukuma – vācu valodā *Säulenstraße)*, Stabu ielā 63, celta neoromāņu stila formās (arhitekts R. Šmēlings) un atklāta ap 1906. g.; 273 draudzes locekļi. To nodedzinot, bojā gāja daudz ebreju. Pēc kara izdegušā ēka pārbūvēta par iestādi, 90. gadu vidū atdota Rīgas ebreju reliģiskajai draudzei.

Altnaie-Šul (jidišā – *Vecjaunā* sinagoga), vecākā sinagoga Rīgā, Maskavas ielā 57. Šajā vietā tā atradusies jau 1780. g. 1843. g. tur sākta mūra ēkas celtniecība, kas 1888. g. pārbūvēta neoromāņu stila formās (arhitekts R. Šmēlings). To, tāpat kā citas Rīgas sinagogas, 1941. gada 4. jūlijā kopā ar ebrejiem, kas atteicās apgānīt Toru, tika nodedzināta un nopostīta. Pēc kara ēka atjaunota kā dzīvojamais nams.

Raisiše-Šul jeb *Raisiše-miņjanim* (*Baltkrievu sinagoga*, jeb jidišā burtiski – *baltkrievu lūgšanu namī*), Elijas ielā 15, sākotnēji tā apvienoja trīs atsevišķas telpas zem viena jumta (*miņjanim);* 1883.–1885. g. tā pārbūvēta neoromāņu stila formās pēc arhitekta V. Grabes projekta. Miņjanu locekļu skaits attiecīgi 87, 100 un 99.

Jaunā, K. Valdemāra ielā 40, 114 draudzes locekļu.

Vecā, Ludzas ielā 57. Mūra ēka. 137 draudzes locekļi.

Zaldātu, Talmuda-Tora, Krāslavas ielā 24. Koka ēka, celta 1872. g., 91 draudzes loceklis.



MEL



MEL

Lūgšanu nami:
Šajas Berlina, Dzirnavu ielā 22/24. Koka ēka, 79 draudzes locekļi. 20. gs. sākumā atradās Basteja bulvārī 9a.
Āgenskalna, Zvanu ielā 9. 40 draudzes locekļi.
Habad, Marijas ielā 13. 11 draudzes locekļi.
Drēbnieku, Akmeņu ielā 23. 20 draudzes locekļi.
Jaunais Ābrama Beilinsona, Stabu ielā 30. 98 draudzes locekļi.
Tauro-aur, Stabu ielā 87. 116 draudzes locekļi.
Cerei-Agudat-Israel, Lāčplēša ielā 73. 74 draudzes locekļi.
Mendela Kāna, Matīsa ielā 41. 143 draudzes locekļi.
Mežaparka, Hamburgas ielā 21. 28 draudzes locekļi.
Pirmais, Tērbatas ielā 26. 68 draudzes locekļi.
Mendela Jākobsona, Tallinas ielā 28. 24 draudzes locekļi.
Kadiš, Dzirnavu ielā 113. 95 draudzes locekļi.
Berga bazārs, Marijas ielā 13.
Ohel Jakauv (Jēkaba telts), Marijas ielā 29.
35 draudzes locekļi.
Ohel Meir Simhe (Meira Simhes telts), Lazaretes ielā 3.
Ļubaviču rebes, Jumaras ielā 20a. 30 draudzes locekļi.
Rambam, K. Barona ielā 36. 99 draudzes locekļi.
Aur-Israel, Ģertrūdes ielā 69/71. 26 draudzes locekļi.
Ezra-Israel, K. Barona ielā 112. 145 draudzes locekļi.
Cemah-Cedek, Plkv. Brieža ielā 9. 88 draudzes locekļi.
Malbiš-Arumim, Marijas ielā 19.
Sarkandaugavas, Hapsalas ielā 34.
Kapliča Vecajos ebreju kapos, celta 1903. g. Arhitekts – P. Mandelštams.

Rabīni: Mendels Avins, Mendels Zaks, Rafails Kagans, Mendels Magariks, Izrails Moiše Kilovs, Elijahu Althauss, Jevels Barančiks, Īzaks Horovics.

Rabīnu palīgs: Ēliass Zaks.

Rabīni-praktikanti: Bērs Hercs Naftols Goldbergs, Ābrams Kvaša, Hilels Lēvijs, Haims Pelecs.

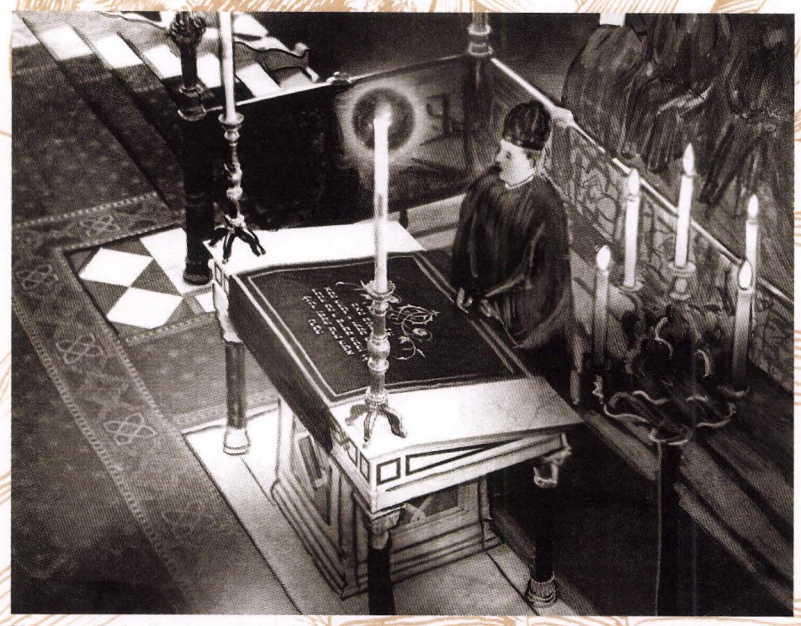
Kantori: Ābrams Abramiss, Jankels Hilels Veinrohs, Markuss Danemans, Vulfs Dinkins, Leibs Grīnfelds, Ābrams Gurvičs (lūgšanu namā *Ezra-Israel*), Ilja Kagans, Šoloms Aiziks Leibs Kartuns, Jokels Nohimovičs, Hiršs Frīdlands, Hermans Jadlovkers, Zeligs Lippa (*M. Kāna* lūgšanu namā), Movša Dāvids Pitels, Naums Jākobsons (*Pirmajā* lūgšanu namā), Dāvids Lazarevs (*Raisiše-Šul*, I nod.), Faivušs Bernšteins (*Malbiš-Arumim*), Šneers Bērzins (*Jaunajā* sinagogā), Movša Barišņiks (*Lielajā* sinagogā), Ludvigs Mandels (virskantors *Lielajā* sinagogā), Meiše Bērs Gordons, B. Rabecs, Ārons Haims Jākobsons.

Šehteri: Leibs Astrahans, Jēkabs Fainšteins, Ābrams Egbers, Movša Sērs, Zāmuels Mihailovers, Mortels Zelbovičs, Šaja Ichoks Joffe, Izrails Magidsons, Morduhs Heifecs, Leibs Heifecs, Ābrams Ošerovs, Bērs Švejs.

RĪGA
РИГА
RĪGA
ריגה



Lielā Horālā sinagoga
Большая хоральная синагога
The Great Choral Synagogue
בית הכנסת *הכוראלי הגדול*



Kantors H. Jadlovkers dievkalpojumā *Lielajā Horālā* sinagogā. 1930. gadi
Кантор Г. Ядловкер во время богослужения в *Большой Хоральной* синагоге. 1930-е гг.
Cantor H. Yadlovker during religious service at the *Great Choral* Synagogue. 1930s.
החזן הרמן ידלובקר בזמן תפילה בבית הכנסת *הגדול*. שנת 1930

RĪGA
РИГА
RĪGA
RĪGA
ריגה

LVAA

RĪGAS LIELĀS SINAGOGAS
VALDE

GOGOĻA IELĀ 25
TĀLR. 31768



ריגער גרויסע סינאגאגע
מארוואלטונג

גאגאלא יעלא נומ. 25
טעל. 31768

Saņemts Rīgas Rātslaukuma kancelejā
193 g. 2. jūn. Nr.

Riga, 31-V 1939.

[Hebrew text]

[Latvian text]

Lielās Horālās sinagogas valdes lūgums noteikt datumu jaunā „zinātnieka" vēlēšanām. 1939. g.

Прошение правления Большой хоральной синагоги о назначении даты для выборов нового «ученого», 1939 г.

Request of the board of the Great Choral Synagogue to fix a date for the election of a new scholar, 1939

בקשת הנהלת בית הכנסת *הכוראלי הגדול* לבחירת מועד בחירת גבאי חדש. שנת 1939

LVAA

Garīgo lietu pārvaldē
saņemts
9.V 1933 12.12.

.EKSELLETU MINISTRIJAI

Latvijas Konservatorijas vec.
doc. kamermūzikas mākslinieka
J a d l o v k e r a, dzīv.
Z. Meirovica bulv.6.dz.6.,

12/V 33.

Lūgums.

Augsti godātais Ministra kungs!

Pagodinos lūgt atļaut man noturēt dievkalpojumus Lielos Žīdu Svētkos -20., 21., 22., 29. un 30. septembrī Amatu biedrības zālē (l.Kēniņa ielā 30).

1933.

Augstcienībā

Rīgā, 1933. g.9.maijā

H. Jadlovkera lūgums atļaut noturēt svēku dievkalpojumus Amatu biedrības nama telpās. 1933. g.

Просьба Г. Ядловкера разрешить провести богослужение в честь еврейских праздников в Малой гильдии. 1933 г.

H. Yadlovker's request to allow the holding of a Jewish holiday service in the hall of Craftsmen's Guild, 1933.

בקשת ג. ידלובקר לאשר עריכת תפילות החגים בבית איגוד בעלי המלאכה. שנת 1933

MEL



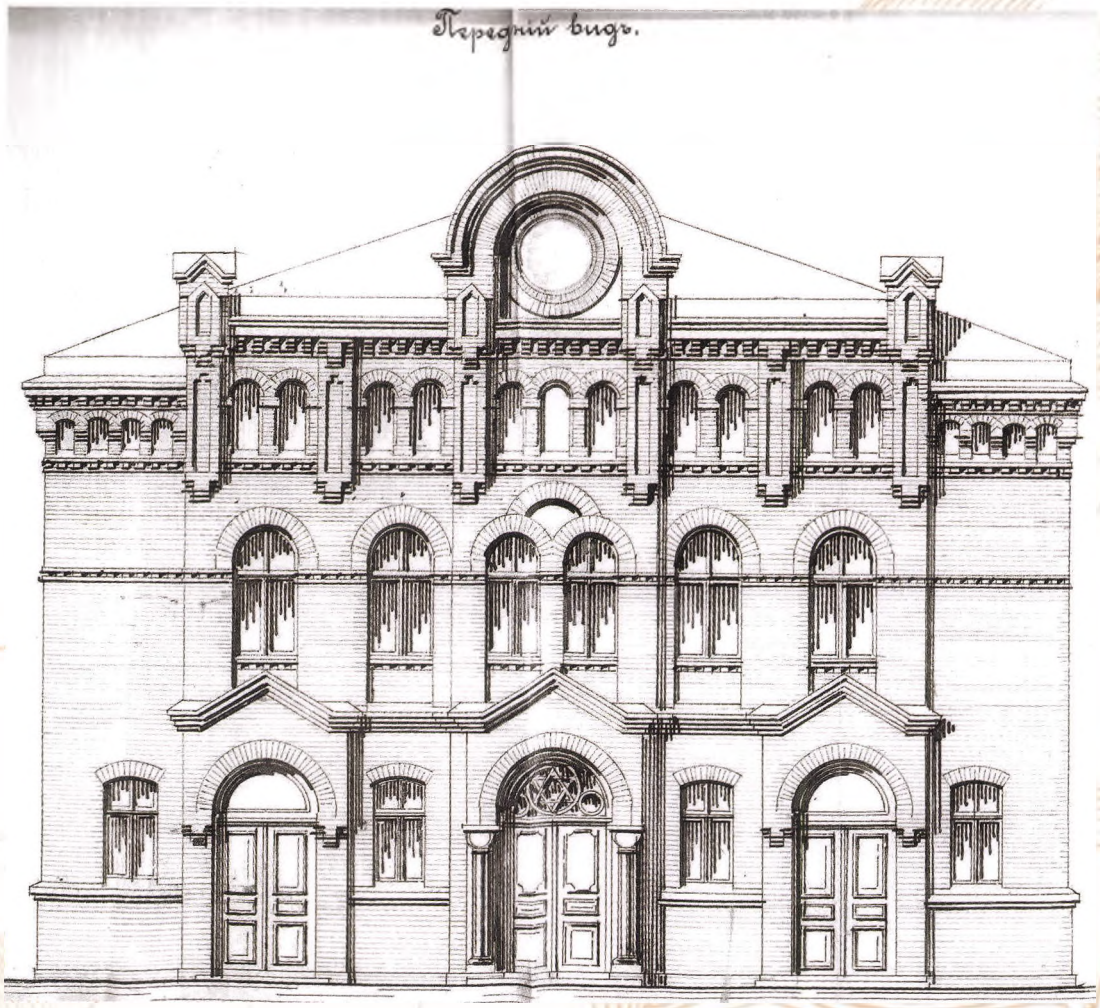
Lielās Horālās sinagogas drupas

Руины *Большой хоральной* синагоги

Ruins of the *Great Choral* Synagogue

בית הכנסת *הכוראלי הגדול*

RĪGA
РИГА
RĪGA
ריגה



LVVA

Lūgšanu nama Stabu ielā 63 fasādes projekts. 1898. g.

Проект фасада молитвенного дома по ул. Стабу, 63. 1898 г.

Project of facade of the House of Prayer at 63 Stabu St. 1898

חזית בית הכנסת בריגה ברחוב סטאבו 63. שנת 1898

РИГА – столица Латвии. Основана в 1201 г., статус города с 1225 г. Сведения о первых проживавших в городе евреях относятся к XVII в. В XVIII в. в Риге уже жили несколько евреев, занимавшихся важными казенными подрядами. В 1764 г. распоряжением Екатерины II нескольким еврейским семействам – так называемые «покровительствуемые евреи» *(Schutzjuden)* – было пожаловано право постоянного проживания в Риге, но только в предместьях – форштадтах. Вплоть до Первой мировой войны Рига оставалась городом с правом ограниченного проживания евреев. Численность населения в 1935 г. – 385 063 человека, из них евреев – 43 672.

Культовые строения:

Синагоги

Большая хоральная синагога на ул. Гоголя, 25, в месте ее пересечения с ул. Дзирнаву. Каменное здание, построено в 1871 г. в архитектурном стиле неоренессанс (архитектор П. Харденак), была самой большой и красивой в Риге. 641 член общины. Сожжена 4 июля 1941 г. вместе с согнанными в нее примерно 400 евреями. В 1993 г. на ее месте был сооружен мемориал.

Пейтав-шул – синагога на ул. Пейтавас, 6/8, в Старом городе. Каменное здание, построено в 1905 г. в стиле модерн с древнеегипетскими и ассиро-вавилонскими мотивами во внутреннем декоре (архитекторы Г. Зойберлих и В. Нейман). Ныне единственная действующая синагога Риги. 531 член общины.

Алтнайе шул (на идише «Старо-Новая синагога») – старейшая синагога в Риге, ул. Маскавас, 57, которая существовала на этом месте еще в 1780 г. В 1843 г. там было начато строительство каменного здания, которое в 1888 г. было перестроено в неоромансном архитектурном стиле (архитектор Р. Шмелинг). Как и другие рижские синагоги, она была сожжена и разрушена 4 июля 1941 г. вместе с евреями, которые отказались надругаться над свитками Торы. После войны здание было восстановлено как жилой дом.

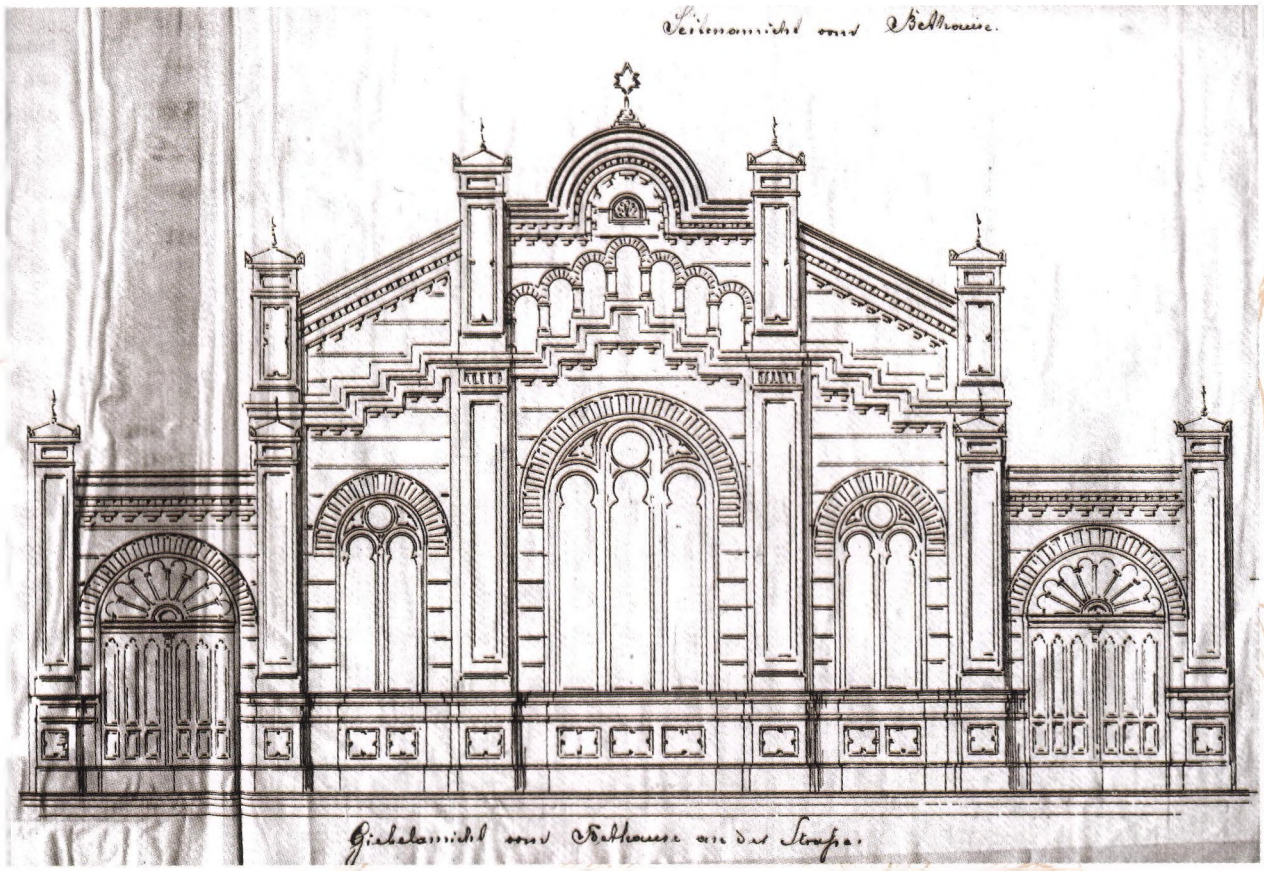
Зойлен-шул, или Зейлен-шул (по прежнему названию ул. Столбовой, по немецки – Зойленштрассе) – синагога на ул. Стабу, 63, построена в неоромансном архитектурном стиле (архитектор Р. Шмелинг) и открыта примерно в1906 г. 273 члена общины. При ее сожжении в огне погибли ок. 30 евреев. После войны это выгоревшее здание было перестроено под учреждения; в середине 90-х гг. возвращено Рижской еврейской религиозной общине.

Райсише шул, или Райсише миньяним («Белорусская синагога», или на идише букв. «Белорусские молитвенные дома»), – синагога на ул. Элияс, 15, состоявшая из трех отдельных помещений под одной крышей (*миньяним*); в 1883–1885 гг. она была перестроена по проекту архитектора В. Граббе в неоромансном архитектурном стиле. Количество членов миньянов – соответственно 87, 100 и 99.

Новая, ул. К. Валдемара, 40, 114 членов общины.

Старая, ул. Лудзас 57, каменное здание, 137 членов общины.

Солдатская, Талмуд-Тора, ул. Краславас, 24. Деревянное здание, построено в 1872 г., 91 член общины.



Baltkrievu lūgšanu nama fasādes projekts. 1882. g.
Проект фасада *Белорусского* молитвенного дома. 1882 г.
Project of the facade of *Byelorussian* House of Prayer, 1882
תוכנית בית הכנסת *הבלורוסי*. שנת 1882

Молитвенные дома

Шаи Берлина, ул. Дзирнаву, 22/24. Деревянное здание, 79 членов общины. В начале XX в. молитвенный дом находился на Бастионном бульв., 9а.

Агенскалнсский, ул. Звану, 9; 40 членов общины.

Хабад, ул. Марияс, 13; 111 членов общины.

Молитвенный дом портных, ул. Акменю, 23. 20 членов общины.

Новый молитвенный дом Абрама Бейлинсона, ул. Стабу, 30; 98 членов общины.

Тауро-аур, ул. Стабу, 87; 116 членов общины.

Циерей-Агудат-Исраэль, ул. Лачплеша, 73; 74 члена общины.

Менделя Кана, ул. Матиса, 41; 143 члена общины.

Молитвенный дом в *Межапарке, ул. Гамбургас, 21;* 28 членов общины.

Первый молитвенный дом, ул. Тербатас, 26; 68 членов общины.

Менделя Якобсона, ул. Таллинас, 28; 24 члена общины.

Кадиш, ул. Дзирнаву, 113; 95 членов общины.

Базар Берга, ул. Марияс, 13.

Охел Якаув (Шатер Якова), ул. Марияс, 29; 35 членов общины.

Охел Меир Симхе (Шатер Меира Симхи), ул. Лазаретес, 3.

Любавичского ребе, ул. Юмарас, 20а. 30 членов общины.

Рамбам, ул. К. Барона, 36; 99 членов общины.

Аур-Исраэль, ул. Гертрудес, 69/71; 26 членов общины.

Эзра-Исраэль, ул. К. Барона, 112; 145 членов общины.

Цемах-Цедек, ул. Пулквежа Бриежа, 9; 88 членов общины.

Малбиш-Арумим, ул. Марияс, 19.

Молитвенный дом *Саркандаугава*, ул. Хапсалас, 34

Молельня на Старом еврейском кладбище, построена в 1903 г. (архитектор П. Мандельштам).

Раввины: Мендель Авин, Мендель Зак, Израиль Мойше Килов, Элиягу Альтгауз, Евель Баранчик, Исаак Горовиц, Рафаил Каган, Мендель Магарик.

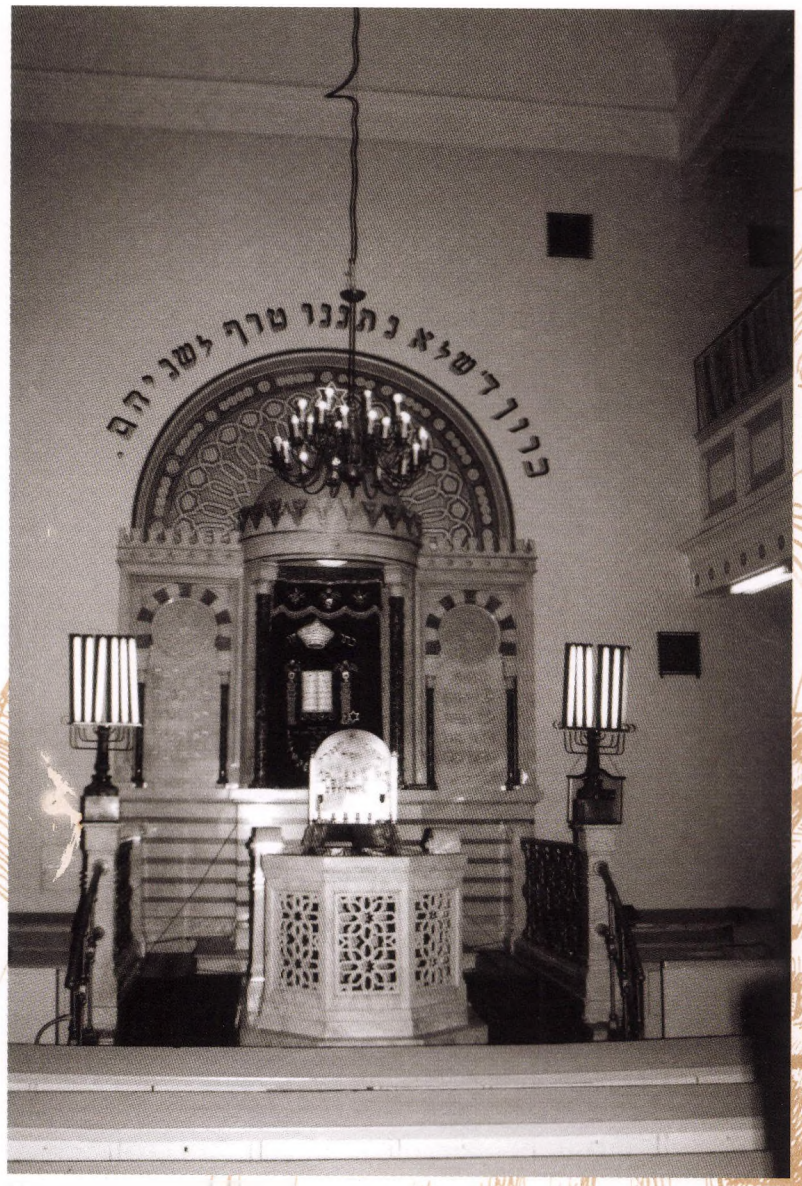
Помощник раввина – Элиас Зак.

Раввины-практиканты: Бер Герц Нафтоль Гольдберг, Абрам Кваша, Гилель Леви, Хаим Пелец.

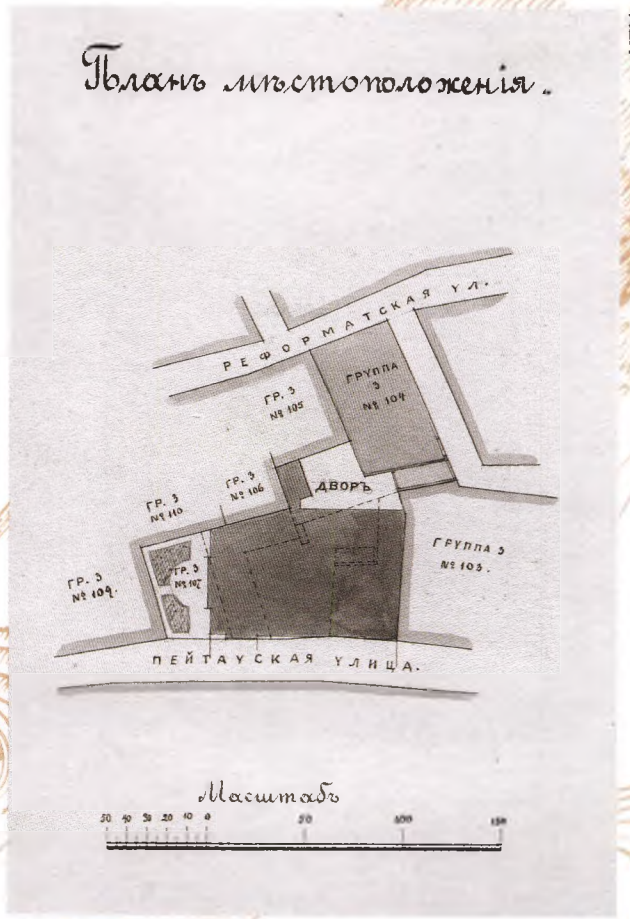
Канторы: Абрам Абрамис, Янкель Гилель Вейнрох, Маркус Данеман, Вульф Динкин, Лейб Гринфельд, Абрам Гурвич (в молитвенном доме *Эзра-Исраэль*), Илья Каган, Шолом Айзик Лейб Картун, Иокель Нохимович, Гирш Фридланд, Герман Ядловкер, Зелиг Липпа (в молитвенном доме *М. Кана*), Мовша Давид Питель, Наум Якобсон (в *Первом* молитвенном доме), Давид Лазарев (в синагоге *Райсише шул*, I отд.), Файвуш Бернштейн (в молитвенном доме *Малбиш-Арумим*), Шнеер Берзин (в *Новой* синагоге), Мовша Барышник (в *Большой* синагоге), Людвиг Мандель (обер-кантор в *Большой* синагоге), Мейше Бер Гордон, Б. Рабец, Аарон Хаим Якобсон.

Резники: Лейб Астрахан, Яков Файнштейн, Абрам Эгбер, Мовша Шер, Самуэль Михайловер, Мортель Зельбович, Шая Ицхок Иоффе, Израиль Магидсон, Мордух Хайфец, Лейб Хейфец, Абрам Ошеров, Бер Швей.

RĪGA
РИГА
RĪGA
ריגה



Sinagoga Peitavas ielā. Interjers
Синагога на ул. Пейтавас. Интерьер
Synagogue on Peitavas St. Interior
בית הכנסת ברחוב פיטאבס,פאיטאב-שול- עיצוב פנים



Sinagogas celtniecībai paredzētā zemesgabala Peitavas ielā plāns. 1903. g.
План земельного участка на ул. Пейтавас для строительства синагоги, 1903 г.
Plan of the plot of ground for the construction of the synagogue on Peitavas St., 1903
תוכנית קרקע לבנית בית הכנסת בריגה, ברחוב פיטאבס. שנת 1903

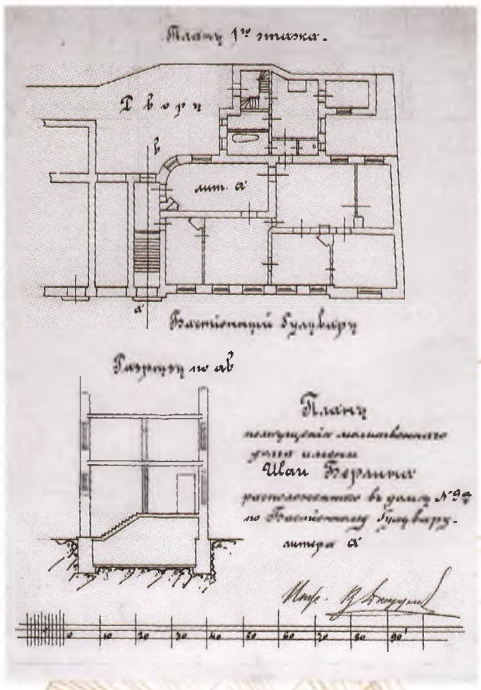


Sinagogas Peitavas ielā fasādes projekts. 1903. g.
Проект фасада синагоги на ул. Пейтавас. 1903 г.
Project of the facade of the Synagogue on Peitavas St., 1903
חזית בית הכנסת ברחוב פיטאבס בריגה. שנת 1903



Sīnagoga Peitavas ielā
Синагога на ул. Пейтавас
Synagogue on Peitavas St.
בית הכנסת ברחוב פיטאבס

RĪGA
РИГА
RĪGA
ריגה



LVVA

Šajas Berlina lūgšanu nama Basteja bulv. 9a telpu plāns. 1912. g.

План помещений молитвенного дома *Шаи Берлина* в Риге, Бастионный бульв., 9а. 1912 г.

Plan of the premises of the House of Prayer of *Shaya Berlin* in Rīga, at 9a Basteja Boulevard. 1912

תוכנית חדרי בית הכנסת *ישעיהו ברלין* בריגה. שדרות באסטיאון 9א. שנת 1912



LVKFFDA

Virskantors J. Goldšteins. 1925.–1935. g.

Обер-кантор Я. Гольдштейн. 1920–1935 гг.

Chief cantor J. Goldstein, 1920s–1935s

החזן הראשי י. גולדשטיין. שנים 1920–1935

RIGA – the capital of Latvia, founded in 1201, granted the status of a town in 1225. The information regarding the first Jewish inhabitants in the city dates back to the17th century. In the 18th century several Jews already resided in Riga, they were engaged in important public contracts. In 1764, by order of Catherine II several Jewish families (the so-called "privileged Jews" – *Schutzjuden*) were granted the right of permanent residence in Riga, though only in its suburbs (Vorstadt). Up to WWI, Riga remained the city enjoying the right to restrict the number of Jewish residents. Population in 1935: 385,063 citizens, including 43,672 Jews.

Places of worship:

Synagogues:

The Great Choral Synagogue at 25 Gogol St., at its intersection with Dzirnavu St. A stone building, constructed in 1871 in the architectural forms of Neo-Renaissance (architect P. Hardenak). It was the biggest and most beautiful synagogue in Riga with 641 registered community members. On July 4, 1941 it was burnt down with about 400 Jews forced into it. A memorial was erected at its site in 1993.

Peitav-Schul – the Synagogue at 6/8 Peitavas St., in the Old City. A stone building, constructed in 1905 in the architectural forms of Art Nouveau, with ancient Egyptian and Assyrian–Babylonian motives in its interrior decoration (architects H. Seuberlich and W. Neumann). 531 registered community members. Presently it is the only functioning synagogue in Riga.

Seulen-Schul (the initial name of the street is Stabu (Pillar) Street, in German – Seulen Strasse). The synagogue at 63 Stabu St. was constructed in the architectural forms of Neo-Romanesque (architect R. Schmeling) and opened in ~1906, 273 registered community members. A lot of Jews perished in it when it was committed to the flames. After WWII the burnt down building was rebuilt for offices. In the mid-90s it was restituted to the Riga Jewish religious community.

Altnaie-Schul (in Yiddisch – Old-New Synagogue) – the oldest Synagogue in Riga at 57 Maskavas St., it already existed in its place in 1780, in 1843 the construction of a stone building was started and it was rebuilt in 1888 in the architectural forms of Neo-Romanesque (architect R. Schmeling). Along with other Riga synagogues, it was burned down and demolished on July 4, 1941, together with many Jews who refused to befoul the Torah scrolls. After WWII, the building was restored as an apartment house.

Raisishe-Schul or *Raisishe Minyanim* (Byelorussian Synagogue, or literally in Yiddisch "Byelorussian Houses of Prayer") – Synagogue at 15 Elijas St. At first it consisted of three separate premises under one roof (minyanim). In 1883–1885 it was rebuilt under the project of architect W. Grabbe in the architectural forms of Neo-Romanesque. Respective registered community members in each minyan: 87, 100, 99.

The Old Synagogue at 57 Ludzas St., a stone building, 137 registered community members.

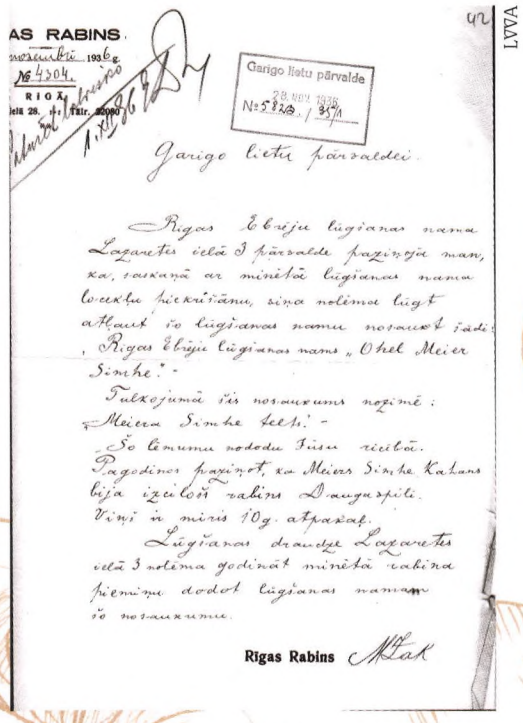
The New Synagogue at 40 K. Valdemāra St., 114 registered community members.

Soldiers' (Talmud-Torah) Synagogue at 24 Krāslavas St., a wooden building, constructed in 1872, 91 registered community members.



LVKFFDA

Kantors H. Sirota Rīgā, 1920.–1930. g.
Кантор Г. Сирота в Риге, 1920–1930-е гг.
Cantor H. Sirota during his visit to Rīga. 1920s–1930s
החזן ג. סירוטה בזמן בקורו בריגה. שנים 1920–1930


AS RABINS.
Nº 4304.
RIGĀ
Garīgo lietu pārvalde
28. NOV. 1936.
Nº 5828. / 35/1
Garīgo lietu pārvaldei.
Rīgas Ebreju lūgšanas nama Lazaretes ielā 3 pārvalde paziņo man, ka, veicot ar minēto lūgšanas namu lietvedības pārkārtošanu, tiek nolemts lūgt atļauju šo lūgšanas namu nosaukt šādi: „Rīgas Ebreju lūgšanas nams „Ohel Meier Simhe".
Tulkojumā šis nosaukums nozīmē: „Meiera Simhe ģimenes".
Šo lēmumu nododa Jūsu rīcībā.
Pagodinos paziņot, ka Meiers Simhe Kahans bija izcilākais rabīns Daugavpilī. Viņš ir miris 70g. atpakaļ.
Lūgšanas draudze Lazaretes ielā 3 nolēma godināt mirušā rabīna piemiņu dodot lūgšanas namam šo nosaukumu.
Rigas Rabins

LVVA

Rabīna M. Zaka paziņojums par lūgšanu nama Lazaretes ielā 3 pārdēvēšanu par *Ohel Meir Simhe*, 1936. g.
Сообщение раввина М. Зака о переименовании молитвенного дома по ул. Лазаретес, 3 в молитвенный дом *Охел Меир Симхе*, 1936 г.
Announcement of Rabbi M. Zak about renaming of the House of Prayer at 3 Lazaretes St. *Ohel Meir Simche*, 1936
הודעת הרב מ. ז"ק על שנוי שם בית הכנסת ברחוב לזרטס מס' 3 לבית הכנסת בשם *אוהל מאיר שמחה*. שנת 1936

Houses of prayer
Shaya Berlin's at 22/24 Dzirnavu St., a wooden building, 79 registered community members, at the beginning of the 20th century it was at 9a Basteja Boulevard.
Āgenskalna at 9 Zvanu St., 40 registered community members.
Chabad at 13 Marijas St., 111 registered community members.
Tailors' at 23 Akmeņu St., 20 registered community members.
Abraham Beilinson's New House of Prayer at 30 Stabu St., 98 registered community members.
Tauro Aur at 87 Stabu St., 116 registered community members.
Tzeirei Agudat Israel at 73 Lāčplēša St., 74 registered community members.
M. Kan's at 41 Matīsa St., 143 registered community members.
House of prayer in *Mezhapark* at 21 Hamburgas St., registered 28 community members.
The First House of Prayer, 68 registered community members.
Mendel Jakobson's at 28 Tallinas St., 24 registered community members.
Kadish's at 113 Dzirnavu St., 95 registered community members.
Berga Bazar at 13 Marijas St.
Ohel Jakauv at 29 Marijas St., 35 registered community members.
Ohel Meir Simche's at 3 Lazaretes St.
Lubavitcher Rebbe's at 20a Jumaras St., 30 registered community members.
Rambam's at 36 K. Barona St., 99 registered community members.
Aur Israel at 69/71 Ģertrūdes St., 26 registered community members.
Ezra Israel at 112 K. Barona St., 145 registered community members
Tzemach Tzedek's at 9 Plkv. Brieža St., 88 registered community members.
Malbish Arumim at 19 Marijas St.
Sarkandaugava's at 34 Hapsalas St.
The Chapel at the Old Jewish cemetery, built in 1903 (architect P. Mandelstam).

Rabbis: Mendel Avin, Mendel Zak, Raphail Kagan, Mendel Magarik, Israil Moishe Kilov, Eliahu Althaus, Yevel Baranchik, Isaak Horovitz.

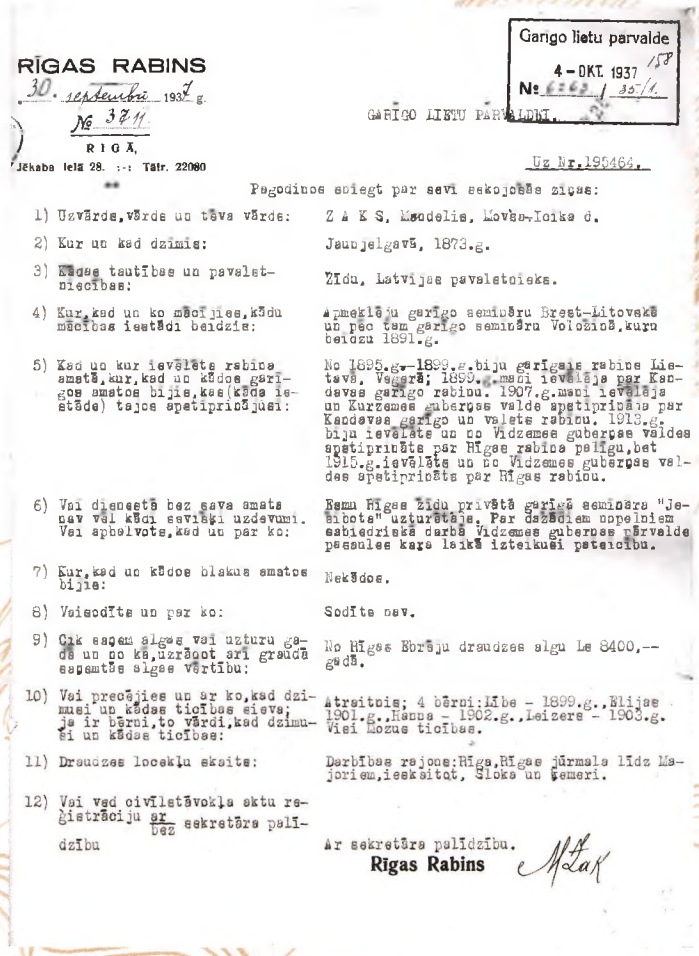
Rabbi's assistant Elias Zak.

Rabbis-trainees: Ber Herz Naphtol Goldberg, Abraham Kvasha, Hilel Levy, Haim Peletz.

Cantors: Abraham Abramis, Yankel Hilel Weinroch, Markus Daneman, Wulf Dinkin, Leib Grinfeld, Abraham Gurvich (in the House of Prayer *Ezra Israel*), Ilya Kagan, Sholom Aizik Leib Kartun, Yokel Nokhimovich, Hirsh Friedland, Herman Yadlovker, Zelig Lipp (in the *M. Kahn's* House of Prayer), Movsha David Pitel, Naum Jacobson (in the *First* House of Prayer), David Lazarev (in the *Raisishe Shul*, 1st minyan), Faivush Bernstein (in the House of Prayer *Malbish Arumim*), Shneer Berzin (in the *New* Synagogue), Movsha Barishnik (in the *Great* Synagogue), Ludwig Mandel (chief cantor in the *Great* Synagogue), Meishe Ber Gordon, B. Rabetz, Aron Haim Jacobson.

Ritual slaughterers: Leib Astrakhan, Jacob Fainstein, Abram Egber, Movsha Sher, Zamuel Mikhailover, Mortel Zelbovich, Shaya Itzhok Yoffe, Israel Magidson, Morduch Heifetz, Leib Heifetz, Abraham Osherov, Ber Shwey.

RĪGA
РИГА
RĪGA
ריגה



RĪGAS RABINS
30. septembrī 1937 g.
№ 3711
RĪGĀ,
Jēkaba ielā 28. :-: Tālr. 22080

Garīgo lietu parvalde
4 – OKT. 1937
№ 1269 / 35/1.

GARĪGO LIETU PARVALDEI.

Uz Nr.195464.

Pagodinos sniegt par sevi sekojošās ziņas:

1) Uzvārds,vārds un tēva vārds:	Z A K S, Mendelis, Movša-Ioiķa d.
2) Kur un kad dzimis:	Jaunjelgavā, 1873.g.
3) Kādas tautības un pavalstniecības:	Žīdu, Latvijas pavalstniece.
4) Kur,kad un ko mācījies,kādu mācības iestādi beidzis:	Apmeklēju garīgo semināru Brest-Litovskā un pēc tam garīgo semināru Volozhinā,kuru beidzu 1891.g.
5) Kad un kur ievēlēts rabīna amatā,kur,kad un kādos garīgos amatos bijis,kas(kādā iestādē) tajos apstiprināts:	No 1895.g.–1899.g.biju garīgais rabīns Lietavā, Vāgerā; 1899.g.manī ievēlēja par Kasdavas garīgo rabīnu. 1907.g.manī ievēlēja un Kurzemes guberņas valde apstiprināja par Kasdavas garīgo un valsts rabīnu. 1913.g. biju ievēlēts un no Vidzemes guberņas valdes apstiprināts par Rīgas rabīna palīgu,bet 1915.g.ievēlēts un no Vidzemes guberņas valdes apstiprināts par Rīgas rabīnu.
6) Vai dienestā bez sava amata nav vai kādi sevišķi uzdevumi. Vai apbalvots,kad un par ko:	Esmu Rīgas Žīdu privātā garīgā seminārs "Jesibota" uzturētājs. Par dažādiem sabiedriskā darbā Vidzemes guberņas pārvalde pasaules kara laikā izteikusi pateicību.
7) Kur,kad un kādos blakus amatos bijis:	Nekādos.
8) Vaisodīts un par ko:	Sodīts nav.
9) Cik saņem algas vai uzturu gadā un no kā,uzrādot arī graudā saņemtās algas vērtību:	No Rīgas Ebreju draudzes algu Ls 8400,-- gadā.
10) Vai precējies un ar ko,kad dzimusi un kādas ticības sieva; ja ir bērni,to vārdi,kad dzimuši un kādas ticības:	Atrastnis; 4 bērni:Lībe – 1899.g.,Klijāne 1901.g.,Hanna – 1902.g.,Leizers – 1903.g. Visi Mozus ticības.
11) Draudzes locekļu skaits:	Darbības rajons:Rīga,Rīgas jūrmala līdz Majoriem,ieskaitot, Sloka un Ķemeri.
12) Vai ved civīlstāvokļa aktu reģistrāciju ar/bez sekretāra palīdzību	Ar sekretāra palīdzību.

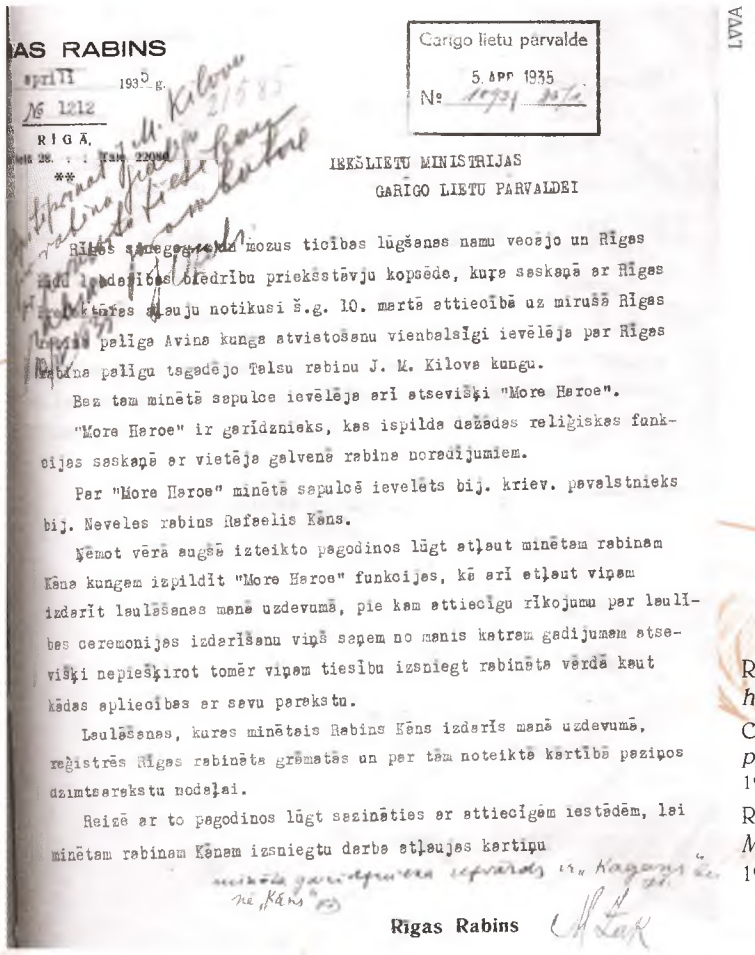
Rīgas Rabins

Biogrāfiskās ziņas par rabīnu M. Zaku. 1937. g.
Биографические сведения о раввине М. Заке. 1937 г.
Biographical notes on Rabbi M. Zak. 1937
מסמכים תעודיים אודות הרב מ. מ. ז"ק. שנת 1937

Rīgas Rabins

ריגה – בירת לטביה. נוסדה בשנת 1201. במעמד עיר משנת 1225. המידע על היהודים הראשונים שהתגוררו בעיר, מתייחס למאה ה- 17. במאה ה- 18 בריגה התגוררו מספר יהודים שעסקו בקבלנות ממלכתית חשובה. בשנת 1764 בצו המלכה יקטרינה השניה מספר משפחות יהודיות (הנקראות יהודים מוגנים – Schutzjuden) קיבל רשות למגורי קבע בריגה, אבל בפרברי העיר בלבד. עד מלחמת העולם הראשונה, ריגה נשארה עיר מוגבלת למגורי יהודים.
אוכלוסייה ב- 1935 – 385,063 איש, מתוכם יהודים – 43,672.
בתי כנסת:
בית הכנסת *הכוראלי הגדול*, רח' גוגולה 25, בפינת רחוב דזירנבו. מבנה אבן, נבנה בשנת 1871, צורות אדריכלות בסגנון הרנסנס (אדריכל פ. חרדינק), בית הכנסת הגדול והיפה בריגה. 641 חברי קהילה. ב- 4 ביולי 1941 הוצת בית הכנסת ובתוכו כ- 400 יהודים שנשרפו חיים. בשנת 1993 במקום הוקם אתר זיכרון.
בית הכנסת *פייטבס שול*, רח' פייטבס 6/8 בעיר העתיקה. מבנה אבן, נבנה בשנת 1905, בסגנון עיצוב פנים מודרן עם מוטיבים מצרים העתיקה ועשור-בבל. האדריכלים ג. זיוברליך ו- ו. נוימן. 531 חברי קהילה. כיום הבית כנסת היחיד הפועל בריגה
בית הכנסת *אלט-נוי שול*, בית הכנסת העתיק ביותר בריגה, רח' מסקבס 57. הבית עמד במקום כבר בשנת 1780. בשנת 1843 התחילה בנית בניין אבן ובשנת 1878 שוקם בסגנון אדריכלי רומני. כמו כל בתי הכנסת של ריגה גם בית זה נשרף ונהרס. ב- 4 ביולי 1941 קובצו היהודים בתוך בית הכנסת וסרבו לפקודת הנאצים לרקוד על ספרי התורה. כולם נשרפו חיים. לאחר מלחמת העולם השניה בנין נבנה מחדש כבנין מגורים.
בית הכנסת *זוילן שול* או זיילן שול (לפי שמה הקודם של רחוב סטבו בגרמנית זוילנשטרסה), רח' סטבו 63. נבנה בסגנון הרומני, אדריכל ר. שמלינג. בית הכנסת נפתח בערך בשנת 1906. 273 חברי קהילה. בזמן שריפת נספו יהודים רבים. לאחר המלחמה הבניין הנשרף שוקם ושימש כבניין משרדים. באמצע שנות ה- 90 הבניין הוחזר לבעלות הקהילה היהודית הדתית של ריגה.
בית הכנסת *רייסישה שול* או *רייסישה מנינים* נקרא גם בית הכנסת *הבלורוסי*, רחוב אליאס 15. שלושה בתי כנסת תחת גג אחד. בשנת 1885–1883 בית הכנסת נבנה מחדש ע"י אדריכל ו. גרבבה בצורות ארכיטקטוניות של סגנון הרומני. בית הכנסת הראשון-87 חברי קהילה,בית הכנסת השני-100 חברי הקהילה, בית הכנסת השלישי-99 חברי קהילה.
בית הכנסת *החדש*, רח' קרישיאנה ולדמרה 40. 114 חברי קהילה.
בית הכנסת *הישן*, רח' לודזס 57. מבנה אבן. 137 חברי קהילה.
בית הכנסת *החיילים, תלמוד תורה* רח' קרסלבס 24. מבנה עץ, נבנה בשנת 1872. 91 חברי קהילה.
בית הכנסת *ישעיהו ברלין*, רח' דזירנבו 22/24. מבנה עץ. 79 חברי קהילה. בתחילת המאה ה- 20 הבניין היה בשדרות בסטיאון 9.
בית הכנסת *אגנס-קלני*, רח' זבאנו 9. 40 חברי קהילה.

RĪGA
РИГА
RĪGA
ריגה



AS RABINS

aprīlī 1935. g.

№ 1212

RĪGĀ,

Tel. Nr. 22000

**

Cariģo lietu pārvalde

5. APR. 1935

№ 10731

IEKŠLIETU MINISTRIJAS

GARĪGO LIETU PARVALDEI

Rīgas atmegas ebreju mozus ticības lūgšanas namu vecāko un Rīgas ebreju ticības draudzības priekšstāvju kopsēde, kurā saskaņā ar Rīgas pilsētas domes 4.jauju notikusi š.g. 10. martā attiecībā uz mirušā Rīgas galvenā rabīna Avina kunga atvietošanu vienbalsīgi ievēlēja par Rīgas galvenā rabīna palīgu tagadējo Telšu rabīnu J. M. Kilova kungu.

Bez tam minētā sapulce ievēlēja arī atsevišķi "More Haroe".

"More Haroe" ir garīdznieks, kas ispilda dažādas reliģiskas funkcijas saskaņā ar vietēja galvenā rabīna norādījumiem.

Par "More Haroe" minētā sapulcē ievelēts bij. kriev. pavalstnieks bij. Neveles rabīns Rafaelis Kāns.

Ņemot vērā augšā izteikto pagodinos lūgt atļaut minētam rabīnam Kāna kungam izpildīt "More Haroe" funkcijas, kā arī atļaut viņam izdarīt laulāšanas manā uzdevumā, pie kam attiecīgu rīkojumu par laulības ceremonijas izdarīšanu viņš saņem no manis katrem gadijumam atsevišķi nepiešķirot tomēr viņam tiesību izsniegt rabīnāta vērdā kaut kādas apliecības ar savu parakstu.

Laulāšanas, kuras minētais Rabīns Kāns izdarīs manā uzdevumā, reģistrēs Rīgas rabīnāta grāmatās un par tām noteiktā kārtībā paziņos dzimtsarakstu nodaļai.

Reizē ar to pagodinos lūgt sazināties ar attiecīgām iestādēm, lai minētam rabīnam Kāņam izsniegtu darbe atļaujas kartiņu

Rīgas Rabīns

LVVA

Rabīna M. Zaka paziņojums par rabīna R. Kagana ievēlēšanu par *more haroe* un lūgums atļaut viņam veikt laulību ceremonijas. 1935. g.

Сообщение раввина М. Зака об избрании раввина Р. Кагана *море харое* и просьба разрешить ему совершать обряды бракосочетания 1935 г.

Rabbi M. Zak's announcement about the election of Rabbi R. Kagan as *Moreh Haroeh* and his request to allow him to officiate at wedding rituals, 1935

הודעת הרב מ. ז"ק על בחירת הרב ר. קגן כמורה הוראה ובקשה לאשר לו לערוך טקסי חופה וקידושין. שנת 1935

Razail Kagan

בית הכנסת *חב"ד*, רח' מריאס 13. 111 חברי קהילה.
בית הכנסת *החייטים*, רחוב אקמנו 23. 20 חברי קהילה.
בית הכנסת *החדש* של אברהם בילינסון, רח' סטאבו 30. 98 חברי קהילה.
בית הכנסת *תורה אור*, רחוב סטבו 87. 116 חברי קהילה.
בית הכנסת *צעירי אגודת ישראל*, רח' לצ'פלשה 73. 74 חברי קהילה.
בית הכנסת *מענדל קאן*, רח' מטיס 41. 143 חברי קהילה.
בית הכנסת *מעז'ה-פארק* רחוב המבורגס 21. 28 חברי קהילה.
בית הכנסת *הראשון*, *רחוב* טרבטאס 26. 68 חברי קהילה.
בית הכנסת *מענדל יעקבסון*, רחוב טאלינס 28. 24 חברי קהילה.
בית הכנסת *קדיש*, רח' דזירנבו 113. 95 חברי קהילה.
בית הכנסת *באאר בערג*, רחוב מריאס 13.
בית הכנסת *אוהל יעקב* רחוב מריאס 29. 35 חברי קהילה.
בית הכנסת *אוהל מאיר שמחה*, רחוב לאזארטס 3.
בית הכנסת *הרבי מליובאוויטש* רח' יומרס 20א, 30 חברי קהילה
בית הכנסת *הרמב"ם* רח' קרישינה ברונה 36. 99 חברי קהילה.
בית הכנסת *אור ישראל רחוב* גרטרטדס 71/ 69. 26 חברי קהילה.
בית הכנסת *עזרת ישראל*, רח' קרישיאנה בארונה 112. 145 חברי קהילה
בית הכנסת *צמח צדק*, רחוב פולקוועז'ה בריז'ה 9. 88 חברי קהילה.
בית הכנסת *מלביש ערומים* רחוב מאריאס 19.
בית הכנסת *סרקאנדאוגווה* רחוב האפסלס 34.
בית הכנסת *בבית העלמין היהודי הישן*, נבנה בשנת 1903 ע"י האדריכל פ. מנדלשטאם.
בית הכנסת *בבית העלמין היהודי החדש*.
בית הכנסת *אוהל מאיר שמחה*. 35 חברי קהילה.

הרבנים: הרב מענדל אבין, הרב מענדל ז"ק, הרב ישראל משה קילוב, הרב אליהו אלטהויז, הרב יואל בארנצ'יק, הרב יצחק הורוביץ, הרב רפאל קגן, הרב מענדל מגריק, הרב חיים וולף חרש.
עוזרי הרבנים: אליאס ז"ק.
הרבנים מתמחים: בער נפתלי הרץ גולדברג, אברהם קוואשה, הלל לוי, חיים פעלץ.
החזנים: אברהם אברמיס, יעקב הלל ויינרוך, מרקוס דנעמן, וולף דינקין, לייב גרינפלד, אברהם גורביץ (*בבית הכנסת עזרא- ישראל*), אליהו קגן, שלום אייזיק לייב קרטון, יוקל זליג נוחימוביץ, הירש פרידלנד, הרמן ידלובקר, זעליג ליפא (*בבית הכנסת מענדל קאן*), דוד לעזורב (*בבית הכנסת רייסישע שול הראשון*), פייביש בערנשטיין (*בבית הכנסת מלביש ערומים*), שנאור בערזין (*בבית הכנסת החדש*) משה באריסניק (*בבית הכנסת הגדול*), לודוויג מאנדעל (החזן הראשי *בבית הכנסת הגדול*), משה בער גורדון, ב. ראבעץ.
השוחטים: לייב אסטרחן, יעקב פיינשטיין, אברהם אגבער, משה שער, שמואל מיכאילובער, מורטל זלבוביץ, שייע יצחק יפה, ישראל מגידסון, מרדכי חפץ, לייב חפץ, אברהם אושרוב, בער שוויי.

RĪGA
РИГА
RĪGA
ריגה



ספר

לפלגות ראובן

חלק חמישי על ש״ס משנה

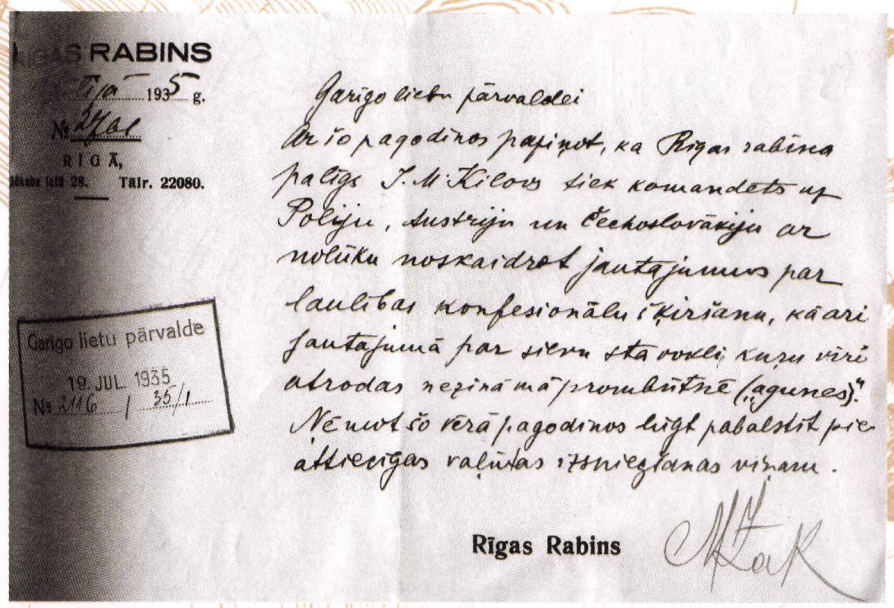
„LIFLAGOT REUVEIN"
(talmudo aiškinimai) Rabino Z. R. Bengiso

קיידאן

שנת תרצ״ב

KĖDAINIAI (Lietuva) 1931 m.
MOVŠOVIČIAUS ir KAGANO spaustuvė

I. M. Kilovam dāvinātās grāmatas titullapa, stājoties Rīgas rabīna amatā
Титульный лист книги, подаренной И. М. Килову при вступлении в должность раввина Риги
The title-page of the book presented to I. M. Kilov on taking the post of Rabbi of Rīga
עמוד השער של הספר שניתן במתנה להרב י. מ. קילוב עם כניסתו לתפקיד רב עיר ריגה



RĪGAS RABINS

Rīgā 1935. g.

Nr. 2401

RIGA,

Tālr. 22080.

Garīgo lietu pārvaldei

Ar šo pagodinos paziņot, ka Rīgas rabīna palīgs I. M. Kilovs tiek komandēts uz Poliju, Austriju un Čehoslovākiju ar nolūku noskaidrot jautājumus par laulības konfesionālu šķiršanu, kāari jautājumā par sievu ka vecki kuģu viņi atrodas nezināmā pazudnē (jagunes).
Ņemot šo vērā pagodinos lūgt pabalstīt pieaicinātas valūtas izmaksāšanas viņam.

Garīgo lietu pārvalde
19. JUL. 1935
Nr. 2116 / 35/1

Rīgas Rabins

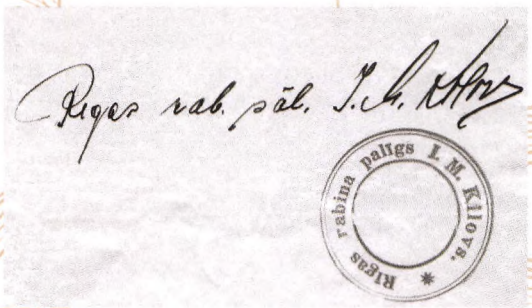
LVVA

M. Zaka lūgumraksts sniegt rabīna palīgam I. M. Kilovam materiālo pabalstu komandējumā uz Poliju, Austriju un Čehoslovākiju jautājumu noskaidrošanai par konfesionālo laulību šķiršanu. 1935. g.

Просьба М. Зака оказать материальную помощь помощнику раввина И. М. Килову, командированному в Польшу, Австрию и Чехословакию для выяснения вопросов конфессионального расторжения брака. 1935 г.

M. Zak's request for financial support to the rabbi's assistant I. M. Kilov sent on business to Poland, Austria and Czechoslovakia to investigate matters pertaining to religious divorce. 1935

בקשת הרב מ. ז"ק לסיעה חומרית לעוזר הרב י. מ. קילוב, הנשלח לפולין, אוסטריה וצ'כוסלובקיה לצורך ברור שאלות גיטין. שנת 1935





צבי עטר ישראל בתפארה

ספר

עטרת מרדכי

כולל

שאלות ותשובות

על

ארבעה חלקי שלחן ערוך

חלק ראשון

מאחי

הצעיר מרדכי בהרב המאוה"ג מהור"ר אבא ליב

זצ"ל מריגא.

„ATERES MORDCHAI"

Rabina M. Zelbovičā spiedīgi

Iadevn. „BILIKE BICHER". Riga, Marijas ielā № 6 Talv. 26245

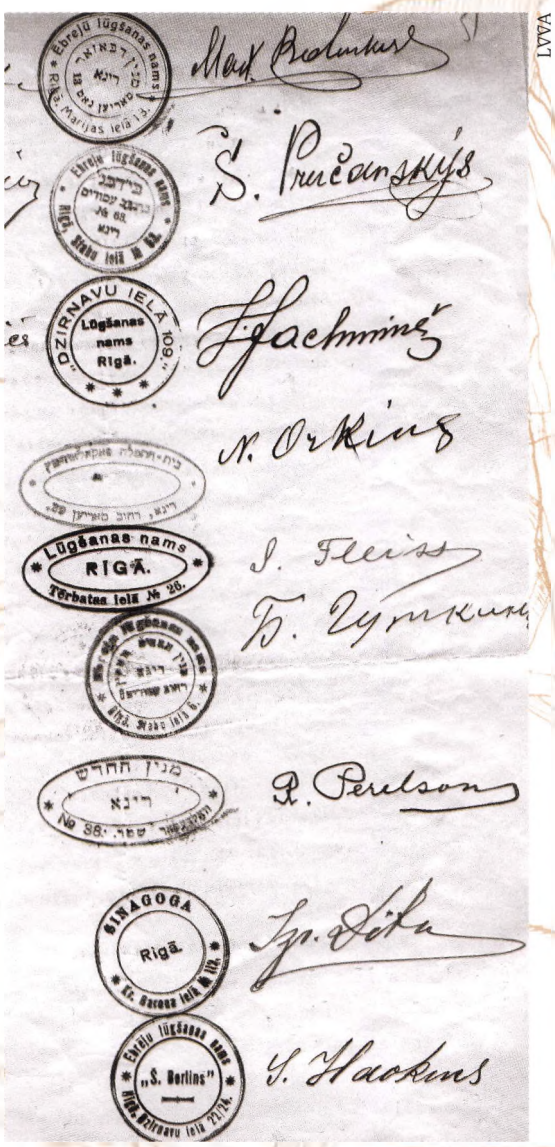
Spieatuve „ZIEDS", Rīga, Jumaras iela 15

M. Zelboviča grāmatas *Ateres Mordhai* titullapa

Титульный лист книги М. Зельбовича «Атерес Мордхай»

The title-page of the book by M. Zelbovich *Ateres Mordchai*

עמוד השער של הספר "*עטרת מרדכי*" מאת הרב מ. זלבוביץ'



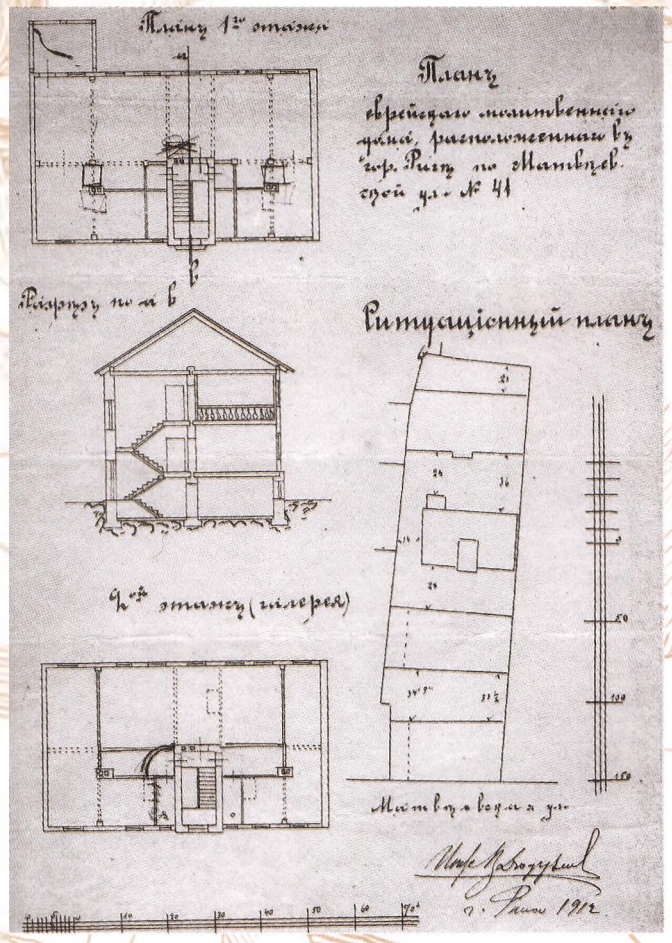
LVVA

Sinagogu un lūgšanu namu pārvalžu zīmogi

Печати правлений синагог и молитвенных домов

Seals of the boards of synagogues and houses of prayer

חותמות הנהלות בתי כנסת



LVVA

План 1-го этажа

План

еврейскаго молитвеннаго дома, расположеннаго въ гор. Ригѣ по Матвѣевской ул. № 41

Разрѣзъ по а b

Ситуаціонный планъ

Матвѣевская ул.

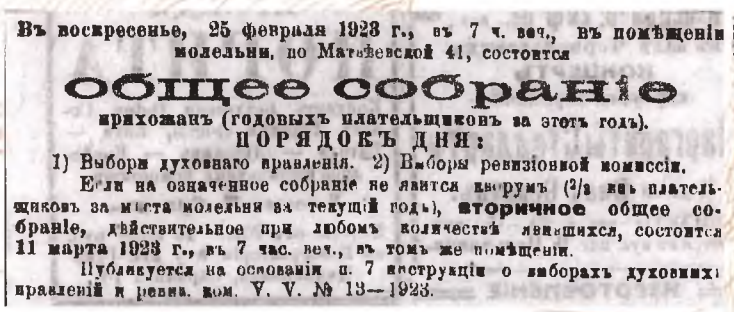
Планъ 2-го этажа (галерея)

Lūgšanu nama Matīsa ielā 41 telpu plāns. 1912. g.

План помещений молитвенного дома, ул. Матиса, 41, 1912 г.

Plan of premises of the house of prayer at 41 Matīsa St. 1912

תוכנית בית הכנסת בריגה, רח' מאטיס 41. שנת 1912



LVVA

Въ воскресенье, 25 февраля 1923 г., въ 7 ч. веч., въ помѣщеніи молельни, по Матѣевской 41, состоится

общее собраніе

прихожанъ (годовыхъ плательщиковъ за этотъ годъ).

ПОРЯДОКЪ ДНЯ:

1) Выборы духовнаго правленія. 2) Выборы ревизіонной комиссіи.

Если на означенное собраніе не явится кворумъ (2/3 изъ плательщиковъ за мѣста молельни за текущій годъ), **вторичное** общее собраніе, дѣйствительное при любомъ количествѣ явившихся, состоится **11 марта 1923 г., въ 7 час. веч., въ томъ же помѣщеніи.**

Публикуется на основаніи п. 7 инструкціи о выборахъ духовныхъ правленій и ревиз. ком. V. V. № 13—1923.

Sludinājums avizē par lūgšanu nama Matīsa ielā 41 vispārējas sapulces sasaukšanu garīgās pārvaldes vēlēšanām. 1923. g.

Объявление в газете о созыве общего собрания молитвенного дома по ул. Матиса, 41, для выборов духовного правления. 1923 г.

Newspaper advertisement regarding the calling of the general meeting for the elections of the spiritual board of the House of Prayer at 41 Matīsa St. 1923

מדעה בעיתון על אסיפה כללית של חברי בית הכנסת ברח 'מאטיס 41, לבחירת ההנהלה הרוחנית. שנת 1923

RĪGA
РИГА
RĪGA
ריגה



MEL

Vecie ebreju kapi. 1930. gadi

Старое еврейское кладбище. 1930-е гг.

The Old Jewish Cemetery. 1930s

בית העלמין היהודי הישן. שנת 1930

LVVA

Отдѣленіе Iое

Гдано 14 дня 1903 г.

№ 2605.

Въ Рижское Городское Полицейское Управленіе.

Строительная коммисія Рижскаго городскаго Управленія имѣетъ честь сообщить, что ею разрѣшена 11 Іюня 1903 года

постройка Каменной Комиссіонеръ Коммиссіей для Богослуженія на кладбищѣ

въ станѣ четвертой класса

на дворовомъ мѣстѣ, расположенномъ въ IV участкѣ Мясницкой

части подъ № 2 по Полтавской улиц. Пъ

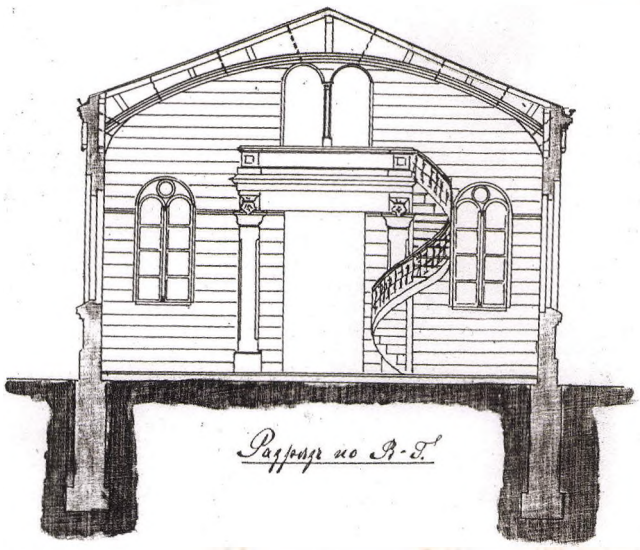
на кладбищѣ

Работы по постройкѣ будутъ производиться

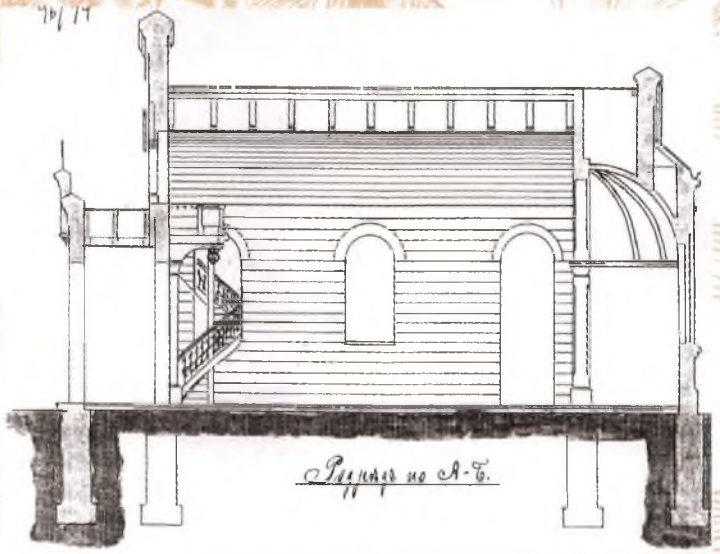
подъ руководствомъ архитектора Н. Мандельштама

руппа Уб

94



Раздѣлъ по А-Б.



Раздѣлъ по А-Б.

LVVA

Kapličas būvprojekts Vecajos ebreju kapos. Arhitekts P. Mandelštams. 1903. g.

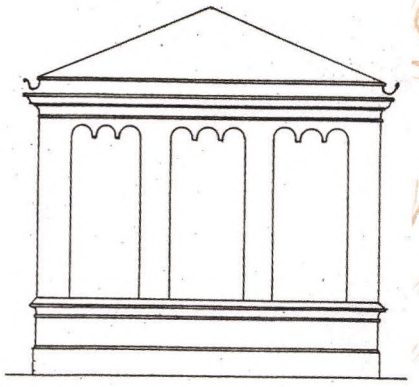
Проект молельни на Старом еврейском кладбище. Архитектор П. Мандельштам. 1903 г.

Construction design for chapel at the Old Jewish cemetery. Architect P. Mandelstam. 1903

תוכנית בנית בית הכנסת בבית העלמין הישן. האדרכל פ. מנדלשטם. שנת 1903

LVVA





Līķu kambara būvprojekts Vecajos ebreju kapos. Arhitekts P. Mandelštams. 1905. g.

Проект покойницкой на Старом еврейском кладбище. Архитектор П. Мандельштам. 1905 г.

Construction design for a mortuary at the Old Jewish cemetery. Architect P. Mandelstam. 1905

תוכנית *בית הטהרה* בבית העלמין הישן. האדריכל פ. מנדלשטם. שנת 1905

MEL



Vecо ebreju kapu siena, 1930. gadi

Стена Старого еврейского кладбища, 1930-е гг.

The wall of the Old Jewish Cemetery, 1930s

חומת בית העלמין היהודי הישן. שנת 1930

RĪGAS JŪRMALA
РИГАС-ЮРМАЛА
RĪGAS JŪRMALA
ריגס יורמלה



BCB



BCB

RĪGAS JŪRMALA – kūrortpilsēta Rīgas apriņķī. Par rīdzinieku atpūtas vietu izmantota kopš 1800. g., kā kūrorts aizsākās 1820. gados. Rīgas Jūrmalas pilsēta izveidojās 1920. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 7863, no tiem ebreji – 181.

BULDURI

Sinagoga Talsu ielā 20. Mūra ēka.

Lūgšanu nams Vidus prospektā 12. Koka ēka, 63 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams Krāslavas ielā 3.

Kantors un šehters – Leibs Atlass.

MAJORI

Jaunā sinagoga *Bet Haknesset Hahadaš,* Viktorijas ielā 25 (33), 210 draudzes locekļi.

DUBULTI

Kulta celtnes:

Lielā vasaras sinagoga, Ceriņu ielā 12. Koka ēka, celta 1904. g., rekonstruēta 1939. g.

Lūgšanu nams *Bet Midraš,* Kļavu ielā 13. Koka ēka, celta 1904. g., rekonstruēta 1938. g., 91 draudzes locekļis.

Lūgšanu nams Dubultu prospektā 97.

Rabīns – Lēvijs Lihtenšteins.

Šehters – Haims Rifs.

РИГАС-ЮРМАЛА (РИЖСКОЕ ВЗМОРЬЕ, RIGAER STRAND) – курортный город в Рижском уезде. Как место отдыха рижан стало использоваться ок. 1800 г., как курорт стало развиваться с 1820-х гг., город образован в 1920 г. Численность населения в 1935 г. – 7863 человека, из них евреев – 181.

БУЛДУРИ (БИЛЬДЕРЛИНГСГОФ, BILDERLINGSHOF)

Синагога, ул. Талсу, 20. Каменное здание.

Молитвенный дом, проспект Видус, 12. Деревянное здание. 63 члена общины.

Молитвенный дом, ул. Краславас, 3

Кантор и резник – Лейб Атлас.

МАЙОРИ (МАЙОРЕНГОФ, MAJORENHOF)

Новая синагога *Бет ха-Кнессет ха-Хадаш,* ул. Викторияс, 25 (33). 210 членов общины.

ДУБУЛТЫ (ДУББЕЛЬН, DUBBELN)

Культовые строения:

Большая летняя синагога, ул. Цериню, 12. Деревянное здание, построено в 1904 г., реконструировано в 1939 г.

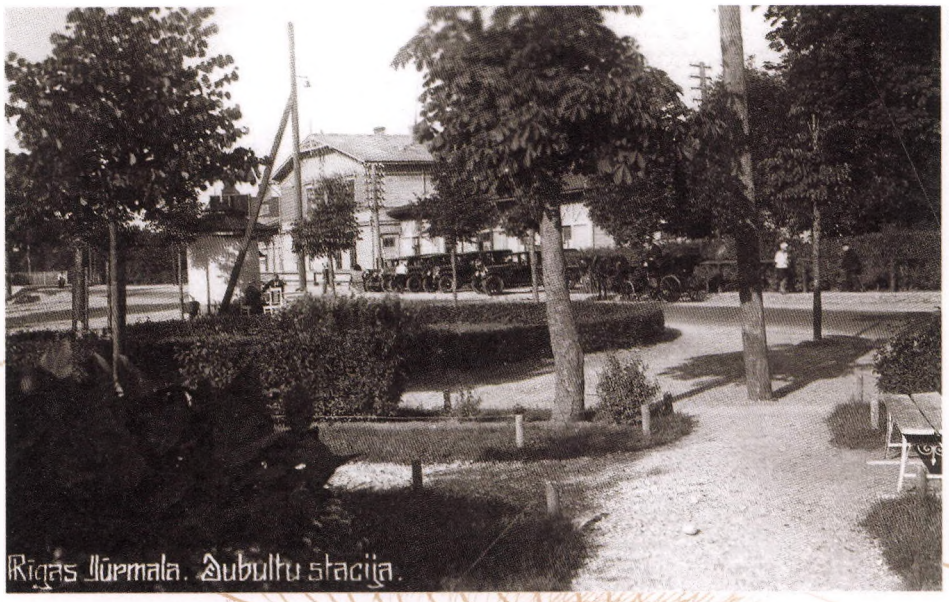
Молитвенный дом *Бет-Мидраш,* ул. Кляву, 13. Деревянное здание, построено в 1904 г., реконструировано в 1938 г. 91 член общины.

Молитвенный дом, проспект Дубултy, 97.

Раввин – Леви Лихтенштейн.

Резник – Хаим Риф.

RĪGAS JŪRMALA
РИГАС-ЮРМАЛА
RĪGAS JŪRMALA
ריגס יורמלה



BCB



BCB

RĪGAS JŪRMALA – a town in the Rīga district. As a recreation place for inhabitants of Rīga is known since 1800 and as a health resort – since the 1820s. The town Rīgas Jūrmala developed in 1920. Population in 1935: 7,863 citizens, including 181 Jews.

BULDURI (BILDERLINGSHOF)

Synagogue at 20 Talsu St., a stone building.
House of prayer at 12 Vidus Boulevard, a wooden building, 63 registered community members.
House of prayer at Krāslavas St. 3

Cantor and ritual slaughterer: Leib Atlas.

MAJORI (MAJORENHOF)

The New Synagogue *Beit HaKnesset HaHadash* at 25 (33) Viktorijas St., 210 registered community members.

DUBULTI (DUBBELN)

Places of worship:

The House of Prayer *Beit HaMidrash* at 13 Kļavu St., a wooden building, constructed in 1904, reconstructed in 1938, 91 registered community members.
The Big Summer Synagogue at 12 Cerinu St., a wooden building, constructed in 1904, reconstructed in 1939.
House of prayer at 97 Dubultu Boulevard.

Rabbi: Levy Lichtenstein.

Ritual slaughterer: Haim Rif.

ריגס יורמלה – משנת 1800 מוכר כאתר מנוחה של תושבי ריגה כאתר מרפא המקום החל להתפתח משנת 1820 במעמד עיר משנת 1920. אוכלוסיה בשנת 1935: 7,863 נפש, מתוכם יהודים – 181.

בולדורי

בית הכנסת שדרות ווידוס 12. מבנה עץ.63 חברי קהילה.
בית הכנסת רחוב טלסו 20. מבנה אבן.
בית הכנסת רחוב קרסלבס 3
השוחט והחזן: לייב אטלס

מייאורי (מיאורענהוף)

בית הכנסת *החדש*: רחוב ויקטוריאס 25 (33) מבנה עץ. 210 חברי קהילה.

דובולטי (דובעלן)

בתי כנסת:

בית הכנסת לימי *קיץ הגדול*. רחוב צריניו 12. מבנה עץ, הוקם בשנת 1904. שוקם בשנת 1939.
בית הכנסת *בית מדרש*: רחוב קליאוו 13, בנה עץ, הוקם בשנת 1904. שוקם בשנת 1938. 91 חברי קהילה.
בית הכנסת ,שדרות דובולטו 97.
הרב: לוי ליכטנשטיין.
השוחט: חיים ריף.

RĪGAS JŪRMALA
РИГАС-ЮРМАЛА
RĪGAS JŪRMALA
ריגס יורמלה



Lūgšanu nams *Bet Midraš*
Молитвенный дом *Бет-Мидраш*
The House of Prayer *Beit HaMidrash*
בית הכנסת *בית מדרש*



Lielā vasaras sinagoga
Большая летняя синагога
The Big Summer Synagogue
בית הכנסת *קיץ הגדול*

Dubultu rabīns L. Lichtenstein



Jaunā sinagoga *Bet Haknesset Hahadaš*, Viktorijas ielā 25 (33)
Новая синагога *Бет ха-Кнессет ха-Хадаш*, ул.Викторияс, 25 (33)
The New Synagogue *Beit HaKnesset HaHadash* at 25 (33) Viktorijas St
(33) 25 רחוב ויקטוריאס :*בית הכנסת החדש*



Sinagoga Talsu ielā 20
Синагога, ул. Талсу, 20
Synagogue at 20 Talsu St.
20 בית הכנסת, רחוב טאלסו

RĪGAS JŪRMALA
РИГАС-ЮРМАЛА
RĪGAS JŪRMALA
ריגס יורמלה



Lūgšanu nams Vidus prosp. 12
Молитвенный дом, просп. Видус, 12
House of prayer at 12 Vidus Boulevard
בית הכנסת, שדרות וידוס 12

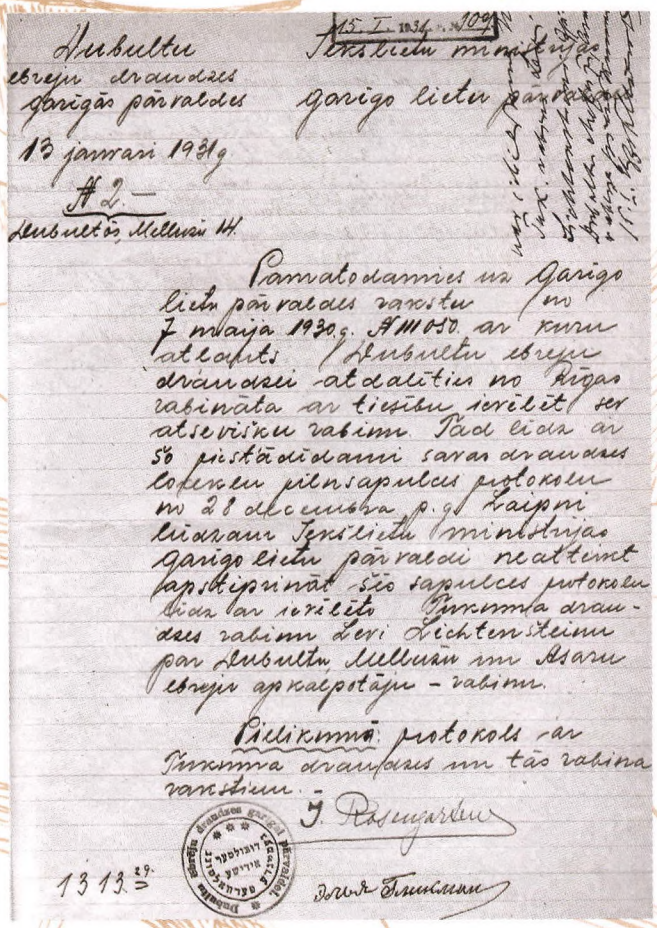


Lūgšanu nams Krāslavas ielā 3
Молитвенный дом, ул. Краславас, 3
House of prayer at 3 Krāslavas St.
בית הכנסת רחוב קרסלבס 3

RĪGAS JŪRMALA
РИГАС-ЮРМАЛА
RĪGAS JŪRMALA
ריגס יורמלה



Lūgšanu nams Dubultu prospektā 97
Молитвенный дом, просп. Дубулту, 97
House of prayer at 97 Dubultu Boulevard
בית הכנסת, שדרות דובולטו 97



LVVA

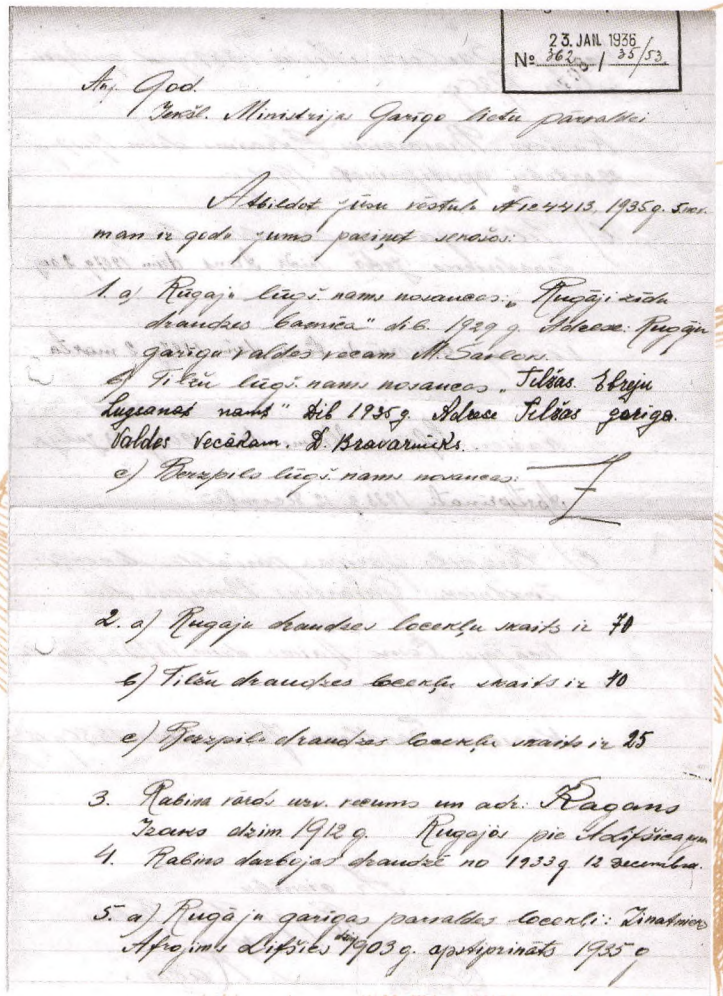
Dubultu ebreju draudzes garīgās pārvaldes priekšlikums par atdalīšanos no Rīgas rabināta. 1931.g

Предложение духовного правления еврейской общины Дубулты об отделении от Рижского раввината. 1931 г.

Proposal of the spiritual board of the Dubulti Jewish community to separate from the Rīga rabbinate, 1931

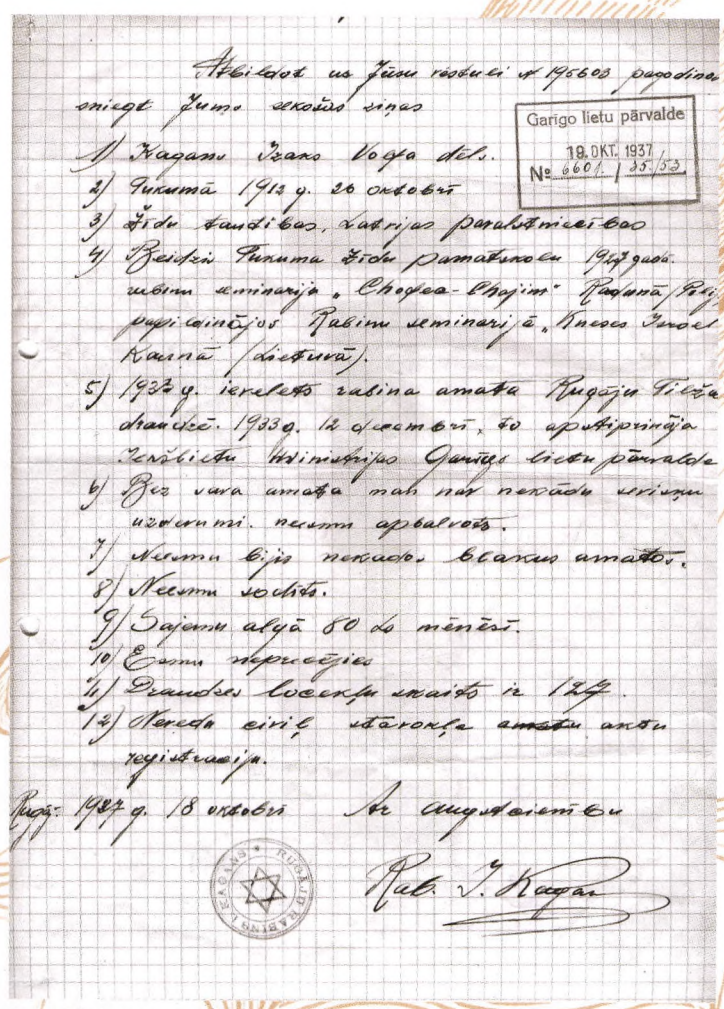
הצעת הקהילה היהודית בדובולטי על היפרדות מרבנות ריגה. שנת 1931

RUGĀJI
РУГАИ
RUGĀJI
רוגאי



23. JAN. 1936
№ 362 / 35/53

Ziņas par Rugāju, Tilžas un Bērzpils draudzēm. 1936. g.
Сведения об общинах в Ругаи, Тилже и Берзпилсе. 1936 г.
Notes on communities in Rugāji, Tilža and Bērzpils, 1936
מסמך תעודי אודות הקהילות ברוגאי, טילז' וברזפילס. שנת 1936



Garīgo lietu pārvalde
19. OKT. 1937
№ 6601 / 35/53

Biogrāfiskās ziņas par rabīnu I. Kaganu. 1937. g.
Биографические сведения о раввине И. Кагане. 1937 г.
Biographical notes on Rabbi I. Kagan, 1937
מסמך תעודי אודות הרב י. קגן. שנת 1937

RUGĀJI – ciems Abrenes apriņķī. Ebreju kopiena izveidojusies 20. gs. sākumā. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 275, no tiem ebreji – 85.

Kulta celtnes:
Lūgšanu nams. Koka ēka, celta 1929. g. 34 draudzes locekļi.

Rabīns – Īzaks Kagans.

Šehters – Afroims Lifšics.

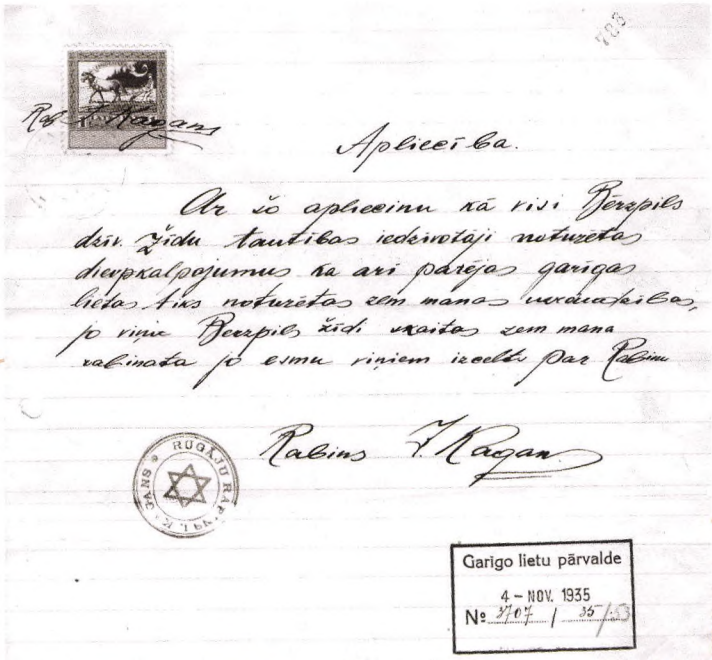
РУГАИ (АЛЕКСАНДРОПОЛЬ, RUGOI) – волостной центр в Абренском уезде. Еврейская община сформировалась в начале XX в. Численность населения в 1935 г. – 275 человек, из них евреев – 85.

Культовые строения:
Молитвенный дом. Деревянное здание, построено в 1929 г. 34 члена общины.

Раввин – Исаак Каган.

Резник – Афроим Лифшиц.

RUGĀJI
РУГАИ
RUGĀJI
רוגאי



Apliecība.

Ar šo apliecinu kā rīvi Bērzpils dziv. Žīdu tautības iedzīvotāji notuzeta dievpakalpojumus kā arī pārējas garīgas lietas tiks noturētas zem manas uzraudzības, p rīņie Bērzpils žīdi vzaita zem mana vadības p esmu rīņiem izcelts par Rabīnu

Rabīns F. Kagan

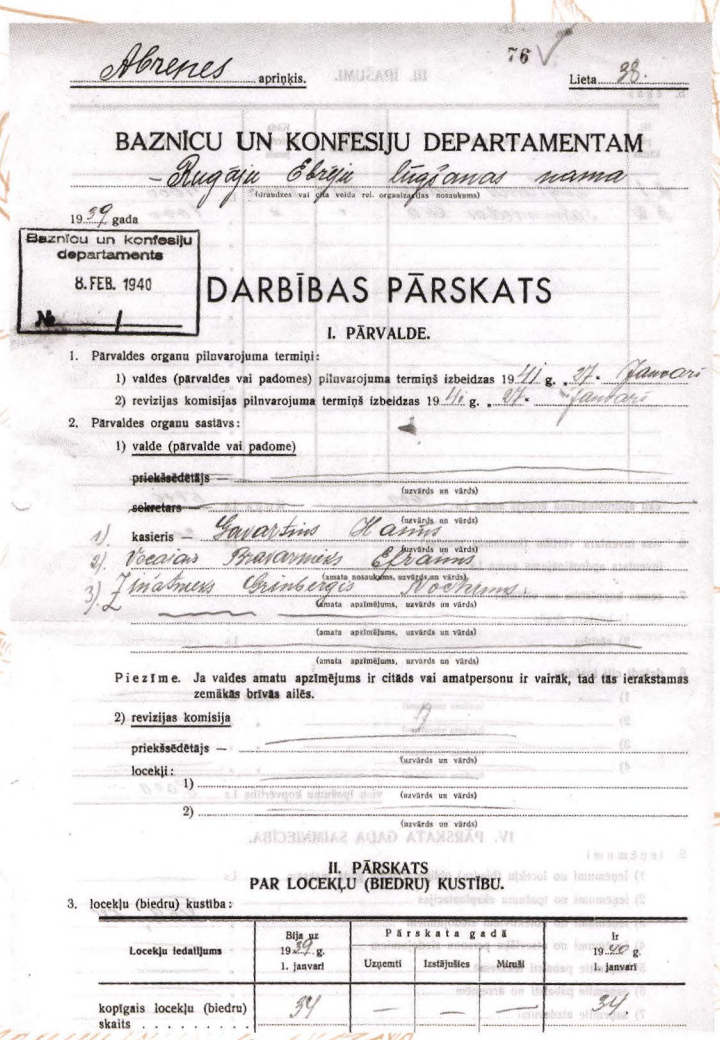
Garīgo lietu pārvalde
4 – NOV. 1935
№ 3707 / 35

Rabīna Ī. Kagana apliecība par Bērzpils draudzes atrašanos viņa uzraudzībā 1935. g.

Свидетельство раввина И. Кагана о нахождении общины Берзпилса в его юрисдикции. 1935 г.

Certificate of Rabbi I. Kagan about the Bērzpils community being under his jurisdiction, 1935

מסמך תעודי מאת הרב י. קגן המאשר שהקהילת ברזפילס נימצאת בתחום אחריותו.
שנת 1935



Abrenes apriņķis. Lieta 38.

BAZNĪCU UN KONFESIJU DEPARTAMENTAM
Rugāju Ebreju lūgšanas nama
(iūrandres vai cita valda rol. organizācijas nosaukums)
19 39 gada

Baznīcu un konfesiju departaments
8. FEB. 1940
№ 1

DARBĪBAS PĀRSKATS

I. PĀRVALDE.

1. Pārvaldes organu pilnvarojuma termiņi:
   1) valdes (pārvaldes vai padomes) pilnvarojuma termiņš izbeidzas 19 41 g. 27. Janvarī
   2) revizijas komisijas pilnvarojuma termiņš izbeidzas 19 41 g. 27. Janvarī
2. Pārvaldes organu sastāvs:
   1) valde (pārvalde vai padome)
   priekšsēdētājs — (uzvārds un vārds)
   sekretārs — (uzvārds un vārds)
   1) kasieris — Javarstins Hanns (uzvārds un vārds)
   2) Vecais Basarmuis Efraims (amata nosaukums, uzvārds un vārds)
   3) Zīmotnes Grīnbergis Kochums (amata apzīmējums, uzvārds un vārds)
   (amata apzīmējums, uzvārds un vārds)
   (amata apzīmējums, uzvārds un vārds)

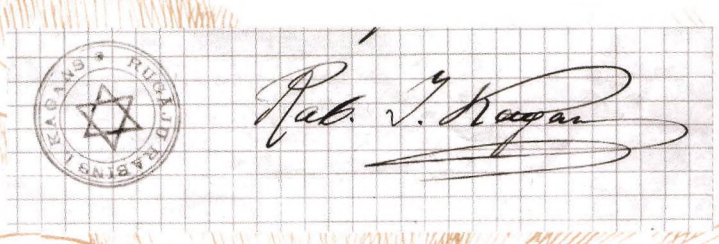
Piezīme. Ja valdes amatu apzīmējums ir citāds vai amatpersonu ir vairāk, tad tās ierakstamas zemākās brīvās ailēs.

   2) revizijas komisija
   priekšsēdētājs — (uzvārds un vārds)
   locekļi: 1) (uzvārds un vārds)
   2) (uzvārds un vārds)

II. PĀRSKATS
PAR LOCEKĻU (BIEDRU) KUSTĪBU.

3. locekļu (biedru) kustība:

Locekļu iedalījums	Bija uz 19 39 g. 1. janvari	Pārskata gadā: Uzņemti	Izstājušies	Miruši	Ir 19 40 g. 1. janvari
kopīgais locekļu (biedru) skaits	34	—	—	—	34



Lūgšanu nama darbības pārskats. 1940. g.

Отчет о деятельности молитвенного дома. 1940 г.

Report of activities of the house of prayer, 1940

דין וחשבון על פעילות בית הכנסת לשנת 1940

RUGĀJI (RUGOI) – a small rural center in the Abrene district. The Jewish community was formed at the beginning of the 20th century. Population in 1935: 275 citizens, including 85 Jews.

Places of worship:
House of prayer, a wooden building, constructed in 1929, 34 registered community members.

Rabbi: Isaak Kagan.

Ritual slaughterer: Aphroim Lifshitz.

רוגאי (אלכסנדרופול) – מרכז במחוז אברנה. הקהילה היהודית התגבשה בתחילת המאה ה- 20.
אוכלוסיה בשנת 1935: 275 נפש, מתוכם יהודים – 85.
בית הכנסת: הוקם בשנת 1929. מבנה עץ, 34 חברי קהילה.
הרב: יצחק קגן.
השוחט: אפרים ליפשיץ.

RŪJIENA
РУИЕНА
RŪJIENA
רויאנה



LFM



LFM

Rūjienas ainava

RŪJIENA – pilsēta Valmieras apriņķī. Miests pie Livonijas ordeņa pils pirmoreiz minēts 1461. g., pilsētas statuss kopš 1920. g. Pirmie ebreji apmetušies 19. gs. beigās. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 4337, no tiem ebreji – 62.

Kulta celtnes:

Sinagoga Brīvības ielā 24. Ēka iegūta 1877. g., rekonstruēta 1939. g. 13 draudzes locekļi.

Rabīns – Jēkabs Grubins.

Kantors un **šehters** – Honons Kapsuds.

РУИЕНА (РУЕН, RUJEN) – город в Валмиерском уезде. Посад у замка Ливонского ордена впервые упоминается в 1461 г., статус города с 1920 г. Еврейские поселенцы появились в конце XIX в. Численность населения в 1935 г. – 4337 человек, из них евреев – 62.

Культовые строения:

Синагога, ул. Бривибас, 24. Здание приобретено в 1877 г., реконструировано в 1939 г. 13 членов общины.

Раввин – Яков Грубин.

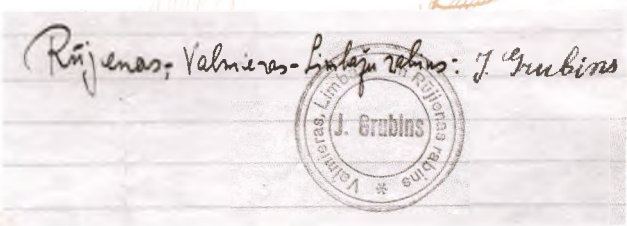
Кантор и резник – Хонон Капсуд.

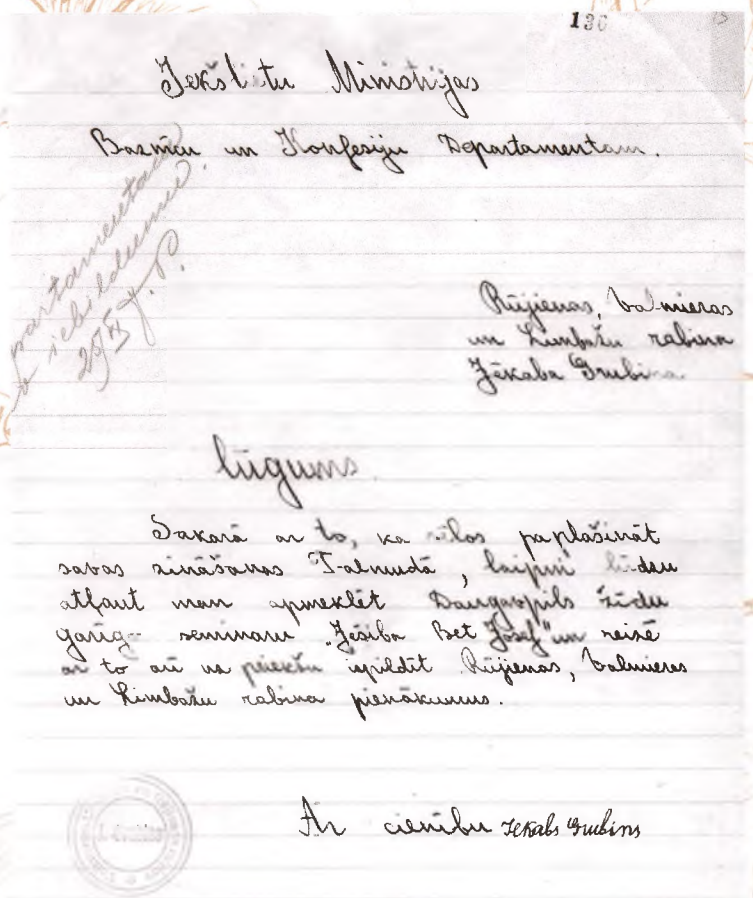
RŪJIENA
РУИЕНА
RŪJIENA
רויאנה



I. DIMENŠTEINS

Sinagoga
Синагога
Synagogue
בית הכנסת





Rabīna J. Grubiņa lūgums atļaut mācīties Daugavpils ješivā *Beit Josef* un turpināt pildīt rabīna pienākumus. 1940. g.

Просьба раввина Я. Грубина разрешить ему учиться в Даугавпилсской иешиве *Бейт-Йосеф* и продолжать исполнять должность раввина. 1940 г.

Rabbi J. Grubin's petition to allow him to study at the Daugavpils Yeshiva *Beit Josef* and continue performing his duties as rabbi. 1940.

בקשת הרב י. גרובין לאשר לימודים בישיבת *בית יוסף* בדאוגאווופילס ולהמשיך לשמש כרב עיר. שנת 1940

RŪJIENA (RUJEN) – a town in the Valmiera district. The township was first mentioned in 1461, granted the status of a town in 1920. Jewish settlers appeared there at the end of the 19th century. Population in 1935: 4,337 citizens, including 62 Jews.

Places of worship:

Synagogue at 24 Brīvības St., the building was purchased in 1877, reconstructed in 1939, 13 registered community members.

Rabbi: Jacob Grubin.

Cantor and **ritual slaughterer:** Honon Kapsud.

רויאנה – עיר במחוז ואלמיירה. מוזכרת לראשונה אצל מסדר הליווני בשנת 1461. במעמד עיר משנת 1920. המתישבים היהודיים הגיעו בסוף המאה ה- 19.

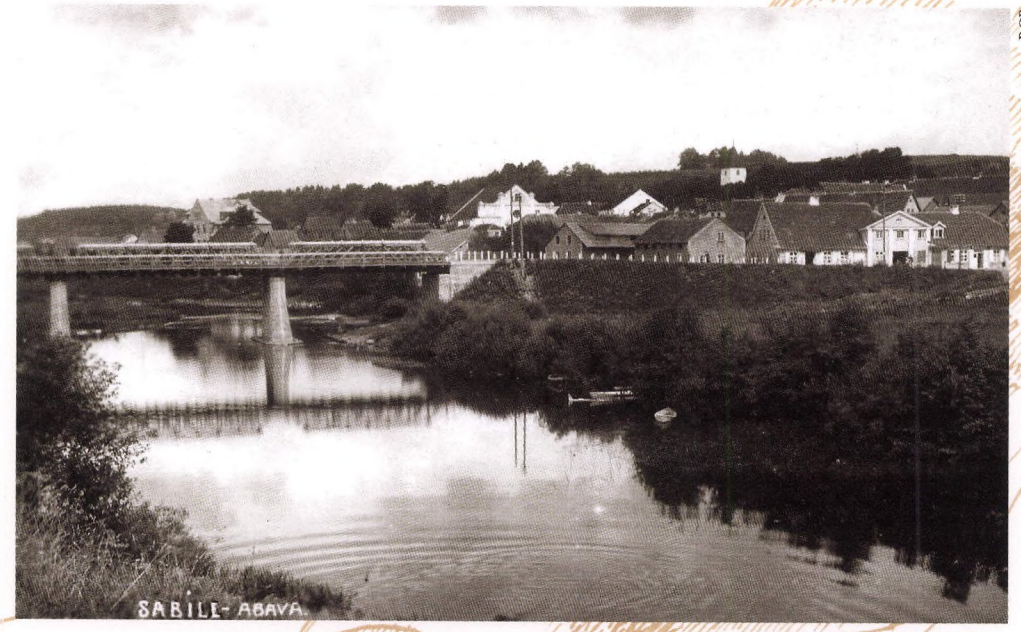
אוכלוסיה בשנת 1935: 4,367 נפש, מתוכם יהודים – 62.

בית הכנסת, רחוב בריבסב 24. הבניין נרכש בשנת 1877. שוקם בשנת 1939. 13 חברי קהילה.

הרב: יעקב גרובין.

חזן והשוחט: חנון קפסוד.

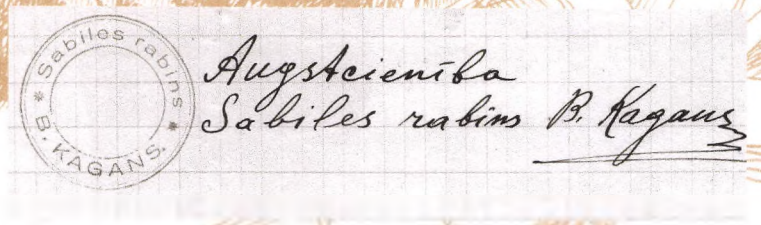
SABILE
САБИЛЕ
SABILE
סבילה



BCB



BCB



SABILE – pilsēta Talsu apriņķī. Pirmoreiz minēta 1253. g., pilsētas tiesības kopš 1917. g. Pirmās ziņas par ebreju iecelotājiem ir no 19. gs. sākuma. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1817, no tiem ebreji – 281.

Kulta celtnes:

Sinagoga Sinagogas ielā. Mūra ēka, celta 1875. g., 66 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Bet Hamidraš*, Sinagogas ielā. Mūra ēka.

Rabīni: Hone Kagans, Benjamins Kagans, Ichoks Segals.

Kantors un **šehters** – Eliass Bērs Slavjacisķis.

САБИЛЕ (ЦАБЕЛЬН, ZABELN) – город в Талсинском уезде. Впервые упоминается в 1253 г., статус города с 1917 г. Первые сведения о еврейских поселенцах относятся к началу XIX в. Численность населения в 1935 г. – 1817 человек, из них евреев – 281.

Культовые строения:

Синагога, ул. Синагогас. Каменное здание, построено в 1875 г., 66 членов общины.

Молитвенный дом *Бет ха-Мидраш*, ул. Синагогас. Каменное здание.

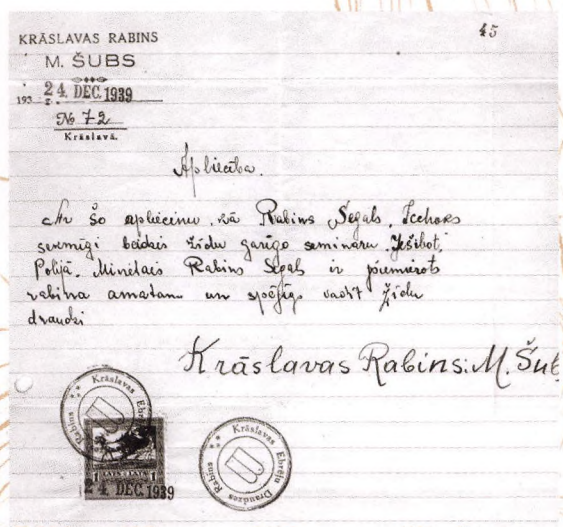
Раввины: Хоне Каган, Беньямин Каган, Ицхок Сегал.

Кантор и резник – Элиас Бер Славяцисский.

SABILE
САБИЛЕ
SABILE
סבילה



Sinagoga
Синагога
Synagogue
בית הכנסת



KRĀSLAVAS RABINS
M. ŠUBS
24. DEC 1939
№ 72
Krāslavā.

Apliecība.

Ar šo apliecinu, ka Rabins Segals, Iecelts
svarīgā bīskaru žīdu garīgo semināru Ješibot
Polijā. Minētais Rabins Segals ir pieņēmīgs
rabīna amatam un spējīgs vadīt žīdu
draudzi

Krāslavas Rabins: M. Šub

Krāslavas Rabīna Amata

24. DEC 1939

Krāslavas Ebreju Draudzes

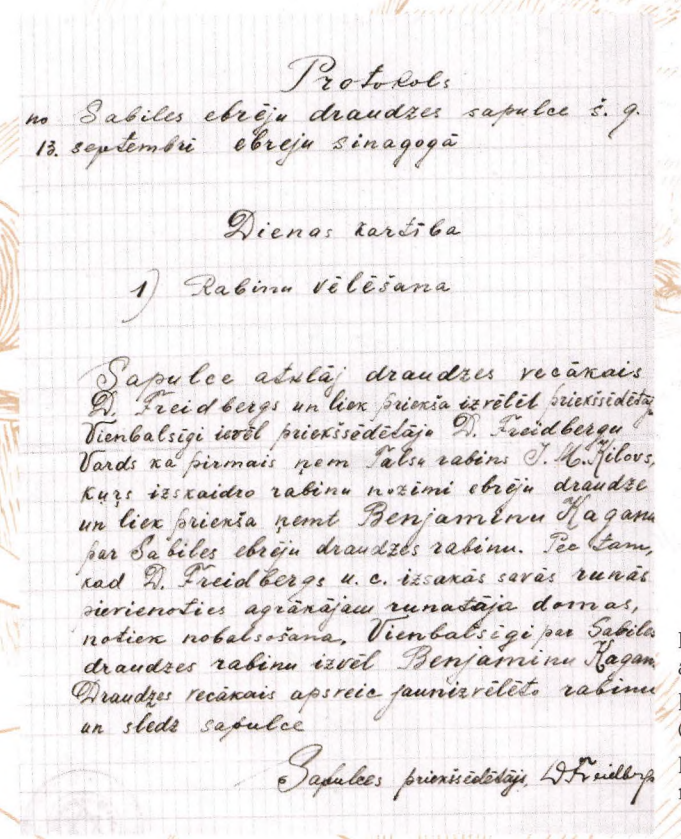
LATVIA

Krāslavas rabīna M. Šuba apliecinājuma dokuments par I. Segala piemērotību rabīna amatam. 1939. g.

Свидетельство раввина Краславы М. Шуба о соответствии И. Сегала должности раввина. 1939 г.

Certificate of Krāslava Rabbi M. Shub concerning I. Segal's suitability for the rabbi's position. 1939

מסמך הסמכה לרבנות של הרב י. סגל ע"י רבה של קרסלבה הרב מ. שוב. שנת 1939



Protokols
no Sabiles ebreju draudzes sapulces š. g.
13. septembrī ebreju sinagogā

Dienas kartība

1) Rabinu vēlēšana

Sapulce atklāj draudzes vecākais
D. Freidbergs un liek priekšā izvēlēt priekšsēdētāju
Vienbalsīgi ievēl priekšsēdētāju D. Freidbergu
Vards kā pirmais ņem Talsu rabīns J. M. Kilovs,
kurš izskaidro rabīnu nozīmi ebreju draudzē
un liek priekšā ņemt Benjamīnu Kaganu
par Sabiles ebreju draudzes rabīnu. Pēc tam,
kad D. Freidbergs u. c. izsakās savās runās
pierienoties agrākajam runnatāja domas,
notiek nobalsošana. Vienbalsīgi par Sabiles
draudzes rabīnu izvēl Benjamīnu Kaganu.
Draudzes vecākais apsveic jaunizvēlēto rabīnu
un sludina sapulci

Sapulces priekšsēdētājs D. Freidbergs

Draudzes locekļu sapulces protokols par B. Kagana ievēlēšanu Sabiles rabīna amatā. 1931. g.

Протокол собрания членов общины об избрании Б. Кагана раввином Сабиле. 1931 г.

Record of the community members' meeting on the elections of B. Kagan as rabbi of Sabile. 1931

פרוטוכל אסיפת חברי הקהילה על בחירת הרב ב. קגן. שנת 1931

SABILE (ZABELN) – a town in the Talsi district. First mentioned in 1253, granted the status of a town in 1917. The first information regarding Jewish settlers dates back to the beginning of the 19th century. Population in 1935: 1,817 citizens, including 281 Jews.

Places of worship:

Synagogue on Sinagogas St., a stone building, constructed in 1875, 66 registered community members. The House of Prayer *Beit HaMidrash* on Sinagogas St., a stone building.

Rabbis: Hone Kagan, Benjamin Kagan, Itzhok Segal.

Cantor and **ritual slaughterer:** Elias Ber Slavyatsissky.

סבילה (צאבלן) – עיר במחוז טלסי. מוזכרת לראשונה בשנת 1253. במעמד עיר משנת 1917. המידע הראשוני על המתיישבים היהודים הראשונים מתייחס לתחילת המאה ה- 19.
אוכלוסיה בשנת 1935: 1,817 נפש, מתוכם יהודים – 281.

בתי כנסת:

בית הכנסת, רחוב סינגוגס. מבנה אבן, הוקם בשנת 1875.
66 חברי קהילה.

בית הכנסת *בית המדרש*, רח' סינגוגס. מבנה אבן.

הרבנים: הרב חנן קגן, הרב בנימין קגן, הרב יצחק סגל.

החזן והשוחט: אליאס בער סלויאציסקי.

SALDUS
САЛДУС
SALDUS
סלדוס



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת

SALDUS – pilsēta Kuldīgas apriņķī. Pirmoreiz minēta 1253. g., daļējas pilsētas tiesības kopš 1894. g., pilsētas tiesības kopš 1917. g. Ebreju apmetnes parādījušās 19. gs. otrā pusē. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 4410, no tiem ebreji – 329.

Kulta celtnes:
Sinagoga Sinagogas ielā 4.
Lūgšanu nams Miera ielā 4. Ķieģeļu ēka, celta 1879. g., rekonstruēta 1939. g. Locekļu skaits abās draudzēs – 113.

Rabīni: Mendels Ērlihs, Ichoks Segals.

Šehters – Gabriels Hiršs Cauzmers.

САЛДУС (ФРАУЕЭНБУРГ, FRAUENBURG) – город в Кулдигском уезде. Впервые упоминается в 1253 г., частичный статус города с 1894 г., статус города с 1917 г. Еврейские поселенцы появились во второй половине XIX в. Численность населения в 1935 г. – 4410 человек, из них евреев – 329.

Культовые строения:
Синагога, ул. Синагогас, 4.
Молитвенный дом, ул. Миера, 4. Кирпичное здание, построено в 1879 г., реконструировано в 1939 г. 113 членов обеих общин.

Раввины: Мендель Эрлих, Ицхок Сегал.

Резник – Габриель Гирш Цаузмер.

SALDUS
САЛДУС
SALDUS
סלדוס



ספר

דברי מנחם

לעבר להוה ולעתיד. מיוסד לפי פי התורה

חלק ראשון (ספר בראשית)

מאת

מנחם מענדיל בהר"ר משה בנדם זי"ל ערליך,
אבד"ק סלדוס מדינה לטבי,
מלפנים רב ואביד בקי ביסטריץ וקימעניישאק
מדינת פולין.

שנת ר"תרצ"ה ריגא

Seifer

Divrei Menachem

ihō Rabina M. ĒRLICHA, Saldū

I. daļa

Pagātnei, tagadnei un nākotnei, dibināta uz bibeles pamatiem (Breischit)

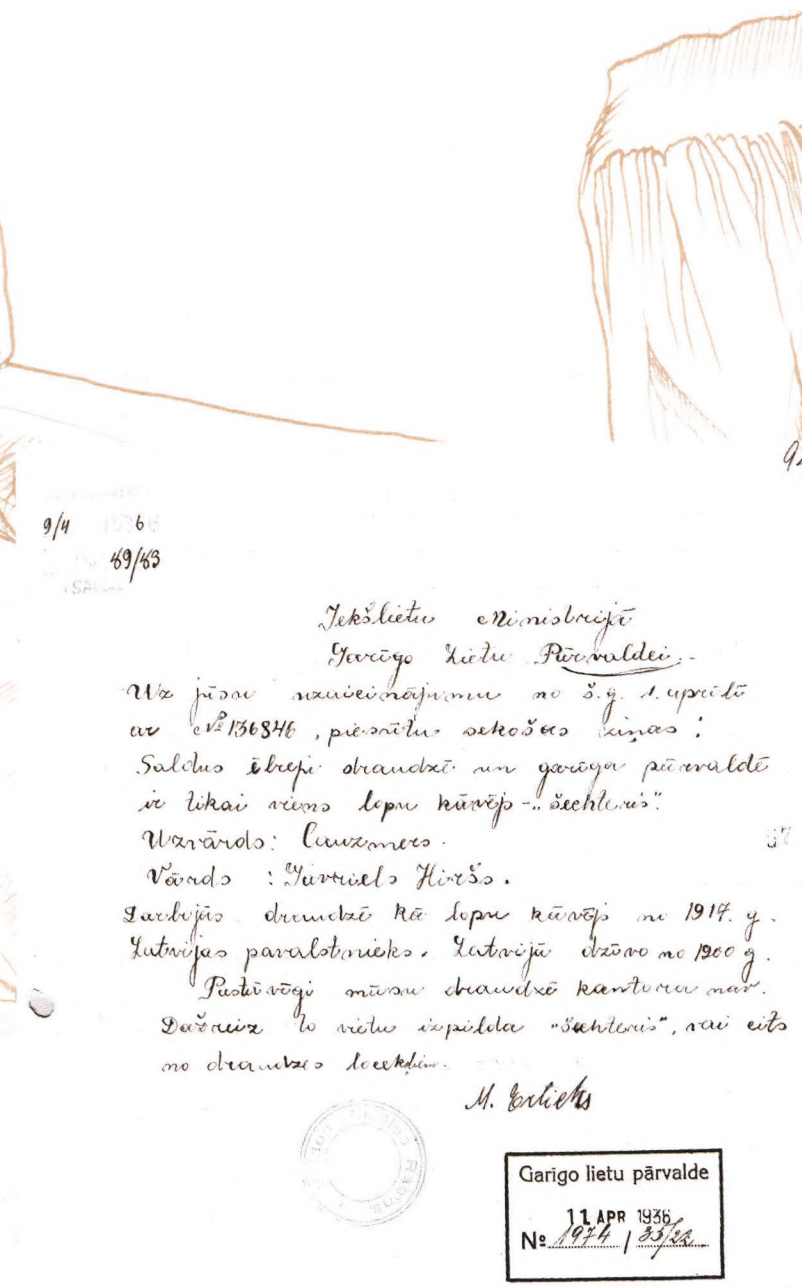
Izdevniecība „Dilika Dicher"
Rigā, Marijas ielā 6.

Rabīna M. Ērliha grāmatas *Divrei Menahem* titullapa. 1935. g.

Титульный лист книги раввина М. Эрлиха «Диврей Менахем». 1935 г.

The title page of Rabbi M. Erlich's book *Divrei Menachem*. 1935

עמוד השער של הספר "*דברי מנחם*" מאת הרב מ. ארליך. שנת 1935



9/4 6
49/43

Jekšlietu ministrijai
Garīgo lietu Pārvaldei.

Uz jūsu rakstiem no š.g. 1. aprīļa
ar № 136846, pieņemtu sekošas ziņas:
Saldus ebreju draudzē un garīgo pārvaldē
ir tikai viens locekļu kārtējs - „šehteris".
Vārds: Cauzmers.
Vārds: Gavriels Hirša.
Darbojās draudzē kā locekļu kārtējs no 1917. g.
Latvijas pavalstnieks. Latvijā dzīvo no 1900 g.
Pastāvēgi mūsu draudzē kantora nav.
Dažreiz kā vietu izpilda „šehteris", vai cits
no draudzes locekļiem.

M. Erlichs

Garīgo lietu pārvalde
11 APR 1936
№ 1974 / 33/22

Rabīna M. Ērliha sniegtās biogrāfiskās ziņas par šehteru G. H. Cauzmeru. 1936. g.

Биографические сведения о резнике Г. Г. Цаузмере, представленные раввином М. Эрлихом. 1936 г.

Rabbi M. Erlich's biographical notes on ritual slaughterer G. H. Tsausmer, 1936

המלצת הרב מ. ארליך על השוחט ג. ג. צאוזמר. שנת 1936

SALDUS (FRAUENBURG) – a town in the Kuldīga district. First mentioned in 1253, limited status of a town since 1894, granted the status of a town in 1917. The Jewish settlers appeared in the second half of the 19th century. Population in 1935: 4,410 citizens, including 329 Jews.

Places of worship:
Synagogue at 4 Sinagogas St.
House of prayer at 4 Miera St., a brick building, constructed in 1879, reconstructed in 1939, 113 registered members of both communities.

Rabbis: Mendel Erlich, Itzhok Segal.

Ritual slaughterer: Gabriel Hirsh Tsausmer.

סלדוס (פראואנבורג) – עיר במחוז קולדיגה. מוזכרת לראשונה בשנת 1253. במעמד עיר חלקי משנת 1894. במעמד עיר משנת 1917. היהודים ראשונים הגיעו בחצי השני של המאה ה- 19. אוכלוסיה בשנת 1935: 4,410 נפש, מתוכם יהודים – 329.

בתי כנסת:
בית הכנסת, רחוב סינגוגס 4.
בית הכנסת, רחוב מיארה 4. מבנה לבנים, הוקם בשנת 1879. שוקם בשנת 1939. 113 חברי קהילה

הרבנים: הרב מענדל ארליך, הרב יצחק סגל.

השוחט: גבריאל הירש צאוזמר.

SILENE
СИЛЕНЕ
SILENE
סילנה

RABINS
L. GOLOVČINERS
SILENĒ, ILLŪKSTES APR.
Brivibas ielā 58

LVVA

Garīgo lietu pārvaldei

Rigā

P.L.

Ļoti pieliekam no mūsu rabina L. Golovčinera parakstīta savienīga solījumu, un lūdzam atzīmēt jūsu sarakstos, ka mūsu bijušī apdzīvotā vieta vairs nesauc „Borovka" bet „Silenē".

Bornes ebreju ticības Zēbrju Sinagogas draudze
Silenē

Vecākais H. M. Freipins
Kasieris: Abrahamsoviečs
Sekretieris: M. Geitlins

Silenē 30. Septembrī
1937. g.

Garīgo lietu pārvalde
2 – OKT. 1937
№ 6233 / 35/56.

Draudzes valdes paziņojums par apdzīvotās vietas Borovka nosaukuma maiņu uz Silene. 1937. g.

Сообщение правления общины об изменении названия Боровка на Силене. 1937 г.

Notification of the community board on the replacement of the name Borovka with Silene. 1937

הודעת הנהלת הקהילה על שנוי שם מבורובקה לסילנה. שנת 1937

LVVA

Rīgas Diecēzes Konsistorijai
Lūgums

20

Bagātīgā un Konfesiju
Departamenta Direktora kgn.

Silenes rabīna
Lazara Golovčinera

lūgums.

Sakarā ar to, ka jau ilgus gadus apmeklēju augstskolu un ceru arī turpmāk beigt, man jāuzturas arī Rigā.

Sal apstākļu dēļ laipni lūdzu atļaut man dzīvot Rigā un arī uz priekšu izpildīt Silenes rabīna pienākumus.

Pagodinos paskaidrot ka rabīna pienākumus esmu, kopš šīs izpildījis uz vietas. Tā piemēram, zem manas vadības pag gadā tika Silenē pārbūvēta reliģiska pirts saskaņā ar modernas tehnikas prasībām u. tt.

Arī uz priekšu izpildīšu visus Silenes rabīna pienākumus

Augstcieņībā
L. Golovčins

L. Golovčinera lūgums atļaut turpmāk dzīvot Rīgā sakarā ar studijām Latvijas Universitātē un turpināt pildīt Silenes rabīna pienākumus. 1940. g.

Просьба Л. Головчинера разрешить впредь жить в Риге в связи с учебой в Латвийском университете и исполнять обязанности раввина Силене. 1940 г.

L. Golovchiner's request to let him live in Rīga due to his studies at the University of Latvia and also to officiate as rabbi in Silene. 1940

בקשת הרב ל. גולובצ'ינר לאישור מגורים בריגה, בשל לימודיו באוניברסיטה הלטבית ולהמשיך לשמש כרב בסילנה. 1940

SILENE – ciems Ilūkstes apriņķī. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1022, no tiem ebreji – 189.

Kulta celtnes:
Sinagoga Dīķa ielā 1. Koka ēka, celta 1875. g.
Sinagoga K. Barona ielā 4. Koka ēka, celta 1908. g.
Locekļu skaits abās draudzēs – 139.

Rabīni: Kalmans Peiross, Lazars Golovčiners.

Šehters – Josifs Šaulevičs.

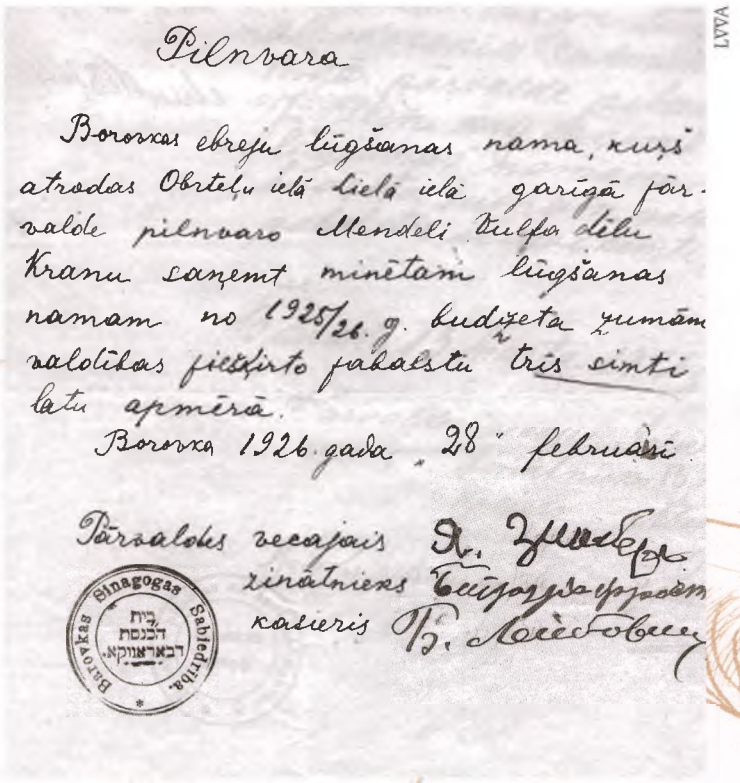
СИЛЕНЕ (БОРОВКА, BOROVKA) – волостной центр в Илукстском уезде. Еврейская община сформировалась в XIX в. Численность населения в 1935 г. – 1022 человека, из них евреев – 189.

Культовые строения:
Синагога, ул. Дикя, 1. Деревянное здание, построено в 1875 г.,
Синагога, ул. К. Барона, 4. Деревянное здание, построено в 1908 г. 139 членов обеих общин.

Раввины: Калман Пейрос, Лазарь Головчинер.

Резник – Иосиф Шаулевич.

SILENE
СИЛЕНЕ
SILENE
סילנה



Pilnvara

Borovkas ebreju lūgšanas nama, kurš atrodas Obrtelu ielā Lielā ielā garīgā pārvalde pilnvaro Mendeli Zulfa dēlu Kranu saņemt minētam lūgšanas namam no 1925/26. g. budžeta ņemām valdības piešķirto pabalstu trīs simti latu apmērā.

Borovka 1926. gada 28. februārī.

Pārvaldes vecajais [illegible]
zinātniecs [illegible]
kasieris [illegible]

Borovkas Sinagogas Sabiedrība

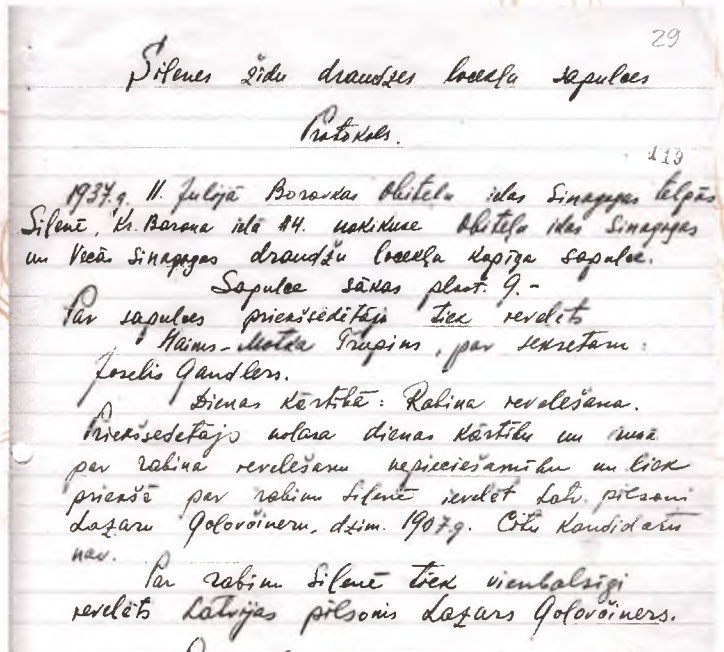
LVVA

Lūgšanu nama garīgās pārvaldes pilnvara M. Krānam saņemt valdības piešķirto pabalstu lūgšanu nama remontam. 1926. g.

Доверенность духовного правления молитвенного дома, выданная М. Крану на получение выделенных правительством средств на ремонт молитвенного дома. 1926 г.

Warrant of the spiritual board of the house of prayer issued to M. Krahn in order to receive the government funds for the repairs of the house of prayer, 1926

יפוי כח מאת ההנהלה הרוחנית של בה"כ לם. קראן לקבלת כספים שהוקצבו ע"י הממשלה לשפוץ בה"כ. שנת 1926



29

Silenes žīdu draudzes locekļu sapulces protokols.

119

1937.g. 11. julijā Borovkas Obrtelu ielas Sinagogas telpās Silenē, K. Barona ielā 4. mājā Obrtelu ielas Sinagogas un Vecā Sinagogas draudžu locekļu kopīga sapulce.

Sapulce sākas plkst. 9.-

Par sapulces priekšsēdētāju tiek ievēlēts Haims-Motela Zupins, par sekretāru: Jozelis Gandlers.

Dienas kārtībā: Rabīna ievēlēšana.

Priekšsēdētājs nolasa dienas kārtību un runā par rabīna ievēlēšanu nepieciešamību un lūdz priekšā par rabīnu Silenē ievēlēt Latv. pilsoni Lazaru Golovčineru, dzim. 1907.g. Citu kandidatu nav.

Par rabīnu Silenē tiek vienbalsīgi ievēlēts Latvijas pilsonis Lazars Golovčiners.

Priekšsēdētājs slēdz sapulci plkst. 9.20.

Sapulces priekšsēdētājs: H.M. Zupins

Sekretārs J. Gandlers.

Draudzes locekļu sapulces protokols par rabīna ievēlēšanu. 1937. g.

Протокол собрания членов религиозной общины о выборах раввина. 1937 г.

Record of the community members' meeting on the elections of rabbi. 1937

פרוטוכל אסיפת חברי הקהילה על בחירות הרב. שנת 1937

SILENE (BOROVKA) – a small rural center in the Ilūkste district. The Jewish community was formed in the 19th century. Population in 1935: 1,022 citizens, including 189 Jews.

Places of worship:

Synagogue at 1 Dīķa St., a wooden building, constructed in 1875.

Synagogue at 4 K. Barona St., a wooden building, constructed in 1908, 139 registered members of both communities.

Rabbis: Kalman Peiros, Lazar Golovchiner.

Ritual slaughterer: Joseph Shaulevich.

סילנה (בורובקה) – מרכז במחוז אילוקסטה. הקהילה היהודית התגבשה המאה ה- 19.

אוכלוסיה בשנת 1935: 1,022 נפש, מתוכם יהודים – 189.

בתי כנסת:

בית הכנסת, רחוב ליקה 1. מבנה עץ, הוקם בשנת 1875.

בית הכנסת, רחוב קרישינה בארונה 4. מבנה עץ, הוקם בשנת 1908. 139 חברים בשתי הקהילות.

הרבנים: הרב אליעזר גולובצ'ינר, הרב קלמן פרות.

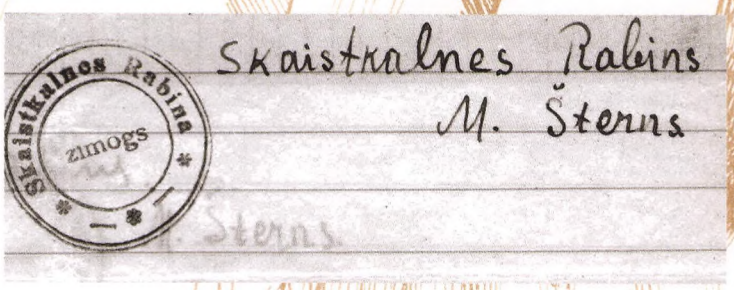
השוחט: יוסף שאולביץ'.

SKAISTKALNE
СКАЙСТКАЛНЕ
SKAISTKALNE
סקייסטקלנה



MEL

Sinagoga
Синагога
Synagogue
בית הכנסת



SKAISTKALNE – ciems Bauskas apriņķī. Pirmoreiz minēts 1489. g. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. vidū. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 760, no tiem ebreji – 125.

Kulta celtnes:
Sinagoga Tirgus laukumā. Mūra ēka. 110 draudzes locekļi.

Rabīni: Ābrams Jankels Rozins, Movša Šterns.

Šehteri: Jankels Gails, Iciks Hilels Milners.

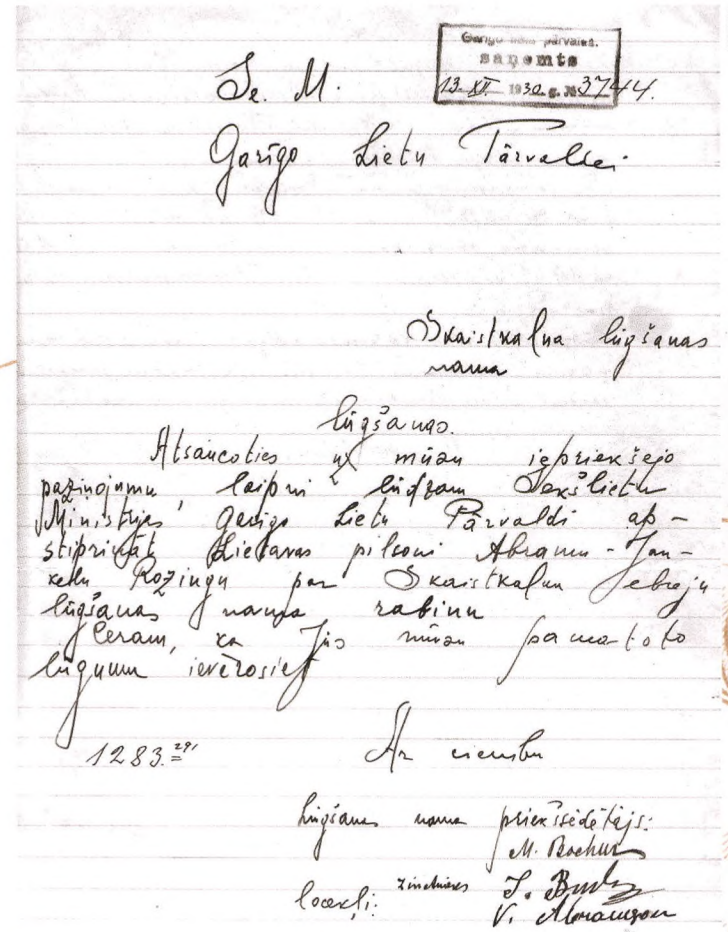
СКАЙСТКАЛНЕ (ШЁНБЕРГ, SCHÖNBERG) – волостной центр в Бауском уезде. Впервые упоминается в 1489 г. Еврейская община сформировалась в середине XIX в. Численность населения в 1935 г. – 760 человек, из них евреев 125.

Культовые строения:
Синагога на пл. Тиргус. Каменное здание. 110 членов общины.

Раввины: Абрам Янкель Розин, Мовша Штерн.

Резники: Янкель Гайл, Ицик Гилель Мильнер.

SKAISTKALNE
СКАЙСТКАЛНЕ
SKAISTKALNE
סקייסטקלנה


LVVA

Garīgo lietu pārvalde
saņemts
13. XI 1930. g. № 3744.

Sv. M.
Garīgo Lietu Pārvaldei.

Skaistkalna lūgšanas nama

Lūgšanas.

Atsaucoties uz mūsu iepriekšējo paziņojumu, lūdzam Jūsu Ministrijas Garīgo Lietu Pārvaldi apstiprināt Viebalgas pilsoni Abraham-Jankelu Rozinu par Skaistkalnas ebreju lūgšanas nama rabīnu.

Ceram, ka Jūs mūsu pamatoto lūgumu ievērosiet.

1283.

Ar cieņu

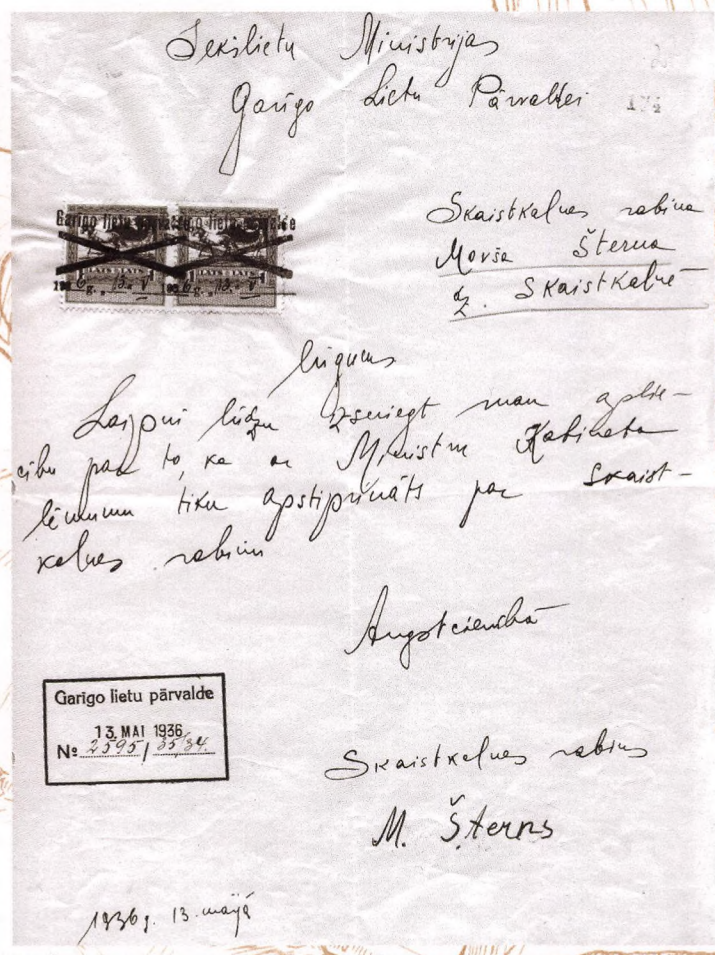
lūgšanas nama priekšsēdētājs: M. Rochmiļevičs
locekļi: [illegible] L. Bunkis
V. Abramsons

Lūgšanu nama ģarīgās pārvaldes lūgums apstiprināt A. J. Rozinu par Skaistkalnes rabīnu. 1930. g.

Прошение духовного правления молитвенного дома об утверждении А. Я. Розина раввином в Скайсткалне. 1930 г.

Petition of the spiritual board of the house of prayer to appoint A. Y. Rosen as rabbi in Skaistkalne, 1930

בקשת הנהלת הרוחנית בית הכנסת לאישור הרב א. י. רוזין למשרת רב בקהילת סקייסטלנה. שנת 1930


LVVA

Ekzilietu Ministrijas
Garīgo Lietu Pārvaldei

Skaistkalnes rabīna Morša Šterna d. Skaistkalnē

Lūgums

Lūdzu lūgšu izsniegt man apliecību par to, ka es Ministrijas ēkšķiniem tiku apstiprināts par Skaistkalnes rabīnu

Augstcieņā

Skaistkalnes rabīns
M. Šterns

Garīgo lietu pārvalde
№ 2595/3534
13. MAI 1936

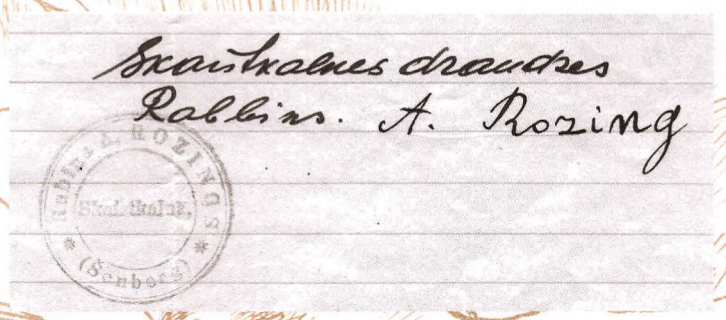
1936. g. 13. maijā

M. Šterna lūgumraksts izsniegt apliecību viņa apstiprināšanai par Skaistkalnes rabīnu. 1936. g.

Прошение М. Штерна выдать свидетельство об утверждении его в должности раввина в Скайсткалне. 1936 г.

M. Stern's petition for a certificate confirming his appointment to the position of rabbi in Skaistkalne, 1936

בקשת הרב מ. שטרן לקבלת אישור על היותו רב בסקייסטקלנה. שנת 1936


Skaistkalnes draudzes
Rabbins. A. Rozing

SKAISTKALNE (SCHÖNBERG) – a small rural center in the Bauska district. First mentioned in 1489. The Jewish community was formed in the middle of the 19th century. Population in 1935: 760 citizens, including 125 Jews.

Places of worship:
Synagogue at the Tirgus Square, a stone building, 110 registered community members.

Rabbis: Abraham Yankel Rosen, Movsha Stern.

Ritual slaughterers: Yankel Gail, Itzik Hilel Milner.

סקייסטקלנה (שוינברג) – מרכז במחוז באוסק, מוזכרת לראשונה בשנת 1486. הקהילה היהודית התגבשה באמצע של המאה ה- 19. אוכלוסיה בשנת 1935: 760 נפש, מתוכם יהודים – 125.
בית הכנסת, ברחבת המסחר. מבנה אבן. 110 חברי קהילה.
הרבנים: הרב אברהם יעקב רוזין, הרב משה שטרן.
השוחטים: יעקב גאיל, יצחק הלל מילנר.

SMILTENE
СМИЛТЕНЕ
SMILTENE
סמילטנה



BCB



BCB

SMILTENE – pilsēta Valkas apriņķī. Pils minēta jau 14. gs., apmetne – 1427. g., pilsētas tiesības kopš 1920. g. Pirmās ebreju apmetnes parādījās 19. gs. beigās. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 3754, no tiem ebreji – 221.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams Galdnieku ielā 2. Mūra ēka, celta 1939. g., 182 draudzes locekļi.

Rabīni: Lipmans Lēvenštams, Leizers Pinkovičs, Boruhs Donhins.

Šehters – Mendels Šlahters.

СМИЛТЕНЕ (СМИЛЬТЕН, SMILTEN) – город в Валкском уезде. Крепость упоминается уже в XIV в., а поселение – в 1427 г., статус города с 1920 г. Первые еврейские поселенцы появились в конце XIX в. Численность населения в 1935 г. – 3754 человека, из них евреев – 221.

Культовые строения:

Молитвенный дом, ул. Галдниеку, 2. Каменное здание, построено в 1939 г., 182 члена общины.

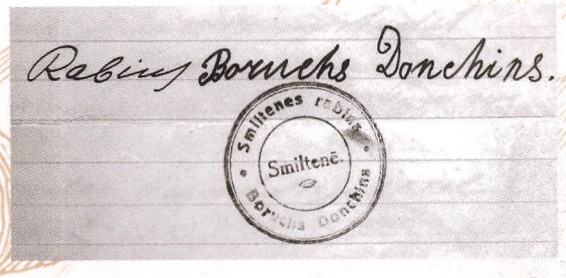
Раввины: Липман Левенштам, Лейзер Пинкович, Борух Донхин.

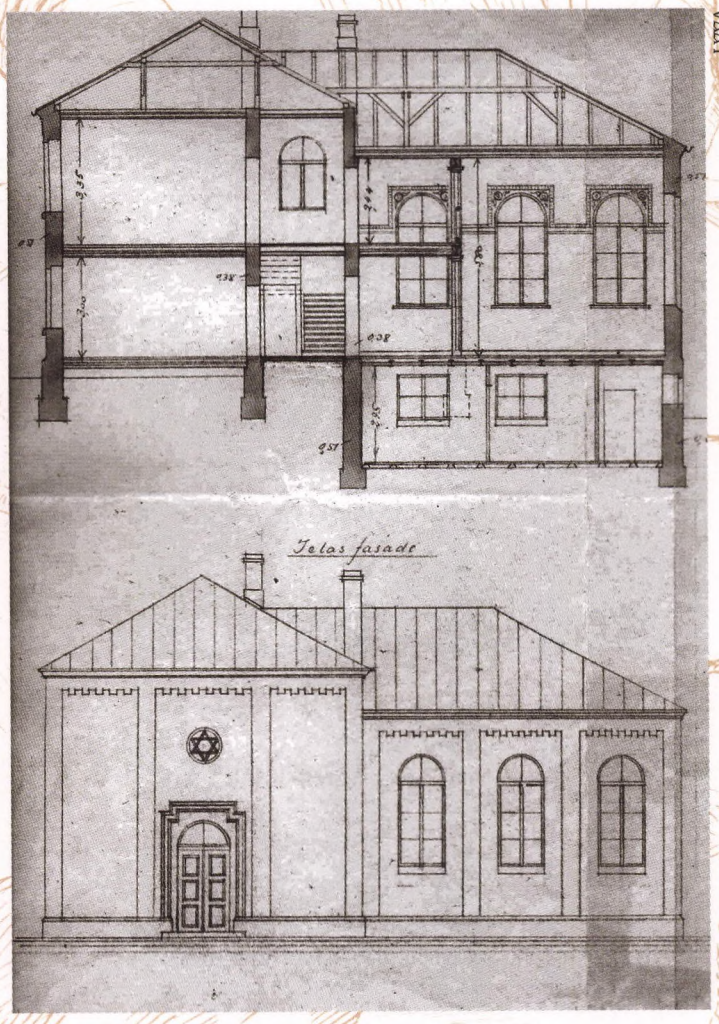
Резник – Мендель Шлахтер.

SMILTENE
СМИЛТЕНЕ
SMILTENE
סמילטנה



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת





LVVA

Lūgšanu nama būvprojekts. Fragments. 1927. g.
Проект молитвенного дома. Фрагмент. 1927 г.
Construction design for a house of prayer. Fragment. 1927
תוכנית בית הכנסת. שנת 1927

SMILTENE (SMILTEN) – a town in the Valka district. The fortress was already mentioned in the 14th century, a settlement – in 1427, granted the status of a town in 1920. The first Jewish settlements appeared at the end of the 19th century. Population in 1935: 3,754 citizens, including 221 Jews.

Places of worship:
House of prayer at 2, Galdnieku St., a stone building, constructed in 1939, 182 registered community members.

Rabbis: Lipman Levenstamm, Leizer Pinkovich, Boruch Donchin.

Ritual slaughterer: Mendel Shlachter.

סמילטנה – עיר במחוז ואלקה. המבצר מוזכר כבר במאה ה- 14. היישוב בשנת 1427. במעמד עיר משנת 1920. התיישבות יהודים ראשונים החלה בסוף המאה ה- 19.
אוכלוסיה בשנת 1935: 3,754 נפש, מתוכם יהודים – 221.
בית הכנסת, רחוב גלדנייקו 2. מבנה אבן, הוקם בשנת 1939.
182 חברי קהילה.
הרבנים: הרב ליפמן לוינשטם, הרב ברוך דונחין, הרב אליעזר פנקוביץ'.
השוחט: מענדל שלאכטר.

SUBATE
СУБАТЕ
SUBATE
סובטה



MEL



BCB

SUBATE – pilsēta Ilūkstes apriņķī. Pirmoreiz minēta 1570. g.; līdz 1894. g. Subate sastāvēja no divām daļām: Vecsubate un Jaunsubate, pilsētas tiesības kopš 1917. g. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. vidū. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1489, no tiem ebreji – 387.

Kulta celtnes:

Sinagoga *Hasidim*, Jelgavas ielā 1. Koka ēka, celta 1880. g., 21 draudzes locekļis.

Sinagoga *Hasidim*, Domes ielā 9. Ēka celta 1902. g.

Sinagoga *Misnagdim*, Krasta ielā 2. Koka ēka, celta 1879. g., 35 draudzes locekļi.

Sinagoga *Misnagdim*, Domes ielā 9. Koka ēka, celta 1902. g., 30 draudzes locekļi.

Rabīns – Jankels Epšteins.

Šehters – Ābrams Kacovičs.

СУБАТЕ (СУББАТ, SUBBAT) – город в Илукстском уезде. Впервые упоминается в 1570 г., до 1894 г. состоял из двух частей: Старо- и Ново-Суббат, статус города с 1917 г. Еврейская община сформировалась в середине XIX в. Численность населения в 1935 г. – 1489 человек, из них евреев – 387.

Культовые строения:

Синагога *Хасидим*, ул. Елгавас, 1. Деревянное здание, построено в 1880 г. 21 член общины.

Синагога *Хасидим*, ул. Домес, 9. Здание построено в 1902 г.

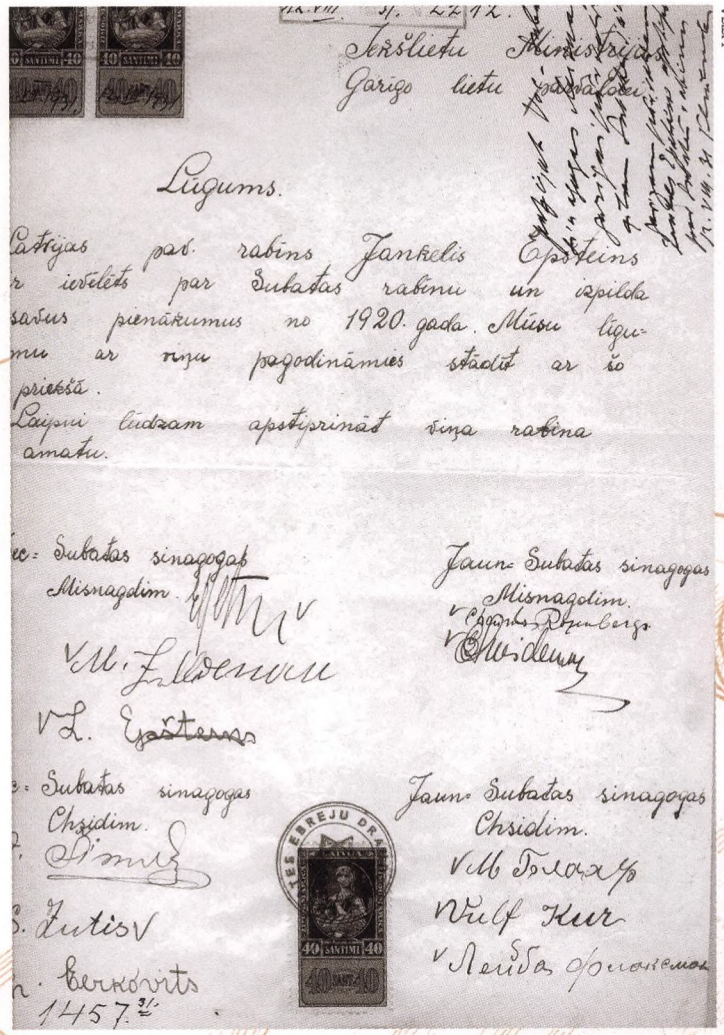
Синагога *Митнагдим*, ул. Краста, 2. Деревянное здание, построено в 1879 г. 35 членов общины.

Синагога *Митнагдим*, ул. Домес, 9. Деревянное здание, построено в 1902 г. 30 членов общины.

Раввин – Янкель Эпштейн.

Резник – Абрам Кацович.

SUBATE
СУБАТЕ
SUBATE
סובטה


Iekšlietu Ministrijai
Garīgo lietu pārvaldei

Lūgums.

Latvijas pav. rabins Jankelis Epšteins ir ievēlēts par Subatas rabīnu un izpildīs savus pienākumus no 1920. gada. Mūsu līgumu ar riņķa pagodināmies stāstīt ar šo priekšā.
Lūgumi lūdzam apstiprināt šīna rabīna amatu.

Jaun-Subatas sinagogas Misnagdim.
V. Epšteins
V. Zilbermanis
V. Epšteins

Jaun-Subatas sinagogas Misnagdim.
V. Epšteins
V. Zilbermanis

Subatas sinagogas Chzidim.
S. Zutis
Ķeršdzirts
1457.

Jaun-Subatas sinagogas Chsidim.
Volf Keir
Nesja Fainermans

LVVA

Sinagogu garīgo pārvalžu lūgumraksts apstiprināt J. Epšteinu Subates rabīna amatā. 1933. g.

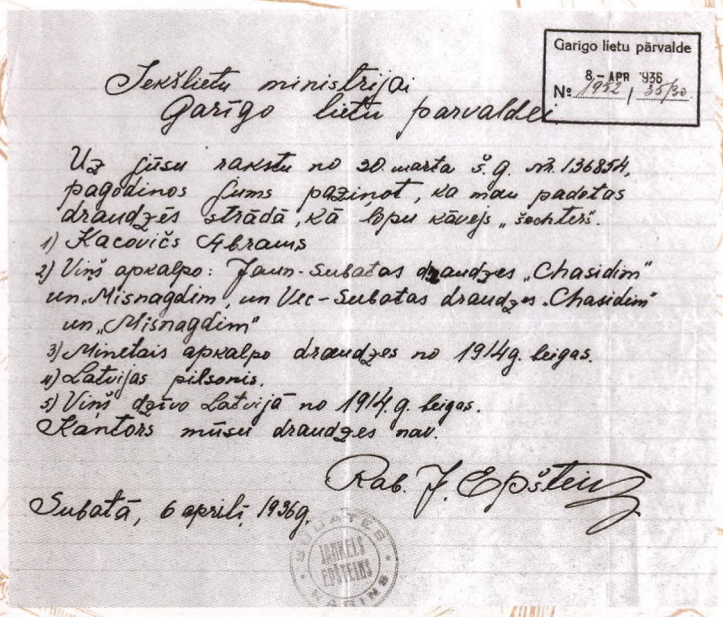
Прошение духовных правлений синагог утвердить Я. Эпштейна в должности раввина в Субате. 1933 г.

Petition of spiritual boards of synagogues to appoint Y. Epstein as rabbi in Subate, 1933

בקשת הנהלה הרוחנית של בתי כנסת לאשר את הרב י. אפשטיין בתפקיד רב עיר סובטה. שנת 1933



Rabbins J. Epšteins


Garīgo lietu pārvalde
8 APR 1936
№ 1992 / 35/30

Iekšlietu ministrijai
Garīgo lietu pārvaldei

Uz jūsu rakstu no 30. marta š. g. ar. 13685/1, pagodinos jums paziņot, ka man padotas draudzēs strādā, kā pēc vārda „šohteŗš".
1) Kacovičs Abraums
2) Viņš apkalpo: Jaun-Subatas draudzes „Chasidim" un „Misnagdim", un Vec-Subatas draudzes „Chasidim" un „Misnagdim"
3) Mūsu dzimis apkalpo draudzes no 1914. g. beigas.
4) Latvijas pilsonis.
5) Viņš dzīvo Latvijā no 1914. g. beigas.
Kantors mūsu draudzes nav.

Subatā, 6 aprilī 1936.
Rab. J. Epšteins

Rabīna J. Epšteina sniegtās biogrāfiskās ziņas par šehteru Ā. Kacoviču. 1936. g.

Биографические сведения о резнике А. Кацовиче, представленные раввином Я. Эпштейном. 1936 г.

Biographical notes on ritual slaughterer A. Katzovich presented by Rabbi Y. Epstein, 1936.

מסמך תעודי אודות השוחט א. קצוביץ' שהוגש ע"י הרב י. אפשטיין. שנת 1936

SUBATE (SUBBAT) – a town in the Ilūkste district. First mentioned in 1570, up to 1894 consisted of Old- and New-Subbat, granted the status of a town in 1917. The Jewish community was formed in the middle of the 19th century. Population in 1935: 1489 citizens, including 387 Jews.

Places of worship:

The Synagogue of *Chassidim* at 1 Jelgavas St., a wooden building, constructed in 1880, 21 registered community members.

The Synagogue of *Chassidim* at 9 Domes St., built in 1902.

The Synagogue of *Mitnagdim* at 2 Krasta St., a wooden building, constructed in 1879, 35 registered community members.

The Synagogue of *Mitnagdim* at 9, Domes St., a wooden building, constructed in 1902, 30 registered community members.

Rabbi: Yankel Epstein.

Ritual slaughterer: Abraham Katzovich.

סובטה – עיר במחוז אילוקסטה. מוזכרת לראשונה בשנת 1570. עד שנת 1894 היו שני חלקי עיר סובטה הישנה וסובטה החדשה. במעמד עיר משנת 1917. הקהילה היהודית התגבשה באמצע המאה ה- 19. אוכלוסיה בשנת 1935: 1,489 נפש, מתוכם יהודים – 387.

בתי כנסת:

בית הכנסת *חסידי*, רחוב ילגבס 1. מבנה עץ, הוקם בשנת 1880. 21 חברי קהילה.

בית הכנסת *חסידים*, רחוב דומס 9. הוקם בשנת 1902.

בית הכנסת *מתנגדים*, רחוב קרסטה 4. מבנה עץ, הוקם בשנת 1879. 35 חברי קהילה.

בית הכנסת *מתנגדים*, רחוב קרסטה 9. מבנה עץ, הוקם בשנת 1902. 30 חברי קהילה.

הרב: יעקב אפשטיין.

השוחט: אברהם קצוביץ'.

TALSI
ТАЛСИ
TALSI
טלסי



BCB



BCB

TALSI – apriņķa pilsēta Kurzemē. Pirmoreiz minēta 1231. g., miests kopš 15. gs., pilsētas tiesības kopš 1917. g. Pirmie ebreji apmetās 19. gs. sākumā, ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. vidū. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 4116, no tiem ebreji – 499.

Kulta celtnes:

Ziemas sinagoga, Kalnu ielā 5. Mūra ēka, celta ap 1850. g., rekonstruēta 1937. g.

Vasaras sinagoga, Kalnu ielā 5. Mūra ēka, celta ap 1857. g., rekonstruēta 1922. g., 127 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams Brīvības ielā 4.

Rabīni: Ābrams Lēvenbergs, Boruhs Zeligs Lēvenbergs.

Šehteri: Haims Leibs Haits, Leizers Idels Kodess.

Kantors – Jankels Icikovičs.

ТАЛСИ (ТАЛЬСЕН, TALSEN) – уездный город в Курземе. Впервые упоминается в 1231 г., местечко с XV в., статус города с 1917 г. Евреи начали селиться в начале XIX в., еврейская община сформировалась в середине XIX в. Численность населения в 1935 г. – 4116 человек, из них евреев – 499.

Культовые строения:

Зимняя синагога, ул. Калну, 5. Каменное здание, построено ок. 1850 г., реконструировано в 1937 г.

Летняя синагога, ул. Калну, 5. Каменное здание, построено ок. 1857 г., реконструировано в 1922 г. 127 членов общин.

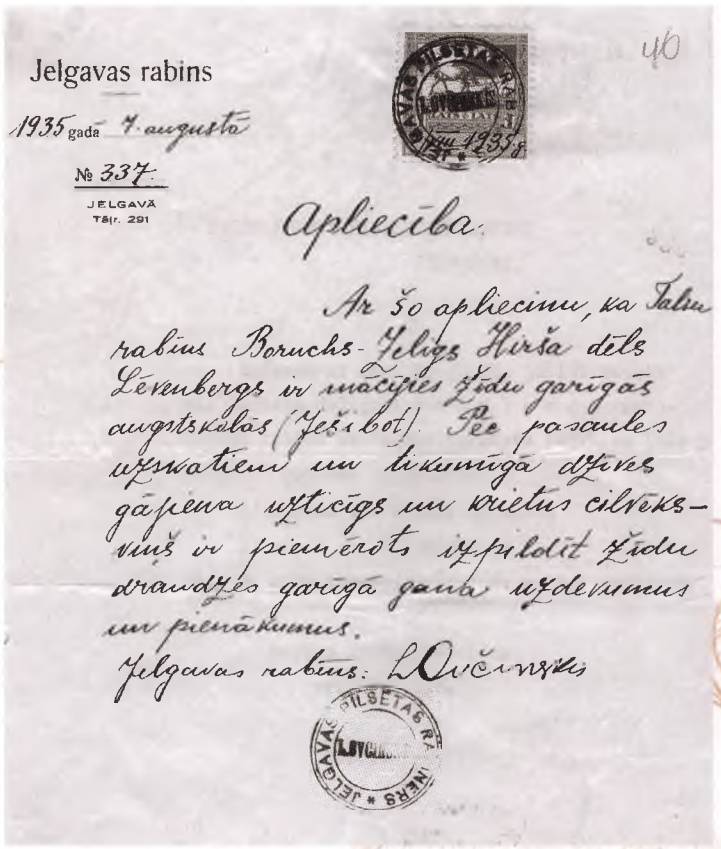
Молитвенный дом, ул. Бривибас, 4.

Раввины: Абрам Левенберг, Борух Зелиг Левенберг.

Резники: Хаим Лейб Хаит, Лейзер Идель Кодес.

Кантор – Янкель Ицикович.

TALSI
ТАЛСИ
TALSI
טלסי

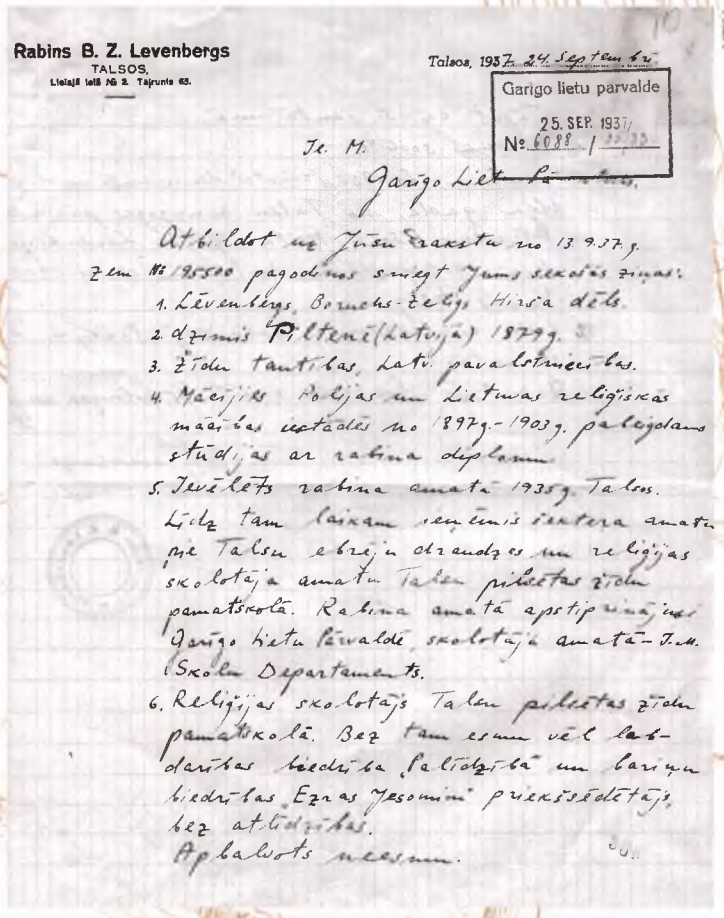


Jelgavas rabīna L. Ovčinska apliecinājums par Talsu rabīna B. Z. Lēvenberga piemērotību rabīna amatam. 1935. g.

Свидетельство раввина Елгавы Л. Овчинского о соответствии Б. З. Левенберга должности раввина 1935 г.

Certificate of Jelgava Rabbi L. Ovchinsky concerning B. Z. Levenberg's suitability for the rabbi's position. 1935

הסמכה לרבנות של הרב ב. ז. לוינברג ע"י הרב ל. אובצ'ינסקי, רבה של ילגבה. שנת 1935



Biogrāfiskās ziņas par rabīnu B. Z. Lēvenbergu. 1937. g.

Биографические сведения о раввине Б. З. Левенберге. 1937 г.

Biographical notes on Rabbi B. Z. Levenberg. 1937

מסמך תיעודי אודות הרב ב. ז. לוינברג. שנת 1937

TALSI (TALSEN) – a district town in the Kurzeme province. First mentioned in 1231, a township since the 15th century, granted the status of a town in 1917. Jews settled there at the beginning of the 19th century, the Jewish community was formed in the middle of the 19th century. Population in 1935: 4,116 citizens, including 499 Jews.

Places of worship:

The Winter Synagogue at 5 Kalnu St., a stone building, constructed in ~1850, reconstructed in 1937.

The Summer Synagogue at 5 Kalnu St., a stone building, constructed in ~1857, reconstructed in 1992, 127 registered community members.

House of prayer at 4 Brīvības St.

Rabbis: Abraham Levenberg, Boruch Zelig Levenberg.

Ritual slaughterers: Haim Leib Hait, Leizer Idel Kodes.

Cantor: Yankel Itzikovich.

טלסי – עיר מחוז בחבל קורזמה, מוזכרת לראשונה בשנת 1231. עיירה ממאה ה- 15. במעמד עיר משנת 1917. הקהילה היהודית התגבשה באמצע המאה ה- 19.

אוכלוסיה בשנת 1935: 4,116 נפש, מתוכם יהודים – 499.

בתי כנסת:

בית הכנסת *חורף*, רחוב קלנו 5. מבנה אבן, הוקם בערך בשנת 1850, שוקם בשנת 1937.

בית הכנסת *קיץ*, רחוב קלנו 5. מבנה אבן, הוקם בערך בשנת 1857, שוקם בשנת 1922. 127 חברים בקהילות.

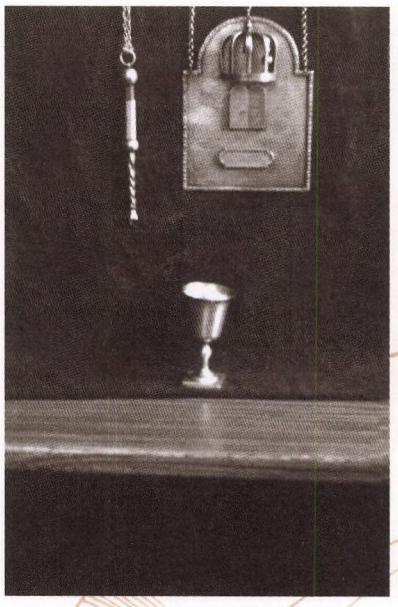
בית הכנסת, רחוב בריביבס 4.

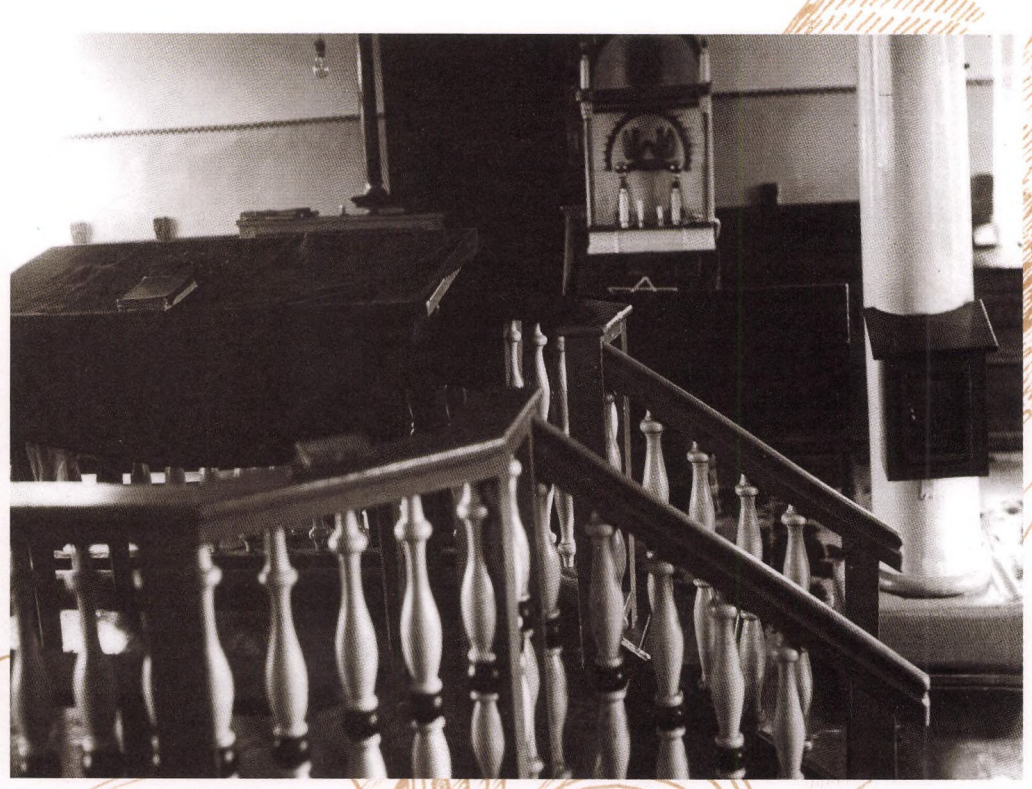
הרבנים: הרב ברוך זליג לוינברג, הרב אברהם לוינברג.

השוחטים: חיים לייב חייט, אליעזר אידל קודש.

החזן: יעקב איציקוביץ'.

TALSI
ТАЛСИ
TALSI
טלסי





Ziemas sinagoga. Interjers
Зимняя синагога. Интерьер
The Winter Synagogue. Interior
בית הכנסת *חורף* עיצוב פנים



Ziemas sinagoga
Зимняя синагога
The Winter Synagogue
בית הכנסת *חורף*

TALSI
ТАЛСИ
TALSI
טלסי



Vasaras sinagoga
Летняя синагога
The Summer Synagogue
בית הכנסת קיץ



Vasaras sinagoga. Interjers
Летняя синагога. Интерьер
The Summer Synagogue. Interior
בית הכנסת קיץ עיצוב פנים

Rabins B. Z. Levenbergs
TALSOS,
Lielajā ielā № 2. Tāļrunis 65.

TUKUMS
ТҰКҰМС
TUKUMS
טוקומס



BCB



BCB



BCB

TUKUMS – apriņķa pilsēta Zemgalē. Pirmoreiz minēta 1253. g., miests kopš 1445. g., pilsētas tiesības kopš 1795. g. Ebrejiem bija atļauts apmesties pēc Kurzemes hercogistes pievienošanas Krievijas impērijai (1795), kopiena izveidojusies ap 1800. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 8144, no tiem ebreji – 953.

Kulta celtnes:

Lielā sinagoga, Elizabetes ielā 3. Mūra ēka, celta 1865. g. *Mazā* sinagoga *Bet Midraš*, Elizabetes ielā 8. Mūra ēka, celta 1866. g., rekonstruēta 1928. g. Locekļu skaits abās draudzēs – 299.

Rabīni: Eliezers Lihtenšteins, Lēvijs Lihtenšteins.

Kantori un **šehteri**: Berels Kalmans, Haims Ichaks Slavjacisķis.

ТҰКҰМС (ТҰККҰМ, TUCKUM) – уездный город в Земгале. Впервые упоминается в 1253 г., местечко с 1445 г., статус города с 1795 г. Евреям было разрешено селиться после присоединения Курляндского герцогства к Российской империи (1795), община сформировалась к 1800 г. Численность населения в 1935 г. – 8144 человека, из них евреев – 953 .

Культовые строения:

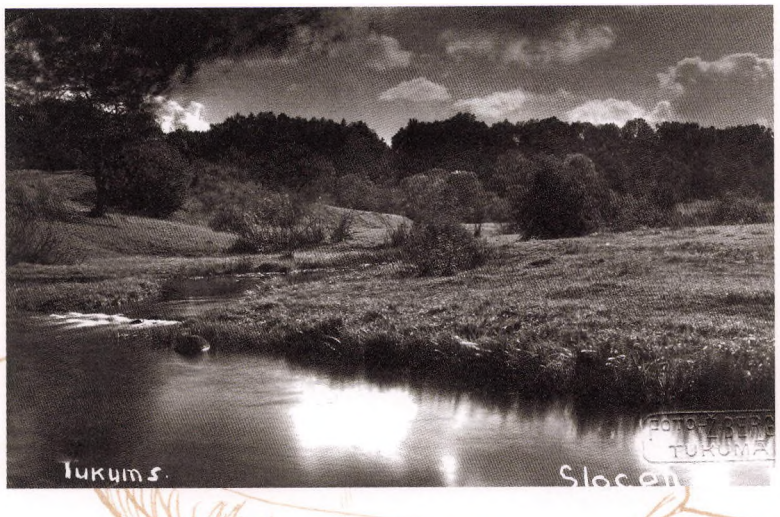
Большая синагога, ул. Элизабетес, 3. Каменное здание, построено в 1865 г.

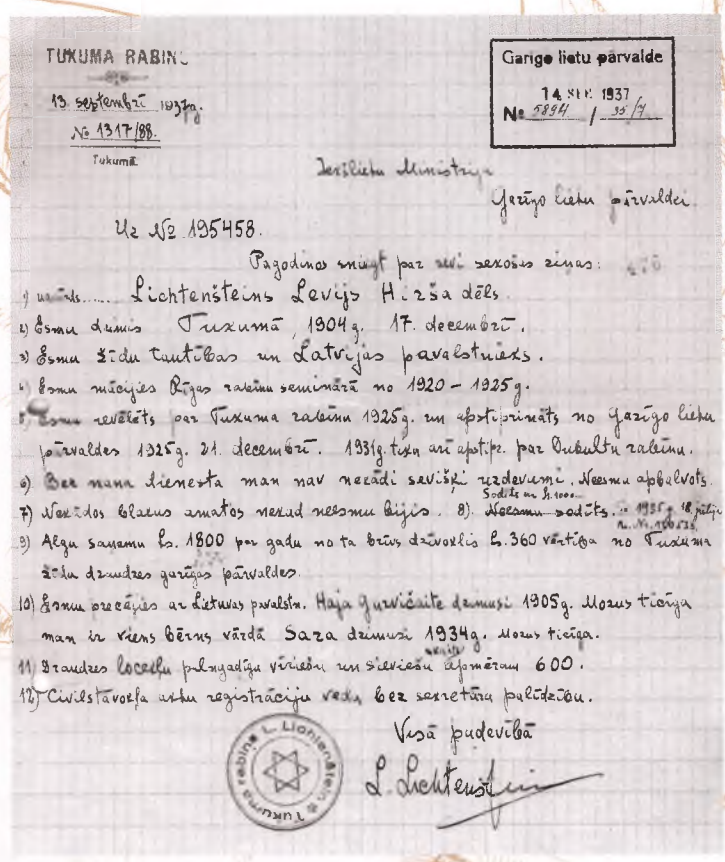
Малая синагога *Бет-Мидраш*, ул.Элизабетес, 8. Каменное здание, построено в 1866 г., реконструировано в 1928 г. 299 членов обеих общин.

Раввины: Элиэзер Лихтенштейн, Леви Лихтенштейн.

Канторы и **резники:** Берел Калман, Хаим Ицхак Славяцисский.

TUKUMS
ТУКУМС
TUKUMS
טוקומס





TUKUMA RABINS

13. septembrī 1937.g.
No 1317/88.
Tukumā.

Garīgo lietu pārvalde
14 SEPT. 1937
No 5894 / 35/4

Ieņēmumu Ministrija
Garīgo lietu pārvaldei.

Uz № 195458.

Pagodina sniegt par sev sekošas ziņas:

1) uzvārds..... Lichtenšteins Levijs Hirša dēls.
2) Esmu dzimis Tukumā, 1904 g. 17. decembrī.
3) Esmu žīdu tautības un Latvijas pavalstnieks.
4) Esmu mācījies Rīgas rabīnu seminārā no 1920 – 1925 g.
5) Esmu iecelts par Tukuma rabīnu 1925 g. un apstiprināts no Garīgo lietu pārvaldes 1925 g. 21. decembrī. 1931 g. tika arī apstiprināts par Durbenes rabīnu.
6) Bez manā dienesta man nav nekādi sevišķi nopelni. Neesmu apbalvots.
7) Nekādos blakus amatos nekad neesmu bijis. 8) Neesmu sodīts. Sodīts ar 1000.- 1935 g. 18 janvāri ar № 160 §35.
9) Algu saņemu Ls. 1800 par gadu no ta brīža dzīvokļa Ls. 360 vērtībā no Tukuma pilsētas dzīvokļu komisijas.
10) Ģimenes precējies ar Lietuvas pavalstn. Haja Gurvičaite dzimusi 1905 g. Mozus ticīga man ir viens bērns vārdā Saza dzimusi 1934 g. Mozus ticīga.
11) Draudzes locekļu pilnvarojuma vīrieši un sievietes ejamēram 600.
12) Civilstāvokļa aktu reģistrāciju veda bez sevišķa palīdzēju.

Vissā pašcieņā
L. Lichtenšteins

L. Lichtenstein
rabīns

Biogrāfiskās ziņas par rabīnu L. Lihtenšteinu. 1937. g.
Биографические сведения о раввине Л. Лихтенштейне. 1937 г.
Biographical notes on Rabbi L. Lichtenstein. 1937
מסמך תיעודי אודות הרב ל. ליכטנשטיין. שנת 1937

TUKUMS (TUCKUM) – a district town in the Zemgale province. First mentioned in 1253, a township since 1445, granted the status of a town in 1795. Jews were allowed to settle there after Courland had been annexed by the Russian Empire (1795). The Jewish community was formed in ~1800. Population in 1935: 8,144 citizens, including 953 Jews.

Places of worship:

The Great Synagogue at 3 Elizabetes St., a stone building, constructed in 1865.

The Small Synagogue *Beit Midrash* at 8 Elizabetes St., a stone building, constructed in 1866, reconstructed in 1928, 299 registered members of both communities.

Rabbis: Eliezer Lichtenstein, Levy Lichtenstein.

Cantors and **ritual slaughterers:** Berel Kalman, Haim Itzhak Slavyatsissky.

טוקומס – עיר מחוז בחבל זמגלה. מוזכרת לראשונה בשנת 1253. עיירה משנת 1445. במעמד עיר משנת 1795. עם צירוף קורלנדיה לרוסיה באותה שנה, הותר ליהודים להתיישב במקום. הקהילה היהודית התגבשה בשנת 1800.

אוכלוסיה בשנת 1935: 8,144 נפש, מתוכם יהודים – 953.

בתי כנסת:

בית הכנסת *הגדול*, רחוב אליזבטס 3. מבנה אבן, הוקם בשנת 1865.

בית הכנסת *הקטן בית מדרש*, אליזבטס 8. מבנה אבן, הוקם בשנת 1866. שוקם בשנת 1928. בשתי הקהילות 299 חברים.

הרבנים: הרב אליעזר ליכטנשטיין, הרב לוי ליכטנשטיין.

השוחטים והחזנים: בערל קלמן, יצחק סלויאציסקי.

TUKUMS
ТУКУМС
TUKUMS
טוקומס



Lielā sinagoga
Большая синагога
The Great Synagogue
בית הכנסת *הגדול*

TUKUMS
ТУКУМС
TUKUMS
טוקומס

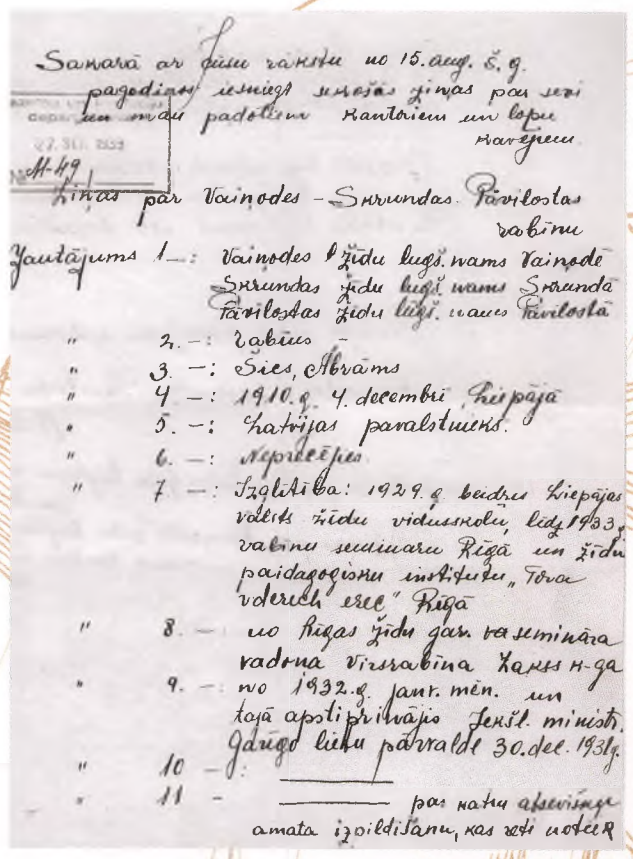


Mazā sinagoga *Bet Midraš*
Малая синагога *Бет-Мидраш*
The Small Synagogue *Beit Midrash*
בית הכנסת בית המדרש הקטן

VAIŅODE
ВАЙНЁДЕ
VAIŅODE
ואינודה



BCB



Sanāca ar šiem rakstu no 15. aug. š. g.
pagodinot ienākt manās ziņas par sevi
un manu padotiem kantoriem un lopu
kaujeni
Ziņas par Vainodes – Skrundas Pāvilostas
rabīnu
Jautājums 1_: Vainodes ebreju lūgš. nams Vainodē
Skrundas ebreju lūgš. nams Skrundā
Pāvilostas ebreju lūgš. nams Pāvilostā
" 2. –: rabīns –
" 3. –: Šics, Ābrāms
" 4 –: 1910. g. 4. decembrī, Liepāja
" 5. –: Latvijas pavalstnieks.
" 6. –: Neprecējies
" 7 –: Izglītība: 1929. g. beidzis Liepājas
vidējo ebreju vidusskolu, līdz 1933. g.
rabīnu semināru Rīgā un ebreju
pedagoģisko institūtu „Tora
vodeich erec" Rīgā
" 8. – no Rīgas ebreju dar. b-a semināra
rabīna Virsrabīna Kaņes k-ga
" 9. –: no 1932. g. janv. mēn. un
tajā apstiprināts Iekšl. ministr.
Ebreju lietu pārvalde 30. dec. 1931. g.
" 10 –: _____
" 11 – _____ par katru atsevišķu
amata izpildīšanu, kas ietilpst

LVVA

Biogrāfiskās ziņas par rabīnu A. Šicu. 1939. g.
Биографические сведения о раввине А. Шице. 1939 г.
Biographical notes on Rabbi A. Shitz. 1939
1939 מסמך תיעודי אודות הרב א. שיץ, שנת

VAIŅODE – ciems Liepājas apriņķī. Pirmoreiz minēts 1253. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1416, no tiem ebreji – 125.

Kulta celtnes:
Lūgšanu nams Elkonu ielā. Par kopienas līdzekļiem 1929. g. celta mūra ēka, rekonstruēta 1933. g., 71 draudzes loceklis.

Rabīns – Ābrams Šics.

Kantors un **šehters** – Bērs Kacevs.

ВАЙНЁДЕ (ВАЙНОДЕН, VAINODEN) – волостной центр в Лиепайском уезде. Впервые упоминается в 1253 г. Численность населения в 1935 г. – 1416 человек, из них евреев – 125.

Культовые строения:
Молитвенный дом, ул. Элкону. Каменное здание, построено в 1929 г. на средства общины, реконструировано в 1933 г. 71 член общины.

Раввин – Абрам Шиц.

Кантор и **резник** – Бер Кацев.

VAIŅODE
ВАЙНЁДЕ
VAIŅODE
ואינודה



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת

Pavelostes - Skrundas - Vainodes zeltsn:
Ābrāms Jics. -

VAIŅODE (VAINODEN) – a small rural center in the Liepāja district. First mentioned in 1253. Population in 1935: 1,416 citizens, including 125 Jews.

Places of worship:
House of prayer on Elkonu St., a stone building, constructed in 1929 at the community's expense, reconstructed in 1933, 71 registered community members.

Rabbi: Abraham Shitz.

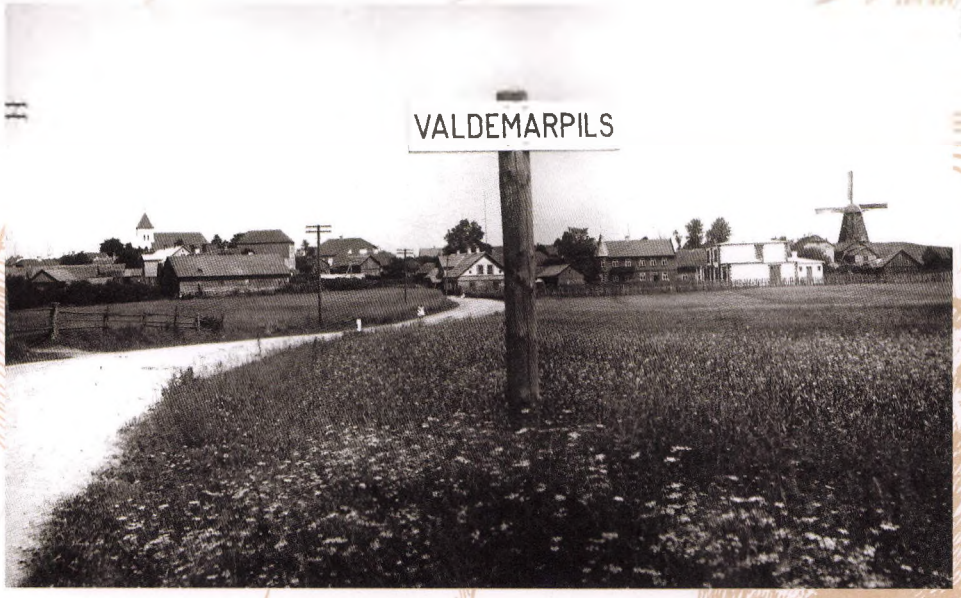
Cantor and **ritual slaughterer:** Ber Katzev.

ואינודה – מרכז במחוז לייפאיה. מוזכר לראשונה בשנת 1253.
אוכלוסיה בשנת 1935: 1,416 נפש, מתוכם יהודים – 125.
בית הכנסת, רחוב אלקונו. מבנה אבן, הוקם בשנת 1929 מכספי הקהילה. שוקם בשנת 1933. 71 חברי קהילה.
הרב: אברהם שיץ.
השוחט והחזן: בער קצב.

VALDEMĀRPILS
ВАЛДЕМАРПИЛС
VALDEMĀRPILS
ואלדמרפילס



MEL



BCB

VALDEMĀRPILS (SASMAKA) – pilsēta Talsu apriņķī. Pirmoreiz minēta 1582. g., miests kopš 1834. g., pilsētas tiesības kopš 1917. g. Ebreju kopiena izveidojusies 18. gs. beigās. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1135, no tiem ebreji – 159.

Kulta celtnes:

Ziemas sinagoga, Ezera ielā 1. Mūra ēka , rekonstruēta 1937. g.

Vasaras sinagoga, Ezera ielā 1. Mūra ēka, rekonstruēta 1938. g. Abas sinagogas celtas par kopienas līdzekļiem. Locekļu skaits abās draudzēs – 46.

Rabīni: Hone Vulfs Taics, Ļevs Ābrams Lēviuss.

Šehters – Ichaks Vulfs Hiršovičs.

ВАЛДЕМАРПИЛС (САСМАКА, САСМАКЕН, SASSMACKEN) – город в Талсинском уезде. Впервые упоминается в 1582 г., с 1834 г. местечко, статус города с 1917 г. Еврейская община сформировалась в конце XVIII в. Численность населения в 1935 г. – 1135 человек, из них евреев – 159.

Культовые строения:

Зимняя синагога, ул. Эзера, 1. Каменное здание, реконструировано в 1937 г.

Летняя синагога, ул. Эзера, 1. Каменное здание, реконструировано в 1938, обе синагоги построены на средства общины. 46 членов обеих общин.

Раввины: Хоне Вульф Тайц, Лев Абрам Левиус.

Резник – Ицхак Вульф Гиршович.

VALDEMĀRPILS
ВАЛДЕМАРПИЛС
VALDEMĀRPILS
ואלדמרפילס

LVVA

Iekšlietu ministrijas,
Garīgo Lietu pārvaldei.

Garīgo lietu pārvalde
14.VII 2014

Valdemārpils sinagogas pārvaldes

l ū g u m s.

Uz mūsu lūgumu no 25.marta š.g. mēs vēl līdz šim neesam saņēmuši atbildi. Mēs atkartojam šo lūgumu un pagodinamies lūgt apstiprināt no mums ievēlēto rabīnu Chone-Vulfu T a i c u. Ņemot vērā draudzes locekļu nelielo skaitu, kurš sastāv no 102 locekļiem un draudzes grūto materiālo stāvokli, viņai nav iespējams uzņemt vecāku rabīnu un pēc ilggadīgām pūlēm mums izdevies dabūt jauno apdāvināto rabīnu Chone-Vulfu Taicu, kurš drošī atdzīvinās mūsu draudzi garīgā ziņā un viņš ir apmierināts ar labprātīgiem ziedojumiem. Ievērojot to, kā mūsu draudze jau 13 gadus atrodās bez garīgā vaditaja un protams, šis apstāklis ataucās ļoti nelabvēlīgi uz draudzes garīgas dzīves izveidošanu, laipni lūdzam, ja iespējams, paātrināt mūsu rabina apstiprināšanu un dot viņam iespēju uzsākt pildīt savus pienakumus.

Valdemārpilī, 27.junijā 1932.g.

Ar augstcienību:

VALDEMĀRPILS SINAGOGAS PĀRVALDE

Žinatnieks: S. Lacarsk
Iecavars: I. Kopenkyn
Kasiers: B. Verbelow

1508.32 Valdemarpils ebreju draudzes ģeneralei pārvaldei.

Uz Jūsu 5. g. 27. jūnija iesniegumu G. l. p. Jums paziņo, ka Tavia lietā Jums jāsu

Sinagogas pārvaldes lūgumraksts apstiprināt H. V. Taicu par Valdemārpils rabīnu. 1932. g.

Прошение правления синагоги об утверждении Х. В. Тайца раввином в Валдемарпилсе. 1932 г.

Petition of the board of the synagogue to appoint H. V. Taitz as Rabbi in Valdemārpils. 1932

בקשת הנהלת בתי כנסת לאשר את הרב ח. טייץ למשרת הרב בואלדמרפילס. שנת 1932

LVVA

Iekšlietu Ministrijai

Garīgo lietu pārvaldei.

Valdemārpils rabīna,
Vulfa-Hone Taica, dzīv.
Valdemārpilī, Ezera ielā 11

Lūgums.

Tā kā braucu uz ārzemēm uz nenoteiktu laiku, esmu lūdzis Talsu rabīnu, B.Z. Levenbergu uzņemties, pagaidām izpildīt Valdemārpils rabīna pienākumus.

Tādēļ griežos pie Jums ar laipnu lūgumu, apstiprināt Talsu rabīnu par manu vietnieku manas prombūtnes laikā.

Augstcienībā V.H. Taics.

RABBINS V. CH. TAICS VALDEMĀRPILĪ

Valdemārpils 6/IX.36

Garīgo lietu pārvalde
20.IX.1936
№ 5174 / 5144

Rabīna H. V. Taica lūgums iecelt Talsu rabīnu B. Z. Lēvenbergu par viņa vietnieku viņa prombūtnes laikā. 1936. g.

Прошение раввина Х. В. Тайца назначить талсинского раввина Б. З. Левенберга его заместителем на время отсутствия. 1936 г.

Petition of Rabbi H. V. Taitz to appoint the Rabbi of Talsi B. Z. Levenberg as his deputy during absence from office. 1936

בקשת הרב ח. טייץ למנות את הרב ב. ז. לוינברג, רבה של טלסי, כממלא מקום בזמן היעדרו. שנת 1936

VALDEMĀRPILS (SASMAKA, SASSMACKEN) – a town in the Talsi district. First mentioned in 1582, a township since 1834, granted the status of a town in 1917. The Jewish community was formed at the end of the 18th century. Population in 1935: 1,135 citizens, including 159 Jews.

Places of worship:

The Winter Synagogue at 1 Ezera St., a stone building, reconstructed in 1937.

The Summer Synagogue at 1 Ezera St., reconstructed in 1938.

Both synagogues were built at the community's expense, registered 46 members of both communities.

Rabbis: Hone Wulf Taitz, Lev Abraham Levius.

Ritual slaughterer: Itzhak Wulf Hirshovich.

ואלדמרפילס (סאסמאקען) – עיר במחוז טלסי. מוזכרת לראשונה בשנת 1582. עיירה משנת 1834. במעמד עיר משנת 1917. יהודים התגוררו במקום מסוף המאה ה- 18. הקהילה התגבשה בתחילת המאה ה- 19.

אוכלוסיה בשנת 1935: 1,135 נפש, מתוכם יהודים – 159.

בתי כנסת:

בית הכנסת *חורף*, רחוב עזר 1. מבנה אבן, שוקם בשנת 1937.

בית הכנסת *קיץ*, רחוב אזר 1. מבנה אבן, שוקם בשנת 1938. שני בתי הכנסת נבנו מכספי הקהילה. 46 חברים בשתי הקהילות.

הרבנים: הרב ליב אברהם לוויוס, הרב חנן וולף טייץ .

השוחט: יצחק וולף גירשוביץ'

VALDEMĀRPILS
ВАЛДЕМАРПИЛС
VALDEMĀRPILS
ואלדמרפילס



Vasaras sinagoga
Летняя синагога
The Summer Synagogue
בית הכנסת קיץ

LVVA

SVINĪGS SOLĪJUMS

Apsolos, ka būdams Valdemārpils ebrēju rabins Leo Abrams Levius. ievērošu un izpildīšu Latvijas likumus un visus pilsoņa pienākumus, godā un cieņā celšu Latvijas vārdu. Man uzticēto pienākumu pildīšu pēc labākās apziņas, pārliecības un zināšanas. Ar visu savu dzīvi, vārdos un darbos būšu par labu priekšzīmi citiem. 585

Nepielaidīšu pretlikumības dievkalpojumos un dažādās ticības ceremonijās. Cieši raudzīšos lai lūgšanas sapulces tiktu veltītas tikai dievkalpošanai un Dieva vārdu izskaidrošanai.

Par visām nelikumībām, kas notiks manas darbības robežās, atbildu es.

L. A. Levius.
/L.A. Leviuss./

Valdemārpils rabins: L. A. Levius.

VALDEMĀRPILS RABĪNS L. A. Leviuss

Baznīcu un konfesiju departaments
1 – MĀJ 1938
№ K.m.52/1565

193 8.gadā, „17" Februārī.

L. A. Lēviusa svinīgais solījums, stājoties Valdemārpils rabīna amatā. 1938. g.

Торжественное обещание Л. А. Левиуса при вступлении в должность валдемарпилсского раввина. 1938 г.

Solemn declaration of L. A. Levius upon taking the position of rabbi in Valdemārpils. 1938

השבעה חגיגית של הרב ל. לוויוס עם כניסתו לתפקיד רב בואלדמרפילס. שנת 1938

VALDEMĀRPILS
ВАЛДЕМАРПИЛС
VALDEMĀRPILS
ואלדמרפילס



MEL

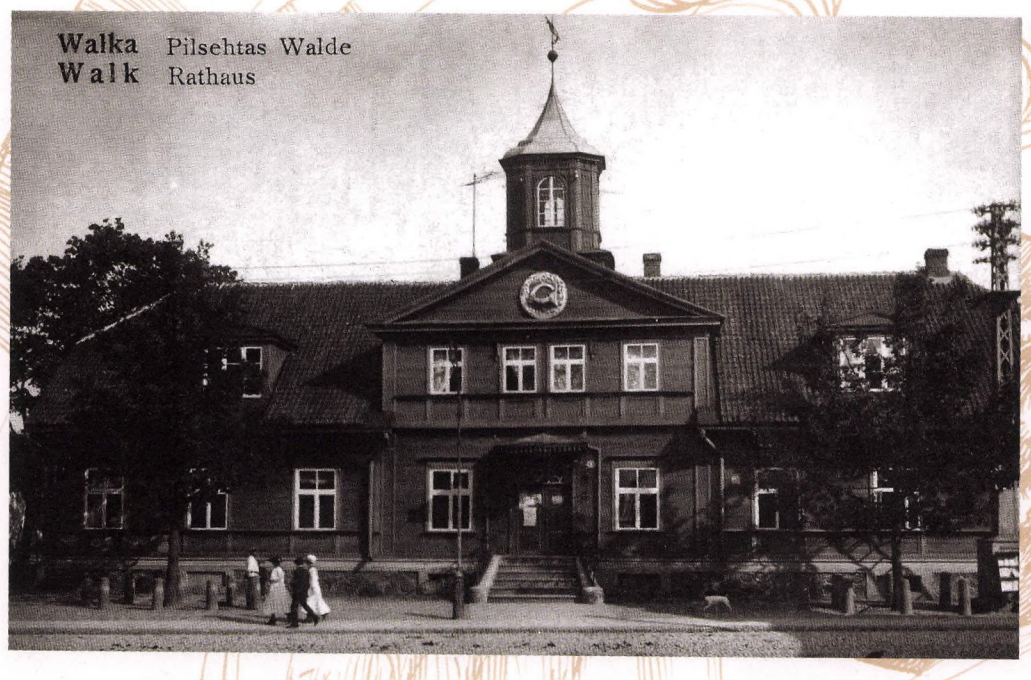
Ziemas sinagoga
Зимняя синагога
The Winter Synagogue
בית הכנסת *חורף*



Ziemas sinagoga. Interjers
Зимняя синагога. Интерьер
The Winter Synagogue. Interior
בית הכנסת *חורף*. עיצוב פנים

VALKA
ВАЛКА
VALKA
ואלקה





VALKA – apriņķa pilsēta Vidzemē. Pirmoreiz minēta 1286. g., miests kopš 1369. g., pilsētas tiesības kopš 1584. g. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. vidū. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 3268, no tiem ebreji – 57.

Kulta celtnes:

Sinagoga, celta 1928. g.

ВАЛКА (ВАЛК, WALK) – уездный город в Видземе. Впервые упоминается в 1286 г., местечко с 1369 г., статус города с 1584 г. Еврейская община сформировалась в середине XIX в. Численность населения в 1935 г. – 3268 человек, из них евреев – 57.

Культовые строения:

Синагога. Построена в 1928 г.

VALKA
ВАЛКА
VALKA
ואלקה



MEL

Ebreju kapi
Еврейское кладбище
Jewish cemetery
בית הקברות היהודי

VALKA (WALK) – a district town in the Vidzeme province. First mentioned in 1286, a township since 1369, granted the status of a town in 1584. The Jewish community was formed in the middle of the 19th century. Population in 1935: 3,268 citizens, including 57 Jews.

Places of worship:
Synagogue, built in 1928.

ואלקה – עיר מחוז בחבל וידזמה. מוזכרת לראשונה בשנת 1286.
עיירה משנת 1369. במעמד עיר משנת 1584.
הקהילה היהודית התגבשה באמצע המאה ה- 19.
אוכלוסיה בשנת 1935: 3,268 נפש, מתוכם יהודים – 57.
בית הכנסת: נבנה בשנת 1928.

VALMIERA
ВАЛМИЕРА
VALMIERA
ואלמיירה



BCB



LKFFDA



BCB

VALMIERA – apriņķa pilsēta Vidzemē. Kā apmetne ar pilsētas tiesībām pirmoreiz minēta 1323. g., apriņķa centrs kopš 1783. g. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. otrā pusē no kantonistiem. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 8482, no tiem ebreji – 93.

Kulta celtnes:

Lūgšanu nams Dzirnavu ielā 12. Koka ēka ar cementa apdari, celta ap 1885. g., rekonstruēta 1931. g., 40 draudzes locekļi.

Rabīns – Jēkabs Grubins.

Kantors un **šehters** – Izraels Idsons.

ВАЛМИЕРА (ВОЛЬМАР, WOLMAR) – уездный город в Видземе. Впервые упоминается в 1323 г. как поселение с правами города, уездный центр с 1783 г. Еврейская община сложилась из кантонистов во второй половине XIX в. Численность населения в 1935 г. – 8482 человека, из них евреев – 93.

Культовые строения:

Молитвенный дом, ул. Дзирнаву, 12. Деревянное здание с цементной облицовкой, построено ок. 1885 г., реконструировано в 1931 г. 40 членов общины.

Раввин – Яков Грубин.

Кантор и **резник** – Израиль Идсон.

VALMIERA
ВАЛМИЕРА
VALMIERA
ואלמיירה

Rabins J. Grubins



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת

VALMIERA (WOLMAR) – a district town in the Vidzeme province. First mentioned in 1323 as a settlement with the rights of a town, a district town since 1783. The Jewish community was formed by Cantonists in the second half of the 19th century. Population in 1935: 8,482 citizens, including 93 Jews.

Places of worship:
House of prayer at 12 Dzirnavu St., a wooden building with cement coating, constructed in ~1885, reconstructed in 1931, 40 registered community members.

Rabbi: Jacob Grubin.

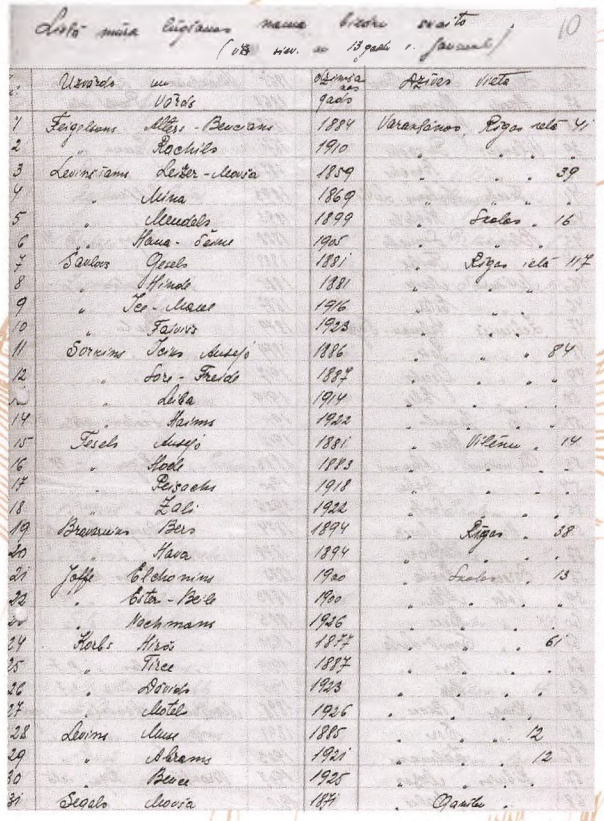
Cantor and **ritual slaughterer:** Izrael Idson.

ואלמיירה – עיר מחוז בחבל וידזמה. מוזכרת לראשונה בשנת 1323 כיישוב בעל זכויות עיר. מרכז המחוז משנת 1783. הקהילה היהודית התגבשה מקנטוניסטים בחצי השני של מאה ה- 19.
אוכלוסיה בשנת 1935: 8,482 נפש, מתוכם יהודים – 93.
בית הכנסת, רחוב דזירנבו 12. מבנה עץ מצופה טיח. הוקם בערך בשנת 1885. שוקם בשנת 1931. 40 חברי קהילה.
הרב: יעקב גרובין.
השוחט והחזן: ישראל אידסון.

VARAKĻĀNI
ВАРАКЛЯНЫ
VARAKĻĀNI
וארקליאני



Lielais lūgšanu nams
Большой молитвенный дом
The Great House of Prayer
בית הכנסת הגדול



Varakļānu Rabīns L. Grodskis

Varakļānu rabīns L. Grodskis

Lielā lūgšanu nama draudzes locekļu saraksts. Fragments. 1938.g.
Список членов общины *Большого* молитвенного дома. Фрагмент. 1938 г.
The list of community members of *the Great* House of Prayer. Fragment. 1938
רשימת חברי קהילת בית הכנסת הגדול. שנת 1938

VARAKĻĀNI – pilsēta Rēzeknes apriņķī. Pirmoreiz minēta 1483. g., miests kopš 1784. g., pilsētas tiesības kopš 1928. g. Ebreju kopiena izveidojusies pēc 1772. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1661, no tiem ebreji – 952.

Kulta celtnes:

Lielais lūgšanu nams, Skolas ielā 3. Mūra ēka, celta 1817. g., rekonstruēta 1925. g., 82 draudzes locekļi.

Vidus sinagoga, Kārsavas ielā 8. Koka ēka, celta 1874. g., rekonstruēta 1928. g., 57 draudzes locekļi.

Zaļā sinagoga, Skolas ielā 29. Koka ēka, celta 1899. g., rekonstruēta 1926. g., 50 draudzes locekļi.

Rabīns – Leizers Jankels Grodskis.

ВАРАКЛЯНЫ (WARKLAND, VARAKLANY) – город в Резекненском уезде. Впервые упоминается в 1483 г., местечко с 1784 г., статус города с 1928 г. Еврейская община сформировалась после 1772 г. Численность населения в 1935 г. – 1661 человек, из них евреев – 952.

Культовые строения:

Большой молитвенный дом ул. Сколас, 3. Каменное здание, построено в 1817 г., реконструировано в 1925 г. 82 члена общины.

Синагога *Видус*, ул. Карсавас, 8. Деревянное здание, построено в 1874 г., реконструировано в 1928 г. 57 членов общины.

Зеленая синагога, ул. Сколас, 29. Деревянное здание, построено в 1899 г., реконструировано в 1926 г. 50 членов общины.

Раввин – Лейзер Янкель Гродский.

VARAKĻĀNI
ВАРАКЛЯНЫ
VARAKĻĀNI
וארקליאני



Zaļā sinagoga
Зеленая синагога
The Green Synagogue
בית הכנסת *הירוק*



Vidus sinagoga
Синагога *Видус*
The Vidus Synagogue
בית הכנסת *האמצעי*

VARAKĻĀNI (WARKLAND, VARAKLANY) – a town in the Rezekne district. First mentioned in 1483, a township since 1784, granted the status of a town in 1928. The Jewish community was formed after 1772. Population in 1935: 1661 citizens, including 952 Jews.

Places of worship:

The Great House of Prayer at 3 Skolas St., a stone building, constructed in 1817, reconstructed in 1925, 82 registered community members.

The Vidus Synagogue at 8 Kārsavas St., a wooden building, constructed in 1874, reconstructed in 1928, 57 registered community members.

The Green Synagogue at 29 Skolas St., a wooden building, constructed in 1899, reconstructed in 1926, 50 registered community members.

Rabbi: Leizer Yankel Grodsky.

וארקליאני (וארקלנד) – עיר במחוז רזקנה. מוזכרת לראשונה בשנת 1483. עיירה משנת 1784. במעמד עיר משנת 1928. הקהילה היהודית התגבשה לאחר שנת 1772.
אוכלוסיה בשנת 1935: 1,661 נפש, מתוכם יהודים – 952

בתי כנסת:

בית הכנסת *הגדול*, רחוב סקולס 3. מבנה אבן, הוקם בשנת 1817. שוקם בשנת 1925. 82 חברי קהילה.

בית הכנסת *האמצעי*, רחוב קרסבס 8. מבנה עץ, הוקם בשנת 1874. שוקם בשנת 1928. 57 חברי קהילה.

בית הכנסת *הירוק*, רחוב סקולס 29. מבנה עץ, הוקם בשנת 1899. שוקם בשנת 1926. 50 חברי קהילה.

הרב: אליעזר יעקב גראדסקי.

VENTSPILS
ВЕНТСПИЛС
VENTSPILS
ונטספילס



LFM



BCB

Ventspils rabins:
VENTSPILS RABINA zīmogs

VENTSPILS – apriņķa pilsēta Kurzemē, osta pie Baltijas jūras. Pirmoreiz minēta 1263. g., pilsētas tiesības kopš 1378. g. Pirmie ebreji parādījās 18. gs. otrā pusē, legālās apmetnes izveidojās 18 gs. beigās pēc Kurzemes hercogistes pievienošanas Krievijas impērijai (1795), ebreju kopiena izveidojusies ap 1830. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 15 671, no tiem ebreji –1246.

Kulta celtnes:

Vasaras sinagoga, Sinagogas ielā 9. Mūra ēka, celta 1856. g., rekonstruēta 1930., 1934. un 1937. g., 189 draudzes locekļi.

Ziemas sinagoga, Tirgoņu ielā 7. Koka ēka, celta 1872. g., rekonstruēta 1938. g., 89 draudzes locekļi.

Jēkaba Bērmana lūgšnu nams, Platā ielā 26. Mūra ēka, celta 1908. g., rekonstruēta 1935. g., 46 draudzes locekļi.

Rabīni: Efraims Samunovs, Haims Simons, Rubins Rubinšteins.

Šehters – Haims Dāvids Lipšics.

Kantors – Bencions Feinbergs (arī šehters).

ВЕНТСПИЛС (ВИНДАВА, WINDAU) – уездный город в Курземе, порт на Балтийском море. Впервые упоминается в 1263 г., статус города с 1378 г. Первые евреи появились во второй половине XVIII в., легальные поселенцы появились в конце XVIII в. после присоединения Курляндского герцогства к Российской империи (1795), еврейская община сформировалась к 1830 г. Численность населения в 1935 г. – 15 671 человек, из них евреев –1246.

Культовые строения:

Летняя синагога, ул. Синагогас, 9. Каменное здание, построено в 1856 г., реконструировано в 1930, 1934 и 1937 гг. 189 членов общины.

Зимняя синагога, ул. Тиргоню, 7. Деревянное здание, построено в 1872 г., реконструировано в 1938 г. 89 членов общины.

Молитвенный дом *Якова Бермана*, ул. Плата, 26. Каменное здание, построено в 1908 г., реконструировано в 1935 г. 46 членов общины.

Раввины: Эфраим Самунов, Хаим Симон, Рубин Рубинштейн.

Резник – Хаим Давид Липшиц.

Кантор – Бенцион Файнберг (он же резник).

VENTSPILS
ВЕНТСПИЛС
VENTSPILS
ונטספילס



Jēkaba Bērmana lūgšanu nams
Молитвенный дом *Якова Бермана*
Jacob Berman's House of Prayer
בית הכנסת יעקב ברמן



Vasaras sinagoga
Летняя синагога
The Summer Synagogue
בית הכנסת קיץ

VENTSPILS (WINDAU) – a district town in the Kurzeme province, a Baltic Seaport. First mentioned in 1263, granted the status of a town in 1378. The first Jews appeared in the second half of the 18th century, the legal settlements sprang up at the end of the 18th century, after Courland had been annexed by the Russian Empire (1795), the Jewish community was formed around 1830. Population in 1935: 15,671 citizens, including 1,246 Jews.

Places of worship:

The Summer Synagogue at 9 Sinagogas St., a stone building, constructed in 1856, reconstructed in 1930, 1934, 1937. 189 registered community members.

The Winter Synagogue at 7 Tirgoņu St., a wooden building, constructed in 1872, reconstructed in 1928, 89 registered community members.

Jacob Berman's House of Prayer at 26 Platā St., a stone building, constructed in 1908, reconstructed in 1935, 46 registered community members.

Rabbis: Ephraim Samunov, Haim Simon, Rubin Rubinstein.

Ritual slaughterers: Haim David Lipshitz.

Cantor: Benzion Fainberg (also a ritual slaughterer).

ונטספילס (וינדבה) – עיר מחוז בחבל קורזמה. נמל בים הבלטי.
מוזכרת לראשונה בשנת 1263. במעמד עיר משנת 1378.
היהודים הראשונים הגיעו בסוף המאה ה- 18. לאחר צירוף קורלנדיה לאימפריה הרוסית (1795) אושר ליהודים להתיישב. הקהילה היהודית התגבשה לקראת שנת 1830.
אוכלוסיה בשנת 1935: 15,671 נפש, מתוכם יהודים – 1,246.

בתי כנסת:

בית הכנסת *הקיץ*, רחוב סינגוגס 9. מבנה אבן, הוקם בשנת 1856. שוקם בשנים 1930, 1934 ו- 1937. 189 חברי קהילה.

בית הכנסת *חורף*, רחוב טרגוניו 7 מבנה עץ, הוקם בשנת 1872. שוקם בשנת 1938. 89 חברי קהילה.

בית הכנסת *יעקב ברמן*, רחוב פלטה 26. מבנה אבן, הוקם בשנת 1908. שוקם בשנת 1935. 46 חברי קהילה.

הרבנים: הרב ראובן רובנשטיין, הרב אפרים סמונוב, הרב חיים סימון.

השוחט: חיים דוד ליפשיץ

החזן: בן-ציון פיינברג.

VIESĪTE
ВИЕСИТЕ
VIESĪTE
וייסיטה



BCB



BCB

VIESĪTE – pilsēta Jēkabpils apriņķī. Pirmoreiz minēta 16. gs. beigās, pilsētas tiesības kopš 1928. g. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1340, no tiem ebreji – 193.

Kulta celtnes:
Lūgšanu nams. Koka ēka. 121 draudzes loceklis.

Rabins – Arons Štūls.

Šehters – Haims Kukļa.

ВИЕСИТЕ (ЭККЕНГРАФ, WESSEN, ECKENGRAF) – город в Екабпилсском уезде. Впервые упоминается в конце XVI в., статус города с 1928 г. Численность населения в 1935 г. – 1340 человек, из них евреев – 193.

Культовые строения:
Молитвенный дом. Деревянное здание. 121 член общины.

Раввин – Арон Штул.

Резник – Хаим Кукля.

VIESĪTE
ВИЕСИТЕ
VIESĪTE
וייסיטה

LVVA

Ļe. M.

Ģarīgo lietu pārvaldei.

Sakarā ar to, ka Viesītes Žīdu draudze ir lūgusi mani arī turpmāk palikt rabīna amatā, pagodinos paziņot Jums ka tagad šo priekšlikumu esmu pieņēmis, jo mans veselības stāvoklis pēdējā laikā manāmi uzlabojās. Tādēļ pagodinos lūgt Ģarīgo lietu pārvaldi atstāt mani arī uz priekšu šinī amatā Viesītē.

Kas attiecas uz Brunavas draudzi - pagodinos paziņot, ka esmu vairākas reizes mēģinājis sasaukt sapulci, lai izvēlētu ģarīgo valdi, bet tā kā pēdējos gados draudze ir stipri samazinājusies un ģarīgo dievkalpojumu vairs nav iespējams noturēt, par ko jau savā laikā esmu ziņojis, laipni lūdzu mani no rabīna pienākumu izpildīšanas Brunavā atbrīvot.

Rabis A. Štūls

Viesītē,
10. jūnijā 1936.g.

Ā. Štūla lūgumraksts atstāt viņu Viesītes rabīna amatā, atbrīvojot no Brunavas rabīna pienākumu pildīšanas. 1936. g.

Прошение А. Штула оставить его в должности раввина Виесите и освободить от обязанностей раввина Брунавы. 1936 г.

A. Stuhl's petition to allow him remain the rabbi of Viesite and to release him from the position of rabbi of Brunava, 1936

בקשת הרב א. סטול להשאירו בתפקיד רב בעיר וויאסיטה ולשחררו מתפקיד רב של ברונאווה. שנת 1936

LVVA

Viesītes žīdu
draudzes rabīns
1939.g. 30. septembrī
№ M

Baznīcu un Konfesiju departamentam

Uz Jūsu š.g. 15. aug. rīkojumu pagodinos nosūtīt Jums pieprasītās ziņas:

Baznīcu un Konfesiju departamenta
30 OKT. 1939
№ 1

1. Viesītes žīdu lūgšanas nams.
2. rabīns.
3. Štūls. Arons.
4. 1905.g. 31. janvārī.
5. Latvijas.
6. preceējies.
7. beidzis Telšu rabīnu semināru 1935.g.
8. Iegūtu rabīna grādu no Telšu rabīna.
9. no 1932.g. apstiprināts no L.M. Baznīcu un Konfesiju departamenta
10. –
11. Nav noteiktas algas. Saņem no draudzes locekļiem atlīdzību par izvestu pakalpojumu.
12. –
13. –
14. nevedu
15. –
16. Ne tec.

Viesītes rabīns A. Štūls

Biogrāfiskās ziņas par rabīnu Ā. Štūlu. 1939. g.

Биографические сведения о раввине А. Штуле. 1939 г.

Biographical notes on Rabbi A. Stuhl. 1939

מסמך תעודי אודות הרב א. סטול. שנת 1939

Viesītes rabīns A. Štūls

VIESĪTE (WESSEN, ECKENGRAF) – a town in the Jēkabpils district. First mentioned at the end of the 16th century, granted the status of a town in 1928. Population in 1935: 1,340 citizens, including 193 Jews.

Places of worship:
House of prayer, a wooden building, 121 registered community members.

Rabbi: Aron Stuhl.

Ritual slaughterer: Haim Kuklya.

וייסיטה (אקנגראף, וועסען) – עיר במחוז יקבפילס. מוזכרת לראשונה בסוף המאה ה- 16. במעמד עיר משנת 1928. היהודים התגוררו במקום מסוף המאה ה- 19.
אוכלוסיה בשנת 1935: 1,340 נפש, מתוכם יהודים – 193.
בית הכנס, מבנה עץ. 121 חברי קהילה.
הרב: אהרון סטול.
השוחט: חיים קוקליא.

VIĻAKA
ВИЛЯКА
VIĻAKA
וילאקה



Lūgšanu nams *Minjan de Hasidim*
Молитвенный дом *Миньян де-Хасидим*
The House of Prayer *Minyan de Chassidim*
בית הכנסת *מניין החסידים*



Koka lūgšanu nama būprojekts. Fragments. 1902. g.
Проект деревянного молитвенного дома. Фрагмент. 1902 г.
Construction design for a wooden house of prayer. Fragment. 1902
קטע תוכנית בית הכנסת מעץ. שנת 1902

VIĻAKA – pagasta centrs Abrenes apriņķī. Pirmoreiz minēts 13. gs. Pirmās ebreju apmetnes parādījās 18. gs. beigās. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1582, no tiem ebreji – 465.

Kulta celtnes:

Sinagoga Tautas ielā 20. Koka ēka, celta 1902. g., rekonstruēta 1932., 1936. un 1939. g., 102 draudzes locekļi.

Lūgšanu nams *Minjan de Hasidim*, Aku ielā 3. Koka ēka, celta 1924. g., rekonstruēta 1931. g., 62 draudzes locekļi.

Rabīni: Bencions Donhins (Don-Jehija), Izrails Černaks.

Šehters – Šmuels Patišs.

ВИЛЯКА (МАРИЕНГАУЗЕН, MARIENHAUSEN) – волостной центр в Абренском уезде. Впервые упоминается в XIII в. Первые еврейские поселения появились в конце XVIII в. Численность населения в 1935 г. – 1582 человека, из них евреев – 465.

Культовые строения:

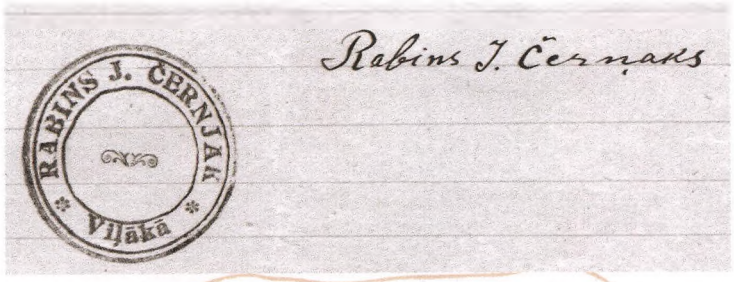
Синагога, ул. Таутас, 20. Деревянное здание, построено в 1902 г., реконструировано в 1932, 1936 и 1939 гг. 102 члена общины.

Молитвенный дом *Миньян де Хасидим*, ул. Аку, 3. Деревянное здание, построено в 1924 г., реконструировано в 1931 г. 62 члена общины.

Раввины: Бенцион Донхин (Дон-Ихье), Израиль Черняк.

Резник – Шмуэль Патиш.

VIĻAKA
ВИЛЯКА
VIĻAKA
וילאקה





Sinagoga
Синагога
Synagogue
בית הכנסת

VIĻAKA (MARIENHAUSEN) – a small rural center in the Abrene district. First mentioned in the 13th century. The first Jewish settlements appeared at the end of the 18th century. Population in 1935: 1582 citizens, including 465 Jews.

Places of worship:

Synagogue at 20 Tautas St., a wooden building, constructed in 1902, reconstructed in 1932, 1936, 1939, 102 registered community members.

The House of Prayer *Minyan de Chassidim* at 3 Aku St., a wooden building, constructed in 1924, reconstructed in 1931, 62 registered community members.

Rabbis: Benzion Donchin (Don Yehia), Israil Tchernyak.

Ritual slaughterer: Shmuel Patish.

וילאקה (מריאנהאוזן) – מרכז במחוז אברנה. מוזכר לראשונה במאה ה- 13. התיישבות יהודים ראשונים בסוף המאה ה- 18. אוכלוסיה בשנת 1935: 1,582 נפש, מתוכם יהודים – 465.

בתי כנסת:

בית הכנסת, רחוב טאוטס 20. מבנה עץ. הוקם בשנת 1902. שוקם בשנים 1932, 1936 ו- 1939. 102 חברי קהילה.

בית הכנסת *מעין דחסידים*, רחוב אקו 3. מבנה עץ, הוקם בשנת 1924. שוקם בשנת 1931. 62 חברי קהילה.

הרבנים: הרב ישראל צ'רניאק, הרב בן- ציון דונחין (דון-יחיא).

השוחט: שמואל פטיש.

VIĻĀNI
ВИЛЯНЫ
VIĻĀNI
וילאני



Sinagoga
Синагога
Synagogue
בית הכנסת



VIĻĀNI – pilsēta Rēzeknes apriņķī. Pirmoreiz minēta 1495. g., apmetne kopš 18. gs. otrās puses, ciems kopš 1862. g., pilsētas tiesības kopš 1928. g. Ebreju kopiena izveidojusies 19. gs. beigās. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1333, no tiem ebreji – 396.

Kulta celtnes:

Sinagoga Skolas ielā 1. Garkavina un Edelšteina 1887. g. celtā koka ēka, rekonstruēta 1939. g., 159 draudzes locekļi.

Rabīni: Hiršs Jemins, Ārons Placinskis.

Šehters – Moisejs Šuers.

ВИЛЯНЫ (ВЕЛОНЫ, WELONEN) – город в Резекненском уезде. Впервые упоминается в 1495 г., со второй половины XVIII в. селение, с 1862 г. местечко, статус города с 1928 г. Еврейская община сформировалась в конце XIX в. Численность населения в 1935 г. – 1333 человека, из них евреев – 396.

Культовые строения:

Синагога, ул. Сколас, 1. Деревянное здание, построено в 1887 г. Гаркавиным и Эдельштейном, реконструировано в 1939 г. 159 членов общины.

Раввины: Гирш Емин, Арон Плацинский.

Резник – Моисей Шуер.

VIĻĀNI
ВИЛЯНЫ
VIĻĀNI
וילאני

LVVA

Bazničou un konfesiju departaments
30. NOV. 1939

Baznīcu un konfesiju ~~№ departamentam~~
Rīgā

Laipni lūdzu atsvabināt mani's no Viļānu sinagogas draudzes rabīna amata, jo esmu slims un vecs un nevaru kārtīgi pildīt rabīna pienākumus.

Ka manu vietnieku es lūgtu apstiprināt Maltas rabīnu Placinskis Aronu.

Augstcienītā rabīna Miers Emins

Viļānos 7. novembrī 1939.g.

H. Jemina lūgums atbrīvot viņu no Viļānu rabīna amata. 1939. g.

Прошение Г. Емина об освобождении его от должности раввина Вилян. 1939 г.

H. Yemin's letter of resignation from the position of rabbi in Viļāni. 1939

בקשת הרב ג. ימין לשחררו מתפקיד רב בוילאני. שנת 1939

LVVA

SVINĪGS SOLIJUMS

Es, Arons PLACINSKIS,
Apsolos, ka būdams Viļānu
rabīna ievērošu un izpildīšu Latvijas likumus un visus pilsoņa pienākumus, godā un cieņā celšu Latvijas vārdu. Man uzticēto pienākumu pildīšu pēc labākās apziņas, pārliecības un zināšanas. Ar visu savu dzīvi, vārdos un darbos būšu par labu priekšzīmi citiem.

Nepielaidīšu pretlikumības dievkalpojumos un dažādās ticības ceremonijās. Cieši raudzīšos lai lūgšanas sapulces tiktu veltītas tikai dievkalpošanai un Dieva vārdu izskaidrošanai.

Par visām nelikumībām, kas notiks manas darbības robežās, atbildu es.

A. Placinskis
/ A. Placinskis /

Bezpošlu un konfesiju departaments
23. JUL. 1940
№

K-55.
193 gadā, „ "

A. Placinska svinīgais solījums, stājoties Viļānu rabīna amatā. 1940. g.

Торжественное обещание А. Плацинского при вступлении в должность раввина Вилян. 1940 г.

Solemn declaration of A. Platsinsky upon taking the position of rabbi in Viļāni. 1940

השבעתו החגיגית של הרב א. פלצינסקי עם התמנותו לתפקיד רבה של וילאני. שנת 1940

VIĻĀNI (WELONEN) – a town in the Rēzekne district. First mentioned in 1495, a settlement since the middle of the 18th century, a township since 1862, granted the status of a town in 1928. The Jewish community was formed at the end of the 19th century. Population in 1935: 1,333 citizens, including 396 Jews.

Places of worship:
Synagogue at 1 Skolas St., a wooden building, constructed in 1887 by Garkavin and Edelstein, reconstructed in 1939, 159 registered community members.

Rabbis: Hirsh Yemin, Aron Platsinsky.

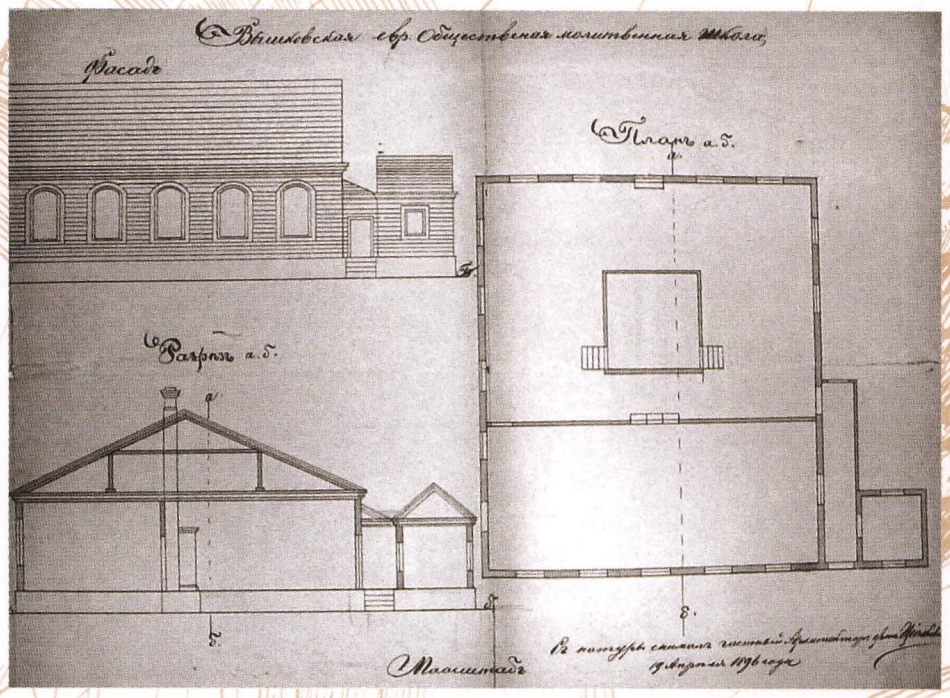
Ritual slaughterer: Moisey Shuer.

וילאני (וועלוני) – עיר במחוז רזקנה. מוזכרת לראשונה בשנת 1495. במעמד עיירה בשנת 1862. במעמד עיר משנת 1928. התיישבות יהודים ראשונים בסוף המאה ה- 19.
אוכלוסיה בשנת 1935: 1,333 נפש, מתוכם יהודים – 396.
בתי כנסת:
בית הכנסת, רחוב סקולס 1. מבנה עץ, הוקם בשנת 1877 ע"י הרכבי ואדלשטיין. שוקם בשנת 1939. 159 חברי קהילה.
הרבנים: הרב הירש ימין, הרב אהרון פלצינסקי.
השוחט: משה שוער.

VIŠĶI
ВИШКИ
VIŠĶI
וישקי



Lūgšanu nams
Молитвенный дом
House of prayer
בית הכנסת



LVVA

Lūgšanu nama būvprojekts. Fragments. 1896. g.
Проект молитвенного дома. Фрагмент. 1896 г.
Construction design for a house of prayer. Fragment. 1896
קטע מתוכנית בית הכנסת. שנת 1896

VIŠĶI – ciems Daugavpils apriņķī. Pirmās ebreju apmetnes parādījās 18. gs. beigās. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 750, no tiem ebreji – 423.

Kulta celtnes:
Lūgšanu nams Rīgas ielā. Koka ēka, celta 1880. g., rekonstruēta 1936. g., 108 draudzes locekļi.

Rabīni: Šoloms Leibs Placinskis, Jankels Meijers Placinskis-Ploščinskis.

Šehters – Šoloms Meijers Švarcmans.

ВИШКИ (WYSCHKI, WYSZKI) – волостной центр в Дугавпилсском уезде. Первые еврейские поселенцы появились в конце XVIII в. Численность населения в 1935 г. – 750 человек, из них евреев – 423.

Культовые строения:
Молитвенный дом, ул. Ригас. Деревянное здание, построено в 1880 г., реконструировано в 1936 г. 108 членов общины.

Раввины: Шолом Лейб Плацинский, Янкель Мейер Плацинский-Площинский.

Резник – Шолом Мейер Шварцман.

VIŠĶI
ВИШКИ
VIŠĶI
וישקי



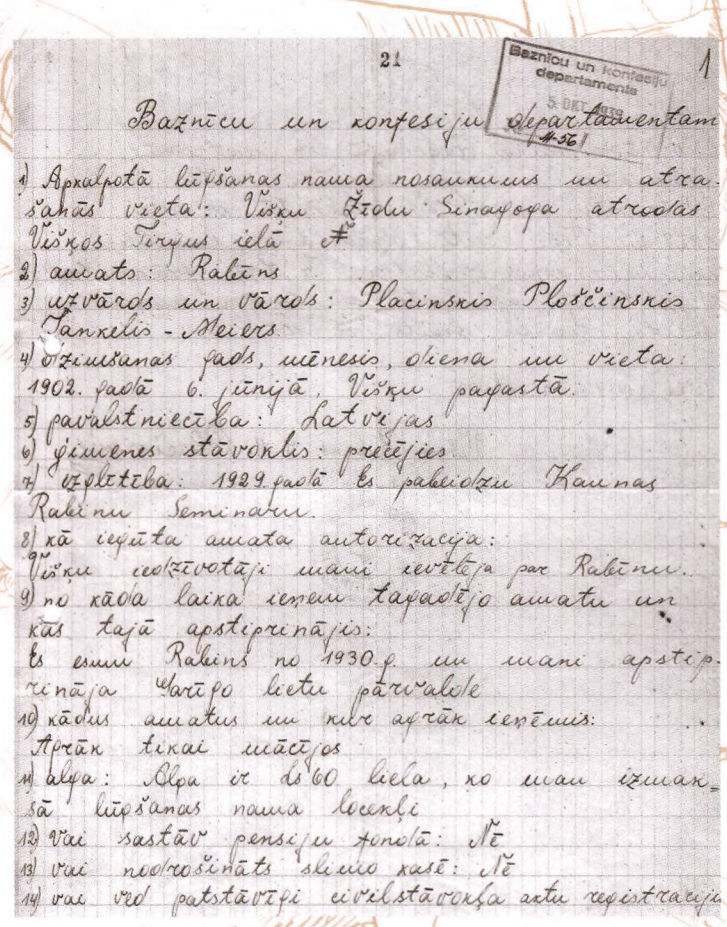
LVVA

Ebreju draudzes valdes lūgums apstiprināt M. Plācinski par Višķu rabīnu. 1930. g.

Прошение правления еврейской общины об утверждении М. Плацинского в должности раввина в Вишках. 1930 г.

Petition of the board of the Jewish community to appoint M. Platsinsky as rabbi in Višķi. 1930

בקשת הנהלת הקהילה היהודית לאשר את הרב מ. פלצינסקי במשרת הרב של וישקי. שנת 1930



LVVA

Biogrāfiskās ziņas par rabīnu J. M. Plācinski-Ploščinski. 1939. g.

Биографические сведения о раввине Я. М. Плацинском-Площинском. 1939 г.

Biographical notes on Rabbi Y. M. Platsinsky-Ploshchinsky. 1939

מסמך תיעודי אודות הרב י. מ. פלצינסקי-פלשינסקי. שנת 1939

VIŠĶI (WYSCHKI, WYSZKI) – a small rural center in the Daugavpils district. The first Jewish settlements appeared at the end of the 18th century. Population in 1935: 750 citizens, including 423 Jews.

Places of worship:
House of prayer on Rīgas St., a wooden building, constructed in 1880, reconstructed in 1936, 108 registered community members.

Rabbis: Sholom Leib Platsinsky, Yankel Meyer Platsinsky-Ploshchinsky.

Ritual slaughterer: Sholom Meyer Schwarzman.

וישקי – מרכז במחוז דאוגאווּפילס. המתיישבים היהודים הראשונים הגיעו בסוף המאה ה- 18. הקהילה היהודית התגבשה באותה תקופה.
אוכלוסיה בשנת 1935: 750 נפש, מתוכם יהודים – 423.
בית הכנסת, רחוב ריגס 1. מבנה עץ, הוקם בשנת 1880.
שוקם בשנת 1936. 108 חברי קהילה.
הרבנים: הרב יעקב מאיר פלצינסקי-פלשינסקי, הרב שלום לייב פלצינסקי.
השוחט: שלום מאיר שוורצמן.

ZILUPE
ЗИЛУПЕ
ZILUPE
זילופה



LFM



LVVA

Draudzes locekļu lūgumraksts noteikt garīgas pārvaldes vēlēšanas. 1935. g.

Прошение членов религиозной общины о назначении выборов духовного правления. 1935 г.

Petition of the community members to set a time for the elections of the spiritual board, 1935

בקשת חברי בית הכנסת לקביעת מועד בחירות הנהלה הרוחנית. שנת 1935

ZILUPE – pilsēta Ludzas apriņķī. Dibināta 19. gs. beigās, 20. gs. sākumā Venspils–Ribinskas dzelzceļa celtniecības laikā pie Rozenovas stacijas, pilsētas tiesības kopš 1931. g. Ebreju kopiena izveidojusies drīz pēc miesta dibināšanas. Iedzīvotāju skaits 1935. g. – 1566, no tiem ebreji – 471.

Kulta celtnes:
Sinagoga Tirgus laukumā 2, celta 1912. g.

Rabīni: Ārons Becalels (Calels) Pauls, Mendels Nehamkins.

Šehteri: Nahmans Segals, Leizers Cijuni.

ЗИЛУПЕ (РОЗЕНОВО, ROSENAU, ROSENHOF) – город в Лудзенском уезде. Основан в конце XIX – начале XX в. во время строительства Виндаво-Рыбинской железной дороги у станции Розеново, статус города с 1931 г. Еврейская община возникла вскоре после основания местечка. Численность населения в 1935 г. – 1566 человек, из них евреев – 471.

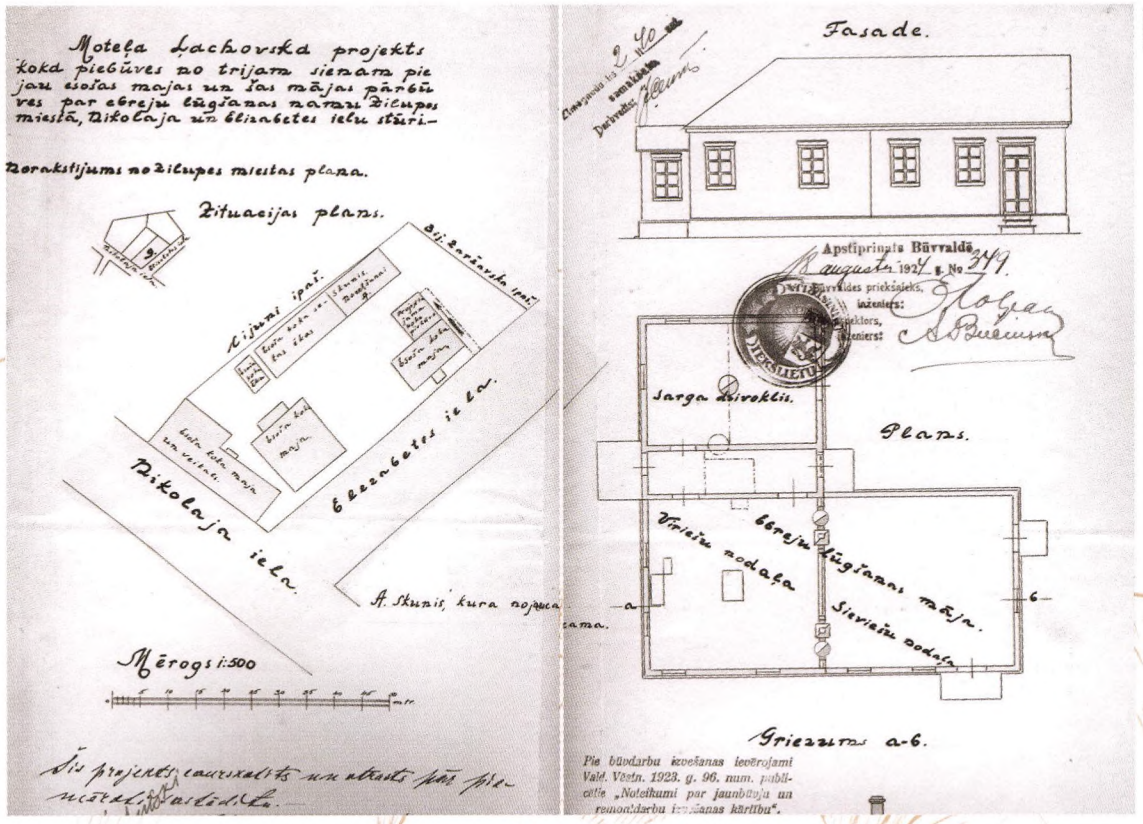
Культовые строения:
Синагога, пл. Тиргус, 2. Построена в 1912 г.

Раввины: Арон Бецалель (Цалель) Пауль, Мендель Нехамкин.

Резники: Нахман Сегал, Лейзер Циюни.

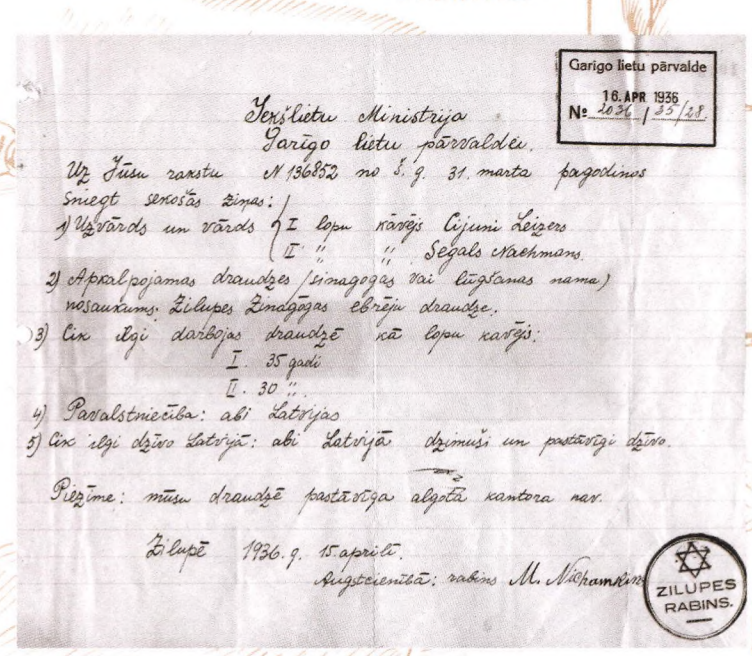
ZILUPE
ЗИЛУПЕ
ZILUPE
זילופה

LVVA



M. Ļahovska mājas pārbūves projekts lūgšanu nama vajadzībām. 1924. g.
Проект перестройки дома М. Ляховского под молитвенный дом. 1924 г.
Project for reconstruction of M. Lyakhovsky's house to a house of prayer. 1924.
תוכנית הסבת בית מ. ליאכובסקי לבית הכנסת. שנת 1924

LVVA



Rabīna M. Nehamkina sniegtās ziņas par lopu kāvējiem. 1936. g.
Сведения о резниках, представленные раввином М. Нехамкиным. 1936 г.
Notes on ritual slaughterers presented by Rabbi M. Nekhamkin, 1936.
מסמך תעודי אודות השוחטים שהוגש ע"י הרב נחמקין. שנת 1936

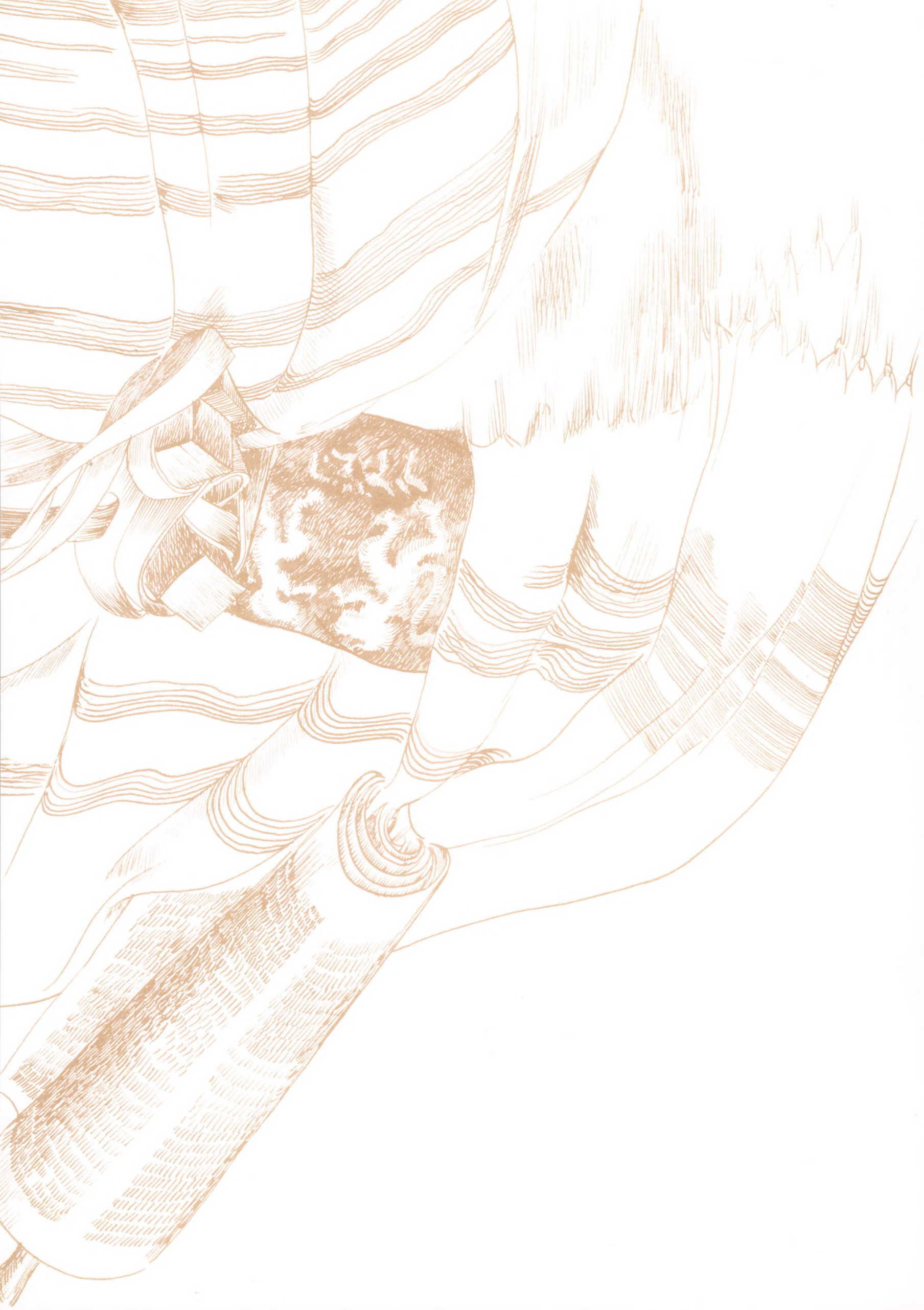
ZILUPE (ROSENHOF, ROSENAU, ROSENOWO) – a town in the Ludza district. Founded near the railway station Rosenowo at the end of the 19th century – the beginning of the 20th century when the Windau-Rybinsk railway track was under construction, granted the status of a town in 1931. The Jewish community was formed soon after the township had been founded. Population in 1935: 1,566 citizens, including 471 Jews.

Places of worship:
Synagogue at 2 Tirgus square, built in 1912.

Rabbis: Aron Betsalel (Tsalel) Paul, Mendel Nekhamkin.

Ritual slaughterers: Nachman Segal, Leizer Tsiyuni.

זילופה (רוזנובו, רוזינהוף) – עיר במחוז לודזה. העיר נוסדה בסוף המאה ה- 19 ותחילת המאה ה- 20 במקום תחנת רוזנובו, בזמן בניית קו הרכבת וינדווא–ריבינסק. במעמד עיר משנת 1931.
אוכלוסיה בשנת 1935: 1566 נפש, מתוכם יהודים – 471.
בתי כנסת, טירגוס לאוקומס 2.נבנה בשנת 1912.
הרבנים: הרב אהרון בצלאל (צלאל) פאול, הרב מענדל נחמקין.
השוחט: נחמן סגל, לייזר ציוני.



...Tas, kurš pieņēmis Toras mācību,
ir iegūvis dzīvi nākamībā.

PIRKE AVOT, 2:7

...Тот, кто обрел слова Торы,
обрел жизнь в будущем мире.

ПИРКЕЙ АВОТ, 2:7

...One who has acquired for himself Torah
knowledge, has acquired for himself life
in the World to Come.

PIRKE AVOT, 2:7

...מרבה תורה מרבה חיים.

מסכת אבות פרק ב':ז'

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים



Althauss Elijahu
dzim. 1871. g. 1. novembrī Nikolajevā, Hersonas Guberņā (Ukrainā). Rabīns *Rogačevas rabīna* lūgšanu namā **Rīgā**.

Альтгауз Элиягу
р. 1 ноября 1871 г. в Николаеве (Украина). Раввин молитвенного дома *Рогачевского раввина* в **Риге**.

Althaus, Eliyahu
b. on November 1, 1871, in Nikolayev, Kherson province (Ukraine). Rabbi at the *Rogatchev* House of Prayer in **Rīga**.

אלטהאוז אליהו
נולד ב-1 בנובמבר 1871 (תרל"א) בעיר ניקולייב שברוסיה. רב בית הכנסת *הרגוץ'וב* **בריגה**.



Barančiks Jevels
dzim. 1874. g. Polijā. Pasniedzis ticības mācību Rīgas pilsētas ebreju vidusskolā un 13. ebreju pamatskolā. Rabīns lūgšanu namā *Ceirei-Agudat-Israel* **Rīgā**.

Баранчик Евель
р. в 1874 г. в Польше. Преподавал Закон Божий в Рижской городской еврейской средней школе и 13-й еврейской начальной школе. Раввин молитвенного дома *Цеирей-Агудат-Исраэль* в **Риге**.

Baranchik, Yevel
b. in 1874, in Poland, taught religion at the Rīga Municipal Jewish secondary school and the Jewish elementary school No. 13. Rabbi at the House of Prayer *Tseirei Agudat Israel* in **Rīga**.

בראנצ'יק יואל
נולד בשנת 1874 (תרל"ד) בפולין. לימד תורה בתיכון העירוני היהודי בריגה ובביה"ס היסודי היהודי מס' 13. רב בית הכנסת *צעירי אגודת ישראל* **בריגה**.



Barans Tuvja
dzim. 1870. g. Daugavpilī. Vadījis nodarbības *Talmuda lappuses Lielajā Horālā* sinagogā un sinagogā Stabu ielā 63 **Rīgā**.

Баран Тувья
р. в 1870 г. Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс), вел урок «*Страницы Талмуда*» в *Большой хоральной* синагоге и синагоге на улице Стабу, 63, в **Риге**.

Baran, Tuvya
b. in 1870, in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils). Conducted lessons in *Pages from the Talmud* in the *Great Choral* and the Synagogue at 63 Stabu St. in **Rīga**.

בארן טוביה
נולד בשנת 1870 (תר"ל) בדינבורג (דווינסק, היום דאוגאווופילס). היה מגיד שעור גמרא בבית הכנסת *הכורלי הגדול* ובבית הכנסת ברחוב *סטבו 63* **בריגה**.



Barišanskis Ješajahu
dzim. Minskas guberņā, pazīstams kā *Ješajahu Štoibicers*. Organizācijas *Ceirei-Agudat-Israel* lektors **Rīgā**.

Баришанский Иешаягу
р. в Минской губернии, известен под именем *Иешаягу Штойбицер*. Был лектором в организации «*Цеирей-Агудат-Исраэль*» в **Риге**.

Barishansky, Yeshayahu
b. in the Minsk province, known under the name of *Yeshayahu Stoibitzer*. Was a lecturer in the *Tseirei Agudat Israel* Organization in **Rīga**.

באריישנסקי ישעיהו
נולד בפלך מינסק. היה ידוע בשם *ישעיהו שטוייביצר*. שימש כמרצה באירגון *צעירי אגודת ישראל* **בריגה**.



Barkmans (Barkans) Šaja
dzim. 1914. g. Līvānos, 1927.–1931. g., mācījies Rīgas ješivā, 1935. g. beidzis Lielo ješivu *Knesset beit Itchok* Polijā, amatā ievadījis rabīns E. Vasermans, bijis Gostiņu ebreju garīgo kursu direktors. Rabīns **Gostiņos** no 1935. g. 11. janvāra. Gājis bojā Rīgā 1941. g.

Баркман (Баркан) Шая
р. в 1914 г. в Ливенгофе (Ливаны), в 1927–1931 гг. учился в Рижской иешиве, в 1935 г. окончил Большую иешиву *Кнессет-бейт-Ицхок* в Польше, возведен в сан раввином Э. Вассерманом. Директор Еврейских духовных курсов в Гостини. Раввин **Гостини** с 11 января 1935 г. Погиб в Риге в 1941 г.

Barkman (Barkan), Shaya
b. in 1914, in Lievenhof (Līvāni), studied at the Rīga Yeshiva in 1927–1931, graduated from the Great Yeshiva *Knesset Beit Itzchok* in Poland in 1935, ordained by the Rabbi E. Wasserman. Director of religious studies in Gostiņi. Rabbi in **Gostiņi** from January 11, 1935. Perished in 1941 in Rīga.

ברקמן (ברכהן) ישעיהו חנוך
נולד בשנת 1914 (תרע"ד) בליוואני. בין השנים 1927–1931 למד בישיבה בריגה. בשנת 1935 סיים את לימודיו בישיבה גדולה כנסת בית יצחק בברנוביצ'י, פולין. קיבל שם תורה מפי הגאון ר' אלחנן וסרמן (הקדוש). היה חתנו של הרב ר' רפאל כהן (רבם של החסידים בריגה) מנהל הישיבה בגוסטיני. מ-11 בינואר 1935 רבה של **גוסטיני**. נספה יחד עם משפחתו בריגה בשנת 1941.

Baškins Šlioma Iciks
dzim. 1906. g. 1. oktobrī Piedrujā, 1926. g. beidzis ješivu Daugavpilī. Rabīns **Baltinavā** no 1927. g. 9. novembra.

Башкин Шлиома Ицик
р. 1 октября 1906 г. в Придруйске Витебской губернии (Пиедруя), в 1926 г. окончил иешиву в Даугавпилсе. Раввин в **Балтинаве** с 9 ноября 1927 г.

Bashkin, Shlioma Itzik
b. on October 1, 1906, in Pridruisk (Piedruja), Vitebsk province, graduated from the Daugavpils Yeshiva in 1926. Rabbi in **Baltinava** from November 9, 1927.

בשקין שלום יצחק
נולד ב-1 באוקטובר 1906 (תרס"ז) בפרידרויסק (פיידרויה) בשנת 1926. סיים את לימודיו בישיבת *לאוגאווופילס*. מ-9 בנובמבר 1927 רבה של **בלטינבה**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים



Blohs Haims Iciks

dzim. 1865. g. Plungē Kauņas gubernā (Lietuva). Rabīns **Bauskā** no 1907. g.

Блох Хаим

р. в 1865 г. в Плунгянах Ковенской губернии (Плунге, Литва). Раввин в **Бауске** с 1907 г.

Bloch Haim

b. in 1865, in Plungiany, Kovno province (Plunge, Lithuania). Rabbi in **Bauske (Bauska)** from 1907.

בלוך חיים

נולד בשנת 1865 (תרכ"ה) בפלונגיאני, מחוז קובנא שבליטא. רבה של **באוסק** משנת 1907.

Borhoviks Tovijs

dzim. 1912. g. 4. februārī Daugavpilī, 1935. g. beidzis ješivu Daugavpilī, amatā viņu ievadījuši ješivas rektors, Daugavpils rabīns K. L. Ručko un Rēzeknes rabīns M. Skaruto. Rabīns **Madonā** no 1935. g. 18. februāra.

Борховик Товий

р. 4 февраля 1912 г. в Двинске (Даугавпилс), в 1935 г. окончил иешиву в Даугавпилсе, возведен в сан ректором иешивы, раввином Даугавпилса К. Л. Ручко и раввином Резекне М. Скаруто. Раввин в **Мадоне** с 18 февраля 1935 г.

Borkhovik, Tovy

b. on February 4, 1912, in Dvinsk (Daugavpils), graduated from the Daugavpils Yeshiva in 1935, ordained by the Rector of the Yeshiva, the Daugavpils Rabbi K. L. Ruchko and the Rēzekne Rabbi M. Skaruto. Rabbi in **Madona** from February 18, 1935.

בורכוביק טוביה

נולד ב-4 בפברואר 1912 (תרע"ב) בדאוגאוופילס. בשנת 1935 סיים את לימודיו בישיבה בדאוגאוופילס. הוסמך לרבנות ע"י הרב ק. ל. רוצ'קו רבה של דאוגאוופילס והרב מ. סקרוטו רבה של רזקנה. מ-18 בפברואר 1935 רבה של **מדונה**.

Bruštins Hona Dāvids

dzim. Rīgā, mācījis Toru ješivā, *Vecjaunajā* sinagogā un *Šajas Berlina* lūgsanu namā. Publicējies mēnešrakstā *Der Šabes, Frimorgn, Dos Folk* **Rīgā**.

Бруштин Хона Давид

р. в Риге. Преподавал Тору в иешиве, в *Старо-Новой* синагоге и в молитвенном доме *Шаи Берлина*. Печатался в ежемесячнике «*Дер Шабес*», «*Фриморгн*», «*Дос Фолк*» в **Риге**.

Brushtin, Hona David

b. in Rīga. Taught the Torah in yeshiva, in the *Old-New* Synagogue and in the *Shaya Berlin's* House of Prayer. His writings were published in the monthly *Der Shabes, Frimorgn, Dos Folk* in **Rīga**.

חנה דוד ברושטין

נולד בריגה. לימד תורה בישיבת *ריגה*. העביר שעורים בבתי כנסת *אלט נוי שול*, בית כנסת ע"ש ר' *ישעיהו ברלין* התפרסם בעיתונים *פרימורגן, דאס פאלק, דער שבת* **בריגה**.



Budņiks Dāvids

dzim. 1860. g. Polijā, mācījies Lidas aprinka Raduņas ješivā (Baltkrievija) un Minskas gubernas Novogrudkas ješivā (Baltkrievija). Vadījis Žitomira (Ukraina) un Varšavas ješivu. Publicēja rakstus izdevumā *Or Amusar*. Bijis Daugavpils ješivas *Beit Josef* un tās filiāļu Latgalē dibinātājs un rektors.

Будник Давид

р. в 1860 г. в Польше, учился в иешивах Радуна Лидского уезда Виленской губернии (Белоруссия) и Новогрудка Минской губернии (Белоруссия). Руководил иешивами в Житомире (Украина) и Варшаве. Публиковался в издании «*Ор Амусар*». Являлся одним из основателей и ректором иешивы *Бейт-Йосеф* в Двинске (Даугавпилс) и ее филиалов в городах Латгалии.

Budnik, David

b. in 1860, in Poland, studied at the yeshivas in Radun, Lida district, Vilna province (Belarus) and Novogrudok, Minsk province (Belarus). Headed yeshivas in Zhitomir (Ukraine) and Warsaw. His writings were published in the *Or Amusar* edition, was one of the founders and Rector of the Yeshiva *Beit Joseph* in **Dvinsk (Daugavpils)** and its branches in the towns of the Latgale province.

בודניק דוד

נולד בשנת 1860 (תר"ך) בפולין. למד בישיבות *רדין* ו*נובוגרודקא*. ניהל ישיבות בז'יטומיר שבאוקראינה ובוארשא. התפרסם בקובץ *אור המוסר* היה בין מיסדי ישיבת *בית יוסף* בדווינסק והסניפים בלטגליה.



Cījuni Ichaks

dzim. 1900. g. 13. jūnijā Rēzeknē. Bijis ģimnāzijas *Tora V'dereh Erez* pasniedzējs **Rīgā**.

Циюни Ицхак

р. 13 июня 1900 г. в Режице (Резекне). Преподавал в гимназии *Тора-Вдерех-Эрец* в **Риге**.

Tsiyuni, Itzhak

b. on June 13, 1900, in **Rezhitsa (Rēzekne)**. Lectured at the Gymnasium *Torah V'derech Eretz* in **Rīga**.

ציוני יצחק

נולד ב- 13 ביוני 1900 (תר"ס) ברזקנה. לימד בגמנזיה *תורה ודרך ארץ*.

Černaks Izrails

dzim. 1898. g. 5. novembrī Rēzeknē, 1925. g. beidzis Rīgas ješivu, amatā viņu ievadījis Rīgas virsrabīns M. Zaks; pasniedzis ticības mācību Viļakas ebreju pamatskolā un Valsts ģimnāzijā. Rabīns **Viļakā** no 1926. g.

Черняк Израиль

р. 5 ноября 1898 г. в Режице (Резекне), в 1925 г. окончил Рижскую иешиву, возведен в сан главным раввином Риги М. Заком, преподавал Закон Божий в Вилякской еврейской начальной школе и государственной гимназии. Раввин в **Виляке** с 1926 г.

Tchernyak, Israil

b. on November 5, 1898, in Rezhitsa (Rēzekne), graduated from the Rīga Yeshiva in 1925, ordained by the Chief Rabbi of Rīga M. Zak, taught religion at the Viļaka Jewish elementary school and the State Gymnasium. Rabbi in **Viļaka** from 1926.

צ'רניאק ישראל

נולד ב- 5 בנובמבר 1898 (תרנ"ט) ברזקנה. בשנת 1925 סיים את לימודיו בישיבה *בריגה*. הוסמך לרבנות ע"י הרב מ. ז"ק רבה הראשי של ריגה. לימד תורה בביה"ס היהודי בוילאקי ובגמנסיה הממלכתית. משנת 1926 רבה של **וילאקה**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים

Deifts Elhonons Šlomo
dzim. Rīgā, mācījies Rīgas ješivā. Mācījis Talmudu *Vecjaunajā* sinagogā. Bijis viens no organizācijas *Ceirei Mizrahi* dibinātājiem **Rīgā**.

Дейфт Эльхонон Шломо
р. в Риге, учился в Рижской иешиве. Вел уроки Талмуда в *Старо-Новой* синагоге. Был одним из основателей организации «*Цеирей-Мизрахи*» в **Риге**.

Deift, Elchonon Shlomo
b. in Rīga, studied at the Rīga Yeshiva. Conducted the Talmud lessons in the *Old-New* Synagogue, was one of the founders of the organization *Tseirei Mizrachi* in **Rīga**.

דייפט שלמה אלחנן
נולד בריגה. למד בישיבת *ריגה*. העביר שעורי תורה ב*אלט-נוי שול* בריגה. היה בין מייסדי צעירי *מזרחי* **בריגה**.

Donhins (Don-Jehija) Bencions
dzim. 1870. g. Ludzā, 1890.–1898. g. mācījies Viļņas guberņas Ošmjanu apriņķa Voložinas (Baltkrievija) un Kauņas ješivā, 1898. g. amatā viņu ievadījuši Kauņas rabīns H. Rabinovičs un Slobodkas (Vilijampole, Lietuva) rabīns M. Danuševskis. Rabīns **Viļakā** no 1900. g., rabīns **Ludzā** no 1926. g.



Донхин (Дон-Ихье) Бенцион
р. в 1870 г. в Люцине (Лудза), в 1890–1898 гг. учился в иешивах Воложина Ошмянского уезда Виленской губернии (Белоруссия) и Ковно (Каунас, Литва), возведен в сан в 1898 г. раввином Ковно Г. Рабиновичем и раввином Слободки (Вильямполе, Литва) М. Данушевским. Раввин в **Мариенгаузене (Виляка)** с 1900 г., раввин в **Лудзе** с 1926 г.

Donchin (Don Yehia), Benzion
b. in 1870, in Lutzin (Ludza), studied at the Volozhin Yeshiva, Oshmiany district, Vilna province (Belarus) and the Kovno (Kaunas, Lithuania) Yeshiva in 1890–1898, ordained by the Kovno Rabbi H. Rabinovich and the Slobodka (Vilijampole, Lithuania) Rabbi M. Danushevsky. Rabbi in **Marienhausen (Viļaka)** from 1900, rabbi in **Ludza** from 1926.

דונחין (דון-יחיא) בן-ציון
נולד בשנת 1870 (תר"ל) בלודזה. בשנים 1890–1898 למד בישיבות *וולוז'ין* ו*קובנה*, הוסמך לרבנות ע"י הרב ג. רבינוביץ רבה של קובנה והרב מ.דנושבסקי רבה של סלובודקא. משנת 1900 רבה של **וליאקה**. משנת 1926 רבה של **לודזה**.

Donhins Boruhs
dzim. 1912. g. 18. jūlijā Viļakā. 1926.–1933. g. mācījies Rīgas ješivā, amatā ievadījis Rīgas virsrabīns M. Zaks. Rabīns **Smiltenē** no 1934. g. 16. janvāra.

Донхин Борух
р. 18 июля 1912 г. в Мариенгаузене (Виляка), в 1926–1933 гг. учился в Рижской иешиве, возведен в сан главным раввином Риги М. Заком. Раввин в **Смилтене** с 16 января 1934 г.

Donchin, Boruch
b. on July 18, 1912, in Marienhausen (Viļaka), studied at the Rīga Yeshiva in 1926–1933, ordained by the Chief Rabbi of Rīga M. Zak. Rabbi in **Smiltene** from January 16, 1934.

דונחין ברוך
נולד ב- 18 ביולי 1912 (תרע"ב) בוילאקה. משנים 1926–1933 למד בישיבת *ריגה*. הוסמך לרבנות ע"י הרב מ. ז"ק רבה הראשי של ריגה. מ- 16 בינואר 1934 רבה של **סמילטנה**.

Donhins (Don-Jehija) Leizers
dzim. 1847. g. Ludzā, miris 1924. g. Rabīns **Ludzā**.

Донхин (Дон-Ихье) Лейзер
р. в 1847 г. в Люцине (Лудза), умер в 1924 г. Раввин в **Люцине (Лудза)**.

Donchin (Don Yehia) Leizer
b. in 1847, in Lutzin (Ludza), died in 1924. Rabbi in **Lutzin (Ludza)**.



דונחין אליעזר
נולד בשנת 1847 (תר"ז) בלודזה. רבה של **לודזה**. נפטר בשנת 1924.

Donhins Šmuels
Mācījis Toru **Rīgā**, bijis *Mizrahi* partijas sekretārs. Gājis bojā Rīgā 1941. g.

Донхин Шмуэль
Преподавал Тору в **Риге**, был секретарем партии «Мизрахи». Погиб в 1941 г. в Риге.

Donchin, Shmuel
Taught the Torah in **Riga**, was secretary of the Party *Mizrachi*. Perished in 1941 in Rīga.

דונחין שמואל
לימד תורה בריגה. מזכיר *המזרחי*. נספה בשנת 1941 בריגה.

Dusovičs Izraels
dzim. 1877. g. Mogiļevas guberņā. Rabīns **Rēzeknē** no 1904. g.

Дусович Израиль
р. в 1877 г. в Могилевской губернии. Раввин в **Режице (Резекне)** с 1904 г.

Dusovich, Israel
b. in 1877, in the Mogilev province. Rabbi in **Rezhitsa (Rēzekne)** from 1904.

דוסוביץ ישראל
נולד בשנת 1877 (תרל"ז) בחבל מוגילב. משנת 1904 רב עיר **רזקנה**.

Efraimovičs Motels
dzim. 1873. g. Rabīns **Aknīstē** no 1924.g. 1. janvāra.

Эфраимович Мотель
р. в 1873 г. Раввин в **Акнисте** с 1 января 1924 г.

Efraimovich Motel
b. in 1873. Rabbi in **Aknīste** from January 1, 1924.

אפריימוביץ' מרדכי
נולד בשנת 1873 (תרל"ג). מ- 1 בינואר 1924 רב עיר **אקניסטה**.

Eidlins Mihails
dzim. 1906. g. 18. aprīlī Lietuvā. 1923.–1928. g. mācījies Kauņas ješivā *Knesset Israel*, kur ievadīts amatā. Rabīns **Liepājā** no 1935. g. Gājis bojā 1941. g. jūlijā Liepājā.

Эйдлин Михаил
р. 18 апреля 1906 г. в Литве, в 1923–1928 гг. учился в каунасской иешиве *Кнессет-Исраэль* (Литва), там же возведен в сан раввина. Раввин в **Лиепае** с 1935 г. Погиб в Лиепае в июле 1941 г.

Eidlin, Mikhail
b. on April 18, 1906, in Lithuania, in 1923–1928 studied at the Kovno (Kaunas, Lithuania) Yeshiva *Knesset Israel*, where was ordained. Rabbi in **Liepāja** from 1935. Perished in Liepāja in July 1941.

איידלין מיכאל
נולד ב- 18 באפריל 1906 (תרס"ו) בליטא. בשנים 1923–1928 למד בישיבת *כנסת ישראל* בקובנא, שם הוסמך לרבנות. משנת 1935 רבה של **לייפאיה**. נספה בלייפאיה ביולי 1941.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים

Eifirs Bērs

dzim. 1918. g. 2. janvārī Rīgā, 1936. g. kā eksterns beidzis ģimnāzijas *Tora V'dereh Erez* kursu. Rabīns **Grīvā** no 1940. g. 15. februāra.

Эйфир Бер

р. 2 января 1918 г. в Риге, в 1936 г. окончил экстерном курс гимназии *Тора-Вдерех-Эрец*. Раввин в **Гриве** с 15 февраля 1940 г.

Eifir Ber

b. on January 2, 1918, in Rīga, in 1936 took an external degree of the Gymnasium *Torah V'dereh Eretz*. Rabbi in **Griva** from February 15, 1940.

אייפיר בער

נולד ב- 2 בינואר 1918 (תרע"ח) בריגה. בשנת 1936 סיים את לימודיו בגמנסיה *תורה ודרך ארץ*. מ- 15 בפברואר 1940 רבה של **גריבה**.

Ērlihs Mendels

dzim. 1880. g. Bjalapodļaskas apriņķī (Polija), 1896.–1906. g. studējis Talmudu Jonavā, Kauņas **guberņā** (Lietuva), 1906.–1907. g. – Bjalapodļaskā, 1908. g. – Varšavā, 1909.–1912. g. mācījies un beidzis Minskas guberņas Novogrudkas ješivu (Baltkrievija), amatā viņu ievadījis Grodņas guberņas Slonimas rabīns M. Veicels. Rabīns **Saldū** no 1929. g.

Эрлих Мендель

р. в 1880 г. в Бяла-Подлясском уезде (Польша), в 1896–1906 гг. изучал Талмуд в Янове Ковенской губернии (Ионава, Литва), в 1906–1907 гг – в Бяла-Подляске, в 1907–1908 гг. в Варшаве, в 1909–1912 гг. учился и окончил иешиву в Новогрудке Минской губернии (Белоруссия) возведен в сан раввином Слонима М. Вейцелем (Гродненская губерния). Раввин в **Салдусе** с 1929 г.

Erlich, Mendel

b. in 1880, in the Biała Podlaska district (Poland), in 1896–1906 studied Talmud in Yanovo, Kovno province (Jonava, Lithuania), in Biała Podlaska – in 1906–1907, in Warsaw – in 1907–1908, studied and graduated from the Yeshiva in Novogrudok, Minsk province (Belarus) in 1909–1912, ordained by the Rabbi of Slonim, Grodno province, M. Weitzel. Rabbi in **Saldus** from 1929.

ארליך מענדל

נולד בשנת 1880 (תר"ם). במחוז ביאלא-פודלאסק בפולין. בשנים 1906–1896 למד בישיבת *יאנבא* בליטא. משנים 1906–1912 למד בישיבות *ביאלא-פודלאסק*, *וורשא* ו*נובו-גרודקא*. הוסמך לרבנות ע"י הרב מ. וייטצל רבה של סלונים. משנת 1929 רבה של **סלדוס**.

Jemins Hiršs

dzim. 1868. g. Minskas guberņā, 1895. g. beidzis Viļņas guberņas Ošmjanu apriņķa Voložinas ješivu (Baltkrievija), līdz 1900. g. mācījies Kauņas ješivā, amatā viņu ievadījis Daugavpils rabīns M. Kagans. Rabīns **Viļānos** no 1902. g. Miris 1940. g.

Емин Гирш

р. в 1868 г. в Минской губернии, в 1895 г. окончил Воложинскую иешиву в Ошмянском уезде Виленской губернии (Белоруссия), до 1900 г. учился в Ковенской иешиве (Каунас, Литва), возведен в сан двинским (Даугавпилс) раввином М. Каганом. Раввин в **Велонах (Виляны)** с 1902 г. Умер в 1940 г.

Yemin Hirsh

b. in 1868, in the Minsk province, graduated from the Volozhin Yeshiva, Oshmiany district, Vilna province (Belarus) in 1895, then studied at the Kovno Yeshiva (Kaunas, Lithuania), until 1900, ordained by the Dvinsk (Daugavpils) Rabbi M. Kagan. Rabbi in **Welonen (Viļāni)** from 1902. Died in 1940.

ימין הירש

נולד בשנת 1868 (תרי"ח) בחבל מינסק. בשנת 1895 סיים את לימודיו בישיבת *וולאז'ין*, ובשנת 1900 סיים את לימודיו בישיבת *קובנא*. הוסמך לרבנות ע"י הרב מ. קגן, רבה של דאוגאוופילס. משנת 1902 רבה של **וילאני**.נפטר בשנת 1940.

Frīdbergs Leibs

dzim. 1866. g. 23. decembrī, Grobiņā, 1888.–1893. g. mācījies un beidzis Viļņas gubernas Ošmjanu apriņķa Voložinas ješivu (Baltkrievija), kur ievadīts amatā. Rabīns **Grobiņā** no 1918. g.

Фридберг Лейб

р. 23 декабря 1866 г. в Гробине, в 1888–1893 г. учился и окончил Воложинскую иешиву в Ошмянском уезде Виленской губернии (Белоруссия), там же возведен в сан. Раввин в **Гробине** с 1918 г.

Friedberg, Leib

b. on December 23, 1866, in Grobin (Grobiņa), studied and graduated from the Volozhin Yeshiva, Oshmiany district, Vilna province (Belarus), in 1888–1893 where he was ordained. Rabbi in **Grobiņa** from 1918.

פרידברג לייב

נולד ב- 23 בדצמבר 1866 (תרכ"ז) בגרוביני. בשנים 1893–1888 למד בישבת *וולז'ין* ושם הוסמך לרבנות. משנת 1918 רבה של **גרוביני**.

Epšteins Jankels

dzim. 1882. g. Lietuvā, mācījies Kauņas un Daugavpils ješivā, bijis ticības mācības skolotājs Subates pamatskolā. Rabīns **Subatē** no 1920. g.

Эпштейн Янкель

р. в 1882 г. в Литве, учился в иешивах Ковно (Каунас, Литва) и Двинска (Даугавпилс), преподавал Закон Божий в Субботской (Субате) начальной школе. Раввин в **Субате** с 1920 г.

Epstein, Yankel

b. in 1882, in Lithuania, studied at the Kovno (Kaunas, Lithuania) and Dvinsk (Daugavpils) yeshivas, taught religion at the Subate elementary school. Rabbi in **Subate** from 1920.

אפשטיין יעקב

נולד בשנת 1882 (תרמ"ב) בליטא למד בישיבות *קובנא* ו*דאוגאוויפילס*. לימד תורה בבי"ס היסודי בסובטה. משנת 1920 רבה של **סובטה**.

Frīdmans Jehiels

dzim. 1847. g. Rabīna vietas izpildītājs **Gostiņos** 1923. g.

Фридман Ехиель

р. в 1847 г. Исполняющий должность раввина в **Глазманке (Гостини)** в 1923 г.

Friedman, Yehiel

b. in 1847. Acting rabbi in **Glazmanka (Gostiņi)** in 1923.

פרידמן יחיאל

נולד בשנת 1847 (תר"ז). משנת 1923 מ"מ רב עיר **גוסטיני**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים



Gabajs Efraims
dzim. 1862. g. 30. aprīlī Rēzeknē. Rabīns lūgšanu namā *Minjan Levitan* **Rīgā**.

Габбай Эфраим
р. 30 апреля 1862 г. в Режице (Резекне). Раввин молитвенного дома *Миньян Левитан* в **Риге**.

Gabbai, Ephraim
b. on April 30, 1862, in Rezhitsa (**Rēzekne**). Rabbi in the *Minyan Levitan* in **Rīga**.

גבאי אפרים
נולד ב- 30 באפריל 1862 (תרכ"ב) ברזקנה. רב בית הכנסת *מנין לויטן* **בריגה**.

Gavartins Ichoks
dzim. 1908. g. 14. septembrī Līvānos, mācījies Līvānu pilsētas ebreju pamatskolā, 1921.–1927. g. – Rīgas ješivā, 1934. g. beidzis ješivu Viļņas guberņas Lidas apriņķa Raduņā (Baltkrievija), amatā viņu ievadījuši Daugavpils rabīns J. Rozins un Rīgas rabīns I. M. Kilovs. Rabīns **Krustpilī** no 1935. g. 5. maija.

Гавартин Ицхок
р. 14 сентября 1908 г. в Ливенгофе (Ливаны), учился в Ливанской еврейской городской начальной школе, в 1921–1927 гг. – в Рижской иешиве, в 1934 г. окончил иешиву в Радуне Лидского уезда Виленской губернии (Белоруссия), возведен в сан даугавпилсским раввином И. Розиным и рижским раввином И. М. Киловым. Раввин в **Крустпилсе** с 5 мая 1935 г.

Gavartin, Itzhok
b. on September 14, 1908, in Lievenhof (Līvāni), studied at the Līvāni Jewish elementary school, at the Rīga Yeshiva in 1921–1927, graduated from the Radun Yeshiva, Lida district, Vilna province (Belarus) in 1934, ordained by the Daugavpils Rabbi J. Rosen and the Rīga Rabbi I. M. Kilov. Rabbi in **Krustpils** from May 5, 1935.

גברטין יצחק
נולד ב- 14 בספטמבר 1908 (תרס"ח) בליוואני. למד בבה"ס יסודי עירוני היהודי של ליוואני. בשנים 1921–1927 למד בבית אולפנא יגדיל *תורה* בריגה. בשנת 1934 סיים את לימודיו בישיבה בדווין. הוסמך לרבנות ע"י הרב י. רוזין רבה של דאוגאווופילס והרב י. מ. קילוב רבה של ריגה. מ-5 במאי 1935 רבה של **קרוסטפילס**.



Ginzburgs Leibs Ševels
dzim. 1872. g. Vidzos, Kauņas guberņā (Baltkrievija). 1901. g. beidzis Kauņas ješivu, turpat ievadīts amatā. Rabīns **Jēkabpilī** no 1902. g.

Гинзбург Лейб Шевель
р. в 1872 г. в Видзах Ковенской губернии (Белоруссия), в 1901 г. окончил Ковенскую иешиву (Каунас, Литва), там же возведен в сан. Раввин в **Якобштадте (Екабпилс)** с 1902 г.

Ginsburg, Leib Shevel
b. in 1872, in Vidzy, Kovno province (Belarus), graduated from the Kovno Yeshiva (Kaunas, Lithuania) where was ordained. Rabbi in **Jacobstadt (Jēkabpils)** from 1902.

גינצבורג יהודה לייב שאול
נולד בשנת 1872 (תרל"ב) בווידזה מחוז קובנא. בשנת 1901 סיים את לימודיו בישיבת *קובנא* שבליטא ושם הוסמך לרבנות. משנת 1902 רבה של **יקבפילס**.



Goldbergs Vulfs
dzim. Žagarē, Kauņas guberņā (Lietuva), mācījis Talmudu lūgšanu namā *Haim Boruh* **Rīgā**.

Гольдберг Вульф
р. в Жагорах Ковенской губернии (Жагаре, Литва). Вел уроки Талмуда в молитвенном доме *Хаим Борух* в **Риге**.

Goldberg, Wulf
b. in Zhagare, Kovno province (Lithuania). Conducted the Talmud lessons in the House of Prayer *Haim Boruch* in **Rīga**.

גולדברג זאב וולף
נולד בז'גורה שבליטא. העביר שעורי גמרא *במנין חיים ברוך* בריגה.

Goldšmits Eliezers
dzim. 1910. g. 9. oktobrī Jonavā, Kauņas guberņā (Lietuva), 1924.–1930. g. mācījies Palestīnā, 1930.–1937. g. – Vilijampoles ješivā (Lietuva). Rabīns **Daugavpilī** no 1939. g. oktobra.

Гольдшмит Элиэзер
р. 9 октября 1910 г. Янове Ковенской губернии (Ионава, Литва), в 1924–1930гг. учился в Палестине, в 1930–1937 гг. в Вильямпольской иешиве (Литва). Раввин в **Даугавпилсе** с октября 1939 г.

Goldshmidt, Eliezer
b. on October 9, 1910, in Yanovo, Kovno province (Jonava, Lithuania), studied in Palestine in 1924–1930 and at the Vilijampole Yeshiva (Lithuania) in 1930–1937. Rabbi in **Daugavpils** from October 1939.

גולדשמידט אליעזר
נולד ב- 9 באוקטובר 1910 (תרע"א) בי־אנובא שבליטא. בשנים 1924–1930 למד בישראל. בשנים 1930–1937 למד בישיבת *סלובודקא*. מאוקטובר 1939 רבה של **דאוגאווופילס**.



Golovčiners Lāzars
dzim. 1907. g. 12. septembrī Liepājā, beidzis Liepājas Valsts vidusskolu, mācījies Latvijas Universitātē, 1935. g. beidzis Daugavpils ješivu *Beit Josef*, kur ievaadīts amatā. Rabīns **Silenē** no 1937. g. 11. jūlija.

Головчинер Лазарь
р. 12 сентября 1907 г. в Либаве (Лиепая), окончил Лиепайскую государственную среднюю школу, учился в Латвийском университете, возведен в сан в 1935 г. по окончании Даугавпилсской иешивы *Бейт-Йосеф*. Раввин в **Силене** с 11 июля 1937 г.

Golovchiner, Lazar
b. on September 12, 1907, in Libau (Liepāja), graduated from the Liepāja State High school, studied at the University of Latvia, ordained in 1935 upon graduating from the Daugavpils Yeshiva *Beit Joseph*. Rabbi in **Silene** from July 11, 1937.

גולוצי'נר אליעזר
נולד ב- 12 בספטמבר 1907 (תרס"ח) בלייפאיה. סיים את לימודיו בבי"ס תיכון ממלכתי ולמד באוניברסיטת לטביה. בשנת 1935 סיים את לימודיו בישיבת *בית יוסף* בדאוגאווופילס והוסמך לרבנות. מ- 11 ביולי 1937 רבה של **סילנה**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים



Gors Hiršs

dzim. 1893. g. 17. oktobrī Jēkabpilī, mācījies Ļubaviču ješivā *Tomhei Tmimim*. Mācījis Talmudu *Šajas Berlina* lūgšanu namā **Rīgā**.

Гор Гирш

р. 17 октября 1893 г. в Якобштадте (Екабпилс). Учился в *Любавичской* иешиве *Томхей-Тмимим*. Вел уроки Талмуда в молитвенном доме *Шаи Берлина* в **Риге**.

Gor, Hirsh

b. on October 17, 1893, in Jacobstadt (Jēkabpils). Studied at the Lubavitch Yeshiva *Tomhei T'mimim*. Conducted the Talmud lessons in the *Shaya Berlin's* House of Prayer in **Rīga**.

גאר צבי הירש

נולד ב- 17 באוקטובר שנת 1893 (תרנ"ד) ביקבפילס. למד בישיבת *תומכי תמימים* בלובביץ'. משגיח בית המטבחיים בריגה. העביר שעור גמרא במנין ע"ש ר' *ישעיהו ברלין* **בריגה**

Grodskis Ilja (Eliass)

dzim. 1914. g. Varakļānos, mācījies pie Varakļānu, Krustpils un Ludzas rabīniem. 1935. g. 15. aprīlī izturējis eksāmenu rabīnu seminārā Daugavpilī, līdz 1936. g. 13. oktobrim bijis reliģijas skolotājs Rīgas pilsētas 2. ebreju pamatskolā. Rabīna vietnieks **Barkavā** no 1936. g., rabīns – no 1938. g. 27. jūnija.

Гродский Илья (Элиас)

р. в 1914 г. в Вараклянах, учился у вараклянских, крустпилсских и лудзенских раввинов, 15 апреля 1935 сдал экзамен в раввинской семинарии в Даугавпилсе, до 13 октября 1936 г. преподавал Закон Божий в Рижской городской еврейской начальной школе. Заместитель раввина **Баркавы** с 1936 г., раввин с 27 июня 1938 г.

Grodsky, Ilya (Elias)

b. in 1914, in Varakļāni, studied under the Varakļāni, Krustpils and Ludza rabbis, on April 15, 1935 passed an examination at the Daugavpils Rabbinic seminary, until October 13, 1936 taught religion at the Rīga Municipal Jewish Elementary school. Acting Rabbi in **Barkava** from 1936, rabbi from June 27, 1938.

גראדסקי אליהו (אליאס)

נולד בשנת 1914 (תרע"ד) בוראקליאני. קיבל תורה מרבני וראקליאני, קרוסטפילס ולודזה. ב- 15 באפריל 1935 הוסמך לרבנות בדאוגאווספילס. עד 13 באוקטובר 1936 לימד תורה בבי"ס יהודי עירוני בריגה. משנת 1936 סגן הרב בברקווה. מ- 27 ביוני 1938 רבה של **ברקווה.**

Grodskis Leizers Jankels



dzim. 1875. g. Preiļos, no 1901. g. mācījies Kaunas ješivā, kuru beidzis 1908. g., no 1934. g. oktobra bijis ticības mācības skolotājs Varakļānu ģimnāzijā un pamatskolā. Rabīns **Preiļos** no 1911. g., rabīns **Varakļānos** no 1918. g.

Гродский Лейзер Янкель

р. в 1875 г. в Преле (Прейли), с 1901 г. учился в Ковенской иешиве (Каунас, Литва), которую окончил в 1908 г.; с октября 1934 г. преподавал Закон Божий в гимназии и начальной школе в Вараклянах. Раввин в **Преле (Прейли)** с 1911 г. раввин в **Вараклянах** с 1918 г.

Grodsky, Leizer Yankel

b. in 1875, in Prele (Preiļi), in 1901–1908 studied at the Kovno Yeshiva (Kaunas, Lithuania), graduated from it in 1908, taught religion at the Varakļāni gymnasium and elementary school from October 1934. Rabbi in **Prele (Preiļi)** from 1911, rabbi in **Varakļāni** from 1918.

גראדסקי אלעיזר יעקב

נולד בשנת 1875 (תרל"ה) בפריילי. בשנים 1901–1908 למד בישיבת *קובנא* שבליטא. מאוקטובר 1934 לימד תורה בבי"ס יסודי ובגימנזיה בוראקליאני. משנת 1911 שימש כרב **בפריילי**. משנת 1918 רבה של **וארקליאני.**

Grubins Jēkabs

dzim. 1911. g. 24. novembrī Daugavpilī, mācījies Minskas guberņas Baranoviču un Viļņas guberņas Lidas aprinķa Raduņas ješivā (Baltkrievija), 1935. g. beidzis Rīgas ješivu, amatā viņu ievadījuši Ludzas un Jelgavas rabīni. Rabīns **Rūjienā**, **Valmierā** un **Limbažos** no 1936. g. 28. septembra.

Грубин Яков

р. 24 ноября 1911 г. в Двинске (Даугавпилс), учился в иешивах Барановичей Минской губернии (Белоруссия) и Радуна Лидского уезда Виленской губернии (Белоруссия), в 1935 г. окончил Рижскую иешиву, возведен в сан раввинами Лудзы и Елгавы. Раввин в **Руиене**, **Валмиере** и **Лимбажах** с 28 сентября 1936 г.

Grubin, Jacob

b. on November 24, 1911, in Dvinsk (Daugavpils), studied at the yeshivas in Baranovichi, Minsk province, and Radun, Lida district, Vilna province (Belarus), graduated from the Rīga Yeshiva in 1935, ordained by the rabbis of Ludza and Jelgava. Rabbi in **Rūjiena**, **Valmiera** and **Limbaži** from September 28, 1936.

גרובין יעקב

נולד ב- 20 בנובמבר 1911 (תרע"ב) בדאוגאווספילס.למד בישיבות *בדעמבין'* ווילין. בשנת 1935 סיים את לימודיו בישיבת *ריגה* והוסמך לרבנות על-ידי רבני לודזה וילגבה. מ- 28 בספטמבר 1936 רבה של **רויאנה, ואלמיירה ולימבז'י.**

Harašs Haims Vulfs



dzim. 1854. g. Daugavpilī. 1912. g. Varšavā izdotās grāmatas *Hazon Eiš* un 1939. g. Rīgā izdotās grāmatas *Simhat Haim* autors. Rabīns **Rīgā**.

Хараш Хаим Вульф

р. в 1854 г. Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс). Автор книг «*Хазон Ейш*» (Варшава, 1912) и «*Симхат Хаим*», (Рига, 1939). Раввин в **Риге.**

Harash, Haim Wulf

b. in 1854, in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils). Author of the book *Chazon Eish (Warsaw, 1912)* and *Simchat Haim* (Rīga, 1939). Rabbi in **Rīga.**

חרש חיים וולף

נולד בשנת 1854 (תרי"ד) בדינבורג (דווינסק, היום דאוגאווספילס). בעל הספר"חזן אש" (וורשה, 1912) וספר "שמחת חיים"- דרשות לפרשת השבוע ומועדים. (1939 ריגה.) רב **בריגה.**

Horovics Hilels

Rabīna I. Horovica dēls. Vadījis ješivu **Gostiņos**.

Горовиц Гилель

Сын раввина И. Горовица. Руководил иешивой в **Гостини**.

Horovitz Hilel

The son of the Rabbi I. Horowitz. Headed the Yeshiva in **Gostini**.

הורוביץ הלל

בנו של הרב יצחק הורוביץ וחתנו של ר' רפאל כהן, רבן של החסידים בריגה. ראש ישיבת תומכי תמימים בגוסטני-דאנקנרה.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים



Horovics Īzaks

dzim. 1882. g. Hersonā (Ukraina). Pazīstams kā *Īče Masmid*. Rabīns *sinagogā Raisiše minjanim* **Rīgā**.

Горовиц Исаак

р. в 1882 г. в Херсоне (Украина). Известен как *Иче Масмид*. Раввин в синагоге *Райсише миньяним* в **Риге**.

Horovitz, Isaak

b. in 1882, in Kherson (Ukraine). Known as *Itche Masmid*. Rabbi at the *Raisishe-Shul* in **Rīga**.

הורביץ יצחק

נולד בשנת 1882 (תרמ"ב) ברזנווטה, מושבה בפלך חרסון (אוקראינה). היה ידוע בשם איצ'ה-מתמיד. רב בבית הכנסת רייסישע מויינים **בריגה**.



Kacs Leizers

dzim. 1913. g. 5. decembrī Pašvitenē, Kaunas guberņā (Lietuva), 1929. g. beidzis ģimnāziju *Tora V'dereh Erez*, 1933. g. beidzis Rīgā pedagoģiskos kursus un 1935. g. – ješivu. Beidzis Latvijas Universitātes dabaszinību fakultāti, kā arī dažādus kursus, no 1934. g. februāra bijis ticības mācības skolotājs Rīgas pilsētas ebreju skolā, 1. un 2. Rīgas ģimnāzijā, strādājis par sekretāru ješivā, amatā viņu ievadījuši Rīgas virsrabīns M. Zaks un Liepājas rabīns H Vulfārts. Rabīns **Cēsīs** no 1936. g. 5. janvāra.

Кац Лейзер

р. 5 декабря 1913 г. в Пасветине Ковенской губернии (Пасвитинис, Литва), в 1929 г. окончил гимназию *Тора-Вдерех-Эрец*, в 1933 г. окончил в Риге педагогические курсы и в 1935 г. – иешиву. Окончил факультет естествознания Латвийского университета и различные курсы, с февраля 1934 г. преподавал Закон Божий в Рижской городской еврейской школе, 1-й и 2-й рижских гимназиях, работал секретарем иешивы. Возведен в сан главным раввином Риги М. Заком и лиепайским раввином Х. Вульфартом. Раввин в **Цесисе** с 5 января 1936 г.

Katz, Leizer

b. on December 5, 1913, in Paswetin, Kovno province (Pasvitinys, Lithuania), graduated from the Gymnasium *Tora V'derech Eretz* in 1929, from the pedagogical courses in Rīga in 1933 and from yeshiva in 1935. Completed different courses and graduated from the faculty of natural sciences of the University of Latvia, from February 1934 taught religion at the Rīga Municipal Jewish school, 1st and 2nd gymnasiums, worked as secretary at the Yeshiva. He was ordained by the Rīga Chief Rabbi M. Zak and the Liepāja Rabbi H. Wulfahrt. Rabbi in **Cēsis** from January 5, 1936.

כץ אליעזר

נולד ב- 5 בדצמבר 1913 (תרע"ד) בפאסוויטין שבליטא. בשנת 1929 סיים את לימודיו בגימנסיה *תורה ודרך ארץ*. בשנת 1933 סיים קורסים להוראה בריגה ובשנת 1935 סיים את לימודיו בישיבה בריגה. שימש כמזכיר הישיבה. למד מקצועות שונים באוניברסיטת לטביה, כולל מדעי הטבע. שימש כמורה לתורה בבית הספר העירוני היהודי, בגימנסיה 1 ו-2 בריגה. הוסמך לרבנות ע"י הרבנים הרב מ. זק"ק רבה הראשי של ריגה והרב ח. וולפרט רבה של לייפאיה. מ- 5 בינואר 1936 רבה של **צסיס**.



Kacs-Kagans Meirs Simha

dzim. 1843. g. Viļņas guberņā. 1887. g. sāka savu 40 gadus ilgo kalpošanu kā mitnagedu rabīns Daugavpilī. Izcils rabīns un teologs, daudz paveicis labdarībā, bijis pasniedzējs ješivā. Miris 1926. g. No viņa teoloģiskajiem darbiem publicēti *Līksmes gaisma* (Varšavā, 1902., 1904., 1910. g.), *Ilgais viedums* (Rīgā, 1927. g.) un vēl divi darbi Izraēlā, pārējie gājuši bojā Otrā pasaules kara laikā.

Кац-Каган Меир Симха

р. в 1843 г. в Виленской губернии. В 1887 г. начал свое 40-летнее служение как митнагедский раввин в Динабурге Витебской губернии (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс). Выдающийся раввин и теолог, много занимался благотворительностью, преподавал в иешиве. Умер в 1926 г. Из теологических трудов были опубликованы «*Свет радости*» (Варшава, 1902, 1904, 1910). «*Долгая мудрость*» (Рига, 1927) две работы в Израиле (1948); остальное утрачено в годы Второй мировой войны.

Katz-Kagan, Meir Simcha

b. in 1843, in the Vilna province. In 1887 started his 40-year-long service as Mitnagdim Rabbi in Dünaburg, Vitebsk province (later Dvinsk, now Daugavpils). A distinguished Rabbi and theologian, engaged in charities, taught at the Yeshiva. Died in 1926. His theological publications include *The Light of Joy* (Warsaw, 1902, 1904, 1910), *The Long-Lasting Wisdom* (Riga, 1927), and two more works published in Israel (1948). The rest was lost during WWII.

כץ קגן מאיר שמחה

נולד בשנת 1843 (תר"ג) במחוז וילנא. משנת 1887 החל את ארבעים שנות כהונתו כרב המתנגדים בדינבורג (דווינסק-היום דאוגאוופילס). רב וראש ישיבה מפורסם. עסק רבות בצדקה וחסד. כתב ופירסם ספרים רבים: "אור שמח" (וורשא 1902, 1904, 1910), "משך חכמה" (ריגה 1927). בישראל פורסמו עוד שניים מספריו (1948). יתר כתביו אבדו בזמן מלחמת העולם השניה. נפטר בשנת 1926.



Kagans Benjamins

dzim. 1894. g. Polijā, mācījies Viļņas rabīnu skolā un Minskas gubernas Miras ješivā (Baltkrievija), amatā viņu ievadījuši Miras rabīns Ā. Kamajs un ješivas galvenais rabīns L. J. Finkels. Rabīns **Sabilē** no 1931. g., rabīns **Daugavpilī** no 1937. g. 19. janvāra.

Каган Беньямин

р. в 1894 г. в Польше, учился в Виленском раввинском училище (Вильнюс) и иешиве Мира Минской губернии (Белоруссия), возведен в сан раввином Мира А. Камаем и главным раввином иешивы Л. Ю. Финкелем. Раввин в **Сабиле** с 1931 г., раввин в **Даугавпилсе** с 19 января 1937 г.

Kagan, Benjamin

b. in 1894, in Poland, studied at the Rabbinical school in Vilna (Vilnius, Lithuania) and Mir Yeshiva, Minsk province (Belarus), ordained by the Rabbi of Mir A. Kamay and the Chief Rabbi of the Yeshiva L. J. Finkel. Rabbi in **Sabile** from 1931, rabbi in **Daugavpils** from January 19, 1937.

קגן בנימין

נולד בשנת 1894 (תרנ"ד).בפולין .למד בישיבה קטנה בווילנא ובישיבת מיר. הוסמך לרבנות ע"י הרב קמאי רבה של העיר מיר והרב ל.י פינקל רבה של ישיבת מיר. משנת 1931 רבה של **סבילה**. מ- 19 בינואר 1937 רבה של **דאוגאוופילס**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים

Kagans Elhonon

dzim. 1870. g. Lietuvā, miris 1936. g. Daugavpilī. Rabīns **Daugavpilī**.

Каган Эльхонон

р. в 1870 г. в Литве, умер в 1936 г. в Даугавпилсе. Раввин в **Даугавпилсе**.

Kagan, Elchonon

b. in 1870, in Lithuania, died in 1936 in Daugavpils. Rabbi in **Daugavpils**.

קגן אלחנן

נולד בשנת 1870 (תר"ל) בליטא. נפטר בשנת 1936 בדאוגאווופילס. רב בעיר **דווינסק** (דאווגאבפילס).

Kagans Hone

dzim. 1853. g. Daugavpilī, miris 1930. g. 6. februarī Daugavpilī. Rabīns **Sabilē**.

Каган Хоне

р. в 1853 г. в Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс), умер 6 февраля 1930 г. Раввин в **Сабиле**.

Kagan, Hone

b. in 1853, in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils), died on February 6, 1930. Rabbi in **Sabile**.

כץ חנן

נולד בשנת 1853 (תרי"ג) בדינבורג (דווינסק, היום דאוגאווופילס) נפטר ב- 6 בפברואר 1930. רב עיר **סבילה.**

Kagans Īzaks

dzim. 1912. g. 20. decembrī Tukumā, 1927. g. beidzis Tukuma ebreju pamatskolu, Viļņas gubernas Lidas apriņķa Raduņas ješivu *Hafec Haim* (Baltkrievija), mācījies Kauņas ješivā *Knesset Israel*, amatā viņu ievadījis Rīgas virsrabīns M. Zaks. Rabīns **Rugājos, Tilžā** un **Bērzpilī** no 1933. g. 12. decembra.

Каган Исаак

р. 20 декабря 1912 г. в Туккуме (Тукумс), в 1927 г. окончил Тукумскую еврейскую начальную школу, иешиву *Хафец-Хаим* в Радуне Лидского уезда Виленской губернии (Белоруссия), учился в Каунасской иешиве *Кнессет-Исраэль*, возведен в сан главным раввином Риги М. Заком. Раввин в **Ругаи, Тилже** и **Берзпилсе** с 12 декабря 1933 г.

Kagan, Isaak

b. on December 20, 1912, in Tuckum (Tukums), graduated from the Tukums Jewish elementary school in 1927, from the Radun Yeshiva *Hafetz Haim*, Lida district, Vilna province (Belarus), studied at the Kovno (Kaunas, Lithuania) Yeshiva *Knesset Israel*. He was ordained by the Rīga Chief Rabbi M. Zak. Rabbi in **Rugāji, Tilža** and **Bērzpils** from December 12, 1933.

קגן יצחק

נולד ב-20 בדצמבר 1912 (תרס"א) בטוקומס. סיים את ביה"ס היסודי בטוקומס ואת ישיבות *חפץ חיים* ברדין וישיבת *כנסת ישראל* בקובנא. הוסמך לרבנות ע"י הרב מ. ז"ק, רבה הראשי של ריגה. מ- 12 בדצמבר 1933 רבה של **רוגאי, טילז' וברזפילס.**

Kagans Rafails

dzim. 1866. g. Viļņas guberņā, beidzis Ļubaviču ješivu. Vitebskas gubernas rabīns no 1914. g., rabīns **Rīgā** no 1935. g. Gājis bojā Rīgā 1941. g.

Каган Рафаил

р. в 1866 г. в Виленской губернии, окончил любавичскую иешиву. Раввин в Витебской губернии с 1914 г., раввин в **Риге** с 1935 г. Погиб в Риге в 1941 г.

Kagan, Raphail

b. in 1866, in the Vilna province, graduated from the Lubavitch Yeshiva. Rabbi in the Vitebsk province from 1914, rabbi in **Rīga** from 1935. Perished in Rīga in 1941.

קגן (כהן) רפאל

נולד בשנת 1866 (תרכ"ו) במחוז וילנא. סיים את לימודים בישיבת *לובביץ'*. משנת 1914 רב במחוז ויטבסק, משנת 1935 רב **בריגה**. נספה בריגה בשנת 1941.



Kantors Ichaks Aiziks

dzim. Telšos, Kauņas guberņā, mācījies Lietuvas ješivās. Bijis viens no Rīgas ješivas vadītājiem.

Кантор Ицхак Айзик

р. в Тельшах Ковенской губернии (Тельшяй, Литва), учился в иешивах Литвы. Являлся одним из руководителей Рижской иешивы.

Kantor Itzhak Aizik

b. in Telz, Kovno province (Telsiai, Lithuania). Studied at the yeshivas in Lithuania. Was one of the heads of the Rīga Yeshiva.

קנטור יצחק אייזיק

נולד בטלז שבליטא. למד בישיבות ליטא. היה אחד ממנהלי ישיבת ריגה.



Kilovs Izrails Moiša

dzim. 1891. g. 21. janvārī Preiļos, beidzis rabīnu semināru Polijā, no 1935. g. strādājis par lektoru Rīgas ješivā. Rabīns **Talsos** no 1934. g., vēlāk rabīns **Rīgā**. Gājis bojā Rīgā 1941. g.

Килов Израиль Мойша

р. 21 января 1891 г. в (Преле) Прейли, окончил раввинскую семинарию в Польше, с 1935 г. работал лектором в Рижской иешиве. Раввин **Талси** с 1934 г., позднее раввин в **Риге**. Погиб в 1941 г. в Риге.

Kilov, Israil Moisha

b. on January 21, 1891, in Prele (Preili), graduated from the Rabbinical seminary in Poland, was a lecturer at the Rīga Yeshiva from 1935. Rabbi in **Talsi** from 1934, later rabbi in **Rīga**. Perished in 1941 in Rīga.

קילוב ישראל משה

נולד ב- 21 בינואר 1891 (תרנ"א) בפריילי. סיים את לימודיו בישיבה בפולין ומשנת 1935 לימד בישיבה *בריגה*. משנת 1934 רב בעיר **טלסי** ולאחמ"כ רב **בריגה** נספה. בשנת 1941 **בריגה.**



Klupts Haims

dzim. 1903. g. 31. decembrī Pleskavas guberņas Pustoškā. Mācījies ješivā *Jagdil Tora*, Rīgas, Slobodkas (Vilijampole, Lietuva) ješivā. Bijis ģimnāzijas *Tora V'dereh Erez* pasniedzējs Rīgā, rakstīja avīzei *Haint*. Gājis bojā Rīgā 1941. g.

Клупт Хаим

р. 31 декабря 1903 г. в Пустошке Псковской губернии. Учился в иешивах *Ягдил-Тора*, в Рижской и Слободской (Вильямполе, Литва) иешивах. Преподавал в гимназии *Тора-Вдерех-Эрец* в Риге, печатался в газете «*Гайнт*». Погиб в Риге в 1941 г.

Klupt Haim

b. on December 31, 1903, in Pustoshka, Pskov province (Russia). Studied at the Yeshiva *Yagdil Torah*, yeshivas in Rīga and Slobodka (Vilijampole, Lithuania). Taught at the Gymnasium *Torah V'Derech Eretz* in Rīga. His writings were published in the newspaper *Haint*. Perished in Rīga in 1941.

קלופט חיים

נולד ב- 31 בדצמבר שנת 1903 (תרס"ד) בפוסטושקא, מחוז פסקוב. למד בישיבות *יגדיל תורה*, *ריגה* וסלובודקא. לימד בגימנסיה *תורה ודרך ארץ* בריגה. התפרסם בעיתון *היינט*. נספה בשנת 1941 **בריגה.**

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים

Kļackins Kopels

dzim. 1870. g. 15. jūlijā Krāslavā, 1894. g. beidzis Viļņas guberņas Ošmjanu apriņķa Voložinas ješivu (Baltkrievija). Rabīns **Krāslavā** no 1908. g., rabīns **Indrā** no 1934. g.

Кляцкин Копель

р. 15 июля 1870 г. в Креславке (Краслава), в 1894 г. окончил Воложинскую иешиву в Ошмянском уезде Виленской губернии (Белоруссия). Раввин в **Креславке (Краслава)** с 1908 г., раввин в **Индре** с 1934 г.

Klyatskin, Kopel

b. on July 15, 1870, in Kreslavka (Krāslava), graduated from the Volozhin Yeshiva, Oshmiany district, Vilna province (Belarus) in 1894. Rabbi in **Kreslavka (Krāslava)** from 1908, rabbi in **Indra** from 1934.

קלצקין קופל

נולד ב- 15 ביולי 1870 (תר"ל) בקרסלבה. בשנת 1894 סיים את לימודיו בישיבת *וולוז'ין*. משנת 1908 רב **בקרסלבה**. משנת 1934 רב בעיר **אינדרה**.

Kovnats Dāvids

dzim 1873. g. Rēzeknē, 1900. g. beidzis Viļņas rabīnu skolu, turpat ievadīts amatā. Rabīns **Baltinavā** no 1906. g., rabīns **Balvos** no 1909. g.

Ковнат Давид

р. в 1873 г. в Режице (Резекне), в 1900 г. окончил Виленское (Вильнюс) раввинское училище, там же возведен в сан. Раввин в **Бальтиново (Балтинава)** с 1906 г., раввин в **Боловске (Балви)** с 1909 г.

Kovnat, David

b. in 1873, in Rezhitsa (Rēzekne), in 1900 graduated from the Rabbinical school in Vilna (Vilnius, Lithuania) where he was ordained. Rabbi in **Baltinowo (Baltinava)** from 1906, rabbi in **Bolwa (Balvi)** from 1909.

קובנט דוד

נולד בשנת 1873 (תרל"ג) ברזקנה. בשנת 1900 סיים את לימודיו בישיבת *וילנא* שבליטא ושם הוסמך לרבנות. משנת 1906 רב **בבלטינבה**, משנת 1909 רב בעיר **באלווי**.

Kovnats Ichaks

dzim. Balvos, mācījies Rīgas ješivā. Amatā viņu ievadījis Rīgas virsrabīns M. Zaks. Bijis viens no Rīgas ješivas vadītājiem. Publicējis rakstus krājumā *Piltul Hahaverim*.

Ковнат Ицхак

р. в Боловске (Балви), учился в Рижской иешиве. Возведен в сан главным раввином Риги М. Заком. Был одним их руководителей Рижской иешивы. Публиковался в сборнике «*Пилтул ха-Хаверим*».

Kovnat Itzhak

b. in Bolovsk (Balvi), studied at the Rīga Yeshiva. He was ordained by the Chief Rabbi of Rīga M. Zak, was one of the heads of the Rīga Yeshiva. His writings were published in the collection of *Piltul HaHaverim*.

קובנט יצחק

נולד בבלווי. למד בישיבת *ריגה*.הוסמך לרבנות ע"י הרב מ. ז"ק, רבה הראשי של ריגה. היה אחד ממנהלי ישיבת ריגה.
התפרסם בקובץ *פלפול החברים*.

Kovnats Josifs



dzim. 1908. g. Balvos, mācījies Rīgas ješivā, turpat ievadīts amatā. Rabīns **Alūksnē** no 1930. g.

Ковнат Иосиф

р. в 1908 г. в Боловске (Балви), учился в Рижской иешиве, там же возведен в сан. Раввин в **Алуксне** с 1930 г.

Kovnat, Joseph

b. in 1908, in Bolovsk (Balvi), studied at the Rīga Yeshiva where he was ordained. Rabbi in **Alūksne** from 1930.

קובנט יוסף

נולד בשנת 1908 (תרס"ח) בבאלווי. למד בישיבת *ריגה* ושם הוסמך לרבנות. משנת 1930 רב **באלוקסנה**.

Landa Jēkabs



dzim. 1893. g. 21. aprīlī Kurenecā (Baltkrievija). Studējis Toru pie sava tēva, rabīna I. L. Landas, deviņu gadu vecumā patstāvīgi mācījies Talmudu. 1908. g. iestājies Ļubaviču ješivā *Tomhei Tmimim*. 1913.–1917. g. pēc tēva nāves bijis rabīns Kurenecā, 1917. g. pārcēlies Rostovā pie Donas, dzīvojis Ļeningradā un Maskavā, 1927. g. atrbraucis Latvijā un 1929. g. ievēlēts par hasīdu draudzes rabīnu Liepājā. 1934. g. pārcēlies uz Palestīnu, kur bijis Bnei-Brakas rabīns līdz pat savai nāvei 1986. g. 5. februārī.

Ланда Яков

р. в 21 апреля 1893 г. в Куренце Вилейского уезда Виленской губернии (Белоруссия). Изучал Тору у своего отца, раввина И. Л. Ланды, в возрасте девяти лет самостоятельно изучал Талмуд. В 1908 г. поступил в любавичскую иешиву *Томхей-Тмимим*. В 1913–1917 гг. был раввином Куренца после смерти отца. В 1917 г. переехал в Ростов-на-Дону, жил в Ленинграде и Москве, в 1927 приехал в Латвию. В 1929 г. был избран раввином хасидской общины в **Лиепае**. В 1934 г. переехал в Палестину и был избран раввином Бней-Брака, прослужил на этом посту до своей кончины 5 февраля 1986 г.

Landa, Jacob

b. on April 21, 1893, in Kurenets, Vileika district, Vilna province (Belarus). Studied the Tora under his father, Rabbi I. L. Landa. At the age of nine started self-studying the Talmud. Entered the Lubavitch Yeshiva *Tomhei T'mimim* in 1908. In 1913–1917 served as a rabbi in Kurenets after his father's death. Moved to Rostov-on-Don in 1917, then lived in Leningrad and Moscow. Came to Latvia in 1927 and was elected rabbi of the Chassidic community in Liepāja in 1929. Moved to Palestina in 1934 where he was elected rabbi of Bnei Brak, held the post until his death on February 5, 1986.

לנדא יעקב

יעקב לנדא נולד ב- 21 באפריל 1893 (ה' באייר ה' תרנ"ג) בעיר קורענץ שברוסיה הלבנה. למד תורה אצל אביו הרב משה יהודה לנדא. כבר בגיל תשע ידע ללמוד גמרא בעצמו. בשנת 1908 התקבל לישיבת *תומכי תמימים* בלובביץ' בשנים 1913–1917 לאחר מות אביו שימש כרב עיר קורענץ. בשנת 1917 עבר לעיר רוסטוב על הדון. גר בלנינגרד ובמוסקבה. בשנת 1927 היגר ללטביה. בשנת 1929 נבחר לרב הקהילה החסידית בעיר **לייפאיה**. בשנת 1934 עלה לישראל ונבחר לרבה של העיר בני- ברק. בתפקיד זה שימש יותר מחמישים שנה. נלב"ע ביום כ"ו שבט תשמ"ו (5 לפברואר 1986).

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים

Lēvenbergs Ābrams

dzim. 1867. g., miris ap 1923. g. Rabīns **Talsos** 1904.–1920. g.

Левенберг Абрам

р. в 1867 г., умер ок. 1923 г. Раввин в **Талси** в 1904–1920 гг.

Levenberg, Abraham

b. in 1867, died in ca 1923. Rabbi in **Talsi** in 1904–1920.

לבענברג אברהם

נולד בשנת 1867 (תרכ"ז). נפטר בערך בשנת 1923. בין השנים 1904–1920 רב עיר **טלסי**.

Lēvenbergs Boruhs Zeligs



dzim. 1879. g. Piltenē, 1897.–1903. g. mācījies Polijas un Lietuvas garīgajās mācību iestādēs, kur arī ievadīts amatā. Pasniedzis ticības mācību Talsu ebreju pamatskolā. Labdarības biedrības *Palīdzība* priekšsēdētājs. Rabīns **Talsos** no 1935. g.

Левенберг Борух Зелиг

р. в 1879 г. в Пильтене (Пилтене), в 1897–1903 гг. учился в религиозных учебных заведениях Польши и Литвы, там же возведен в сан. Преподавал Закон Божий в Талсинской еврейской начальной школе. Председатель благотворительного общества «*Палидзиба*» («Помощь»). Раввин в **Талси** с 1935 г.

Levenberg, Boruch Zelig

b. in 1879, in Pilten (Piltene), studied at Polish and Lithuanian religious academies in 1897–1903 and was ordained there. Taught religion at the Talsi Jewish elementary school, was the chairman of the charitable society *Palīdzība* (Help). Rabbi in **Talsi** from 1935.

לוינברג ברוך זליג הלוי

נולד בשנת 1879 (תרל"ט) בפילטנה. משנת 1897 עד 1903 למד בישיבות פולין וליטא ושם הוסמך לרבנות. לימד תורה בבית הספר בטלסי. היה יו"ר ארגון החסד *פאלידזיבה (העזרה)* משנת 1935 רב העיר **טלסי**.

Lēvenštams Lipmans

dzim. 1909. g. 25. aprīlī, mācījies Viļņas gubernas Lidas aprinka Raduņas (Baltkrievija) ješivā. Rabīns **Smiltenē** 1930. g.

Левенштам Липман

р. 25 апреля 1909 г., учился в иешиве в Радуне Лидского уезда Виленской губернии (Белоруссия). Раввин в **Смилтене** в 1930 г.

Levenstamm, Lipman

b. on April 25, 1909, studied at the Radun Yeshiva, Lida district, Vilna province (Belarus). Rabbi in **Smiltene** in 1930.

לוונשטם ליפמן

נולד ב- 25 באפריל 1909 (תרס"ט). למד בישיבת רדין שבמחוז וילנא. משנת 1930 רב עיר **סמילטנה**.

Levins Rubens

dz. 1871. g. Daugavpilī, 1905. g., pabeidzis Kauņas semināru. Amatā viņu ievadījuši Kauņas rabīns H. Rabinovičs un Daugavpils rabīni Kāns un J. Rozins. Rabīns **Krustpilī** 1931. g. Miris 1933. g.

Левин Рубен

р. в 1871 г. в Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс), в 1905 г. окончил Ковенскую семинарию (Каунас, Литва), возведен в сан ковенским раввином Г. Рабиновичем и двинскими раввинами Каном и И. Розиным. Раввин в **Крустпилсе** в 1931 г. Умер в 1933 г.

Levin, Ruben

b. in 1871, in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils), graduated from the Kovno Yeshiva (Kaunas, Lithuania) in 1905, ordained by the Kovno Rabbi H. Rabinovich and the Dvinsk Rabbis Kahn and J. Rosen. Rabbi in **Krustpils** in 1931. Died in 1933.

לוין ראובן

נולד בשנת 1871 (תרל"א) בדאוגאווּפילס. בשנת 1905 סיים את לימודיו בישיבת *קובנא* שבליטא. הוסמך לרבנות ע"י הרב רבינוביץ רבה של קובנא ורבני דאוגאווּפילס הרב קאן והרב י. רוזין. משנת 1931 רבה של **קרוסטפילס**. נפטר בשנת 1933.

Lēviuss Ļevs Ābrams



dzim. 1911. g. 23. septembrī Ventspilī, mācījies hederā, Ventspils vācu un ebreju pamatskolā, 1927.–1930. g. – Rīgas un 1931. g. Telšu ješivā, 1936. g. beidzis Kauņas gubernas Ķelmes ješivu *Beit Talmud*, amatā viņu ievadījis Rīgas rabīns I. M. Kilovs. Rabīns **Valdemārpilī** no 1938. g. 18. februāra.

Левиус Лев Абрам

р. 23 сентября 1911 г. в Виндаве (Вентспилс), учился в хедере, немецких и еврейских начальных школах в Вентспилсе, в 1927–1930 гг. – в Рижской иешиве, в 1931 г. – в Тельшяйской иешиве. В 1936 г. окончил иешиву *Бейт-Талмуд* в Кельмах Россиенского уезда Ковенской губернии (Литва), возведен в сан в Кельмах и рижским раввином И. М. Киловым. Раввин в **Валдемарпилсе** с 18 февраля 1938 г.

Levius, Lev Abraham

b. on September 23, 1911, in Windau (Ventspils), studied at a heder, German and Jewish elementary schools in Ventspils, in 1927–1930 – at the Rīga Yeshiva, in 1931 – at the Telz Yeshiva (Telsiai, Lithuania), graduated from the Kelmy Yeshiva *Beit Talmud*, Kovno province (Kelme, Lithuania) in 1936. He was ordained in Kelmy and by the Rīga Rabbi I. M. Kilov. Rabbi in **Valdemārpils** from February 18, 1938.

לוויוס לייב אברהם

נולד ב- 26 בדצמבר 1911 (תרע"ב) בונטספילס. בין השנים 1927–1930 למד בישיבת *ריגה*. בשנת 1931 למד בישיבת *טלז*. בשנת 1936 סיים את לימודיו בישיבת *בית התלמוד* בקלם שבליטא. הוסמך לרבנות ע"י רבה של העיר קלם ורבה של ריגה הרב י. קילוב. מ- 18 בפברואר 1938 רבה של העיר **וואלדמרפילס**.

Lēvijs Haims Jehuda



dzim. Kauņas gubernas Telšu apriņķa Salantos (Lietuva), mācījies Viļņas gubernas Ošmjanu apriņķa Vološinas (Baltkrievija), Telšu un Viļņas ješivā. Mācījis Talmudu *Lielajā Horālā* sinagogā **Rīgā**.

Леви Хаим Иегуда

р. в Салантах Тельшевского уезда Ковенской губернии (Салантай, Литва), учился в иешивах в Тельшах (Тельшяй, Литва), Воложине Ошмянского уезда Виленской губернии (Белоруссия) и Вильно (Вильнюс). Вел уроки Талмуда в *Большой хоральной* синагоге в **Риге**.

Levy Haim Yehuda

b. in Salanti Telz district, Kovno province (Salantai, Lithuania), studied at the Yeshiva in Telz (Telsiai, Lithuania), and in Volozhin, Oshmyani district, Vilna province (Belarus) and in Vilna (Vilnius). Conducted Talmud lessons in the *Great Choral* Synagogue in **Rīga**.

לוי חיים יהודה

נולד בסלאנט שבליטא. למד בישיבות *טלז*, *וולוזין* ו*וילנא*. העביר שעורי תורה בבית הכנסת *הכוראלי הגדול* **בריגה**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים

Lihtenšteins Lēvijs



dzim. 1904. g. 17. decembrī Tukumā, 1916.–1918. g. mācījies laicīgajā skolā Kremenčugā (Ukraina), turpat 1919. g. beidzis ješīvu, 1920.–1925. g. mācījies Rīgas ješīvā. Amatā viņu ievadījuši Rīgas rabīns I. M. Kilovs un Lietuvas rabīnu eksaminācijas komisija. Rabīns **Tukumā** no 1925. g., rabīns **Dubultos** no 1931. g. 21. decembra. Gājis bojā Tukumā 1941. g.

Лихтенштейн Леви

р. 17 декабря 1904 г. в Туккуме (Тукумс), в 1916–1918 гг. учился в светской школе в Кременчуге (Украина), в 1919 г. там же окончил иешиву, в 1920–1925 гг. учился в Рижской иешиве, возведен в сан рижским раввином И. М. Киловым и экзаменационной комиссией литовских раввинов. Раввин в **Тукумсе** с 1925 г., раввин в **Дубулты** с 21 декабря 1931 г. Погиб в Тукумсе в 1941 г.

Lichtenstein, Levy

b. on December 17, 1904, in Tuckum (Tukums), studied at a secular school in Kremenchug (Ukraine) in 1916–1918, graduated from the Kremenchug Yeshiva in 1919, studied at the Rīga Yeshiva in 1920–1925, ordained by the Rīga Rabbi I. M. Kilov and by the examination commission of Lithuanian rabbis. Rabbi in **Tukums** from 1925, rabbi in **Dubulti** from December 21, 1931. Perished in Tukums in 1941.

ליכטנשטיין לוי

נולד ב- 17 בדצמבר 1904 (תרס"ה) בטוקומס. בשנים 1916–1918 למד בבה"ס הכללי בקרמנצ'וג שבאוקראינה. בשנת 1919 סיים את לימודיו בישיבת *קרימנצ'וג*, בין השנים 1920–1925 למד בישיבת *ריגה*. הוסמך לרבנות על ידי הרב י. מ. קילוב- רבה של ריגה וע"י קבוצת רבני ליטא. משנת 1925 רבה של העיר **טוקומס**. מ- 21 בדצמבר 1931 רבה של העיר **דובולטי**. נספה בטוקומס בשנת 1941.

Litvins Izraels



dzim. 1863. g. 19. augustā Grodņa (Baltkrievija). 25 gadus bijis rabīns **Piltenē**. Darbu *Kol Tera, Kol Šir, Kol Šabatom, Kol Hadar* u c. autors. Gājis bojā Rīgā 1941. g.

Литвин Израиль

р. 19 августа 1863 г. в Гродно (Белоруссия). Двадцать пять лет был раввином **Пильтена (Пилтене)**. Автор трудов *«Кол Тора», «Кол Шир», «Кол Шабатом», «Кол Хадар»* и др. Погиб в Риге в 1941 г.

Litvin Israel

b. on August 19, 1863, in Grodno (Belarus). For 25 years served as the Rabbi of **Piltene**. Author of the writings *Kol Torah, Kol Shir, Kol Shabatom, Kol Chadar*, etc. Perished in **Rīga** in 1941.

ליטוין ישראל

נולד ב- 19 באוגוסט 1863 (תרכ"ג) במוגלב שברוסיה הלבנה. במשך עשרים וחמש שנים שימש ברבנות **פילטנה**. בעל כתבי יד *קול תורה, קול שיר, קול שבתות, קול הדר* ואחרים. נספה בריגה בשנת 1941.

Lubockis Haims

dzim. 1877. g. Kauņā, mācījies Viļņas rabīnu skolā, beidzis trīsgadīgos virsrabīnu kursus Kauņā. Amatā viņu ievadījuši Viļņas rabīns Š. Kačans. Kauņas rabīns H. Rabinovičs un rabīns Sosnicers. 1905. g. bijis rabīns Viļņas gubernas Švenčonu apriņķa Kobiļņikā (Baltkrievija), rabīns **Rēzeknē** no 1913. g.

Лубоцкий Хаим

р. в 1877 г. в Ковно (Каунас, Литва), учился в Виленском раввинском училище (Вильнюс), окончил трехлетние курсы главных раввинов в Ковно, возведен в сан виленским раввином Ш. Качаном, ковенским раввином Г. Рабиновичем и раввином Сосницером. Раввин в Кобыльнике Свенцянского уезда Виленской губернии (Белоруссия) в 1905 г., раввин в **Режице (Резекне)** с 1913 г.

Lubotzky, Haim

b. in 1877, in Kovno (Kaunas, Lithuania), studied at the Rabbinical school in Vilna (Vilnius), completed the 3-year course of Chief Rabbis in Kovno (Belarus), ordained by the Vilna Rabbi S. Kachan, Kovno Rabbi H. Rabinovich and Rabbi Sosnitzer. Rabbi in Kobylnik Sventsiany district, Vilna province (Svencionys, Lithuania) in 1905, rabbi in **Rezhitsa (Rēzekne)** from 1913.

לובצקי חיים

נולד בשנת 1877 (תרל"ז) בעיר קובנו שבליטא. למד בישיבות *וילנא וקובנא*. הוסמך לרבנות ע"י הרב קצ'אן מוילנא, הרב ג. רבינוביץ מקובנא והרב סוסניצר. משנת 1905 רב בקובילניק שבמחוז **וילנא**. משנת 1913 רב בעיר **רזקנה**.

Lurje Baruhs Eliezers



dzim. 1896. g., mācījies Minskas gubernas Miras ješīvā (Baltkrievija), mācījis Talmudu lūgšanu namā *Minjan Mizrahi*, rabīns lūgšanu namā *Malbiš-Arumim* **Rīgā**.

Лурье Барух Элиэзер

р. в 1896 г., учился в иешиве Мира Минской губернии (Белоруссия). Вел уроки Талмуда в *Миньян-Мизрахи*, раввин в молитвенном доме *Малбиш-Арумим* в **Риге**.

Lurye, Baruch Eliezer

b. in 1896, studied at the Mir Yeshiva, Minsk province (Belarus). Conducted Talmud lessons in *Minyan Mizrachi*. Rabbi in the House of Prayer *Malbish Arumim* in **Riga**.

לוריא ברוך אליעזר

נולד בשנת 1896 (תרנ"ו). למד בישיבת *מיר*. *העביר שעור בגמרא בבית הכנסת מנין מזרחי*, היה רב בית הכנסת *מלביש ערומים* **בריגה**. נתמנה ע"י הרב ז"ק להיות משגיח כשרות ראשי **בריגה**.

Magariks Mendels



dzim. 1865. g. 28. decembrī Vitebskas guberņas Drisā (Verhņedvinska, Baltkrievija). Rabīns **Rīgas** lūgšanu namos, šehters.

Магарик Мендель

р. 28 декабря 1865 г. в Дриссе Витебской губернии (Верхнедвинск, Белоруссия). Раввин молитвенных домов в **Риге**, резник.

Magarik, Mendel

b. on December 28, 1865, in Drissa, Vitebsk province (Verkhnedvinsk, Belarus). Rabbi in the houses of prayer in **Rīga**, ritual slaughterer.

מגריק מנדל

נולד ב- 28 בדצמבר 1865 (תרכ"ה). בדריסה שבמחוז ויטבסק. שוחט ורב בתי כנסת **בריגה**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים

Moreins Zālamans

dzim. 1909. g. 14. jūnijā, mācījies Rīgas ješivā. Rabīns **Cēsīs** 1930.–1934. g.



Морейн Соломон

р. 14 июня 1909 г., учился в Рижской иешиве. Раввин в **Цесисе** в 1930–1934 гг.

Morein, Solomon

b. on June 14, 1909, studied at the Rīga Yeshiva. Rabbi in **Cēsis** in 1930–1934.

מוריין זלמן

נולד ב- 14 ביוני 1909 (תרס"ט). למד בישיבת *ריגה*. בין השני 1930–1934 רבה של העיר **צסיס**.

Mullers Lāzars

dzim. 1900. g. 2. augustā Krustpilī, apmeklējis Krustpils ebreju pamatskolu, 1923.–1928. g. mācījies Rīgas ješivā, 1929. g. mācījies Jēkabpilī par šehteru un, strādājot Neretā par šehteru, studējis Talmudu, bijis ebreju bērnu ticības mācības skolotājs Neretas 6-gadīgajā skolā. Rabīns **Neretā** no 1936. g. 3. aprīļa.

Муллер Лазарь

р. 2 августа 1909 г. в Крейцбурге (Крустпилс), посещал Якобштадтскую (Екабпилс) еврейскую начальную школу, в 1923–1928 гг. учился в Рижской иешиве, в 1929 г. – в Екабпилсе на резника; работая резником в Нерете, изучал Талмуд, преподавал Закон Божий еврейским детям Неретской шестилетней школы. Раввин в **Нерете** с 3 апреля 1936 г.

Muller, Lazar

b. on August 2, 1909, in Kreuzburg (Krustpils), attended the Jacobstadt (Jēkabpils) Jewish elementary school, studied at the Rīga Yeshiva in 1923–1928, in 1929 – in Jēkabpils to be a ritual slaughterer; working as a ritual slaughterer in Nereta studied Talmud and taught religion to the Jewish children at the Nereta 6-year elementary school. Rabbi in **Nereta** from April 3, 1936.

מוללר אליעזר

נולד ב- 2 באוגוסט 1909 (תרס"ט) בעיר קרוסטפילס. למד בבי"ס יסודי היהודי ביקבפילס. בין השנים 1923–1928 למד בישיבת *ריגה*. משנת 1929 למד שחיטה ביקבפילס. שוחט ומלמד בנרטה. מ- 3 באפריל 1936 רבה של העיר **נרטה**.

Nehamkins Mendels

dzim. 1875. g. Šklovā, Mogiļevas guberņā (Baltkrievija), 1896.–1908. g. studējis Talmudu un reliģisko likumdošanu Viļnas guberņas Lidas apriņķa Raduņā (Baltkrievija) pie rabīna Hafeca-Haima (I. M Kagans-Pupko), kurš ar Minskas guberņas Novogrudkas rabīnu Epšteinu ievadījis vinu amatā. Rabīns **Maltā** no 1913. g., rabīns **Zilupē** no 1921. g.

Нехамкин Мендель

р. в 1875 в г. Шклове Могилевской губернии (Белоруссия), в 1896–1908 гг. изучал Талмуд и еврейское религиозное законодательство в Радуне Лидского уезда Виленской губернии (Белоруссия), у раввина Хафец-Хаима (И. М. Кагана-Пупко) возведен в сан новогрудским раввином Эпштейном (Минская губерния, Белоруссия) и раввином Хафец-Хаимом. Раввин в **Малте** с 1913 г., раввин в **Зилупе** с 1921 г.

Nekhamkin, Mendel

b. in 1875, in Shklov, Mogilev province (Belarus), studied Talmud and religious legislation in Radun, Lida district, Vilna province (Belarus) in 1896–1908 and under Rabbi Hafetz-Haim (I. M. Kagan-Pupko), ordained by the Novogrudok Rabbi Epstein, Minsk province (Belarus) and Rabbi Hafetz-Haim. Rabbi in **Malta** from 1913, rabbi in **Zilupe** from 1921.

נחמקין מנדל

נולד בשנת 1875 (תרל"ה) בשקלוב, מחוז מוגילב. בין השנים 1896–1908 למד בישיבות *רדין* ואצל *החפץ חיים* (י. מ. קגן-פופקו). הוסמך לרבנות ע"י הרב מנווגרודקא הרב אפשטיין *החפץ חיים*. משנת 1913 רב העיר **מלטה**. משנת 1921 רבה של העיר **זילופה**.

Noe Baruhs Ošers

dzim. 1907. g. Polijā, mācījies Mogiļevas ješivā *Beit Josef* (Baltkrievija). **Daugavpils** ješivas *Beit Josef* rektors. Publicēja rakstus krājumā *Or Hamusar*.



Ноэ Барух Ошер

р. в 1907 г. в Польше, учился в иешиве *Бейт-Йосеф* в Могилеве (Белоруссия). Ректор иешивы *Бейт-Йосеф* в **Даугавпилсе**. Печатался в сборнике «*Ор Хамусар*».

Noeh, Baruch Osher

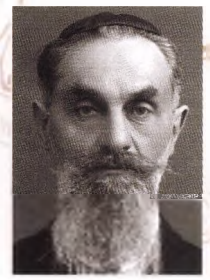
b. in 1907, in Poland, studied at the Yeshiva *Beit Joseph* in Mogilev (Belarus). Rector of the Yeshiva *Beit Joseph* in **Daugavpils**. His writings were published in the collection *Or Hamusar*.

נאה ברוך אשר

נולד בשנת 1907 (תרס"ז) בפולין. למד בישיבת *בית יוסף* במוגילב. ראש ישיבת *בית יוסף* בדאוגאווופילס. התפרסם בקובץ *אור המוסר*.

Nuroks Ārons Bērs

dzim. 1875. g. 22. oktobrī Tukumā, mācījies pie sava vectēva rabīna L. Lihtenšteina, apmeklējis Telšu rabīnu akadēmiju, 1897.–1901. g. mācījies Berlīnes universitātē un ješivā, turpat ievadīts amatā, 1901. g. Strasbūras universitātē ieguvis filozofijas doktora grādu. Rabīns **Liepājā** no 1906. g.



Нурок Арон Бер

р. 22 октября 1875 г. в Туккуме (Тукумс), учился у своего деда – тукумского раввина Л. Лихтенштейна, посещал раввинскую академию в Тельшах (Тельшяй, Литва), учился в Берлинском университете и иешиве в 1897–1901 гг., там же возведен в сан; в 1901 г. окончил Страсбургский университет со степенью доктора философии. Раввин в **Либаве (Лиепая)** с 1906 г.

Nurok, Aron Ber

b. on October 22, 1875, in Tuckum (Tukums), studied under his grandfather, the Tukums Rabbi L. Lichtenstein and attended the Telz Yeshiva (Telsiai, Lithuania), in 1897–1901 studied at the Berlin University and Yeshiva where was ordained, graduated from the Strasbourg University as Doctor of Philosophy in 1901. Rabbi in **Libau (Liepāja)** from 1906.

נורוק אהרון בער

נולד ב- 22 באוקטובר 1875 (תרל"ו) בעיר טוקומס. למד אצל סבו הרב ל. ליכטנשטיין רבה של העיר טוקומס. למד בישיבת *טלז*. בין השנים 1897–1901 למד באוניברסיטת ברלין ובישיבה, ושם הוסמך לרבנות. בשנת 1901 סיים אוניברסיטת שטרסבורג עם תואר דוקטור לפילוסופיה. משנת 1906 רבה של **לייפאיה**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים



Olšvangs Bērs Leibs
dzim. 1879. g. Grīvā, 1900. g. studējis Talmudu un beidzis ješivu Telšos (Lietuva), kur ievadīts amatā. Rabīns **Piedrujā** no 1906. g., **Grīvā** no 1908. g., **Daugavpilī** no 1915 .g., **Kārsavā** no 1919. g.

Ольшванг Бер Лейб
р. в 1879 г. в Гриве-Земгаллене (Грива), в 1900 г. изучал Талмуд и окончил Тельшевскую иешиву (Тельшяй, Литва), где возведен в сан. Раввин в **Придруйске** Витебской губернии **(Пиедруя)** с 1906 г., в **Гриве-Земгаллене** с 1908 г., в **Двинске (Даугавпилс)** с 1915 г., раввин в **Карсаве** с 1919 г.

Olschwang, Ber Leib
b. in 1879, in Grīva, in 1900 studied Talmud and graduated from the Telz Yeshiva (Telsiai, Lithuania) where he was ordained. Rabbi in **Pridruisk (Piedruja**, Vitebsk province) from 1906, in **Griwa-Zemgallen (Grīva)** from 1908, in **Dvinsk (Daugavpils)** from 1915, rabbi in **Kārsava** from 1919.

אולשוונג בער לייב
נולד בשנת 1879 (תרל"ט) בגריבה. בשנת 1900 סיים את לימודיו בישיבת *טלז* שבליטא ושם הוסמך לרבנות. משנת 1906 רב בעיר **פיידרויה**, משנת 1908 רב בעיר **גריבה**, משנת 1915 רב **בדאוגאווופילס** ומשנת 1919 רבה של העיר **קרסבה**.



Ovčinskis Leons
dzim. 1871. g. 3. augustā Dovgališķos, Viļņas guberņā (Lietuva), 1882.–1887. g. studējis Talmudu un ebreju likumus Polijā, 1887.–1889. g. – Jēkabpilī, beidzis ješivu, amatā vinu ievadījuši Viļņas guberņas Lidas (Baltkrievija) rabīns Rainess, Jēkabpils rabīns L. Margoliss un Viļņas rabīns Š. Kāns. 1892.–1895. g. bijis Viļņas guberņas Švenčones ješivas rektors, grāmatas *Latvijas ebreju vēsture* autors. Rabīns **Aucē** 1896.– 1915. g., rabīns **Jelgavā** no 1919. g.

Овчинский Леон (Леви)
р. 3 августа 1871 г. в Довгалишках Виленской губернии (Литва), в 1882–1887 гг. изучал Талмуд и еврейское право в Польше, в 1887–1889 – в Якобштадте (Екабпилс), окончил иешиву, возведен в сан лидским раввином Райнесом в Виленской губернии (Белоруссия), якобштадтским раввином Л. Марголисом и виленским раввином Ш. Каном. в 1892–1895 гг. был ректором Свенцянской иешивы в Виленской губернии (Швенченис, Литва). Автор книги «*История евреев Латвии*». Раввин в **Альт-Ауце (Ауце)** в 1896–1915 гг., раввин в **Елгаве** с 1919 г.

Ovchinsky, Leon
b. on August 3, 1871, in Dovgalishki, Vilna province (Lithuania), in 1882–1887 studied Talmud and Jewish law in Poland, in Jacobstadt (Jēkabpils) in 1887–1889, graduated from the Yeshiva, ordained by the Lida Rabbi Raines in Vilna province (Belarus), Jacobstadt Rabbi L. Margolis and Vilna Rabbi S. Kahn. He was Rector of the Sventsiany Yeshiva, Vilna province (Svencionys, Lithuania) in 1892–1895. Author of the book *The History of Jews in Latvia*. Rabbi in **Alt-Autz (Auce)** in 1896–1915, Rabbi in **Jelgava** from 1919.

אובצ'ינסקי (ליאון) לוי
נולד ב- 3 באוגוסט 1871 (תרל"א) בדאוגלישקי שבמחוז וילנא. בין השנים 1882–1887 למד בישיבות פולין. בין השנים 1887–1889 למד בישיבת יקבפילס. הוסמך לרבנות ע"י הרב ריינס, הרב מרגוליס מיקבפילס והרב קאן מוילנא. בשנים 1892–1895 ראש ישיבת סוויינצאני. בעל ספר "תולדות יהדות לטביה". בין השנים 1896–1915 רבה של **אאוצה**, משנת 1919 רבה של העיר **ילגבה**.

Ovčinskis Ruvins
dzim. 1907. g. Aucē. Rabīns **Dobelē** no 1927. g. februāra.

Овчинский Рувин
р. в 1907 г. в Ауце. Раввин в **Добеле** с февраля 1927 г.

Ovchinsky, Ruvin
b. in 1907, in Auce. Rabbi in **Dobele** from February 1927.

אובצ'ינסקי ראובן
נולד בשנת 1907 (תרס"ז) באאוצה. מפברואר 1927 רב עיר **דובלה**.

Ovčinskis Zāmuels
dzim. 1909. g. 25. oktobrī Aucē, 1917. g. beidzis hederu Vitebskā. 1926. g. – Jelgavas pilsētas ebreju pamatskolu, 1930. g. – Jelgavas ebreju ģimnāziju, 1922.–1928. g. apmeklējis Talmuda-toru, 1930.–1931. g. mācījies pedagoģiskos kursos, 1931. g. iestājies Latvijas Universitātes juridiskajā fakultātē, amatā vinu ievadījuši Daugavpils ješivā *Beit Josef* 1938. g. 18. februārī. Rabīns **Dobelē** no 1938. g. 9. augusta.

Овчинский Самуил
р. 25 октября 1909 г. в Ауце, в 1917 г. окончил хедер в Витебске, в 1926 г. – Елгавскую городскую еврейскую начальную школу, в 1930 г. – Елгавскую еврейскую гимназию, в 1922–1928 гг. посещал в Елгаве талмуд-тору, в 1930–1931 гг. учился на педагогических курсах, в 1931 г. поступил в Латвийский университет на юридический факультет, возведен в сан в даугавпилсской иешиве *Бейт-Йосеф* 18 февраля 1938 г. Раввин в **Добеле** с 9 августа 1938 г.

Ovchinsky, Samuil
b. on October 25, 1909, in Auce, graduated from heder in Vitebsk in 1917, in 1926 – from a Jewish elementary school in Jelgava, in 1930 – from the Jewish gymnasium, studied at the Talmud-Torah in 1922–1928, attended Pedagogical courses in 1930–1931, entered the faculty of law of the University of Latvia in 1931, ordained at the Daugavpils Yeshiva *Beit Joseph* on February 18, 1938. Rabbi in **Dobele** from August 9, 1938.

אובצ'ינסקי שמואל
נולד ב- 25 באוקטובר 1909 (תר"ע) באאוצה. בשנת 1917 סיים את לימודיו בחיידר בויטבסק. בשנת 1926 סיים את לימודיו בביה"ס היהודי היסודי בילגבה. בשנת 1930 סיים את לימודיו בגימנסיה היהודית בילגבה. בשנת 1931 החל לימודי משפטים באוניברסיטת לטביה. ב- 18 בפברואר 1938 הוסמך לרבנות בישיבת *בית יוסף* בדאוגאווופילס. מ- 9 באוגוסט 1938 רב בעיר **דובלה**.

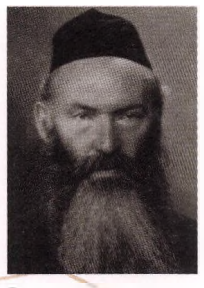
Peiross Kalmans
dzim. 1870. g. Rabīns **Silenē** no 1923. g., rabīns **Grīvā** no 1934. g. Miris 1940. g.

Пейрос Калман
р. в 1870 г. Раввин **Боровки (Силене)** с 1923 г., раввин в **Гриве** в 1934 г. Умер в 1940 г.

Peiros, Kalman
b. in 1870. Rabbi in **Borovka (Silene)** from 1923, rabbi in **Grīva** from 1934. Died in 1940.

פירוס קלמן
נולד בשנת 1873 (תרל"ג). משנת 1923 רב **בסילנה**. משנת 1934 רב **בגריבה**. נפטר בשנת 1940.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים



Pauls Ārons Becalels (Calels)

dzim. 1871. g. 19. jūlijā Daugavpilī, 1886.–1889. g. mācījies ģimnāzijā un ješivā Lomžā (Polijā), 1890.–1894. g. – Viļņas guberņas Ošmjanu apriņķa Vološinas ješivā (Baltkrievija), amatā viņu ievadījis Vološinas rabīns P. Šapiro. Lomžā (Polija) ieguvis tautskolotāja kvalifikāciju, 1901.–1903. g. mācījies Kēnigsbergas universitātes filozofijas un filoloģijas fakultātē, 1904.–1906. g. strādājis par skolotāju Vitebskā, no 1919. g. bijis Jaunjelgavas ebreju pamatskolas direktors. Rabīns **Zilupē** 1906.–1918. g., rabīns **Jaunjelgavā** no 1919. g.

Пауль Арон Бецалель (Цалель)

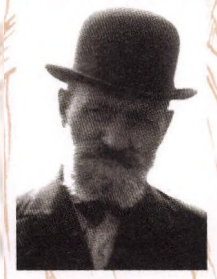
р. 19 июля 1871 г. в Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс), в 1886–1889 гг. учился в гимназии и иешиве в Ломже (Польша), в 1890–1894 гг. – в Воложинской иешиве в Ошмянском уезде Виленской губернии (Белоруссия), возведен в сан раввином Воложина П. Шапиро. В Ломже получил звание народного учителя, в 1901–1903 гг. учился в Кенигсбергском университете на философско-филологическом факультете. В 1904–1906 гг. работал учителем в Витебске, с 1919 г. директор Яунелгавской еврейской начальной школы. Раввин в **Розеново (Зилупе)** в 1906–1918 гг., раввин в **Яунелгаве** с 1919 г.

Paul, Aron Betsalel (Tsalel)

b. on July 19, 1871, in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils), studied at the Gymnasium and Yeshiva in Lomz (Poland) in 1886–1889, at the Volozhin Yeshiva, Oshmiany district, Vilna province (Belarus) in 1890–1894. He was ordained by the Volozhin Rabbi P. Shapiro, and was conferred the title of a People's Teacher in Lomz, studied at the Faculty of philosophy and philology of the Königsberg University in 1901–1903. Worked as a teacher in Vitebsk in 1904–1906, from 1919 – principal of the Jewish elementary school in Jaunjelgava. Rabbi in **Rosenau (Zilupe)** in 1906–1918, rabbi in **Jaunjelgava** from 1919.

פאול אהרון בצלאל

נולד ב- 19 ביוני 1871 (תרל"א) בדאוגאוופילס. בין השנים 1886–1889 למד בישיבת *לומז'ה* שבפולין. בין השנים 1890–1894 למד בישיבת *וולוז'ין* שבה הוסמך ע"י רבה של וולוז'ין הרב שפירא. בין השנים 1901–1903 למד פילוסופיה באוניברסיטת קניגסברג. בין השנים 1904–1906 שימש כמורה בויטבסק. משנת 1919 מנהל ביה"ס היסודי היהודי ביאונילגבה. בין השנים 1908–1901 רבה של **זילופה**, משנת 1919 רבה של העיר **יאונילגבה**.



Piseckis Judels

dzim. 1883. g. Grodņā (Baltkrievija), 1895. g. beidzis pamatskolu Kobrinā, Grodņas guberņā, mācījies Grodņas guberņas Slonimas ješivā, amatā ievadīts 1901. g., 1902. g. Tukumā saņēmis šehtera diplomu no rabīna Lihtenšteina. Veicis rabīna, šehtera un kantora pienākumus Aucē no 1923. g. Rabīns **Aucē** no 1926. g. Gājis bojā Auce 1941. g. 11. jūlijā.

Писецкий Юдель

р. в 1883 г. в Гродно (Белоруссия), в 1895 г. окончил начальную школу в Кобрине Гродненской губернии, учился в иешиве Слонима Гродненской губернии, возведен в сан 1901 г.; в 1902 г. в Туккуме (Тукумс) получил диплом резника от раввина Лихтенштейна. Исполнял обязанности раввина, кантора и резника в Ауце с 1923 г. Раввин **Ауце** с 23 ноября 1926 г. Погиб в Ауце 11 июля 1941 г.

Pisetsky, Yudel

b. in 1883, in Grodno (Belarus), graduated from an elementary school in Kobryn, Grodno province in 1895, studied at the Slonim Yeshiva, Grodno province, was ordained in 1901, in 1902 received ritual slaughterer's license from Rabbi Lichtenstein in Tuckum (Tukums). Served as rabbi, cantor and ritual slaughterer in Auce from 1923. Rabbi in **Auce** from November 23, 1926. Perished in Auce on July 11, 1941.

פיסצקי יודל

נולד בשנת 1883 (תרמ"ג) בגרודנו (רוסיה הלבנה). משנת 1895 למד בישיבות *קיברין* ו*סלוניים*. בשנת 1901 הוסמך לרבנות. בשנת 1902 קיבל תעודת *קבלה* לשחיטה מרבה של טוקומס, הרב ליכטנשטיין. משנת 1923 שימש כחזן, שוחט ורב באאוצה. מ- 23 בנובמבר 1926 רבה של העיר **אאוצה** נספה באאוצה ב11 ביוני 1941.



Placinskis Ārons

dzim. 1910. g. 28. janvārī Višķos, 1931. g. beidzis Kauņas ješivu. Rabīns **Maltā** no 1931. g., **Viļānos** no 1939. g., rabīns **Maltā** no 1940. g. Gājis bojā Viļānos 1941. g.

Плацинский Арон

р. 28 января 1910 г. в Вишках, в 1931 г. окончил иешиву в Каунасе. Раввин в **Антонополе (Малта)** с 1931 г., в **Вилянах** с 1939 г., в **Малте** с 1940 г. Погиб в Вилянах в 1941 г.

Platsinky, Aron

b. on January 28, 1910, in Višķi, graduated from the Kovno Yeshiva (Kaunas, Lithuania) in 1931. Rabbi in **Antonopol (Malta)** from 1931, in **Viļāni** from 1939, in **Malta** from 1940. Perished in Viļāni in 1941.

פלצינסקי אהרון

נולד ב- 28 בינואר 1910 (תר"ע) בוישקי. בשנת 1931 סיים את לימודיו בישיבת *קובנא* שבליטא. משנת 1931 רבה של **מלטה**, משנת 1939 רבה של **וילאני** ומשנת 1940 רבה של **מלטה**. נספה בוילאני בשנת 1941.



Pinkoviča Leizers

dzim. 1857. g. Smiltenē. Rabīns **Smiltenē** no 1908. g.

Пинкович Лейзер

р. в 1857 г. в Смилтене. Раввин в **Смилтене** с 1908 г.

Pinkovich Leizer

b. in 1857, in Smilten (Smiltene). Rabbi in **Smilten** from 1908.

פינקוביץ' אליעזר

נולד בשנת 1857 (תרי"ז) בסמילטנה. משנת 1908 רב העיר **סמילטנה**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים



Placinskis-Ploščinskis Jankels Meijers
dzim. 1902. g. 6. jūnijā Višķos, mācījies Palestīnā un Kauņas ješivā, kur ievadīts amatā. Rabīns **Višķos** no 1931. g. Gājis bojā Višķos 1941. g.

Плацинский-Площинский Янкель Мейер
р. 6 июня 1902 г. в Вишках, в 1920–1928 гг. учился в Палестине и Каунасской иешиве, где возведен в сан. Раввин в **Вишках** с 1931 г. Погиб в Вишках в 1941 г.

Platsinsky-Ploshchinsky, Yankel Meyer
b. on June 6, 1902, in Višķi, in 1920–1928 studied in Palestine and at the Kovno Yeshiva (Kaunas, Lithuania) where he was ordained. Rabbi in **Višķi** from 1931. Perished in Višķi in 1941.

פלצינסקי- פלשינסקי יעקב מאיר
נולד ב- 6 ביוני 1902 (תרס"ב) בוישקי. בין השנים 1920–1928 למד בישיבות בישראל וקובנא ושם הוסמך לרבנות. משנת 1931 רבה של **וישקי**. נספה בוישקי בשנת 1941.



Placinskis Šoloms Leibs
dzim. 1876. g. 29. janvārī Višķos. Rabīns **Višķos** no 1904. g.

Плацинский Шолом Лейб
р. 29 января 1876 г. в Вишках. Раввин в **Вишках** с 1904 г.

Platsinsky, Sholom Leib
b. on January 29, 1876, in Višķi. Rabbi in **Višķi** from 1904.

פלצינסקי שלום לייב
נולד בשנת 1876 (תרל"ו) בוישקי. משנת 1904 רב בעיר **וישקי**.

Rabinovičs Meijers Fišels
dzim. ap 1850. g. Kauņā (Lietuva). Rabīns **Krustpilī** no 1922. g.

Рабинович Мейер Фишель
р. ок. 1850 г. в Ковно (Каунас, Литва). Раввин в **Крустпилсе** с 1922 г.

Rabinovich, Meyer Fishel
b. in ca 1850 in Kovno (Kaunas, Lithuania). Rabbi in **Krustpils** from 1922.

רבינוביץ' מאיר פישל
נולד בשנת 1850 (תר"י) בקובנא שבליטא. משנת 1922 רב עיר **קרוסטפילס**.



Rašbams Šmuels
dzim. 1882. g. 26. novembrī Krāslavā. Mācījis Tanahu Kārsavā, bijis ivrita un filozofijas pasniedzējs ebreju pamatskolā un ģimnāzijā.

Рашбам Шмуэль
р. в 26 ноября 1882 г. в Креславке (Краслава). Преподавал Танах в Карсаве, иврит и философию в еврейской основной школе и гимназии.

Rashbam Shmuel
b. on November 26, 1882, in Kreslavka (Krāslava). Taught the *Tanach* in Kārsava, Hebrew and Philosophy at the Jewish Primary school and at the gymnasium.

רשבם שמואל
נולד ב- 26 בנובמבר שנת (תרמ"ג) 1882 לימד תנ"ך, עברית ומוסר בביה"ס היהודי היסודי והגימנסיה **בקרסבה**.



Polonskis Isers
dzim. 1870. g. Golšanos (Baltkrievija), 1895.–1899. g. mācījies Grodņas guberņas Lidas un Viļņas guberņas Ošmjanu apriņķa Voložinas ješivā (Baltkrievija), amatā viņu ievadījuši Minskas guberņas Novogrudkas rabīns Epšteins un Grodņas guberņas Slonimas (Baltkrievija) rabīns Rozenblats. Rabīns **Liepājā** no 1929. g. Gājis bojā 1941. g. jūlijā Liepājā.

Полонский Исер
р. в 1870 г. в Гольшанах Ошмянского уезда Виленской губернии (Ольшаны, Белоруссия) 1895–1899 гг. учился в иешивах Лиды Виленской губернии (Белоруссия) и Воложина в Ошмянском уезде Виленской губернии (Белоруссия), возведен в сан новогрудским раввином Эпштейном (Минская губерния, Белоруссия) и слонимским раввином Розенблатом (Гродненская губерния, Белоруссия). Раввин в *Лиепае* с 1929 г. Погиб в *Лиепае* в июле 1941 г.

Polonsky, Iser
b. in 1870, in Golshani, Oshmiany district, Vilna province (Olshany, Belarus), studied at the Lida Yeshiva, Grodno province (Belarus) and the Volozhin Yeshiva, Oshmiany district, Vilna province (Belarus) in 1895–1899, ordained by the Novogrudok Rabbi Epstein (Minsk province, Belarus) and the Slonim Rabbi Rosenblatt (Grodno province, Belarus). Rabbi in **Liepāja** from 1929. Perished in Liepāja in July 1941.

פולונסקי איסר
נולד בשנת 1870 (תר"ל) באולשני, רוסיה הלבנה. בין השנים 1899–1895 למד בישיבות *וולוז'ין* ולידא. הוסמך לרבנות על ידי הרב אפשטיין מנובוגרודקא והרב רוזנבלט מסלונים. משנת 1929 רבה של **לייפאיה**. נספה ביולי 1941 בלייפאיה.

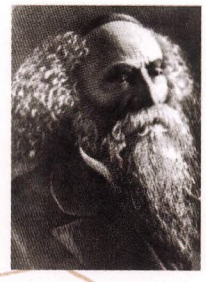
Ratners Hiršs
dzim. 1863. g. 25. maijā Vitebskā, beidzis reālģimnāziju Minskā, mācījies Vitebskā un Minskā, amata viņu ievadījuši Daugavpils lūgšanu namu locekļi, kuri viņu ievēlēja par Daugavpils rabīnu. 1905.–1918. g. pasniedzis ticības mācību Daugavpils ģimnāzijā un reālskolā, tulkojis dokumentus tiesu un administratīvajām iestādēm. Rabīns **Daugavpilī** no 1898. g. 16. aprīla.

Ратнер Гирш
р. 25 мая 1863 г. в Витебске, окончил реальную гимназию в Минске, учился в Витебске и Минске, возведен в сан прихожанами двинских молитвенных домов, избравших его раввином Двинска (Даугавпилс); в 1905–1918 гг. преподавал Закон Божий в двинской гимназии и реальном училище, переводил документы для судебных и административных учреждений. Раввин в **Двинске (Даугавпилс)** с 16 апреля 1898 г.

Ratner, Hirsh
b. on May 25, 1863, in Vitebsk, graduated from the gymnasium in Minsk, studied in Vitebsk and Minsk, ordained by members of the Dvinsk (Daugavpils) houses of prayer who elected him as rabbi of Dvinsk, in 1905–1918 taught religion at the Dvinsk gymnasium and high school, translated documents for the court and administrative institutions. Rabbi in **Dvinsk (Daugavpils)** from April 16, 1898.

רטנר הירש
נולד ב- 25 במאי 1863 (תרכ"ג) בויטבסק. סיים את גמנזיה הראלית במינסק. למד בישיבות *ויטבסק ומינסק*. הוסמך לרבנות בדאוגאוופילס. בין השנים 1905–1918 לימד תורה בגימנסיה בדווינסק. עסק בתרגום מסמכים משפטיים וממשלתיים. מ- 16 באפריל 1898 רב **בדאוגאוופילס**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים



Rozins Josifs

dzim. 1858. g. Rogačevā, Mogiļevas guberņā (Baltkrievija), tāpēc pazīstams arī ar vārdu *Rogačevietis*, mācījies Sluckas un Šklovas (Baltkrievija) ješivā, pēc tam Varšavā ieguvis laicīgu izglītību. No 1889. g. Daugavpils hasīdu kopienas garīgais rabīns, slavens ar plašām un dziļām rabīnu senās un viduslaiku literatūras zināšanām. 1914.–1924. g. bijis hasīdu rabīns Petrogradā, pēc tam atkal Daugavpilī. Miris 1936. g. Vīnē (apglabāts Daugavpilī). Daudzsējumu komentāru (publicēti 1903.–1908. un 1935.–1938. g.) par Maimonīda darbu *Mišne Tora*, Toru un Mišne, responsu autors.

Розин Иосиф

р. в 1858 г. в Рогачеве Могилевской губернии (Белоруссия) (поэтому известен также как Рогачёвер), учился в иешивах Слуцка и Шклова (Белоруссия), затем изучал светские науки в Варшаве. С 1889 года духовный раввин хасидской общины Динабурга (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс), прославился обширным и глубоким знанием древней и средневековой раввинистической литературы. В 1914–1924 гг. был хасидским раввином в Петрограде, затем опять в Даугавпилсе. Умер в 1936 г. в Вене, похоронен в Даугавпилсе. Автор многотомных комментариев к труду Маймонида «*Мишне Тора*» (опубл. 1903–1908, 1935–1938), к Торе и к Мишне; респонсов.

Joseph Rosen

b. in 1858, in Rogatchev, Mogilev province (Belarus), that is why he is also well-known as *Rogatchever Rabbi*; educated in the Yeshivas of Slutsk and Shklov (Belarus), then studied secular sciences in Warsaw. From 1889 – the rabbi of the Chassidic community in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils); famed by his versatile and profound knowledge of ancient and medieval rabbinical literature. In 1914–1924 served as a Chassidic Rabbi in Petrograd. Died in Vienna in 1936 (buried in Daugavpils). Author of voluminous commentaries on Maimonides' work *Mishneh Torah* (published in 1903–1908, 1935–1938), on the Torah and Mishnah, responses.

רוז'ין יוסף

נולד בשנת 1858 (תרי"ח) בעיר רוגצ'וב בחבל מוגילב (ומכאן הכינוי הרוגצ'ובר). למד בישיבות *סלוצק* ו*שקלוב*. למד בוורשא לימודים כלליים. משנת 1889 רב הקהילה החסידית בדאוגאווּפילס. נודע כבעל ידע עצום בתורה ובתלמוד. בין השנים 1914–1924 היה רב הקהילה החסידית בפטרבורג, ולאחמ"כ שוב רבה של דאוגאווּפילס. נפטר בשנת 1936 בוינה (נטמן בדאוגאווּפילס). יצירתו הספרותית ענפה ביותר, וכולה נושאת את השם "צפנת פענח". פרושים לרמב"ם, תורה, משנה ותלמוד, אשר יצאו לאור בין השנים 1903–1908 ובין 1935–1938.

Ručko Kalmans Lipe

dzim. 1877. g. Bijis sefardu rabīns **Daugavpilī** 38 gadus. Miris 1938. g.

Ручко Калман Липе

р. в 1877 г. Раввин сефардов в **Даугавпилсе** в течение 38 лет. Умер в 1938 г.

Ruchko, Kalman Lipe

b. in 1877. Sephardic Rabbi in **Daugavpils** for 38 years. Died in 1938.

רוצ'קו קלמן ליפא

נולד בשנת 1877 (תרל"ז). שימש במשך 38 שנה כרב הקהילה הספרדית **בדאווגאבפילס**.



Rubinšteins Rubins

dzim. 1870. g. 28. augustā Saldū, beidzis Telšu ješivu (Lietuva), kur viņu amatā ievadījis virsrabīns L. Gordons. Rabīns **Ventspilī** no 1932. g.

Рубинштейн Рубин

р. 28 августа 1870 г. во Фрауэнбурге (Салдус), окончил Тельшевскую иешиву (Тельшаяй, Литва), там же возведен в сан главным раввином Л. Гордоном. Раввин в **Вентспилсе** с 1932 г.

Rubinstein, Rubin

b. on August 28, 1870, in Frauenburg (Saldus), graduated from the Telz Yeshiva (Telsiai, Lithuania) where he was ordained by the Chief Rabbi L. Gordon. Rabbi in **Ventspils** from 1932.

רובינשטיין ראובן

נולד ב- 28 באוגוסט 1870 (תר"ל) בסלדוס. סיים את לימודיו בישיבת *טלז* שבליטא. ושם הוסמך לרבנות ע"י הרב הראשי ל. גורדון. משנת 1932 רבה של **ונטספילס**.



Saferns-Fukss Izraels Mešulims Zalmans

dzim. 1911. g. 17. martā Austrijā, Vācijas pavalstnieks, beidzis pamatskolu un ješivu Vīnē, Sedļecu guberņas Vlodavas apriņķa Sosnovičas ješivu (Polija), papildinājis zināšanas pie rabīna J. Rozina, kurš kopā ar Sosnovičas rabīnu L. Fromeru, Viļņas rabīniem H. Eigesu un H. O. Grodzenski viņu ievadījuši amatā. Rabīns **Daugavpils** lūgšanu namos no 1936. g. 22. jūnija.

Саферн-Фукс Израиль Мешулим Залман

р. 17 марта 1911 г. в Австрии, германский подданный; окончил среднюю школу и иешиву в Вене, иешиву в Сосновицах Влодавского уезда Седлецкой губернии (Польша), совершенствовался у раввина И. Розина, возведен в сан сосновицким раввином Л. Фромером, виленскими раввинами Г. Эйгесом и Х. О. Гродзенским. Раввин в молитвенных домах **Даугавпилса** с 22 июня 1936 г.

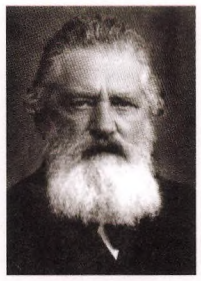
Safern-Fuchs, Israel Meshulim Zalman

b. on March 17, 1911, in Austria, German citizen, graduated from the High school and Yeshiva in Vienna and Sosnowiec yeshiva (Poland), went through an advanced course under Rabbi J. Rosen, ordained by him and the Sosnowiec Rabbi L. Frommer and by the Vilna Rabbis H. Eiges and H. O. Grodzensky. Rabbi in the houses of prayer in **Daugavpils** from June 22, 1936.

ספערן- פוקס ישראל משולם זלמן

נולד ב- 17 מרץ 1911 (תרע"א) באוסטריה. היה נתין גרמני. סיים את לימודיו בבי"ס תיכון ובישיבה *ביינה*, ובישיבה *בסוסנובצי* שבפולין. השתלם אצל הרב י. רוזין. הוסמך לרבנות ע"י הרב פרומר מסוסנוביץ, הרבנים ג. אייגס וח. ס. גרודזנסקי מווילנא. מ- 22 ביוני 1936 רב בתי כנסת (מניינים) **בדאוגאווּפילס**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים



Samunovs Efraims

dz. 1860. ģ. 1. jūnijā Piltenē, 1881. ģ. pabeidzis Ventspils apriņķa skolu, 1891. ģ. – Viļņas guberņas Ošmjanu apriņķa Voložinas ješivu (Baltkrievija), kur ievadīts amatā, līdz 1898. ģ. bijis rabīna palīgs Jēkabpilī, Grīvā, Ilūkstē un Subatē. Rabīns **Ventspilī** 1898–1931. ģ., rabīns **Piltenē.**

Самунов Эфраим

р. 1 июня 1860 г. в Пильтене (Пилтене), в 1881 г. окончил Виндавскую уездную школу (Вентспилс), в 1891 г. – Воложинскую иешиву в Ошмянском уезде Виленской губернии (Белоруссия), там же возведен в сан. До 1898 г. был помощником раввина в Якобштадте (Екабпилс), Гриве-Земгаллене (Грива), Иллуксте (Илуксте) и Суббате (Субате). Раввин в **Виндаве (Вентспилс)** в 1898–1931 гг., раввин в **Пилтене.**

Samunov, Ephraim

b. on June 1, 1860, in Pilten (Piltene), graduated from the Windau (Ventspils) district school in 1881 and in 1891 – from the Volozhin Yeshiva, Oshmiany district, Vilna province (Belarus) where he was ordained. Until 1898 he was rabbi's assistant in Jacobstadt (Jēkabpils), Griwa-Semigallen (Grīva), Illuxt (Ilūkste) and Subbat (Subate). Rabbi in **Windau (Ventspils)** in 1898–1931, rabbi in **Piltene**.

סמונוב אפרים

נולד ב- 1 ביוני 1860 (תר"ך) בפילטנה. בשנת 1881 סיים את לימודיו בבי"ס בונטספילס. בשנת 1891 סיים את לימודיו בישיבת *וולוז'ין* והוסמך לרבנות. עד שנת 1898 היה עוזר הרב **ביקבפילס, גריבה, אילוקסטה וסובטה.** בין השנים 1898–1931 רב **בונטספילס ופילטנה.**

Segals Morduhs Vulfs

dzim. 1909. ģ. 20. aprīlī Pasienā, mācījies Rīgas ješivā. Rabīns Ludzas apriņķa **Polesčīnā** no 1930. ģ.

Сегал Мордух Вульф

р. 20 апреля 1909 г. в Посини Люцинского уезда Витебской губернии (Пасиена), учился в Рижской иешиве. Раввин в **Полищине** Лудзенского уезда с 1930 г.

Segal, Morduch Wulf

b. on April 20, 1909, in Posini, Ludza district, Vitebsk province (Pasiena), studied at the Rīga Yeshiva. Rabbi in **Poleschina** (Ludza district) from 1930.

סגל מרדכי וולף

נולד ב- 20 באפריל 1909 (תרס"ט) בפוסיני שבמחוז ויטבסק (פאסייאנה). למד בישיבת ריגה. משנת 1930 רב העיר **פולישינו.**



Skaruto Movša

dzim. 1889. ģ. 25. janvārī Rēzeknē, 1911. ģ. beidzis Kaunas ješivu. Rabīns **Rēzeknē** no 1916. ģ. 7. aprīļa.

Скаруто Мовша

р. 25 января 1889 г. в Режице (Резекне), в 1911 г. окончил Ковенскую иешиву (Каунас, Литва). Раввин в **Режице (Резекне)** с 7 апреля 1916 г.

Skaruto, Movsha

b. on January 25, 1889, in Rezhitsa (Rēzekne), graduated from the Kovno Yeshiva (Kaunas, Lithuania) in 1911. Rabbi in **Rezhitsa (Rēzekne)** from April 7, 1916.

סקרוטו משה

נולד ב- 25 בינואר 1889 (תרמ"ט) ברזקנה. בשנת 1911 סיים את לימודיו בישיבת *קובנא* שבליטא. מ- 7 באפריל 1916 רבה של **רזקנה.**

Smargons Jēkabs

dzim. 1877. ģ. Grodņas guberņas Volkovas apriņķa Zelvā (Baltkrievija), 1893. ģ. mācījies Brestļitovskā (Bresta, Baltkrievija), 1899. ģ. beidzis Viļņas guberņas Ošmjanu apriņķa Voložinas ješivu (Baltkrievija), amatā viņu ievadījuši Brestļitovskas un Daugavpils rabīni, pasniedzis ticības mācību Dagdas ebreju pamatskolā. Rabīns **Dagdā** no 1900. ģ.

Смаргон Яков

р. в 1877 г. в Зельве Волковского уезда Гродненской губернии (Белоруссия), в 1893 г. учился в Брест-Литовске (Брест, Белоруссия), в 1899 г. окончил Воложинскую иешиву в Ошмянском уезде Виленской губернии (Белоруссия), возведен в сан раввинами Брест-Литовска и Двинска (Даугавпилс), преподавал Закон Божий в еврейской начальной школе в Дагде. Раввин в **Дагетане (Дагде)** с 1900 г.

Smargon, Jacob

b. in 1877, in Zelva, Volkov district, Grodno province (Belarus), studied in Brest-Litovsk (Brest, Belarus) in 1893, graduated from the Volozhin Yeshiva, Oshmiany district, Vilna province (Belarus) in 1899, ordained by the rabbis of Brest-Litovsk and Dvinsk (Daugavpils), taught religion at the Jewish elementary school in Dagda. Rabbi in **Dagda** from 1900.

שמרגון יעקב

נולד בשנת 1877 (תרל"ז) בזלווה, רוסיה הלבנה. בשנת 1893 למד בישיבת *ברסט-ליטובסק*. בשנת 1899 סיים את לימודיו בישיבת *וולוז'ין* והוסמך לרבנות ע"י רבני ברסט-ליטובסק ודאוגאווופילס. לימד תורה בביה"ס היסודי היהודי בדגדה. משנת 1900 רבה של **דגדה.**



Segals Ichoks

dzim. 1912. ģ. 10. jūnijā Zilupē, mācījies Rīgas, Paņevēžas (Lietuva) un Miras ješivā (Baltkrievija), ko beidzis 1939. ģ. Rabīns **Sabilē** no 1940. ģ. 24. marta.

Сегал Ицхок

р. 10 июня 1912 г. в Розеново (Зилупе), учился в иешивах Риги, Паневежиса (Литва) и Мира (Белоруссия), последнюю окончил в 1939 г. Раввин в **Сабиле** с 24 марта 1940 г.

Segal, Itzhok

b. on June 10, 1912, in Rosenau (Zilupe), studied at the Riga, Panevezhys (Lithuania) and Mir Yeshivas, graduated from the Mir Yeshiva (Belarus) in 1939. Rabbi in **Sabile** from March 24, 1940.

סגל יצחק

נולד ב- 10 ביוני 1912 (תרע"ב) בזילופה. למד בישיבות *ריגה, פונביץ'* ומיר. בשנת 1939 הוסמך לרבנות בישיבת מיר. מ- 24 במרץ 1940 רבה של **סבילה.**

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים



Sosnoviks Naftalijs Hercs

dzim. 1875. g. Bijis ilggadējs rabīns lūgšanu namā *Habad* **Rīgā** un ješivas *Jagdil Tora* pasniedzējs.

Сосновик Нафтали Герц

р. в 1875 г. Много лет был раввином в молитвенном доме *Хабад* в **Риге**. Преподавал в иешиве *Ягдил-Тора*.

Sosnovik, Naftali Herz

b. in 1875. For many years served as Rabbi in the House of Prayer *Chabad* in **Rīga**. Lectured at the Yeshiva *Yagdil-Torah*.

סוסנוביק נפתלי הרץ

נולד בשנת 1875 (תרל"ה) במשך שנים רבות היה רב בית הכנסת *חב"ד* **בריגה**. לימד בישיבה *יגדיל תורה*.

Šefteļovičs Jankels

dzim. 1882. g. 15. septembrī Lietuvā, studējis Talmudu Telšos, Kauņas guberņā (Lietuva), turpat beidzis ješivu, amatā viņu ievadījuši Telšu virsrabīni Bloh un Atlass. Pasniedzis ticības mācību ebreju bērniem Aknīstes pamatskolā. Rabīns Šauļos no 1917. g., rabīns **Aknīstē** no 1931. g. 21. maija.

Шефтелович Янкель

р. 15 сентября 1882 г. в Литве, изучал Талмуд в Тельшах (Тельшяй, Литва), там же окончил иешиву, возведен в сан главными раввинами Тельшей Блохом и Атласом, преподавал Закон Божий еврейским детям Акнишской начальной школы (Акнисте). Раввин Шавлей (Шяуляй, Литва) с 1917 г., раввин в **Акнисте** с 21 мая 1931 г.

Sheftelovich, Yankel

b. on September 15, 1882, in Lithuania, studied Talmud in Telz (Telsiai, Lithuania), graduated from the Yeshiva, ordained by the Chief Rabbis of Telz Bloch and Atlas. Taught Jewish children religion at the Elementary school in Aknīste. Rabbi in Shavli (Siauliai, Lithuania) from 1917, rabbi in **Aknīste** from May 21, 1931.

שפטלוביץ' יעקב

נולד ב- 15 בספטמבר 1882 (תרמ"ג) בליטא. סיים את לימודיו בישיבת *טלז* והוסמך לרבנות ע"י רבני טלז, הרב בלוך והרב אטלס. לימד תורה בביה"ס היסודי היהודי באקניסטה. משנת 1917 רב **בשאוליי, ליטא.** מ- 31 במאי 1931 רבה של **אקניסטה.**

Šerels Zalmans Hiršs



dzim. 1906. g. 31. augustā Telšos, Kauņas guberņā (Lietuva) 1931. g. beidzis Telšu ješivu, kur ievadīts amatā. Pasniedzis ticības mācību Aizputes skolā. Rabīns **Aizputē** no 1931. g.

Шерель Залман Гирш

р. 31 августа 1906 г. в Тельшах Ковенской губернии (Тельшяй, Литва), в 1931 г. окончил Тельшяйскую иешиву, там же возведен в сан. Преподавал Закон Божий в Айзпутской школе. Раввин в **Айзпуте** с 1931 г.

Sherel, Zalman Hirsh

b. on August 31, 1906, in Telz, Kovno province (Telsiai, Lithuania), in 1931 graduated from the Telz Yeshiva where he was ordained. Taught religion at the Aizpute school. Rabbi in **Aizpute** from 1931.

שרל זלמן הירש

נולד ב- 31 באוגוסט 1906 (תרס"ו) בטלז. בשנת 1931 סיים את לימודיו בישיבת *טלז* והוסמך לרבנות. לימד תורה בבי"ס באייזפוטה. משנת 1931 רבה של **אייזפוטה.**

Ševelovičs Jēkabs

dzim. 1870. g., ievadīts amatā 1905. g. Rabīns **Aucē** no 1920. g.

Шевелович Яков

р. в 1870 г., возведен в сан в 1905 г. Раввин в **Ауце** с 1920 г.

Shevelovich, Jacob

b. in 1870, ordained in 1905. Rabbi in **Auce** from 1920.

שבלוביץ' יעקב

נולד בשנת 1870 (תר"ל). הוסמך לרבנות בשנת 1905. משנת 1920 רב **עיר וועץ-אאוצה.**

Šics Ābrams

dzim. 1910. g. Liepājā, 1929. g. beidzis Liepājas Valsts ebreju skolu, 1932. g. – Rīgas ješivu, 1935. g. – ebreju pedagoģisko institūtu *Tora V'dereh Erez*, amatā viņu ievadījis Rīgas virsrabīns M. Zaks. Pasniedzis ticības mācību Liepājas ebreju pamatskolā. Rabīns **Vainodē**, **Pāvilostā** un **Skrundā** no 1931. g.

Шиц Абрам

р. 4 декабря 1910 г. в Либаве (Лиепая), в 1929 г. окончил Лиепайскую государственную еврейскую школу, в 1932 г. – Рижскую иешиву, в 1935 г. – еврейский педагогический институт *Тора-Вдерех-Эрец*, возведен в сан главным раввином Риги М. Заком. Преподавал Закон Божий в Лиепайской еврейской начальной школе. Раввин в **Вайнёде**, **Павилосте** и **Скрунде** с 1931 г.

Shitz, Abraham

b. on December 4, 1910, in Libau (Liepāja), graduated from the Liepāja State Jewish school in 1929, in 1932 – from the Rīga Yeshiva, in 1935 – from the Jewish Pedagogical Institute *Torah V'derech Eretz*, ordained by the Rīga Chief Rabbi M. Zak. Taught religion at the Liepāja Jewish elementary school. Rabbi in **Vainode**, **Pāvilosta** and **Skrunda** from 1931.

שיץ אברהם

נולד ב- 4 בדצמבר 1910 (תרע"א) בלייפאיה. בשנת 1929 סיים את לימודיו בביה"ס הממלכתי בלייפאיה. בשנת 1932 סיים את לימודיו בישיבת *ריגה*. בשנת 1935 סיים את לימודיו במכון ההוראה *תורה ודרך ארץ* והוסמך לרבנות ע"י רבה הראשי של ריגה הרב מ. ז"ק. לימד תורה בביה"ס היסודי היהודי בלייפאיה. משנת 1931 רבה של **ואינודה, פווילוסטה וסקרונדה.**

Šics Bērs



dzim. 1915. g. 14. janvārī Aizputē, mācījies Aizputes ebreju pamatskolā, 1932. g. beidzis Aizputes Valsts ģimnāziju, 1936. g. – Rīgas ješivu, amatā ievadījis Aizputes rabīns Z. H. Šerels. Rabīns **Riebiņos** no 1936. g. 8. novembra.

Шиц Бер

р. 14 января 1915 г. в Газенпоте (Айзпуте), учился в Айзпутской еврейской начальной школе, в 1932 г. окончил Айзпутскую государственную гимназию, в 1936 г. – Рижскую иешиву, возведен в сан айзпутским раввином З. Г. Шерелем. Раввин в **Риебини** с 8 ноября 1936 г.

Shitz, Ber

b. on January 14, 1915, in Hasenpoth (Aizpute), studied at the Aizpute Jewish elementary school, graduated from the Aizpute State gymnasium in 1932, in 1936 – from the Rīga Yeshiva, ordained by the Aizpute Rabbi Z. H. Sherel. Rabbi in **Riebiņi** from November 8, 1936.

שיץ בער

נולד ב- 14 בינואר 1915 (תרע"ה) באייזפוטה. בשנת 1932 סיים את לימודיו בגמנסיה הממלכתית באייזפוטה. בשנת 1936 סיים את לימודיו בישיבת *ריגה*. הוסמך לרבנות ע"י הרב ז. שרל, רבה של אייזפוטה. מ- 8 בנובמבר 1936 רבה של **רייבני**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים



Šics Leizers Ichoks
dzim. 1880. g. Rabīns **Pāvilostā** 1906.–1912. g. **Aizputē** – 1912.–1931. g., **Riebiņos** – 1935. g.

Шиц Лейзер Ицхок
р. в 1880 г. Раввин **Паульсгафена (Павилоста)** в 1906–1912 гг., раввин в **Газенпоте (Айзпуте)** в 1912–1931 гг., раввин в **Риебини** в 1935 г.

Shitz, Leizer Itzhok
b. in 1880. Rabbi in **Paulshafen (Pāvilosta)** in 1906–1912, rabbi in **Hasenpoth (Aizpute)** in 1912–1931, rabbi in **Riebiņi** in 1935.

שיץ אליעזר
נולד בשנת 1880 (תר"ם). בין השנים 1906–1912 רב **פאולסהפן (פאבילוסטה)** בין השנים 1912–1931 רב העיר **אייזפוטה**.משנת 1935 רב עיר **רייבני**.

Šterns Movša
dzim. 1898. g. Polijā, mācījies Varšavas un Pinskas ješivā (Baltkrievija), beidzis Daugavpils ješivu, pasniedzis ticības mācību Skaistkalnes pamatskolā. Rabīns **Skaistkalnē** no 1934. g.



Штерн Мовша
р. в 1898 г. в Польше, учился в иешивах Варшавы и Пинска (Белоруссия), окончил иешиву в Даугавпилсе, преподавал Закон Божий в начальной школе в Скайсткалне. Раввин в **Скайсткалне** с 1934 г.

Stern, Movsha
b. in 1898, in Poland, studied at the Warsaw and Pinsk Yeshivas (Belarus), graduated from the Daugavpils Yeshiva, taught religion at the Skaistkalne elementary school. Rabbi in **Skaistkalne** from 1934.

שטרן משה
נולד בשנת 1898 (תרנ"ח) בפולין. למד בישיבות וורשא ופינסק. סיים את הלימודים בישיבת *דאוגאווופילס*. לימד תורה בבי"ס היסודי בסקייסטקלנה. משנת 1934 רבה של **סקייסקטקלנה**.

Šmuklers Izraels
dzim. 1869. g. Minskā. Mācījis Toru *Zalmana Berlina* lūgšanu namā **Rīgā**.

Шмуклер Израиль
р. в 1869 г. в Минске. Вел урок Торы в молитвенном доме *Залмана Берлина* в **Риге**.

Shmukler Israel
b. in 1869 in Minsk. Conducted the Torah lessons in the House of Prayer of *Zalman Berlin* in **Rīga**.

שמוקלר ישראל
נולד בשנת 1869 (תרכ"ט) במינסק .היה מגיד שעור תורה בבית הכנסת *זלמן ברלין* **בריגה**.

Šneiders Elijahu Johanans
dzim. 1867. g. Silenē. Bijis skolotājs Daugavpilī. Gājis bojā Daugavpilī 1941. g.



Шнейдер Элиягу Иоханан
р. в 1867 г. в Боровке (Силене). Был учителем (меламедом) в Двинске (Даугавпилс). Погиб в Даугавпилсе в 1941 г.

Schneider Eliyahu Yohanan
b. in 1867 in Borovka (Silene). Was a teacher in **Dvinsk (Daugavpils)**. Perished in Daugavpils in 1941.

שניידר אליהו יוחנן
נולד בשנת 1867 (תרכ"ז) בבורובקה (סילנה). שימש כמלמד **בדווינסק (דאוגאווופילס)**. נספה בשנת 1941 בדאוגאווופילס.

Štūls Ārons
dzim. 1905. g. 31. janvārī Jieznā, Viļņas guberņā (Lietuva), beidzis ješivu Telšos, kur ievadīts amatā, strādājis par skolotāju. Rabīns **Brunavā** no 1924. g., rabīns **Viesītē** no 1932. g

Штул Арон
р. 31 января 1905 г. в Езно Виленской губернии (Езнас, Литва), окончил Тельшевскую иешиву (Тельшяй, Литва), где был возведен в сан; работал учителем. Раввин **Брунавы** с 1924 г., раввин в **Виесите** с 1932 г.

Stuhl, Aron
b. on January 31, 1905, in Yezna, Vilna province (Jieznas, Lithuania), graduated from the Telz Yeshiva (Telsiai, Lithuania) where he was ordained, worked as a teacher. Rabbi in **Brunava** from 1924, rabbi in **Viesīte** from 1932.

סטול אהרון
נולד ב- 31 בינואר 1905 (תרס"ה) באזנו שבליטא. סיים את לימודיו בישיבת *טלז* בליטא, ושם הוסמך לרבנות. עבד כמורה. משנת 1924 רבה של **ברונובה**. משנת 1932 רבה של **וייסיטה**.

Štūls Mozuss
dzim. 1863. g. 6. aprīlī Viļņas guberņas Ošmjanu apriņķa Devenišķos (Lietuvā), 1887.–1892. g. studējis Talmudu Viļņā, 1893. g. beidzis augstāko Talmuda akadēmiju *Kolel* Kauņā, 1897. g. 4. oktobrī izturējis eksāmenu Lomžā (Polija) un ieguvis valsts rabīna amatu. Rabīns Jieznā Viļņas guberņā no 1900. g., rabīns Saldū no 1907. g. rabīns **Bauskā** un **Brunavā** no 1924. g.

Штул Мозус
р. 6 апреля 1863 г. в Девенишках Ошмянского уезда Виленской губернии (Диевинишкес, Литва), в 1887–1892 гг. изучал Талмуд в Вильно (Вильнюс), в 1893 г. окончил высшую талмудическую академию *Колел* в Ковно (Каунас, Литва), 4 октября 1897 г. выдержал экзамен в Ломже (Польша) на звание казенного раввина. Раввин Езно Виленской губернии (Езнас, Литва) с 1900 г., раввин во **Фрауэнбурге (Салдус)** с 1907 г., раввин в **Бауске** и **Брунаве** с 1924 г.

Stuhl, Mosus
b. on April 6, 1863, in Devenishki, Oshmiany district, Vilna province (Dievenishkes, Lithuania), studied Talmud in Vilna (Vilnius) in 1887–1892, graduated from the Higher Talmudic Academy *Kolel* in Kovno (Kaunas, Lithuania) in 1893, passed an exam in Łomza (Poland) to be a Crown Rabbi on October 4, 1897. Rabbi in Yezna, Vilna province (Jieznas, Lithuania) from 1900, rabbi in **Frauenburg (Saldus)** from 1907, rabbi in **Bauska** and **Brunava** from 1924.

סטול משה
נולד ב- 6 באפריל 1863 (תרכ"ג) בדזנישקי שבליטא. בשנת 1893 סיים את לימודיו בישיבה גבוהה כולל בקובנא שבליטא. ב- 4 באוקטובר 1897 עמד במבחנים הרשמיים של הרבנות ב*לומז'ה* שבפולין. משנת 1900 רב **באזנו**. משנת 1907 רב **בסלדוס**. משנת 1924 רב **בבאוסק ובברונבה**.

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים

Šubs Movša

dzim. 1870. g. Krievijā, mācījies ješivā Polijā un Lietuvā. Rabīns **Krāslavā** no 1902. g.

Шуб Мовша

р. в 1870 г. в России, учился в иешивах Польши и Литвы. Раввин в **Креславке (Краслава)** с 1902 г.

Shub, Movsha

b. in 1870, in Russia, studied at Polish and Lithuanian Yeshivas. Rabbi in **Kreslavka (Krāslava)** from 1902.

שוב משה

נולד בשנת 1870 (תר"ל) ברוסיה. למד בישיבות פולין וליטא. משנת 1902 רבה של **קרסלבה.**

Traubs Elijas Berka



dzim. 1891. g. Lietuvā, beidzis Kauņas ješivu, pasniedzis ticības mācību Liepājas 1. ebreju pamatskolā. Rabīns **Liepājā**. Gājis bojā Liepājā 1942. g.

Траубъ Элия Берка

р. в 1891 г. в Литве. Окончил Ковенскую (Каунас, Литва) иешиву, преподавал Закон Божий в Лиепайской 1-й еврейской начальной школе. Раввин в **Лиепае**. Погиб в Лиепае в 1942 г.

Traub, Elia Berka

b. in 1891, in Lithuania. Graduated from the Kovno (Kaunas, Lithuania) Yeshiva, taught religion at the Liepāja Jewish elementary school No. 1. Rabbi in **Liepāja**. Perished in Liepāja in 1942.

טראוב אליהו בערקה

נולד בשנת 1891 (תרנ"א) בליטא. סיים את לימודיו בישיבת *קובנא*. לימד תורה בביה"ס היסודי היהודי הראשון בלייפאיה. רב בעיר **לייפאיה**. נספה בשנת 1942 בלייפאיה.

Taics Ābrams



dzim. 1872. g. Viļņas guberņā, mācījies Kauņas ješivā, kur ievadīts amatā. Rabīns **Līvānos** no 1898. g.

Тайц Абрам

р. в 1872 г. в Виленской губернии, в 1897 г. учился в Ковенской иешиве (Каунас, Литва), там же возведен в сан. Раввин в **Ливенгофе (Ливаны)** с 1898 г.

Taitz, Abraham

b. in 1872, in Vilna province, in 1897 studied at the Kovno Yeshiva (Kaunas, Lithuania) where was ordained. Rabbi in **Lievenhof (Līvāni)** from 1898.

טייץ אברהם

נולד בשנת 1872 (תרל"ב) במחוז וילנא. בשנת 1897 למד בישיבת *קובנא* שבליטא, ובה הוסמך לרבנות. משנת 1898 רבה של **ליוואני.**

Valuns Hiršs



dzim. 1876. g. 10. decembrī Braslavā (Baltkrievija), 1907. g. beidzis Viļņas guberņas Ošmjanu apriņķa Vološinas (Baltkrievija) un Kauņas ješivu. Rabīns Suvalku guberņas Krasnopolē (Polija) 1910.–1915. g., Viļņas guberņas Novošvenčonos no 1916. g., Braslavā – 1920.–1930. g., rabīns **Kuldīgā** no 1937. g. 17. septembra.

Валун Гирш

р. 10 декабря 1876 г. в Браславе (Белоруссия), в 1907 г. окончил иешивы в Воложине Ошмянского уезда Виленской губернии (Белоруссия) и в Ковно (Каунас, Литва). Раввин Краснополя Сейнского уезда Сувалкской губернии (Польша) в 1910–1915 гг., Новосвенцян Свенцянского уезда Виленской губернии (Швенченеляй, Литва) с 1916 г., Браслава в 1920–1930 гг., раввин в **Кулдиге** с 17 сентября 1937 г.

Walun, Hirsh

b. on December 10, 1876, in Braslav (Belarus), in 1907 graduated from the Yeshivas of Volozhin, Oshmiany district, Vilna province (Belarus) and Kovno (Kaunas, Lithuania). He was rabbi in Krasnopol, Seino district, Suwalki province (Poland) in 1910–1915, from 1916 – in Novosventsiani, Sventsiani district, Vilna province (Lithuania), in 1920–1930 – in Braslav (Belarus). Rabbi in **Kuldīga** from September 17, 1937.

וולון הירש

נולד ב- 10 בדצמבר 1876 (תרל"ו) בברסלב שברוסיה הלבנה. בשנת 1907 סיים את לימודיו בישיבות *וולוז'ין* ו*קובנא*. בין השנים 1910–1915 רבה של קרסנופול שבפולין. משנת 1916 רבה של נובוסביינציאן שבליטא. בין השנים 1920–1930 רבה של בראסלב (רוסיה הלבנה). מ- 17 בספטמבר 1937 רבה של **קולדיגה.**

Taics Hone Vulfs

dzim. 1911. g. Subatē, mācījies Rīgas ješivā. Rabīns **Valdemārpilī** no 1932. g.

Тайц Хоне Вульф

р. в 1911 г. в Суббате (Субате), учился в Рижской иешиве. Раввин в **Валдемарпилсе** с 1932 г.

Taitz, Hone Wulf

b. in 1911, in Subbat (Subate), studied at the Rīga Yeshiva. Rabbi in **Valdemārpils** from 1932.

טייץ חנן וולף

נולד בשנת 1911 (תרע"א) בסובטה. למד בישיבת **ריגה**. משנת 1932 רב עיר **וולדמרפילס.**

Taics Mordhe

dzim. 1908. g. 27. decembrī Subatē. Rabīns **Līvānos** 1935.g.

Тайц Мордхе

р. 27 декабря 1908 г. в Суббате (Субате). Раввин в **Ливанах** в 1935 г.

Taitz, Mordche

b. on December 27, 1908 in Subbat (Subate). Rabbi in **Līvāni** in 1935.

טייץ מרדכי

נולד ב- 27 בדצמבר 1908 (תרס"ח) בסובטה. משנת 1935 רב עיר **ליוואני.**

RABĪNI
РАВВИНЫ
RABBIS
רבנים

Vagenheims Josels

dzim. 1907. g. 21. novembrī Slokā, mācījies Rīgas ješivā, no 1927. g. – Paņevēžas ješivā, kuru beidzis 1929. g. Rabīns **Slokā** no 1929. g., **Silmalā** – no 1931. g.

Вагенхейм Иосель

р. 21 ноября 1907 г. в Шлоке (Слока), учился в Рижской иешиве, с 1927 г. – в Поневежской иешиве (Паневежис, Литва), которую окончил в 1929 г. Раввин в **Слоке** с 1929 г., раввин в **Силмале** с 1930 г.

Wagenheim, Jossel

b. on November 21, 1907, in Schlock (Sloka), studied at the Rīga Yeshiva, from 1927 – at the Ponevezh Yeshiva (Panevezys, Lithuania), graduated in 1929. Rabbi in **Sloka** from 1929, rabbi in **Silmala** from 1930.

ואגנהיים יוסף

נולד ב- 21 בנובמבר 1907 (תרס"ח) בסלוקה. למד בישיבת *ריגה*. בין השנים 1927–1929 למד בישיבת *פוניבז'* שבליטא. משנת 1929 רבה של **סלוקה**. משנת 1930 רבה של **סילמלה**.

Veisbords Ābrams Faivišs

dzim. 1859. g. Viļņas guberņas Ošmjanu apriņķa Voložinā (Baltkrievija), mācījies Viļņas rabīnu skolā, Kauņas un Voložinas ješivā, amatā viņu ievadījis Kauņas virsrabīns I. Spektors. Rabīns Pandēlē (Lietuva) 1892.–1897. g., rabīns **Preiļos** no 1897. g.

Вейсборд Абрам Файвиш

р. в 1859 г. в Воложине Ошмянского уезда Виленской губернии (Белоруссия), учился в Виленском раввинском училище (Вильнюс), иешивах Ковно (Каунас, Литва) и Воложина, возведен в сан главным раввином Ковно И. Спектором. Раввин Понедель Ковенской губернии (Панделис, Литва) в 1892–1897 гг., раввин в **Преле (Прейли)** с 1897 г.

Weisbord, Abraham Faivish

b. in 1859, in Volozhin, Oshmiany district, Vilna province (Belarus), studied at the Rabbinical school in Vilna (Vilnius), at Kovno (Kaunas, Lithuania) and Volozhin Yeshivas, ordained by the Chief Rabbi of Kovno I. Spector. Rabbi of Ponidel, Kovno province (Pandelys, Lithuania) in 1892–1897, rabbi in **Prele (Preiļi)** from 1897.

וויסבורד אברהם פייביש

נולד בשנת 1859 (תרי"ט) בוולוז'ין. למד בישיבות *וילנא, קובנא* ו*ולוז'ין*. הוסמך לרבנות ע"י הרב הראשי של קובנא הרב י. ספקטור. בין השנים 1892–1897 רבה של פנדליס שבליטא. משנת 1897 רבה של **פרייליי**.

Vulfārts Haims

dzim. 1864. g. Sabilē. Rabīns **Liepājā**.

Вульфарт Хаим

р. в 1864 г. в Цабельне (Сабиле). Раввин в *Лиепае*.

Wulfahrt, Haim

b. in 1864, in Zabeln (Sabile). Rabbi in **Liepāja**.



וולפארט חיים

נולד בשנת 1864 (תרכ"ד) בעיר סבילה. רב בעיר **לייפאיה**.

Zaks Menahems Mendels



dzim. 1873. g. Jaunjelgavā, mācījies ješivā Brestļitovskā (Bresta, Baltkrievija), 1891. g. beidzis Viļņas guberņas Ošmjanu apriņķa Voložinas ješivu (Baltkrievija). 1913 g. ievēlēts par rabīna palīgu Rīgā, Rīgas privātās ješivas rektors. Pirmā pasaules kara laikā saņēmis Vidzemes guberņas valdes atzinību par īpašiem nopelniem. Rabīns Veģerē (Lietuva) 1895.–1899. g., rabīns **Kandavā** no 1899. g., rabīns **Rīgā** no 1915. g., virsrabīns. Gājis bojā Rīgā 1941. g.

Зак Менахем Мендель

р. в 1873 г. во Фридрихштадте (Яунелгава), учился в иешиве в Брест-Литовске (Брест, Белоруссия), в 1891 г окончил Воложинскую иешиву в Ошмянском уезде Виленской губернии (Белоруссия), в 1913 г. избран и утвержден помощником рижского раввина: ректор Рижской частной иешивы. Во время Первой мировой войны получил благодарность от Лифляндского губернского правления за особые заслуги. Раввин в Вегере (Вягярай, Литва) в 1895–1899 гг., раввин в Кандау (Кандава) с 1899 г., раввин в **Риге** с 1915 г., главный раввин. Погиб в Риге в 1941 г.

Zak Menachem Mendel

b. in 1873, in Friedrichstadt (Jaunjelgava), studied at the Brest-Litovsk Yeshiva (Brest, Belarus), graduated from the Volozhin Yeshiva, Oshmiany district, Vilna province (Belarus) in 1891. In 1913 he was elected and appointed as the Rīga Rabbi's assistant and Rector of the Rīga private Yeshiva. During World War I, received acknowledgment from the Livland Government for special merits. Rabbi in Veger (Vegeriai, Lithuania) in 1895–1899, rabbi in **Kandau (Kandava)** in 1899, Rabbi in **Rīga** from 1915, Chief Rabbi. Perished in Rīga in 1941.

ז"ק מנחם מנדל

נולד בשנת 1879 (תרל"ט) ביאונילגבה. למד בישיבת *ברסט-ליטובסק*. בשנת 1891 סיים את לימודיו בישיבת *וולוז'ין*.בשנת 1913 נבחר לעוזר רבה של ריגה ולראש ישיבת ריגה. בזמן מלחמת העולם הראשונה קיבל ציון לשבח מידי המפקד מחוז ליפלנד, על הצטיינות יתרה. בין השנים 1899–1895 רבה של **ווגראי שבליטא**. משנת 1899 רבה של **קנדבה**. משנת 1915 רבה הראשי של **ריגה**. נספה בריגה בשנת 1941.

Zvirins Mordehajs



dzim. Minskā, mācījies Kauņas ješivā *Knesset Israel* (Lietuva) un *Šaarei Tora* Grodņā (Baltkrievija). Vadījis **Rēzeknes** ješivu *Beit Josef*.

Звирин Мордехай

р. в Минске, учился в Ковенской иешиве *Кнессет-Исраэль* (Каунас, Литва), *Шаарей-Тора* в Гродно (Белоруссия). Был главой иешивы *Бейт-Йосеф* в **Резекне**.

Zvirin Mordechai

b. in Minsk, studied at the Kovno (Kaunas, Lithuania) Yeshiva *Knesset Israel* and *Shaarei Torah* in Grodno (Belarus). Headed the Yeshiva *Beit Joseph* in **Rēzekne**.

זווירין מרדכי

נולד בעיר מינסק. למד בישיבת כנסת *בית יצחק* בווילנא ו*שערי תורה* בגרודנא שימש ראש ישיבת *בית יוסף* ב**ריזקנה**.

RABĪNU PALĪGI
ПОМОЩНИКИ РАВВИНОВ
RABBIS' ASSISTANTS
עוזרי הרבנים

Jofins Ševels

dzim. 1885. g. 10. oktobrī Raseiņos, Kauņas guberņā (Lietuva), beidzis Viļņas guberņas Lidas apriņķa Raduņas ješivu *Hafec Haim* (Baltkrievija). Rabīna palīgs **Rēzeknes** *Hasidim, Šmuela Rivoša, Akmens, Smilšu un Imjanitova* lūgšanu namā no 1938. g. 3. janvāra.

Иофин Шевель

р. 10 октября 1885 г. в Россиенах Ковенской губернии (Расейняй, Литва), окончил иешиву *Хафец-Хаим* в Радуне Лидского уезда Виленской губернии (Белоруссия). Помощник раввинов в **Резекне** в молитвенных домах *Хасидим, Шмуэля Ривоша, Каменном, Песчаном и Имянитова* с 3 января 1938 г.

Yofin, Shevel

b. on October 10, 1885, in Rossieny, Kovno province (Raseiniai, Lithuania), graduated from the Radun Yeshiva *Hafetz Haim*, Lida district, Vilna province (Belarus). Rabbi's assistant in the **Rēzekne** Houses of Prayer of *Chassidim, Shmuel Rivosh, Stone, Sand* and *Imyanitov* from January 3, 1938.

יופין שוועל

נולד ב- 10 באוקטובר 1885 (תרל"ו) בראסינאי שבליטא. סיים את לימודיו בישיבת *חפץ חיים* בראדין. מ- 3 בינואר 1938 עוזר הרבנים **ברזקנה** בבתי הכנסת: *חסידים, שמואל ריבוש, האבן, החול ואמייניטוב*.

Pauls Zavels



dzim. 1910. g. 29. maijā Zilupē, beidzis Rīgas vidusskolu *Tora V'dereh Erez* un viengadīgos pedagoģiskos kursus, 1931. g. absolvējis Prāgas universitātes Juridisko fakultāti. Amatā viņu ievadījuši Krustpils rabīns I. Gavartins, Viļānu rabīns H. Jemins un Jaunjelgavas rabīns Ā. C. Pauls. Rabīna palīgs **Jaunjelgavā** no 1939. g. 1. jūnija.

Пауль Завель

р. 29 мая 1910 г. в Розенове (Зилупе), окончил Рижскую среднюю школу *Тора-Вдерех-Эрец* и годичные педагогические курсы, в 1931 г окончил юридический факультет Пражского университета, возведен в сан крустпилсским раввином И. Гавартиным, вилянским раввином Г. Еминым и яунелгавским раввином А. Ц. Паулем. Помощник раввина в **Яунелгаве** с 1 июня 1939 г.

Paul, Zavel

b. on May 29, 1910, in Rosenau (Zilupe), graduated from the Rīga High School *Torah V'derech Eretz* and completed the one-year pedagogical studies, graduated from the faculty of law of the Prague University in 1931, ordained by the Krustpils Rabbi I. Gavartin, the Vilāni Rabbi H. Yemin and the Jaunjelgava Rabbi A. Z. Paul. Rabbi's assistant in **Jaunjelgava** from June 1, 1939.

פאול זוויל

נולד ב- 29 במאי 1910 (תר"ע) בזילופה. סיים את לימודיו בביה"ס התיכון *תורה ודרך ארץ*, קיבל תעודת הוראה. לרבנות ע"י רבה של קרוסטפילס י. גברטין, רבה של וילאני ג. שימין בשנת 1931 סיים לימודי משפטים באוניברסיטת פראג. הוסמך ורבה של יאונילגבה א. ב. פאול. מ- 1 ביוני 1939 עוזר הרב **ביאונילגבה**.

Šahnovičs Haims

dzim. 1906. g. 10. augustā Telšos, Kauņas guberņā, Lietuvas pavalstnieks, beidzis Telšu pamatskolu un ješivu. Rabīna palīgs **Kārsavā** no 1938. g. oktobra.

Шахнович Хаим

р. 10 августа 1906 г. в Тельшах Ковенской губернии (Тельшяй, Литва), литовский подданный, окончил начальную школу и иешиву в Тельшяе. Помощник раввина в **Карсаве** с октября 1938 г.

Shachnovich, Haim

b. on August 10, 1906, in Telz, Kovno province (Telsiai, Lithuania), Lithuanian cttizen, graduated from the Telz Elementary school and Yeshiva. Rabbi's assistant in **Kārsava** from October 1938.

שכנוביץ' חיים

נולד ב- 10 באוגוסט 1906 (תרס"ו) בטלז שבליטא. נתין ליטא. סיים את לימודיו בישיבת *טלז*. מאוקטובר 1938 עוזר הרב **בקרסבה**.

Špics Srols Leibs

dzim. 1909. g. Lubļinā (Polija), Polijas pavalstnieks, beidzis Varšavas ebreju garīgo semināru. Rabīna palīgs **Preiļos** no 1937. g., rabīns **Grīvā**.

Шпиц Сроль Лейб

р. в 1909 г. в Люблине (Польша), польский подданный, окончил Варшавскую еврейскую духовную семинарию. Помощник раввина в **Прейли** с 1937 г., раввин в **Гриве**.

Spitz, Srol Leib

b. in 1909, in Lublin (Poland), Polish citizen, graduated from the Warsaw Jewish Seminary. Rabbi's assistant in **Preili** from 1937, rabbi in **Griva**.

שפיץ ישראל לייב

נולד בשנת 1909 (תרס"ט) בלובלין שבפולין. סיים את לימודיו בישיבה גבוהה בוורשא. משנת 1937 עוזר הרב **בפריילי**, רב **בגריבה**.

Štūls Dāvids

dzim. 1884. g. Grodņas guberņā, 1987. g., pabeidzis pamatskolu un līdz 1902. g. mācījies vidusskolā. 1906.–1909. g. mācījies rabīnu semanārā Šeduvā Kauņas guberņā (Lietuva); 1909.–1914. g. – Telšu ješivā. Ievadīts amatā 1917. g. Viļņā. Viņa raksti par Talmudu un Bībeli publicēti viņa tēva, rabīna M. Štūla grāmatās *Šem Eulom* un *Darhei Šoloim*. Rabīna palīgs **Bauskā** 1934. g.

Штул Давид

р. в 1884 г. в Гродненской губернии, в 1897 г. окончил начальную школу, до 1902 г. посещал среднюю школу. В 1906–1909 гг. учился в раввинской семинарии в Шадове (Шедува, Литва), в 1909–1914 гг учился в иешиве в Тельшах (Тельшяй, Литва), возведен в сан в 1917 г. в Вильно. Его статьи о Талмуде и Библии опубликованы в книгах его отца, раввина М. Штула «*Шем Еулом*» и «*Дархей Шолоим*». Помощник раввина в **Бауске** в 1934 г.

Stuhl, David

b. in 1884, in Grodno province, graduated from an elementary school in 1897, attended high school until 1902. In 1906–1909 studied at the Rabbinical seminary in Shadov and in 1909–1914 at the Yeshiva in Teltz (Telsiai, Lithuania), was ordained in Vilna (Vilnius, Lithuania) in 1917. His articles on the Talmud and the Bible were included into the books of his father, Rabbi M. Stuhl, *Shem Eulom* and *Darchei Sholoim*. Rabbi's assistant in **Bauska** in 1934.

סטול דוד

נולד בשנת 1884 (תרמ"ד) במחוז גרודנא. בשנת 1897 סיים את לימודיו בבי"ס יסודי, עד שנת 1902 למד בבי"ס תיכון.
בין השנים 1906–1909 למד בישיבת *שאדוב*. בין השנים 1909–1914 למד בישיבת *טלז* שבליטא ושם הוסמך לרבנות. בשנת 1917 הוסמך לרבנות בווילנא. אביו הרב משה סטול חיבר ספרים "שם עולם" ו"דרכי שלום". בספרים אלה הרב דוד סטול פירסם פירושים לתורה ולתלמוד.
משנת 1934 עוזר הרב בעיר **באוסק**.

Zaks Eliass

dzim. 1901. g. Lietuvā, beidzis Rīgas ješivu. Rabīna palīgs **Rīgā** no 1940. g. 14. jūnija.

Зак Элиас

р. в 1901 г. в Литве, окончил Рижскую иешиву. Помощник раввина в **Риге** с 14 июня 1940 г.

Zak Elias

b. in 1901, in Lithuania, graduated from the Rīga Yeshiva. Rabbi's assistant in **Rīga** from June 14, 1940.

ז"ק אליאס

נולד בשנת 1901 (תרס"א) בליטא. סיים את לימודיו בישיבת *ריגא*. מ-14 ליוני 1940עוזר הרב **בריגה**.

RABĪNI-PRAKTIKANTI
РАВВИНЫ-ПРАКТИКАНТЫ
RABBIS-TRAINEES
רבנים מתמחים

Fleišmans Ābrams

dzim. 1918. g. 30. jūnijā Silenē, turpat beidzis pamatskolu, 1939. g. decembrī beidzis Daugavpils ješivu *Beit Josef*. Rabīns-praktikants **Daugavpils** rabinātā no 1940. g. 7. februāra.

Флейшман Абрам

р. 30 июня 1918 г. в Боровке (Силене), окончил начальную школу в Силене, в декабре 1939 г. – Даугавпилсскую иешиву *Бейт-Йосеф*. Раввин-практикант **Даугавпилсского** раввината с 7 февраля 1940 г.

Fleishman Abraham

b. on June 30, 1918, in Borovka (Silene), graduated from the Silene elementary school, in December 1939 – from the Daugavpils Yeshiva *Beit Joseph*. Rabbi-trainee in **Daugavpils** from February 7, 1940.

פליישמן אברהם

נולד ב- 30 ביוני 1918 (תרע"ח) בסילנה. בדצמבר 1939 סיים את לימודיו בישיבת *בית יוסף* בדאוגאווופילס. מ- 7 בפברואר 1940 רב מתמחה ברבנות **דאוגאווופילס**.

Goldbergs Bērs Hercs Naftols

dzim. 1917. g. 30. decembrī Liepājā, 1932. g. beidzis pamatskolu Rīgā, 1939. g. – Rīgas ješivu. Ebreju jaunatnes organizācijas *Reliģiskais sargs* biedrs. Rabīns-praktikants **Rīgas** rabinātā no 1940. g. 7. februāra.

Гольдберг Бер Герц Нафтоль

р. 30 декабря 1917 г. в Либаве (Лиепая), в 1932 г. окончил начальную школу в Риге, в 1939 г. – Рижскую иешиву. Член еврейской молодежной организации «*Религиозный страж*». Раввин-практикант **Рижского** раввината с 7 февраля 1940 г.

Goldberg, Ber Herz Naphtol

b. on December 30, 1917, in Libau (Liepāja), graduated from the Rīga elementary school in 1932, in 1939 – from the Rīga Yeshiva. Member of the Jewish youth organization *Religious Guard*. Rabbi-trainee in **Rīga** from February 7, 1940.

גולדברג בער נפתלי הרץ

נולד ב- 30 בדצמבר 1917 (תרע"ח) בלייפאיה. בשנת 1939 סיים את לימודיו בישיבת *ריגה*. חבר הארגון הצעירים היהודי *השומר הדתי*. מ- 7 בפברואר 1940 רב מתמחה ברבנות **ריגה**.

Kagans Nohums

dzim. 1918. g. Riebinos. 1939. g. decembrī beidzis Daugavpils ješivu *Beit Josef*. Rabīns praktikants **Daugavpils** rabinātā no 1940. g. 7. februāra.

Каган Нохум

р. в 1918 г. в Рибинишках (Риебини), в декабре 1939 г. окончил Даугавпилсскую иешиву *Бейт-Йосеф*. Раввин-практикант **Даугавпилсского** раввината с 7 февраля 1940 г.

Kagan, Nochum

b. in 1918, in Ribinishki (Riebini), Rēzekne district, graduated from the Daugavpils Yeshiva *Beit Joseph* in December 1939. Rabbi-trainee in **Daugavpils** from February 7, 1940.

קגן נחום

נולד בשנת 1918 (תרע"ח) ברייבני, מחוז רזקנה. בדצמבר 1939 סיים אתהלימודים בישיבת *בית יוסף* בדאוגאווופילס. מ- 7 בפברואר 1940 רב מתמחה ברבנות **דאוגאווופילס**.

Kapeļušņiks Bērs

dzim. 1918. g. 4. maijā Samārā (Krievija), mācījies Līvānu pamatskolā, 1939. g. decembrī beidzis Daugavpils ješivu *Beit Josef*. Rabīns-praktikants **Daugavpils** rabinātā no 1940. g. 7. februāra.

Капелюшник Бер

р. 4 мая 1918 г. в Самаре (Россия), учился в Ливанской начальной школе, в декабре 1939 г. окончил Даугавпилсскую иешиву *Бейт-Йосеф*. Раввин-практикант **Даугавпилсского** раввината с 7 февраля 1940 г.

Kapelushnik, Ber

b. on May 4, 1918, in Samara (Russia), studied at the Līvāni elementary school, graduated from the Daugavpils Yeshiva *Beit Joseph* in December 1939. Rabbi-trainee in **Daugavpils** from February 7, 1940.

קפלושניק בער

נולד ב- 4 במאי 1918 (תרע"ח) בסמארה. למד בבה"ס היסודי בליוואני. בדצמבר 1939 סיים את לימודיו בישיבת *בית יוסף* בדאוגאווופילס. מ- 7 בפברואר 1940 רב מתמחה ב**דאוגאווופילס**.

Kvaša Ābrams



dzim. 1918. g. Kamenecā-Podolskā (Ukraina), 1926.–1927. g. mācījies Kijevas un Vitebskas ješivā, 1939. g. beidzis Rīgas ješivu. Rabīns-praktikants **Rīgas** rabinātā no 1940. g. 7. februāra.

Кваша Абрам

р. в 1918 г. в Каменец-Подольске Подольской губернии (Украина) в 1926–1927 гг. учился в Киевской и Витебской иешивах, в 1939 г. окончил Рижскую иешиву. Раввин-практикант **Рижского** раввината с 7 февраля 1940 г.

Kvasha, Abraham

b. in 1918 in Kamenets-Podolsk, Podolsk province (Ukraine), in 1926–1927 studied at the Kiev and Vitebsk yeshivas, graduated from the Rīga Yeshiva in 1939. Rabbi-trainee in **Rīga** from February 7, 1940.

קוואשה אברהם

נולד בשנת 1918 (תרע"ח) בקמניץ-פודולסק שבאוקראינה בין השנים 1926–1927 למד בישיבות *קייב ויטבסק*. בשנת 1939 סיים את לימודיו בישיבת *ריגה*. מ- 7 בפברואר 1940 רב מתמחה ברבנות **ריגה**.

Lēvijs Hilels

dzim. 1914. g. Žagarē Kauņas guberņā (Lietuva), beidzis pamatskolu *Tora V'dereh Erez* un Rīgas ješivu. Rabīns-praktikants **Rīgas** rabinātā no 1939. g.

Леви Гилель

р. в 1914 г. в Жагорах Ковенской губернии (Жагаре, Литва), окончил начальную школу *Тора-Вдерех-Эрец* и Рижскую иешиву. Раввин-практикант **Рижского** раввината с 1939 г.

Levy, Hilel

b. in 1914, in Zhagare, Kovno province (Lithuania), graduated from the Elementary School *Torah V'derech Eretz* and the Rīga Yeshiva. Rabbi-trainee in **Rīga** from 1939.

לוי הלל

נולד בשנת 1914 (תרע"ד) בז'גרא שבליטא. סיים את לימודיו בבי"ס *תורה ודרך ארץ* וכן את ישיבת *ריגה*. משנת 1939 מתמחה ברבנות **ריגה**.

RABĪNI-PRAKTIKANTI
РАВВИНЫ-ПРАКТИКАНТЫ
RABBIS-TRAINEES
רבנים מתמחים

Nehamkins Bērs

dzim. 1916. g. 22. martā Ludzā, mācījies Zilupes ebreju pamatskolā, 1939. g. decembrī beidzis Daugavpils ješivu *Beit Josef*. Rabīns-praktikants **Daugavpils** rabinātā no 1940. g. 7. februāra.

Нехамкин Бер

р. 22 марта 1916 г. в Люцине (Лудза), учился в Зилупской еврейской начальной школе, в декабре 1939 г. окончил даугавпилсскую иешиву *Бейт-Йосеф*. Раввин-практикант **Даугавпилсского** раввината с 7 февраля 1940 г.

Nekhamkin, Ber

b. on March 22, 1916, in Lutzin (Ludza), studied at the Zilupe Jewish elementary school, graduated from the Daugavpils Yeshiva *Beit Joseph* in December 1939. Rabbi-trainee in **Daugavpils** from February 7, 1940.

נחמקין בער

נולד ב- 22 במרץ 1916 (תרע"ו) בלודזה. בדצמבר 1939 סיים את לימודיו בישיבת *בית יוסף* בדאוגאווספילס. מ- 7 בפברואר 1940 רב מתמחה ברבנות **דאוגאווספילס**.

Pelecs Haims

dzim. 1918. g. Riebiņos, 1934. g. beidzis Riebiņu ebreju pamatskolu. Rabīns-praktikants **Rīgas** rabinātā no 1940. g. 7. februāra.

Пелец Хаим

р. в 1918 г. в Рибинишках Режицкого уезда (Риебини), в 1934 г. окончил Риебиньскую еврейскую начальную школу. Раввин-практикант **Рижского** раввината с 7 февраля 1940 г.

Peletz, Haim

b. in 1918, in Ribinishki (Riebini), Rēzekne district, graduated from the Riebini Jewish elementary school in 1934. Rabbi-trainee in **Rīga** from February 7, 1940.

פעלעץ חיים

נולד בשנת 1918 (תרע"ח) ברייבני. סיים את לימודיו בביה"ס היסודי היהודי ברייבני. מ- 7 בפברואר 1940 רב מתמחה ברבנות **ריגה**.

Skutelskis Ruvins

dzim. 1918.g. 16. septembrī Līvānos, mācījies Līvānu pamatskolā, 1939.g. decembrī beidzis Daugavpils ješivu *Beit Josef*. Rabīns-praktikants **Daugavpils** rabinātā no 1940. g. 7. februāra.

Скутельский Рувин

р. 16 сентября 1918 г. в Ливенгофе (Ливаны), учился в Ливанской начальной школе, в декабре 1939 г. окончил Даугавпилсскую иешиву *Бейт-Йосеф*. Раввин-практикант **Даугавпилсского** раввината с 7 февраля 1940 г.

Skutelsky, Ruvin

b. on September 16, 1918, in Lievenhof (Līvāni), studied at the Līvāni elementary school, graduated from the Daugavpils Yeshiva *Beit Joseph* in December 1939. Rabbi-trainee in **Daugavpils** from February 7, 1940.

סקוטלסקי ראובן

נולד ב- 16 בספטמבר 1918 (תרע"ט) בליוואני. סיים את לימודיו בביה"ס היסודי היהודי בליוואני. בדצמבר 1939 סיים את לימודיו בישיבת *בית יוסף* בדאוגאווספילס. מ- 7 בפברואר 1940 רב מתמחה ברבנות **דאוגאווספילס**.

KANTORI
КАНТОРЫ
CANTORS
חזנים



Abramiss Ābrams

dzim. 1871. g. Gorodkā, Vitebskas guberņā (Baltkrievija), izglītību ieguvis pie profesora H. Šmeidesa Vīnē un profesora A. Toma Venēcijā. Kantors **Rīgas** Peitavas sinagogā no 1907. g., virskantors.

Абрамис Абрам

р. в 1871 г. в Городке Витебской губернии (Белоруссия), образование получил у профессора Х. Шмейдеса в Вене и профессора А. Тома в Венеции. Кантор в **Риге** в синагоге на ул. Пейтавас с 1907 г., оберкантор.

Abramis, Abraham

b. in 1871, in Gorodok, Vitebsk province (Belarus), educated under Professor H. Shmeides in Vienna and Professor A. Toma in Venice. Cantor at the *Peitavas* Synagogue in **Rīga** from 1907, later acted as chief cantor.

אברמיס אברהם

נולד בשנת 1871 (תרל"א) בהורודוק שברוסיה הלבנה. את השכלתו המקצועית רכש אצל ח. שמיידיס בווינה ואצל הפרופסור א. טום בוונציא. משנת 1907 חזן בבית הכנסת *פייטווס-שול* **בריגה.**

Bernbaums Mordke

dzim. 1874. g. 25. februārī Lodzā (Polijā), Polijas pavalstnieks, mācījies Lodzas ješivā un pie brāļa Ā. B. Bernbauma kantoru skolā Čenstohovā (Polija). Kantors **Pāvilostas** lūgšanu namā no 1938. g. 22. janvāra.

Бернбаум Мордке

р. 25 февраля 1874 г. в Лодзи (Польша), польский подданный, образование получил в иешиве в Лодзи и у брата А. Б. Бернбаума в школе канторов в Ченстохове (Польша). Кантор в молитвенном доме в **Павилосте** с 22 января 1938 г

Bernbaum, Mordke

b. on February 25, 1874, in Lodz, Poland, Polish citizen, studied at the Lodz Yeshiva and under his brother A. B. Bernbaum at the cantorial school in Częstochowa (Poland). Cantor at the house of prayer in **Pāvilosta** from January 22, 1938.

בערנבאום מרדכי

נולד ב- 25 בפברואר 1874 (תרל"ד) בלודז' שבפולניה. בעל נתינות פולנית. רכש השכלה בישיבות *לודז'* ואצל אחיו א. בערינבאום *בבית ספר לחזנים* בצ'נסטוחוב בפולין. מ- 22 בינואר 1938 חזן בבית הכנסת **בפווילוסטה.**

Cipuks Leibs

dzim. 1873. g., Polijas pavalstnieks. Virskantors Latvijā. 1922. g. – Rīgā, sinagogā *Zoilen-Šul*, 1923.–1929. g. Daugavpilī *Lielajā Horālā* sinagogā, 1929.–1935. g. – Liepājā, *Lielajā* sinagogā.

Ципук Лейб

р. в 1873 г., польский подданный. Оберкантор в Латвии. С 1922 г. – в **Риге**, в синагоге *Зейлен-шул*, в 1923–1929 гг. – в **Даугавпилсе**, в *Большой хоральной* синагоге, в 1929–1935 гг. – в **Лиепае**, в *Большой* синагоге.

Tsipuk, Leib

b. in 1873, Polish citizen. Chief cantor in Latvia: in 1922 in **Rīga** at the *Seulen-Shul*, in 1923–1929 – in **Daugavpils** at the *Great Choral* Synagogue, in 1929–1935 – in **Liepāja** at the *Great* Synagogue.

ציפוק לייב

נולד בשנת 1873 (תרל"ג). נתין פולין. החזן הראשי בלטביה. משנת 1922 חזן **בריגה** בבית הכנסת *זיילן שול*. 1923–1929 חזן בבית הכנסת *הכוראלי הגדול* **בדאוגבפילס,** 1929–1935 חזן בבית הכנסת *הגדול* **בלייפאיה.**

Berels Kalmans

dzim. 1877. g. 15. septembrī Sokolkos, Polijā, Polijas pavalstnieks, 1900. g. beidzis pamatskolu Belostokā (Polija) un ješivu Grodņā (Baltkrievija), 1902. g. – šehteru un kantoru skolu Kauņā. Kantors un šehters **Tukuma** *Lielajā* un *Mazajā* sinagogā no 1927. g.

Берель Калман

р. 15 сентября 1877 г. в Соколках (Польша), польский подданный, в 1900 г. окончил еврейскую начальную школу в Белостоке (Польша) и иешиву в Гродно (Белоруссия), в 1902 г. окончил школу резников и канторов в Ковно (Каунас, Литва). Кантор и резник Большой и Малой синагог в **Тукумсе** с 1927 г.

Berel, Kalman

b. on September 15, 1877, in Sokolky (Poland), Polish citizen, graduated from the Jewish elementary school in Białystok (Poland) and the Grodno Yeshiva (Belarus) in 1900, in 1902 – from the cantorial and ritual slaughterers' schools in Kovno (Kaunas, Lithuania). Cantor and ritual slaughterer at the *Great and Small* Synagogues in **Tukums** from 1927.

בערל קלמן

נולד ב- 15 בספטמבר 1877 (תרל"ז) בסוקולקי שבפולין. בעל נתינות פולנית. בשנת 1900 סיים את לימודיו בבי"ס היסודי בביאליסטוק ובישיבה *בגרודנא*. בשנת 1902 סיים את לימודיו בבי"ס *לשוחטים וחזנים* בקובנא שבליטא. משנת 1927 חזן ושוחט בבתי הכנסת *הגדול והקטן* **בטוקומס.**



Danemans Markuss

dzim. 1871. g. 20. decembrī Iecavā, beidzis ģimnāziju. Kantors *Mežaparka* lūgšanu namā **Rīgā** no 1931. g.

Данеман Маркус

р. 20 декабря 1871 г. в Экау (Иецава), окончил гимназию. Кантор в молитвенном доме в Межапарке в **Риге** с 1931 г.

Daneman, Marcus

b. on December 20, 1871, in Eckau (Iecava), graduated from Gymnasium. Cantor at the house of prayer in Mežaparks in **Rīga** from 1931.

דנעמן מרקוס

נולד ב- 20 בדצמבר 1871 (תרל"א) באקאו (ייצאבה). סיים את לימודיו בגימנסיה. משנת 1931 חזן בבית הכנסת *במז'אפארק* **בריגה.**

KANTORI
КАНТОРЫ
CANTORS
חזנים



Deifts Rafaels

dzim. 1880. g. 29. jūlijā Jaunjelgavā, laicīgo izglītību ieguvis mājās, garīgo izglītību – ebreju reliģiskajā skolā. Kantors **Kuldīgā** no 1920. g.

Дейфт Рафаэль

р. 29 июля 1880 г. во Фридрихштадте (Яунелгава), получил домашнее образование, духовное образование – в еврейской религиозной школе. Кантор в **Кулдиге** с 1920 г.

Deift, Raphael

b. on July 29, 1880, in Friedrichstadt (Jaunjelgava), received home education, pursued his clerical education at yeshiva. Cantor in **Kuldīga** from 1920.

דייפט רפאל

נולד ב- 29 ביולי 1880 (תר"ל) ביאונילגבה. משנת 1920 חזן בבית הכנסת **בקולדיגה.**



Dinkins Vulfs

dzim. 1886. g. 28. oktobrī Daugavpilī, beidzis pamatskolu. Kantors *Meira Simhes telts* lūgšanu namā **Rīgā** no 1937. g.

Динкин Вульф

р. 28 октября 1886 г. в Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс), окончил начальную школу. Кантор в молитвенном доме *Шатер Меира Симхи* в **Риге** с 1937 г.

Dinkin, Wulf

b. on October 28, 1886, in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils), graduated from an elementary school. Cantor at the House of Prayer *Ohel Meir Simche* in **Rīga** from 1937.

דינקין וולף

נולד ב- 28 באוקטובר 1886 (תרל"ו) בדאוגאווופילס. משנת 1937 חזן בבית הכנסת מאיר שמחה **בריגה.**



Drujans Josels Zalka

dzim. 1895. g. 5. augustā Polockā (Baltkrievija), izglītību ieguvis mājās, 1934–1935. g. mācījies pie Aizputes rabīna par šehteru. Kantors un šehters **Liepājā** no 1935. g. Gājis bojā 1941. g. jūlijā Liepājā.

Друян Иосель Залка

р. 5 августа 1895 г. в Полоцке (Белоруссия), получил домашнее образование, в 1934 –1935 гг. учился у раввина в Айзпуте на резника. Кантор и резник в **Лиепае** с 1935 г. Погиб в Лиепае в июле 1941 г.

Druyan, Yossel Zalka

b. on August 5, 1895, in Polotsk (Belarus), was home educated, qualified as ritual slaughterer under rabbi of Aizpute in 1934–1935. Cantor and ritual slaughterer in **Liepāja** from 1935. Perished in Liepāja in July 1941.

דרויאן יוסף זלקה

נולד ב- 5 באוגוסט 1895 (תרנ"ה) בפולוצק. בין השנים 1934–1935 למד שחיטה אצל הרב מאייזפוטה. משנת 1935 חזן ושוחט **בלייפאיה.** נספה בלייפאיה בשנת 1941.

Elperns Haims

dzim. 1884. g. 27. oktobrī Ošmjanu aprinķa Lipniškos, Viļņas guberņā. 1910.–1914. g. mācījies Kauņas un Slobodkas ješivā (Vilijampole, Lietuva). Kantors **Liepājā** no 1933. g.

Эльперн Хаим

р. 27 октября 1884 г. в Липнишках Ошмянского уезда Виленской губернии, в 1910–1914 гг. учился в Ковенской (Каунас, Литва) и Слободской (Вилиямполе, Литва) иешиве. Кантор в **Лиепае** с 1933 г.

Elpern, Haim

b. on October 27, 1884, in Lipnishki, Oshmiany district, Vilna province, studied at the Kovno (Kaunas, Lithuania) and Slobodka (Vilijampole, Lithuania) yeshivas in 1910–1914. Cantor in **Liepāja** from 1933.

אלפרין חיים

נולד ב- 27 באוקטובר 1884(תרמ"ד) בליפנישקי שבמחוז וילנא. בין השנים 1910–1914 למד בישיבות *קובנא* וסלובדקא שבליטא. משנת 1933 חזן **בלייפאיה.**

Fainbergs Bencions

dzim. 1896. g. 1. jūlijā Lietuvā, mācījies Kauņas gubernas Telšu ješivā. Kantors un šehters **Ventspilī** no 1936. g. 18. augusta.

Файнберг Бенцион

р. 1 июля 1896 г. в Литве, учился в иешиве в Тельшах Ковенской губернии (Тельшяй, Литва). Кантор и резник в **Вентспилсе** с 18 августа 1936 г.

Fainberg, Benzion

b. on July 1, 1896, in Lithuania, studied at the Telz Yeshiva (Telsiai, Lithuania). Cantor and ritual slaughterer in **Ventspils** from August 18, 1936.

פיינברג בן-ציון

נולד ב- 1 ביולי 1896 (תרנ"ו) בליטא. למד בישיבה *טלז* שבליטא. מ- 18 באוגוסט 1936 חזן ושוחט **בונטספילס.**

Frīdlands Hiršs

dzim. 1905. g. 31. janvārī Daugavpilī, beidzis pamatskolu un mācījies Latgales tautas konservatorijā. Kantors *Lielajā Horālā* sinagogā **Rīgā** no 1936. g. 7. septembra.

Фридланд Гирш

р. 31 января 1905 г. в Двинске (Даугавпилсе), окончил начальную школу, учился в Латгальской народной консерватории. Кантор в *Большой хоральной* синагоге в **Риге** с 7 сентября 1936 г.

Friedland, Hirsh

b. on January 31, 1905, in Dvinsk (Daugavpils), graduated from an elementary school and studied at the Latgale Public Conservatory. Cantor at the *Great Choral* Synagogue in **Rīga** from September 7, 1936.

פרינדלנד הירש

של נולד ב- 31 בינואר 1905 (תרס"ה) בדאוגאווופילס. סיים את לימודיו בביה"ס והיה סטודנט ב*קונסרבטוריון העממי* לטגליה. מ- 7 בספטמבר 1936 חזן בבית הכנסת *הכוראלי הגדול* **בריגה.**

KANTORI
КАНТОРЫ
CANTORS
חזנים



Grīnfelds Leibs
dzim. 1902. g. 23. aprīlī, beidzis pamatskolu. Kantors *Ezra-Israel* lūgšanu namā **Rīgā** no 1934. g.

Гринфельд Лейб
р. 23 апреля 1902 г., окончил начальную школу. Кантор в молитвенном доме *Эзра-Исраэль* в **Риге** с 1934 г.

Grinfeld, Leib
b. on April 23, 1902, graduated from the elementary school. Cantor at the House of Prayer *Ezra Israel* in **Rīga** from 1934.

גרינפלד לייב
נולד ב- 23 באפריל 1902 (תרס"ב). סיים את לימודיו בביה"ס היסודי. משנת 1934 חזן בבית הכנסת *עזרת ישראל* **בריגה**.

Gurvičs Ābrams
dzim. 1914. g. 16. janvārī Viškos, beidzis pamatskolu, mūzikas izglītību apguvis privātā ceļā. Kantors *Vecjaunajā* sinagogā **Rīgā** no 1938. g.

Гурвич Абрам
р. 16 января 1914 г. в Вишках, окончил начальную школу, музыкальное образование получил частным образом. Кантор в *Старо-Новой* синагоге в **Риге** с 1938 г.

Gurvich, Abraham
b. on January 16, 1914, in Viški, graduated from elementary school, received private musical education. Cantor at the *Old-New* Synagogue in **Rīga** from 1938.

גורביץ אברהם
נולד ב- 16 בינואר 1914 (תרע"ד) בוישקי. סיים את לימודיו בביה"ס היסודי. רכש השכלה מוסיקאלית באופן עצמאי. משנת 1938 חזן בבית הכנסת *אלט-נוי* **בריגה**.

Idsons Izraels
dzim. 1876. g. 6. novembrī Krievijā, mācījies Telšu ješivā, Kauņas guberņā. Kantors un šehters **Valmierā** no 1910. g.

Идсон Израиль
р. 6 ноября 1876 г. в России, учился в иешиве в Тельшах Ковенской губернии (Тельшяй, Литва). Кантор и резник в **Вольмаре (Валмиера)** с 1910 г.

Idson Israel
b. on November 6, 1876, in Russia, studied at the Telz Yeshiva, Kovno province (Telsiai, Lithuania). Cantor and ritual slaughterer in **Wolmar (Valmiera)** from 1910.

אידסון ישראל
נולד ב- 6 בנובמבר 1876 (תרל"ו) ברוסיה. למד בישיבת *טלז* שבליטא. משנת 1910 חזן ושוחט **בואלמיירה**.



Jadlovkers Hermans
dzim. 1877. g., mācījies Vīnes konservatorijā, operdziedātājs. Kantors *Lielajā Horālā* sinagogā **Rīgā** no 1929. g. Miris 1953. g

Ядловкер Герман
(1877–1953), учился в Венской консерватории, оперный певец. Кантор *Большой хоральной* синагоги в **Риге** с 1929 г.

Yadlovker, Herman
b. in 1877, studied at the Vienna Conservatory, opera singer. Cantor at the *Great Choral* Synagogue in **Rīga** from 1929. Died in 1953.

ידלובקר הרמן
1877–1953 (תרל"ז) למד בקונסרבטוריון בווינה. היה זמר אופרה. משנת 1929 חזן בבית הכנסת *הכוראלי הגדול* **בריגה**.

Kacevs Bērs
dzim. 1896. g. 15. aprīlī Telšos, Kauņas guberņā, Lietuvas pavalstnieks, beidzis Telšu ješivu. Kantors un šehters **Vaiņodē** no 1934. g.

Кацев Бер
р. 15 апреля 1896 г. в Тельшах Ковенской губернии (Тельшяй, Литва), литовский подданный, окончил иешиву в Тельшах. Кантор и резник в **Вайнёде** с 1934 г.

Katzev, Ber
b. on April 15, 1896, in Telz, Kovno province (Telsiai, Lithuania), Lithuanian citizen, graduated from the Telz Yeshiva. Cantor and ritual slaughterer in **Vainode** from 1934.

קצב בערל
נולד ב- 15 באפריל 1896 (תרנ"ו) בטלז שבליטא. סיים את לימודיו בישיבת *טלז*. משנת 1934 חזן ושוחט **בואינודה**.

Kagans Ilja
dzim. 1904. g. 31. martā Kauņā, Lietuvas pavalstnieks, beidzis Melitopoles komercskolu (Ukraina), mācījies mūziku pie privātskolotāja. Kantors ebreju lūgšanu biedrības lūgšanu namā **Rīgā** no 1937. g. 28. decembra.

Каган Илья
р. 31 марта 1904 г. в Ковно (Каунас), литовский подданный, окончил коммерческое училище в Мелитополе Таврической губернии (Украина), обучался музыке у частного учителя. Кантор в молитвенном доме еврейского молельного общества в **Риге** с 28 декабря 1937 г.

Kagan, Ilya
b. on March 31, 1904, in Kovno (Kaunas, Lithuania), Lithuanian citizen, graduated from the commercial school in Melitopol (Ukraine), received private musical instruction. Cantor at the House of Prayer of the **Rīga** Jewish Prayer Society from December 28, 1937.

קגן אליהו
נולד ב- 31 במרץ 1904 (תרס"ד) בקובנא שבליטא. נתין ליטא. סיים את לימודיו בביה"ס למסחר במליטופול שבאוקראינה. למד מוסיקה אצל מורים פרטיים. מ- 28 בדצמבר 1937 חזן בבית הכנסת של הקהילה היהודית **בריגה**.

Kapsuds Honons
dzim. 1882. g. 9. novembrī Kauņas guberņā, mācījies Telšu ješivā. Kantors un šehters **Rūjienā** no 1923. g.

Капсуд Хонон
р. 9 ноября 1882 г. в Ковенской губернии, посещал Тельшевскую иешиву (Тельшяй, Литва). Кантор и резник в **Руиене** с 1923 г.

Kapsud, Honon
b. on November 9, 1882, in Kovno province (Kaunas, Lithuania), studied at the Telz Yeshiva (Telsiai, Lithuania). Cantor and ritual slaughterer in **Rūjiena** from 1923.

קפסוד חנן
נולד ב- 9 נובמבר 1882 (תרמ"ב) במחוז קובנא. למד בישיבת *טלז* שבליטא. משנת 1923 חזן ושוחט **ברויאנה**.



Kartuns Šaloms Aiziks Leibs
dzim. 1879. g. Rīgā, ieguvis pamatizglītību. Kantors **Rīgā**.

Картун Шалом Айзик Лейб
р. в 1879 г. в Риге, получил начальное образование. Кантор в **Риге**.

Kartun, Shalom Aizik Leib
b. in 1879, in Rīga, received elementary education. Cantor in **Rīga**.

קרטון שלום איזיק לייב
נולד בשנת 1879 (תרל"ט) בריגה. קיבל השכלה יסודית. חזן **בריגה**.

KANTORI
КАНТОРЫ
CANTORS
חזנים

Lippa Zeligs
dzim. 1900. g. 9. aprīlī. Kantors *M. Kāna* lūgšanu namā **Rīgā** 1939. g.

Липпа Зелиг
р. 9 апреля 1900 г. Кантор в молитвенном доме *М. Кана* в **Риге** в 1939 г.

Lippa, Zelig
b. on April 9, 1900. Cantor at *M. Kahn's* House of Prayer in Riga in 1939.

ליפא זליג
נולד ב- 9 באפריל 1900 (תר"ס). משנת 1939 חזן בית הכנסת *מ. קאן* **בריגה**.

Nohimovičs Jokels
dzim. 1870. g. 27. septembrī Lietuvā, ieguvis privātizglītību. Kantors lūgšanu namā *Habad* **Rīgā** no 1927. g.

Нохимович Иокель
р. 27 сентября 1870 г. в Литве, получил частное образование. Кантор в молитвенном доме *Хабад* в **Риге** с 1927 г.

Nokhimovich, Yokel
b. on September 27, 1870, in Lithuania, was educated privately. Cantor at the House of Prayer *Chabad* in **Rīga** from 1927.

נוחימוביץ' יוקל
נולד ב- 27 בספטמבר 1870 (תרל"א) בליטא. משנת 1927 חזן בבית הכנסת *חב"ד* **בריגה**.

Pitels Movša Dāvids
dzim. 1883. g. 18. oktobrī Daugavpilī. Kantors lūgšanu namā **Rīgā**, Jumaras ielā 20a no 1935.g.



Питель Мовша Давид
р. 18 октября 1883 г. Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс). Кантор в молитвенном доме в **Риге** на ул. Юмарас, 20а с 1935 г.

Pitel Movsha David
b. on October 18, 1883 in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils). Cantor in the house of prayer at 20a Jumaras St. in **Rīga** from 1935.

פיטל משה דוד
נולד ב- 18 באוקטובר 1883 (תרמ"ד) בדינבורג (דווינסק, היום דאוגאווופילס). משנת 1935 חזן בבית הכנסת ברחוב יומרס 20א **בריגה**.

Šerenzons Morduhs
dzim. 1905. g. Viļņā, 1927. g. beidzis Viļņas reālskolu. 1930. g. – Viļņas ebreju konservatoriju. Kantors **Jelgavā** no 1938. g.

Шерензон Мордух
р. в 1905 г. в Вильне (Вильнюс), в 1927 г. окончил Виленскую еврейскую реальную гимназию, в 1930 г. – Виленскую еврейскую консерваторию. Кантор в **Елгаве** с 1938 г.

Sherenzon, Morduch
b. in 1905, in Vilna (Vilnius, Lithuania), in 1927 graduated from the Vilna Jewish gymnasium, in 1930 from the Vilna Jewish Conservatory. Cantor in **Jelgava** from 1938.

שרנזון מרדכי
נולד בשנת 1905 (תרס"ה) בוילנא שבליטא. משנת 1927 סיים את לימודיו בגימנסיה היהודית הריאלית בוילנא. בשנת 1930 סיים את הקונסרבטריון היהודי בוילנא. משנת 1938 חזן **בילגבה**.

Šteins Efraims Icīks
dzim. 1904. g. Polijā, Polijas pavalstnieks, beidzis pamatskolu Varšavā, mācījies mūzikas skolā. Kantors *Galvenajā* sinagogā **Daugavpilī** no 1937. g. 1. augusta.

Штейн Эфраим Ицик
р. в 1904 г. Польше, польский подданный, окончил начальную школу в Варшаве, учился в музыкальной школе. Кантор в Главной синагоге в **Даугавпилсе** с 1 августа 1937 г.

Stein, Ephraim Itzik
b. in 1904 in Poland, Polish citizen, graduated from a Warsaw elementary school, studied at the music school. Cantor at the *Main* Syngogue in **Daugavpils** from August 1, 1937.

שטיין אפרים יצחק
נולד בשנת 1904 (תרס"ד) בפולין. סיים את לימודיו בביה"ס היסודי ובבי"ס למוסיקה בוורשא. מ- 1 באוגוסט 1937 חזן בבית הכנסת *הראשי* **בדאוגאווופילס**.

Veinrohs Jankels Hilels
dzim. 1882. g. Minskas guberņā, ieguvis privātizglītību. Kantors **Rīgas** *Peitavas* sinagogā no 1920. g.

Вейнрох Янкель Гилель
р. в 1882 г. в Минской губернии, получил частное образование. Кантор в синагоге на ул. Пейтавас в **Риге** с 1920 г.

Weinroch, Yankel Hilel
b. in 1882, in the Minsk province; was privately educated. Cantor at the **Rīga** *Peitav-Shul* from 1920.

ווינרוך יעקב הלל
נולד בשנת 1882 (תרמ"ב) במחוז מינסק. משנת 1920 חזן בבית הכנסת *פייטבס-שול* **בריגה**.

Zilbers Ābrams
dzim. 1878. g. 18. oktobrī Novoaleksandrovskā, Kauņas guberņā (Zarasi, Lietuva), beidzis Daugavpils rabīnu semināru. Kantors un šehters **Grobiņā** no 1922. g.

Зильбер Абрам
р. 18 октября 1878 г. в Новоалександровске Ковенской губернии (Зарасай, Литва), окончил Двинскую раввинскую семинарию (Даугавпилс). Кантор и резник в **Гробине** с 1922 г.

Silber, Abraham
b. on October 18, 1878, in Novoalexandrovsk, Kovno province (Zarasai, Lithuania), graduated from the Dvinsk Rabbinical school (Daugavpils). Cantor and ritual slaughterer in **Grobiņa** from 1922.

זילבר אברהם
נולד ב- 18 באוקטובר 1878 (תרל"ח) בזרסאי שבליטא. סיים את לימודיו *במכון לרבנים* בדאוגאווופילס. משנת 1922 חזן ושוחט **בגרוביני**.

ŠEHTERI
РЕЗНИКИ
RITUAL SLAUGHTERERS
שוחטים

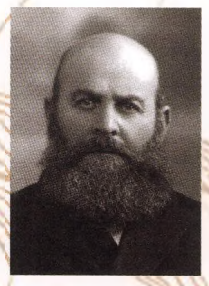
Abramovičs Avsejs
dzim. 1872. g. Viļņas guberņā, beidzis ješivu Viļņā un Kauņā, viņu amatā ievadījis Rīgas virsrabīns M. Zaks. Šehters **Preiļos** no 1924. g.

Абрамович Авсей
р. в 1872 г. в Виленской губернии, окончил иешивы в Вильне (Вильнюс) и Ковно (Каунас, Литва), введен в должность главным раввином Риги М. Заком. Резник **Прейльского** раввината с 1924 г.

Abramovich, Avsey
b. in 1872, in the Vilna province, graduated from the Vilna (Vilnius) and Kovno (Kaunas, Lithuania) Yeshivas, appointed by the Rīga Chief Rabbi M. Zak. Ritual slaughterer in **Preiļi** from 1924.

אברמוביץ אבסיי
נולד בשנת 1872 (תרל"ב) במחוז וילנא. סיים את לימודיו בישיבות וילנא וקובנא. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה הראשי של ריגה הרב מ. ז"ק. משנת 1924 שוחט ברבנות **פריילי**.

Abramovičs Mozus



dzim. 1866. g. 27. jūlijā Kuldīgā, 1884.–1888. g. mācījies un beidzis Panevēžas un Kuldīgas ješivu, amatā ievadījis Kuldīgas rabīns. Šehters **Liepājas** rabinātā no 1900. g. Gājis bojā 1942. g. Liepājā.

Абрамович Мозус
р. 27 июля 1866 г. в Гольдингене (Кулдига), в 1884–1888 гг. учился и окончил иешивы в Поневеже (Паневежис, Литва) и Гольдингене, введен в должность гольдингенским раввином. Резник **Либавского (Лиепая)** раввината с 1900 г. Погиб в Лиепае в 1942 г.

Abramovich, Mosus
b. on July 27, 1866, in Goldingen (Kuldīga), graduated from the Ponevezh (Panevezhys, Lithuania) and Goldingen Yeshivas in 1884–1888, appointed by rabbi of Goldingen. Ritual slaughterer in **Libau (Liepāja)** from 1900. Perished in Liepāja in 1942.

אברמוביץ מוזוס
נולד ב- 27 ביולי 1866 (תרכ"ו) בקולדיגה . משנת 1884–1888 למד וסיים את לימודיו בישיבות *פוניביז' וקולדיגה* (גולדינגן) קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של קולדיגה. משנת 1900 שוחט ברבנות **לייפאיה**. נספה בשנת 1942 בלייפאיה.

Astrahans Leibs



dzim. 1879. g. Minskas guberņā. Šehters **Rīgas** lūgšanu namos no 1909. g.

Астрахан Лейб
р. в 1879 г. в Минской губернии. Резник молитвенных домов в **Риге** с 1909 г.

Astrakhan, Leib
b. in 1879, in the Minsk province. Ritual slaughterer in houses of prayer in **Rīga** from 1909.

אסטרחאן לייב
נולד בשנת 1879 (תרל"ט) במחוז מינסק. משנת 1909 שוחט בבתי כנסת **בריגה**.

Atlass Leibs
dzim. 1866. g. Kantors un šehters **Rīgas Jūrmalā** 1924. g.

Атлас Лейб
р. в 1866. Кантор и резник в **Ригас-Юрмале** в 1924 г.

Atlas, Leib
b. in 1866. Cantor and ritual slaughterer in **Rīgas Jūrmala** in 1924.

אטלס לייב
נולד בשנת 1866 (תרכ"ו). בשנת 1924 חזן ושוחט **ביורמלה**.

Berelsons Motels
Šehters un kantors **Cēsu** rabināta no 1917. g.

Берельсон Мотель
Резник и кантор **Венденского (Цесис)** раввината с 1917 г.

Berelson, Motel
Ritual slaughterer and cantor in **Wenden (Cēsis)** from 1917.

ברלסון מרדכי
משנת 1917 (תרע"ז) שוחט וחזן ברבנות **צסיס (ווענדען)**.

Berkovičs Rubens
dzim. 1864. g. Viļņā, mācījies Kauņas ješivā, amatā viņu ievadījis Daugavpils rabīns M. S. Kacs-Kagans. Šehters **Daugavpils** rabinātā no 1895. g.

Беркович Рубен
р. в 1864 г. в Вильне (Вильнюс), учился в Ковенской иешиве (Каунас, Литва), введен в должность двинским (Даугавпилс) рвавином М. С. Кацем-Каганом. Резник **Двинского (Даугавпилс)** раввината с 1895 г.

Berkovich, Ruben
b. in 1864, in Vilna (Vilnius, Lithuania), studied at the Kovno Yeshiva (Kaunas, Lithuania), appointed by the Dvinsk (Daugavpils) Rabbi M. S. Katz-Kagan. Ritual slaughterer in **Dvinsk (Daugavpils)** from 1895.

ברקוביץ ראובן
נולד בשנת 1864 (תרכ"ד) בווילנא. למד בישיבת קובנא. קיבל תעודת *קבלה* לשחיטה מרבה של דאוגאווופילס הרב מ. כץ-קגן. משנת 1895 שוחט ברבנות **דאוגאווופילס**.

Blumsons Simons
dzim. 1859. g. 20. janvārī Jelgavā, 1867.–1873. g. mācījies hederā, 1873.–1876. g. – reālskolā. 1887. g. amatā viņu ievadījis Bauskas rabīns M. Eliasbergs. Šehters **Jelgavas** rabinātā no 1888. g.

Блумсон Симон
р. 20 января 1859 г. в Митаве (Елгава), в 1867–1873 гг. учился в хедере, в 1873–1876 гг. – в реальном училище. Введен в должность в 1887 г. бауским раввином М. Элиасбергом. Резник **Митавского (Елгава)** раввината с 1888 г.

Blumson, Simon
b. on January 20, 1859, in Mitau (Jelgava); in 1867–1873 studied in a heder, in 1873–1876 at a high school, appointed in 1887 by the Bausk Rabbi M. Eliasberg. Ritual slaughterer in **Mitau (Jelgava)** from 1888.

בלומסון שמעון
בשנים 1867–1873 למד נולד ב- 20 בינואר 1859 (תרי"ט) בילגבה. בשנת 1887 קיבל בחיידר. בשנים 1873–1876 למד בבית ספר ריאלי. תעודת *קבלה* לשחיטה מרבה של באוסק הרב מ. אליאסברג.משנת 1888 שוחט ברבנות **ילגבה**.

Bukingolcs Samuils
dzim. 1875. g. 27. septembrī Minskā. Šehters **Dagdas** rabinātā no 1908. g.

Букингольц Самуил
р. 27 сентября 1875 г. в Минске. Резник **Дагетенского (Дагда)** раввината с 1908 г.

Bukingolts, Samuil
b. on September 27, 1875, in Minsk (Belarus). Ritual slaughterer in **Dageten (Dagda)** from 1908.

בוקינגולץ שמואל
נולד ב- 27 בספטמבר 1875 (תרל"ו) במינסק. משנת 1908 שוחט ברבנות **דגדה**.

ŠEHTERI
РЕЗНИКИ
RITUAL SLAUGHTERERS
שוחטים

Cauzmers Gabriels Hiršs
dzim. 1866. g. 30 novembrī Palangā. Šehters **Saldū** no 1917. g.

Цаузмер Габриель Гирш
род. 30 ноября 1866 г. в Полангене (Паланга, Литва). Резник во **Фрауэнбурге (Салдус)** с 1917 г.

Zausmer Gabriel Hirsh
b. on November 30, 1866, in Polangen (Palanga, Lithuania). Ritual slaughterer in **Frauenburg (Saldus)** from 1917.

צאוזמר גבריאל הירש
נולד ב- 30 בנובמבר 1866 (תרכ"ו) בפאלנגה שבליטא. משנת 1917 שוחט בעיר **סלדוס**.

Dimenšteins Haims
dzim. 1869. g. Rēzeknē, mācījies Rēzeknes ješivā, amatā viņu ievadījis rabīns Cijuni. Šehters **Rēzeknes** rabinātā no 1918. g.

Дименштейн Хаим
р. в 1869 г. в Режице (Резекне), учился в Режицкой иешиве, введен в должность раввином Циюни. Резник **Резекненского** раввината с 1918 г.

Dimenstein, Haim
b. in 1869, in Rezhitsa (Rēzekne) studied at the Rezhitsa yeshiva, appointed by the Rabbi Tsiyuni. Ritual slaughterer in **Rēzekne** from 1918.

דימנשטיין חיים
נולד בשנת 1869 (תרכ"ט) ברזקנה. למד בישיבת *רזקנה*. קיבל תעודת *קבלה* לשחיטה מהרב ציוני. משנת 1918 שוחט ברבנות **סלדוס**.

Donhins (Don Jehija) Ichaks
dzim. 1903. g. 10. februārī Ludzā, mācījies Minskas gubernas Novogrudkas (Baltkrievija), Lidas (Baltkrievija) un Bogorodskas (Krievija) ješivā un pie sava tēva, rabīna Benciona Donhina. Bijis žurnālists, publicējās Ņujorkas *Morgen Journal* un Jeruzālemes *Doar Aijom*. Šehters **Maltas-Sīlmalas** rabinātā.

Донхин (Дон-Ихье) Ицхак
р. 10 февраля 1903 г. в Люцине (Лудза), учился в иешивах Новогрудка Минской губернии (Белоруссия), Лиды Виленской губернии (Белоруссия) и Богородска (Россия) и у своего отца, раввина Бенциона Донхина. Работал журналистом, печатался в нью-йоркском «*Морген журнал*» и иерусалимском «*Доар Айом*». Резник в **Малте-Силмале**.

Donchin (Don Yehia), Itzhak
b. on February 10, 1903 in Lutzin (Ludza), studied at the yeshivas in Novogrudok, Minsk province (Belarus), Lida (Belarus) and Bogorodsk (Russia) and under his father, the Rabbi Benzion Donchin. Worked as a journalist, his writings were published in the New York *Morgen Journal* and in the Jerusalem edition *Doar Ajom*. Ritual slaughterer in **Malta-Silmale**.

דונחין (דון-יחיא) יצחק
נולד ב- 10 בפברואר 1903 (תרס"ד) בלודזה. למד אצל אביו הרב בן-ציון דונחין (דון-יחיא), בישיבות *נובוגרודקא, לידא* ו*בוגורודסק*. שימש ככתב *במורגן ז'ורנאל* הניו יורקי ו*דואר היום* הירושלמי. שוחט ב**מלטה**.

Egbers Ābrams
dzim. 1854. g. Kauņas guberņā, miris 1938. g. 8. aprīlī Rīgā. Putnu kāvējs **Rīgā** no 1909. g.



Эгбер Абрам
р. в 1854 г. в Ковенской губернии, умер 8 апреля 1938 г. в Риге. Резчик птицы в **Риге** с 1909 г.

Egber, Abraham
b. in 1854,. in the Kovno province, died on April 8, 1938, in Rīga. Ritual slaughterer of fowl in **Rīga** from 1909.

אגבער אברהם
נולד בשנת 1854 (תרי"ד) במחוז קובנא, נפטר ב- 8 באפריל 1938 בריגה. משנת 1909 שוחט עופות **בריגה**.

Fainšteins Jēkabs
dzim. 1877. g. Minskā. Šehters **Rīgas** rabinātā.

Файнштейн Яков
р. в 1877 г. в Минске. Резник **Рижского** раввината.

Fainstein, Jacob
b. in 1877, in Minsk. Ritual slaughterer in **Rīga**.

פיינשטין יעקב
נולד בשנת 1877 (תרל"ז) במינסק. שוחט ברבנות **ריגה**.

Frīdmans Josifs
dzim. 1868. g. 16. decembrī Jaunjelgavā, 1891. g. beidzis Jaunjelgavas ješivu, amatā ievadījis rabīns L. Kāns. Šehters **Jaunjelgavas** rabinātā no 1893. g.

Фридман Иосиф
р. 16 декабря 1868 г. во Фридрихштадте (Яунелгава), в 1891 г. окончил Фридрихштадтскую иешиву, там же введен в должность раввином Л. Каном. Резник **Фридрихштадтского (Яунелгава)** раввината с 1893 г.

Friedman, Joseph
b. on December 16, 1868, in Friedrichstadt (Jaunjelgava); graduated from the Friedrichstadt yeshiva in 1891, appointed by the Rabbi L. Kahn. Ritual slaughterer in **Friedrichstadt (Jaunjelgava)** from 1893.

פרידמן יוסף
נולד ב- 16 בדצמבר 1868 (תרכ"ח) ביאונילגבה. בשנת 1891 סיים את לימודיו בישיבת *יאונילגבה*. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מהרב ל. קאן. משנת 1893 שוחט ברבנות **יאונילגבה**.

Fogels Bencions
dzim. 1895. g. Rumānijā, amatā viņu ievadījis Līvānu rabīns. Šehters **Jēkabpils** *Amatnieku* sinagogā no 1932. g.

Фогель Бенцион
р. в 1895 г. в Румынии, введен в должность раввином Ливенгофа (Ливаны). Резник **Екабпилсской** синагоги *Ремесленников* с 1932 г.

Fogel, Benzion
b. in 1895, in Rumania, appointed by the rabbi of Lievenhof (Līvāni). Ritual slaughterer in the *Craftsmen's* Synagogue in **Jēkabpils** from 1932.

פוגל בן-ציון
נולד בשנת 1865 (תרכ"ה) ברומניה. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של ליוואני. משנת 1935 שוחט בית הכנסת *בעלי המלאכה* **יקבפילס**.

Gails Jankels
dzim. 1888. g. 11. februārī Lietuvā, mācījies ješivā. Šehters **Skaistkalnes** rabinātā no 1910. g.

Гайл Янкель
р. 11 февраля 1888 г. в Литве, учился в иешиве. Резник **Шенбергского (Скайсткалне)** раввината с 1910 г.

Gail, Yankel
b. on February 11, 1888, in Lithuania, studied at a yeshiva. Ritual slaughterer in **Schönberg (Skaistkalne)** from 1910.

גאיל יעקב
נולד ב- 11 בפברואר 1888 (תרמ"ח) בליטא. למד בישיבה. משנת 1910 שוחט ברבנות **סקייסקלנה**.

ŠEHTERI
РЕЗНИКИ
RITUAL SLAUGHTERERS
שוחטים

Gampers Filips (Faive) Josels

dzim. 1921. g. 19. jūnijā Aizputē, mācījies Aizputes pamatskolā un Gostiņu garīgajos kursos. Šehters **Preiļu** rabinātā.

Гампер Филипп (Файве) Иосель

р. 19 июня 1921 г. в Айзпуте, учился в Айзпутской начальной школе и на духовных курсах в Гостини. Резник **Прейлького** раввината.

Gamper, Philip (Faive) Yossel

b. on June 19, 1921, in Aizpute, studied at the Aizpute elementary school and took a course in religious studies in Gostiņi. Ritual slaughterer in **Preiļi**.

גמפר פיליפ (פייבה) יוסל

נולד ב- 19 ביוני 1921 (תרפ"א) באייזפוטה. למד בישיבת גוסטיני. שוחט ברבנות **פריילי**.

Gilevičs Dāvids

dzim. 1872. g. Ludzā, turpat ieguvis speciālo izglītību, amatā viņu ievadījis rabīns L. Donhins. Šehters **Ludzas** rabinātā no 1927. g.

Гилевич Давид

р. в 1872 г. в Люцине (Лудза), там же получил специальное образование, введен в должность раввином Л. Донхиным. Резник **Лудзенского** раввината с 1927 г.

Gilevich, David

b. in 1872, in Lutzin (Ludza), where he was educated and appointed by the Rabbi L. Donchin. Ritual slaughterer in **Ludza** from 1927.

גילביץ' דוד

נולד בשנת 1872 (תרל"ב) בלודזה. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מהרב ל. דונחין. משנת 1927 שוחט ברבנות **לודזה**.

Ginzburgs Jankels

dzim. 1878. g. Kubličos, Vitebskas guberņā (Baltkrievija), ieguvis izglītību mājās, amatā viņu ievadījuši Daugavpils rabīni J. Rozins un H. Ratners. Šehters **Daugavpils** rabinātā no 1904. g.

Гинзбург Янкель

р. в 1878 г. в Кубличах Витебской губернии (Белоруссия), получил домашнее образование, введен в должность двинскими раввинами И. Розиным и Х. Ратнером (Даугавпилс). Резник **Двинского (Даугавпилс)** раввината с 1904 г.

Ginsburg, Yankel

b. in 1878, in Kublichi, Vitebsk province, was home educated, appointed by the Dvinsk (Daugavpils) Rabbis J. Rosen and H. Ratner. Ritual slaughterer in **Dvinsk (Daugavpils)** from 1904.

גינזבורג יענקל

נולד בשנת 1878 (תרל"ח) בקובליצ'י מחוז ויטבסק. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבני דאוגאווופילס י. רוזין ן- ג. רטנר. משנת 1904 שוחט ברבנות **דאוגאווופילס**.

Goldins Rubens

dzim. 1893. g. 27. novembrī Lietuvā, ieguvis izglītību mājās, amtā ievadījis Daugavpils rabīns M. D. Grodskis. Šehters **Daugavpils** rabinātā no 1909. g.

Гольдин Рубен

р. 27 ноября 1893 г. в Литве, получил домашнее образование, введен в должность двинским раввином М. Д. Гродским. Резник **Двинского (Даугавпилс)** раввината с 1909 г.

Goldin, Ruben

b. on November 27, 1893, in Lithuania, was home educated, appointed by the Dvinsk (Daugavpils) Rabbi M. D. Grodsky. Ritual slaughterer in **Dvinsk (Daugavpils)** from 1909.

גולדין ראובן

נולד ב- 27 בנובמבר 1893 (תרנ"ד) בליטא. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של דאוגאווופילס הרב מ. גראדסקי. משנת 1909 שוחט ברבנות **דאוגאווופילס**.

Golds Šmuels

dzim. 1872. g. 3. jūnijā Lietuvā, mācījies Rīgā pie virskantora B. L. Rozovska, bijis kora diriģents, Šehtera amatu apguvis Pumpēnos, Kauņas guberņā un Bauskā pie šehtera Šoheta, amatā viņu ievadījis Bauskas rabīns A. I. Kuks. Šehters **Aizputes** rabinātā no 1920. g.

Гольд Шмуэль

р. 3 июня 1872 г. в Литве, учился в Риге у главного кантора Б. Л. Розовского, дирижировал хором, на резника учился в Пумпянах Ковенской губернии (Пумпенай, Литва) и в Бауске у резника Шохета, введен в должность бауским раввином А. И. Куком. Резник **Айзпутского** раввината с 1920 г.

Gold, Shmuel

b. on June 3, 1872, in Lithuania, studied in Riga under the Chief Cantor B. L. Rozovsky; conducted the choir; studied to be a ritual slaughterer in Pompian, Kovno province (Pumpenai, Lithuania) and in Bausk under the ritual slaughterer Shochet; appointed by the Bausk Rabbi A. I. Kook. Ritual slaughterer in **Aizpute** from 1920.

גולד שמואל

נולד ב- 3 ביולי 1872 (תרל"ב) בליטא. למד בריגה אצל החזן הראשי ב. ל. רוזובסקי. ניצח על מקהלת בית הכנסת. למד שחיטה בפומפיאני שבליטא ובבאוסק קיבל תעודת קבלה לשחיטה מהרב א. י. קוק. משנת 1920 שוחט ברבנות **אייזפוטה**.

Gurvičs Josels

dzim. 1884 g., mācījies pie Daugavpils rabīna un šehtera, amatā viņu ievadījis Krāslavas rabīns. Šehters **Krāslavas** *Galvenajā* sinagogā un *Lielajā* lūgšanu namā no 1934. g.

Гурвич Иосель

р. в 1884 г., учился у Двинского (Даугавпилс) раввина и резников, введен в должность раввином Краславы. Резник *Главной* синагоги и *Большого* молитвенного дома в **Краславе** с 1934 г.

Gurvich, Yossel

b. in 1884, studied under Dvinsk (Daugavpils) rabbis and ritual slaughterers, appointed by the rabbi of Krāslava. Ritual slaughterer in the *Main* Synagogue and the *Great* House of Prayer in **Krāslava** from 1934.

גורביץ יוסף

נולד בשנת 1884 (תרמ"ד). למד שחיטה בדווינסק. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מהרב של קרסלבה. משנת 1934 שוחט בבית הכנסת *הגדול* ובבית הכנסת *הראשי* **קרסלבה**.

Haits Haims Leibs

dzim. 1890. g. 22. jūlijā Krakē, Kauņas guberņā (Lietuva), beidzis Rīgas ješivu, amatā viņu ievadījis Rīgas rabīns. Šehters **Talsu** rabinātā no 1917. g.

Хаит Хаим Лейб

р. 22 июля 1890 г. в Кроках Ковенской губернии (Кракес, Литва), окончил Рижскую иешиву, введен в должность рижским раввином. Резник **Тальсенского (Талси)** раввината с 1917 г.

Hait Haim Leib

b. on July 22, 1890, in Krok, Kovno province (Krakes, Lithuania), graduated from the Riga Yeshiva, appointed by the rabbi of Riga. Ritual slaughterer in **Talsen (Talsi)** from 1917.

חייט חיים לייב

נולד ב- 22 ביולי 1890 (תר"ן) בקרוקא שבליטא. סיים את לימודיו בישיבת *ריגה*. קיבל תעודת *קבלה* לשחיטה מהרב של ריגה. משנת 1917 שוחט ברבנות **טלסי**.

ŠEHTERI
РЕЗНИКИ
RITUAL SLAUGHTERERS
שוחטים



Hazdans Šmuils

dzim. 1883. g. Gomelā (Baltkrievija), 1900.– 1904. g. mācījies Mogiļevas guberņas Ļubaviču ješivā (Smoļenskas apgabals, Krievija), amatā ievadījuši Krievijas rabīni. Šehters **Liepājas** rabinātā no 1913. g.

Хаздан Шмуил

р. в 1883 г. в Гомеле (Белоруссия), в 1900–1904 гг. учился в Любавичской иешиве в Могилевской губернии (Любавичи Смоленской области, Россия), введен в должность российскими раввинами. Резник **Либавского (Лиепая)** раввината с 1913 г.

Hasdan, Shmuil

b. in 1883, in Gomel (Belarus), studied at the Lubavitch Yeshiva Mogilev province (Lubavitchi in Smolensk region, Russia) in 1900–1904, appointed by rabbis of Russia. Ritual slaughterer in **Libau (Liepāja)** from 1913.

חסדן שמואל

נולד בשנת 1883 (תרמ"ג) בגומל. בין השנים 1900–1904 למד בישיבת *ליובאוויטש* שברוסיה. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבני רוסיה. משנת 1913 שוחט ברבנות **לייפאיה**.

Heifecs Efraims

dzim. 1915. g. 14. februārī, šehtera Morduha Heifeca dēls. Šehters **Rīgā**. Gājis bojā Rīgā 1941. g.

Хейфец Эфраим

р. 14 февраля 1915 г. Сын резника Мордуха Хейфеца. Резник в **Риге**. Погиб в Риге в 1941 г.

Heifetz, Ephraim

b. on February 14, 1915. The son of the ritual slaughterer Morduch Heifetz. Ritual slaughterer in **Rīga**. Perished in Rīga in 1941.

חפץ אפרים

נולד ב- 14 בפברואר שנת 1915 (תרע"ה). בנו של השוחט מרדכי חפץ. משוחטי העיר **ריגה**. נספה בריגה בשנת 1941.

Heifecs Leibs

dzim. 1887. g. Vitebskas guberņā. Putnu kāvējs **Rīgā** no 1911. g.

Хейфец Лейб

р. в 1887 г. в Витебской губернии. Резчик птицы в **Риге** с 1911 г.

Heifetz, Leib

b. in 1887, in the Vitebsk province. Ritual slaughterer of fowl in **Rīga** from 1911.

חפץ לייב

נולד בשנת 1887 (תרמ"ז) במחוז ויטבסק. משנת 1911 שוחט עופות **בריגה**.

Heifecs Morduhs

dzim. 1869. g. 26. maijā Disnā, Viļņas guberņā (Baltkrievija). Šehters **Rīgas** lūgšanas namos no 1908. g.

Хейфец Мордух

р. 26 мая 1869 г. в Дисне Виленской губернии (Белоруссия). Резник молитвенных домов в **Риге** с 1908 г.

Heifetz, Morduch

b. on May 26, 1869, in Disna, Vilna province (Belarus). Ritual slaughterer in the houses of prayer in **Rīga** from 1908.

חפץ מרדכי

נולד ב- 26 במאי 1869 (תרכ"ט) בדיסנא שברוסיה הלבנה. משנת 1908 שוחט בבתי כנסת **בריגה**.

Hiršovičs Ichaks Vulfs

dzim. 1897. g. 25. martā Telšos, Kauņas gubernā (Lietuva), laicīgo izglītību ieguvis mājās, mācījies Telšu un Viļņas guberņas Lidas apriņķa Raduņas ješivā (Baltkrievija), amatā viņu ievadījis Rīgas virsrabīns M. Zaks. Šehters **Valdemārpils** rabinātā no 1931. g.

Гиршович Ицхак Вульф

р. 25 марта 1897 г. в Тельшах Ковенской губернии (Тельшяй, Литва), светское образование получил у частных преподавателей, учился в иешивах в Тельшах и Радуне Лидского уезда Виленской губернии (Белоруссия), введен в должность главным раввином Риги М. Заком. Резник **Валдемарпилсского** раввината с 1931 г.

Hirshovich, Itzhak Wulf

b. on March 25, 1897, in Telz, Kovno province (Telšiai, Lithuania), received secular education under private teachers, studied at the Telz and Radun Yeshiva, Lida district, Vilna province (Belarus), appointed by the Rīga Chief Rabbi M. Zak. Ritual slaughterer in **Valdemārpils** from 1931.

גירשוביץ איציק וולף

נולד ב- 25 במרץ 1897 (תרנ"ז) בטלז שבליטא. למד בישיבות טלז ורדין. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה הראשי של ריגה הרב מ. ז"ק. משנת 1931 שוחט ברבנות **ואלדמרפילס**.



Hoziass Īzaks

dzim. 1913. g. 29. oktobrī Liepājā, 1932.–1936. g. mācījies Rīgas ģimnāzijā *Tora V'dereh Erez*, amatā viņu ievadījis Liepājas rabīns. Šehters **Liepājas** rabinātā no 1936. g. Gājis bojā Liepājā 1941. g. jūlijā.

Хозиас Исаак

р. 29 октября 1913 г. в Либаве (Лиепая), в 1932–1936 гг. учился в рижской гимназии *Тора-Вдерех-Эрец*, введен в должность лиепайским раввином. Резник **Лиепайского** раввината с 1936 г. Погиб в Лиепае в июле 1941 г.

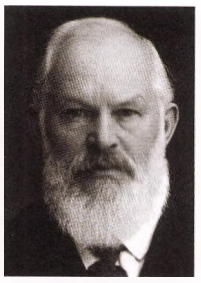
Hosias, Isaak

b. on October 29, 1913, in Libau (Liepāja), in 1932–1936 studied at the Rīga Gymnasium *Torah V'derech Eretz*, appointed by rabbi of Liepāja. Ritual slaughterer in **Liepāja** from 1936. Perished in Liepāja in July 1941.

חוזיאס יצחק

נולד ב- 29 באוקטובר 1913 (תרע"ד) בלייפאיה. בין השנים 1932–1936 למד בגימנסיה *תורה ודרך ארץ* בריגה. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של לייפאיה. משנת 1936 שוחט ברבנות **לייפאיה**. נספה ביולי 1941 בלייפאיה.

ŠEHTERI
РЕЗНИКИ
RITUAL SLAUGHTERERS
שוחטים



Ilions Markuss

dzim. 1867. g. 8. novembrī Klikolē Kauņas guberņā (Lietuva), 1877.–1880. g. mācījies Telšu ješivā; 1880.–1885. g. – Dr. F. Kleina ješivā Liepājā, amatā ievadījuši Liepājas rabīni F. Kleins un J. Denensons. Šehters **Liepājas** rabinātā no 1890. g. Gājis bojā Liepāja 1941. g. jūlijā.

Илион Маркус

р. 8 ноября 1867 г. в Кликолях Ковенской губернии (Кликоляй, Литва), в 1877–1880 гг. учился в Тельшевской иешиве (Тельшяй, Литва), в 1880–1885 гг. – в иешиве доктора Ф. Клейна в Либаве (Лиепая), введен в должность либавскими раввинами Ф. Клейном и Я. Денценсоном. Резник **Либавского (Лиепая)** раввината с 1890 г. Погиб в Лиепае в июле 1941 г.

Ilion, Marcus

b. on November 8, 1867, in Klikole, Kovno province (Klikoliai, Lithuania), studied at the Telz Yeshiva (Telsiai, Lithuania) in 1877–1880, in 1880–1885 – at the Yeshiva of Dr. F. Klein in Libau (Liepāja), appointed by the Libau Rabbis F. Klein and J. Denenson. Ritual slaughterer in **Libau (Liepāja)** from 1890. Perished in Liepāja in July 1941.

איליאון מרקוס

נולד ב- 8 בנובמבר 1867 (תרכ"ח) בקליקולי שבליטא. בין השנים 1880–1877 למד בישיבת *טלז*. בין השנים 1885–1880 למד בישיבת *דוקטור פ. קליין* בלייפאיה. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבני לייפאיה הרב פ. קליין והרב י. דעננסון. משנת 1890 שוחט ברבנות **לייפאיה**. נספה בלייפאיה ביולי שנת 1941.



Joffe Šaja Ichoks

dzim. 1878. g. 6. februārī Drisā, Vitebskas guberņā (Verhnedvinska, Baltkrievija). Šehters **Rīgas** lūgšanu namos no 1899. g.

Иоффе Шая Ицхок

р. 6 февраля 1878 г. в Дриссе Витебской губернии (Верхнедвинск, Белоруссия). Резник молитвенных домов в **Риге** с 1899 г.

Yoffe, Shaya Itchok

b. on February 6, 1878, in Drissa, Vitebsk province (Verkhnedvinsk, Belarus). Ritual slaughterer in the houses of prayer in **Rīga** from 1899.

יפה ישעיהו יצחק

נולד ב- 6 בפברואר 1878 (תרל"ח) בדריסא, מחוז ויטבסק. משנת 1899 שוחט בבתי כנסת **בריגה**.

Juters Eliass

dzim. 1888. g. 11. februārī Lietuvā, 1894.–1901. g. mācījies Kauņas gubernas Panevēžas apriņķa Krekenavas hederā (Lietuva); 1901.–1906. g. – Kauņas ješivā, amatā vinu ievadījis Rīgas virsrabīns M. Zaks. Šehters **Jelgavas** rabinātā no 1926. g.

Ютер Элиас

р. 11 февраля 1888 г. в Литве, в 1894–1901 гг. учился в хедере в Крокенове Поневежского уезда Ковенской губернии (Крекенава, Литва), в 1901–1906 гг. – в Ковенской иешиве (Каунас, Литва), введен в должность главным раввином Риги М. Заком. Резник **Елгавского** раввината с 1926 г.

Yuter Elias

b. on February 11, 1888, in Lithuania, in 1894–1901 studied in a heder in Krokenove, Ponevezh district (Krekenava, Lithuania), in 1901–1906 – at the Kovno Yeshiva (Kaunas, Lithuania), appointed by the Riga Chief Rabbi M. Zak. Ritual slaughterer in **Jelgava** from 1926.

יוטר אליאס

נולד ב- 11 בפרואר 1888 (תרמ"ח) בליטא. בין השנים 1901–1894 למד בחיידר בקרקינובה. בין השנים 1906–1901 למד בישיבת *קובנא*. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה הראשי של ריגה הרב מ. ז"ק. משנת 1926 שוחט ברבנות **ילגבה**.

Izraelits Vulfs

dzim. 1879. g. Ludzā, mācījies turpat, amatā viņu ievadījis rabīns L. Donhins. Šehters **Ludzas** rabinātā no 1917. g.

Израэлит Вульф

р. в 1879 г. в Люцине (Лудза), учился там же, введен в должность раввином Л. Донхиным. Резник **Люцинского (Лудзенского)** раввината с 1917 г.

Israelit, Wulf

b. in 1879, in Lutzin (Ludza), studied there and was appointed by the Rabbi L. Donchin. Ritual slaughterer in **Lutzin (Ludza)** from 1917.

יזרעאלית וולף

נולד בשנת 1879 (תרל"ט) בלודזה. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מהרב ל. דונחין. משנת 1917 שוחט ברבנות **לודזה**.

Jankelovičs Menahems Mendels

dzim. 1860. g. Lietuvā. Šehters **Kandavas** rabinātā no 1886. g.

Янкелович Менахем Мендель

р. в 1860 г. в Литве. Резник **Кандауского (Кандава)** раввината с 1886 г.

Yankelovich, Menachem Mendel

b. in 1860, in Lithuania. Ritual slaughterer in **Kandau (Kandava)** from 1886.

ינקלוביץ מנחם מנדל

נולד בשנת 1860 (תר"ך) בליטא. משנת 1886 שוחט ברבנות **קנדבה**.

Kacs Judels

dzim. 1869. g. Novoaleksandrovskā, Kauņas guberņā (Zarasi, Lietuva), mācījies pie Biržu rabiniem un šehteriem, kuri viņu ievadījuši amatā. Šehters **Krāslavas** rabinātā no 1937. g.

Кац Юдель

р. в 1869 г. в Новоалександровске Ковенской губернии (Зарасай, Литва), учился у раввинов и резников в Биржах (Биржай, Литва), там же введен в должность. Резник **Краславского** раввината с 1937 г.

Katz, Yudel

b. in 1869, in Novoalexandrovsk, Kovno province (Zarasai, Lithuania), studied under Birzhi (Birzai, Lithuania) rabbis and ritual slaughterers, appointed by them. Ritual slaughterer in **Krāslava** from 1937.

כץ יודל

נולד בשנת 1869 (תרכ"ט) בזראסאי שבליטא. למד שחיטה בבירז'אי שבליטא ושם קיבל תעודת קבלה לשחיטה. משנת 1937 שוחט ברבנות **קרסלבה**.

Kacs Leibs

dzim. 1909. g. 2. janvārī Utenā, Kauņas guberņā (Lietuva). Šehters **Krāslavas** rabinātā.

Кац Лейб

р. 2 января 1909 г. в Уцянах Ковенской губернии (Утена, Литва). Резник **Краславского** раввината.

Katz, Leib

b. on January 2, 1909, in Utziany, Kovno province (Utena, Lithuania). Ritual slaughterer in **Krāslava**.

כץ לייב

נולד ב- 2 בינואר 1909 (תרס"ט) באוטנה שבליטא. שוחט ברבנות **קרסלבה**.

ŠEHTERI
РЕЗНИКИ
RITUAL SLAUGHTERERS
שוחטים

Kacovičs Ābrams
dzim. 1874. g. Polijā. Šehters **Subates** rabinātā no 1913. g.

Кацович Абрам
р. в 1874 г. в Польше. Резник **Суббатского (Субате)** раввината с 1913 г.

Katzovich, Abraham
b. in 1874, in Poland. Ritual slaughterer in **Subbat (Subate)** from 1913.

קצוביץ אברהם
נולד בשנת 1874 (תרל"ד) בפולין. משנת 1913 שוחט ברבנות **סובטה**.

Kalmansons Ābrams
dzim. 1870. g. Daugavpilī, beidzis Viļņas ješivu, amatā viņu ievadījis Ludzas rabīns. Šehters **Kārsavas** rabinātā no 1906. g.

Калмансон Абрам
р. в 1870 г. в Двинске (Даугавпилс), окончил Виленскую иешиву (Вильнюс), введен в должность люцинским раввином (Лудза). Резник **Корсовского (Карсавского)** раввината с 1906 г.

Kalmanson, Abraham
b. in 1870, in Dvinsk (Daugavpils), graduated from the Vilna Yeshiva (Vilnius, Lithuania), appointed by the rabbi of Lutzin (Ludza). Ritual slaughterer in **Karsau (Karsava)** from 1906.

קלמנסון אברהם
נולד בשנת 1870 (תר"ל) בדאוגאווּפילס. סיים את לימודיו בישיבת *וילנא*. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של לודזה. משנת 1906 שוחט ברבנות **קרסבה**.

Kelims Ābrams
dzim. 1862. g. 13. septembrī Grīvā. Šehters **Dagdas** rabinātā no 1910. g.

Келим Абрам
р. 13 сентября 1862 г. в Гриве. Резник **Дагетенского (Дагдинского)** раввината с 1910 г.

Kelim, Abraham
b. on September 13, 1862, in Grīva. Ritual slaughterer in **Dagda** from 1910.

קילים אברהם
נולד ב- 13 בספטמבר 1862 (תרכ"ג). משנת 1910 שוחט ברבנות **דגדה**.

Kloics Maronohs (Motels)
dzim. 1882. g. 5. decembrī Preiļos, amatā ievadīts pēc rituālo kursu beigšanas. Šehters **Gostiņu** rabinātā no 1934. g.

Клойц Маронох (Мотель)
р. 5 декабря 1882 г. в (Прелe) Прейли, введен в должность по окончании ритуальных курсов. Резник **Гостиньского** раввината с 1934 г.

Kloitz, Maronoch (Motel)
b. on December 5, 1882, in Prele (Preiļi), appointed upon completing a course in ritual studies. Ritual slaughterer in **Gostiņi** from 1934.

קלויץ מרדכי (מוטל)
נולד ב- 5 בדצמבר 1882 (תרמ"ב) בפריילי. משנת 1934 שוחט ברבנות **גוסטיני**.

Kodess Leizers Idels
dzim. 1908. g. 24. augustā, 1924. g. beidzis Līvānu pamatskolu un mācījies Rīgas ješivā, amatā viņu ievadījis Rīgas rabīns I. M. Kilovs. Šehters **Daugavpils** rabinātā no 1938. g.

Кодес Лейзер Идель
р. 24 августа 1908 г., в 1924 г. окончил Ливанскую начальную школу и учился в Рижской иешиве, введен в должность рижским раввином И. М. Киловым. Резник **Даугавпилсского** раввината с 1938 г.

Kodes, Leiser Idel
b. on August 24, 1908, graduated from the Līvāni elementary school in 1924 and studied at the Rīga Yeshiva, appointed by the Rīga Rabbi I. M. Kilov. Ritual slaughterer in **Daugavpils** from 1938.

קודש אליעזר אידל
נולד ב- 24 באוגוסט 1908 (תרס"ח). למד בליוואני ובישיבת *ריגא*. קיבל תעודה קבלה לשחיטה מרבה של ריגה הרב י. מ. קילוב. משנת 1938 שוחט ברבנות **דאוגאווּפילס**.

Kukļa Haims
dzim. 1880. g. 25. novembrī, izglītību ieguvis mājās. Šehters **Viesītes** rabinātā no 1915. g.

Кукля Хаим
р. 25 ноября 1880 г., получил домашнее образование. Резник **Эккенграфского (Виесите)** раввината с 1915 г.

Kuklya, Haim
b. on November 25, 1880, received home education. Ritual slaughterer in **Eckengraf (Viesīte)** from 1915.

קוקליא חיים
נולד ב- 25 בנובמבר 1880 (תרמ"א). משנת 1915 שוחט ברבנות **וייסיטה (אקענגרף)**.

Levinsons Ābrams
dzim. 1893. g. 28. oktobrī Daugavpilī, beidzis vietējo *Ļubaviču* ješivu. Šehters **Limbažu** rabinātā no 1914. g.

Левинсон Абрам
р. 28 октября 1893 г. в Двинске (Даугавпилс), окончил местную любавичскую иешиву. Резник **Лемзальского (Лимбажсого)** раввината с 1914 г.

Levinson, Abraham
b. on October 28, 1893, in Dvinsk (Daugavpils), graduated from the local *Lubavitch* Yeshiva. Ritual slaughterer in **Limbaži** from 1914.

לוינסון אברהם
נולד ב- 28 באוקטובר 1893 (תרנ"ג) בדאוגאווּפילס. סיים את לימודיו בישיבת *ליובאוויטש* המקומית. משנת 1914 שוחט ברבנות **לימבז'י**.

Lifšics Moisejs
dzim. 1895. g. 11. janvārī Rēzeknē, beidzis ješivu, amatā viņu ievadījis Daugavpils šehters I. Rabkins. Šehters **Daugavpils** rabinātā no 1928. g.

Лифшиц Моисей
р. 11 января 1895 г. в Режице (Резекне), окончил иешиву, введен в должность даугавпилсским резником И. Рабкиным. Резник **Даугавпилсского** раввината с 1928 г.

Lifshitz, Moisey
b. on January 11, 1895, in Rezhitsa (Rēzekne), graduated from the yeshiva, appointed by the Daugavpils ritual slaughterer I. Rabkin. Ritual slaughterer in **Daugavpils** from 1928.

ליפשיץ משה
נולד ב- 11 בינואר 1895 (תרנ"ה) ברזקנה. סיים את לימודיו בישיבה. קיבל תעודת *קבלה* לשחיטה מהשוחט של דאוגאווּפילס י. ראבקין. משנת 1928 שוחט ברבנות **דאוגאווּפילס**.

ŠEHTERI
РЕЗНИКИ
RITUAL SLAUGHTERERS
שוחטים

Lipšics Haims Dāvids

dzim. 1881. g. Lietuvā, laicīgo izglītību ieguvis mājās, beidzis Telšu ješivu. Šehters **Ventspils** rabinātā no 1936. g.

Липшиц Хаим Давид

р. в 1881 г. в Литве, получил домашнее светское образование, окончил Тельшевскую иешиву (Тельшяй, Литва). Резник **Вентспилсского** раввината с 1936 г.

Lipshitz, Haim David

b. in 1881, in Lithuania, received home secular education, graduated from the Telz Yeshiva (Telsiai, Lithuania). Ritual slaughterer in **Ventspils** from 1936.

ליפשיץ חיים דוד

נולד בשנת 1881 (תרנ"א) בליטא. סיים את לימודיו בישיבת *טלז* משנת 1936 שוחט ברבנות **ונטספילס.**

Majofiss Haims

dzim. 1863. g. Ludzā, mācījies Daugavpilī, amatā viņu ievadījis Daugavpils rabīns J. Rozins. Šehters **Ludzas** rabinātā no 1884. g.

Майофис Хаим

р. в 1863 г. в Люцине (Лудза), учился в Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс), там же введен в должность раввином И. Розиным. Резник **Люцинского (Лудзенского)** раввината с 1884 г.

Maiofis, Haim

b. in 1863, in Lutzin (Ludza), studied in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils), appointed there by the Rabbi J. Rosen. Ritual slaughterer in **Lutzin (Ludza)** from 1884.

מה יפית חיים

נולד בשנת 1863 (תרכ"ג) בלודזה. למד בדאוגאווופילס. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מהרב י. רוזין. משנת 1884 שוחט ברבנות **לודזה.**

Melameds Gutmans

dzim. 1892. g. Lietuvā, 1900.–1906. g. mācījies hederā, 1906.–1910. g. – Telšu ješivā. Amatā viņu ievadījis Jelgavas rabīns L. Ovčinskis. Putnu kāvējs un šehters **Jelgavas** rabinātā no 1932. g.

Меламед Гутман

р. в 1892 г. в Литве в 1900–1906 гг. учился в хедере, в 1906–1910 – в иешиве в Тельшах (Тельшяй, Литва), введен в должность елгавским раввином Л. Овчинским. Резчик птицы и резник **Елгавского** раввината с 1932 г.

Melamed, Gutman

b. in 1892, in Lithuania, in 1900–1906 studied in a heder, in 1906–1910 – at the Telz Yeshiva (Telsiai, Lithuania), appointed by the Jelgava Rabbi L. Ovchinsky. Ritual slaughterer in **Jelgava** from 1932.

מלמד גוטמן

נולד בשנת 1892 (תרנ"ב) בליטא. בין השנים 1900–1906 למד בחיידר. בין השנים 1906–1910 למד בישיבת *טלז* שבליטא. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מהרב של ילגבה הרב ל .אובצ'ינסקי. משנת 1932 שוחט ברבנות **ילגבה.**

Ļubovičs Simons

dzim. 1885. g. 17. jūnijā Daugavpilī, mācījies Kauņas guberņas Slobodkas ješivā (Vilijampole, Lietuva), amatā viņu ievadījis Daugavpils rabīns M. D. Grodskis. Šehters **Daugavpils** rabinātā no 1933. g.

Любович Симон

р. 17 июня 1885 г. в Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс) , учился в Слободской иешиве Ковенской Губернии (Вильямполе, Литва), введен в должность даугавпилсским раввином М. Д. Гродским. Резник **Даугавпилсского** раввината с 1933 г.

Lubovich, Simon

b. on June 17, 1885, in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils), studied at the Slobodka Yeshiva (Vilijampole, Lithuania), appointed by the Daugavpils Rabbi M. D. Grodsky. Ritual slaughterer in **Daugavpils** from 1933.

לובוביץ' שמעון

נולד ב- 17 ביוני 1885 (תרמ"ה) בדינבורג (דווינסק, דאוגאבפילס) למד בישיבת *סלובודקא* שבליטא. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרב העיר דאוגאבפילס, הרב מ. גראדסקי. משנת 1933 שוחט ברבנות **דאוגאבפילס.**

Milners Icīks Hileles

dzim. 1906. g. 18. augustā Gargždos, Kaunas guberņā (Lietuva), beidzis ješivu, amatā viņu ievadījuši rabīni un šehteri. Šehters **Skaistkalnes** rabinātā no 1928. g.

Милнер Ицик Гилель

р. 18 августа 1906 г. в Горздах Ковенской губернии (Гаргждай, Литва), окончил иешиву, введен в должность раввинами и резниками. Резник **Скайсткалнского** раввината с 1928 г.

Milner, Itzik Hilel

b. on August 18, 1906, in Gorgzhdy, Kovno province (Gargždai, Lithuania), graduated from a yeshiva, appointed by rabbis and ritual slaughterers. Ritual slaughterer in **Skaistkalne** from 1928.

מילנר יצחק הלל

נולד ב- 18 באוגוסט 1906 (תרס"ו) בגורזדי שבליטא. סיים את לימודיו בישיבה. משנת 1928 שוחט ברבנות **סקאיסטקלנה.**

Mullers Mendels

dzim. 1870. g. 23. decembrī Daugavpilī, amatā viņu ievadījis Jēkabpils rabīns. Šehters **Jēkabpils** *Jaunajā* sinagogā no 1908. g.

Муллер Мендель

р. 23 декабря 1870 г. в Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс), введен в должность раввином Якобштадта (Екабпилс). Резник *Новой* синагоги в **Якобштадте (Екабпилс)** с 1908 г.

Muller, Mendel

b. on December 23, 1870, in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils), appointed by the Jacobstadt (Jēkabpils) rabbi. Ritual slaughterer in the **Jacobstadt (Jēkabpils)** *New* Synagogue from 1908.

מוללר מנדל

נולד ב- 23 בדצמבר 1870 (תרל"א) בדאוגאווופילס. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של יקבפילס. משנת 1908 שוחט בבית כנסת *החדש* **ביקבפילס.**

Magidsons Izrails

dzim. 1878. g. Krievijā. Putnu kāvējs **Rīgā.**

Магидсон Израиль

р. в 1878 г. в России. Резчик птицы в **Риге.**

Magidson, Israil

b. in 1878, in Russia. Ritual slaughterer of fowl in **Rīga.**



מגידסון ישראל

נולד בשנת 1878 (תרל"ח) ברוסיה. שוחט עופות **בריגה.**

ŠEHTERI
РЕЗНИКИ
RITUAL SLAUGHTERERS
שוחטים

Ošerovs Ābrams Elija
dzim. 1888. g. Oršā, Mogiļevas guberņā (Baltkrievija). Šehters **Rīgas** lūgšanu namos no 1934. g.

Ошеров Абрам Элия
р. в 1888 г. в Орше Могилевской губернии (Белоруссия). Резник молитвенных домов в **Риге** с 1934 г.

Osherov, Abraham Elia
b. in 1888, in Orsha, Mogilev province (Belarus). Ritual slaughterer in houses of prayer in **Rīga** from 1934.

אושרוב אברהם אליהו
נולד בשנת 1888 (תרמ"ח) באורשה, רוסיה הלבנה. משנת 1934 שוחט בבתי כנסת **בריגה.**

Patišs Šmuils
dzim. 1878. g. 18. janvārī Drisā, Vitebskas guberņā (Verhnedvinska, Baltkrievija), 1900.–1905. g. mācījies Mogiļevas guberņas Lubaviču ješivā (Krievija). Šehters **Viļakas** rabinātā no 1918. g.

Патиш Шмуил
р. 18 января 1878 г. в Дриссе Витебской губернии (Верхнедвинск, Белоруссия), в 1900–1905 гг. учился в Любавичской иешиве Могилевской губернии (Любавичи Смоленской области, Россия). Резник **Мариенгаузенского (Виляка)** раввината с 1918 г.

Patish Shmuil
b. on January 18, 1878, in Drissa, Vitebsk province (Verkhnedvinsk, Belarus), studied at the Lubavitch Yeshiva, Mogilev province (Lubavichi, Smolensk region, Russia) in 1900–1905. Ritual slaughterer in **Marienhauzen (Viļaka)** from 1918.

פטיש שמואל
נולד ב- 18 בינואר 1878 (תרל"ח) בדריסה, רוסיה הלבנה. בין השנים 1900–1905 למד בישיבת *ליובאוויטש*. משנת 1918 שוחט ברבנות של **וילאקי (מריאנהאוז).**

Prezma Rubens Gecels
dzim. 1876. g. Varaklānos, amatā ievadīts pēc rituālo kursu beigšanas. Šehters **Gostiņu** rabinātā no 1918. g.

Презма Рубен Гецель
р. в 1876 г. в Вараклянах, введен в должность по окончании ритуальных курсов. Резник **Глазманкского (Гостини)** раввината с 1918 г.

Prezma Ruben Getzel
b. in 1876, in Varaklāni, appointed upon cpmpleting his ritual studies. Ritual slaughterer in **Glazmanka (Gostini)** from 1918.

פרזמה ראובן גצל
נולד בשנת 1876 (תרל"ו) בוארקליאני. משנת 1918 שוחט ברבנות של **גוסטיני.**

Rabinovičs Ābrams Henohs
dzim. 1873. g. 17. septembrī Kauņas guberņā. Putnu kāvējs **Rīgā.**



Рабинович Абрам Генох
р. 17 сентября 1873 г. в Ковенской губернии. Резчик птицы в **Риге.**

Rabinovich, Abraham Henoch
b. on September 17, 1873, in the Kovno province. Ritual slaughterer of fowl in **Rīga**.

רבינוביץ אברהם הענוך
נולד ב- 17 בספטמבר 1873 (תרל"ד) במחוז קובנא. שוחט עופות **בריגה.**

Rifs Haims
dzim. 1885. g. 15. maijā Žagarē, Kauņas guberņā (Lietuva), beidzis Žagares pamatskolu, amatā viņu ievadījuši Liepājas un Tukuma rabīni. Šehters **Dubultu** rabinātā.

Риф Хаим
р. 15 мая 1885 г. в Жагорах Ковенской губернии (Жагаре, Литва), в 1905 г. окончил Жагорскую еврейскую школу, введен в должность раввинами Либавы (Лиепая) и Туккума (Тукумс). Резник молитвенного дома в **Дубултах** с 1936 г.

Rif, Haim
b. on May 15, 1885, in Zhagare, Kovno province (Lithuania), graduated from the Zhagare Jewish elementary school in 1905, appointed by rabbis of Liepāja and Tukums. Ritual slaughterer in the house of prayer in **Dubulti** from 1936.

ריף חיים
נולד ב- 15 במאי 1885 (תרמ"ה) בז'גרא שבליטא. בשנת 1905 סיים את לימודיו בביה"ס היהודי בז'גרא. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבני לייפאיה וטוקומס. משנת 1936 שוחט בבית הכנסת **בדובולטי.**

Sadovičs Leibs Tevje
dzim. 1874. g. Viļņas guberņā, beidzis ješivu Polijā, amatā viņu ievadījis Kuldīgas rabīns. Šehters **Kuldīgas** rabinātā no 1920. g.

Садович Лейб Тевье
р. в 1874 г. в Виленской губернии, окончил иешиву в Польше, введен в должность раввином Гольдингена (Кулдига). Резник **Кулдигского** раввината с 1920 г.

Sadovich, Leib Tevye
b. in 1874, in the Vilna province, graduated from a yeshiva in Poland, appointed by the Goldingen (Kuldīga) rabbi. Ritual slaughterer in **Kuldīga** from 1920.

סדוביץ 'לייב טוביה
נולד בשנת 1874 (תרל"ד) במחוז וילנא. סיים לימודיו בישיבה בפולין. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של קולדיגה. משנת 1920 שוחט ברבנות **קולדיגה.**

Segals Nahmans
dzim. 1869. g. Pasienā. 1898. g. beidzis Kauņas gebernas Slobodkas ješivu (Vilijampole, Lietuva), amatā viņu ievadījis Krāslavas rabīns J. Ravinsons. Šehters **Zilupes** rabinātā no 1915. g.

Сегал Нахман
р. в 1869 г. в Посини Люценского уезда Витебской губернии (Пасиена), в 1898 г. окончил Слободскую иешиву Ковенской губернии (Вильямполе, Литва), введен в должность креславским (Краслава) раввином Равинсоном. Резник **Розеновского (Зилупе)** раввината с 1915 г.

Segal, Nachman
b. in 1869, in Posini, Vitebsk province (Pasiena), graduated from the Slobodka Yeshiva (Vilijampole, Lithuania) in 1898, appointed by the Kreslavka (Krāslava) Rabbi J. Ravinson (Krāslava). Ritual slaughterer in **Rosenau (Zilupe)** from 1915.

סגל נחמן
נולד בשנת 1869 (תרכ"ט) בפוסיני מחוז ויטבסק. בשנת 1898 סיים את לימודיו בישיבת *סלובודקא* שבליטא. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של קרסלבה הרב רבינסון. משנת 1915 שוחט ברבנות **זילופה.**

ŠEHTERI
РЕЗНИКИ
RITUAL SLAUGHTERERS
שוחטים

Senderovičs Haims

dzim. 1881. g. Panevēžas apriņķī, 1895.–1898.g. mācījies Panevēžas ješivā, 1900.–1902. g. – Minskas gubernas Novogrudkas ješivā (Baltkrievija), 1914. g. amatā viņu ievadījis Šaulu rabīns un šehteri, un Daugavpils rabīns K. L. Ručko. Šehters **Dobeles** rabinātā no 1932. g.

Сендерович Хаим

р. в 1881 г. в Поневежском уезде, в 1895–1898 гг. учился в Поневежской иешиве (Паневежис, *Литва*), в 1900–1902 гг. – в Новогрудской иешиве Минской губернии (Белоруссия), введен в должность шавельским (Шяуляй, *Литва*) раввином и резниками в 1914 г. и двинским раввином К. Л. Ручко (Даугавпилс). Резник **Добельского** раввината с 1932 г.

Senderovich, Haim

b. in 1881, in the Ponevezh district, in 1895–1898 studied at the Ponevezh Yeshiva (Panevezhys, Lithuania), in 1900–1902 – at the Yeshiva of Novogrudok, Minsk province (Belarus), appointed by the Shavli (Siauliai, Lithuania) rabbi and ritual slaughterers in 1914 and the Dvinsk (Daugavpils) Rabbi K. L. Ruchko. Ritual slaughterer in **Dobele** from 1932.

סנדרוביץ' חיים

נולד בשנת 1881 (תרמ"א) במחוז פוניביז'. בין השנים 1895–1898 למד בישיבת *פוניביז'* שבליטא. בין השנים 1900–1902 למד בישיבת *נובוגרודקא*, רוסיה הלבנה. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של שאולאי, ובשנת 1914 מרבה של דאוגאוופילס הרב ק. ל. רוצ'קו. משנת 1932 שוחט ברבנות **דובלה.**

Silņa Iciks

dzim. 1874. g. 16. janvārī Rēzeknē, izglītību ieguvis pie Ludzas rabīna. Šehters **Balvu** rabinātā no 1901. g.

Сильня Ицик

р. 16 января 1874 г. в Режице (Резекне), образование получил у люцинского раввина (Лудза). Резник **Боловского (Балви)** раввината с 1901 г.

Silnya, Itzik

b. on January 16, 1874, in Rezhitsa (Rēzekne), studied under the Lutzin (Ludza) rabbi. Ritual slaughterer in **Bolwa (Balvi)** from 1901.

סילניא יצחק

נולד ב- 16 בינואר 1874 (תרל"ד) ברזקנה. למד אצל הרב מלודזה. משנת 1901 שוחט ברבנות **באלווי.**

Slavjaciskis Eliass Bērs

dzim. 1909. g. 27. decembrī Tukumā, 1923. g. beidzis Tukuma pilsētas pamatskolu, līdz 1937. g. mācījies Rīgas ješivā, amatā viņu ievadījis Tukuma rabīns. Šehters un kantors **Sabiles** rabinātā no 1935. g.

Славяцисский Элиас Бер

р. 27 декабря 1909 г. в Туккуме (Тукумс), в 1923 г. окончил Тукумскую городскую начальную школу, до 1937 г. учился в Рижской иешиве, введен в должность тукумским раввином. Резник и кантор **Сабильского** раввината с 1935 г.

Slavyatsissky, Elias Ber

b. on December 27, 1909, in Tuckum (Tukums), graduated from the Tukums Municipal elementary school in 1923, studied at the Rīga Yeshiva until 1937, appointed by the Tukums rabbi. Ritual slaughterer and cantor in **Sabile** from 1935.

סלויאציסקי אליאס בער

נולד ב- 27 בדצמבר 1909 (תר"פ) בטוקומס. בשנת 1923 סיים בה"ס היסודי העירוני בטוקומס. עד שנת 1937 למד בישיבת *ריגה*. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של טוקומס. משנת 1935 שוחט של רבנות **סבילה.**

Slavjaciskis Haims Ichaks



dzim. 1875. g. Krekenavā, Kauņas gubernā (Lietuva), 1890.– 1898. g. mācījies Kauņas ješivā un šehteru skolā, amatā viņu ievadījuši Kauņas, Jelgavas un Rīgas rabīni. Šehters **Tukuma** rabinātā no 1910. g.

Славяцисский Хаим Ицхак

р. в 1875 г в Крокенове Поневежского уезда Ковенской губернии (Крекенава, *Литва*), в 1890–1898 гг. учился в Ковенской иешиве (Каунас, *Литва*) и школе резников, введен в должность ковенскими, митавскими (Елгава) и рижскими раввинами. Резник **Туккумского (Тукумс)** раввината с 1910 г.

Slavyatsissky, Haim Itzhak

b. in 1875, in Krokenove, Ponevezh district, Kovno province (Krekenava, Lithuania), studied at the Kovno Yeshiva (Kaunas, Lithuania) and Ritual slaughterers' school in 1890–1898, appointed by Kovno, Mitau (Jelgava) and Rīga rabbis. Ritual slaughterer in **Tukums** from 1910.

סלויאציסקי יצחק חיים

נולד בשנת 1875 (תרל"ה) בקראקאנובה שבליטא. בין השנים 1890–1898 למד בישיבת *קובנא*. קיבל תעודת *קבלה* לשחיטה מרבני קובנא, ילגבה וריגה. משנת 1910 שוחט ברבנות **טוקומס.**

Slepaks Jehuda Idels

dzim. 1897. g. Kauņā, Lietuvas pavalstnieks. Šehters **Rīgas** un **Kandavas** rabinātos no 1931. g.

Слепак Иегуда Идель

р. в 1897 г. в Ковно (Каунас, *Литва*), литовский подданный. Резник **Рижского** и **Кандавского** раввинатов с 1931 г.

Slepak, Yehuda Idel

b. in 1897, in Kovno (Kaunas, Lithuania), Lithuanian citizen. Ritual slaughterer in **Rīga** and **Kandava** from 1931.

סלפאק יהודה אידל

נולד בשנת 1897 (תרנ"ז) בעיר קובנא שבליטא. משנת 1931 שוחט ברבנות **קנדבה וריגה.**

Spivaks Naftals

dzim. 1908. g. Grodņas guberņā, mācījies Daugavpilī, amatā viņu ievadījis rabīns Placinskis. Šehters **Rēzeknes** rabinātā no 1932. g.

Спивак Нафталь

р. в 1908 г. в Гродненской губернии, учился в Даугавпилсе, там же введен в должность раввином Плацинским. Резник **Резекненского** раввината с 1932 г.

Spivak, Naphtal

b. in 1908, in the Grodno province, studied in Daugavpils, appointed there by the Rabbi Platsinsky. Ritual slaughterer in **Rēzekne** from 1932.

ספיבק נפתלי

נולד בשנת 1908 (תרס"ח) במחוז גרודנא. למד בדאוגאוופילס. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מהרב פלאצינסקי. משנת 1933 שוחט ברבנות **רזקנה.**

Šaulēvičs Josifs

dzim. 1910. g. Preiļos, mācījies Rīgas un Daugavpils ješivā *Beit Josef*, kur ievadīts amatā. Šehters **Silenes** rabinātā no 1937. g.

Шаулевич Иосиф

р. в 1910 г. в Прелe (Прейли), учился в Рижской иешиве и Даугавпилсской иешиве *Бейт-Йосеф*, там же введен в должность. Резник **Силенского** раввината с 1937 г.

Shaulevich, Joseph

b. in 1910, in Prele (Preili), studied at the Rīga and Daugavpils Yeshiva *Beit Joseph*, where he was appointed. Ritual slaughterer in **Silene** from 1937.

שאולביץ' יוסף

נולד בשנת 1910 (תר"ע) בפרייל'י. למד בישיבת *ריגה* ובישיבת *בית יוסף* בדאוגאוופילס. משנת 1938 שוחט ברבנות **סילני.**

ŠEHTERI
РЕЗНИКИ
RITUAL SLAUGHTERERS
שוחטים

Šērs Hiršs

dzim. 1859. g. Daugavpilī, izglītību ieguvis mājās. Šehters **Līvānu** rabinātā no 1896. g.

Шер Гирш

р. в 1859 г. в Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс), получил домашнее образование. Резник **Ливенгофского (Ливаны)** раввината с 1896 г.

Sher, Hirsh

b. in 1859, in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils), was home educated. Ritual slaughterer in **Lievenhof (Līvānī)** from 1896.

שר הירש

נולד בשנת 1859 (תרי"ט) בדאוגאווופילס. משנת 1896 שוחט ברבנות **ליוואני** .

Šlahters Mendels

dzim. 1878. g. 6. janvārī Daugavpilī, mācījies Daugavpils ješivā pie rabīna J. Rozina, amatā viņu ievadījis rabīns K. L. Ručko. Šehters **Smiltenes** rabinātā no 1903. g.

Шлахтер Мендель

р. 6 января 1878 г. в Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс), учился в Двинской иешиве (Даугавпилс) у раввина И. Розина, введен в должность раввином К. Л. Ручко. Резник **Смилтенского** раввината с 1903 г.

Shlachter, Mendel

b. on January 6, 1878, in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils) studied at the Dvinsk Yeshiva under Rabbi J. Rosen, appointed by the Rabbi K. L. Ruchko. Ritual slaughterer in **Smiltene** from 1903.

שלאכטר מנדל

נולד ב- 6 בינואר 1878 (תרל"ח) בדאוגאווופילס. למד בישיבת *דאוגאווופילס* אצל הרב י. רוזין. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מהרב ק. ל. רוצ'קו. משנת 1903 שוחט ברבנות **סמילטנה**.

Šneiders Leibs Šoloms

dzim. 1860. g. Daugavpilī, mācījies Viļņas gubernas Drujas ješivā (Baltkrievija), amatā viņu ievadījis Daugavpils rabīns R. Levins. Šehters **Daugavpils** rabinātā no 1898. g.

Шнейдер Лейб Шолом

р. в 1860 г. в Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс), учился в Друйской иешиве Виленской губернии (Белоруссия), введен в должность двинским (Даугавпилс) раввином Р. Левиным. Резник **Двинского (Даугавпилс)** раввината с 1898 г.

Schneider, Leib Sholom

b. in 1860, in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils), studied at the Vilna province Druya Yeshiva (Belarus), appointeded by the Dvinsk Rabbi R. Levin. Ritual slaughterer in **Dvinsk (Daugavpils)** from 1898.

שניידר שלום לייב

נולד בשנת 1860 (תר"ך) בדאוגאווופילס. למד בישיבת *דרויה* שברוסיה הלבנה. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של דאוגאווופילס הרב ר. לוין. משנת 1898 שוחט ברבנות **דאוגאווופילס**.

Špīlmans Solomons

dzim. 1865. g. Lepelē, Vitebskas guberņā (Baltkrievija), mācījies ješivā, amatā viņu ievadījis Polockas rabīns. Šehters **Krustpils** rabinātā no 1921. g.

Шпильман Соломон

р. в 1865 г. в Лепеле Витебской губернии (Белоруссия), учился в иешиве, введен в должность полоцким раввином. Резник **Крустпилсского** раввината с 1921 г.

Spielman, Solomon

b. in 1865, in Lepel, Vitebsk province (Belarus), studied at a yeshiva, appointed by the Polotsk rabbi. Ritual slaughterer in **Krustpils** from 1921.

שפילמאן סולומון

נולד בשנת 1865 (תרכ"ה) בלעפלי מחוז ויטבסק. למד בישיבה. קיבל תעודת *קבלה* לשחיטה מרבה של פולוצק. משנת 1921 שוחט ברבנות **קרוסטפילס**.

Šuers Moisejs

dzim. 1876. g. 5. aprīlī Viļānos, 1901.–1905. g. mācījies Viļņas guberņas Lidas apriņķa Raduņas ješivā (Baltkrievija), amatā viņu ievadījis Varaklānu rabīns. Šehters **Viļānu** rabinātā no 1920. g.

Шуер Моисей

р. 5 апреля 1876 г. в Велонах (Виляны), в 1901–1905 гг. учился в иешиве в Радуне Лидского уезда Виленской губернии (Белоруссия), введен в должность вараклянским раввином. Резник **Вилянского** раввината с 1920 г.

Shuer, Moisey

b. on April 5, 1876, in Welonen (Viļāni), studied at the Radun Yeshiva, Lida district, Vilna province (Belarus) in 1901–1905, appointed by the rabbi of Varaklāni. Ritual slaughterer in **Viļāni** from 1920.

שוער משה

נולד ב- 5 באפריל 1876 (תרל"ו) בווילאני. בין השנים 1901–1905 למד בישיבת *רדין*. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מהרב מוראקליאני. משנת 1920 שוחט ברבנות **ווילאני**.

Švarcmans Šoloms Meijers

dzim. 1891. g. 5. februārī Vitebskā. Šehters **Višķu** rabinātā no 1932. g.

Шварцман Шолом Мейер

р. 15 февраля 1891 г. в Витебске. Резник **Вишкского** раввината с 1932 г.

Schwarzman, Sholom Meyer

b. on February 15, 1891, in Vitebsk. Ritual slaughterer in **Višķi** from 1932.

שוורצמן שלום מאיר

נולד ב- 15 בפברואר 1891 (תרנ"א) בוויטבסק. משנת 1932 שוחט ברבנות **וישקי**.

Švejs Benjamins

dzim. 1900. g. Daugavpilī, mācījies vietējā ješivā, amatā viņu ievadījis Daugavpils rabīns K. L. Ručko. Šehters **Rēzeknes** rabinātā no 1926. g.

Швей Беньямин

р. в 1900 г. в Двинске (Даугавпилс), учился в местной иешиве, введен в должность даугавпилсским раввином К. Л. Ручко. Резник **Резекненского** раввината с 1926 г.

Shwey, Benjamin

b. in 1900, in Dvinsk (Daugavpils), studied at the Daugavpils Yeshiva, appointed by the Rabbi K. L. Ruchko. Ritual slaughterer in **Rēzekne** from 1926.

שוויי בנימין

נולד בשנת 1900 (תר"ס) בדאוגאווופילס. למד בישיבת *דאוגאווופילס*. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של דאוגאווופילס הרב ק. ל. רוצ'קו. משנת 1926 שוחט ברבנות **רזקנה**.

ŠEHTERI
РЕЗНИКИ
RITUAL SLAUGHTERERS
שוחטים

Švejs Bērs

dzim. 1910. g. 15. februārī Daugavpilī, beidzis pamatskolu un mācījies ješivā. Putnu kāvējs **Rīgā** no 1936. g.

Швей Бер

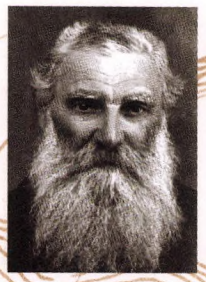
р. 15 февраля 1910 г. в Двинске (Даугавпилс), окончил начальную школу и учился в иешиве. Резчик птицы в **Риге** с 1936 г.

Shwey, Ber

b. on February 15, 1910, in Dvinsk (Daugavpils), graduated from elementary school and studied at the Yeshiva. Ritual slaughterer of fowl in **Rīga** from 1936.

שוויי בער

נולד ב- 15 בפברואר 1910 (תר"ע) בדאוגאווופילס. למד בישיבה. משנת 1936 שוחט עופות **בריגה**.



Toders Leibs

dzim. 1861. g. 9. augustā Daugavpilī, 1881.–1883. g. mācījies šehtera amatu Liepājā, amatā viņu ievadījis Liepājas rabīns F. Kleins. Šehters **Liepājas** rabinātā no 1888. g. Miris 1940. g. 28. janvārī Liepājā.

Тодер Лейб

р. 9 августа 1861 в Динабурге (впоследствии Двинск, ныне Даугавпилс), в 1881–1883 гг. учился на резника в Либаве (Лиепая), введен в должность либавским раввином Ф. Клейном. Резник **Либавского (Лиепайского)** раввината с 1888 г. Умер 28 января 1940 г. в Лиепае.

Toder, Leib

b. on August 9, 1861, in Dünaburg (later Dvinsk, now Daugavpils), studied to be a ritual slaughterer in Libau (Liepāja) in 1881–1883, appointed by the Rabbi F. Klein. Ritual slaughterer in **Libau (Liepāja)** from 1888. Died on January 28, 1940, in Liepāja.

תודר לייב

נולד ב- 9 באוגוסט 1861 (תרכ"א) בדאוגאווופילס. בין השנים 1881–1883 למד שחיטה בלייפאיה. קיבל תעודת קבלה לשחיטה מרבה של לייפאיה הרב פ. קליין. משנת 1888 שוחט ברבנות **לייפאיה**. נפטר ב- 28 ביוני 1940 בלייפאיה.

Tulbovičs Gabriels

dzim. 1873. g. 20. janvārī, autodidakts, amatā viņu ievadījuši Liepājas rabīns I. Polonskis un Biržu rabīns. Šehters **Aknīstes** rabinātā no 1921. g.

Тулбович Габриель

р. 20 января 1873 г. Самоучка, введен в должность либавским (Лиепая) раввином И. Полонским и биржским раввином (Биржай, Литва). Резник **Акнистского** раввината с 1921 г.

Tulbovich, Gabriel

b. on January 20, 1873, autodidact, appointed by the Libau (Liepāja) Rabbi I. Polonsky and the Birzhi Rabbi (Biržai, Lithuania). Ritual slaughterer in **Aknīste** from 1921.

טולבוביץ' גבריאל

נולד ב- 20 בינואר 1873 (תרל"ג). קיבל תעודת קבלה לשחיטה מאת רבה של לייפאיה הרב י. פולונסקי ומאת הרב של בירז'אי שבליטא. משנת 1921 שוחט ברבנות **אקניסטה**.

Veismans Arons Leibs

dzim. 1882. g. Rēzeknē, autodidakts, Šehters **Preiļu** rabinātā no 1926. g.

Вейсман Арон Лейб

р. в 1882 г. в Режице Витебской губернии (Резекне). Самоучка. Резник **Прейльского** раввината с 1926 г.

Weisman, Aron Leib

b. in 1882, in Rezhitsa (Rēzekne), autodidact. Ritual slaughterer in **Preiļi** from 1926.

וויסמן אהרון לייב

נולד בשנת 1882 (תרמ"ב) ברזקנה. משנת 1926 שוחט ברבנות **פריילי**.

ŠEHTERI
РЕЗНИКИ
RITUAL SLAUGHTERERS
שוחטים



Veviers Zalmans Elijahu
dzim. Jonavā, Kauņas guberņā (Lietuva), bijis galvenais šehters **Rīgā**, mācījis *Vecjaunajā* sinagogā.

Вевиер Залман Элиягу
р. в Янове Ковенской губернии (Ионава, Литва), был главой резников в **Риге**, давал уроки в *Старо-Новой* синагоге.

Vevier, Zalman Eliyahu
b. in Yonava, Kovno province (Jonava, Lithuania). Was the head of ritual slaughterers in **Rīga**, lectured in the *Old-New* Synagogue.

וועויער זלמן אליהו
נולד בינובא שבליטא. ראש השוחטים בריגה. היה מגיד שעור תורה יומי באלט-נוי שול **בריגה.**

Žerdins Mozus
dzim. 1909. g. 25. septembrī Preiļos, beidzis ebreju garīgo semināru, turpat ievadīts amatā. Šehters **Alūksnes** rabinātā no 1936. g.

Жердин Мозус
р. 25 сентября 1909 г. в Прелe (Прейли), окончил духовную семинарию, там же введен в должность. Резник **Алуксненского** раввината с 1936 г.

Zherdin, Mosus
b. on September 25, 1909, in Prele (Preiļi), graduated from the Jewish seminary, appointed there. Ritual slaughterer in **Alūksne** from 1936.

ז'רדין משה
נולד ב- 25 בספטמבר 1909 (תר"ע). סיים ישיבה גדולה ושם קיבל תעודת קבלה לשחיטה. משנת 1936 שוחט ברבנות **אלוקסנה.**

Zelbovičs Mortels
dzim. 1869. g. Pandēlē, Kauņas guberņā (Lietuva), ieguvis rabīna izglītību. Šehters **Rīgas** lūgšanu namos no 1907. g.

Зельбович Мортель
р. в 1869 г. в Понеделях Ковенской губернии (Панделис, Литва), получил раввинское образование. Резник молитвенных домов в **Риге** с 1907 г.

Zelbovich, Mortel
b. in 1869, in Ponidel, Kovno province (Pandelys, Lithuania), received rabbinical education. Ritual slaughterer at houses of prayer in **Rīga** from 1907.

זלבוביץ' מורטל
נולד בשנת 1869 (תרכ"ט) בפנדליס שבליטא. קיבל השכלה רבנית. משנת 1907 שוחט בבתי כנסת **בריגה.**

AVOTI
ИСТОЧНИКИ
SOURCES
מקורות

Latvijas Valsts vēstures arhīvs (LVVA): fonds 1370 – Iekšlietu ministrijas Baznīcu un konfesiju departaments, fonds 2996 – Rīgas prefektūras pasu lietu kolekcija, fonds 656 – Vitebskas guberņas valdes būvnodaļa, fonds 2724 – Rīgas pilsētas valde, fonds 6343 – Iekšlietu ministrijas Būvniecības departaments, fonds 10 – Vidzemes guberņas valdes Būvniecības nodaļa, fonds 1615 – Rīgas-Valmieras zemesgrāmatu nodaļa, fonds 3234 – Iekšlietu ministrijas Administratīvais departaments.

Латвийский государственный исторический архив: фонд 1370 – Департамент церквей и конфессий Министерства внутренних дел Латвии, фонд 2996 – Коллекция паспортов Рижской префектуры, фонд 656 – Строительное отделение Витебского губернского правления, фонд 2724 – Рижская городская управа, фонд 6343 – Строительный департамент Министерства внутренних дел, фонд 10 – Строительное отделение Лифляндского губернского правления, фонд 1615 – Рижско-Валмиерский отдел земельных книг, фонд 3234 – Административный департамент Министерства внутренних дел.

Latvia State Historical Archives: fund 1370 – Department of Churches and Confessions of the Ministry of Internal Affairs of Latvia, fund 2996 – Collection of Passports of the Rīga Prefecture, fund 656 – Department of Construction of the Vitebsk Province Administration, fund 2724 – The Rīga City Board, fund 6343 – Department of Construction of the Ministry of Internal Affairs, fund 10 – Department of Construction of the Livland Province administration, fund 1615 – The Rīga-Valmiera Department of Land Register, fund 3234 – Administrative Department of the Ministry of Internal Affairs.

הארכיון ההסטורי הממלכתי הלטבי, אוצר 1370 – מחלקת כנסיות ודתות של משרד הפנים הלטבי, אוצר 2996 – אוסף דרכונים של משטרת ריגה, אוצר 656 – מחלקת 2724 – מנהלת עירית ריגה, אוצר 6343 – מחלקת הבניה של מחוז ויטבסק, אוצר הבניה של משרד הפנים, אוצר 10 – מחלקת הבניה של מנהלת מחוז ליפלנדיה, אוצר 1615 – מחלקת ספרי הקרקע של איזור ריגה – ואלמיארה, אוצר 3234 – מחלקת המנהלה של משרד הפנים.

BIBLIOGRĀFIJA
БИБЛИОГРАФИЯ
BIBLIOGRAPHY
ביבליוגרפיה

Anders E. Jews in Liepāja, Latvia, 1941–1945: A Memorial Book. – [S.l.], 2001.

Ceturtā tautas skaitīšana Latvijā, 1935. – R., 1937. – 4. sēj.: Tautība. – (Valsts statistikas pārvalde).

Dribins L. Ebreji Latvijā. – 2. papild. izd. – R., 2002.

Encyclopedia of Jewish Life Before and During the Holocaust. N.Y., 2001. – Vol. 1–3.

Latvijas pagasti: Enciklopēdija. – R., 2001. – 1.–2. sēj.

Latvijas pilsētas: Enciklopēdija. – R., 1999.

Latvijas konversācijas vārdnīca. – R., 1927–1940. – 1.–21. sēj.

Sava krāsa varavīksnē. – R., 1997.

Vadonis pa 77 Latvijas pilsētām. – R., 2000.

Волкович Б. Еврейские организации в Даугавпилсе (1920–1940). – Даугавпилс, 1998.

Волкович Б. Из истории еврейской культуры в Латвии (1918–1940). – Даугавпилс, 2002. – Ч. 1.

Волкович Б., Штейман И. Страницы истории еврейского народа. – Даугавпилс, 1995.

Евреи в Даугавпилсе: Ист. очерки. – Даугавпилс, 1993.

Евреи в меняющемся мире: Материалы 1-й Междунар. конф. – Рига, 1996.

Евреи в меняющемся мире: Материалы 2-й Междунар. конф. – Рига, 1998.

Евреи в меняющемся мире: Материалы 3-й Междунар. конф. – Рига, 2000.

Евреи в меняющемся мире: Материалы 4-й Междунар. конф. – Рига, 2002.

Евреи в Риге: Фрагменты еврейской истории на карте Риги: Крат. путеводитель. / Авт. текста и карты М. Вестерман. – Рига, 1992.

Евреи в России, XIX век. – М., 2000.

Еврейская энциклопедия. – СПб, [1908–1913]. – Т. 1–16.

Краткая еврейская энциклопедия. – Иерусалим, 1976–2001. – Т. 1–10.

Российская еврейская энциклопедия. – М., 1994–2000. – Т. 1–4.

Цейтлин Ш. (Б.) Документальная история евреев Риги. – [Тель-Авив], 1989.

Штейман И. История евреев Латвии. Даугавпилс, 1995.

GLOSĀRIJS

Aron-kodeš (senebr. svētais šķirsts) – Toras skapis.

Aškenazi – sākotnēji, pie Reinas, pēc tam visās vācu zemēs dzīvojošie ebreji, bet vēlāk – viņu pēcteči visā pasaulē; atšķirībā no citiem viņi lietoja vācu valodai radniecīgo *jidiš* valodu.

Bet midraš (senebr. apmācību nams) – telpa, kurā apgūst reliģisku literatūru; lūgšanu nams.

Ekseģētika (gr. *exēgētikos* – skaidrojošs, izskaidrojošs) – teoloģijas daļa, kas izskaidro Bībeles tekstus.

Gabajs – sinagogas vecākais, atbildīgs par ziedojumu vākšanu sinagogas uzturēšanai.

Garīgais rabīns – 19. gs. Krievijas impērijā valdības neapstiprināts rabīns, kuram bija jāpakļaujas valsts rabīnam; faktiski viņš bija draudzes garīgais līderis.

Halāka – Talmudā ietvertie likumi, kas reglamentē ticīgo reliģisko, ģimenes un civilo dzīvi.

Hasīdi – mistiska novirziena, kas radās 18. gs., piekritēji, kuri uzskata, ka Dieva klātbūtne ir visā, kas aptver cilvēku, un tāpēc lūgšanā iespējams tiešs kontakts ar Dievu.

Heders (senebr. *heder* – istaba) ebreju reliģiskā skola zēniem.

Ješiva – augstākā reliģiskā mācību iestāde jūdaismā.

Kantonisti – zaldātu dēli Krievijā 1805.–1856. g., kuri jau no dzimšanas bija pierakstīti pie kara resora; mazgadīgi klaidoņi, kā arī piespiedu veidā zaldātos nodoti ebreju un čigānu bērni (no 12 gadu vecuma).

Kantors – dziedātājs sinagogā; persona, kas vada dievkalpojumu.

Midrašs – Vecās Derības izskaidrojumu krājums, kas komentē katru tās vārsmu.

Minjans (senebr. skaitlis) – kvorums – desmit no reliģiskā viedokļa pilngadīgi vīrieši (kas vecāki par 13 gadiem), nepieciešami atklāta dievkalpojuma un dažādu reliģisku ceremoniju veikšanai; pārnestā nozīmē lūgšanu nams.

Mitnagedi (jidišā *misnagdim)* – *hasīdisma* novirziena, kas 18. gs. izveidojās jūdaismā, pretinieki.

Mišna (senebr. likuma atkārtošana) – Talmuda galvenā daļa.

More haroe – garīga persona, kura veic reliģiskās ceremonijas saskaņā ar galvenā rabīna norādījumiem.

Rabīns – amats, kas atļauj pasniegt *ješivā,* vadīt dievkalpojumus, sniegt rekomendācijas jūdaisma kulta un sadzīves normu ievērošanai.

Responsas (lat. *responso* – atbildēt, atbilst, senebr. *šuvot*) – atbildes vēstuļu formā, kas pauž viedokļus vai lēmumus jūdaisma likumdošanas jautājumos.

Sefardi – Spānijas un Portugāles ebreju pēcteči, kuri dzīvoja tur līdz viņu padzīšanas 15. gs. beigās.

Sinagoga – ēka vai telpa, kas kalpo par ebreju draudzes reliģiskās un sabiedriskās dzīves centru; tā var būt jebkura telpa, kurā ienesta Tora.

Šehters (jidišā *šoihet*) – speciāli apmācīts cilvēks, kas veica lopu un putnu rituālu kaušanu, – atbilstoši jūdaisma noteikumiem.

Talmuda-tora – ebreju reliģiskās skolas paveids, kas izveidojies viduslaikos Eiropas valstīs; tajā sniedza arī elementāras zināšanas laicīgās lietās.

Talmuds – jūdaisma likumu kodekss, kurā ietvertas jūdaisma tiesību un reliģiskās normas.

Tora – piecas Mozus grāmatas – Vecās derības pirmās piecas grāmatas.

Valsts rabīns – oficiāls vēlēts amats Krievijas impērijas ebreju draudzēs 1857.–1917. g. To drīkstēja ieņemt rabīnu skolu vai vidusskolu beigušas personas. Ievēlēšanu apstiprināja gubernas amatpersonas; šis rabīns reģistrēja civilstāvokļa aktus.

ГЛОССАРИЙ

Арон-кодеш (др.-евр. «святой ковчег») – шкаф для хранения свитков Торы в синагоге.

Ашкеназы – первоначально евреи, проживавшие на Рейне, а затем во всех германских землях; в дальнейшем – их потомки во всем мире, отличительной особенностью которых стало употребление языка идиш, родственного немецкому.

Бет-мидраш (др.-евр. «дом ученья») – помещение, где изучается религиозная литература; молитвенный дом.

Габай – староста синагоги, ведающий сбором пожертвований на содержание синагоги.

Галаха (др.-евр. «норма», «закон») – содержащиеся в Талмуде законоположения, регламентирующие религиозную, семейную и гражданскую жизнь верующих.

Духовный раввин – в еврейских общинах Российской империи в XIX в. раввин, не утвержденный властями, который был вынужден подчиняться утвержденному ими казенному раввину; фактически он являлся духовным лидером общины.

Иешива (др.-евр. «заседание») – высшее религиозное учебное заведение в иудаизме.

Казенный раввин – официальная выборная должность, существовавшая в 1857—1917 гг. в еврейских общинах Российской империи. Занимать ее могли выпускники раввинских училищ и средних учебных заведений. Его избрание утверждалось губернскими властями; вел записи актов гражданского состояния.

Кантонисты – в России в 1805—1856 гг. солдатские сыновья, с рождения приписанные к военному ведомству; малолетние бродяги, а также дети евреев и цыган, принудительно отданные в солдаты (с 12-летнего возраста).

Кантор – синагогальный певец; лицо, ведущее богослужение.

Мидраш (от др.-евр. *драш* – «исследование», «истолкование») – сборник толкований Ветхого Завета, комментирующий его стих за стихом.

Миньян (др.-евр. «число») – кворум – десять совершеннолетних с точки зрения религии (с 13-летнего возраста) мужчин, – необходимый для совершения публичного богослужения и ряда религиозных обрядов; в переносном смысле – молельный дом.

Митнагеды (идиш *миснагдим*) – не согласные с возникшим в XVIII в. в иудаизме течением хасидизма.

Мишна (др.-евр. «повторение закона») – основная часть Талмуда.

Море харое – духовное лицо, совершающее религиозные обряды в соответствии с указаниями главного раввина.

Раввин (от др.-евр. *рабби* – «законоучитель») – звание, дающее право преподавать в иешиве, вести богослужение, давать рекомендации по соблюдению культовых и бытовых предписаний иудаизма.

Резник (идиш *шойхет*) – специально обученный человек, совершающий ритуальный убой скота и птицы в соответствии с предписаниями иудейской религии.

Респонсы (от латин. *responso* – отвечать, соответствовать; др.-евр. *тшувот*) – письма-ответы с изложением мнений или решений по вопросам законоположений иудейской религии.

Сефарды – потомки евреев, живших в Испании и Португалии до их изгнания оттуда в конце XV в.

Синагога (греч. *sinagōgē* – «собрание») – здание или помещение, являющееся центром религиозной и общественной жизни еврейской общины; им может служить любое помещение, куда внесен свиток Торы.

Талмуд (др.-евр. «изучение») – кодекс иудейских законов; содержит правовые и религиозные нормы иудаизма.

Талмуд-тора – сложившийся в средние века в европейских странах тип еврейской религиозной школы, где давали также элементарные светские знания.

Тора (др.-евр. «Закон») – Моисеево Пятикнижие – первые пять книг Ветхого Завета.

Хасиды (др.-евр. *хасид* – «благочестивый») – приверженцы возникшего в XVIII в. мистического течения, исповедующего представление, что Бог присутствуют во всем, что окружает человека и это делает возможным непосредственный контакт с Ним в молитве.

Хедер (др.-евр. «комната») – религиозная начальная школа для мальчиков.

Экзегетика (от греч. *exēgētikos* – «объясняющий», «толкующий») – раздел богословия, толкующий библейские тексты.

GLOSSARY

Aron Kodesh (Hebrew "The Holy Ark") – a cabinet in which the Torah scrolls are kept in the synagogue.

Ashkenazim – initially those were the Jews who had lived on the Rhine and then – in all German lands; later – their descendants all over the world, they were notable for the use of Yiddish related to German.

Beit Midrash (Hebrew "house of learning") – the premises where religious literature is studied; a house of prayer.

Cantonists – in Russia in 1805–1856 soldiers' sons who were registered to the military department from their birth; juvenile tramps, as well as the children of Jews and Gipsies who were recruited (from the age of 12) by force.

Cantor – synagogal singer, the person who leads congregational prayer services.

Chassids ("Chassid" in Hebrew "devout") – adepts of the mystical movement that appeared in the 18th century. They adhered to the opinion that G-d is omnipotent, He is in everything that surrounds a man, and that makes it possible to establish an immediate contact with Him during one's prayer.

Heder (Hebrew "a room") – a religious primary school for boys.

Exegetics (from old Greek "exegetikos"– explaining, interpreting) – a section of theology that interprets Biblical texts.

Gabbai – a warden of the synagogue engaged in collecting charity for the maintenance of the synagogue.

Halachah (Hebrew "norm", "law") – legal code in Talmud. It regulates religious, family and civil life of the believers.

Midrash (Hebrew *"drash"* for "research, interpretation") – the classical collection of homiletic commentaries on the Old Testament, verse by verse.

Minyan (Hebrew "number") – a quorum of ten Jewish males (over 13 years of age) needed for holding a public service and certain religious rites; in a figurative sense – a house of prayer.

Mitnagdim (Yiddish "Misnagdim") – opponents of Chassidism, a new trend in Judaism that appeared in the 18th century.

Mishnah (Hebrew "repetition of the Law") – the main part of the Talmud.

Moreh haroeh – a spiritual person who performs religious rites acccording to the instructions given by the Chief rabbi.

Official (crown) rabbi – officially elected position that existed in 1857–1917 in the Jewish communities of the Russian Empire. Graduates of rabbinical schools and high educational institutions could take it. His election was approved by the provincial authorities; he kept vital records.

Rabbi (Hebrew "rabbi" for "religious teacher") – the rank that gives the right to teach in the yeshivah, lead prayer services, make recommendations on the observance of ritual and everyday regulations of Judaism.

Responses (from Latin "responso" – answer; Hebrew *"tshuvot")* – letters-answers which expound one's opinion or solving of issues connected with the Legal Code of the Jewish religion.

Ritual slaughterer (Yiddish "shochet") – a specially trained person who slaughters cattle and poultry, in accordance with the Jewish religious regulations.

Sephardim – the descendants of the Jews who had lived in Spain and Portugal before their expatriation at the end of the 15th century.

Spiritual rabbi – the rabbi in Jewish communities of the Russian Empire in the 19th century whose appointment was not confirmed by the state authorities, he was obliged to submit to the crown rabbi confirmed by them; actually, he was a spiritual leader of the community.

Synagogue (from Greek "sinagoge" – a "meeting", "gathering") – a building or premises which serve as the centre of religious and social life of the Jewish community; it could be any place where one had brought a Torah scroll.

Talmud (Hebrew *"study, research")* – the Code of Jewish law; it comprises legal and religious norms of Judaism.

Talmud-Torah – the type of religious school (existed in the Middle Ages in European countries) where one was taught elementary secular knowledge.

Torah (Hebrew "Law") – Moses' Pentateuch, the five books of the Old Testament.

Yeshiva (Hebrew "session, meeting") – a higher religious institution in Judaism for advanced students.

PERSONU RĀDĪTĀJS

Ābrahams *(Bībele)* 4
Abramiss Ābrams 153, 248
Abramovičs Avsejs 134, 252
Abramovičs Mozus 106, 252
Althauss Elijahu 153, 224
Altšulers Volfs 120
Apters 40
Aršs Nahmans 40, 64
Astrahans Leibs 153, 252
Atlass 241
Atlass Leibs 168, 252
Avins Mendels 152

Barančiks Jevels 153, 224
Barans Tuvja 224
Barišanskis Ješajahu 224
Barišniks Movša 153
Barkāns Natans 4, 6, 8
Barkans Šaja, *skait.* Barkmans Šaja
Barkmans (Barkans) Šaja 70, 224
Baškins Šlioma Iciks 24–25, 224
Beilinsons Ābrams 153
Beilkinds F. 23
Berels Kalmans 248
Berelsons Motels 34, 252
Berezins 40, 66
Berkovičs Rubens 41, 252
Berlins Šaja 153, 160, 225, 229
Berlins Zalmans 242
Bērmans Jēkabs 210–211
Bernbaums Ā. B. 248
Bernbaums Mordke 130, 248
Bernšteins Faivušs 153
Bērzins Šneers 153
Blohs 241
Blohs Haims 30, 225
Blumsons Simons 86, 252
Borhoviks Tovijs 124, 225
Borkums Kalmans 86
Branovers Hermans 4
Brauns Hermans 6
Bruštins Hona Dāvids 225
Budņiks Dāvids 225
Bukingolcs Samuils 36, 252

Cauzmers Gabriels Hiršs 180–181, 253
Cijuni Ichaks 225
Cijuni Leizers 220
Cīns 40, 54
Cīpuks Leibs 41, 106, 248

Černaks Izrails 214, 225

Danemans Markuss 153, 248
Danuševskis M. 226
Deifts Elhonons Šlomo 226
Deifts Rafaels 104, 249
Denensons J. 256
Dimenšteins Haims 140, 253
Dinkins Vulfs 153, 249
Dobkins Gotlībs 40
Dobkins I. 40, 67
Donhins (Don-Jehija) Bencions 120, 123, 214, 226, 253
Donhins (Don-Jehija) Eliezers 120, 226
Donhins Boruhs 186, 226
Donhins Ichaks 126, 253
Donhins L. 254, 256
Donhins Šmuels 226
Drujans Josels Zalka 106, 249
Dubins Mordehajs 8, 77
Dumešs 40, 56
Dusovičs Izraels 140, 226

Edelšteins 216
Edelšteins Avsejs 120
Efraimovičs Motels 16, 226
Egbers Ābrams 153, 263
Eidlins Mihails 106, 226
Eifirs Bērs 72–73, 227
Eigess H. 239

Eliasbergs Mordehajs 8, 252
Elperns Emanuels 106
Elperns Haims 106, 249
Epšteins 235, 238
Epšteins Jankels 188–189, 227
Ērlihs Mendels 180–181, 227
Etingers Nohums 114

Fainbergs Bencions 210, 249
Fainšteins Jēkabs 153, 253
Finkels L. J. 230
Fleišmans Ābrams 41, 246
Fogels Bencions 82, 253
Frīdbergs Leibs 74, 227
Frīdlands 40, 49
Frīdlands Hiršs 153, 249
Frīdlibs 86, 88, 89
Frīdmans Jehiels 70, 227
Frīdmans Josifs 78, 253
Fromers L. 239

Gabajs Efraims 228,
Gails Jankels 184, 253
Galante Inese 6
Gampers Filips (Faive) Josels 134, 254
Garkavins 216
Gavartins Ichoks 100, 228, 245
Gilevičs Dāvids 120, 254
Ginzburgs Jankels 41, 254
Ginzburgs Leibs Ševels 82, 228
Golandskis 40, 62
Goldbergs Ābrams Iciks 30
Goldbergs Bērs Hercs Naftols 153, 246
Goldbergs Vulfs 228
Goldins Rubens 41, 254
Golds Šmuels 14, 254
Goldšmits Eliezers 41, 228
Goldšteins J. 160
Golovčiners Lāzars 182, 228
Gordons L. 239
Gordons Meiše Bērs 153
Gors Hiršs 229
Grabe V. 152
Grīnfelds Leibs 153, 250
Grīnhauzs 40, 53
Grodskis Ilja (Eliass) 28–29, 229
Grodskis Leizers Jankels 134, 208, 229
Grodskis M. 41
Grodskis M. D. 254, 258
Grodzenskis H. O. 239
Grubins Jēkabs 114, 176–177, 206, 229
Gurēvičs H. 148
Gurvičs Ābrams 153, 250
Gurvičs Josels 98, 254

Hafecs Haims *skat.* Kagans-Pupko I. M. 235, 245
Haits Haims Leibs 190, 254
Hamešs Zēliks 120
Harašs Haims Vulfs 229
Hardenaks P. 152
Hazdans Šmuils 106, 255
Heifecs Efraims 255
Heifecs Leibs 153, 255
Heifecs Morduhs 153, 255
Heimans 78, 80
Hercfelds Hiršs 104
Hercmans Ābrams 116
Heršs Meijers 126
Hillers Solomons 6
Hiršovičs Ichaks Vulfs 200, 255
Horovics Hilels 229
Horovics Īzaks 153, 230
Hoziass Īzaks 106, 255

Icikovičs Jankels 190
Idsons Izraels 206, 250
Ilions Markuss 106, 256
Imjanitovs Hilels 140, 148, 245
Izraelits Vulfs 120, 256

PERSONU RĀDĪTĀJS

Jadlovekers Hermans 153–155, 250
Jākobsons Ārons Haims 153
Jākobsons Mendels 153
Jākobsons Naums 153
Jankelovičs Menahems Mendels 90, 256
Jemins Hiršs 216–217, 227
Joelsons A. 123
Joffe Jēkabs 86
Joffe Šaja Ichoks 153, 256
Jofins Ševels 140, 245
Juters Eliass 86, 256

Kačans Š. 234
Kacevs Bērs 198, 250
Kacovičs Ābrams 188–189, 257
Kacs Judels 98
Kacs Leibs 98, 256
Kacs Leizers 34–35, 230
Kacs-Kagans Meirs Šimha 8, 41, 63, 153, 230, 249, 252
Kadišs 40, 51
Kagans Benjamins 41, 178, 230
Kagans Elhonons 41, 231
Kagans Hona 178, 231
Kagans Ilja 153, 250
Kagans Īzaks 174, 231
Kagans M. 227
Kagans Nohums 41, 246
Kagans Rafails 153, 163, 231
Kalmans Berels 194
Kalmansons Ābrams 92, 257
Kamajs A. 230
Kaminskis 140, 146
Kāna I. L. 133
Kāns 233
Kāns L. 253
Kāns Mendels 153, 251
Kāns Š. 236
Kantors Ichaks Aiziks 231
Kapeļušņiks Bērs 41, 246
Kapsuds Honons 176, 250
Kartuns Šoloms Aiziks Leibs 153, 250
Kacs Judels 256
Katrīna II 152
Kelims Ābrams 36, 257
Kilovs Izrails Moiše 153, 164, 231, 228, 233–234, 257
Kļackins Kopels 98, 232
Kļačko Leibs 120
Kleins F. 256, 262
Kloics Maronohs (Motels) 70, 257
Klupts Haims 231
Kodess Leizers Idels 41, 190, 257
Kohens M. S. 63 *skat. arī* Kacs-Kagans Meirs Šimhe
Kopiļevičs Zalmans 140
Kovnats Dāvids 26, 232
Kovnats Josifs 18–19. 232
Kovnats Zalmans 92, 94
Krāns Mendels 183
Krēmers Gidons 6
Kukļa Haims 212, 257
Kuks Ābrahams Īzaks 8, 254
Kušakevičs Menahems 126–127
Kvaša Ābrams 152, 246

Labrans 40, 61
Lahovskis M. 221
Landa I. L. 232
Landa Jēkabs 106, 111, 232
Lazarevs Dāvids 153
Lēvenbergs Ābrams 190, 232
Lēvenbergs Boruhs Zeligs 190–191, 201, 232
Lēvenštams Lipmans 186, 233
Lēvijs Haims Jehuda 233
Lēvijs Hilels 153, 246
Lēvijs Ziska 120, 122
Levins A. 57
Levins R. 261
Levins Rubens 100, 233
Levinsons Ābrams 114, 257
Levitans 228
Levitins Josels 86
Lēviuss Ļevs Ābrams 91, 200, 202, 233
Lifšics Afroims 174
Lifšics Moisejs 41, 257
Lifšics Tovijs 6
Lihtenšteins 237
Lihtenšteins Eliezers 194
Lihtenšteins L. 235
Lihtenšteins Lēvijs 168, 194–195, 234
Lihtenšteins Mordehajs 90
Lippa Zeligs 153, 251
Lipšics Haims Dāvids 210, 258
Litvins Izraels 234
Locovs Ābrams 120
Lubockis Haims 140, 234
Ļubovičs Simons 41, 258
Lurje Boruhs Eliezers 234
Lurje Vulfs 140

Magariks Mendels 153, 234
Magidsons Izrails 153, 258
Maimonīds Moisejs *skat.* Rambams
Majofiss Haims 120, 258
Malkiels 41, 47
Mandels Ludvigs 153
Mandelštams Pauls 96, 153, 166–167
Manteifels Haims 140
Margoliss L. 236
Masmids Iče, *skat.* Horovics Īzaks
Mednickis Ābrams 126
Meirs Šimhe, *skat.* Kacs-Kagans
Melameds Gutmans 86, 258
Mihailovers Zāmuels 153
Milners Icīks Hilels 184, 258
Moreins Zālamans 34–35, 235
Mozus *(Bībele)* 4
Mullers Lāzars128–129, 235
Mullers Mendels 82, 258

Nehamkins Bērs 41, 247
Nehamkins Mendels 126, 220–221, 235
Neimanis V. 152
Noe Baruhs Ošers 235
Nohimovičs Jokels 153, 251
Nuroks Ārons Bērs 106, 235

Olšvangs Bērs Leibs 92, 94, 236
Ošerovs Ābrams Elija 153, 259
Ovčinskis Leons 86, 88–89, 191, 236, 258
Ovčinskis Ruvins 68, 236
Ovčinskis Samuils 68–69, 236

Pasmans Ošers 140
Patišs Šmuils 214, 259
Pauls Ārons Becalels (Calels) 78, 220, 237, 245
Pauls Zavels 78, 245
Peiross Kalmans 72, 182, 236
Pelecs Haims 153, 247
Persons 41, 62
Pinkovičs Leizers 186, 237
Pisecķis Judels 20–21, 237
Pitels Movša Dāvids 153, 251
Pitems Mozus 126
Placinskis 260
Placinskis Ārons 126, 216–217, 237
Placinskis Šoloms Leibs 218, 238
Placinskis-Ploščinskis Jankels Meijers 218, 238
Pliners Zisels 140
Poļaks Jēkabs 140
Polonskis Isers 106, 113, 238, 262
Prezma Rubens Gecels 70, 259

Rabecs B. 153
Rabinovičs Ābrams Henohs 259
Rabinovičs H. 226, 233–234
Rabinovičs Hiršs 120
Rabinovičs Meijers Fišels 100, 238
Rabins 41, 67
Rabkins I. 258
Rainess 236
Rambams (Maimonīds Moisejs) 153, 239
Rašbams Šmuels 238
Ratners Hiršs 41, 238, 254

Ravdina Ita Malka 116, 119
Ravdins 41, 56
Ravinsons J. 259
Rifs Haims 18–19, 168, 259
Rīvošs Šmuels 140, 149, 245
Rogačevas rabīns, *skat.* Rozins Josifs
Rogaćevietis, *skat.* Rozins Josifs
Rozenblats 238
Rozinkovičs Judels 30
Rozins Ābrams Jankels 184–185
Rozins Josifs (Rogačevas rabīns, Rogaćevietis) 8, 41, 50–51, 224, 228, 233, 239, 254, 258, 261
Rozovskis B. L. 254
Rubaņenko 41, 63
Rubins 41, 64
Rubinšteins Rubins 210, 239
Ručko Kalmans Lipe 41, 239, 260–261

Sadovičs Leibs Tevje 104, 259
Saferns-Fukss Israels Mešulims Zalmans 41, 239
Samunovs Efraims 132, 210, 240
Segals Ichoks 178–180, 240
Segals Morduhs Vulfs 240
Segals Nahmans 220, 259
Senderovičs Haims 68, 260
Siļņa Icīks 26, 260
Simons Haims 210
Sīrota H. 161
Skaruto Movša 140, 225, 240
Skutelskis Ruvins 41, 247
Slavjaciskis Eliass Bērs 178, 260
Slavjaciskis Haims Ichaks 194, 260
Sļepaks Jehuda Idels 90, 260
Smargons Jēkabs 36, 240
Sosnoviks Naftalijs Hercs 241
Spektors I. 244
Spivaks Naftals 140, 260
Sragoviča 41, 65
Surics 41, 58

Šahnovičs Haims 92, 245
Šapiro P. 237
Šaulevičs Josifs 182, 260
Šeftelovičs Jankels 16–17, 241
Šerels Zalmans Hiršs 14, 241
Šerenzons Morduhs 86, 251
Šērs Hiršs 116, 261
Šērs Movša 22, 153
Ševelovičs Jēkabs 20, 241
Šics Ābrams 130, 241
Šics Bērs 150
Šics Leizers 14, 130, 150–151, 242
Šlahters Mendels 186, 261
Šmeidess H. 248
Šmēlings R. 152
Šmuklers Izraels 242

Šneersons Josifs Īzaks 8
Šneiders Elijahu Johanans 242
Šneiders Leibs Šoloms 41, 261
Šohets 254
Špics Srols Leibs 72, 134, 245
Špīlmans Solomons 100, 261
Šteins Efraims Icīks 41, 251
Šterns Movša 184–185, 242
Štoibicers Ješajahu, *skat.* Barišanskis Ješajahu
Štūls Arons 212–213, 242
Štūls Dāvids 30, 245
Štūls Mozuss 30, 32, 242, 245
Šubs Movša 98, 179, 243
Šuers Moisejs 216, 261
Švarcmans Šoloms Meijers 218, 261
Švejs Benjamins 140, 261
Švejs Bērs 153

Tāgers Dāvids 140
Tāgers Morduhs 140
Taics Ābrams 116, 243
Taics Hone Vulfs 200–201, 243
Taics Mordhe 116, 243
Tāls Mihails 6
Toders Leibs 106
Toma A. 248
Traubs Elijas Berka 106, 243
Tulbovičs Gabriels 16

Vāgenheims Josels 126, 244
Valuns Hiršs 104, 243
Vasermans E. 224
Veicels M. 227
Veinrohs Jankels Hilels 153, 251
Veisbords Ābrams Faivišs 134, 244
Veismans Ārons Leibs 134
Veismans Meiše 140
Veviers Zalmans Elijahu 263
Vīķe-Freiberga Vaira 6
Vitenbergs 41
Vulfārts Haims 106, 230, 244

Zagorje Leizers 114
Zaks Eliass 153, 245
Zaks M. 151, 162–164, 225–226, 230–232, 241, 244, 252, 255–256
Zalcmans 86, 89
Zalgallers Hiršs 16
Zalkinds 41, 66
Zeiberlihs G. 152
Zelbovičs Mortels 153, 165, 263
Zilbers Ābrams 74, 251
Zusers Jankels Mihels 120
Zvirins Mordehajs 244

Žerdins Mozus 18, 263

ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ

Абрамис Абрам 157, 248
Абрамович Авсей 134, 252
Абрамович Мозус 107, 252
Авин Мендель 157
Авраам (*библ.*) 4
Альтгауз Элиягу 157, 224
Альтшулер Вольф 120
Аптер 44
Арш Нахман 44, 64
Астрахан Лейб 157, 252
Атлас 241
Атлас Лейб 168, 252

Баран Тувья 224
Баранчик Евель 157, 224
Баришанский Иешаягу 224
Баркан Натан 4, 6, 9
Баркан Шая *см.* Баркман (Баркан) Шая
Баркман (Баркан) Шая 70, 224
Барышник Мовша 157
Башкин Шлиома Ицик 24–25, 224
Бейлинсон Абрам 157
Бейлкинд Ф. 23
Березин 44, 66
Берель Калман 248
Берельсон Мотель 34, 252
Берзин Шнеер 157
Беркович Рубен 45, 252
Берлин Залман 242
Берлин Шая 157, 160, 225, 229
Берман Яков 210–211
Бернбаум А. Б. 248
Бернбаум Мордке 130, 248
Бернштейн Файвуш 157
Блох 241
Блох Хаим 30, 225
Блюмсон Симон 86, 252
Боркум Калман 86
Борховик Товий 124, 225
Брановер Герман 4
Браун Герман 6
Бруштин Хона Давид 225
Будник Давид 225
Букингольц Самуил 36, 252

Вагенхайм Иосель 126, 244
Валун Гирш 104, 243
Вассерман Э. 224
Вевиер Залман Элиягу 263
Вейнрох Янкель Гилель 157, 251
Вейсборд Абрам Файвиш 134, 244
Вейсман Арон Лейб 134, 262
Вейсман Мойша 141
Вейцель М. 227
Вике-Фрейберга Вайра 6
Витенберг 44
Вульфарт Хаим 107, 230, 244

Габбай Эфраим 228
Гавартин Ицхок 100, 228, 245
Гайл Янкель 184, 253
Галант Инесса 6
Гампер Филипп (Файве) Иосель 134, 254
Гейман 78, 80
Герцман Абрам 116
Герцфельд Гирш 104
Герш Мейер 126
Гилевич Давид 120, 254
Гиллер Соломон 6
Гинзбург Лейб Шевель 82, 228
Гинзбург Янкель 45, 254
Гиршович Ицхак Вульф 200, 255
Голландский 44, 62
Головчинер Лазарь 182, 228
Гольд Шмуэль 14, 254
Гольдберг Абрам Ицик 30
Гольдберг Бер Герц Нафтоль 157, 246
Гольдберг Вульф 228
Гольдин Рубен 45, 254
Гольдшмидт Элиэзер 45, 228
Гольдштейн Я. 160
Гор Гирш 229
Гордон Л. 239
Гордон Мейше Бер 157
Горовиц Гилель 229
Горовиц Исаак 157, 230
Граббе В. 156
Грингауз 44, 53
Гринфельд Лейб 157, 250
Гродзенский Х. О. 239
Гродский Илья (Элиас) 28–29, 229
Гродский Лейзер Янкель 134, 208, 229
Гродский М. Д. 254, 258
Гродский М. Г. 45
Грубин Яков 114, 176–177, 206, 229
Гурвич Абрам 157, 250
Гурвич Иосель 98, 254
Гуревич Х. 148

Данеман Маркус 157, 248
Данушевский М. 226
Дейфт Рафаэль 104, 249
Дейфт Эльхонон Шломо 226
Дененсон Я. 256
Дименштейн Хаим 141, 253
Динкин Вульф 157, 249
Добкин Готлиб 44
Добкин И. 44, 67
Донхин (Дон-Ихье) Бенцион 214, 120, 123, 226
Донхин (Дон-Ихье) Ицхак 253
Донхин (Дон-Ихье) Лейзер 120, 226
Донхин Борух 186, 226
Донхин Ицхак 126
Донхин Л. 254, 256
Донхин Шмуэль 226
Друян Иосель Залка 107, 249
Дубин Мордехай (Мордух) 9, 77
Думеш 44, 56
Дусович Израиль 141, 226

Екатерина II 156
Емин Гирш 216–217, 227, 245

Жердин Мозус 18, 263

Загорье Лейзер 114
Зак Менахем Мендель 151, 157, 162–164, 225–226, 230–232, 241, 244, 255–256
Зак Элиас 157, 245
Залкинд 44, 66
Залцман 86
Зальгаллер Гирш 16
Звирин Мордехай 244
Зельбович Мортель 157, 165, 263
Зильбер Абрам 74, 251
Зойберлих Г. 156
Зусер Янкель Михель 120

Идсон Израиль 206, 250
Израэлит Вульф 120, 256
Илион Маркус 107, 256
Имянитов Гилель 141, 148, 245
Иофин Шевель 141, 245
Иоффе Шая Ицхок 157, 256
Иоффе Яков 86
Иоэльсон А. 123
Ицикович Янкель 190

Каган Беньямин 45, 178–179, 230
Каган Илья 157, 250
Каган Исаак 174–175, 231
Каган Нохум 45, 246
Каган Рафаил 157, 163, 231
Каган Хоне 178, 231
Каган Эльхонон 45, 231
Каган-Пупко И. М. (*см. также* Хафец-Хаим) 235
Кадиш 44, 51
Калман Берел 194
Калмансон Абрам 92, 257
Камай А. 230
Каминский 141, 146
Кан 233

ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ

Кан И. 100, 133
Кан Л. 253
Кан Мендель 157, 251
Кан Ш. 236
Кантор Ицхак Айзик 231
Капелюшник Бер 45, 246
Капсуд Хонон 176, 250
Картун Шалом Айзик 157, 250
Кац Лейб 98, 256
Кац Лейзер 34, 230
Кац Юдель 98, 256
Кацев Бер 198, 250
Кац-Каган Меир Симха 9, 44–45, 63, 157, 161, 230, 249, 252
Кацович Абрам 188–189, 257
Качан Ш. 234
Кваша Абрам 157, 246
Келим Абрам 36, 257
Килов Израиль Мойша 157, 164, 228, 231, 233–234, 257
Клейн Ф. 256, 262
Клойц Маронох (Мотель) 70, 257
Клупт Хаим 231
Кляцкин Копель 98, 232
Клячко Лейб 120
Ковнат Давид 26, 232
Ковнат Залман 92, 94
Ковнат Иосиф 18–19, 232
Ковнат Ицхак 232
Кодес Лейзер Идель 45, 190, 257
Копилевич Залман 141
Кран Мендель 183
Кремер Гидон 6
Кук Авраам Исаак 9, 254
Кукля Хаим 212, 257
Кушакевич Менахем 126–127

Лабран 44, 61
Лазарев Давид 157
Ланда И. Л. 232
Ланда Яков 107, 111, 232
Левенберг Абрам 190, 232
Левенберг Борух Зелиг 190–191, 201, 233
Левенштам Липман 186, 233
Леви Гилель 157, 246
Леви Зиска 120, 122
Леви Хаим Иегуда 233
Левин А. 57
Левин Р. 261
Левин Рубен 100, 233
Левинсон Абрам 114, 257
Левитан 228
Левитин Иосель 86
Левиус Лев Абрам 91, 200, 202, 233
Липпа Зелиг 157, 251
Липшиц Хаим Давид 210, 258
Литвин Израиль 234
Лифшиц Афроим 174
Лифшиц Моисей 45, 257
Лифшиц Товий 6
Лихтенштейн 237
Лихтенштейн Леви 168, 194–195, 235, 234
Лихтенштейн Мордехай 90
Лихтенштейн Элиэзер 194
Лоцов Абрам 120
Лубоцкий Хаим 141, 234
Лурье Барух Элиэзер 234
Лурье Вульф 141
Любович Симон 45, 258
Ляховский М. 221

Магарик Мендель 157, 234
Магидсон Израиль 157, 258
Маймонид Моисей *см.* Рамбам
Майофис Хаим 120, 258
Малкиель 44
Мандель Людвиг 157
Мандельштам Пауль 96, 157, 166–167
Мантейфель Хаим 141
Марголис Л. 236
Масмид Иче *см.* Горовиц Исаак
Медницкий Абрам 126
Меламед Гутман 86, 258
Милнер Ицик Гилель 184, 258
Михайловер Самуэль 157
Моисей (Моше) (*библ.*) 4
Морейн Соломон 34–35, 235
Муллер Лазарь 82, 128–129, 235, 258

Нейман В. 156
Нехамкин Бер 45, 247
Нехамкин Мендель 126, 220–221, 235,
Нохимович Иокель 157, 251
Ноэ Барух Ошер 235
Нурок Арон Бер 107, 235

Овчинский Леон (Леви) 86, 88–89, 191, 236, 258
Овчинский Рувин 68, 236
Овчинский Самуил 68–69, 236
Ольшванг Бер Лейб 92, 94, 236
Ошеров Абрам Элия 157, 259

Пасман Ошер 141
Патиш Шмуил 214, 259
Пауль Арон Бецалель (Цалель) 78, 237, 220, 245
Пауль Завель 78, 245
Пейрос Калман 72, 182, 236
Пелец Хаим 157, 247
Персон 45, 62
Пинкович Лейзер 186, 237
Писецкий Юдель 20–21, 237
Питель Мовша Давид 157, 251
Питем Мозус 126
Плацинский Арон 126, 216–217, 237
Плацинский Шолом Лейб 218, 238
Плацинский-Площинский Янкель Мейер 218–219, 238
Плинер Зисель 141
Полонский Исер 107, 113, 238, 262
Поляк Яков 141
Презма Рубен Гецель 70, 259

Рабец Б. 157
Рабин 45, 67
Рабинович Абрам Генох 259
Рабинович Г. 226, 233–234
Рабинович Гирш 120
Рабинович Мейер Фишель 100, 238
Рабкин И. 258
Равдин 45, 56
Равдина Ита Малка 116
Райнес 236
Рамбам (Маймонид Моисей) 157, 239
Ратнер Гирш 45, 238, 254
Рашбам Шмуэль 238
Ривош Хаим 141
Ривош Шмуэль 141, 149, 245
Риф Хаим 18–19, 168, 259
Рогачевер *см.* Розин Иосиф
Рогачевский раввин *см.* Розин Иосиф
Розенблат 238
Розин Абрам Янкель 184–185
Розин Иосиф (Рогачевский раввин, Рогачевер) 9, 45, 50–51, 224, 228, 233, 239, 254, 258, 261
Розинкович Юдель 30
Розовский Б. Л. 254
Рубаненко 45, 63
Рубин 45, 64
Рубинштейн Рубин 210, 239
Ручко Калман Липе 45, 225, 239, 260–261

Садович Лейб Тевье 104, 259
Самунов Эфраим 132, 210, 240
Саферн-Фукс Израиль Мешулим Залман 45, 239
Сегал Ицхок 178–180, 240
Сегал Мордух Вульф 240
Сегал Нахман 220, 259
Сендерович Хаим 68, 260
Сильня Ицик 26, 260
Симон Хаим 210
Сирота Г. 161
Скаруто Мовша 141, 225, 240
Скутельский Рувин 45, 247
Славяцисский Хаим Ицхак 194, 260
Славяцисский Элиас Бер 178, 260

ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ

Слепак Иегуда Идель 90, 260
Смаргон Яков 36, 240
Сосницер 234
Сосновик Нафтали Герц 241
Спектор И. 244
Спивак Нафтали 141, 260
Срагович 45, 65
Суриц 45, 58

Тагер Давид 141
Тагер Мордух 141
Тайц Абрам 116, 243
Тайц Мордхе 116, 243
Тайц Хоне Вульф 200–201, 243
Таль Михаил 6
Тодер Лейб 107, 262
Тома А. 248
Трауб Элия Берка 107, 243
Тулбович Габриель 16, 262

Файнберг Бенцион 210, 249
Файнштейн Яков 157, 253
Финкель Л. Ю. 230
Флейшман Абрам 45, 246
Фогель Бенцион 82, 253
Фридберг Лейб 74, 227
Фридланд 45, 49
Фридланд Гирш 157, 249
Фридлиб 86, 88–89
Фридман Ехиель 70, 227
Фридман Иосиф 78, 253
Фромер Л. 239

Хаздан Шмуил 107, 255
Хаит Хаим Лейб 190, 254
Хамеш Зелик 120
Хараш Хаим Вульф 229
Харденак П. 152
Хафец-Хаим (Каган-Пупко И. М.) 235, 245
Хейфец Лейб 157, 255
Хейфец Мордух 157, 255
Хейфец Эфраим 255
Хозиас Исаак 107, 255

Цаузмер Габриель Гирш 180–181, 253
Цин 45, 54
Ципук Лейб 45, 107, 248
Циюни Ицхак 225
Циюни Лейзер 220

Черняк Израиль 214, 225

Шаволович Яков 104
Шапиро П. 237
Шаулевич Иосиф 182, 245, 260
Шахнович Хаим 92, 245
Шварцман Шолом Мейер 218, 261
Швей Беньямин 141, 261
Швей Бер 157, 262
Шевелович Яков 20, 241
Шер Гирш 116, 261
Шер Мовша 22, 157
Шерель Залман Гирш 14–15, 241
Шерензон Мордух 86, 251
Шефтелович Янкель 16–17, 241
Шиц Абрам 130, 198, 241
Шиц Бер 150–151, 241
Шиц Лейзер 14, 130, 150–151, 242
Шлахтер Мендель 186, 261
Шмейдес Х. 248
Шмелинг Р. 156
Шмуклер Израиль 242
Шнеерсон Иосиф Исаак 9
Шнейдер Лейб Шолом 45, 261
Шнейдер Элиягу Иоханан 242
Шохет 254
Шпильман Соломон 100, 261
Шпиц Сроль Лейб 72, 134, 245
Штейн Эфраим Ицик 45, 251
Штерн Мовша 185, 242
Штойбицер Иешаягу *см.* Баришанский Иешаягу
Штул Арон 212–213, 242
Штул Давид 30, 245
Штул Мозус 30, 33, 242, 245
Шуб Мовша 98, 179, 243
Шуер Моисей 216, 261

Эгбер Абрам 157, 253
Эдельштейн 216
Эдельштейн Авсей 120
Эйгес Г. 239
Эйдлин Михаил 107, 226
Эйфир Бер 72–73, 227
Элиасберг Мордехай 9, 252
Эльперн Хаим 107, 249
Эльперн Эммануэль 107
Эпштейн 235, 238
Эпштейн Янкель 188–189, 227
Эрлих Мендель 72, 180–181, 227
Этингер Нохум 114
Эфраимович Мотель 16, 226

Ютер Элиас 86, 256

Ядловкер Герман 154–155, 157, 250
Якобсон Арон Хаим 157
Якобсон Мендель 157
Якобсон Наум 157
Янкелович Менахем Мендель 90, 256

NAMES' INDEX

Abraham *(Bible)*, 4
Abramis, Abraham, 161, 248
Abramovich, Avsey, 135, 252
Abramovich, Mosus, 110, 252
Althaus, Eliyahu, 161, 224
Altshuler, Wolf, 121
Apter, 48
Arsh, Nachman, 48, 64
Astrakhan, Leib, 161, 252
Atlas, 241
Atlas, Leib, 169
Avin, Mendel, 161

Baran, Tuvya, 224
Baranchik, Yevel, 161, 242
Barishnik, Movsha, 161
Barkan, Nathan 4, 7, 10
Barkan, Shaya, *see* Barkman, Shaya
Barkman (Barkan), Shaya, 71, 224
Bashkin, Shliom Itzik, 25, 224
Beilinson, Abraham, 161
Beilkind, F. 23
Berel, Kalman, 248
Berelson, Motel, 35
Berezin, 48, 66
Berkovich, Ruben, 49, 252
Berlin, Shaya, 160–161, 255
Berman, Jacob, 211
Bernbaum, A. B., 248
Bernbaum, Mordke, 131, 248
Bernstein, Faivush, 161
Berzin, Shneer, 161
Bloch, 241
Bloch, Haim 31, 225
Blumson, Simon, 88, 252
Borkhovik Tovy, 125, 225
Borkum, Kalman, 88
Branover, Herman, 4
Braun, Herman, 7
Brushtin, Hona David, 225
Budnik, David, 225
Bukingolts, Samuil, 37, 252

Catherine II, 160

Daneman, Marcus, 161, 248
Danushevsky, M., 226
Deift, Elchonon Shlomo, 226
Deift, Raphael, 105, 249
Denenson, Y., 256
Dimenstein, Haim, 144, 253
Dinkin, Wulf, 161, 249
Dobkin, Gotlieb, 48
Dobkin, I., 48, 67
Donchin (Don Yehia), Benzion, 121, 123, 215, 226, 253
Donchin (Don Yehia), Leizer, 121, 226
Donchin, Boruch, 187, 226
Donchin, Itzhak, 127, 253
Donchin, L., 254, 256
Druyan, Yossel Zalka, 110, 249
Dubin, Mordechai, 10, 77
Dumesh, 48, 56
Dusovich, Israel, 144, 226

Edelstein, 217
Edelstein, Avsey, 121
Efraimovich, Motel 17, 226
Egber, Abram, 161, 253
Eidlin, Mikhail, 110, 226
Eifir, Ber, 72–73, 226
Eiges, H., 239
Eliasberg, Mordechai, 10, 252
Elpern, Emmanuel, 110
Elpern, Haim, 110, 249
Emin, Hirsh, 217, 227, 245
Epstein, 235, 238
Epstein, Yankel, 189, 227
Erlich, Mendel, 72, 181, 227
Etinger, Nochum, 115

Fainberg, Benzion, 211, 249
Fainstein, Jacob, 161, 253
Finkel, L. Y., 230
Fleishman, Abraham, 49, 246
Fogel, Benzion, 83, 253
Friedberg, Leib, 75, 227
Friedland, 48–49
Friedland, Hirsh, 161, 249
Friedlieb, 88–89
Friedman, Joseph, 79, 253
Friedman, Yehiel, 71, 227
Frommer, L., 239

Gabbai, Ephraim, 228
Gail, Yankel, 185, 253
Galant, Inessa, 7
Gamper, Philip (Faive) Yossel, 135, 254
Garkavin, 217
Gavartin, Itzhok, 101, 228, 245
Gilevich, David, 121, 254
Ginsburg, Yankel, 49, 254
Ginzburg, Leib Shevel, 83, 228
Gold, Shmuel, 15, 254
Goldberg, Abraham Itzik, 31
Goldberg, Ber Herz Naphtol, 161, 246
Goldberg, Wulf, 228
Goldin, Ruben, 49, 254
Goldshmidt, Eliezer, 49, 228
Goldstein, J., 160
Gollandsky 48, 62
Golovchiner, Lazar, 183, 228
Gor, Hirsh, 229
Gordon, Meishe Ber, 161
Grabbe, W., 160
Grinfeld, Leib, 161, 250
Grinhaus, 49, 53
Grodsky, Ilya (Elias) 29, 229
Grodsky, Leizer Yankel, 135, 209, 229
Grodsky, M. D. 254, 258
Grodzensky, H. O., 239
Grubin, Jacob, 115, 177, 207, 229
Gurevich, H., 148
Gurvich, Abraham, 161, 250
Gurvich, Yossel, 99, 254

Hafetz-Haim, *see* Kagan-Pupko, I. M. 235, 245
Hait, Haim Leib, 191, 254
Hamesh, Zelik, 121
Harash, Haim Wulf, 229
Hardenack, P.160
Hasdan, Shmuil, 110, 255
Heifetz, Ephraim, 255
Heifetz, Leib, 161, 255
Heifetz, Morduch, 161, 255
Heiman, 79–80
Hersh, Meyer, 127
Herzfeld, Hirsh, 105
Herzman, Abraham, 117
Hiller, Solomon, 7
Hirshovich, Itzhak Wulf, 201, 255
Hone, Kagan, 179, 231
Horovitz, Hilel, 229
Horovitz, Isaak, 161, 229–230
Hosias, Isaak, 110, 255

Idson, Israel, 207, 250
Ilion, Marcus, 110, 256
Imyanitov, Hilel, 144, 148, 245
Israelit, Wulf, 121, 256
Itzikovich, Yankel, 191

Jacobson, Aron Haim, 161
Jacobson, Mendel, 161
Jacobson, Naum, 161

Kadish, 49, 51
Kagan, Benjamin, 49, 179, 230
Kagan, Elchonon, 49, 231
Kagan, Hone, 179, 231
Kagan, Ilya, 161, 250

NAMES' INDEX

Kagan, Isaak, 175, 231
Kagan, M., 227
Kagan, Nochum, 49, 246
Kagan, Raphail, 161, 163, 231
Kagan-Pupko, I. M., 235
Kahn, 233
Kahn, I., 101, 133
Kahn, L., 253
Kahn, Mendel, 161, 251
Kahn, S., 236
Kalman, Berel, 195
Kalmanson, Abraham, 93, 257
Kamay, A., 230
Kaminsky, 144, 146
Kantor, Itzhak Aizik, 231
Kapelushnik, Ber 49, 246
Kapsud, Honon, 177, 250
Kartun, Sholom Aizik Leib, 161, 250
Katz, Leib, 99, 256
Katz, Leizer 35, 230
Katz, Yudel, 99
Katzev, Ber, 199, 250
Katz-Kagan, Meir Simcha, 10, 49, 63, 161, 230, 249, 252
Katzovich, Abraham, 189, 257
Kelim, Abraham 37, 257
Kilov, Israil Moishe, 161, 164, 231, 228, 233–234, 257
Klein, F., 256, 262
Kloitz, (Motel) Maronoch, 71, 257
Klupt, Haim, 231
Klyachko, Leib, 121
Klyatskin, Kopel, 99, 232
Kodes, Leizer Idel, 49, 191, 257
Kohen, M. S., *see* Katz-Kagan Meir Simche
Kook, Abraham Isaak, 10, 254
Kopilevich, Zalman, 144
Kovnat, David, 27, 232
Kovnat, Itzhak, 232
Kovnat, Joseph 19, 232
Kovnat, Zalman, 93–94
Krahn, Mendel, 183
Kremer, Gidon, 7
Kuklya, Haim, 213, 257
Kushakevich, Menachem, 127
Kvasha, Abraham, 161, 246

Labran, 49, 61
Landa, I. L., 232
Landa, Jacob, 110–111, 232
Lazarev, David, 161
Levenberg, Abraham, 191, 232, 257
Levenberg, Boruch Zelig, 191, 201, 233
Levenstamm, Lipman, 187, 233
Levin, A. 57
Levin, R., 261
Levin, Ruben, 101, 233
Levinson, Abraham, 115, 257
Levitin, Yossel, 88
Levitan, 228
Levius, Lev Abraham, 91, 201, 202, 233
Levy, Haim Yehuda, 233
Levy, Hilel, 161, 246
Levy, Ziska, 121–122
Lichtenstein, Eliezer, 195
Lichtenstein, Levy, 169, 195, 234
Lichtenstein, Mordechai, 91
Lifshitz, Aphroim, 175
Lifshitz, Moisey 49, 257
Lifshitz, Toviy, 7
Lippa, Zelig, 161, 251
Lipshitz, Haim David, 211, 258
Litvin, Israel, 234
Lotsov, Abraham, 121
Lubotzky, Haim, 144, 234
Lubovich Simon, 49, 258
Lurye, Baruch Eliezer, 234
Lurye, Wulf, 144
Lyakhovsky, M., 221

Magarik, Mendel, 161, 234
Magidson, Israel, 161, 258
Maiofis, Haim, 121, 258
Malkiel 47, 98
Mandel, Ludwig, 161
Mandelstam, Paul, 97, 166–167
Manteufel, Haim, 144
Margolis, L., 236
Masmid, Itche, *see* Horovitz, Isaak
Mednitsky, Abraham, 127
Meir Simcha, *see* Rosen, Joseph
Melamed, Gutman, 88, 258
Mikhailover, Zamuel, 161
Milner, Itzik Hilel, 185, 258
Morein, Solomon 35, 235
Muller, Lazar, 129, 235, 258
Muller, Mendel, 83

Nekhamkin, Ber 49, 247
Nekhamkin, Mendel, 127, 221, 235
Neumann, W.,160
Noeh, Baruch Osher, 235
Nokhimovich, Yokel, 161, 251
Nurok, Aron Ber, 110, 235

Olshwang, Ber Leib, 93–94, 236
Osherov, Abraham, 161, 259
Ovchinsky, Leon, 88–89, 191, 236, 258
Ovchinsky, Ruvin, 69, 236
Ovchinsky, Samuil, 69, 236

Pasman, Osher, 144
Patish, Shmuel, 215, 259
Paul, Aron Betzalel (Tsalel, 79, 221, 237
Paul, Zavel, 79, 245
Peiros, Kalman, 73, 183, 236
Peletz, Haim, 161, 247
Person 49, 62
Pinkovich, Leizer, 187, 237
Pisetsky, Yudel 21, 237
Pitel, Movsha David, 161, 251
Pitem, Mosus, 127
Platsinsky, Aron, 127, 217, 237
Platsinsky, Sholom Leib, 219, 238
Platsinsky-Ploshchinsky, Yankel Meyer, 219, 238
Pliner, Zisel, 144
Polak, Jacob, 144
Polonsky, Iser, 110, 113, 238, 262
Prezma, Ruben Getzel, 71, 259

Rabetz, B., 161
Rabin 49, 67
Rabinovich Abraham Henoch, 259
Rabinovich, H., 226, 233–234
Rabinovich, Hirsh, 121
Rabinovich, Meyer Fishel, 101, 238
Rabkin, I., 258
Raines, 236
Rambam, 161
Rashbam, Shmuel, 238
Ratner, Hirsh 49, 238, 254
Ravdin 49, 56
Ravdin, Ita Malka, 117, 119
Ravinson, J., 259
Rif, Haim 19, 169, 259
Rivosh, Haim, 144
Rivosh, Shmuel, 144, 149, 245
Rogatchever, *see* Rosen, Joseph
Rosen, Abraham Yankel, 185
Rosen, Joseph 10, 49–51, 228, 233, 239, 254, 258, 261
Rosenblatt, 238
Rozinkovich, Yudel, 31
Rozovsky, B. L., 254
Rubanenko, 49, 63
Rubin, 49, 64
Rubinstein, Rubin, 211, 239
Ruchko, Kalman Lipe, 49, 225, 239, 260–261

Sadovich, Leib Tevye, 105, 259
Safern-Fuchs, Israel Meshulim Salman, 49, 239
Salzman, 88–89

Samunov, Ephraim, 133, 211, 240
Schmeling, R., 160
Schneerson, Joseph Yitzhak, 10
Schneider, Eliyahu Yohanan, 242
Schneider, Leib Sholom, 49, 261
Schwartzman, Sholom Meyer, 219, 261
Segal, Itzhok, 179, 181, 240
Segal, Morduch Wulf, 240
Segal, Nachman, 221, 259
Senderovich, Haim, 69, 260
Seuberlich, H., 160
Shachnovich, Haim, 93, 245
Shapiro, P., 237
Shaulevich, Joseph, 183, 260
Sheftelovich, Yankel 17, 241
Sher, Hirsh, 117, 261
Sher, Movsha 23, 161
Sherel, Zalman Hirsh 15, 241
Sherenzon, Morduch, 88, 251
Shevelovich, Jacob, 21, 241
Shitz, Abraham, 131, 198–199, 241
Shitz, Ber, 144, 151, 241
Shitz, Leizer, 15, 131, 151, 242
Shlachter, Mendel, 187, 261
Shmukler, Israel, 242
Shub, Movsha, 99, 179, 243
Shuer, Moisey, 217, 261
Shwey, Benjamin, 144, 261
Shwey, Ber, 161, 262
Silber, Abraham, 75, 251
Silnya, Itzik, 27, 260
Simon, Haim, 211
Sirota, H., 161
Skaruto, Movsha, 144, 225, 240
Skutelsky, Ruvin 49, 247
Slavyatsissky, Elias Ber, 179, 260
Slavyatsissky, Haims Itzhak, 195, 260
Slepak, Yehuda Idel, 91, 260
Smargon, Jacob 37, 240
Sosnitzer, 234
Sosnovik, Naftaly Herz, 241
Spector, I., 244
Spielman, Solomon, 101, 261
Spitz, Srol Leib, 73, 135, 245
Spivak, Naphtal, 144, 260
Sragovich, 49, 65
Stein, Ephraim Itzik, 49, 251
Stern, Movsha, 185, 242
Stoibizer Yeshayahu, *see* Barishansky Yeshayahu
Stuhl, Aron, 213, 242
Stuhl, David, 31, 245
Stuhl, Mosus, 31–33, 242, 245
Surits 49, 58

Tager, David, 144
Tager, Morduch, 144
Taitz, Abraham, 117, 243
Taitz, Hone Wulf, 201, 243
Taitz, Mordche, 117, 243
Thal, Mikhail, 7
Tchernyak, Israil, 215, 225
Toder, Leib, 110, 262
Traub, Elia Berka, 110, 243
Tsausmer, Gabriel Hirsh, 181, 253
Tsipuk, Leib 49, 110, 248
Tsiyuni, Itzhak, 225
Tsiyuni, Leizer, 221
Tulbovich, Gabriel, 17, 262

Valun, Hirsh, 105, 243
Vevier, Zalman Eliyahu, 263
Vike-Freiberga, Vaira, 7
Vitenberg 49

Wagenheim, Yossel, 127, 244
Wasserman E. 224
Weinroch, Yankel Hilel, 161, 251
Weisbord, Abraham Faivish, 135, 244
Weisman, Aron Leib, 135, 262
Weisman, Moisha, 144
Weitzel, M., 227
Wulfahrt, Haim, 110, 230, 244

Yadlovker, Herman, 154–155, 161,250
Yankelovich, Menachem Mendel, 91, 256
Yoffe, Jacob, 88
Yoffe, Shaya Itzhok, 161, 256
Yofin, Shevel, 144, 245
Yuter, Elias, 88, 256

Zagorye, Leizer, 115
Zak, Elias, 161, 245
Zak, Menachem Mendel, 151, 161–164, 225–226, 230–232, 241, 244, 252, 255–256
Zalgaller, Hirsh, 17
Zalkind 49, 66
Zelbovich, Mortel, 161, 165, 263
Zherdin, Mozus, 19, 263
Zin, 49, 54
Zuser, Yankel Michel, 121
Zvirin, Mordechai, 244

מפתח אישים

אבין, מענדל 163
אברמוביץ', אבסיי 135, 252
אברמוביץ', מוזוס 111, 252
אברמיס, אברהם 163, 248
אגבער, אברהם 163, 253
אדלשטיין, אבסיי 121
אובצ'ינסקי, לאון (לוי) 88–89, 191, 236, 258
אובצ'ינסקי, ראובן 69, 236
אובצ'ינסקי, שמואל 69, 236
אולשוונג, בער לייב 93–94, 236
אושרוב, אברהם 163
אושרוב, אברהם אליהו 259
אטינגר, נחום 115
אטלס 241
אטלס, לייב 169, 252
אידסון, ישראל 207, 250
אייגס, ג. 239
איידלין, מיכאל 111, 226
אייפיר, בער 72–73, 227
איליאון, מרקוס 111, 256
אימיניטוב, הילל 145, 148, 245
איצקוביץ', יעקב 191
אלטהאוז, אליהו 163, 224
אלטשולר, וולף 121
אליאסברג, מרדכי 11, 252
אלפרן, חיים 111, 249
אלפרן, עמנואל 111
אסטרחאן, לייב 163, 252
אפטר 52
אפריימוביץ', מרדכי 17, 226
אפשטיין 235, 238
אפשטיין, יעקב 189, 227
ארליך, מענדל 72, 181, 227
ארש, נחמן 53, 64

באראן, טוביה 224
בארישניק, משה 163
בארישנסקי, ישעיהו 224
בארנצ'יק, יואל 163, 224
בודניק, דוד 225
בוקינגולץ, שמואל 37, 252
בורכוביק, טוביה 125, 225
בורקום, קלמן 88
בילינסון, אברהם 163
בילקינד, פ. 23
בלוך 241
בלוך, חיים 31, 225
בלומסון, שמעון 88, 252
בערזין, שנאור 163
בערל, קלמן 248
בערנבאום, א. ב. 248
בערנבאום, מרדכי 131, 248
ברושטין, חנן דוד 225
בראון, הרמן 7
ברנובר, הרמן 5
ברזין 52, 66
ברכהן, נתן 5, 7, 11
ברכהן, ישעיהו (ראה ברקמן) ישעיהו
ברלין, זלמן 242
ברלין, ישעיהו 160, 162, 225, 229
ברלסון, מרדכי 35, 252
ברמן, יעקב 211
ברנשטיין, פיבוש 163
ברקוביץ', ראובן 53, 252
ברקמן (ברכהן), ישעיהו 71, 224
בשקין, שלום יצחק 25, 224

גאיל, יעקב 185, 253
גאר, צבי הירש 229
גבאי, אפרים 228
גברטין, יצחק 101, 228, 245
גודברג, בער נפתלי הרץ 163, 246
גולד, שמואל 15, 254
גולדברג, אברהם יצחק 31
גולדברג, וולף 228
גולדין, ראובן 53, 254
גולדשטיין, י. 160
גולדשמידט, אליעזר 53, 228
גולובצ'ינר, אליעזר 183, 228
גורביץ', אברהם 163, 250
גורביץ', ח. 148
גורביץ, יוסל 99, 254
גורדון, ל. 239
גורדון, משה בער 163
גילביץ', דוד 121
גיללר, סולומון 7
גינזבורג, יענקל 53, 254
גיצבורג, לייב שוועל 83, 228
גירשוביץ', יצחק וולף 201, 255
גלנט, אינסה 7
גמפר, פליפ (פייבה) יוסל 135, 254
גראדסקי, אליהו (אליאס) 29, 229
גראדסקי, אליעזר יעקב 135, 209, 229
גראדסקי, מ. ג. 45
גראדסקי, מ. ד. 254, 258
גרבבה, ו. 162
גרובין, יעקב 115, 177, 207, 229
גרודזנסקי, ח. א. 239
גרינהאוז 53,52
גרינפלד, לייב 163, 250

דובין, מרדכי 11, 77
דובקין, גוטליב 44
דובקין, י. 52, 67
דומש 52, 56
דונחין (דון-יחיא), אליעזר 121, 226
דונחין (דון-יחיא), בן-ציון 121, 123, 215, 226
דונחין (דון-יחיא), יצחק 127, 253
דונחין, ברוך 187, 226
דונחין, ל. 254, 256
דונחין, שמואל 226
דוסוביץ', ישראל 145, 226
דייפט, אלתנן שלמה 226
דייפט, רפאל 105, 249
דימנשטיין, חיים 145, 253
דינקין, וולף 163, 249
דנושבסקי, מ. 226
דנעמן, מרקוס 163, 248
דעננסון, י. 256
דרויאן, יוסל זלכה 111, 249

הולנדר 52, 62
הורוביץ, הלל 229
הורוביץ, יצחק 163, 230
היימן 79–80
הירש, מאיר 127
הרדינק, פ. 162
הרכבי 217
הרצמן, אברהם 117
הרצפלד, הירש 105

ואגנהיים, יוסל 127, 244
וועויער, זלמן אליהו 263
וויסמן, משה 145
וולון, הירש 105, 243
וולפרט, חיים 111, 230, 244
ווסרמן, א. 224
ויטנברג 52
וייטצל, מ. 227
ויינרוך, יעקב הלל 163, 251
וייסבורד, אברהם פייביש 135, 244
וייסמן, אהרון לייב 135, 262
ויקה פרייברגה, ווירה 7

מפתח אישים

ז"ק, אליאס 163, 245
ז"ק, מנחם מענדל 151, 162–164, 225–226, 230–232, 241, 244, 255–256
זאלגאלר, הירש 17
זגוריאה, אליעזר 115
זויברליך, ג. 162
זוירין, מרדכי 244
זוסר, יעקב מיכאל 121
זילבר, אברהם 75
זלבוביץ', מורטל 163, 165, 263
זלצמן 88–89
זלקינד 53, 66
ז'רדין, משה 19, 263

חוזיאס, יצחק 111, 255
חייט, חיים לייב 191, 254
חמש, זליג 121
חסדן, שמואל 111, 255
חפץ, אפרים 255
חפץ, חיים (קגן-פופקו) 235, 245
חפץ, לייב 163, 255
חפץ, מרדכי 163, 255
חרש, חיים וולף 163, 229

טגר, דוד 145
טגר, מרדכי 145
טולבוביץ, גבריאל 17, 262
טומה, א. 248
טייץ, אברהם 117, 243
טייץ, חנן וולף 201, 243
טייץ, מרדכי 117, 243
טראוב, אליהו ברקה 111, 243

ידלובקר, הרמן 154–155, 163, 250
יואלסון, א. 123
יוטר, אליאס 88, 256
יופין, שוועל 145, 245
יזרעאלית, וולף 121
ימין, הירש 217, 227, 245
ינקלוביץ, מנחם מענדל 91, 256
יעקובסון, אהרון חיים 163
יעקובסון, מענדל 163
יעקובסון, נחום 163
יפה, יעקב 88
יפה, ישעיהו יצחק 163, 256
יצקוביץ, יעקב 190
יקטרינה, שניה 163

כץ, אליעזר 35, 230
כץ, יודל 99, 256
כץ, לייב 99, 256
כצוביץ', אברהם 188–189, 257
כץ-קגן, מאיר שמחה 11, 44–45, 53, 157,161, 230, 249, 252

לאברן 52, 61
לובוביץ', שמעון 53, 258
לובוצקי, חיים 145, 234
לוי, הלל 163, 246
לוי, זיסקה 121
לוי, חיים יהודה 233
לויאוס, לייב אברהם 91, 201, 233
לויטין, יוסל 88
לוין, א. 57
לוין, פ. 261
לוין, ראובן 101, 233
לוינברג, אברהם 191
לוינברג, אברהם 191, 233
לוינברג, ברוך זליג 191, 201–202, 232
לוינסון, אברהם 115, 257
לוינשטם, ליפמן 187, 233
לוצוב, אברהם 121
לוריא, ברוך אליעזר 234
לוריא, וולף 145
ליאכובסקי, מ. 221
ליטוין, ישראל 234
ליכטנשטיין 237
ליכטנשטיין, אליעזר 195
ליכטנשטיין, לוי 169, 195, 235, 234
ליכטנשטיין, מרדכי 91
ליפא, זליג 163, 251
ליפשיץ, אפרים 175
ליפשיץ, חיים דוד 211, 258
ליפשיץ, משה 53, 257
לנדא, י. 111, 233
לעזרב, דוד 163

מאיר, שמחה 52, 163
מגידסון, ישראל 163, 258
מגריק, מענדל 163, 234
מדניצקי, אברהם 127
מה-יפית, חיים 121, 258
מוללר, אליעזר 83, 129, 235, 258
מוללר, לייזר 129
מוללר, מענדל 83
מוריין, זלמן 35
מוריין, סולומון 235
מיכאילובער, שמואל 163
מילנר, יצחק הלל 185, 258
מלכיאלי, 47, 98
מלמד, גוטמן 88, 258
מנדל, לודוויג 163
מנדלשטם, פאול 97, 166–167
מנטייפל, חיים 145
מרגוליס, ל. 236
מתמיד, איצ'ה (ראה הורוביץ יצחק)

נאה, ברוך אשר 235
נוחימוביץ', יוקל זליג 163, 251
נוימן, ו. 162
נורוק, אהרון בער 111, 235
נחמקין, בער 53, 247
נחמקין, מענדל 127, 221, 235

סגל, יצחק 179, 181, 240
סגל, מרדכי וולף 240
סגל, נחמן 221, 259
סדוביץ', טוביה לייב 105, 259
סוסנוביק, נפתלי הרץ 241
סוסניצר 234
סוריץ 53, 58
סטול, אהרון 213
סטול, דוד 31
סטול, משה 33–31
סילניה, יצחק 27, 260
סימון, חיים 211
סירוטה, ג. 161
סלויאציסקי, אליאס בער 179, 260
סלויאציסקי, חיים יצחק 195, 260
סלפק, יהודה אידל 91, 260
סמונוב, אפרים 133, 211, 240
סנדרוביץ', חיים 69, 260
ספיבק, נפתלי 145, 260
ספקטור, י. 244
ספרן-פוקס, ישראל משולם זלמן 53, 239
סקוטלסקי, ראובן 53, 247
סקרוטו, משה 145
סרגוביץ', 53, 65

פאול, אהרון בצלאל 79, 221, 237, 245
פאול, זוויל 79, 245
פוגל, בן-ציון 83, 253
פולאק, יעקב 145
פולונסקי, איסר 107, 111, 238, 262
פטיש, שמואל 215, 259
פיטום, משה 127
פיטל, משה דוד 157, 251

מפתח אישים

פיינברג, בן–ציון 211, 249
פינקל, ל. 230
פינשטיין, יעקב 163, 253
פיסצקי, יודל 21, 237
פלאצינסקי-פלושינסקי, יעקב מאיר 219, 238
פליישמן, אברהם 53, 246
פלינר, זיסל 145
פלצינסקי, אהרון 127, 217, 237
פלצינסקי, שלום לייב 219, 238
פנקוביץ', אליעזר 187, 237
פסמן, אשר 145
פעלעץ, חיים 163, 247
פרומר, ל. 239
פרות, קלמן 73, 183, 236
פרזמה, ראובן געצל 71, 259
פרידברג, לייב 75, 227
פרידליב 88–89
פרידלנד 52
פרידלנד, הירש 163, 249
פרידמן, יוסף 79, 223
פרידמן, יחיאל 71, 227
פרסון 53, 62

צאוזמר, גבריאל הירש 181, 253
ציוני, יצחק 225
ציוני, לייזר 221
ציץ 52, 54
ציפוק, לייב 53, 111, 248
צ'רניאק, ישראל 215, 225

קאן 233
קאן, י. 101, 133
קאן, ל. 133, 253
קאן, מ. 163, 251
קאן, ש. 236
קגן, אלחנן 53, 231
קגן, אליהו 163, 250
קגן, בנימין 53 ,179, 230
קגן, חנן 179, 231
קגן, יצחק 175, 231
קגן, נחום 45, 246
קגן-פופקו, י. (ראה חפץ חיים) 235
קגן, רפאל 163, 231
קדיש 51 ,52
קובנט, דוד 27, 232
קובנט, זלמ 93–94, 232
קובנט, יצחק 232
קודש, אליעזר 53, 191
קוואשה, אברהם 163, 246
קופילוביץ', זלמן 145
קוק, אברהם 11, 254
קוקליא, חיים 213, 257
קושקביץ', מנחם 127, 232
קילוב, ישראל משה 163, 164, 228, 231, 233–234, 257
קילים, אברהם 37, 257
קלאצ'קו, לייב 121
קלאצקין, קופל 99, 232
קלויץ, מרדכי 71, 257
קלופט, חיים 231
קליין, פ. 256, 262
קלמן, בערל 195
קלמנסון, אברהם 93, 257
קמאי, א. 230
קמינסקי 145, 146
קנטור, יצחק אייזיק 231
קפלושניק, בער 53, 246
קפסוד, חנן 177, 250
קצא'ן, ש. 234
קצב, בער 199
קצב, בערל 250
קראן, מענדל 183

ראבדין 53, 56
ראבדינה, איטה מלכה 117, 119
רבין 53, 67
רבינוביץ', אברהם הענוך 259
רבינוביץ', ג. 226, 234
רבינוביץ', מאיר פישל 101, 238
רבעצ, ב. 163
רבקין, י. 258
רובין 53, 64
רובינשטיין, ראובן 211, 239
רובננקו 53, 63
רוגצ'ובר (ראה רוזין יוסף)
רוזין, אברהם יעקב 185
רוזין, יוסף (רוגצ'ובר) 11, 53, 224, 228, 233, 239, 254, 258, 261
רוזינקוביץ', יודל 31
רוזנבלט 238
רוצ'קו, קלמן ליפא 53, 225, 239, 261
רטנר, הירש 53, 238, 254
ריבוש, חיים 145
ריבוש, שמואל 145, 149, 245
ריינס 236
ריף, חיים 19, 169, 259
רמב"מ 163
רשבם, שמואל 238

שאולביץ', יוסף 183, 245, 260
שבלוביץ', יעקב 21
שוב, מ. 99 ,179
שוויי, בנימין 145, 261
שוויי, בער 163, 262
שוורצמן, שלום מאיר 219, 261
שוער, משה 217
שטיין, אפריים יצחק 53
שטרן, משה 185
שיץ, אברהם 131, 198–199, 241
שיץ, אליעזר 131
שיץ, בער 145, 151
שיץ, לייזר 15, 151
שכנוביץ', חיים 93, 245
שלעכטר, מענדל 187
שמלינג, ר. 162
שמרגון, יעקב 37, 240
שניידר, לייב שלום 53
שעבעלוביץ', יעקב 17, 21, 241
שפילמן, סולומון 101
שפיץ, שרול לייב 73, 135
שפירא, פ. 237
שר, הירש 117, 261
שר, משה 23, 163
שרל, זלמן הירש 15, 241
שרנסון, מרדכי 88, 251

תודר, לייב 111

VIETVĀRDU RĀDĪTĀJS

Abrenes apriņķis 24, 26, 174, 214
Aizpute 14–15, 224, 241, 249, 254
Aizputes apriņķis 130
Aknīste 16–17, 226, 241, 262
Alūksne 18–19, 232, 263
Antonopole 126
Auce 20–21, 236–237, 241
Austrija 164, 239

Baldone 22–23
Baltijas jūra 6, 106, 130, 210
Baltinava 24–25, 224, 232
Baltkrievija 225–240, 242–245, 248–249, 253–256, 259–261
Balvi 26–27, 232, 260
Baranovičі 229
Barkava 28–29, 229
Bauska 30–33, 225, 242, 245, 252, 254
Bauskas apriņķis 184
Belostoka 248
Berlīne 235
Bērzpils 174–175, 231
Birži 256, 262
Bjalapodļaska 227
Bjalapodļaskas apriņķis 227
Bnei-Braka 232
Bogorodska 253
Borovaja 126
Borovka 182
Braslava 243
Bresta, *skat. arī* Brestļitovska 240, 244
Brestļitovska, *skat. arī* Bresta 240, 244
Brunava 213, 242
Bulduri 168

Cēsis 34–35, 230, 235, 252

Čehoslovākija 164
Čenstohova 248

Dagda 36–39, 240, 252, 257
Daugavpils 40–67, 177, 224–225, 227–231, 235-240, 242, 246–249, 251–252, 254, 257–258, 260-262
Daugavpils apriņķis 36, 70, 98, 100, 116, 134, 218
Deveniški 242
Disna 255
Dobele 68–69, 236–237, 260
Dovgališki 236
Drisa, *skat. arī* Verhnedvinska 234, 256, 259
Druja 261
Dubulti 168, 173, 234, 259

Gargždi 258
Golšani 238
Gomeļa 255
Gorodoka 248
Gostiņi 70–71, 224, 227, 229, 254, 257, 259
Grīva 72–73, 227, 236, 240, 245, 257
Grobiņa 74–75, 227, 251
Grodņa 234, 244, 248
Grodņas guberņa 227, 237–238, 240, 245, 260

Hersona 230

Iecava 32, 248
Ilūkste 76–77, 240
Ilūkstes apriņķis 16, 72, 182, 188
Indra 232
Izraēla 230

Jaunjelgava 78–81, 237, 244–245, 249, 253
Jēkabpils 82–85, 228–229, 235–236, 240, 253, 258
Jēkabpils apriņķis 78, 128, 212
Jelgava 86–89, 190, 229, 236, 251–252, 256, 258, 260
Jelgavas apriņķis 20, 68
Jeruzālema 253
Jiezna 242
Jonava 227–228, 263

Kameņeca-Podoļska 246
Kandava 90–91, 244, 256, 260
Kārsava 92–95, 236, 238, 245, 257
Kauņa 226–229, 231, 234, 237–238, 240, 242–244, 248–250, 252, 256, 260
Kauņas guberņa 225, 227–228, 230–231, 233, 241, 244–246, 249–251, 253–256, 258–260, 263
Kelme 233
Kemeri 96–97
Kēnigsberga 237
Kijeva 246
Klīkoļi 256
Kobiļnika 234
Kobrina 237
Krāslava 98–99, 178, 232, 238, 243, 254, 256, 259
Krasnopole 243
Krekenava 256, 260
Kremenčuga 234
Krievija 4, 8, 152, 243, 246, 250, 255, 258–259
Krievijas impērija 8, 22, 30, 104, 194, 210
Krāķe 254
Krustpils 100–103, 228–229, 233, 235, 238, 245 261
Kubliči 254
Kuldīga 104–105, 243, 249, 252, 259
Kuldīgas apriņķis 180
Kureņeca 232
Kurzeme 6, 14, 34, 85, 100, 104, 106, 132, 190, 194, 210
Kurzemes guberņa 8
Kurzemes hercogiste 30, 90, 104, 194, 210

Latgale 40, 100, 120, 134, 140, 225, 249
Ļeningrada 232
Lepele 261
Lida 236, 238, 253
Lidas apriņķis 225, 228, 229, 231, 233, 235, 245, 255, 261
Liepāja 8, 106–113, 226, 228, 230, 235, 238, 241, 243, 246, 249, 252, 255–256, 259, 262
Liepājas apriņķis 74, 198
Lietuva 30, 34, 85, 116, 225–228, 231, 233–235, 238, 241–245, 249–251, 253–254, 256, 258–260, 262–263
Limbaži 114–115, 229, 257
Lipniški 249
Līvāni 4, 116–119, 224, 228, 243, 246, 247, 253, 257, 261
Lodza 248
Lomža 237, 242
Ļubavičі 255, 259
Ļublina 245
Ludza 120–123, 226, 229, 247, 253–254, 256–258, 260
Ludzas apriņķis 92, 220, 240

Madona 124–125, 225
Majori 168
Malta 126–127, 235, 237, 253
Malta, upe 126
Maskava 232
Melitopole 250
Minska 238, 242, 244, 252
Minskas guberņa 224–225, 227, 229–230, 234–235, 238, 251–252, 260
Mira 230, 234, 240
Mogiļeva 235
Mogiļevas guberņa 226, 235, 239, 259

Nereta 128–129, 235
Nikolajeva 224
Novoaleksandrovska, *skat arī* Zarasi 251, 256
Novošvenčone 243
Novogrudoka 225, 227, 235, 238, 260
Ņujorka 253

Orša 259
Ošmjanu apriņķis 226–227, 232–233, 237–238, 240, 242–244

Palanga 253
Palestīna 228, 232, 238
Pandēle 244, 263
Paņevēža 240, 244, 260
Paņevēžas apriņķis 256, 260
Pasiena 240, 259
Pašvitene 230
Pāvilosta130–131, 241–242, 248
Pēterburga 126
Petrograda 239
Piedruja 224, 236

VIETVĀRDU RĀDĪTĀJS

Piltene 132–133, 232–234, 240
Pinska 242
Pleskavas guberņa 231
Plunge 225
Pļaviņas 70
Polija 164, 224–225, 227, 230–231, 233, 235–237, 239, 242–243, 245, 248, 251, 257, 259
Polesčina 240
Polocka 249
Prāga 245
Preiļi 134–139, 229, 231, 244, 245, 252. 254, 257, 260, 262–263
Pumpēni 254
Pustoška 231

Raduņa 225, 228–229, 231, 233, 235, 245, 255, 261
Raseiņi 245
Rēzekne 140–149, 160, 225, 228, 232, 234, 240, 244–245, 253, 257, 260–262
Rēzeknes apriņķis 28–29, 126, 150, 208, 216,
Ribinska 220
Riebiņi 150–151, 241–242, 246–247
Rīga 8, 35, 152–167, 173, 224–235, 240–260, 262–263
Rīgas apriņķis 22, 96, 168
Rīgas Jūrmala 168–173, 252
Rogaćeva 239
Rostova pie Donas 232
Rozenovo 220
Rozentovo 126
Ruģāji 174–175, 231
Rūjiena 176–177, 229, 250
Rumānija 253

Sabile 178–179, 230–231, 240, 260
Salanti 233
Saldus 72, 180–181, 227, 239, 242, 253,
Samāra 246
Sasmaka 200
Sedļecu guberņa 239
Silene 182–183, 228, 236, 242, 246, 260
Silmala, *skat. arī* Malta 126–127, 244, 253
Skaistkalne 184–185, 242, 253, 258
Skrunda 241
Slobodka, *skat. arī* Vilijampole 226, 231, 249, 258– 259
Sloka 244
Slonima 227, 237–238
Slucka 239
Smiltene 186–187, 226, 233, 237, 261
Sokolki 248
Sosnovičі 239
Strasbūra 235
Subate 188–189, 227, 240, 243, 257
Suvalku guberņa 243
Šauļi 241, 260
Šeduva 245
Šklova 235, 239
Švenčone 236
Švenčones apriņķis 234

Talsi 190–193, 231–232, 254
Talsu apriņķis 90, 178, 200
Telši 231, 233, 235–236, 239, 241–242, 245, 249–250, 255–256, 258
Tilža 174, 231
Tukums 194–197, 231, 234–235, 237, 248, 259–260

Utēna 256
Ukraina 224–225, 230, 234, 246, 250
Uzbekistana 4

Vācija 239
Vainode 198–199, 241, 250
Valdemārpils 200–203, 233, 243, 255
Valka 204–205
Valkas apriņķis 18, 186
Valmiera 35, 206–207, 229, 250
Valmieras apriņķis 114, 176
Varaklāni 208–209, 229, 259, 261
Varšava 126, 225, 227, 229–230, 239, 242, 245, 251
Vecauce 20
Veģere 244
Venēcija 248
Ventspils 210–211, 233, 239–240, 249, 258
Ventspils apriņķis 132
Verhņedviska, *skat. arī* Drisa 234, 256, 259
Vidusāzija 4
Vidzeme 34, 124, 204, 206
Vidzemes guberņa 8, 244
Vidzi 228
Viesīte 212–213, 242, 257
Vilijampole, *skat. arī* Slobodka 226, 228, 231, 249, 258–259
Viļaka 214–215, 225–256, 259
Viļāni 216–217, 227, 237, 245, 261
Viļņa 230, 232–251–252, 234, 236, 242, 244, 251–252, 257
Viļņas guberņa 226–240, 242–245, 249, 252, 255, 259, 261
Vīne 239, 248, 250
Višķi 218–219, 237–238, 250, 261
Vitebska 236–238, 246, 261
Vitebskas guberņa 8, 224, 230–231, 234, 248, 254–256, 261
Vlodavas apriņķis 239
Volkovas apriņķis 240
Vološina 226–227, 232–233, 237, 240, 243–244

Zarasi, *skat arī* Novoaleksandrovska 251, 256
Zelva 240
Zemgale 30, 76, 82, 86
Zilupe 220–221, 235, 237, 240, 245, 247, 259,

Žagare 228, 246, 259
Žitomira 225

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

Абренский уезд 24–26, 174, 214
Австрия 164, 239
Айзпуте (*см. также* Газенпот) 14–15, 241–242, 249, 254
Айзпутский уезд 130
Акнисте (*см. также* Акниша)16–17, 226, 241, 262
Акниша (*см. также* Акнисте) 16, 241
Александрополь (*см. также* Ругайи) 174
Алуксне (*см. также* Мариенбург) 18–19, 232, 263
Альт-Ауц (*см. также* Ауце) 20
Антонополь (*см. также* Малта) 126, 237
Ауце (*см. также* Альт-Ауц) 20–21, 236–237, 241

Балвы (Балви, *см. также* Боловск) 26–27, 232, 260
Балдоне (*см. также* Бальдон) 22–23
Балтийское море 6, 107, 130, 210
Балтинава (*см. также* Бальтиново) 24–25, 224, 232
Бальдон (*см. также* Балдоне) 22
Бальтиново (*см. также* Балтинава) 24, 232
Барановичи 229
Баркава (*см. также* Борков) 28–29, 229
Бауск (*см. также* Бауска) 30, 225, 252, 254
Бауска 30–33, 242, 245
Бауский уезд 184
Белоруссия 225–240, 242–245, 248–249, 253–256, 259–261
Белосток 248
Берзпилс 174–175, 231
Берлин 235
Бильдерлинсгоф (*см. также* Булдури) 168
Биржай (*см. также* Биржи) 256
Биржи (см. также Биржай) 256, 262
Бней-Брак 232
Богородск 253
Боловск (*см. также* Балви) 26, 232, 260
Борков (*см. также* Баркава) 28
Боровая (*см. также* Малта) 126
Боровка (*см. также* Силене) 182, 236, 242, 246
Браслав 243
Брест (*см. также* Брест-Литовск) 240, 244
Брест-Литовск (*см. также* Брест) 240, 244
Брунава 213, 242
Булдури (*см. также* Бильдерлинсгоф)168
Бяла-Подляска 227
Бяла-Подлясский уезд 227

Вайнёде (*см. также* Вайноден) 198–199, 241, 250
Вайноден (*см. также* Вайнёде) 198
Валдемарпилс (*см. также* Сасмакен, Сасмака) 200–203, 233, 243, 255
Валк (*см. также* Валка) 204
Валка 204–205
Валкский уезд 18, 186
Валмиера (*см. также* Вольмар) 35, 206–207, 229, 250
Валмиерский уезд 114, 176
Варакляны 208–209, 229, 259, 261,
Варшава 63, 126, 225, 227, 229–230, 239, 242, 245, 251
Вегер (*см. также* Вягяряй) 244
Велоны (*см. также* Виляны) 216, 227, 261
Вена 239, 248, 250
Венден (*см. также* Цесис) 34, 252
Венеция 248
Вентспилс 210–211, 233, 239–240, 249, 258
Вентспилсский уезд 132
Верхнедвинск (*см. также* Дрисса) 234, 256, 259
Видземе 34, 124, 204, 206
Видзы 228
Виесите (*см. также* Эккенграф) 212–213, 242, 257
Вилейский уезд 232
Виленскакя губерния 225–240, 242–245, 249, 252–253, 255, 259, 261
Вильно (*см. также* Вильнюс) 230, 232–234, 236, 242, 244, 251–252, 257
Вильнюс (*см. также* Вильно) 230, 232–234, 242, 244, 251–252, 257
Вильямполе (*см. также* Слободка) 226, 228, 231, 249, 258–259
Виляка (*см. также* Мариенгаузен) 214–215, 225–226, 259
Виляны (*см. также* Велоны) 216–217, 227, 237, 245, 261
Виндава (*см также* Вентспилс) 210, 233, 240
Витебск 236–238, 246, 261
Витебская губерния 224, 230–231, 234, 236, 240, 248, 254–256, 259, 261–262
Вишки 218–219, 237–238, 250, 261
Влодавский уезд 239
Волковский уезд 240
Воложин 226–227, 232–233, 237–238, 240, 243–244
Вольмар (*см. также* Валмиера) 206, 250
Вягяряй (*см. также* Вегер) 244

Газенпот (*см. также* Айзпуте) 241–242,
Гаргждай (*см. также* Горзды) 258
Германия 239
Глазманка (*см. также* Гостини, Данкере, Плявиняс) 70, 227, 259
Гольдинген (*см. также* Кулдига) 104, 252, 259
Гольшаны (*см. также* Ольшаны) 238
Гомель 255
Горзды (*см. также* Гаргждай) 258
Городок 248
Гостини (*см. также* Глазманка, Данкере, Плявиняс) 70–71, 224, 227, 229, 254, 257, 259
Грива (*см. также* Грива-Земгаллен) 72–73, 227, 236, 240, 245, 257
Грива-Земгаллен (*см. также* Грива) 72, 236, 240
Гробин (*см. также* Гробиня) 74, 227
Гробиня (*см. также* Гробин) 74–75, 227, 251
Гродненская губерния 227, 237–238 240, 245, 260
Гродно 234, 237, 244, 248

Дагда (*см. также* Дагетен) 36–39, 240, 252, 257
Дагетен (*см. также* Дагда) 36, 240, 252, 257
Данкере (*см. также* Глазманка, Гостини, Плявиняс) 70
Даугавпилс (*см. также* Динабург, Двинск) 9, 40–67, 177, 224–225, 227–231, 233, 235–240, 242, 246–249, 251–252, 254, 257–258, 260–262
Даугавпилсский уезд 36, 70, 98, 100, 116, 134, 218, 236
Двинск (*см. также* Динабург, Даугавпилс) 44, 224–225, 227, 229–231, 233, 236–240, 242, 249, 251–252, 254, 257–258, 261–262
Девенишки (*см. также* Диевинишкес) 242
Диевинишкес (*см. также* Девенишки) 242
Динабург (*см. также* Двинск, Даугавпилс) 44, 224, 229–231, 233, 237, 239, 249, 251, 258, 261–262
Дисна 255
Добеле (*см. также* Доблен) 68–69, 236, 260
Доблен (*см. также* Добеле) 68, 237
Довгалишки 236
Дрисса (*см. также* Верхнедвинск) 234, 256, 259
Друя 261
Дуббельн (*см. также* Дубулты) 168
Дубулты (*см. также* Дуббельн) 168, 173, 234, 259

Езнас (*см. также* Езно) 242
Езно (*см. также* Езнас) 242
Екабпилс (*см. также* Якобштадт) 82–85, 228–229, 235–236, 240, 253, 258
Екабпилсский уезд 78, 128, 212
Елгава (*см. также* Митава) 86–89, 191, 229, 236, 251–252, 256, 258, 260
Елгавский уезд 20, 68

Жагаре (*см. также* Жагоры) 228, 246, 259
Жагоры (*см. также* Жагаре) 228, 246, 259
Житомир 225

Зарасай (*см. также* Новоалександровск) 251, 256
Зельва 240
Земгале (Земгалия) 30, 76, 82, 86
Зилупе (*см. также* Розеново) 220–221, 235, 237, 240, 245, 247, 259

Иерусалим 253
Иецава (*см. также* Эккау) 32, 248
Израиль 230
Илукст (*см. также* Илуксте) 76, 240
Илуксте (*см. также* Илукст) 76–77, 240
Илукстский уезд 16, 72, 182, 188
Индра 232
Ионава (*см. также* Яново) 227–228, 263

Каменец-Подольск 246
Каменец-Подольский *см.* Каменец-Подольск
Кандава (*см. также* Кандау) 90–91, 244, 256, 260
Кандау (*см. также* Кандава) 90, 244, 256
Карсава (*см. также* Корсовка) 92–95, 236, 238, 245, 257
Каунас (*см. также* Ковно) 226–229, 231, 233–234, 237–238, 240, 242–244, 248–250, 252, 256, 260
Кельмы 233
Кемери (*см. также* Кеммерн) 96–97

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

Кеммерн (*см. также* Кемери) 96
Кенигсберг 237
Киев 246
Киевская губерния 232
Кликоли (*см. также* Кликоляй) 256
Кликоляй (*см. также* Кликоли) 256
Кобрин 237
Кобыльник 234
Ковенская губерния 225, 227–228, 230–231, 233, 241, 244–246, 249–251, 253–256, 258–260, 262
Ковно (*см. также* Каунас) 226–229, 233–234, 238, 240, 242–244, 248–250, 252, 256, 260
Корсовка (*см. также* Карсава) 92, 257
Кракес (*см также* Кроки) 254
Краслава (*см. также* Креславка) 98–99, 179, 232, 238, 243, 254, 256, 259
Краснополь 243
Крейцбург (*см. также* Крустпилс) 100, 235
Крекенава (*см. также* Крокеново) 256, 260
Кременчуг 234
Креславка (*см. также* Краслава) 98, 232, 238, 243, 259
Крокеново (*см. также* Крекенава) 256, 260
Кроки (*см. также* Кракес) 254
Крустпилс (*см. также* Крейцбург) 100–103, 228–229, 233, 235, 238, 245, 261
Кубличи 254
Кулдига (*см. также* Гольдинген) 104–105, 243, 249, 252, 259
Кулдигский уезд 180
Куренец 232
Курземе (*см. также* Курляндия) 6, 14, 104, 107, 190, 194, 210
Курляндия (*см. также* Курземе) 14, 34, 82, 132
Курляндская губерния 9
Курляндское герцогство 30, 90, 104, 194, 210

Латгалия 100, 120, 134, 141, 225, 249
Лемзаль (*см. также* Лимбажи) 114, 257
Ленинград (*см. также* Петербург, Петроград) 232
Лепель 261
Либава (*см. также* Лиепая) 107, 228, 235, 241, 246, 252, 255, 256, 259, 262
Ливаны (*см. также* Ливенгоф) 4, 116–119, 224, 228, 243, 246, 247, 253, 257, 261
Ливенгоф (*см. также* Ливаны) 116, 224, 228, 243, 247, 253, 261
Лида 236, 238, 253
Лидский уезд 225, 228, 229, 231, 233, 235, 245, 255, 261
Лиепайский уезд 74, 198
Лиепая (*см. также* Либава) 9, 106–113, 226, 228, 230, 232, 235, 238, 241, 243, 246, 248–249, 252, 255–256, 259, 262,
Лимбажи (*см. также* Лемзаль) 114–115, 229, 257,
Липнишки 249
Литва 30, 34, 82, 116, 225–236, 238–245, 248–260, 262–263
Лифляндская губерния 9, 244
Лодзь 248
Ломжа 237, 242
Лудза (*см. также* Лютин, Люцин) 120–123, 226, 229, 247, 253–254, 256–258, 260
Лудзенский уезд 92, 220, 240
Любавичи 255, 259
Люблин 245
Лютин (*см. также* Люцин, Лудза) 120
Люцин (*см. также* Лютин, Лудза) 120, 226, 247, 253–254, 256–258, 260
Люцинский уезд 259

Мадон (*см. также* Мадона) 124
Мадона (*см. также* Мадон)124–125, 225
Майоренгоф (*см. также* Майори) 168
Майори (*см. также* Майоренгоф)168
Малта 126–127, 235, 237, 253
Малта, река 126
Мариенбург (*см. также* Алуксне) 18
Мариенгаузен (*см. также* Виляка) 214, 226, 259
Мелитополь 250
Минск 238, 242, 244, 252
Минская губерния 224–225, 227, 229–230, 234–235, 238, 251–253, 260
Мир 230, 234, 240
Митава (*см. также* Елгава) 86, 252, 260
Могилев 235
Могилевская губерния 226, 235, 239, 255, 259
Москва 232
Нерета (*см. также* Нерфт) 128–129, 235
Нерфт (*см. также* Нерета) 128
Николаев 224
Новоалександровск (*см. также* Зарасай) 251, 256
Новогрудок 225, 227, 235, 238, 253, 260
Новосвенцяны (*см. также* Швенченеляй) 243
Нью-Йорк 253

Ольшаны (*см. также* Гольшаны) 238
Орша 259
Ошмянский уезд 226–227, 232–233, 237–238, 240, 242–244, 249

Павилоста (*см. также* Паульсгафен) 130–131, 241–242, 248
Паланга (см. также Поланген) 253
Палестина 228, 233, 238
Панделис (*см. также* Понедели) 244, 262
Паневежис (*см. также* Поневнеж) 240, 244, 252, 260
Паневежский уезд 260
Пасветин (*см. также* Пасвитинис) 230
Пасвитинис (*см. также* Пасветин) 230
Пасиена (*см. также* Посинь) 240, 259
Паульсгафен (*см. также* Павилоста) 130, 242
Петербург (*см. также* Петроград, Ленинград) 126
Петроград (*см. также* Петербург, Ленинград) 239
Пиедруя (*см. также* Придруйск) 224, 236
Пилтене (*см. также* Пильтен) 132–133, 233–234, 240
Пильтен (*см. также* Пилтене) 132, 232, 234, 240
Пинск 242
Плунге (*см. также* Плунгяны) 225
Плунгяны (*см. также* Плунге) 225
Плявиняс (см. также Глазманака, Данкере, Гостини) 70
Подолькая губерния 232, 246
Поланген (*см. также* Паланга) 253
Полищино 240
Полоцк 249, 261
Польша 164, 224–225, 227, 230–232, 235–237, 239, 242–243, 245, 248, 251, 257
Поневеж (*см. также* Паневежис) 244, 252, 260
Поневежский уезд 256, 260
Понедели (*см. также* Панделис) 244, 263
Посинь (*см. также* Пасиена) 240, 259
Прага 245
Прейли (*см. также* Прель, Прели) 134–139, 229, 231, 244, 245, 252, 254, 257, 260, 262–263
Прели (*см. также* Прель, Прейли) 134
Прель (*см. также* Прели, Прейли) 134, 229, 231, 244, 257, 260, 262–263
Придруйск (*см. также* Пиедруя) 224, 236
Псковская губерния 231
Пумпенай (*см. также* Пумпяны) 254
Пумпяны (*см. также* Пумпенай) 254
Пустошка 231

Радун (Радунь) 225, 228–229, 231, 233, 235, 245, 255, 261
Радунь *см.* Радун
Расейняй (*см. также* Россиены) 245
Режица (*см. также* Резекне) 141, 225–226, 228, 232, 240, 253, 257, 260, 262
Резекне (*см. также* Режица) 140–149, 225–226, 228, 232, 240, 244–245, 253, 257, 260–262
Резекненский уезд 28, 126, 150, 208, 216,
Рибене (*см. также* Рибинишки, Риебини) 150
Рибинишки (*см. также* Риебини) 150, 246, 247
Рига 9, 35, 151, 152–167, 224–235, 240–260, 262–263
Ригас-Юрмала 168–173, 252
Риебини (*см. также* Рибинишки, Рибене) 150–151, 241–242, 246–247
Рижский уезд 22, 96, 168
Рижское взморье (*см. также* Ригас-Юрмала) 168
Рогачев 50, 239
Розеново (*см. также* Зилупе) 220, 237, 240, 245, 259
Розентово (*см. также* Малта) 126
Розиттен (*см. также* Резекне) 141
Россиенский уезд 233
Россиены (*см также* Расейняй) 245
Российская империя 9, 22, 30, 90, 104, 194, 210
Россия 4, 9, 243, 246, 250, 253, 255, 258–259
Ростов-на-Дону 232
Ругайи 174–175, 231
Руен (*см. также* Руиена) 176
Руиена (*см. также* Руен) 176–177, 229, 250
Румыния 253
Сабиле (*см. также* Цабельн) 178–179, 230–231, 240, 244, 260

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

Салантай (*см. также* Саланты) 233
Саланты (*см. также* Салантай) 233
Салдус (*см. также* Фрауэнбург) 72, 180–181, 227, 239, 242, 253
Самара 246
Сасмака (*см. также* Сасмакен, Валдемарпилс) 200
Сасмакен (*см. также* Сасмака, Валдемарпилс) 200
Свенцянский уезд 234
Свенцяны (*см. также* Швенченис) 236
Седлецкая губерния 239
Сейнский уезд 243
Силене (*см. также* Боровка) 182–183, 228, 236, 242, 246, 260
Силмала (*см. также* Малта) 126, 244, 253
Скайсткалне (*см. также* Шёнберг) 184–185, 242, 253, 258
Скрунда 241
Слободка (*см. также* Вильямполе) 226, 231, 249, 258–259
Слока (*см. также* Шлок) 244
Слоним 227, 237–238
Слуцк 239
Смилтене (*см. также* Смильтен) 186–187, 226, 233, 237, 261
Смильтен (*см. также* Смилтене) 186
Смоленская область 255, 259
Соколки 248
Сосновицы 239
Средняя Азия 4
Страсбург 235
Субате (*см. также* Суббат) 188–189, 227, 240, 243, 257
Суббат (*см. также* Субате) 188, 227, 240, 243, 257
Сувалкская губерния 243

Таврическая губерния 250
Талси (*см. также* Тальсен) 190–193, 231–232, 254
Талсинский уезд 90, 178, 200
Тальсен (*см. также* Талси) 190, 254
Тельшевский уезд 233
Тельши (*см. также* Тельшяй) 231, 233, 235–236, 239, 241–242, 245, 249–250, 255–256, 258
Тельшяй (*см. также* Тельши) 231, 233, 235–236, 239, 241–242, 245, 249–250, 255–256, 258
Тилжа 174, 231
Туккум (*см. также* Тукумс) 194, 231, 234–235, 237, 259–260
Тукумс (*см. также* Туккум) 194–197, 231, 234–235, 237, 248, 259–260

Узбекистан 4
Украина 224–225, 230, 232, 234, 246, 250
Утена (*см. также* Уцяны) 256
Уцяны (*см. также* Утена) 256

Фрауэнбург (*см. также* Салдус) 180, 239, 242, 253,
Фридрихштадт (*см. также* Яунелгава) 78, 244, 249, 253

Херсон 230

Цабельн (*см. также* Сабиле) 178, 244
Цесис (*см. также* Венден) 34–35, 230, 235, 252,

Ченстохова 248

Шавли (*см. также* Шяуляй) 241, 260
Шадов (*см. также* Шедува) 245
Швенченеляй (*см. также* Новосвенцяны) 243
Швенченис (*см. также* Свенцяны) 236
Шедува (*см. также* Шадов) 245
Шёнберг (*см. также* Скайсткалне) 184, 253
Шклов 235, 239
Шлок (*см. также* Слока) 244
Шяуляй (*см. также* Шавли) 241, 260

Эккау (*см. также* Иецава) 248
Эккенграф (*см. также* Виесите) 212, 257

Юрмала *см.* Ригас-Юрмала

Якобштадт (*см. также* Екабпилс) 82, 228–229, 235–236, 240, 258
Яново (*см. также* Ионава) 227–228, 262
Яунелгава (*см. также* Фридрихштадт) 78–81, 237, 244–245, 249, 253

GEOGRAPHICAL INDEX

Abrene district, 25, 27, 175, 215
Aizpute, *see also* Hasenpoth 14–15, 241, 249, 254
Aizpute district, 131
Aknīste, *see also* Oknist 16–17, 226, 241, 263
Alt-Autz, *see also* Auce, Autz 21
Alūksne, *see also* Marienburg 18–19, 232, 263
Antonopol, 127, 237
Auce, *see also* Autz, Alt-Autz 20–21, 236, 241
Austria, 164, 239
Autz, *see also* Auce 20–21

Baldohn, *see also* Baldone 22–23
Baldone, 22–23
Baloffsk, *see also* Balvi 26–27
Baltic Sea, 7, 110, 131, 211
Baltinava, *see also* Baltinowo 24–25, 232
Baltinowo, *see also* Baltinava 232
Balvi, *see also* Baloffsk, Balwa, Bolwen, Bolwa 26–27, 232, 260
Balwa, *see also* Balvi 26–27
Baranovichi, 229
Barkava, *see also* Borchow, Borchof 28–29, 229
Bauska, 30–33, 242, 245, 252, 254
Bauska district, 185
Bauske, *see also* Bauska 30–31,
Belarus, 225–240, 242–245, 248–249, 252–256, 259–260
Berlin, 235
Bērzpils, 231
Biała Podlaska, 227
Biała Podlaska district, 227
Białystok, 248
Bilderlingshof, *see also* Bulduri 168–169
Birzai, *see also* Birzhi 256, 262
Bnei Brak, 232
Bogorodsk, 253
Bolwa, *see also* Balvi 26–27, 232, 260
Bolwen, *see also* Balvi 26–27
Borchof, *see also* Barkava 28–29
Borchow, *see also* Barkava 28–29
Borovaja, 127
Borovka, *see also* Silene 182–183, 242, 246
Braslav, 243
Brest, *see also* Brest-Litovsk 240, 244
Brest-Litovsk, *see also* Brest 240, 244
Brunava, 213, 242
Bulduri, *see also* Bilderlingshof 169

Central Asia, 5
Cēsis, *see also* Wenden 34–35, 230, 235, 252
Courland, *see also* Kurzeme 10, 15, 31, 35, 83, 91, 101, 105, 133, 195, 211
Czechoslovakia, 164
Częstochowa, 248

Dagda, *see also* Dageten 36–39, 240, 252, 257
Dageten, *see also* Dagda 36–37
Dankere, *see also* Gostini 71
Daugavpils, *see also* Dünaburg, Dvinsk 10, 40–67, 177, 224–225, 227–231, 233, 235–240, 242, 246–229, 251–252, 254, 257–258, 261–262
Daugavpils district, 37, 71, 99, 101, 117, 135, 219
Devenishki, *see also* Dievenishkes 242
Dievenishkes, *see also* Devenishki 242
Disna, 255
Dobele, 68–69, 236, 260
Doblen, *see also* Dobele 68–69
Dovgalishki, 236
Drissa, *see also* Verkhnedvinsk 234, 256, 259
Druya, 261
Dubbeln, *see also* Dubulti 168–169
Dubulti, *see also* Dubbeln 168–169, 173, 234, 259
Dünaburg, *see also* Dvinsk, Daugavpils 44, 48, 224, 229–231, 233, 237, 239, 249, 251, 258, 261–262
Dvinsk, *see also* Dünaburg, Daugavpils 41, 48, 224–225, 227, 229–231, 233, 236–240, 242, 249, 251–252, 254, 257–258, 261–262

Eckau, *see also* Iecava 248
Eckengraf, *see also* Vlesīte 212–213, 257

Frauenburg, *see also* Saldus 180–181, 239, 242, 253
Friedrichstadt, *see also* Jaunjelgava 78–79, 244, 249, 253

Gargždai, *see also* Gorgzhdy 258
Glazmanka, *see also* Gostiņi 70–71, 227, 259
Goldingen, *see also* Kuldīga 104–105, 252, 259,
Golshani, *see also* Olshany 238
Gomel, 255
Gorgzhdy, *see also* Gargždai 258
Gorodok, 248
Gostiņi, *see also* Glazmanka, Dankere, Trentelberg 70–71, 224, 227, 229, 254, 257, 259
Grīva, *see also* Griwa-Semgallen 72–73, 227, 236, 240, 245, 257
Griwa-Semgallen, *see also* Grīva 72–73, 236, 240
Grobin, *see also* Grobiņa 74–75, 227
Grobiņa, *see also* Grobin 74–75, 227, 251
Grodno, 234, 244, 248
Grodno province, 227, 237–238, 240, 245, 260

Hasenpoth, *see also* Aizpute 14–15, 241–242

Iecava, *see also* Eckau 32, 248
Illuxt, *see also* Ilūkste 76–77, 240
Ilūkste, *see also* Illuxt 76–77, 240
Ilūkste district, 17, 73, 183, 189

Jacobstadt, *see also* Jēkabpils 82–83, 228–229, 235–236, 240, 258
Jaunjelgava, *see also* Friedrichstadt 78–81, 237, 244–245, 249, 253
Jēkabpils, *see also* Jacobstadt 82–85, 228–229, 235–236, 240, 253, 258
Jēkabpils district, 79, 129, 213
Jelgava, *see also* Mitau 86–89, 191, 229, 236, 251–252, 256, 258, 260
Jelgava district, 21, 69
Jerusalem, 253
Jieznas, *see also* Yezna 242
Jonava, *see also* Yanovo 227–228, 262

Kamenets-Podolsk, 246
Kandau, *see also* Kandava 90–91, 244, 256
Kandava, *see also* Kandau 90–91, 244, 256, 260
Karsau, *see also* Kārsava 92–93, 257
Kārsava, *see also* Karsau 92–93, 257
Kaunas, *see also* Kovno 226–229, 233–234, 237–238, 240, 242–244, 248–250, 252, 256, 260
Kelme, *see also* Kelmy 233
Kelmy, *see also* Kelme 233
Kemeri, *see also* Kemmern 96–97
Kemmern, *see also* Kemeri 96–97
Kherson, 230
Kiev, 246
Klikole, *see also* Klikoliai 256
Klikoliai, *see aslo* Klikole 256
Kobilnyk, 234
Kobryn, 237
Königsberg, 237
Korsoffka, *see also* Kārsava 92–93
Kovno, *see also* Kaunas 226–229, 233–234, 237–238, 240, 242–244, 248–250, 252, 256, 260
Kovno province, 225, 227–228, 230–231, 233, 241, 244–246, 249–251, 253–256, 258–260, 263
Krakes, *see also* Krok 254
Kraslau, *see also* Krāslava 98–99,
Krāslava, *see also* Kraslau 98–99, 179, 232, 238, 243, 254, 256, 259
Krasnopol, 243
Krekenava, *see also* Krokenovo 256, 260
Kremenchug, 234
Kreslavka, *see also* Krāslava 98–99, 232, 238, 243, 259
Kreuzburg, *see also* Krustpils 100–101, 235
Krok, *see also* Krakes 254
Krokenovo, *see also* Krekenava 256, 260
Krustpils, *see also* Kreuzburg 100–103, 228–229, 233, 235, 238, 245, 261
Kublichi, 254
Kuldīga, *see also* Goldingen 104–105, 243, 249, 252, 259
Kuldīga district, 187
Kurenets, 232
Kurzeme, 7
Kurzeme province, 15, 105, 110, 191, 195, 211

Latgale, 101, 135, 249
Latgale province, 48, 121, 144
Lemsal, *see also* Limbaži 114–115
Leningrad, 232
Lepel, 261
Libau, *see also* Liepāja 107, 110, 228, 235, 241, 246, 252, 255–256, 262

Lida district, 225, 228–229, 231, 233, 231, 233, 235, 245, 255, 261
Lida, 236, 253
Liepāja, *see also* Libau 10, 106–113, 226, 228, 230, 233, 235, 238, 241, 243, 246, 248–249, 252, 255–256, 259, 262
Liepāja district, 75, 199
Lievenhof, *see also* Līvāni 116–117, 224, 228, 243, 247, 253, 261
Limbaži, *see also* Lemsal 114–115, 229, 257
Lipnishki 249
Lithuania, 31, 35, 83, 117, 225–236, 238–245, 248–260, 262–263
Līvāni, *see also* Lievenhof 116–119, 224, 228, 243, 246–247, 253, 257, 261
Livland, 10, 244
Ljuzin, *see also* Ludza 120, 121
Lodz, 248
Łomza, 237, 242
Lubavichi, *see also* Lubavitch 255, 259
Lublin, 245
Lucyn, *see also* Ludza 120, 121
Ludza, *see also* Lutzin, Lucyn, Ludzen 120–123, 226, 229, 247, 253–254, 256–258, 260
Ludza district, 93, 221, 240
Ludzen, *see also* Ludza 120–121
Lutzin, *see also* Ludza 120–121, 226, 247, 253–254, 256–258, 260

Madohn, *see also* Madona 124–125
Madona, *see also* Madohn 124–125, 225
Majorenhof, 168–169
Majori, *see also* Majorenhof 169
Malta, *see also* Silmala 126–127, 235, 237, 253
Marienburg, *see also* Alūksne 18–19
Marienhausen, *see also* Vīlaka 215, 226, 259
Melitopol, 250
Minsk, 238, 242, 244, 252
Minsk province, 224–225, 227, 229,–230, 234–235, 238, 251–253, 260
Mir, 230, 234, 240
Mitau, *see also* Jelgava 86, 88, 252, 260
Mogilev, 235
Mogilev province, 226, 235, 239,255, 259
Moscow, 232

Nereta, *see also* Nerft 128–129, 235
Nerft, *see also* Nereta 128–129
New York, 253
Novoalexandrovsk, *see also* Zarasai 251, 256
Novodrudok, 225, 227, 235, 238, 253, 260
Novosventsiani, *see also* Svencioneliai 243

Oknist, *see also* Aknīste 16–17
Olshany, *see also* Golshani 238
Orsha, 259
Oshmiany district, 226–227, 232–233, 237–238, 240, 242–244, 249

Palanga, *see also* Polangen 253
Palestine, 228, 232, 238
Pandelys, *see also* Ponedel 244, 262
Panevezys, *see also* Ponevezh 240, 244, 252, 260
Pasiena, *see also* Posini 240, 259
Pasvitinys, *see also* Paswetin 230
Paswetin, *see also* Pasvitinys 230
Paulshafen, *see also* Pāvilosta 130–131, 242
Pāvilosta, *see also* Paulshafen 130–131, 241–242, 248
Petersburg, *see also* Petrograd, Leningrad, 127
Petrograd, 239
Piedruja, *see also* Pridruisk 224, 236
Pilten, *see also* Piltene 132–133, 232, 234, 240
Piltene, *see also* Pilten 132–133, 232, 234, 240
Pinsk, 242
Plunge, *see also* Plungiany 225
Plungiany, *see also* Plunge 225
Plavinas, 71
Podolsk province, 246
Poland, 164, 224–225, 227, 230–232, 235–237, 239, 242–243, 245, 248, 251, 257
Polangen, *see also* Palanga 253
Poleschina, 240
Polotsk 249, 261
Pompian, *see also* Pumpenai 254
Ponevezh, *see also* Panevezys 244, 252, 260
Ponevezh district, 256, 260
Ponidel, *see also* Pandelys 244, 263
Posini, *see also* Pasiena 240, 259
Prague, 245
Preiļi, *see also* Prele, Prelli, Prely 134–135, 229, 231, 244–245, 254, 257, 260, 262
Prele, *see also* Preiļi 134–135, 229, 231, 244, 257, 260, 262
Prelli, *see also* Preiļi 134–135
Prely, *see also* Preiļi 134–135
Pridruisk, *see also* Piedruja 244, 236
Pskov province, 231
Pumpenai, *see also* Pompian 254
Pustoshka, 231

Radun, 225, 228-229, 23, 233, 235, 245, 255, 261
Raseiniai, *see also* Rossieny 245
Rēzekne, *see also* Rezhitsa 29, 140–149, 225–226, 228, 232, 240, 244–246, 253, 257, 260–262
Rēzekne district, 29, 127, 151, 209, 217, 246–247
Rezhitsa, *see also* Rēzekne 141, 144, 225–226, 228, 232, 240, 253, 257, 260, 262
Ribene, *see also* Riebiņi 150–151
Ribinishki, *see also* Riebiņi 150–151, 246–247
Riebiņi, *see also* Ribene, Ribinishki 150–151, 246–247
Rīga, 35, 151–157, 169, 224–235, 240–260, 262–263
Rīga district, 23, 97, 169
Rigaer Strand, *see also* Rīgas Jūrmala 168–169
Rīgas Jūrmala, *see also* Rigaer Strand 168–173
Rogatchev, 239
Rosenau, *see also* Zilupe 220–221, 237, 245, 259
Rosenhof, *see also* Zīpule 220–221
Rosenowo, *see also* Zilupe 221
Rositten, *see also* Rēzekne 141, 144
Rossieny *see also* Raseiniai 245
Rostov-on-Don, 232
Rozentovo, *see also* Malta 127
Rugāji, 174–175, 231
Rugoi, *see also* Rugāji 174–175
Rujien, *see also* Rūjiena 176–177
Rūjiena, *see also* Rujien 176–177, 229, 250
Rumania, 253
Russia, 5, 7, 10, 243, 246, 250, 253, 255, 258–259
Russian Empire, 10, 23, 31, 91, 105, 195
Rybinsk, 221

Sabile, *see* also Zabeln 178–179, 230–231, 240, 244, 260
Salantai, *see also* Salanti 233
Salanti, *see also* Salantai 233
Saldus, *see also* Frauenburg 72, 180–181, 227, 239, 242, 253
Samara, 246
Sassmacken, *see also* Sasmaka, Valdemārpils 200–203
Schlock, *see also* Sloka 244
Schönberg, *see also* Skaistkalne 185, 253
Seino district, 243
Shadov, 245
Shavli, *see also* Siauliai 241, 260
Shklov, 235, 239
Siauliai, *see also* Shavli 241, 260
Sīlene, *see also* Borovka , 182–183, 228, 236, 242, 246, 260
Silmala, *see also* Malta 126–127, 244, 253
Skaistkalne, *see also* Schönberg 184–185, 242, 253, 258
Skrunda, 241
Slobodka, *see also* Vilijampole 226, 231, 249, 258–259
Sloka, *see also* Schlock 244
Slonim, 227, 237–238
Slutsk, 239
Smilten, *see also* Smiltene 186–187
Smiltene, *see also* Smilten 186–187, 226, 233, 237, 261
Smolensk region, 255, 259
Sokolky, 248
Sosnowiec, 239
Stockmannshof, *see also* Plavinas 71
Strasbourg, 235
Subate, *see also* Subbat 188–189, 240, 243, 257
Subbat, *see also* Subate 188–189, 227, 240, 243, 257
Suwalki province, 243
Svencioneliai, *see also* Novosventsiani 243
Svencionys, *see also* Sventsiany 234, 236
Sventsiany district, 234, 243

Talsen, *see also* Talsi 190–191
Talsi district, 91, 179, 201
Talsi, *see also* Talsen 190–193, 231–232, 254
Telsiai, *see also* Telz 231, 233, 235–236, 239, 241–242, 245, 249–250, 255–256, 258

GEOGRAPHICAL INDEX

Telz, *see also* Telsiai 231, 233, 235–236, 239, 241–242, 245, 249–250, 255–258
Tilža 174, 231
Trentelberg, *see also* Gostiņi 70–71
Tuckum, *see also* Tukums 194–195, 231, 234–235, 237, 259–260
Tukums, *see also* Tuckum 194–197, 231, 234–235, 237, 248, 259–260

Ukraine 224–225, 230, 234, 246, 250
Utena, *see also* Utziany 256
Utziany, *see also* Utena 256
Uzbekistan, 4

Vainoden, *see also* Vainode 198–199
Vainode, *see also* Vainoden 198–199, 241, 250
Valdemārpils, *see also* Sassmacken 200–203, 233, 255
Valka, 204–205
Valka district, 19, 187
Valmiera, *see also* Wolmar 35, 206–207, 229, 250
Valmiera, district, 115, 177
Varaklany, *see also* Varakļāni 208–209
Varakļāni, *see also* Warkland, Varaklany 208–209, 229, 259, 261
Veger, *see also* Vegeriai 244
Vegeriai, *see also* Veger 244
Venice, 248
Ventspils, *see also* Windau 210–211, 233, 239–240, 249, 258
Ventspils district, 133
Verkhnedvinsk, *see also* Drissa 234, 256, 259
Vidzeme province, 35, 125, 205, 207
Vidzy, 228
Vienna, 239, 248, 250
Viesīte, *see also* Eckengraf 212–213, 242, 257
Vilijampole, *see also* Slobodka 226, 228, 231, 249, 258–259
Vilna, *see also* Vilnius 230, 232–234, 236, 242, 244, 251–252, 257
Vilnius, *see also* Vilna 230, 232–234, 236, 242, 244, 251–252, 257
Vilna province, 225–240, 242–245, 249, 252–253, 255, 259, 261
Viļaka, *see also* Marienhausen , 214–215, 225–226, 259
Viļāni, *see also* Welonen 216–217, 227, 237, 245, 261
Višķi, *see also* Wyschki, Wyszki 218–219, 237–238, 250, 261
Vitebsk, 236–238, 246, 261
Vitebsk province, 10, 224, 230–231, 234, 236, 240, 248, 254–256, 259, 261–262
Volkov district, 240
Volozhin, 226–227, 232–233, 237–238, 240, 243–244

Walk, *see also* Valka 204–205
Warkland, *see also* Varakļāni 208–209
Warsaw, 127, 225, 227, 229–230, 239, 242, 245, 251
Welonen, *see also* Viļāni 216–217, 227, 262
Wenden, *see also* Cēsis 34–35, 252
Wessen, *see also* Viesīte 212–213
Windau, *see also* Ventspils 210–211, 221, 233, 240
Wolmar, see also Valmiera 206–207, 250
Wyschki, *see also* Višķi 218–219
Wyszki, *see also* Višķi 218–219

Yanovo, *see also* Janova 227–228, 262
Yezna, *see also* Jieznas 242

Zabeln, *see also* Sabile 178–179, 244
Zarasai, *see also* Novoalexandrovsk 251, 256
Zelva, 240
Zemgale province, 31, 77, 83, 88
Zhagare, 228, 246, 259
Zhitomir, 225
Zilupe, *see also* Rosenau 220–221, 235, 240, 245, 259

מפתח מקומות

אאוצה 20-21, 236-237, 241
אברנה מחוז 25, 175, 215
אוטנה 256
אולשני 238
אוסטריה 164, 234, 239
אוקניסטה (*ראה* אקניסטה) 16-17, 226, 241, 262
אוקראינה 230, 234, 246, 250
אורשה 259
אזנו 242
אייזפוטה 14-15, 241-242, 249, 254
אייזפוטה מחוז 131
אילוקסטה 76-77, 240
אילוקסט (*ראה* אילוקסטה)
אילוקסטה מחוז 17, 73, 183, 189
אימפריה רוסית 23, 31, 91, 105, 195, 211
אלוקסנה 232, 262
אלט אאוץ (*ראה* אאוצה)
אנוטופול 127
אקאו (ייצאבה) 248
אקנגאף 215
ארץ ישראל 5

באוסק מחוז 185
באוסקה 30-33, 225, 242, 245
באלווי 26-27, 232, 260
בולדורי 169
בולובסק (*ראה* באלווי)
בורהוף (*ראה* ברקווה)
בורוביה 127
בורובקה 183, 242
ביאלא-פודלאסק מחוז 227
ביאליסטוק 248
בירז'אי 256, 262
בלדון (*ראה* בלדונה) 22-23
בלדונה 22-23
בלטינבה 24-25, 224, 232
ברונבה 213, 242
ברז'פילס 231
ברית המועצות 11
ברלין 235
ברנוביצ'י 224
ברסלב 243
ברסט-ליטובסק 244
ברקווה 28-29, 229

גולדינגן (*ראה* קולדיגה)
גומל 255
גוסטיני 70-71, 224, 227, 229, 254, 257, 259
גורזדי 258
גלזמנקה (*ראה* גוסטיני)
גרובין (גרוביני) 74-75, 227
גריבה-זמגאלען 72-73
גרודנא 244, 248
גרודנא מחוז 245, 260

דאוגאוופילס 40-67, 135, 224-225, 227-231, 233, 235-240, 242, 246-249, 251-252, 254, 257-258, 260-262
דאוגאוופילס מחוז 37, 71, 99, 101, 117, 135, 219
דאוגלישקי 236
דגדה 36-39, 240, 252, 257
דגעטען (*ראה* דגדה)
דובולטי 169, 234, 259
דובלה 68-69, 236-237, 260
דובעלן 169
דוינסק (*ראה* דאוגאוופילס)
דזנישקי 242
דינבורג (*ראה* דאוגאוופילס)
דיסנא 255
דנקנרה (*ראה* גוסטיני)
דרויה 261
דריסה 234, 25, 259

הורודוק 248
הזנפוט (*ראה* אייזפוטה)

ואלדמרפילס 200-203, 233, 243, 255
ואלמיירה 35, 206-207, 229, 250
ואלמיירה מחוז 115, 177
ואלקה 204-205
ואלקה מחוז 19, 187
ואנודה 198-199, 241, 250
וארקליאני 208-209, 229, 259, 261
וארקלנד 209
וארשה 127, 225, 227, 229-230, 239, 242, 245, 251
ווגראי 244
ווידזה 228
וונדן (*ראה* צסיס)
וועלוני 217, 227, 237, 261
וועסען 215
וידזמה חבל 35, 125, 205, 207
ויטבסק חבל 11
ויטבסק מחוז 231, 234, 240, 254, 355, 256, 259, 261
ויטבסק 236-238, 246, 261
וייסיטה 212-213, 242, 257
וילאני 216-217, 227, 237, 245, 261
וילאקי 214-215, 225-226, 259
וילנא 230, 231, 239, 244, 245, 251-252, 257
וילנא מחוז 236, 249, 259
וינדווא (*ראה* ונטספילס)
וינה 239, 250
וישקי 218-219, 237-238, 250, 261
ולוז'ין 237-238, 240
ונטספילס 210-211, 221, 233, 239-240, 249, 258
ונטספילס מחוז 133

ז'גורה 228
ז'גרא 246, 259
זילופה 220-222, 237, 240, 245, 247, 259
זלווה 240
זמגלה חבל 31
זמגלה מחוז 77, 83, 88
זרסאי 251

טוקומס 194-197, 231, 234-235, 237, 248, 259-260
טילז'ה 231
טלז 231, 235-236, 239, 241-242, 245, 249-250, 255-256, 258
טלסי 190-193, 231-232, 254
טלסי מחוז 91, 179, 201
טרנטנברג (*ראה* גוסטיני)

יאונילגבה 78-81, 237, 244-245, 249, 253
יאנובא 228, 262
ילגבה 86-89, 191, 229, 236, 251-252, 256, 258, 260
ילגבה מחוז 21, 69
ים בלטי 111, 131, 221
יקבפילס 82-85, 228-229, 235-236, 240, 253, 258
יקבפילס מחוז 79, 129, 215
יקבשטדט 83, 228-229, 235-236, 240, 258
ישראל 228, 262

לובלין 245
לודז' 248
לודזה 120-123, 226, 229, 247, 253-258, 260
לודזה מחוז 93, 221, 240
לומז'יה 237, 242
לוצין (*ראה* לודזה)
לטביה 162
לטגליה 101, 135
לטגליה חבל 52, 121, 144
ליבאווה 111, 228, 235, 241, 246, 242, 255, 256, 259, 262
ליובאוויטש 255, 259
ליוואני 116-119, 224, 228, 243, 246, 247, 253, 257, 261
ליוונהוף (*ראה* ליוואני)
ליטא 31, 35, 83, 117, 225-236, 238-245, 248-260, 262-263

מפתח מקומות

לייפאיה 11, 106-113, 226, 228, 230, 233, 235, 238, 241, 243, 246, 248, 249, 252, 255-256, 259, 262
לייפאיה מחוז 75, 199
לימבז'י 114-115, 229, 257
ליפנישקי 249
ליפלנדיה חבל 11, 244
למזאל (ראה לימבז'י)
לעפלי 261

מדונה 124-125, 225
מוגילב 234
מוגילב חבל 226, 239
מוגילב מחוז 235
מיאורענהוף 169
מיטאווה (ראה ילגבה)
מייאורי 169
מינסק 224, 238, 242, 244, 252
מינסק חבל 227
מינסק מחוז 251, 252
מיר 230, 234, 240
מלטה 126-127, 235, 237, 253
מליטופול 250
מריאנבורג (ראה אלוקסנה)
מריאנהאוזן 215, 226, 259

נובוגרודקא 238
ניקולייב 224
נרטה 128-129, 235
נרפט (ראה נרטה)

סאסמאקען 201
סבילה 178-179, 230-231, 240, 244, 260,
סובטה 188-189, 227, 240, 243, 257
סווינצאני 236
סוסנובץ' 239
סוקולסקי 248
סילמלה 126-127, 244, 253
סילנה 182-183, 228, 236, 242, 246, 260
סלדוס 72, 180-181, 227, 239, 242, 253
סלובודקא 229, 231, 249, 258, 259
סלונים 237, 238
סלוצק 239
סלנאט 233
סמארה 246
סמילטנה 186-187, 226, 233, 237, 261
סקייסטקלנה 184-185, 242, 253, 258

פאולסהפן 131, 242
פאסוויטין 230
פווילוסטה 130-131, 241-242, 248
פולוצק 249, 261
פולין 164, 224-225, 230-232, 235-237, 239, 242-243, 248, 251, 257
פומסיאני 254
פונביץ' 240, 244, 260
פוסטושקא 231
פוסיני 240
פטרבורג 127
פידרויסק (פיידרויה) 224
פילטנה 132-133, 232, 234, 240
פינסק 242
פלאוויניאס 71
פנדליס 262
פסקוב מחוז 231
פראג 245
פראואנברג (ראה סלדוס)
פרידריכשטאדט 79
פריילי 134-139, 229, 231, 244, 257, 260, 262

צאבלן (ראה סבילה)
צ'כוסלובקיה 164
צסיס 34-35, 230, 235, 252

קובליצ'י 254
קובנא 226, 234, 237- 238, 242- 244, 248- 250, 252, 256, 260
קובנא מחוז 228, 259
קוברין 237
קולדיגה 104-105, 243, 249, 252, 259
קולדיגה מחוז 180
קורזמה 15, 31, 35, 83, 91, 101, 105, 133, 195, 211
קורזמה חבל 105, 191, 195, 211
קורזמה מחוז 111
קורלנדיה (ראה קורזמה)
קורעניץ 232
קייב 246
קליקולי 256
קמניץ-פודולסק 246
קמרי 96-97
קנדבה 90-91, 244, 256, 260
קניגסברג 237
קרוסטפילס 100-103, 228-229, 233, 235, 238, 245, 261
קרוקא 245
קרייצבורג (ראה קרוסטפילס)
קרמנצ'וג 234
קרסבה 92-93, 257
קרסאו (ראה קרסבה)
קרסבה 92-93, 257
קרסלבה 98-99, 232, 238, 243, 254, 256, 259
קרעסלבקה (ראה קרסלבה)
קרקינובה 256, 260

ראסינאי 245
רדין 245, 255, 261
רוגאי 174-175, 231
רוג'וב 239
רוזנהוף (ראה רוזנובו)
רוזנובו 221 ,237, 240, 245, 259
רוזנטובו (ראה מלטה)
רויאנה 176-177, 229, 250
רוסיה 250, 255, 258
רוסיה הלבנה 233, 238, 240, 243, 247, 255, 259, 261
רורסובקה (ראה קרסבה)
רזנווטה 230
רזקנה 140-149, 225-226, 228, 232, 240, 244-246, 253, 257, 260-2
רזקנה מחוז 29, 127, 151, 209, 217, 246
ריבינישקי (ראה רייבני)
ריבינסק 221
ריגה 35, 151, 152-167, 169, 182, 224-225, 240-257, 259-260, 262-263
ריגה מחוז 23, 169
ריגס יורמלה 168-173, 252
רייבני 150-151, 241-242, 246-247

שאדוב 245
שאוליי 241, 260
שויינברג 185, 244
שטוקמנהוף (ראה פלאוויניאס)
שטרסבורג 235
שקלוב 235

SATURS

In memoriam. Natans Barkāns. 1923–2003 (H. Branovers) 4
Latvijas Republikas prezidentes Vairas Vīķes-Freibergas ievadvārdi 6

Priekšvārds 8

Aizpute 14
Aknīste 16
Alūksne 18
Auce 20
Baldone 22
Baltinava 24
Balvi 26
Barkava 28
Bauska 30
Cēsis 34
Dagda 36
Daugavpils 40
Dobele 68
Gostiņi 70
Grīva 72
Grobiņa 74
Ilūkste 76
Jaunjelgava 78
Jēkabpils 82
Jelgava 86
Kandava 90
Kārsava 92
Ķemeri 96
Krāslava 98
Krustpils 100
Kuldīga 104
Liepāja 106
Limbaži 114
Līvāni 116
Ludza 120
Madona 124
Malta-Silmala 126
Nereta 128
Pāvilosta 130
Piltene 132
Preiļi 134
Rēzekne 140
Riebiņi 150
Rīga 152
Rīgas Jūrmala 168
Rugāji 174
Rūjiena 176
Sabile 178
Saldus 180
Sīlene 182
Skaistkalne 184
Smiltene 186
Subate 188
Talsi 190
Tukums 194
Vaiņode 198
Valdemārpils 200
Valka 204
Valmiera 216
Varakļāni 208
Ventspils 210
Vīesīte 212
Viļaka 214
Viļāni 216
Višķi 218
Zilupe 220

Rabīni 224
Rabīnu palīgi 245
Rabīni-praktikanti 246
Kantori 248
Šehteri 253

Avoti un bibliogrāfija 264
Glosārijs 265
Personu rādītājs 267
Vietvārdu rādītājs 279

СОДЕРЖАНИЕ

In memoriam. Натан Баркан.1923–2003 (Г. Брановер) 4
Вступительное слово президента Латвийской Республики Вайры Вике-Фрейберги 6

Предисловие 9

Айзпуте 14
Акнисте 16
Алуксне 18
Ауце 20
Балдоне 22
Балтинава 24
Балвы 26
Баркава 28
Бауска 30
Цесис 34
Дагда 36
Даугавпилс 40
Добеле 68
Гостини 70
Грива 72
Гробиня 74
Илуксте 76
Яунелгава 78
Екабпилс 82
Елгава 86
Кандава 90
Карсава 92
Кемери 96
Краслава 98
Крустпилс 100
Кулдига 104
Лиепая 106
Лимбажи 114
Ливаны 116
Лудза 120
Мадона 124
Малта-Силмала 126
Нерета 128
Павилоста 130
Пилтене 132
Прейли 134
Резекне 140
Риебини 150
Рига 152
Ригас-Юрмала 168
Ругаи 174
Руиена 176
Сабиле 178
Салдус 180
Силене 182
Скайсткалне 184
Смилтене 186
Субате 188
Талси 190
Тукумс 194
Вайнёде 198
Валдемарпилс 200
Валка 204
Валмиера 216
Варакляны 208
Вентспилс 210
Виесите 212
Виляка 214
Виляны 216
Вишки 218
Зилупе 220

Раввины 224
Помощники раввинов 245
Раввины-практиканты 246
Канторы 248
Резники 253

Источники и библиография 264
Глоссарий 265
Именной указатель 270
Указатель географических названий 281

CONTENTS

In memoriam. Nathan Barkan. 1923–2003 (H. Branover) 4
A word of introduction of President of the Latvian Republic Vaira Vīķe-Freiberga 7

Introduction 10

Aizpute 14
Akniste 16
Alūksne 18
Auce 20
Baldone 22
Baltinava 24
Balvi 26
Barkava 28
Bauska 30
Cēsis 34
Dagda 36
Daugavpils 40
Dobele 68
Gostiņi 70
Grīva 72
Grobiņa 74
Ilūkste 76
Jaunjelgava 78
Jēkabpils 82
Jelgava 86
Kandava 90
Kārsava 92
Ķemeri 96
Krāslava 98
Krustpils 100
Kuldīga 104
Liepāja 106
Limbaži 114
Līvāni 116
Ludza 120
Madona 124
Malta-Silmala 126
Nereta 128
Pāvilosta 130
Piltene 132
Preiļi 134
Rēzekne 140
Riebiņi 150
Rīga 152
Rīgas Jūrmala 168
Rugāji 174
Rūjiena 176
Sabile 178
Saldus 180
Silene 182
Skaistkalne 184
Smiltene 186
Subate 188
Talsi 190
Tukums 194
Vaiņode 198
Valdemārpils 200
Valka 204
Valmiera 216
Varakļāni 208
Ventspils 210
Viesīte 212
Viļaka 214
Viļāni 216
Višķi 218
Zilupe 220

Rabbis 224
Rabbis'assistants 245
Rabbis-trainees 246
Cantors 248
Rithual slaughterers 253

Sources and bibliography 264
Glossary 266
Names' index 273
Geographical index 284

התוכן

דברים לזכר הרב נתן ברכהן (תרפ"ג-תשס"ג) פרופ' י. ברנובר 5
דברי פתיחה מאת נשיאת הרפובליקה הלטבית ווירה ויקה פרייברגה 7

מבוא 11

אייזפוטה 14
אקניסטה 16
אלוקסנה 18
אאוצה 20
בלדונה 22
בלטינבה 24
באלווי 26
ברקווה 28
באוסקה 30
צסיס 34
דגדה 36
דאוגאווופילס 40
דובלה 68
גוסטיני 70
גריבה 72
גרוביני 74
אילוקסטה 76
יאונילגבה 78
יקבפילס 82
ילגבה 86
קנדבה 90
קרסבה 92
קמרי 96
קרסלבה 98
קרוסטפילס 100
קולדיגה 104
לייפאיה 106
לימבז'י 114
ליוואני 116
לודזה 120
מדונה 124
מלטה 126
נרטה 128
פווילוסטה 130
פילטנה 132
פריילי 134
רזקנה 140
רייבני 150
ריגה 152
ריגס יורמלה 168
רוגאי 174
רויאנה 176
סבילה 178
סלדוס 180
סילנה 182
סקייסטקלנה 184
סמילטנה 186
סובטה 188
טלסי 190
טוקומס 194
ואנודה 198
ואלדמרפילס 200
ואלקה 204
ואלמיירה 216
וארקליאני 208
ונטספילס 210
וייסיטה 212
וילאקי 214
וילאני 216
וישקי 218
זילופה 220

רבנים 224
עוזרי הרבנים 245
רבנים מתמחים 246
חזנים 248
שוחטים 253

מקורות וביבליוגרפיה 264
מפתח אישים 276
מפתח מקומות 287

PIEMINOT RELIĢISKOS EBREJUS UN VIŅU ĢIMENES,

kuras dzīvoja Rīgā pēc Otrā pasaules kara līdz 1980. gadiem, kad sākās ebreju repatriācija no Padomju Savienības uz Izraēlu (hasīdu pagrīde):

Ārons Jankels,
miesnieks
Barkāns (Barkmans) Natans
Besers Nohums
Branovers Hermans
Brods Izraels
Cemels
Cukerniks Ārons
Feigins Šleime
Frīdmans Becalels
Frīdmans Mordhe Ārons
Frīdmans Šoloms Bērs
Godins Avrahams
Goldbergers Šimšons
Gurvičs Geršons,
šehters
Gūtmans Šimons
Hagijs Zalmans
Haits Ichaks
Jākobsons
Jemins
Jerihovs Šlomo Zalmans,
šehters
Judkins Zalmans
Klibanovs Hiršels
Lermans Nahums Ichaks
Levins Mordehajs (Motels)
Levins Zalmans
Maslanskis, rabīns
Nahmans (Njaha)
Nohimovičs Samuels
Pevzners Ichaks Mordehajs
Pevzners Izraels
Pizovs Ūrijs
Pruss Berls
Pruss Šmuels
Pruss Zusja
Rafaelsons
Rotbarts Jankels,
sinagogas kalps
Rožanskis, rabīns
Savlovs Iče Mans
Vulfs Morics

Šo lappusi Menahema Barkahana ģimene veltā rabīna Natana Barkāna piemiņai.

**Rabīns Menahems un Estere Barkahani,
rabīns Azriels Zeligs un Hana Aškenazi,
rabīns Haims un Devora Barkahani,
rabīns Nahums Ichaks un Jafa Barkahani,
rabīns Šmuels un Lea Aharonova,
Šlomite Barkahana.**

ПАМЯТИ ЕВРЕЕВ И ИХ СЕМЕЙ,

сохранявших законы Торы и живших в Риге после Второй мировой войны до начала репатриации в Израиль из Советского Союза в начале 80-х гг. (хасидское подполье):

Аарон Янкель,
мясник
Бессер Нохум
Баркан (Баркман) Натан
Брановер Герман
Брод Израиль
Вульф Мориц
Годин Аврахам
Гольдбергер Шимшон
Гурвич Гершон, резник
Гутман Шимон
Емин
Ерихов Шломо Залман,
резник
Клибанов Гиршель
Левин Залман
Левин Мордехай (Мотель)
Лерман Нахум Ицхак
Маслянский,
раввин
Нахман (Няха)
Нохимович Шмуэль
Певзнер Израиль
Певзнер Ицхак Мордехай
Пизов Ури
Прус Берл
Прус Зуся
Прус Шмуэль
Рафаэльсон
Рожанский, раввин
Ротбарт Янкель,
синагогальный служка
Савлов Иче Ман
Фейгин Шлейме
Фридман Бецалель
Фридман Мордхе Аарон
Фридман Шолом Бер
Хаги Залман
Хаит Ицхак
Цемель
Цукерник Аарон
Юдкин Залман
Якобсон

Семья Менахема Баркагана посвящает эту страницу памяти раввина Натана Баркана.

**Раввин Менахем и Эстер Баркаган,
раввин Азриель Зелиг и Хана Ашкенази,
раввин Хаим и Девора Баркаган,
раввин Нахум Ицхак и Яфа Баркаган,
раввин Шмуель и Лея Ааронов,
Шломит Баркаган.**

IN MEMORY OF THOSE JEWS AND THEIR FAMILIES

who kept on the laws of the Torah and who had lived in Riga after WWII before the Aliah from the Soviet Union to Israel at the beginning of the 1980s (Chassidic underground):

Aharon Yankel,
butcher
Barkan (Barkman) Nathan
Besser Nochum
Branover Herman
Brod Isroel
Feigin Shleime
Fridman Betsalel
Fridman Mordche Aharon
Fridman Sholom Ber
Godin Avraham
Goldberger Shimshon
Gurvich Gershon,
ritual slaughterer
Gutman Shimon
Hagi Zalman
Hait Itzhak
Jacobson
Klebanov Girshel
Lerman Nachum Yitzhak
Levin Mordechai (Motel)
Levin Zalman
Maslyansky, rabbi
Nachman (Nyakha)
Nochimovitch Shmuel
Pevzner Isroel
Pevzner Yitzhak Mordechai
Pizov Urih
Prus Berl
Prus Shmuel
Prus Zusya
Rafaelson
Rotbart Yankel,
servant in the synagogue
Rozhansky, rabbi
Sholom Ber
Savlov Iche Man
Tsemel
Tsukernik Aharon
Wulf Moriz
Yemin
Yerechov Shlomo Zalman,
ritual slaughterer
Yudkin Zalman

Menachem Barkahan's family dedicates this page to the memory of Rabbi Nathan Barkan.

**Rabbi Menachem and Esther Barkahan,
Rabbi Azriel Zelig and Chana Ashkenazi,
Rabbi Chaim and Devora Barkahan,
Rabbi Nachum Izchak and Jafa Barkahan,
Rabbi Shmuel and Lea Aharonov,
Shlomit Barkahan.**

זכרון עולם ליהודים שומרי התורה ומצוות

שחיו ופעלו בריגה, לטביה, לאחר מלחמת העולם השניה, עד יציאת היהודים הגדולה בתחילת שנות השמונים. (המחתרת החסידית).

אנו מציינים את שמות ראשי המשפחות.

אהרון יענקל (הקצב)
בעסר נחום
ברוד ישראל
ברנובר ירמיהו
ברקמן (ברכהן) נתן נטע הכהן
גודין אברהם
גוטמן שמעון
גולדברגר שמשון
גורביץ' (השוחט) גרשון
הרב מאסלאסקי
הרב רוז'נסקי
וולף מוריץ
חגי זלמן
חייט יצחק
יודקין זלמן
ימין
יעקובסון
יריחוב שלמה זלמן (השוחט)
לוין זלמן
לוין מרדכי (מוטל)
לרמן נחום יצחק
נחמן (נייחה)
נחימוביץ' שמואל
סבלוב איצ'ע מאן
פבזנר יצחק מרדכי
פבזנר ישראל
פיזוב אורי
פייגין שלמה
פרוס בערל
פרוס שמואל
פרידמן בצלאל
פרוס זושא
פרידמן מרדכי אהרון
פרידמן שלום בער
צוקרניק אהרון
צעמעל
קונסון ישראל
קליבנוב הירשל
רוטבארט יענקל (השמש)
רפאלסון

מוקדש לזכרון עולם ולע"נ:
הרב **שלום אורי נתן נטע הכהן** ז"ל **ברכהן על ידי בנו ומשפחתו:**
מנחם מענדל ואסתר ברכהן שיחי'
הרב **עזראל זליג וחנה אשכנזי** שיחי'
הרב **חיים ודבורה ברכהן** שיחי'
הרב **נחום יצחק ויפה ברכהן** שיחי'
הרב **שמואל ולאה אהרונוב** שיחי'
שלומית ברכהן שתחי

